

UNIV. OF
TORONTO
LIBRARY



IBN SA'ĪD

KITĀB AL-MUĠRIB FĪ ḤULĀ AL-MAĠRIB

BUCH IV

GESCHICHTE DER IHŠĪDEN UND FUSTĀṬENSISCHE BIOGRAPHIEN.

h Arab
I 1392 r

Ibn Sa'id, AT Ibn Mūsā, al-Maghribī, called

IBN SA'ID
KITĀB AL-MUGRIB FĪ HULĀ AL-MAGRIB

BUCH IV

GESCHICHTE DER IHSĪDEN UND FUSṬĀTENSISCHE BIOGRAPHIEN.

TEXTAUSGABE NACH DER ORIGINALEN EINZIG VORHANDENEN HANDSCHRIFT ZU KAIRO
UND DEUTSCHE BEARBEITUNG

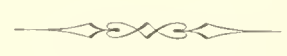
MIT ANMERKUNGEN UND REGISTERN

NEBST EINEM AUSZUG AUS

AL-KINDĪS TA'RĪḤ MIḤR.

VON

Dr. ^{Leonard} KNUT L. TALLQVIST.



BUCHHANDLUNG UND DRUCKEREI
VORMALS
E. J. BRILL
LEIDEN — 1899.

IBN SA'ID
KITÂB AL-MUGRIB FÎ HULÂ AL-MAGRIB

BUCH IV

GESCHICHTE DER IHŠIDEN UND FUSTÂTENSISCHE BIOGRAPHIEN.

I

DEUTSCHE BEARBEITUNG

NEBST EINEM AUSZUG AUS

AL-KINDÏS TA'RÎĤ MIÇR.

VON

DR. KNUT L. TALLQVIST.

504507
22. 2. 50

BUCHHANDLUNG UND DRUCKEREI
FORMALS
E. J. BRILL.
LEIDEN — 1899.

BUCHDRUCKEREI FORMALS E. J. BRILL, LEIDEN.

INHALT.

	Pag.		Pag.
Wichtigere Abkürzungen	6—8	22. Abû 'Abdallâh Muḥammad b. Sa'd al-Qurtî	105
Eiuleitung	9—18	23. Šamsaddîn Abû 'l-Ḥair Mubaššir al-Qaṣṭalânî	105—106
I. Das Buch der dunklen Augen über den Schmuck der Dynastie der Banû Tuġġ oder Geschichte der Iḥšîden	19—86	24. Qutbaddîn Abû Bakr Muḥammad b. Aḥmad al-Qaṣṭalânî	106
1. Muḥammad b. Tuġġ al-Iḥšîd	19—69	25. Mu'allâ b. al-Mu'allâ aṭ-Ṭûî	107
2. Abû 'l-Qâsim Aunûġûr b. al-Iḥšîd	69—73	26. al-Iḥsain al-Ġamal al-Akbar	107—108
3. Abû 'l-Ḥasan 'Alî b. al-Iḥšîd	73—74	27. al-Iḥsain al-Ġamal al-Açġar	108
4. Abû 'l-Fawâris Aḥmad b. 'Alî b. al-Iḥšîd	74—77	28. al-Qâsim b. Jahjû b. Mu'âwija al-Marjamî	108
5. Kâfûr	78—86	29. Sa'îd Qâdî 'l-Baqar	108—109
II. Das Schmuckkränzchen der fustâtensichen Braut oder Fustâtensische Biographien.	86—121	30. Abû 'l-Faṭḥ al-Bustî	109—110
6. Aḥmad b. Tabâtabâ	86—89	31. Abû Huraira Aḥmad b. Abî 'l-'Içâm	110
7. Abû Muḥammad al-Qâsim b. Aḥmad ar-Rassî	89	32. 'Alî b. Jûnus al-Munaġġim al-Miçrî	110—111
8. Abû 'l-Ḥasan 'Alî b. al-Iḥsain b. Iḥaidara al-'Uqailî	89—91	33. al-Mâhir al-Mahġûb al-Miçrî	111
9. Abû Ibrâhîm al-Iḥsain b. Ibrâhîm b. Aḥmad ar-Rassî	91—92	34. Amînaddîn b. Abî 'l-Wafâ Ibn al-'Aççâr	111
10. Zubda al-'Alawî al-Iḥsainî az-Zainabî	92	35. an-Nabîh Ibrâhîm b. Muḥalhal	111—112
11. Ibn Ġidâr	92—93	36. al-Mukarram b. Naqqâš as-Sika	112
12. Abû 'l-Faḍl Ġa'far b. al-Faḍl b. al-Furât	93—95	37. 'Alamaddîn b. al-Muraççiq	112
13. Abû 'l-Faraġ al-Mauqifi al-Kâtib al-Miçrî	95—96	38. al-Muġâhid Tajjâš al-Ḥajjât	113
14. Abû 'Alî Çâlih b. Rašdin	96	39. an-Naġîb b. Talḥa	113
15. al-Burhân Ibrâhîm b. al-Faqîh Naçr	96—97	40. al-Burhân Ibrâhîm b. Ġibrîl al-Miçrî	113
16. Abû 'l-Makârim Muḥammad b. 'Ainad- daula	97	41. al-Ġamâl Nâcir b. Nâhiq al-Ḥuçurî al-Labmî	113
17. Abdalḥakam b. Ishâq Ibn al-'Irâqî	97—98	42. 'Abdaddâ'im al-Mu'allim	113—114
18. Nâçiraddîn al-Iḥsain Ibn Šâwar	98—99	43. al-Ġamâl Abû 'l-Iḥsain al-Ġazzâr	114—117
19. Abû 'Abdallâh Muḥammad b. Ṭâbit b. Ibrâhîm al-Kizânî	99—100	44. Aḥmad b. Ḥâlid aç-Çarîfînî	117—118
20. Abû 'l-Iḥsain Mançûr b. Ismâ'il al-Faqîh	100—102	45. Abû Bakr Muḥammad b. 'Alî al-Mâdarâ'î	118—121
21. Abû 'Abdallâh Muḥammad b. 'Ubaidallâh al-Musabbihî	102—104	Namenverzeichniss	123—132
		Nachträge und Berichtigungen	132
		Anhang: Auszug aus al-Kindîs <i>Ta'rîḥ Miçr wawaldtiḥâ</i> : Geschichte der Iḥšîden	1—^

WICHTIGERE ABKÜRZUNGEN.

- Abû 'l-Fidâ: *Abulfedae Annales Muslemici arabice et latine. Opera et studiis Jo. Jac. REISKII.*
Ed. J. G. CHR. ADLER. 5 vol. Hafniae 1789—94.
- Abû 'l-Mah.: *Abû 'l-Mahāsīn Ibn Tagrī Bardīi Annales القاهرة في ملوك مصر والقاهرة*
Arabice edd. T. G. J. JUYNBOLL et B. F. MATTHES. 4 vol. Lugd. Batav. 1852—61. (Ib war mir nicht zugänglich).
- Arab. Text: *كتاب المغرب في حلى المغرب* von Ibn Sa'id = Theil II des vorliegenden Werkes.
- 'Arib: *صلة تاريخ الطبري* von 'Arib b. Sa'd al-Qurṭubī. *Tabari continuatus.* Ed. M. J. DE GOEJE. Lugd. Bat. 1897.
- Berlin: Verzeichniß der arabischen Handschriften der Königl. Bibliothek zu Berlin. Von W. AHLWARDT. 9 Bände. Berlin 1887—97.
- Br. Mus.: *Catalogus codd. mss. oriental. qui in Musco Britannico asservantur.* Pars II codd. arab. amplexens. 3 vol. London 1876—79.
- BROCKELMANN: *Geschichte der arabischen Litteratur* von CARL BROCKELMANN. I. Weimar 1897—98.
- Chroniken Mekkas: Die Chroniken der Stadt Mekka.* Ges. und herausg. von F. WUESTENFELD. 4 Bände. Leipzig 1857—61.
- VAN DYCK: *كتاب اكتشاف القنوع بما هو مطبوع* von E. A. VAN DYCK. Kairo 1897.
- ELLIS: *Catalogue of Arabic Books in the British Museum.* By A. G. ELLIS. Vol. I. London 1894.
- al-Fahrī: انقحري في الاداب السلطانية والدول اسلامية* von Muḥammad b. 'Alī b. Ṭabāṭabā gen. Ibn at-'Tiqṭaqā. Nouvelle éd. par HARTWIG DERENBOURG. Paris 1895.
- FREYTAG: *Geschichte der Dynastien der Hamdaniden in Mosul und Aleppo.* Von G. W. FREYTAG. In ZDMG Bdd. X u. XI.
- Gesch. der Fāṭimiden: Geschichte der Fāṭimiden Chalifen nach den Arabischen Quellen.* Von F. WUESTENFELD. 3 Abth. In Abhandl. d. Gesell. d. Wissenschaften zu Göttingen. Bd. 26—27.
- Ḥ. Ḥal.: *كشف الظنون عن اسامي الكتب والقنوع* von Ḥāğğī Ḥalifa. *Lexicon bibliograph. et*

- encyclopaed. a Haji Khalifa compositum.* Ed. et latine vertit G. FLUEGEL. Tom. I—VII. Leipzig et London 1835—58.
- al-Ḥalabî: كتاب اخبار الدول von Abû 'l-Ḥasan 'Alî al-Ḥalabî. Im Auszug von WUESTENFELD in *Statth.*
- HAM-PURGST.: *Literaturgeschichte d. Araber.* Von HAMMER-PUROSTALL. 7 Bde. Wien 1850—56.
- Ibn al-Aṭîr: التاريخ الكامل في التاريخ von Ibn al-Aṭîr. *Ibn-el-Athiri Chronicon.* Ed. C. J. TORNBORG. 14 vol. Lugd. Batav. 1851—76.
- Ibn Ḥaldûn: كتاب انعمير von Ibn Ḥaldûn. 7 Bände. Bulak 1284.
- Ibn Ḥall.: كتاب وفيات الاعيان von Ibn Ḥallikân. *Ibn Challikani vitae illustrium virorum.* Arabice ed. F. WUESTENFELD. Fasc. I—XIII. Gottingae 1835—50.
- Ibn 'Idâri: البيان المغرب في اخبار المغرب von Ibn 'Idâri. *al-Bayâno 'l-mogrib par Ibn Adhârî,* par R. P. A. DOZY. 2 vol. Leyde 1848—51.
- Ibn Ijâs: تاريخ مصر von Ibn Ijâs. 4 Bände. Bulak 1312.
- Ibn Qutaiba: كتاب المعارف von Ibn Qutaiba. *Ibn Coteibas Handbuch der Geschichte.* Herausg. von F. WUESTENFELD. Göttingen 1850.
- Jâqût: كتاب معجم البلدان von Jâqût. *Jacuts geographisches Wörterbuch.* Herausg. von F. WUESTENFELD. 6 Bände Leipzig 1866—70.
- Jatima:* شعراء عمل العصر von Abû Mançûr 'Abdalmalik at-Ta'âlibî. 4 Bände. (Damaskus 1302).
- Kairo: فهرست الكتب العربية المحفوظة بالكتبخانة الخديوية. 8 Bände. Kairo 1305—10.
- al-Kindî: كتاب تاريخ مصر وولانها und كتاب اخبار قضاة مصر von Abû 'Umar Muḥammad b. Jûsuf al-Kindî. Br. Mus. Add. 23324.
- al-Kutubî: كتاب فوات الوفيات von aḡ-Çalâḥ al-Kutubî. 2 Bände Bulak 1283.
- al-Makin: تاريخ المسلمين von Ġirġîs al-Makin. *Historia Saracenicæ.* Arabice et latine opera ac studio. TH. ERPENII. Lugd. Bat. 1625.
- al-Maqqarî: كتاب نفع الطيب من غصن الاندلس الطيب von Abû 'l-Abbâs Aḥmad b. Muḥammad al-Maqqarî. *Analectes sur l'histoire et la litterature des Arabes d'Espagne par al-Makkari.* Publiés par R. DOZY, G. DUGAT, L. KREHL et W. WRIGHT. 2 vol. Leyde 1855—61.
- al-Maqrizî: كتاب الخطط von Taqîaddîn Aḥmad b. 'Alî al-Maqrizî. 2 Bde. Bulak 1270.
- al-Mas'ûdî: كتاب مروج الذهب ومعادن الجوهر von Abû 'l-Ḥasan 'Alî b. al-Ḥusain al-Mas'ûdî. *Maçoudi, Les Prairies d'Or.* Texte et traduction par C. BARBIER DE MEYNARD. 9 tomes. Paris 1861—77.
- Mutan. Carmina:* ديوان ابى الضيف امتنمبى. *Mutanabbii Carmina.* Ed. F. DIETERICI. Berolini 1861.
- an-Nadîm: كتاب الفهرست von Ibn Abî Ja'qûb an-Nadîm. *Kitâb al-fihrist.* Herausg. von G. FLUEGEL. Zwei Bände. Leipzig 1871—72.
- an-Nawawî: كتاب تهذيب الاسماء von Abû Zakarija Jahjâ an-Nawawî. *The Biographical Dictionary of illustrious Men by Abû Zakariya Yahya el-Nawawi.* Ed. by F. WUESTENFELD. Göttingen 1842—47.
- OESTRUP: *Umar ibn Muhammed al-Kindis Beskrivelse af Aegypten.* Utgivet og oversat af J. OESTRUP. Koebenhavn 1896.

- Paris: *Catalogue des Manuscrits Arabes de la Bibliothèque Nationale* par DE SLANE. Paris 1883—95.
- Selecta*: تاريخ حلب من التاريخ المنتخب von 'Umar b. Alḥmad Ibn al-ʿAdim. *Selecta ex Historia Halebi*. Ed. latine vert. G. W. FREYTAG. 1819.
- DE SLANE: *Ibn Khallikan's Biographical Dictionary*. Transl. by MAC. GUCKIN DE SLANE. 4 vol. Paris 1842—71.
- Statth.*: *Die Statthalter von Ägypten zur Zeit der Chalifen*. Von F. WUESTENFELD. 4 Abth. Göttingen 1875—76.
- STRANDMANN: *De viris illustribus in libro Arabico ترجمات المتقدمين من الشعراء commemoratis dissertatio*. Auctore E. A. STRANDMANN. Helsingforsiae 1868.
- as-Sujûṭī: كتاب حسن المذاكرة في اخبار مصر والقاهرة von Galâladdin as-Sujûṭī. 2 Bde. Kairo 1299.
- as-Sujûṭī, *Ta'riḥ*: تاريخ الخلفاء von demselben Verfasser. Kairo 1305.
- VOLLERS: *Fragmente aus dem Muḡrib des Ibn Sa'îd*. Herausg. von K. VOLLERS I. Berlin 1894.
- WEIL: *Geschichte der Chalifen* von G. WEIL. 3 Bände. Mannheim 1846—51.
- WUESTENFELD: *Die Geschichtschreiber der Araber und ihre Werke*. Von F. WUESTENFELD. Göttingen 1882.
- ZDMG: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*.

EINLEITUNG.

Die Ehre, die Aufmerksamkeit der Arabisten auf den ausserordentlichen Werth der durch einen glücklichen Fund für die Forschung wiedererworbenen autographen Handschriftfragmente des von dem gefeierten Verfasser 'Alī b. Mūsā Ibn Sa'īd¹⁾ abgeschlossenen Werkes *Kitāb al-muğrib fi ħulā²⁾ al-mağrib* (كتاب المغرب في حلى المغرب) gelenkt zu haben, gebührt Herrn Dr. K. VOLLERS, der nicht nur die Geschichte, die eigenthümliche Schrift und Sprache, die Eintheilung, den hauptsächlichlichen Inhalt und die Quellen dieses Werkes dargestellt, sondern auch die beste bis jetzt vorhandene Übersicht über die gesammte litterarische Thätigkeit Ibn Sa'īds gegeben und einen Theil der im Ganzen 1050 Blätter umfassenden Fragmente des Werkes publicirt hat³⁾. Dr. VOLLERS ist es auch, dem ich die Anregung zu vorliegendem Werke zu verdanken habe. Als ich nämlich im Januar 1895 in die vicekönigliche Bibliothek in Kairo kam, um aus ihren Schätzen arabischer Handschriften etwas für mich auszuwählen, hatte VOLLERS, damals Vorsteher der Bibliothek, jetzt Professor an der Universität zu Jena, die Freundlichkeit, mir die erwähnten Fragmente des *Kitāb al-muğrib* zu zeigen, indem er mir vorschlug, den auf die Geschichte der Iḥšīden bezüglichen Theil herauszugeben. Als ich infolge dessen sämtliche auf Ägypten sich beziehenden Fragmente, von denen 85 Blätter als die Geschichte der Iḥšīden handelnd von VOLLERS bezeichnet worden, vornahm, erwies es sich bei ge-

1) Ibn Sa'īd (Nūraddīn Abū 'l-Ḥasan 'Alī b. Mūsā b. Muḥammad b. 'Abdalmalik b. Sa'īd b. Ḥalaf b. Sa'īd b. Muḥammad b. 'Abdallāh b. Sa'īd b. al-Ḥasan b. 'Utmān b. Muḥammad b. 'Abdallāh b. Sa'īd b. 'Ammār b. Jāsir al-'Anṣī al-Andalusī (al-Garnāṭī al-Mağribī) war bei Granada im Šawwāl 610 (Febr.-März 1214) geboren und starb in Tunis im Jahre 685 oder nach anderen (in Damaskus) schon im Jahre 673. Sieh für ihn al-Maqqarī I, pp. ٦٣٤—٧٠٧, as-Sujūṭī I, p. ٣٣٠, al-Kutubī II, p. 117 f., WUESTENFELD n^o. 353.

2) Das Wort حلى wird von Ibn Ḥall. (n^o ٨٥٨, DE SLANE IV, p. 571) und Abū 'l-Maḥ. المنهل الصافي Hs. Kairo II, f. 453 a (nach VOLLERS) durch اخبار اهل, von al-Maqqarī I, p. ٦٣٤ und al-Kutubī II, p. 117 durch اخبار und von Ḥağḡī Ḥalīfa V, 12468 durch حلى اهل ersetzt, vgl. VOLLERS' unten genanntes Werk, p. III.

3) *Fragmente aus dem Muğrib des Ibn Sa'īd*. Herausgegeben von K. VOLLERS. I. Bericht über die Handschrift und das Leben des Ahmed ibn Tūlūn von Ibn Sa'īd nach Ibn ed-Dājā. Berlin, Emil Felber 1894. (Semitistische Studien. Herausgegeben von CARL BEZOLD. (Heft I). Vgl. auch ZDMG, 1889 pp. 99—120.

nauerer Prüfung, dass nur 73 Blätter sich auf die Geschichte der Ijšiden bezogen und dass zum selbigen vierten Buche (السفر الرابع), von welchem diese einen Theil bilden, ausserdem 116 Blätter gehörten, von denen die meisten sich in demjenigen Stosse von Fragmenten befanden, die VOLLERS als «ägyptische Biographien» vorläufig zusammengefasst hatte. Indem ich auf den Inhalt des Textes, die hier und da vorhandenen Nummern der Lagen (كرايس) und auf die einander entsprechenden Wurmlöcher und Wasserflecken genau achtgab, gelang es mir endlich nach einer sehr mühevollen Prüfung, im Ganzen 189 Blätter zusammenzustellen und zu ordnen, welche das vollständige vierte Buch des *Kitāb al-muğrib* bilden. Zu diesen 189 Blättern kommt noch ein losgerissenes Blatt, welches das Verzeichniss von neun und zwanzig Personen enthält und nebst einem nicht wiedergefundenen Blatte offenbar das vollständige Verzeichniss der im Buch IV enthaltenen Biographien bildete.

Die Handschrift des vierten Buches des *Kitāb al-muğrib* hat sich wenig gut erhalten. Sie ist durch Nässe vielfach beschädigt worden, und die an einander klebenden Blätter sind besonders am oberen Rande zerrissen, so dass einige Worte hier und da z. B. Bl. 23 b, 27 a, 28, 34—37 nicht mehr zu entziffern sind. Die meisten Blätter sind wurmstichig und durchlöchert, viele später ausgefiekt und zusammen geleimt. Die folgenden Blätter hängen zusammen 1—2, 9—14, 18—25, 28—35, 38—45, 48—55, 55—65, 69—74, 77—86, 87—96, 97—106, 108—115, 117—120, 121—130, 131—140, 141—150, 151—160, 161—170, 171—180, 181—188. Die übrigen Blätter sind entweder lose oder künstlich vereinigt. Am oberen Rande Bl. 47 sind Spuren der Lagenummer سادسة ersichtlich. An demselben Platze steht auf Bl. 67 ثامنة, Bl. 77 تاسعة, Bl. 87 عاشره, Bl. 97 حادية عشره, Bl. 107 ثانية عشره und Bl. 121 ثالثة عشره. Es scheint somit, dass das Buch aus neunzehn Lagen von je zehn Blättern bestanden hat. Weil, wie schon gesagt, Bl. 1 und 2 zusammenhängen und offenbar die Mitte der ersten Lage bilden, müssen folglich vor Bl. 1 sich vier Blätter befunden haben, von denen zwei vielleicht das oben genannte Verzeichniss enthielten. Zwischen den Lagen ١١ und ١٢ sind vier Blätter (117—120) eingeschoben worden, was auch daraus hervorgeht dass Bl. 121 mit zwei Zeilen desselben Inhalts wie die zwei ersten Zeilen auf Bl. 117 beginnt, weswegen Bl. 121 die Randbemerkung مكرّر trägt. Bl. 117—120 enthalten das Leben des Abū ‘Abdallāh Muḥammad b. ‘Ubaidallāh al-Musabbihī und auf Bl. 121 findet sich die Biographie eines Muḥammad b. ‘Ubaidallāh b. Aḥmad al-Musabbihī, aber das Verzeichniss hat nur einen Musabbihī. In der That handelt es sich an allen drei Stellen nur um einen Musabbihī und zwar um den bekannten Geschichtschreiber Muḥammad b. ‘Ubaidallāh al-Musabbihī, dessen anfänglich ganz kurz gehaltene Lebensbeschreibung auf Bl. 121 Ibn Sa‘id später durch die vier Blätter 117—120 erweitert hat.

Hier und da trägt die Handschrift Randbemerkungen, Berichtigungen und Aufzeichnungen von verschiedenen Personen. Auf dem Titelblatte finden sich im Ganzen acht Leserzeichen, rechts oben von Ibn Duqmāq¹⁾, links oben von al-Maqrīzī (استفاد منه)

1) as-Sujūti I, p. ١٣٢. f., WUESTENFELD n°. 457.

٨٠٣ سنة المقيزي أحمد بن علي المقريزي سنة ٨٠٣ (داعيا لمالكه أحمد بن علي المقريزي سنة ٨٠٣), am linken Rande von einem Fatḥallāh vom Jahre 810, von Ḥalil b. ʿUmar b al-Muḥtāḡ al-Asʿarī, von al-Auḥadī¹⁾ (طاعة) ٨٠٣ سنة... الأوحدي سنة ٨٠٣ (أحمد بن عبد الله بن... الأوحدي سنة ٨٠٣), von Ḥalil b. Aibak b. ʿAbdallāh aḡ-Ḥafadī²⁾ (طاعة وانتقى منه ملكه خليل بن ابيك بن عبد الله الصفدي عفا الله عنه) und anderen.

Dem Inhalte nach zerfällt das vierte Buch des *Kitāb al-muḡrib* in zwei Theile, die besondere Namen tragen.

Der erstere Theil, den der Verfasser «das Buch der dunklen Augen über den Schmuck der Banū Tuḡḡ» (كتاب العين الدعج في حلى دولة بني طغج) nennt, enthält die Geschichte der Tuḡḡiden oder Iḥšiden, d. h. der von Muḥammad b. Tuḡḡ, genannt al-Iḥšid, gegründeten Dynastie, deren Mitglieder nebst Kâfūr, dem ehemaligen Sklaven al-Iḥšids, als die letzten von den ʿabbāsiden Chalifen eingesetzten Statthalter Ägyptens 34 Jahre in Fuṣṭāṭ residirten und dem Namen nach die Herrschaft dieser Herrscherfamilie in Ägypten vertraten, während sie doch selbst die wirklichen Herren des Landes waren, bis der magrebinische Feldherr Gauhar im Jahre 358 Ägypten für den fātimidischen Chalifen al-Muʿizz eroberte. Ibn Saʿīd endigt diesen Theil mit einem kurzen Bericht über die Eroberung Ägyptens und die Gründung der neuen Hauptstadt al-Qāhira (Kairo) und bemerkt kurz und bündig, dass die Herrschaft Fuṣṭāṭ entrissen wurde und auf Kairo überging.

Der zweite Theil trägt den Namen «das Schmuckkränzchen der fuṣṭāṭensischen Braut» (السلك من حلى العروس الفسطاطية) und wird von Ibn Saʿīd als ein Auszug aus dem «Buche der Leuchten der Dunkelheit über den Schmuck der durch geistvolle Rede ausgezeichneten» (كتاب مصابيح الظلام في حلى الفاتطين على در الكلام) bezeichnet. In diesem Auszuge theilt der Verfasser die Biographien solcher in Fuṣṭāṭ wohnhaften Personen mit, welche sich durch Poesie oder prosaische Darstellung bekannt gemacht haben. Weil es jedoch nicht immer leicht war zu entscheiden, wer nach Fuṣṭāṭ und wer nach Kairo zu verweisen war, stellte der Verfasser für sich die Regel auf, alle Personen, welche in der Zeit der Ṭūlūniden und Tuḡḡiden oder früher lebten und deren Wohnort er nicht genau kennt, als Fuṣṭāṭbewohner zu betrachten, und zwar weil Kairo zu der betreffenden Zeit noch nicht gegründet war. Dagegen verweist er alle diejenigen, welche zur Zeit der fātimidischen Chalifen lebten und deren Wohnort er nicht genau weiss, nach Kairo. Ein genauer Unterschied zwischen den beiden Städten lasse sich nämlich nicht aufrecht halten, weil sie wie eine einzige Stadt seien und Ibn Saʿīd gesehen hat, dass mehrere vornehme Ägypter sowohl in Fuṣṭāṭ als in Kairo Häuser besaßen.

Während der erste Theil des Buches einen überwiegend geschichtlichen Inhalt hat, ist der zweite Theil mehr biographischer und anthologischer Art. Die Biographien, deren Zahl vierzig beträgt, sind ziemlich kurzgefasst und können in Bezug auf Ausführlichkeit und Genauigkeit sich z. B. mit den Lebensbeschreibungen Ibn Ḥallikāns nicht messen.

1) as-Sujūti 1, p. ٣٢١.

2) WUESTENFELD n°. 423.

Dennoch sind sie von nicht geringem Werth, theils wegen der in ihnen erhaltenen neuen Nachrichten über Schriftsteller, die bisher wenig oder nur dem Namen nach bekannt waren, theils weil sie uns mehrere bisher ganz unbekannt gebliebene Dichter vorführen. Am meisten tritt das anthologische Element hervor, indem die Zahl der mitgetheilten Verse, von denen die meisten neu sind, beinahe dreitausend beträgt. Die Lebensbeschreibungen und die daran sich anschliessenden Proben von Dichtungen der betreffenden Dichter sind auf zehn Abtheilungen vertheilt, welche als Auszüge aus ebenso vielen, verschieden benannten und verschiedene Gruppen von Schriftstellern behandelnden Büchern bezeichnet werden. Die Titel der betreffenden Bücher lauten: 1) «das Buch der Wege der Reinheit über den Schmuck der Scherife» (كتاب مشارع الصفاة في حلى الشرفاء), 2) Das Buch der Befruchtung der Meinungen über den Schmuck der Kämmerer und Veziere» (كتاب تلميح كتاب تلميح), 3) «das Buch der Mäntel der Jugend über den Schmuck der Schreiber» (كتاب أردية الشباب في حلى الكتاب), 4) «das Buch der Erreichung der Hoffnungen über den Schmuck der Verwaltungsvorsteher» (كتاب بلوغ الامال في حلى ولاية الاعمال), 5) «das Buch der klugen Einrichtung über den Schmuck der Richter» (كتاب الاحكام في حلى القضاة), 6) «das Buch der Edelsteine über den Schmuck der Edelgeborenen» (كتاب الياقوت في حلى الحكام), 7) «das Buch des Blumenstrausses über den Schmuck der Leute des religiösen Kultes» (كتاب اهل الديانة في حلى اهل الديانة), 8) «das Buch der Sterne des Himmels über den Schmuck der Gelehrten» (كتاب نجوم العلماء في حلى العلماء), 9) «das Buch des Ambra der Dichtung über den Schmuck berühmter Dichter» (كتاب عنبر الشعراء في حلى المشهورين بالشعر) und 10) «das Buch der Erreichung der Hoffnungen über den Schmuck der Beamten» (كتاب بلوغ الامال في حلى العمال).

Für die Quellen, aus welchen Ibn Sa'îd in Kitâb al-muğrib schöpft, könnte es genügen auf die vortreffliche Darstellung VOLLERS' zu verweisen. Es empfiehlt sich jedoch hier etwas ausführlicher diejenigen Quellen zu behandeln, welche dem für uns besonders in Betracht kommenden vierten Buche und den mit dem Inhalte des zweiten Theiles des Buches nahe verwandten kairensischen Biographien zu Grunde liegen.

Die Darstellung der Geschichte der Iḥšîden hat Ibn Sa'îd hauptsächlich aus dem «Buche des Ḥasan b. Zûlâq», das heisst aus der von diesem Verfasser geschriebenen «Lebensbeschreibung des Muḥammad b. Tuğğî» (1) *سيرة محمد بن طغج*, und aus al-Qurtîs Geschichte Ägyptens (تاريخ مصر) entliehen, woneben er einmal auch *Ta'riḥ al-kâmil* (2) von Ibn al-Atîr citirt. Abû Muḥammad al-Ḥasan b. Ibrâhîm b. al-Ḥusain b. al-Ḥasan b. 'Alî b. Ḥuld b. Râšîd b. 'Abdallâh b. Su'aimân b. Zûlâq al-Laiṭî, gewöhnlich Ibn Zûlâq (3)

1) *Sirat Muḥammad b. Tuğğî* wird von al-Maqrîzî II, pp. ٢٥, ١٨ citirt, der ausserdem eine *سيرة لمبيرة* des Muḥammad b. 'Alî al-Mâdarâî (II, p. ١٥٧) und eine *سيرة* des al-Mu'izz (II, p. ٣٩١) von Ibn Zûlâq kennt.

2) *Ibn-el-Athîrî Chronicon quod Perfectissimum inscribitur*. Voll. I—XIV. Ed. C. J. TORNBURG. Lugd. Batav. 1851—1876.

3) Vgl. Ibn Hall. n.º ٢٩١, DE SLANE I, p. 388, as-Sujâtî I, p. ٣١٩, WUESTENFELD n.º. 151, BROCKELMANN, p. 149

genannt, war im Šaʿbān 306 (919) geboren und starb am 25. Dūʿl-qaʿda 387 (30. November 997). Er war mithin ein Zeitgenosse der Iḥšīden, und sein Bericht über ihre Geschichte ist zum grossen Theile der eines Augenzeugen. In dem Werke Ibn Zūlāqs hat Ibn Saʿīd somit eine gute und zuverlässige Quelle gehabt, aus welcher er beinahe seine ganze Darstellung des Lebens und der Geschichte al-Iḥšīds geschöpft hat. Der folgende Auszug aus dem Buche Ibn Zūlāqs giebt Aufschlüsse darüber, wie es entstanden und wie es sich zu früheren Darstellungen des Lebens al-Iḥšīds verhält: «Abū Ġaʿfar Aḥmad b. Jūsuf b. Ibrāhīm al-Kātib, genannt Ibn ad-Dāja ¹⁾ († 334/945), hatte die Biographie des Aḥmad b. Ṭūlūn ²⁾, des Emirs von Ägypten, sowie die Biographie des Sohnes desselben Abūʿl-Ġaiš ³⁾, verfasst. Nachdem ich diese Lebensbeschreibungen unter der Leitung ihres Verfassers gelesen und auch andere von ihm verfasste Werke ³⁾ kennen gelernt hatte, behandelte ich was ihm in den Biographien entgangen war. In den letzten Tagen des Muḥammad b. Ṭuġġ al-Iḥšīd verfasste Muḥammad b. Mūsā b. al-Maʿmūn al-Hāšimī für diesen Herrscher ein Buch, welches er «das Leben al-Iḥšīds» betitelte und durch welches er dessen Gunst zu erwerben suchte. Dieses Werk habe ich studirt, aber keine Lebensbeschreibung darin gefunden. Es ist vielmehr eine Lobrede, welche jedoch dem Tadel am meisten ähnlich ist, indem der Verfasser al-Iḥšīds Geldausgaben, sein Masshalten, seine Friedfertigkeit und Versöhnlichkeit erwähnt, aber im Anfang des Werkes für den Charakter al-Iḥšīds auf das Buch Gottes hinweist, worin es heisst: («die Diener Gottes sind die, welche beim Almosengeben weder verschwenderisch noch geizig sind sondern zwischen beiden die richtige Mitte halten», ⁴⁾) und somit den Geiz al-Iḥšīds unter den Leuten öffentlich bekannt macht. Dann hat der Verfasser aus dem Qurʿān einige Verse über Milde, Verzeihung und Entschuldigung herausgerissen und sagt: «dies sind seine Eigenschaften», zugleich aber schildert er ihn als feig und muthlos. Dies ist der hauptsächlichste Inhalt des Buches. Dagegen sagt der Verfasser nichts über die Genealogie al-Iḥšīds, nichts über seine Stellung und Regierungsgewalt, nichts über seine Kriege und Feldzüge, nichts darüber, wie er seine Feinde behandelte, und endlich nichts über die Reichthümer, welche er sammelt. Bei diesem Ibn al-Maʿmūn war ich anwesend, als jemand im Jahre 334, während al-Iḥšīd sich in Syrien auf dem letzten Feldzuge kurz vor seinem Tod befand, dieses Buch von ihm verlangte. Ibn al-Maʿmūn aber antwortete dem Verlangenden: «ich sagte zu al-Iḥšīd, als er nach Syrien zog: ,die Leute verlangen von mir das Buch, um es abzuschreiben, gieb ihnen daher das Buch', al-Iḥšīd aber weigerte sich, und dieser Abschlag zeigt, dass al-Iḥšīd den Sinn des Buches verstanden und eingesehen hatte, dass er einer Schmähschrift am nächsten kam; er war ja in der That ein einsichtsvoller und kluger Mann. — Im Jahre 350 bat mich Abūʿl-Ḥasan ʿAlī, der Sohn al-Iḥšīds, die Lebensbeschreibung seines Vaters zu verfassen, und infolge dessen machte ich diese Lebensbeschreibung. Als ich sie zu ihm gebracht, gefiel sie ihm so sehr, dass er mich reichlich belohnte.

1) Vgl. WUESTENFELD n^o. 111, BROCKELMANN p. 149.

2) Ḥaġġi Halifa III, 7321. Herausgegeben von VOLLERS nach Ibn Saʿīd, vgl. oben.

3) أخبار الأطباء und أخبار المنجمين (?) Ḥaġġi Hal. I, 181, 239.

4) al-Qurʿān 25, 67.

Auch seine Mutter erwies mir durch jährliche Geschenke ihre Dankbarkeit. Und doch führe ich in dieser Lebensbeschreibung nur solches an, was ich mit eigenen Augen gesehen oder was Leute, zu denen ich das beste Vertrauen hege, mir erzählt haben. — Endlich hatte Abû 'Umar Muḥammad b. Jûsuf al-Kindî ¹⁾ «Nachrichten über die Emire Ägyptens» ²⁾ (أخبار أمراء مصر) verfasst, welche er mit dem Tode al-Iḥšîds beendigte. Dieses Buch, in welchem der Verfasser nur geringfügige Nachrichten mittheilt, habe ich mit den Lebensbeschreibungen Anûḡûrs, des Bruders desselben, 'Alis, und Kâfûrs und des Aḥmad b. 'Alî b. al-Iḥšîd und des Generals Čauhars bis zu der Zeit, wo al-Mu'izz-lidin-Allâh in Ägypten einrückte und Kairo die Residenz seines Chalifats wurde, ergänzt ³⁾. Ausserdem habe ich am Ende der Biographie 'Alis einige Zusätze gemacht».

Nächst dem Buche Ibn Zûlâqs ist al-Qurṭîs Geschichte Ägyptens die Hauptquelle für Ibn Sa'îds Darstellung der Geschichte der Iḥšîden gewesen. Abû 'Abdallâh Muḥammad b. Sa'îd al-Qurṭî lebte zur Zeit des Chalifen al-Āḍîd (555—567) und scheint ein recht bedeutender Geschichtschreiber gewesen zu sein, der jedoch bisher verkannt worden ist. Wie VOLLERS ⁴⁾ zuerst nachgewiesen hat, wird er in einigen Geschichtswerken unter dem irreführenden Namen القُرطبي citirt. Nähere Nachrichten über ihn findet man unten in seiner von Ibn Sa'îd verfassten Biographie.

Für die fustâtensischen Biographien hat Ibn Sa'îd ausser aus 1) Ibn Zûlâqs Buche über die Richter Ägyptens (كتاب قضاة مصر ⁵⁾) und 2) aus al-Qurṭîs Geschichte aus den folgenden Werken geschöpft: 3) die Geschichte Ägyptens von Ibn Jûnus ⁶⁾ (Abû Sa'îd 'Abdarrahmân b. Aḥmad aḡ-Çadafî), geb. in Fustât im Jahre 281 (894/5) gest. am 25. Ğumâdâ II 347 (Sonntag den 13. September 958), dem Vater des berühmten Astronomen und Dichters 'Alî ibn Jûnus, dessen Leben unten mitgetheilt wird, 4) *Divân al-'Uqailî* oder die Gesamtausgabe der Gedichte des Scherifs Abû 'l-Ḥasan 'Alî b. al-Ḥnsain b. Ḥaidara al-'Uqailî, der am Ende des vierten Jahrhunderts lebte und dessen Lebensbeschreibung sich unten findet, 5) *al-Jatîma* d. h. die bekannte Anthologie بيتيمة الدهر في شعراء أهل العصر von Abû Maṇṣûr 'Abdalmalik b. Ismâ'il aḡ-Ṭa'âlabî (350—429), 6) die Geschichte der Chalifen Ägyptens (تاريخ في خلفاء مصر) genannt (بلشكر الادباء) von dem bisher unbekanntem Geschichtschreiber Aḥmad b. al-Ḥusain b. Aḥmad ar-Rûḍabârî ⁷⁾,

1) Vgl. as-Sujûṭî I, p. 319, WUESTENFELD n°. 124, BROCKELMANN p. 149, OESTRUP p. 174 ff.

2) Dieses Werk wird von Ibn Hall v. 9 und al-Maqrîzî II, pp. 20, 1v. كتنات أمراء مصر genannt und ist identisch mit كتابها مصر وولاتها Br. Mus. Add. 23324 fol. 1—131.

3) Diese Ergänzung von Ibn Zûlâq wird von al-Maqrîzî als تكملة oder كتاب مصر الكندي citirt (II pp. 20, 1v.). — Mit den obigen Angaben über al-Kindîs Werk stimmt die Randbemerkung Add. 23324 fol. 131a: الى هذا أنتهي ما كتبه ابو عمرو واخترمه المنية قبل اكماله قل ذلك ابن زولاق في اول كتابه من كلام ابى عمرو; أخبار قضاة مصر وما بعد ذلك ليس من كلام ابى عمرو.

4) VOLLERS p. XIII Anm. 2.

5) Fortsetzung von al-Kindîs gleichnamigen Werke (Brit. Mus. Add. 23324 (1212, 3).

6) as-Sujûṭî I, pp. 19, 319, Ibn Hall. n°. 376, DE SLANE II pp. 93—95, WUESTENFELD n°. 121, al-Kutubî I, p. 321, VAN DYKE p. 240.

7) Mit diesem ar-Rûḍabârî dürfen nicht verwechselt werden der Verfasser Muḥammad b. 'Abdarrahmân ar-Rûḍabârî zur Zeit al-Iḥšîds (sich unten), der šâfiitische Rechtsgelehrte Abû 'Alî Muḥammad b. Aḥmad b. al-

geb. in Rabī^c I 363 (December 973), dessen Lebensbeschreibung, welche sich unter der kairensischen Biographien findet, von VOLLERS publicirt worden ist ¹⁾, 7) Nachrichten über Ägypten (كتساب اخبار مصر) oder Geschichte Ägyptens (تاريخ مصر) von Muḥammad b. 'Ubaidallāh b. Aḥmad al-Musaḥbiḥī (366—420), dessen Leben unten folgt, 8) *Kitāb an-nārain*, ein im Übrigen unbekanntes Werk des bekannten Verfassers des Buches *زمر الاداب وثمر الالباب*, Abū Ishāq Ibrāhīm b. 'Alī b. Tamīm, genannt al-Ḥuḥurī al-Qairawānī, gestorben in Qairawān (Cyrene) im Jahre 413 ²⁾ (1022), 9) *Kitāb ad-dumja* (صبيحة القصر وعصره) von Abū 'l-Ḥasan 'Alī b. al-Ḥasan b. 'Alī al-Bāḥjarzī ³⁾, ermordet im Dū 'l-qa'ḍa 467 (1075), 10) *Diwān al-Kizānī* von Abū 'Abdallāh Muḥammad b. Tābit b. Ibrāhīm al-Kizānī († 562 (1166/7), dessen Leben unten folgt, 11) Geschichte Arbelas (تاريخ اربيل) von Abū 'l-Barakāt al-Mubārak b. Abī 'l-Faṭḥ Šarafaddīn Ibn al-Mustaufī ⁴⁾ (* 564 † 637), 12) *Kitāb al-ḥarida* (كتساب الخريد) von 'Imādaddīn al-Kātib al-Iḥpāhānī ⁵⁾ (* 519 † 597), 13) *Taqṭif al-Ġazzār*, ein Auszug aus dem *Diwān al-Ġazzār*s des Freundes Ibn Sa'īds, dessen Leben unten mitgeteilt wird und 14) *Kitāb al-Baġdād* von einem nicht genannten Verfasser ⁶⁾.

Aus mehreren Stellen des zweiten Theiles des Buches Ibn Sa'īds geht hervor, dass er noch viele andere Bücher zu Rathe gezogen hat, besonders solche, welche sein Freund und Beschützer, der Vezier und Oberrichter von ganz Syrien, aḥ-Ġāḥib al-Kabīr Kamāladdīn Abū 'l-Qāsim 'Umar b. Aḥmad b. Hibatallāh b. Aḥmad b. Jahjā b. Abī Ġarāda al-'Uqailī, dem *Kitāb al-muġrib* gewidmet ist, aus seiner Bibliothek zu seiner Verfügung gestellt. Ibn Sa'īd machte immer Jagd auf lehrreiche Bücher, unter welchen er «eiuige ägyptischen Hefte» erwähnt ⁷⁾, und wetteiferte während seines Aufenthalts in Ägypten mit dem Bücherfreunde und Poesienliebhaber an-Naġm ar-Rīḥānī im Auftreiben

Qāsim ar-Rūdabārī al-Baġdādī, der in Ägypten im Jahre 322 (as-Sujūṭī I p. 120) oder 323 (Jāqūt II p. 83), DE SLANE I p. 86 Anm. 4) starb, der Schreiber Kāfurs 'Alī b. Ġālib ar-Rūdabārī, der an Blutvergiftung im Ramadān 347 starb (al-Maqrīzī I p. 99) oder Abū 'Abdallāh b. 'Atā ar-Rūdabārī aus Tyrus († 369, DE SLANE I. c.)

1) VOLLERS, *Fragmente* p. XIV f.

2) Ibn Ḥall. n°. 10, DE SLANE I p. 34 f., *Fihrist al-kutub* IV p. 311 (im Jahre 453).

3) Ibn Ḥall. n°. 189, WUESTENFELD n°. 211, Paris n°. 3313.

4) Ibn Ḥall. n°. 517, WUESTENFELD n°. 322.

5) Ibn Ḥall. n°. 10, WUESTENFELD n°. 284.

6) Wahrscheinlich ist die Geschichte Baġdāds von Abū Bakr Aḥmad b. 'Alī b. Tābit al-Ḥaṭīb al-Baġdādī (* 302 † 463) gemeint, vgl. Ḥaġġī Ḥalifa n°. 2179, WUESTENFELD n°. 208, Paris n°. 2128 ff. — Zu den oben genannten Quellenschriften kommen für die kairensischen Biographien noch folgende: *الحدائق* von Abū 'ḥ-Ḥalt Umajja b. 'Abdal'aziz b. Abī 'ḥ-Ḥalt (* 460 † 529), Ibn Ḥall. n°. 10, as-Sujūṭī I, p. 311, WUESTENFELD n°. 237), *نساب الوزر* von Ibn aḥ-Ḥairafī (Abū 'l-Qāsim b. Munġib b. Sulaimān al-Miḥrī (vgl. DE SLANE I pp. 253, 455, II p. 276 Anm. 8), *ذيل تاريخ ابن العسائر* von Abū Muḥammad al-Qāsim b. Muḥammad b. Jūsuf 'Alamaddin

al-Birzālī (* 665 † 739) (WUESTENFELD n°. 403), *ذيل كتاب ابن زولاق*, *كتاب سيرة الأئمة*, *ذيل كتاب ابن زولاق* von Abū 'l-'Alā 'Abdal'aziz b. 'Abdarrahmān b. Ḥusain, *التاريخ* von Mu'allim al-Fitjān, *الجنان* von Aḥmad b. 'Alī az-Zubairī (Jāqūt I, p. 507, vgl. VOLLERS p. XV) und *كتاب الشعراء العصرية* von einem unbekanntem Verfasser.

7) Arab. Text fol. 122.

werthvoller litterarischer Erzeugnisse. So z. B. erzählt er in der Lebensbeschreibung al-Qurtis, dass es ihm gelang die Geschichte dieses Schriftstellers vor ar-Riḥānī zu erwerben. Auch verschmähte er nicht von seinem Concurrenten Bücher zu leihen ¹⁾, die er in anderer Weise nicht erhalten konnte. Aber nicht nur aus schriftlichen Quellen schöpfte Ibn Sa'īd sein Wissen. Viele werthvolle Notizen erhielt er durch mündliche Mittheilungen zahlreicher Personen, deren Bekanntschaft oder Freundschaft er während seines Aufenthalts in Ägypten erwarb. Wie es einem wahrhaften Forscher geziemt, benutzte er jede Gelegenheit, um Anfragen zu machen und Aufschlüsse über litterarische Erscheinungen der Vergangenheit und seiner eigenen Zeit einzuholen. Unter Personen, welche in dieser Hinsicht ihm nützlich gewesen, nennt er ar-Rašīd b. 'Abdal'azīm ²⁾, den Verfasser einer ägyptischen Geschichte, dessen vollständigen Namen ar-Rašīd Abū Bakr Muḥammad b. 'Abdal'azīm b. 'Abdalqawī wir aus den kairensischen Biographien erfahren, und al-'Imād Ibn as-Silimāsī, aus dessen Leben, welches ebenfalls unter den kairensischen Biographien mitgetheilt wird, ich folgendes aufgezeichnet habe:

العماد ابن السليماسي عثمان بن اسماعيل بن خليل ابوه من سليمان احدى مدن اذربيجان انتقل منها الى القاهرة وولد له بها العماد على ما ذكر لي سنة ٥٨٩ وكان نقاشا له في القاهرة وهو ناظر على البيمارستان السلطاني الذي بها وكانت وفاته بالقاهرة وحضرت جنازته وذلك في سنة ٦٤٤. al-'Imād trug somit den Namen Ibn as-Silimāsī nach seinem Vater, der aus Silimās in Adarbeiġān nach Kairo gekommen war, und war Vorsteher des königlichen Hospitals zu Kairo, wo er im Jahre 589 (1193) geboren wurde und im Jahre 644 (1246/7) starb. Ibn Sa'īd war bei dem Leichenbegängniss anwesend.

Mit mehreren Zeitgenossen unter den Dichtern und Schriftstellern, deren Lebensbeschreibungen Ibn Sa'īd giebt, war er persönlich bekannt, z. B. mit dem Oberrichter Abū 'l-Makārim Muḥammad b. 'Ainaddaulā, dem Oberaufseher der königlichen Smaragdminen in Ägypten Nāġiraddīn al-Ḥasan ibn Šāwar, dem Rechtsgelehrten Quṭbaddīn Abū Bakr Muḥammad al-Qaṣṣālānī, den Dichtern an-Nabīh Ibrāhīm b. Muḥalḥal, al-Ġamāl Nāġir b. Nāhiḍ al-Ḥuṣurī al-Laḥmī und mit den in den kairensischen Biographien genannten Schriftstellern az-Zain b. Ġibrīl al-Miṣrī, 'Alī b. Šāhinšāh al-Ḥaddād, Abū 'l-Ḥasan b. 'Abdalḥāliq al-Kinānī und dem im Staatsdienste angestellten Christen 'Alamalmulk Ibrāhīm b. Abī 't-Tanā, den er als einen ausgezeichneten Gesellschafter, elegant im Gespräch und trefflich in der Improvisation bezeichnet, und mit vielen anderen ³⁾. Ganz besonders innig befreundet war ibn Sa'īd mit dem Dichter Abū 'l-Ḥusain al-Ġazzār, mit dem er während seines Aufenthalts in Kairo viel verkehrte und den er von Alexandria aus oft besuchte ⁴⁾. Mit beredten und warmen Worten schildert er in der Biographie al-Ġazzār's sein Verhältniss zu diesem. «Als ich aus den afrikanischen Landen nach Ägypten gekommen war

1) Arab. Text p. ٨٥, 21.

2) Ibid. p. ٩١. — ar-Rašīd war wohl der Sohn des šāfi'itischen Rechtsgelehrten Abū Muḥammad 'Abdal'azīm b. 'Abdalqawī al-Mundjirī al-Miṣrī (* 581 † 656), al-Kutubī I, p. ٣٧١. Beachte aber die betreff. Geburtsjahre!

3) Vgl. WUESTENFELD p. 136

4) Vgl. auch al-Maqqarī I, p. ٦٢٩, al-Kutubī II, p. 11٢.

fühlte ich mich dort, wie der sich fühlt, welcher in ein fremdes Land gekommen ist, indem ich bei niemandem Freundlichkeit und feine Bildung fand, bis ich al-Ğazzâr traf, auf den ich diesen Vers schrieb:

«das ist, bei Gott, nicht zu missbilligen, dass er die Menschen in einem einzigen vereinigt.»

Bei ihm fand ich so viel Anhänglichkeit, Geselligkeit und Freundschaft, dass ich mich wie wenn ich zu Hause unter meinen Verwandten gewesen wäre, fühlte.» Er erinnert dann an die angenehmen und lehrreichen Stunden, welche er in der Gesellschaft al-Ğazzâr's verbracht, an den Trost, welchen die fürsorgliche Freundschaft al-Ğazzâr's in Zeiten des Kammers und der Verstimmtheit ihm bereitet hat, und an die zahlreichen Gelegenheiten zur Zerstreung und Erholung, welche al-Ğazzâr ihm verschafft, indem er ihn auf Ausflügen ausserhalb Fustât und Kairo auf den Nil und anderswohin begleitete und mit den trefflichsten und aufgeklärtesten Leuten der Stadt, mit denen er befreundet war, zusammenführte. «Oft begab ich mich, sagt Ibn Sa'îd, aus Alexandria nach Kairo und nie versäumte ich mich der Gastfreundschaft al-Ğazzâr's zu bedienen, welche von dem Lichte der Fürsorge beleuchtet war und von dem Glanze der aufrichtigen Freundschaft strahlte.»

Bei der Herausgabe des arabischen Textes, der den zweiten Theil dieses Werkes bildet, habe ich mich bemüht den Text möglichst treu wiederzugeben und habe die zahlreichen Eigenheiten besonders orthographischer Art, auf welche schon VOLLERS die Aufmerksamkeit gerichtet, meistens beibehalten. Ich schreibe daher جَمْرًا, غَمْنَا, الْأَسْرَى, يَسْرًا u. s. w. für und neben جَمْرِي, غَمِّي, الْإِسْرَى, يَسْرِي, wie es die herkömmliche Schreibweise verlangt. Dagegen habe ich das im Auslaut fast durchgehends geschwundene Hamza wieder eingesetzt ausser in شَمِي, welches mitunter sowohl für den Nominativ (شَمِيء) als für den Accusativ (شَمِيْعًا) steht. Die Lesezeichen, welche in der Handschrift sehr spärlich vorkommen, habe ich in dem prosaischen Texte soweit nöthig und in den poetischen Stücken möglichst vollständig angesetzt. Von meiner Hand rührt auch die Zertheilung der einzelnen Verse in Halbverse sowie die Bezeichnung der Versmasse (من الطُّوْبَلِي u. s. w.) her. Endlich habe ich die besonders in *Jatima*, bei Ibn Hallikân und al-Kutubi u. a. vorkommenden Varianten notirt.

In wie fern ich einen leserlichen, verständlichen und korrekten Text habe herstellen können, entzieht sich natürlich meinem Urtheile. Gewiss ist der Text noch mit zahlreichen Undeutlichkeiten und sogar Fehlern behaftet, und eine geschicktere Hand als die meinige wird noch vieles zu verbessern haben. Dennoch wage ich zu hoffen, dass man von berufener Seite meine Arbeit nicht allzu streng beurtheilen werde. Denn der verständige Kenner muss in Betracht ziehen, erstens, dass die «durchgehend eigenartige Schrift» «durch kühne Ligaturen und andere Schwierigkeiten» den Leser oft in Verlegenheit bringt, zweitens, dass nur eine einzige Handschrift dem Herausgeber zu Gebote stand, und drittens, dass es dem Herausgeber nicht vergönnt war seine Abschrift mit dem Original vor dem Drucke noch einmal zu vergleichen, anderer Schwierigkeiten zu geschweigen.

Was endlich die deutsche Bearbeitung betrifft, so giebt sie den hauptsächlichsten, ge-

schichtlichen und biographischen Inhalt des arabischen Textes oft in wortgetreuer Übersetzung wieder. Sie stützt sich aber nicht ausschliesslich auf die Darstellung Ibn Sa'ids, sondern ist mit zahlreichen Zusätzen aus anderen theils gedruckten theils ungedruckten, hauptsächlich arabischen, Quellen bereichert und mit steter kritischer Berücksichtigung anderweitiger Berichte ausgearbeitet worden. Infolge dessen sind die Lebensbeschreibungen in der deutschen Abfassung oft viel umfangreicher als die bei Ibn Sa'id. Dies gilt nicht nur die Dichterbiographien, die bei Ibn Sa'id ziemlich knapp gehalten sind, sondern auch die Lebensbeschreibungen der Iḥšīden, von denen jedoch die des Muḥammad b. Ṭuġġ bei Ibn Sa'id sehr umfangreich ist. Endlich enthält die Bearbeitung Übersetzungen solcher Gedichte, welche für die betreffenden Verfasser besonders charakteristisch zu sein oder ihr Leben und Wirken in höherem Grade zu beleuchten schienen. Die Mehrzahl der Gedichte ist aber unübersetzt geblieben.

Ich hoffe, dass meine Darstellung für die ägyptisch-arabische Geschichtsforschung und Litteraturgeschichte nicht ohne Werth sein wird.

IBN SA'ĪDS

GESCHICHTE DER IHŠĪDEN UND FUSTĀTENSISCHE BIOGRAPHIEN.

I. DAS BUCH DER DUNKLEN AUGEN ÜBER DEN SCHMUCK

DER DYNASTIE DER BANŪ ṬUĠĠ.

1. MUḤAMMAD B. ṬUĠĠ AL-IHŠĪD.

Arab. Text pp. ٢—٢٥ — Ibn Zūlāq — Ibn al-Atīr. al-Mas'ūdī — al-Kindī — 'Arib — al-Makīn — Ibn allikān n^o. v. — Abū'l-Fidā — Ibn Ḥaldūn — al-Maqrīzī — Abū'l-Mahāsīn IIa, pp. ٢٥.—٢٥٨, ٢٧.—٣١٥ — as-Sujūṭī — al-Ḥalabī — *Statthalter* 4, p. 21 f., 23—37 — FREYTAG — WEIL.

Ihšīd soll der allgemeine Titel der Herrscher von Farġāna gewesen sein und bedeutet in der Sprache dieses Landes «König der Könige» ¹⁾. Der Mann, welchem dieser Titel als besonderer Name beigelegt wird, war Abū Bakr Muḥammad, der Sohn des Ṭuġġ b. Ġuff b. Jaltakīn ²⁾ b. Fawarān ³⁾ b. Faurī ⁴⁾ b. Ḥāqān, des Inhabers des goldenen Thrones ⁵⁾, des Königs von Ġāġāḥ d. h. Farġāna.

Ġuff, der Grossvater des Muḥammad b. Ṭuġġ, hatte sich aus Farġāna zu dem Chalifen al-Mu'ṭa'im begeben, der ihn sehr ehrenvoll aufnahm ⁶⁾, und blieb in dem Dienste

1) Abū'l-Mah. IIa, p. ٢٥٧, as-Sujūṭī, *Ta'riḥ* p. ١٦.; vgl. auch arab. Text p. ٢٢.

2) Ibn Ḥall. l. c.; im arab. Text بِلْتَكِين, bei Abū'l-Mah. IIa. p. ٢٥. بِلْتَكِين.

3) Ibn Ḥall. l. c., Abū'l-Mah. l. c.

4) Bei Abū'l-Mah. l. c. kommt hinzu الامير ابو بكر الفرغاني التركي.

5) «Der goldene Thron» soll der Name einer Provinz in der Nähe von Derbend gewesen sein, sieh al-Mas'ūdī II, p. 41, DE SLANE III, p. 223 Anm.

6) Näheres bei Ibn Ḥall. l. c., vgl. *Statth.* 4, p. 24.

al-Mu'taġims bis dieser starb ¹⁾). Dann diente er dessen Sohne al-Wâtiq, bis dieser starb ²⁾), und dann dessen Bruder al-Mutawakkil, bis er selbst in der Nacht, in welcher al-Mutawakkil ermordet wurde, vom Mittwoch auf Donnerstag den 3—4. Šawwâl 247 ³⁾ (10—11. December 861), starb.

Nach dem Ableben seines Vaters Guff begab sich Tuġġ — der Name bedeutet so viel als *عميد الرحمة* ⁴⁾ — nach Ägypten in den Dienst des Aḥmad b. Ṭūlūn und wurde von diesem zum Emir von Ägypten ernannt ⁵⁾. Nachdem Aḥmad b. Ṭūlūn (im Dū'l-qa'da 270) gestorben, schloss Tuġġ sich dessen Sohne Abū'l-Ġaiš Ḥumârawaih an und war dessen Statthalter über Damaskus und Tiberias ⁶⁾ bis Ḥumârawaih getötet wurde ⁷⁾.

Während Tuġġ als Statthalter Ḥumârawaih's in Damaskus war, erhielt er den Befehl nach Ṭarsūs zu gehen, um Râġib ⁸⁾ anzugreifen und zu töten. Er begab sich infolge dessen nach Ṭarsūs, und obgleich es in der schlimmsten Winterzeit war, kam Râġib mit zweihundert Knapen ihm entgegen, nahm ihn aber in freundlichster Weise auf, bediente ihn und erfüllte seine Forderungen, so dass Tuġġ sich der Feindseligkeit enthielt, besonders weil auch die Einwohner von Ṭarsūs für Râġib eintraten. Unverrichteter Sache kehrte Tuġġ nach Damaskus zurück, von wo aus er an Ḥumârawaih schrieb und sich entschuldigte, indem er allerlei Umstände anführte, welche ihn verhindert hatten den Râġib zu greifen ⁹⁾. Als Ḥumârawaih kurz darauf in Damaskus eintraf, nahm Tuġġ an einem Trinkgelag bei ihm Theil. Da sagte Ḥumârawaih, als der Wein ihn schon in seiner Macht hatte, zu Tuġġ: «weisst du, dass nichts anderes als du selbst meine Anknunft hierher veranlasst hat», wählte jedoch einen anderen Gegenstand für das Gespräch, sobald er bemerkte, dass Tuġġ sich plötzlich veränderte. Voll von Furcht entfernte sich Tuġġ, weil er eingesehen hatte, dass Ḥumârawaih ihn töten würde, wie er in Damaskus Ğâfi, den Diener seines Vaters, getötet hatte, weil dieser aus Ägypten zu ihm gekommen war. In derselben Nacht wurde aber Ḥumârawaih ermordet ¹⁰⁾. Tuġġ soll, als er die

1) Am 18. Rabī' I 227 (5. Januar 842).

2) Am 23. Dū'l-ḥiġġa 232 (10. August 847).

3) Ibn Ḥall. I. c., *Statth.* I. c. Vgl. Abū'l-Maḥ. IIa, p. ٢٥٧.

4) So auch Ibn Ḥall. I. c., Abū'l-Maḥ. I. c.

5) Im arab. Text p. ٥, 15: *وكان أحمد بن طولون قد قلده ديار مصر*, vgl. *Statth.* I. c. Bei Abū'l-Maḥ. I. c. *وكان من أكبر قواد*.

6) So auch Ibn Ḥall. I. c. Bei al-Ḥalabī 4, p. 57: Damaskus und Syrien. Vgl. *Selecta* p. ٣٣٣.

7) Dagegen erzählt Ibn Ḥall. I. c., dass Tuġġ nach dem Tode Aḥmads zu dem aufständischen Statthalter von Mosul Ishāq b. Kundāġik überging und ihm diente, bis er nach dem Friedeusschluss zwischen Ibn Kundāġik und Ḥumârawaih in die Dienste des letztgenannten trat und zwar als Statthalter der oben genannten Orte; vgl. *Statth.* 4, p. 25.

8) Für Râġib sieh Ibn Ḥaldūn III, p. ٣٥٢.

9) Die Expedition nach Ṭarsūs geschah im Jahre 281, sieh Ibn al-Aḫfīr VII p. ٣٢٢, al-Mas'ūdī VIII p. 146, Abū'l-Fidā II p. 274, Abū'l-Maḥ. IIa p. ٩٢. Tuġġ soll bis Trapezunt vorgerückt und die Stadt Amāzia erobert haben, vgl. *Statth.* 3 p. 40.

10) Arab. Text p. ٩, 2—13. Nach al-Kindī, *Ta'riḥ Miṣr* fol. 108a, Ibn Ḥall. n°. ٢٢, al-Mas'ūdī VIII, p. 147, al-Ḥalabī 3, p. 61: im Dū'l-qa'da, nach al-Makīn p. 177, Ibn al-Aḫfīr VII, p. ٣٢٩: im Dū'l-ḥiġġa.

Nachricht erhielt, sich aufs Pferd geschwungen, die Mörder verfolgt und einige von ihnen umgebracht haben ¹⁾).

Dann diente Ṭuġġ dem Sohn Ḥumārawaihs, Ġaiš. Dieser regierte nur sechs Monate ²⁾, bis er durch einen Aufstand, an dessen Spitze Ṭuġġ stand ³⁾, entthront wurde. Sein Nachfolger und Bruder Hārūn b. Abī'l-Ġaiš bestätigte dem Ṭuġġ die Statthalterschaft über Damaskus und Tiberias. Während der Regierung des Ġaiš erschien im Jahre 290 der Karmate Ġāḥib al-Ḥāl al-ʿAlawī ⁴⁾, den Ṭuġġ bekämpfte, bis er ihn besiegte und nach ʿIrāq gebracht werden sah. Als nämlich Ġāḥib al-Ḥāl die Oberhand gewonnen und Damaskus selbst eine lange Zeit belagert hatte, schrieb Ṭuġġ nach Baġdād und bat den Chalifen um Hilfe. Das Heer des Chalifen besiegte die Karmaten, worauf Ġāḥib al-Ḥāl gefangen genommen und nach Baġdād gebracht wurde ⁵⁾.

Ṭuġġ blieb auf seinem Posten als Statthalter über Damaskus und Tiberias, bis Hārūn b. Ḥumārawaih im Ġafar 292 ⁶⁾ bei al-ʿAbbāsa getötet wurde und Muḥammad b. Sulaimān al-Kātib Ägypten für den Chalifen al-Muktafi eroberte und die Ṭūlūniden stürzte ⁷⁾. Als Muḥammad b. Sulaimān dann, nachdem er die Schätze Ägyptens gesammelt, mit den Ṭūlūniden, unter welchen ʿUbaid b. Ṭūlūn und seine Genossen sich befanden, und mit den Mādarāiten sich nach ʿIrāq begab ⁸⁾, folgte Ṭuġġ ihm nach Baġdād ⁹⁾. Hier verlangte der damalige Vezier al-ʿAbbās b. al-Ḥasan, dass Ṭuġġ in seinem Gefolge zu Fuss gehen sollte, was Ṭuġġ aber nicht that. Infolge dessen machte der Vezier Ṭuġġ bei den Chalifen verdächtig und brachte es dahin, dass der Chalif Ṭuġġ nebst

1) *Statth.* 3, p. 40f., Abū'l-Mah. IIa, p. v. f.

2) Für die von einander abweichenden Nachrichten über die Dauer der Regierung des Ġaiš siehe WEIL, II, p. 482 Anm. 1.

3) Vgl. Ibn al-ʿAtīr VII, p. ١٣١, al-Maqrizī I, p. ١٣٢. Unter den aufständischen Emiren war auch Ṭuġġ's Bruder Badr.

4) Ġāḥib al-Ḥāl war der Karmaten-Häuptling al-Ḥusain b. Zakarūja, der den Namen Aḥmad annahm und wegen eines Maals im Gesicht *Ġāḥib al-ḥāl* oder *Ġāḥib aš-šāma* (Ibn al-ʿAtīr VII p. ١٣١) d. h. -der mit dem Maale genannt wurde, vgl. WEIL II p. 520.

5) Arab. Text p. 18f, 24—42. — Der obige kurze Bericht über Ṭuġġ's Verhalten mit den Karmaten ist wenig genau. Nach Ibn al-ʿAtīr VII, p. ١٣١ hatte Ṭuġġ schon im Jahre 289 mit den Karmaten zu schaffen. Im Rabi' II 290 schickte Ṭuġġ gegen den Karmaten Jahjā ein Heer unter Bašīr, der geschlagen und getötet wurde (ibid. p. ١٣١). Dann zog Ṭuġġ selbst heraus, wurde aber gleichfalls geschlagen, worauf die Karmaten vor Damaskus anlangten und die Stadt belagerten. Zwar wurde Jahjā kurz darauf getötet, aber sein Bruder al-Ḥusain Ġāḥib al-Ḥāl setzte die Belagerung fort. In dieser beängstigenden Lage bat Ṭuġġ den Chalifen um Hilfe, wie oben schon erzählt wurde. Der Chalif schickte ein Heer unter Muḥammad b. Sulaimān al-Kātib, der am 6. Muḥarram d. J. 291 in der Nähe von Ḥamāt die Karmaten besiegte und zerstreute. al-Ḥusain, der sich in die Wüste geflüchtet hatte, wurde bei Dālia in der Nähe des Eufrats ergriffen, nach Baġdād gebracht und hingerichtet (p. ١٣١f.).

6) Am 11. Ġafar 292 nach al-Makīa p. 153, richtiger am 18. Ġafar nach al-Maqrizī I, p. ١٣٢, Abū'l-Mah. IIa, p. ١١٨, al-Ḥalabī 3, p. 62. Über die verschiedenen Berichte, wie Hārūn getötet wurde, siehe WEIL II, p. 523 Anm. 3.

7) Vgl. den ausführlichen Bericht bei Ibn al-ʿAtīr VII, p. ١٣١f.

8) Dies geschah am 1. Raġab d. J. 292, siehe Abū'l-Mah. IIa, p. ١٣٣.

9) Nach Abū'l-Mah. IIa, p. ١٣٤ gingen mit Ṭuġġ sein Sohn und sein Bruder; unter den Mādarāiten war Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʿī.

dessen Söhnen ¹⁾ al-Īḥšīd und 'Ubaidallāh ins Gefängniß werfen liess, wo er bis zu seinem Tode im Jahre 294 (906/7) blieb ²⁾.

Ṭuġġ wird als ein grossherziger Mann bezeichnet. Seine Vorliebe für Wohlgerüche war allgemein bekannt ³⁾. Aḥmad b. 'Ubaidallāh erzählt, dass Ṭuġġ ein besonderes Häuschen für Parfüme hatte und auf seinen Reisen mehr als fünfzig Kameele mit sich führte. Ein ägyptischer Notar erzählt, dass er den ägyptischen Richter al-Ḥusain b. Abī Zārī'a sich mit Wohlgerüchen parfümiren sah und dass dieser, als es dem Notar zu viel dünkte, gesagt habe: «wenn du doch Ṭuġġ, den Emir von Damaskus, sehen würdest; er hat ein vergittertes Kuppelgebäude, in welchem er sich zu parfümiren pflegt, und so oft er dies thut, bleibt sein Parfüm für die Mehrzahl der Damaskener nicht verborgen wegen dess ausströmenden Wohlgeruches ⁴⁾.

Charakteristisch für Ṭuġġ ist auch die folgende Anekdote, die Abū Bakr Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'ī, der Verwaltungsvorsteher von Ägypten, erzählt: «ich gab in Ägypten ein Gastmahl, zu welchem ich zehn Personen, unter diesen auch Ṭuġġ, einlud. Als wir beim Essen waren, kam einer von meinen Dienern und meldete, dass ein Mann aus Damaskus mit Geschenken angekommen sei. Ich sagte: «sieh mal nach, was die Geschenke sind!» Er sagte: «es sind dreissig Birnen». Ich fuhr fort: «wenn die Birnen gut sind, nimm sie und gib dem Manne 30 Dināre!» Der Diener that so, und als wir mit dem Essen fertig waren und die Sitzung geordnet worden, sagte ich zu dem Diener: «lege vor jeden eine Schüssel mit drei Birnen!» Auch dies geschah. Als wir vom Schlafen aufstanden und uns setzten, betrachtete ich sämtliche Schüsseln, aber auf ihnen war nichts. Da rief ich ins geheim den Diener und fragte ihn über die Birnen, wozu er antwortete, dass er gethan hatte, wie befohlen. Zugleich kam ein anderer Diener und sagte: «mein Herr, Abū Muḥammad Ṭuġġ, stand von dem Schlafe auf und wollte den Abtritt besuchen; dabei erhob er die Hülle der Schüsseln und sagte: ‚was ist dies? Damaskenische Birnen! Gib ein Messer, Sklave! Und dann ass er die dreissig Birnen!« Ich lachte und sagte: «Abū Muḥammad, du darfst das Gebet nicht verrichten, denn du hast Birnen im Werthe von 30 Dināren gegessen.» Er lachte gleichfalls, indem er sagte: «sie waren aus meiner Provinz, und ich war ihnen der nächste ⁵⁾.

Ṭuġġ hatte sieben Söhne, von denen ausser den schon genannten Abū Bakr Muḥammad al-Īḥšīd und Abū'l-Ḥusain 'Ubaidallāh, noch drei, Abū'l-Muẓaffar al-Ḥasan, Abū Naṣr al-Ḥusain und Abū'l-Qāsim 'Alī, von Ibn Sa'īd erwähnt werden ⁶⁾.

1) Nach Ibn Hall. I c. nur al-Īḥšīd.

2) Arab. Text pp. 4, 27—v, 7.

3) Ibid. p. o, 15.

4) Ibid. p. o, 21—24.

5) Ibid. p. 4, 13—22.

6) Ibid. p. o, 19. — al-Ḥalabī 4 p. 57 sagt, dass Tuġġ bei seinem Tode vier Söhne hinterliess und zwar unseren Muḥammad, Abū'l-Qāsim 'Alī, Abū'l-Muẓaffar al-Ḥusain (sic!) und Abū'l-Ḥasan (sic!) 'Ubaidallāh. Statt 'Ubaidallāh wird von Ibn Sa'īd mitunter auch 'Abdallāh geschrieben, wie auch Ibn Hall n^o. 147, WEL III p. 9f. schreiben; vgl. Abū'l-Maḥ. II a p. 147 Anm. 9.

Abû Bakr Muḥammad b. Tuġġ al-Ijšîd war der älteste Sohn des Tuġġ, gehoren Montags ¹⁾ den 12. Raġab 268 (= 5. Februar 882) in der Strasse am Kûfathor in Baġdâd.

Schon während der Präfektur seines Vaters war al-Ijšîd dessen Stellvertreter in Tiberias. Hier nahm durch Abstammung und Reichthum, Macht und Adel der von ʿAlî b. Abî Ṭalib herstammende Abû ʿĪ-Tîb Muḥammad b. Ḥamza b. ʿUbaidallâh b. al-ʿAbbâs b. al-Ḥasan b. ʿUbaidallâh Ibn al-ʿAmâmir eine so hervorragende Stellung ein, dass der junge Muḥammad b. Tuġġ seine Würde nicht geltend machen konnte. Er schrieb deshalb an seinen Vater und klagte, dass er keine Macht über den ʿAliden AbûʿĪ-Tîb habe. Von seinem Vater angefordert nur muthig zu sein, überfiel er AbûʿĪ-Tîb, als dieser sich in seinem Garten befand, und tötete ihn ²⁾.

Dass Muḥammad b. Tuġġ und ʿUbaidallâh mit ihrem Vater Tuġġ infolge der neidischen Anschläge des Veziers al-ʿAbbâs ins Gefängniß geworfen wurden, wurde schon erzählt. Nach dem Tode des Tuġġ wurden sie aus der Gefangenschaft entlassen und traten in den Dienst des al-ʿAbbâs. Sie fuhren mit ihm, als er fuhr, und stiegen herunter, als es herunterstieg, und waren beständig bei ihm bis zu dem Tage, an welchem al-Ḥusain b. Ḥamdân den Vezier tötete (den 20. Rabîʿ I 296 ³⁾) = 17. December 908). Er versetzte dem Vezier mit seinem Schwerte einen Hieb auf dessen Nacken, so dass er niederfiel. Dann schrie er zu Muḥammad b. Tuġġ und dessen Bruder ʿUbaidallâh: „nehmet Rache!“ Diese eilten herbei und schlugen al-ʿAbbâs mit ihren Schwertern tot. Dann floh Ibn Ḥamdân nach Dijâr Rabîʿa und ʿUbaidallâh eilte nach Schirâz, wo er in den Dienst des Emirs dieses Landes, Ibn Abî ʿs-Sâġ ⁴⁾ trat. Noch in den Tagen Muqtadirs kehrte er nach Baġdâd zurück und gewann im Dienste des Chalifen Rang und Würde, welcher Thatsache er sich seinem Bruder Muḥammad gegenüber rühmte ⁵⁾.

Auch Muḥammad b. Tuġġ verliess Baġdâd, nachdem er sich an dem Vezier al-ʿAbbâs gerächt hatte, und begab sich in den Dienst des syrischen Steuereintnehmers Abû l-ʿAbbâs Aḥmad b. Bastâm. Er ging mit ihm auf die Jagd und pflegte seine Jagdfalken zu tragen, weswegen er der Falkner des Ibn Bastâm genannt wurde. Als nach einiger Zeit Ibn Bastâm mit einem Amte in Ägypten bekleidet wurde, ging Muḥammad b. Tuġġ mit ihm nach Ägypten und blieb auch fernerhin in seinem Dienste, bis Ibn Bastâm im Jahre 297 ⁶⁾ starb. Dann schloss er sich an dessen Sohn Abû ʿl-Qâsim ʿAlî ⁷⁾. Endlich trat er

1) Abû ʿl-Mah. IIa p. ʿo. Ibn-Saʿîd sagt nur: „in der Mitte Raġab“; das genaue Datum ist wohl daher: der 12. Raġab, vgl. *Statth.* 4 p. 25 Anm. 4. Ibn-Hall. l. c.: Montag den 15. Raġab.

2) Arab. Text p. ʿ, 22—27.

3) Ibn al-Atîr VIII p. ʿ, Ibn Haldûn III p. ʿoʿ; al-Fahri p. ʿoʿ: in den Tagen al-Muqtadirs; vgl. auch WEIL II p. 543 Anm. 1.

4) Ibn Hall. n°. v. . .

5) Arab. Text p. v, 7—13.

6) Vgl. Ibn al-Atîr VIII, p. ʿo.

7) Ibn Hallikân, der von dem Dienst Muḥammads b. Tuġġ bei den Banû Bastâm nichts weiss, sagt dass er sich in der syrischen Wüste ein Jahr lang verborgen hielt. Die oben erzählten Ereignisse nach dem Tode des Tuġġ werden von Abû ʿl-Mah. IIa p. ʿoʿ f. in folgenden Worten zusammengefasst: *وجرت له أمور يطول شرحها أن قدم مصر في دولة تكبير.*

in den Dienst bei Abū Maṅṣūr Takîn al-Ḥâḩ, dem Emir und Statthalter ¹⁾ von Ägypten, betheiligte sich an dem Kampf gegen Ḥubāsa ²⁾ und zeichnete sich sehr aus. Er war von nun an bei Takîn an Stelle eines Sohnes; er ass bei ihm und leistete ihm beim Trinkgelage Gesellschaft. Auch als Takîn Ägypten verliess ³⁾, ging Muḥammad b. Ṭuġġ mit ihm nach Syrien und trennte sich nicht von ihm. Während Muḥammad b. Ṭuġġ mit Takîn in Damaskus war, wurde er einmal von Takîn als Führer der Pilgerkaravane nach Mekka abgesandt. Unter den Pilgern war auch Abū Ḥâlîḩ Muḥḩ ⁴⁾, der Vertraute al-Muqtadirs, und diesem Manne leistete Muḥammad mehrere Dienste während der Wallfahrt. Als Muḥammad sich mit den Pilgern auf 'Arafât befand und nach dem Untergang der Sonne sich aufmachte, um mit den Pilgern nach al-Muzdalifa zu gehen, bemerkte er, dass das Zelt des Muḥammad b. 'Alî al-Mâdarâ'i über alle anderen Zelte in die Höhe ragte, ging mit seinen Knappen hin und schlug die Kameelin des Muḥammad b. Alî al-Mâdarâ'i ins Gesicht. Muḥammad b. 'Alî, der in seinem Zelte dies hörte, rief: «wer da», und als mau antwortete: «Muḥammad b. Ṭuġġ», schrie er: «o du Rebell, Sohn eines Rebellen!» Muḥammad b. Ṭuġġ aber lachte und begab sich nach al-Muzdalifa zu Muḥḩ, welcher ihm für diese That dankte und ihm zehn Dînâre zum Gewicht von tausend Dînâren gab. Dann diente Muḥammad b. Ṭuġġ dem Muḥḩ in Mekka und Medîna ⁵⁾ bis dieser nach 'Irâq abreiste. Wegen alles dieses nährte Muḥammad b. 'Alî in seinem Herzen Groll gegen Muḥammad b. Ṭuġġ ⁶⁾. Dann übertrug Takîn dem Muḥammad b. Ṭuġġ die Aufsicht über 'Ammân und die Sarât Gebirge. Als Muḥammad auf diesem Posten war, erfuhr er im Jahre 306 ⁷⁾, dass die syrischen Pilger, unter welchen eine Haremsdame ⁸⁾ der Šaġab, der Mutter des Chalifen al-Muqtadirs, nebst vielen Leuten aus 'Irâq war, von einer Räuberbande beunruhigt wurden. Er sammelte infolge dessen seine Truppen, zog mit seinem Bruder 'Alî aus, traf die Bande, schlug sie in die Flucht und kehrte mit vielen Gefangenen zurück. Für diese That erhielt Muḥammad den Dank Takîns, und die Leute von 'Irâq schrieben nach Baġdâd und lobten Muḥammad, so dass er die Aufmerksamkeit des Hofes erregte ⁹⁾.

In dem oben dargestellten Verhältniss zu Takîn stand Muḥammad b. Ṭuġġ, bis dieser

1) Takîn war das erste Mal Statthalter von Agypten von II. Šawwâl 297 (= 23. Juni 910) bis 14. Dû'l-qa'âda 302 (= 31. Mai 915), al-Kindî, fol. 120b, Abū 'I-Maḩ. 11a pp. 1a, 1a^m, *Statth.* 4 p. 9—13.

2) Im MS حبابسة; dass Ḥubāsa die richtige Aussprache des Namens ist, hat WUESTENFELD, *Statth.* 4 p. 10 Anm. 2 dargelegt. Ḥubāsa b. Jūsuf zog Sonnabends den 8. Muḩarram 302 in Alexandria ein, al-Kindî fol. 119, Ibn al-Atîr VIII, p. 44, Ibn Ḥaldûn III, p. 348, al-Maqrîzî I, p. 32v etc.

3) D. h. als Takîn von der Statthalterschaft entlassen wurde, vgl. oben. Nach as-Sujûtî II, p. 13 geschah dies erst im Jahre 303.

4) Vgl. Ibn al-'Aḩr VIII, p. 1v.

5) Geschrieben مدينة النبي = مدينته.

6) Arab. Text p. 3, 5—14.

7) So auch Ibn Ḥall.

8) Der Name der Dame war nach Ibn Ḥall. 'Aġûz.

9) Nach Ibn Ḥall. l. c. erzählte die Dame 'Aġûz dem Chalifen al-Muqtadir von dem Wohlverhalten Muḩammads, worauf der Chalif diesem ein Ehrenkleid und höheren Gehalt gegeben haben soll. — Arab. Text p. v 14—19, 24—28.

ihn zum Präfekten über Alexandria machte.¹⁾ Auf dem neuen Posten blieb Muḥammad bis zur Ankunft al-Qā'ims²⁾, an dessen Bekämpfung er einen hervorragenden Theil nahm. Hierunter diente er auch Abū Zunbūr al-Ḥusain b. Aḥmad al-Mādarā'i und Abū Bakr Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i³⁾, deren Reichthümer er nun gut kennen lernte und später in seinen Besitz brachte. Ebenso diente er Mu'nīs al-Ḥādīm, der aus 'Irāq um die Truppen al-Qā'ims zu bekriegen angekommen war, bis Mu'nīs nach dem Abzug al-Qā'ims nach 'Irāq zurückkehrte.⁴⁾ Schon bevor dies geschah, hatte Takīn Muḥammad b. Ṭuġġ mit dem Commando in den beiden Districten al-Ḥauf⁵⁾ betraut. Während er auf seinem Posten in al-Ḥauf in den Tagen Takīns (311—321) war, bemächtigte er sich des Hauses des Richters Abū 'Ubaidallāh⁶⁾ und von hier aus floh er nach Damaskus, nachdem er mit Takīn gebrochen hatte.⁷⁾

Im Jahre 316 starb der Emir Abū 'l-Jumn Aḥmad b. Ḥāliḥ⁸⁾ in Alexandria, und Muḥammad b. Ṭuġġ bemächtigte sich seines Erbes. Dies erregte den Unwillen Takīns, und dieser Vorfall war das erste, was das Zerwürfniß zwischen ihm und Muḥammad b. Ṭuġġ veranlasste. Hierzu kam noch folgendes. Muḥammad b. Ğa'far al-Qurtī, ein Kaufmann aus Phönicien, der sich dem Mu'nīs angeschlossen hatte und dann von diesem zum Marktaufseher und endlich zum Steuerektor in Ägypten gemacht worden war, wurde von dem früheren Steuerektor Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i des Diebstahles beschuldigt und seines Amtes entsetzt. Bei dieser Gelegenheit versteckte er sich bei Muḥammad b. Ṭuġġ, der wegen seines Hasses gegen die Mādarā'iten ihm vom Alters her freundlich gesinnt war, aber wegen seiner fortgesetzten Anschläge ihn endlich nöthigte nach 'Irāq

1) Dies muss geschehen sein, bevor Takīn am 11. Ša'bān 307 zum zweiten Male zum Statthalter von Ägypten (bis 13. Rabi' I 309) ernannt worden war. Übrigens ist Ibn Sa'īd bez. Ibn Zūlāq der einzige Verfasser, der die Präfektur des Muḥammad b. Ṭuġġ in Alexandria erwähnt.

2) al-Qā'im-bi-amr-Allāh Abū 'l-Qāsim Muḥammad b. 'Ubaidallāh al-Mahdī hielt am 8. Ğa'far 307 seinen zweiten Einzug in Alexandria, s. al-Maqrīzī I, p. ۳۳۸, Abū 'l-Mah. IIa, p. ۱۹۹. Nach Ibn Ḥaldūn III, p. ۳۳۷ geschah dies erst im Rabi' II.

3) Diese hatten Verbindungen mit al-Qā'im angeknüpft und ihm über die Lage in Ägypten Nachrichten gegeben; s. *Statth.* 4, p. 16 f.

4) Mu'nīs traf im Muḥarram 308 in Ägypten ein, ('Arīb p. ۸.: am Donnerstag den 4. Muḥarram, aber der 4. Muḥarram war ein Freitag, al-Maqrīzī I, p. ۳۳۸: am 5. Muḥarram) und verließ Ägypten am Sonntag den 18. Rabi' II, 309, s. Abū 'l-Mah. IIa, p. ۲۱۲, al-Maqrīzī I, p. ۳۳۸.

5) Wann Muḥammad b. Ṭuġġ das Commando in al-Ḥauf erhielt, ist nicht genau zu bestimmen. Die Zeit wird jedenfalls zu früh — gleich nach der Ankunft M:s nach Ägypten — von WUESTENFELD, *Statth.* 4, p. 26 angesetzt. Sowohl aus der Darstellung Ibn Sa'īds als aus der des Abū 'l-Mahāsīn geht hervor, dass M. den Posten in al-Ḥauf noch innehatte, als die Zerwürfnisse mit Takīn seine Flucht aus Ägypten veranlassten. — Ibn Sa'īd schreibt الحوف والخوفين (Genet.). Abū 'l-Mah. hat الاحواف. Vgl. Jāqūt II, p. ۳۹۵: الحوف بمصر، حوفان الشرق والغربى.

6) Abū 'Ubaidallāh 'Alī b. al-Ḥusain b. Harb b. 'Isā, genannt Ibn Harbawāh, kam i. J. 293 nach Ägypten, wo er Richter war, bis er i. J. 311 abgesetzt wurde und sich nach Bagdād begab, wo er i. J. 319 starb, s. as-Sujūṭī I, p. ۱۷۱, DE SLANE I, p. 53 Anm. 7 und vgl. nota n°. 20.

7) Arab. Text pp. v 19—22, 28 — ۸ 2, 21—23.

8) Es fragt sich, ob dieser Abū 'l-Jumn mit dem Abū 'l-Jumn identisch sei, der von al-Muqtadir im Jahre 306 mit einer Flotte von Tarsūs nach Ägypten abgesandt wurde.

zu ziehen. Auf dieser Reise verschaffte al-Qurṭī dem Muḥammad b. Ṭuġġ die Präfektur von Ramla, bez. Damaskus. In derselben Angelegenheit reiste auch ʿĀliḥ b. Nāfi^c, der durch einen Brief Muḥammad b. Ṭuġġ von dessen Ernennung zum Präfekten von Damaskus in Kenntniss setzte, als dieser noch in al-Ḥauf war. Muḥammad b. Ṭuġġ, welcher sich insgeheim vor Takīn aus Ägypten entfernen wollte, verschaffte nun durch Muḥammad b. Takīn für ihn und sich selbst die Erlaubniss des Takīns auf die Jagd nach al-Ḥauf zu gehen. Als Ibn Takīn sich für den Ausflug bereit gemacht hatte, sagte Muḥammad b. Ṭuġġ zu ihm, er habe von Badr 1) in al-Ḥauf die Nachricht bekommen, dass eine Bande auf der Ebene von al-Ḥauf die Wege unsicher mache; er, Ibn Takīn, möge deswegen ausziehen und al-Ḥauf von der Bande säubern. Diesen Auftrag übernahm Ibn Takīn und, nachdem Muḥammad b. Ṭuġġ sich in dieser Weise seiner entledigt hatte, eilte er zu seiner Mutter, um 500 Dināre, welche er bei ihr deponirt hatte, zu holen. Dabei stellte es sich aber heraus, dass die Mutter 200 Dināre verwendet hatte, indem sie für ihren Sohn ein kostspieliges Gastmahl veranstaltet hatte. Muḥammad b. Ṭuġġ musste sich folglich mit 300 Dināren begnügen. Dann floh er aus Ägypten 2). Seine Mutter und seine anderen Verwandten aber versteckten sich 3).

Kaum war Muḥammad b. Ṭuġġ weg, als ein Soldat zu Takīn kam und meldete: «Muḥammad b. Ṭuġġ ist geflohen». Takīn sagte: «keineswegs, sondern er und mein Sohn Muḥammad haben die Erlaubniss bekommen auf die Jagd zu gehen.» Es wurde dem Takīn wiederholt: «bei Gott, Muḥammad b. Ṭuġġ ist geflohen,» und nun liess Takīn ihn verfolgen. Die Verfolger holten Muḥammad b. Ṭuġġ in der Gegend von al-Baqāra 4) ein, konnten ihn aber nicht zurückhalten. Einer anderen Erzählung gemäss wurde Takīn, als er sich von der Flucht Muḥammads überzeugt hatte, sehr aufgeregt und schrieb an ihn einen Brief, durch den er seine Sympathie zu gewinnen suchte, und in welchem er sagte: «wenn du mich benachrichtigt hättest, wäre ich dir gewiss behülflich gewesen.» Und in einem anderen Abschnitt des Briefes sagte er: «haben wir dich nicht als Kind bei uns erzogen? Und hast du nicht viele Jahre deines Lebens bei uns zugebracht? Und dennoch hast du jene That begangen!» 5) Hierauf antwortete Muḥammad b. Ṭuġġ u. a.: «den Brief des Emirs — Gott lasse ihn lange leben — und was er aus dem Qur'ân recitirt, habe ich verstanden. Meine Antwort ist die des Moses, welcher vorzüglicher war als der Emir und ich: darum flüchtete ich vor Euch, weil ich Euch fürchtete!» 6)

Als ar-Râšidī, der Emir von Ramla, von dem Anrücken Muḥammads hörte, ergriff er die Flucht und verliess sein Haus, so ausgestattet wie es war, und das meiste seiner Habe, deren Muḥammad sich bemächtigte. ar-Râšidī wurde dann zum Präfekten von Damaskus

1) Badr b. Ğuff, der Onkel des Muḥammad b. Ṭuġġ?

2) Im Jahre 316 (=928/9), s. Ibn Ḥall. l. c. Abū'l-Mah. IIa p. ٧٥٣ sagt über Muḥammads Zerwürfnisse mit Takīn und seine Flucht aus Ägypten kurz und bündig وقع بينه وبين تكين وخروج من مصر مختفيا الى الشام.

3) Arab. Text p. ٨, 2—6, 23—٩, 10.

4) Vgl. Ibn al-Aṭīr VII, p. ٧٥٢.

5) al-Qur'ân, Sûra 26, 17

6) Sûra 26, 20. — Arab. Text p. ٩, 10—19.

ernannt¹⁾ und Muḥammad b. Ṭuġġ erhielt vom Chalifen al-Muqtadir einen Brief, der ihn als Präfekten von Ramla bestätigte²⁾. Kurz darauf im Ġumādâ II 319³⁾ wurde Muḥammad als Präfekt nach Damaskus versetzt. Dann brach Bušrâ al-Ḥâdim, der Page des Mu'nis, auf gegen Damaskus. Als er sich der Stadt näherte, schickte Muḥammad b. Ṭuġġ eine Botschaft an ihn mit dem Erfolge, dass sie zusammenkamen und unter einander Frieden schlossen. Später zog jedoch Bušrâ den Streit vor, wurde aber geschlagen und gefangen zu Muḥammad gebracht und starb nach einigen Tagen⁴⁾. Muḥammad, den man in Verdacht hatte ihn vergiftet zu haben, bemächtigte sich seines Eigenthums und nahm die rāšidischen, bušrānischen und takinidischen Truppen und die der Leibwache in seine Armee auf. Auch die Brüder Muḥammads, ^UUbaidallâh, al-Ḥasan, al-Ḥusain und ^UAli, trafen in Damaskus bei ihm ein, und am Tage des ^UArafa-Festes im Jahre 319⁵⁾ wurde dem Muḥammad sein Sohn Abū 'l-Qâsim Aunūġūr in Damaskus geboren.⁶⁾

Muḥammad b. Ṭuġġ gewann allmählich immer grössere Macht in Damaskus und hörte hierbei nicht auf alles was Takin betraf, genau zu beobachten. Um seine Dankbarkeit für die Dienste, welche Muḥammad b. Ġa^Ufar al-Qurtî ihm geleistet hatte, zu zeigen, brachte er es dahin, dass al-Qurtî zum Steuerektor in Syrien und Ägypten ernannt wurde. In Baġdâd sprach al-Qurtî seine Befürchtung aus, dass Muḥammad b. ^UAli al-Mâdarâ'î fliehen würde, bevor er in Ägypten ankäme. Er schrieb deswegen an Takin, dieser möchte al-Mâdarâ'î bis zu seiner Ankunft festhalten. Auch wurde ein Polizei-Officier behufs dieses Zweckes von Baġdâd aus abgesandt. Als Muḥammad b. ^UAli dies erfuhr, bat er Takin, dieser möchte ihn wegziehen lassen, aber Takin weigerte sich es zu thun. Nachher liess Muḥammad b. ^UAli dem Takin Geschenke bringen und verehrte Ḥalûb, der Mutter des Sohnes des Takins, eine Perle im Werthe von 20,000 Dinâren und zwar mit dem Erfolge, dass sie ihren Herrn überredete ihn wegziehen zu lassen. Muḥammad b. ^UAli begab sich erst nach al-Qulzum⁷⁾, dann nach Aila und Madjan⁷⁾ und blieb dort. Inzwischen hatte al-Qurtî Baġdâd verlassen. Als er unterwegs war, fiel er einem Fussleiden anheim. Der Fuss wurde amputirt und er starb in ^UĀna⁸⁾. Sobald Muḥammad b. ^UAli dies erfuhr, kehrte er nach Ägypten zurück, mächtiger als je⁹⁾.

Eines Tages, als Muḥammad b. Ṭuġġ auf die Jagd ausserhalb Damaskus ausgezogen war, bemerkte er eine Taube und liess einen Falke los, welcher die Taube ergriff. Es erwies sich, dass die Taube einen Brief von dem Knappen des ar-Rāšidî an einen Damaskener trug, und in dem Briefe stand: «bei dir sind genau 88,000 Dinâre noch rückständig.» Nach Hause gekommen, liess Muḥammad b. Ṭuġġ den Mann holen, verlangte das Geld und nahm es ihm ab. Der Mann aber schrieb hierüber an den Knappen ar-

1) Vgl. den Bericht bei 'Arīb p. 109.

2) Vgl. Ibn Ḥall. l. c., Abū 'l-Fidâ II p. 392.

3) 'Arīb l. c. Ibn Ḥall. und Abū 'l-Fidâ l. c. sagen: im Jahre 318.

4) Im Jahre 320 oder 321.

5) Am Donnerstage des 9. Dû 'l-Ḥiġġa 319.

6) Arab. Text p. 8, 6—12, 9, 26.

7) al-Qulzum ist nach Jâqût IV p. 109 ein Ort in der Nähe von Aila, d. i. die bekannte Hafenstadt (bibl. Êlatb) an der Nordspitze des nach ihr benannten älanitischen Meerbusens, jetzt Baḥr 'Aqaba, des nördlichsten Armes des Rothen Meeres. Madjan (bibl. Midian) lag oberhalb des älanitischen Meerbusens, s. Jâqût IV, p. 101.

8) ^UĀna liegt am rechten Eufratufer zwischen Raqqa und Hît.

9) Arab. Text p. 9, 19—25.

Rāšidīs und flüchtete sich nach Ägypten. — Ein anderes Mal, als Muḥammad b. Tuġġ in seinem Diwān in Damaskus sass, sah er einem *sullā* (?) genannten Vogel, an welchen sich die Vorstellung anknüpft, dass der, über dessen Kopfe der Vogel dreimal kreist, das erlange, was er sich dabei wünscht. Als Muḥammad den Vogel über seinem Kopfe zum dritten Male schweben sah, soll er die Regierung über Ägypten gewünscht haben, und Gott liess ihn dies binnen kurzem erreichen¹⁾.

Am Mittwoch den 27.²⁾ Sawwāl 320 (31. Oktober 932) verlor der Chalif Ğa'far al-Muqtadir das Leben. Die Nachricht hierüber erschütterte Takīn, den Statthalter von Ägypten, derart, dass er erkrankte. Nachdem er noch dem neuen Chalifen al-Qāhir gehuldigt und seinen Sohn Muḥammad b. Takīn zu seinem Nachfolger bestimmt hatte, starb er fünf Monate nach dem Ableben al-Muqtadirs, Sonnabend den 16. Rabi' I 321³⁾, und seine Leiche wurde nach Syrien⁴⁾ gebracht. Als Muḥammad b. Takīn der Bestimmung seines Vaters gemäss die Regierung in Ägypten nun übernehmen wollte und bald darauf von dem Chalifen al-Qāhir die Bestätigung erhielt, wurde er von dem Steuerektor Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i daran verhindert, und es entstand ein Streit, bei welchem die Häuser al-Mādarā'i's nebst den Häusern seiner Familie verbrannt wurden. Die Truppen, welche ihren Sold vergebens verlangten, lehnten sich gegen Muḥammad b. Takīn auf⁵⁾ und bei dieser Verschlimmerung der Lage zog er sich ausserhalb der Stadt nach Munjat al-Aḡbaġ und Bulbais⁶⁾, wohin Muḥammad b. 'Alī zu ihm Boten schickte und ihm sagen liess: «geh weg aus Ägypten, denn der Sulṭān hat mir die Regierung übergeben.⁷⁾» Zugleich liess al-Mādarā'i seine Truppen ausrücken und bezog vor den Thoren Fustāṭs ein Lager, wo er bis zum Ende des Monats Rabi' I blieb. Indessen rückte Ibn Takīn aus Damaskus, wohin er sich begeben hatte⁸⁾, mit Truppen nach Ägypten herbei. Die Ägypter und Magribiner, welche mit ihrem Häuptling Abū Mālik Ḥabašī b. Aḥmad as-Sulmī dem Mādarā'i zur Hilfe geeilt waren⁹⁾, versuchten Ibn Takīn vergebens zurückzuhalten. Ibn Takīn siegte, zog in die Stadt ein und liess sich im Regierungshaus nieder, während Muḥammad b. 'Alī sich versteckte¹⁰⁾. Dann kam von al-Qāhir ein neues Schreiben, welches Ibn Takīn als Statthalter von Ägypten bestätigte und den Leuten

1) Arab. Text p. 1. 1—6.

2) WEIL II, p. 573 u. Anm. 2.

3) Vgl. al-Kindī, *Ta'riḥ* fol. 124b, al-Maqrizī I, p. ٣٢٨, Abū l-Maḥ. IIa, p. ٢٢٣. Bei al-Ḥalabī 4, p. 57: Sonnabend den 26. Rabi' I, welche Angabe von WUESTENFELD, *Statth.* 4, p. 21 schon berichtigt worden ist.

4) Genauer bei al-Maqrizī l. c. und Abū l-Maḥ. l. c.: nach Jerusalem.

5) al-Kindī l. c., Ibn Ḥaldūn III, p. ٢٠٦; vgl. *Statth.* 4 p. 21.

6) al-Kindī l. c., al-Maqrizī l. c.

7) Nach al-Ḥalabī l. c. wurde Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i im Jahre 321 durch ein Schreiben des Chalifen an die Stelle des Ibn Takīn zum Statthalter ernannt.

8) al-Kindī fol. 125, al-Maqrizī l. c.

9) al-Kindī fol. 125.

10) Vgl. den kurzen Bericht bei Ibn al-Atīr VIII p. ٢٠٣ (und Ibn Ḥaldūn l. c.): *فردى محمد بن تكين وأرسل له القاهر بالله الخلع وثار الجند بصر فقاتلهم محمد وظفر بهم*. Abū l-Maḥ. IIa, p. ٢٥٣ sagt gewiss unrichtig, dass Ibn Takīn als Statthalter vom Chalifen nicht bestätigt wurde. al-Maqrizī's Bericht über den Versuch Ibn Takīn's in Ägypten einzudringen lautet kurz: *فمنعه المادرائي*.

vorgelesen wurde. Muḥammad b. Takīn war gerecht in seiner Verwaltung und suchte eifrig nach den Verwandten des Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʾī. 1).

Inzwischen hatte Muḥammad b. Ṭuġġ aus Damaskus ʿAlī b. Muḥammad b. Kilā zu al-Qāhir mit einem Schreiben gesandt, worin er die Statthalterschaft von Ägypten für sich verlangte. al-Qāhir aber gewährte dies nicht, sondern sagte: «ich habe schon Muḥammad b. Takīn zum Statthalter ernannt.» So stand die Sache, bis al-Qāhir geblendet wurde 2). Hierüber berichtet ein Schreiber, dass ʿAlī b. Muḥammad b. Kilā ihm folgendes erzählt habe: al-Qāhir weigerte sich Muḥammad b. Ṭuġġ zum Statthalter zu machen. Nachdem er aber geblendet worden, ritt ich insgeheim zu einem von seinen Schreibern, gab ihm 10,000 Dirhem und bat ihn um ein Schreiben von al-Qāhir mit der Ernennung des Muḥammad b. Ṭuġġ. Er nahm das Geld und verfertigte mir die Urkunde, die ich an Muḥammad b. Ṭuġġ in Damaskus sogleich schickte, und Muḥammad seinerseits schickte die Urkunde nach Ägypten. Infolge dieses Briefes, welcher dem Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʾī wegen seiner Feindschaft mit Muḥammad b. Takīn viel Freude machte, wurde Muḥammad b. Ṭuġġ in den Kanzelgebeten in Ägypten als Statthalter genannt. Selbst aber blieb er in Damaskus. Seine Statthalterschaft dauerte nur einen Monat und zwei Tage 3).

Dann kam am 9. Šawwāl 321 4) das Schreiben al-Qāhirs mit der am Dienstag den 28. Ramaḍān 5) erfolgten Ernennung des Aḥmad b. Kaiġalāġ zum Statthalter von Ägypten, wo Kanzelgebete für Ibn Kaiġalāġ verrichtet wurden, seine Stelle aber vertrat Abū ʿl-Faṭḥ 6) Muḥammad b. ʿIsā an-Nūšari. Diese Ernennung bereitete dem Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʾī viel Freude, und die Macht des Muḥammad b. Ṭuġġ verschwand, als wenn sie nie dagewesen wäre. Kaum hatte an-Nūšari sein Amt angetreten, als ein Aufstand unter den Truppen ausbrach. Wegen des ausgebliebenen Soldes kehrte sich ihr Zorn besonders gegen den Steuerdirektor Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʾī, dessen Häuser sie niederbrannten, während er sich selbst versteckt hielt. Am 13. Rabīʿ I 322 erschien plötzlich Ibn Takīn aus Palästina und machte trotz dem Widerstande des Muḥammad b. ʿAlī Ansprüche auf die Statthalterschaft. 7) Es bildeten sich zwei Parteien, eine für Ibn Takīn

1) Arab. Text p. 1., 6—12, 18—22.

2) Diese Angabe sowie die folgende Erzählung von der Ernennung des Muḥammad b. Ṭuġġ zum Statthalter von Ägypten auf Grund einer verfälschten Urkunde nach der Entthronung al-Qāhirs, die erst am 6. Ġumādā I 322 (= 24 April 934) erfolgte, kann nicht richtig sein. Vielmehr wurde Muḥammad trotz der anfänglichen Weigerung al-Qāhirs später dennoch von ihm selbst zum Statthalter ernannt und zwar schon im Šaʿbān oder im Ramaḍān 321. Abū ʿl-Maḥ. IIa p. ٢٥٣ rechnet die 32 Tage der Statthalterschaft Muḥammads von den letzten Tagen des Šaʿbān zu den letzten Tagen des Ramaḍān, al-Kindī fol. 125 dagegen und al-Maqrizī I, p. ٣٢٨ von 7. Ramaḍān bis 9. Šawwāl. Vgl. das Folgende und *Statth.* 4 p. 22 mit Anm. 1.

3) Arab. Text p. 1., 12—18, 22—24.

4) Vgl. al-Kindī l. c., Ibn Ḥall. n° v. o., al-Maqrizī I p. ٣٢٨, Abū ʿl-Maḥ. IIa p. ٢٥٨ (auch p. ٢٥٣ ist *لتسع* anstatt *ل سبع* zu schreiben).

5) al-Ḥalabī 4 p. 57. Abū ʿl-Maḥ. l. c.: *من آخر رمضان.*

6) al-Kindī l. c., al-Maqrizī l. c., Abū ʿl-Maḥ. l. c.

7) al-Maqrizī I p. ٣٢٨ f. Wenn Abū ʿl-Maḥ. II p. ٢٥٩ Zeile 5 Ġumādā I hat, so muss dies für Rabīʿ I verstanden sein, und wenn WUESTENFELD, *Statth.* 4 p. 22 sagt, dass Ibn Takīn aus Palästina am 13. Ġumādā I wieder in Fustāt erschien und behauptete, dass er von ar-Rāḍī zum Statthalter ernannt sei, so kann dies nicht richtig sein. Den erstens, wenn auch Ibn Takīn in einer Woche nach der am 6. Ġumādā erfolgten Thronbesteigung

und die andere für Ibn Kaiğalağ, und an-Nušari sah sich genöthigt nach Ober-Ägypten zu fliehen¹⁾, wo er sich den Magribinern anschloss, die Ibn Takin ohne Erfolg zum Gehorsam aufgefordert hatte. Dann zogen die Magribiner nach Fustât und lieferten am 6. Rabî II des Jahres 322 Ibn Takin eine Schlacht, in welcher sie wie auch in einem später erfolgten Zusammentreffen besiegt wurden, worauf Ibn Takin das Regierungshaus in Fustât bezog. Kurz darauf traf Ibn Kaiğalağ selbst in Ägypten ein und hielt, nachdem er sich am Donnerstag den 3. Rağab desselben Jahres mit den seinigen in dem Lager bei Munjat al-Açbağ vereinigt hatte, am 6. Rağab seinen Einzug in Fustât.¹⁾ Nun erschien auch Muğammad b. 'Alî nebst seinen Kindern und Verwandten, Anhängern und Beamten aus seinem Versteck. Ibn Takin dagegen, von dessen Anhängern die Meisten zu Ibn Kaiğalağ übergegaugen waren, verliess insgeheim Ägypten und begab sich nach Bulbais. Seine Herrschaft hatte nur 112 Tage gedauert.²⁾ Inzwischen war der Chalif al-Qâhir am 6. Ğumâdâ I des Jahres 322 geblendet und entthront worden. Sein Nachfolger ernannte al-Faql b. Ğa'far b. al-Furât zum Vezier, trug ihm auf, die Verhältnisse in Syrien und Ägypten zu untersuchen, und bevollmächtigte ihn, die Angelegenheiten dieser Provinzen nach Gutfinden zu ordnen. Hierüber erzählt sein Sohn der Vezier Ğa'far b. al-Faql folgendes: «Vezier in Bağdâd war damals Muğammad b. 'Alî b. Muqla³⁾; mit diesem und mit ar-Râđi traf mein Vater die Abrede, dass der Befehl ihm gehöre, «weil der Anwesende sieht was der Abwesende nicht sieht.» Infolge dieser Abrede reiste al-Faql b. Ğa'far ab und handhabte die Geschäfte, bis ar-Râđi dem Ibn Takin die Investitur über Ägypten verlich, indem er sagte, «sein Vater war ja der Diener meines Vaters und meines Grossvaters.» Als Ibn Takin nun noch einmal mit Waffenmacht in Ägypten einzudringen suchte, zog Ibn Kaiğalağ gegen ihn aus, und es entspann sich bei at-Tawâhîn zwischen Bulbais und Fâqûs⁴⁾ eine Schlacht, welche Ibn Takin verlor. Selbst wurde er gefangen genommen, nach Fustât gebracht und nachher nach Ihmîm⁵⁾ verbannt⁶⁾.

Inzwischen hatte Muğammad b. Tuğğ mit dem Vezier al-Faql b. Ğa'far Schwäger-

ar-Râđis aus Palästina nach Ägypten hätte ankommen können, so hätte doch die Nachricht von dem Thronwechsel binnen dieser Zeit unmöglich aus Bağdâd nach Palästina und Ägypten anlangen können, und zweitens, wenn die Zeit, während welcher Ibn Takin die Regierung als Usurpator geführt haben soll, auf 112 Tage bis 6. Rağab angegeben wird, so muss er schon im Rabî I in Ägypten eingetroffen sein; in der Tbat lesen wir bei al-Kindi fol. 125 *اتاهم محمد بن تكين من فلسطين فصبحوه يوم الاحد ثلث عشر خلت من ربيع الاول سنة اثننتين وعشرين*.

1) al-Kindi fol. 126b, al-Maqrizî I, p. 331, Abû 'l-Mah. IIa, p. 304; vgl. *Statth.* 4, p. 22 f.

2) al-Kindi fol. 126.

3) Nach der Erzählung des Abû 'l-Īusain b. al-'Ağami, welche der Sekretär 'Abdalwahhâb b. Sa'îd anführt, wandte sich Muğammad b. 'Alî b. Muqla, nachdem er im Jahre 324 seines Amtes entlassen worden, an al-Ihšîds Stellvertreter in Bağdâd, Abû 'l-Īusain b. al-'Ağami, beklagte sich über seine Armuth und bat ihn an al-Ihšîd zu schreiben, dass dieser ihm eine Geldunterstützung gewähre. Abû 'l-Īusain bot Ibn Muqla gleich 1,000 Dinâre an und schrieb ausserdem an al-Ihšîd, der ihm für Ibn Muqla einen Creditbrief über 30,000 Dinâre schickte. Arab. Text p. 33 18—25

4) al-Kindi fol. 126b, al-Maqrizî I, p. 331, Abû 'l-Mah. IIa, p. 34.

5) Ihmîm ist ein Ort in Ober-Ägypten, daber heisst es bei al-Kindi, al-Maqrizî und Abû 'l-Mah., dass Ibn Takin nach Ober-Ägypten geschickt wurde.

6) Arab. Text pp. 1. 24—11 7.

schaft geschlossen, indem er seine Tochter mit dem Sohne al-Faḍls, Ġaʿfar b. al-Faḍl, verheirathete ¹⁾). Sich auf die Bedingung in den Worten: «der Anwesende sieht was der Abwesende nicht sieht,» stützend, hatte al-Faḍl b. Ġaʿfar an Muḥammad b. Ṭuġġ geschrieben und ihn zum Statthalter in Ägypten ernannt. Als dann der Bote des Muḥammad b. Takîn nach Damaskus kam, nahm Muḥammad b. Ṭuġġ von ihm die Urkunde ab, durch welche Muḥammad b. Takîn als Statthalter von Ägypten bestätigt worden war. Es wird auch gesagt, dass er den Namen «Takîn» vertilgt und statt dessen «Ṭuġġ» geschrieben habe ²⁾).

Nachdem Muḥammad b. Ṭuġġ in dieser Weise die Ernennung bekommen, sandte er an Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʾī, konnte aber mit ihm nichts anfangen ³⁾). al-Faḍl b. Muḥammad erzählt: «ich hörte Aḥmad b. Mūsā az-Zaġlamān ⁴⁾), einen der Generale, sagen: «mehrmals hörte ich Muḥammad b. Ṭuġġ den Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʾī verfluchen und sagen: «er zwingt mich Truppen zu sammeln; oft habe ich an ihn geschrieben und gesagt: ‚lass mich mit meinen Knappen und meinem Gefolge in Ägypten einziehen, und du wirst mein Bevollmächtigter sein‘, aber ich konnte mit ihm nichts ausrichten, sondern er schickte und liess mir sagen: «es giebt nichts zwischen uns beiden ausser dem Schwerte. Der Sulṭān hat mir die Herrschaft über das Land übergeben und mich bevollmächtigt, wem ich will die Investitur zu verleihen.» So hat er denn mich und sich selbst ins Verderben gestürzt und mich zu diesem genöthigt ⁵⁾). Mittlerweile ernannte al-Faḍl b. Ġaʿfar Aḥmad b. Naġr zum Steuerektor in Ägypten und setzte mehrere Personen an verschiedene Posten in Ägypten ein, aber Aḥmad b. Kaiġalaġ sandte nach al-ʿAriš und verwehrte ihnen den Eintritt in Ägypten, so dass sie genöthigt waren, nach Syrien zurückzukehren. Als Muḥammad b. Ṭuġġ einsah, dass er nicht im Stande sei, in dieser Weise Ägypten zu nehmen, sammelte er seine Truppen und nahm alle an, welche zu ihm kamen. Unter diesen waren Officiere aus ʿIrāq, Ägypten, Dījār Rabīʿa, Ḥalab und aus den syrischen Grenzgebieten, zum grössten Theile lauter Emire; so gross war die Zahl der Ankömmlinge, dass es schwierig war, für alle Proviant zu besorgen. ⁶⁾ Mit diesen Truppen brach Muḥammad b. Ṭuġġ nach Ägypten auf, nachdem er in Damaskus eine geheime Berathschlagung mit al-Faḍl b. Ġaʿfar gehabt hatte ⁷⁾). Nun sammelte auch Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʾī Truppen, und dasselbe thaten die Magribiner. Muḥammad b. ʿAlī hatte, wie schon erzählt wurde, von ar-Râḍī einen Brief erhalten, durch welchen der Chalif Aḥmad b. Kaiġalaġ als Statthalter bestätigte, weil er ihm eine Dankschrift hatte zugehen lassen. In dem Briefe wurde gesagt: «der Befehl gehört dir;

1) Diese Ehe wurde durch die Bemühungen Ibn Râʾiqs zu Stande gebracht, sieh Ibn al-Atīr VIII, p. ٧٥٧.

2) Arab. Text p. ١١, 7—10.

3) Die Ernennung des Muḥammad b. Ṭuġġ zum Statthalter wurde am Sonnabend den 13. Šaʿbān in Fustāt bekannt, sieh al-Ḥalabī 4, p. 57.

4) Aḥmad b. Mūsā az-Zaġlamān war vom 1. Ramaḍān 330 bis 8. Ġumādā 1 331 Chef der Leibwache (al-Kindī, *Tārīḥ* fol. 129 f.).

5) Arab. Text p. ١٨, 20—24.

6) Arab. Text p. ١٨, 17—19.

7) Arab. Text p. ١١, 21—١٢, 2.

ernenne wen du wünschest und entsetze wen du wüschest!»¹⁾). Diesen Briefe liess Muḥammad b. Alī dem Volke vorlesen und sandte Boten mit einer Abschrift des Briefes an Muḥammad b. Ṭuġġ. Die Boten trafen ihn in al-Faramâ, wohin er angelangt war, während der Vezier al-Faql b. Ğa'far in ar-Ramla stand, und eine Flotte unter Ğâ'id²⁾ Ibn Kalamlam nach Ägypten segelte. Nachdem Muḥammad b. Ṭuġġ den Brief ar-Râdīs an Muḥammad b. 'Alī gelesen hatte, sagte er zu den Boten: «reiset zu dem Vezier al-Faql b. Ğa'far und leset ihm den Brief vor!» In ar-Ramla angelangt, wurden die Boten von dem Vezier gefangen genommen. Infolge dessen liess Muḥammad b. 'Alī seine Truppen aufbrechen. Zu gleicher Zeit zog auch Ibn Kaiġalaġ mit seinen Truppen und Ḥabašī³⁾ mit den Magribinern aus. Es wird erzählt, dass die Armee aus 30,000 Mannen bestand und den ganzen Raum zwischen dem Gebirge und dem Meere versperrte⁴⁾.

Die mit der Flotte unter Ibn Kalamlam nach Tiannīs und Dimjât⁵⁾ angekommenen Truppen fuhren auf Nilbooten nach al-Fuṣṭât und lagerten sich am Donnerstag den 25. Ša'bân⁶⁾ auf al-Ġazîra⁷⁾. Die Truppen, welche Muḥammad b. 'Alī gegen ihnen sandte, wurden geschlagen, und nachdem die Schiffe des Ibn Kalamlam einige Tage bei al-Ġazîra geblieben, kehrten sie am letzten Ša'bân zu dem unteren Theile des Landes zurück. Kaum hatte Muḥammad b. 'Alī die verlassene Insel besetzt, als nach fünf Tagen am 20. Ramađân⁸⁾ die Truppen des Ibn Kalamlam zurückkamen, die Brücke abrissen, sich auf al-Ġazîra niederliessen und alles was auf der Insel war an Mäunern, Kleinvieh, Waffen und Vorräthen, in ihre Gewalt brachten. Muḥammad b. 'Alī liess nun seine Schiffe ihnen gegenüber verankern und sandte Truppen vor das Thor der Stadt, und es standen hier neben einander Magribiner, Ägypter und allerlei andere Leute. Inzwischen hatte Muḥammad b. Ṭuġġ, nachdem er schon den 19. Ša'bân in einer grossen Schlacht die Truppen des Ibn Kaiġalaġ in die Flucht geschlagen hatte⁹⁾, sich in al-Munja gelagert. Von hier aus sandte er zu Ibn Kaiġalaġ und forderte ihn auf sich zu ergeben¹⁰⁾. Ibn Kaiġalaġ war nicht abgeneigt, einem Manne zu gehorchen, dessen Muth er schon kennen gelernt hatte, besonders weil der Einfluss des Muḥammad b. 'Alī und seiner Söhne, denen gegenüber er weder etwas durchsetzen noch untersagen konnte, ihm schon längst lästig geworden war. Er versprach infolge dessen, sich dem Muḥammad b. Ṭuġġ zu unterwerfen, erfasste die Hand des al-Ḥusain b. Muḥammad al-Mâdarâ'i, übergab ihn

1) Vgl. al-Maqrizī I, p. 106, 8.

2) al-Ḥalabī 4, p. 57, al-Maqrizī II, pp. 181, 19v.

3) Dieser Ḥabašī المغاربة رئيس ist mit dem von al-Maqrizī II, p. 19v genannten 'Isâ b. Aḥmad السلمى Abû Mâlik كبير المغاربة identisch, welcher sich dem Muḥammad b. Ṭuġġ nicht unterwerfen wollte; vgl. oben p. 28.

4) Arab. Text, p. 11, 12—13, 6.

5) al-Kindī fol. 127, al-Maqrizī II, p. 181, 7.

6) al-Ḥalabī 4, p. 57.

7) Gemeint ist wohl das jetztige Gezîret Ghôda; bei al-Ḥalabī heisst es: شاطئ الجزيرة.

8) al-Kindī, fol. 127.

9) al-Maqrizī I, p. 134. Nach Abû 'l-Maḥ. IIa, p. 141: am 17. Ša'bân.

10) Bei al-Kindī fol. 127 ist es die Rede von einem zweiten Zusammentreffen am 23. Ramađân.

dem erstgenannten und zog sich zurück. Er soll sich entschuldigt haben, das die ägyptischen Truppen gegen seinen Willen den Krieg verlangt hatten ¹⁾).

Am Mittwoch den 23. Ramaḍān ²⁾ 323 (= 26. August 935) zog die Armee des Muḥammad b. Ṭuġġ in Fustāt ein. Nach dem Mittag drangen die Truppen durch die Stadt bis zum Nilflusse und gaben denjenigen, welche auf der Insel waren, Zeichen, worauf diese auf den Nilbooten zu ihnen herüberkamen. Muḥammad b. ʿAlī aber versteckte sich, und Habašī, der Häuptling der Magribiner, nebst anderen ³⁾ floh nach den Gegenden von al-Fajjūm. Die Truppen zerstreuten sich in al-Fustāt und plünderten die Stadt während des Mittwochs und Donnerstags, bis ausgerufen wurde, dass wer plünderte getötet werden sollte. Dann bezog Muḥammad b. Ṭuġġ das Regierungshaus ⁴⁾ und alle diejenigen Ägypter, welche sich in seinen Schutz begeben hatten, kehrten ruhig in ihre Häuser zurück. Wie einige Scheiche aus der Familie at-Tanġīm bemerkten, kam Muḥammad b. Ṭuġġ auf dem nämlichen Wege nach Ägypten hinein, wie Aḥmad b. Ṭūlūn, und dies ereignete sich an demselben Tage, Mittwoch den 23. Ramaḍān. Am nächsten Freitag, am dritten Tage nach dem Einzug, ritt Muḥammad b. Ṭuġġ nach der Alten Moschee ⁵⁾, um das Freitagsgebet zu verrichten. Ihm folgte die Armee in voller Bewaffnung sowie viele Emire und Officiere, welche mit ihm gekommen waren, und eine Menge der ehemaligen Truppen al-Muwaffaqs, al-Muʿtaḍids und der Leibwache. Hinter Muḥammad ritt sein Bruder ʿUbaidallāh, weil er nicht einwilligte, in seinem Gefolge wie einer von seinen Kämmerern zu gehen ⁶⁾.

Einige Tage nachher, Sonnabends den 3. Šawwāl ⁷⁾, schickte Muḥammad b. Ṭuġġ Ibn Kalamlam mit den Kriegsschiffen nach al-Fajjūm ab, um die dorthin geflüchteten Magribiner zu bekämpfen. Ibn Kalamlam wollte längs des Kanals nach al-Fajjūm vordringen, konnte aber wegen der Enge des Kanals dies nicht durchführen und wurde gefangen genommen. Nachdem er einige Tage bei den Magribinern zugebracht hatte, schlugen sie ihm den Kopf ab und nahmen seine Schiffe mit allem was an ihnen war ⁸⁾. Als Muḥammad die Ermordung des Ibn Kalamlam erfuhr, zeigte er keinen Kummer darüber, weil er nun sich von einem Manne befreit sah, der sich darüber brüstete, dass er für ihn Ägypten erobert hatte. — Ibn Kalamlam hatte sich auch mit Geschichtschreibung beschäftigt ⁹⁾.

1) Abū ʿl-Maḥ. l. c. — Arab. Text, p. 11^r, 6—16.

2) Ebenso Ibn Hall. n°. v. . . . Nach al-Kindī fol. 127, al-Maqrīzī I, 11, 10 und Abū ʿl-Maḥ. IIa, p. 1v. gesehah Muḥammads Einzug in Fustāt am Donnerstag den 24. Ramaḍān, nach صاحب البغية bei Abū ʿl-Maḥ. l. c. am 25. Ramaḍān.

3) Nach al-Kindī fol. 127 und al-Maqrīzī waren unter den nach al-Fajjūm geflüchteten Baġkam, ʿAlī b. Badr, Nazīf an-Nūsarī al-Mausilī (al-Kindī) und ʿAlī al-Maġribī.

4) Das von Aḥmad b. Ṭūlūn gebaute Regierungshaus (دار الامرة) befand sich an der Südseite der Moschee des Ibn Ṭūlūn (al-Maqrīzī II, p. 114).

5) Mit der „Alten Moschee“, die „die Krone der Moscheen“ genannt wurde, ist die von ʿAmru b. al-Aḡ gebaute Moschee gemeint; vgl. al-Maqrīzī II p. 114.

6) Arab. Text, p. 11^r, 16—17, 2.

7) al-Kindī, fol. 127b.

8) Vgl. al-Maqrīzī II, p. 11, 11v.

9) Arab. Text, p. 11^r, 2—6

Am 28. Ramađān ritt Muḥammad zur Zeit des Abendgebetes abermals nach der Alten Moschee und wohnte dem Lesen des Qur'āns bei. In seinem Gefolge befanden sich seine Diener und Genossen, und vor ihm wurden etwa hundert Wachskerzen getragen. Dann kamen früh am Morgen den 1. Dū 'l-Qa'ḍa die Magribiner auf den Schiffen, welche sie Ibn Kalamlam abgenommen hatten, nach al-Fuṣṭāt, stiegen bei der Werft ab, welche damals auf al-Ġazîra war, und verbrannten die Schiffe, welche in der Werft waren. Infolge dessen zog Muḥammad aus und machte ihnen gegenüber bei Dār Bint al-Faṭḥ Halt, konnte aber mit ihnen nichts anfangen, bis sie nach Alexandria weiter fuhren. Als Ḥabašî und die anderen Magribiner, welche mit ihm geflohen, in Alexandria angekommen waren, schrieben sie an al-Qā'im-biamr-Allāh in al-Maġrib und förderten ihn auf Truppen zu schicken, indem sie ihm versprachen Ägypten zu erobern. Muḥammad sandte nun seinen Bruder 'Ubaidallāh nach al-Ġiza und begab sich selbst nach Alexandria, um Ḥabašî und dessen Genossen zu bekämpfen. Nachdem er einige Tage in Alexandria verbracht, fand er, dass die Magribiner nach Ramāda¹⁾ abgezogen waren und das Gebiet al-Qā'ims erreicht hatten. Anlässlich ihres Briefes versprach al-Qā'im Truppen nach Ägypten zu senden. Inzwischen erkrankte aber Ḥabašî infolge seiner Angst um das was er in Ägypten hinterlassen hatte, und starb im Ġafar 324²⁾.

Dann kam der Vezier Abū 'l-Faṭḥ al-Faḍl b. Ġa'far nach Ägypten und überreichte Muḥammad b. Tuġġ eine Ehrenkleidung von Seiten des Chalifen ar-Râḍî³⁾. Muḥammad empfing den Vezier an der Pforte der Stadt, und bei ihrem Einzug waren die Strassen geschmückt. In der Nähe des Palastes des Ibn al-Ḥalâṭî stand ein aus Holz gemachtes Pferd, auf welchem Ibn al-Ḥalâṭî, von den Leuten angestaunt, ritt. Als Muḥammad mit dem Vezier an seiner Seite in die Nähe des Bades ankam, schwang sich Ibn al-Ḥalâṭî schnell wie der Blitz auf das Pferd und liess eine Taube, welche mit Moschus und Rosenwasser eingerieben war, vor ihren Augen auffliegen. Diese Aufmerksamkeit gefiel den beiden Herren sehr und sie fuhren weiter, Muḥammad um in dem Regierungshause abzusteigen und der Vezier nach dem Hause des Ibn Ġaḡḡâḡ. Nach seiner Ankunft bemühte sich al-Faḍl b. Ġa'far mit Muḥammad b. Tuġġ zu erforschen, wo Muḥammad b. 'Alî al-Mādarā'î

1) Ramāda liegt zwischen Alexandria und Barqa, sieh Jâqūt II, p. 11^{ww}.

2) Arab. Text, p. 11^{ww}, 6—11, 1^f, 3—8. Vgl. die Parallelberichte bei al-Kindî, fol. 127b, Ibn al-Aṭîr VIII, p. 11^{ww} (im J. 322), al-Maqrizî I, p. 11^{ff} 11 f., Abū 'l-Maḥ. II a, p. 1^{vl}. — Über den weiteren Verlauf der Unternehmungen der Magribiner erfahren wir aus al-Kindî fol. 128 folgendes: seinem Versprechen gemäss sandte der Herrscher von Maġrib ein Heer gegen Ägypten und als Muḥammad b. Tuġġ dies erfuhr, liess er im Rabî' I 324 Truppen nach Alexandria und Oberägypten ausziehen. Diese scheinen jedoch wenig Erfolg gehabt zu haben, denn im Rabî' II zog Baġkam an der Spitze der Magribiner in Alexandria ein. Dann schickte Muḥammad b. Tuġġ am 21. Rabî' II 324 seinen Bruder al-Ḥasan und Ġālîḥ b. Nâfî' mit Truppen gegen die Magribiner, deren Anführer Ja'îš b. Kunāma und Abū Tâzût (?) waren. Am 5. Ġumâdâ I fand zwischen Tarûġa und Bâblûq eine Schlacht statt, in weleber Ja'îš den Tod fand, mehrere Officiere gefangen genommen und die Magribiner in die Flucht geschlagen wurden, worauf al-Ḥasan b. Tuġġ und Ġālîḥ b. Nâfî' sich Alexandria bemächtigten, während Baġkam sich mit den entkommenen Magribinern in Ramāda niederliess. Noch in Ġumâdâ I brachen al-Ḥasan und Ġālîḥ mit den Gefangenen nach al-Ġiza auf, wo am 1. Ġumâdâ II ein feierlicher Aufzug veranstaltet wurde.

3) Vgl. al-Maqrizî I p. 11^{ww} 11, Abū 'l-Maḥ. II a, p. 1^v.

sich aufhielt, welcher sich nach dem Siege des Muḥammad b. Ṭuġġ versteckt hatte. Nachdem sie erfahren, dass der gesuchte im Hause des Ishāq b. Nuḥair al-ʿIbādī, des Schreibers des Abū ʿI-Gaiš, wohnte, ritten sie nach dem Hause, machten vor der Thür Halt, schickten ihre Diener hinein und überzeugten sich davon, dass Muḥammad b. ʿAlī im Hause wirklich war, worauf al-Faḍl b. Gaʿfar nach Hause zurückkehrte, während Muḥammad b. Ṭuġġ wartete, bis Muḥammad b. ʿAlī herausgebracht und in das Haus al-Faḍls gebracht wurde. Hier war unterdessen ein Teppichsitz in Ordnung gestellt worden, auf welchem Muḥammad b. Ṭuġġ und al-Faḍl b. Gaʿfar Platz nahmen. Als Muḥammad b. ʿAlī eintrat, den Sitz bemerkte und Muḥammad b. Ṭuġġ mit dem Vezier auf ihm sitzen sah, ging er hin und setzte sich neben sie. Dann sagte al-Faḍl b. Gaʿfar zu ihm: «wie gehts dir, Abū Bakr?» Dieser antwortete: «Gott gewähre dem Veziere Glück!» Dann fuhr al-Faḍl fort: «wozu diese Störrigkeit! Du weisst, dass die Zeit der Wallfahrt sich nähert ¹⁾ und dass wir Geld nöthig haben um die Pilger auszurüsten.» Muḥammad b. ʿAlī erwiderte: «ich habe nur 5,000 Dināre.» al-Faḍl aber sagte: «du hast das Schwert gegen den Grossherrn erhoben und seinen Stellvertretern Widerstand geleistet und würdest trotzdem nicht höher als auf 5,000 ²⁾ Dināre kommen!» Dann rief er zu dem Diener Šādin: «ergreife ihn!» worauf Muḥammad b. Ṭuġġ sich entfernte und Muḥammad b. ʿAlī bei al-Faḍl liess. Muḥammad b. Ṭuġġ liess dann Ibn Takīn aus Ihmīm in Ober-Ägypten holen, empfing ihn mit aller Ehrenbezeugung in seinem Hause und sagte zu ihm: «wir wollen Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʿī zu dir bringen und dir die Gelegenheit geben, mit ihm ins Reine zu kommen. Räche dich an ihm und verlange von ihm, was die wünschest!» Ibn Takīn aber antwortete, er verlange von Muḥammad b. ʿAlī nichts. So vergalt er in der schönsten Weise seinem alten Widersacher und rächte sich nicht an ihm, obgleich Muḥammad b. ʿAlī ihm Ägypten und die Statthalterschaft verweigert, Truppen um ihn zu bekriegen gesammelt und ihm hatte sagen lassen: «komme nicht in meine Nähe», so dass er ihn nach Syrien zu ziehen genöthigt hatte ³⁾. Wenn gleich Ibn Takīn sich somit geweigert hatte dem Wunsche des Muḥammad b. Ṭuġġ Folge zu leisten, erwies dieser ihm auch fernerhin alle Ehre und setzte ihn zum Präfekten in Tiberias ein ⁴⁾.

al-Faḍl b. Gaʿfar war nun gezwungen einen anderen Mann aufzusuchen, der seine Pläne in Bezug auf Muḥammad b. ʿAlī durchzuführen, ihn zu bewachen und ihm das Geld abzunehmen willig wäre, konnte aber keinen anderen finden als al-Ḥusain b. ʿAlī ar-Raqqī. Dieser hatte in den Tagen des Takīn die Steuer einzuhoben unternommen, bis Takīn ihn gefangen genommen und vom Amte zu Gunsten des Muḥammad b. ʿAlī abgesetzt und verjagt hatte. Aber nach dem Tode Takīns war er zurückgekommen, hatte sich bei Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʿī entschuldigt, ihm versichert, dass er in Bezug auf seine Macht keine Einsprüche thun wolle, ihm Freundschaft versprochen und Geschenke gebracht u. s. w. Dann hatte er sich nach Damaskus zu Muḥammad b. Ṭuġġ begeben und war nun

1) Im arab. Text lies: ^{أضلّ}, bei al-Maqrizī II, p. 104 14: ^{أضلّ}.

2) al-Maqrizī l. c. : 15,000 Dināre.

3) Vgl. oben p. 31.

4) Arab. Text pp. 104, 8—10, 1 104 14 f.

endlich mit al-Faḍl b. Gaḥfar nach Ägypten gekommen. Als die Aufsicht über Muḥammad b. 'Alī dem ar-Raqqī angeboten wurde, willigte er ein und, nachdem im Regierungshause ein Sitz für ihn in Ordnung gestellt worden, befahl er, dass Muḥammad b. 'Alī in einer wollenen Jacke gekleidet, mit enthültem Kopfe und baarfuss zu ihm gebracht werden sollte, was auch geschah. Als Muḥammad b. 'Alī hereingeführt worden und ar-Raqqī gesehen hatte, sah er sofort ein, dass man ihm Gewalt anthun wollte, und sagte: «ich wünsche die religiöse Waschung zu verrichten». Infolge dessen ins Freie gelassen, schrieb er ein Billet an Muḥammad b. Ṭuġġ und liess ihn wissen, was mit ihm geschah. In dem Billet bat er, dass der Emir sich beruhige: eine Summe von 50,000 Dināren sei bei dem Rechtsgelehrten Ibn aṭ-Ṭahāwī deponirt, diese möge der Emir für sich als Geschenk nehmen und ihn retten. Als Muḥammad b. Ṭuġġ dies erfuhr, schickte er sofort seinen Diener Baḍr al-Kabir und liess Muḥammad b. 'Alī holen. Dann einigte er sich mit al-Faḍl b. Gaḥfar, dass Muḥammad b. 'Alī mit Ehre behandelt und die Rechnung mit ihm beglichen werden sollte. Doch wurden die syrischen Güter des Muḥammad b. 'Alī und die meisten seiner ägyptischen Güter, deren jährlicher Ertrag im Ganzen 400,000 Dināre ausmachten, in Beschlag genommen. Auch seine Söhne und Klienten wurden ergriffen, weil Muḥammad b. Ṭuġġ, seit den Tagen Takīns, wo er mit den Mādarā'iten viel verkehrt hatte, ihre Güter und Schätze wohl kannte. So genau wurde die Konfiskation durchgeführt, dass Muḥammad b. Ṭuġġ sogar einen rothen brodirten Teppich verlangte. Als nur ein Stück des Teppichs zu ihm gebracht wurde mit der Bemerkung, dass der übrige Theil gestohlen und nach Andalus verkauft sei, schickte er nach Andalus und liess das fehlende Stück aufbringen ¹⁾. Nur die Tochter des Muḥammad b. 'Alī wurde verschont, weil es ein Princip Muḥammads war Frauen nie zu ergreifen. Muḥammad b. al-Ḥusain erzählt: «mein Vater erzählte mir: als ich eines Tages bei al-Ḥusain b. 'Alī ar-Raqqī war, und dieser sich sehr bedrückt zeigte, fragte ich ihn über die Ursache. Er sagte: «so eben war ich bei Muḥammad b. Ṭuġġ und unterhielt ihn mit Lachen und Gespräch. Als ich sah, dass er bei guter Laune war, sagte ich zu ihm: «geh rasch ans Werk und nimm dir sofort 200,000 Dināre! «Von wem», frug er. Ich sagte: «als ich hierher ritt, sass die Tochter des Muḥammad b. 'Alī am Fenster, während ihre Dienerinnen mit Fliegenscheuchen dabeistanden. Ihr Vater ist ja in deiner Gewalt. Lass mich hinreiten und die Tochter nehmen!» Als Muḥammad b. Ṭuġġ diesen Vorschlag hörte, verwandelten sich seine Augen und er wurde blass und sagte: «Abū 'l-Qāsim, die reizest mich gegen Frauen auf! Bei Gott, ich werde dies niemals thun!» Und ich ging weg, indem ich bereute, was mir entschlüpft war». — Betreffs des Muḥammad b. 'Alī wird noch folgendes erzählt. Nachdem er an Muḥammad b. Ṭuġġ mit der Klage darüber, was ihm geschah, geschrieben und sein bei Ibn aṭ-Ṭahāwī deponirtes Geld Muḥammad b. Ṭuġġ geschenkt und dieser das Geld in Besitz genommen hatte, schickte Muḥammad b. Ṭuġġ an Muḥammad b. 'Alī und liess ihm sagen: «du bist selbst Schuld an dem Geschehenen. Denn nach dem Tode Takīns schrieb ich an dich aus Syrien und sagte: «gestatte mir, dass ich zu dir reise, um dir zu dienen, du aber verweigertest es mir. Dann, als der Sultān mir die Inves-

1) Arab. Text, pp. 18—21, 10, 1—15; vgl. al-Maqrizī II, p. 154 20.

tifur verliehen hatte, sagte ich zu dir: „lass mich mit meinen Dienern nach Ägypten kommen, und du wirst in deiner bisherigen Stellung bleiben. Aber auch dies verweigertest du mir und nöthigtest mich, die Truppen aus ʿIrâq und Syrien zu sammeln. Dann liess ich dir sagen: „ich werde dich gegen al-Faḍl b. ʿĀʿfar schützen und ihn nach ʿIrâq zurückschicken und du wirst den Befehl bei mir übernehmen“. Abermals aber weigertest du dich. Nachdem ich endlich Ägypten erobert hatte, verstecktest du dich vor mir, und obgleich ich wusste, wo du dich befandest, ergriff ich dich nicht, sondern schickte zu dir und liess dir sagen „schicke mir etwas, das mich zufriedenstellt!“ Du aber schicktest mir nur 10,000 Dînâre.“ Als dieser Brief an Muḥammad b. ʿAlî anlangte, schrie er laut und sagte: „alles was er sagt ist wahr, nur dies nicht. Ich habe an ihn 100,000 Dinâre und an seinen Sekretär Ibn Kilâ 10,000 Dînâre geschickt“. Als diese Antwort des Muḥammad b. ʿAlî bei Muḥammad b. Ṭuġġ eintraf, liess er Ibn Kilâ holen und sagte zu ihm: „weh dir! Muḥammad b. ʿAlî hat mir 100,000 Dînâre und dir 10,000 Dînâre geschickt, du aber hast mir nur 10,000 Dînâre gegeben und die 100,000 selbst behalten“. Ibn Kilâ erwiderte: „Unsinn! Die 100,000 Dînâre habe ich bei mir für dich verborgen, indem ich die Absicht hatte, dir das Geld bei plötzlich erscheinendem Bedarf zu bringen“. Dann befahl Muḥammad b. Ṭuġġ ihn das Geld sofort zu holen, was auch geschah, und lobte Muḥammad b. ʿAlî wegen dessen Wahrhaftigkeit ¹⁾).

Die Verwaltung Ägyptens war vormals getheilt, indem die Kriegsangelegenheiten und der Cultus dem einen, die Finanzen dem andern Verwaltungszweige unterlagen. Nachdem Muḥammad b. Ṭuġġ Ägypten erobert, wurde dieses System nur so lange aufrecht erhalten, als der Vezier al-Faḍl b. ʿĀʿfar im Lande blieb, so dass die Handhabung der Finanzen sich im Hause dieses, die Angelegenheiten des Krieges und der Leute sich dagegen im Hause Muḥammads befanden. Sobald aber der Vezier, nachdem er mit der Verwaltung des Landes, mit der Sicherung der Finanzen und mit der Untersuchung der Staatsgüter und der Güter der Mâdarâʿiten fertig geworden, (wahrscheinlich im Anfang des Jahres 324) mit Muḥammad b. ʿAlî ²⁾ nach Syrien abgereist war, übernahm Muḥammad b. Ṭuġġ die ganze Verwaltung, wie es auch Aḥmad b. Ṭūlūn gethan hatte ³⁾).

Als der Monat Ramaḍân eintrat, wies Muḥammad b. Ṭuġġ Geld für die grosse Moschee an und liess die Moscheen mit Rohrmatten, weissen Stoffen, Parfümen, Lampen und Vorbetern ausrüsten. Dann befahl er, dass man sich nach einer Verordnung des Aḥmad b. Ṭūlūn, die jedoch von Takîn nicht beobachtet worden war, am Abend des *fiṭr*-Tages zur Revue bereit machen sollte. Infolge dessen waren die Leute mit Ankäufen emsig beschäftigt und voran gingen die takînidischen Häuptlinge. Am letzten Tage des Ramaḍân ritt Muḥammad zur Zeit des Abendgebetes aus, wohnte dem *ḥatm* in der Moschee bei und verrichtete das obligatorische Gebet sowie die freiwilligen Gebete, indem er sich an der Spitze seiner Diener befand und ein weisses Oberkleid trug. In seinem Gefolge waren

1) Arab. Text pp. 10 15—21, 23—14 8; vgl. al-Maqrîzî I, p. 99 19—29.

2) So auch al-Maqrîzî II, p. 104 21.

3) Arab. Text pp. 10 21—23, 14 8—11.

fünfhundert Knappen mit Eisenkeulen und Knütteln, Leuchten und Fackeln. Nach einem anderen Berichte waren die Leuchten, welche von Kammerdienern getragen wurden, hundert an Zahl. Früh am Morgen eilten die Leute zur Revue herbei. Muḥammad selbst nahm Platz auf einer Tribüne, die vor der Thür des Regierungshauses errichtet war, und sah von dort aus den Vorbeimarsch der Truppen an. Nachdem die übrigen Truppen defilirt und sich zerstreut hatten, ritten seine Knappen in der schönsten Weise mit Rüstungen, Panzern und Kürassen ausgerüstet heran und hörten nicht auf bis zum Abend. Früh am nächsten Morgen ritt Muḥammad zum Festgebet, welches 'Umar b. al-Ḥasan al-'Abbāsī verrichtete, der auch die Kanzelrede hielt. Dann gab er in seinem Hause ein Gastmahl, und die Leute assen und zogen sich wieder zurück ¹⁾.

Kurz darauf fing Muḥammad b. Ṭuġġ an, eine Menge von Konfiskationen zu bewerkstelligen und von mehreren Personen grosse Geldsummen auszupressen. Das erste Opfer nächst Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i war Bār Šakūr, von dem er 200,000 Dīnāre und alle seine Diener sowie ihre Wappen, Thiere und Kleider abnahm. In derselben Weise behandelte er 'Umrân b. Fâris, den ehemaligen Kämmerer Takīns ²⁾. Schon als Muḥammad b. Ṭuġġ im Dienste des Takīn stand, soll er gedroht haben 'Umrân b. Fâris zu erniedrigen. Fâris b. Naçr al-'Irâqī erzählt: «ich befand mich einst im Hause Takīns in Ägypten, während mehrere Türken, Generäle und Grosse des Reiches darauf warteten, zur Audienz bei Takīn vorgelassen zu werden. Endlich kam der Kämmerer 'Umrân b. Fâris in das Wartezimmer und ging, nachdem er die Wartenden begrüsst, um sie bei Takīn zu melden. Kaum hatte 'Umrân sich entfernt, als den Wartenden die Bemerkung entschlüpfte: «welcher Leithammel ist dieser 'Umrân! Wer wird ihn schlachten?» Da sagte Muḥammad b. Ṭuġġ: «ich werde es thun», und so geschah es. Nachdem Muḥammad b. Ṭuġġ Herr von Ägypten geworden, berief er 'Umrân b. Fâris aus Syrien, wo dieser sich aufhielt, und machte ihn zu seinem Kämmerer und nahm dann von ihm Geld, Leute, Sklaven und Pferde ³⁾. Die Diener 'Umrâns und des oben genannten Bār Šakürs nahm Muḥammad in seinen Dienst auf, so dass er eine gar grosse Schaar von Dienern hatte, an deren Spitze Badr al-Kabīr, Šâdīn aç-Çiqlabī, Munġiḥ aç-Çiqlabī, Kâfūr der Schwarze, Fâtik al-Qaḥīl(?) und Bušrâ und andere standen. An Stelle 'Umrâns setzte er unter seinen Kämmerern Fâtik ar-Rūmī ein. Dann betraf Muḥammad b. Ṭuġġ ein Anfall der *saudâ* genannten Krankheit, welche, obgleich man sie zu verheimlichen suchte, dennoch bald unter den Leuten bekannt wurde. Es wurde gesagt, dass die Krankheit oft wiederkäme, und die Menschen waren infolge dessen sehr erschüttert. Einige schrieben sogar nach 'Irâq und baten um die Emirschaft Ägyptens. Als die allgemeine Aufregung nicht aufhören wollte, erschien Muḥammad endlich eines Freitags vor dem Volke, nahm auf einem grossen Steine Platz, damit alle ihn sehen könnten, und erlaubte ihnen das Freitagsgebet im Regierungshause zu verrichten. Sobald er sich von der Krankheit erholt, erfuhr er, wer betreffs der Statthalterschaft Ägyptens

1) A ab. Text p. 14 13—22.

2) Ibid. p. 14 22—24.

3) Ibid. p. A 12—18.

nach 'Irāq geschrieben hatte. Unter diesen waren sein Knappo Šādin aḡ-Ūqlabī, der im Lesen und Schreiben sehr Tüchtig war, Jūnus al-Ĥarūn, ein Feldherr aus 'Irāq, und 'Umrān b. Fāris, der, wie man ihm erzählte, heimlich einen Boten an Jūnus al-Ĥarūn geschickt hatte. Nach dem Tode des Jūnus, liess Muḥammad 'Umrān b. Fāris und diejenigen von seinen Dienern, die er im Verdacht hatte, gefangen nehmen. Derjenige aber dem Muḥammad b. Ṭuġġ das grösste Vertrauen schenkte, war Muḥammad b. Kilā, der schon in Damaskus sein Schreiber und Bote nach 'Irāq gewesen war. Auch ihn nahm er zu Ende des Jahres 322¹⁾ gefangen und verlangte von ihm 300,000 Dināre. Auch seine Familie und alle, welche zur Zeit in seinem Hause sich befanden, ergriff er und erpresste von ihnen Geld. Ibn Kilā aber schwur, dass er das verlangte Geld nicht ausliefern würde, wenn er nicht Muḥammad b. Ṭuġġ persönlich sprechen dürfe. Zwar wollte Muḥammad ihm dies nicht gewähren, weil es seine Sitte war, sich von den in dieser Weise ergriffenen nicht sehen zu lassen, bevor er zufriedengestellt worden, aber auf Grund des Schwures Ibn Kilās sagte er: „lasset ihn an mir vorübergehen, damit wir einander sehen!“ Man liess folglich Ibn Kilā erscheinen, krank wie er war und sich auf zwei Männer stützend, weil er hinkte. Die Blicke auf Muḥammad richtend sagte Ibn Kilā: „wahrlich, ich schäme mich!“ Muḥammad aber schwieg, die Augen zum Boden heftend, liess die Konfiskation durchführen und entliess ihn seines Dienstes. Unter dem konfiskirten Eigenthum, welches im Lande gefunden wurde, war ein Stall, der Ibrāhīm, dem Knappen Ḥabašīs, gehörte. Darin wurden 150,000 Dināre gefunden, welche Muḥammad b. Ṭuġġ ebenfalls nahm²⁾. — Abū 'l-Ḥusain al-Farġānī, ein Mann von grosser Würde, welcher, nachdem Muḥammad b. Ṭuġġ Ägypten erobert, sich versteckt hielt, verhütete die zu befürchtende Konfiskation dadurch, dass er einen Boten an Muḥammad schickte und ihm seine Diener und alle seine Waffen schenkte³⁾. — Ḥamza b. Muḥammad al-Ḥāfiẓ⁴⁾ führt folgende Erzählung des Ibn Māna an: „Muḥammad b. Ṭuġġ schrieb an mich und verlangte, dass ich meine Diener, Waffen und Thiere ihm zustellen sollte, und ich versprach in Folge dessen eines Tages zu ihm zu reiten, um hierüber zu verhandeln. Zu der Zeit, als Muḥammad b. Ṭuġġ nach Ägypten zog, hatte ich einen Baumeister kommen lassen, der mir eine Zisterne im Freien machte. Als er sich eines Abends entfernt hatte um am nächsten Morgen die Zisterne fertig zu machen, legte ich mit der Mutter meiner Kinder hundert Beutel, in welchen 100,000 Dināre waren, in die Zisterne, bedeckte sie mit Schleiern und Lederschläuchen und warf Backsteine und Sand darüber. Dann kam der Baumeister zurück, machte die Zisterne fertig und tüchte sie ohne zu wissen was wir gethan. Nach seinem Einzuge in Ägypten verabredete Muḥammad b. Ṭuġġ sich mit Ibn Tarmāqīs, dass dieser ihm einen Baumeister besorgen sollte um eine Zisterne für ihn

1) Im arab. Texte steht; im Jahre 322, was jedoch auf Grund des Parallelberichts p. f., 3 in 332 zu ändern ist.

2) Arab. Text p. l^v 24—l^v 12.

3) Ibid. p. l^v 12—15.

4) Abū 'l-Qāsim Ḥamza b. Muḥammad b. 'Alī b. al-'Abbās al-Ḥāfiẓ al-Kinānī starb im Jahre 357, s. Abū 'l-Mah IIa, p. 1¹⁰ f, HAM.-PURST. V n°. 3540.

zu machen. Der Baumeister sagte: «ich werde dir eine ähnliche Zisterne machen wie ich für Ibn Māna gemacht habe». Als Ibn Tarmāqīs dies gehört, ritt er sofort zu Muḥammad b. Ṭuġġ und sagte: «ich weiss schon, wo das Geld Ibn Mānas ist.» Sofort schickte Muḥammad b. Ṭuġġ mit ihm einen Boten nach meinem Hause, welches leer war, und sie gruben das Geld auf und nahmen alles weg. Als aber der verabredete Tag inne war, an dem ich zu Muḥammad b. Ṭuġġ zu kommen versprochen hatte, traf ein Bote Muḥammads bei mir ein und sagte: «sitze auf!» Ich antwortete: «wozu soll ich aufsitzen; schon habe ich das verloren, wegen dessen ich besorgt war.» Mit dieser Antwort kehrte der Bote zu Muḥammad b. Ṭuġġ zurück, der nur lachte¹⁾. — Im Ša'bān starb ʿIffān b. Sulaimān al-Bazzāz, der vorzüglichste Kaufmann Ägyptens, und Muḥammad b. Ṭuġġ nahm von seiner Erbsehaft ungefähr 100,000 Dināre²⁾.

In demselben Monate des Jahres 324 schrieb Muḥammad b. Ṭuġġ an den Chalifen ar-Rāqī und liess ihn wissen, was er und al-Faql b. Ġaʿfar ausgerichtet und in Bezug auf Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʿī gethan hatten. Auf Grund des Briefes schickte der Chalif dem Muḥammad b. Ṭuġġ eine Ehrenkleidung nebst einer Halskette und zwei Armbändern. Die Märkte und Strassen waren mit Teppichen, Schleiern und Decken, die Pforten der Alten Moschee mit Brokaten und goldgestickten Stoffen geschmückt, als Muḥammad b. Ṭuġġ in der Ehrenkleidung ar-Rāqīs gekleidet am Mittwoch nach der Moschee zum Gebet ritt, und sowohl beim Hinreiten als bei seiner Rückkehr nach Hause begleitete ihn der Vezier al-Faql b. Ġaʿfar³⁾, der inzwischen mit Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʿī aus Syrien zurückgekommen war⁴⁾.

Dann erhielt Muḥammad von ar-Rāqī einen Brief, worin dieser ihn ernstlich aufforderte, die Armee der Magribiner zu bekämpfen und Truppen gegen sie zu schicken. Auch von den Einwohnern des Grenzgebietes kamen Briefe mit Aufforderung die Gefangenen loszukaufen. Infolge dessen liess Muḥammad in der Alten Moschee eine Kiste aufstellen, damit die Leute in sie ihre Beisteuer hineinwürfen, aber niemand steuerte etwas bei. Dessen ungeachtet schickte Muḥammad Schiffe und Geld ab um die Gefangenen loszukaufen. In dieser Angelegenheit schrieb auch al-Mānūs⁵⁾, der vornehmste Mann der Christen, an Muḥammad einen langen Brief, in welchem er sich viel rühmte und durch den er dem Muḥammad eine besondere Gunst zu erweisen glaubte, weil es

1) Arab. Text p. lv 15—24.

2) Arab. Text p. lv 24f.

3) Oben p. 34 wurde schon erzählt, das al-Faql b. Ġaʿfar dem Muḥammad eine Ehrenbekleidung vom Chalifen gebracht habe. Es ist somit hier die Rede von einer zweiten Ehrenbekleidung, die, wie es scheint, ebenfalls durch al-Faql b. Ġaʿfar Muḥammad im Jahre 324 zugestellt wurde. Hierzu ist zu vergleichen, dass nach Ibn al-Aṭīr VIII, p. ʿfʿo, Ibn Ḥaldūn III, p. ʿf.ʿ, Abū l-Fidā II, p. 400 die Investitur dem Muḥammad im Jahre 324 verliehen wurde.

4) Arab. Text p. lv 25—lv 2, lv 8f; vgl. al-Maqrīzī II, p. ʿoʿ, 21.

5) Mit al-Mānūs ist der Plotteführer des byzantinischen Kaisers Constantin V Porphyrogennētos (911—959), Romanos, gemeint, der sich der höchsten Macht des Reiches bemächtigt hatte. Ein ähnlicher brief wurde von demselben Romanos (رومانوس), Constantin und Stephanos, dem Sohn des Romanos, im Jahre 326 an ar-Rāqī geschickt, s. Abū l-Mah. IIa, p. ʿlʿʿf und Weil II, p. 674 Anm. 2.

seine Gewohnheit war nur an Fürsten seine Worte zu richten. Nachdem der Brief dem Muḥammad vorgelesen worden, befahl er, dass der Brief beantwortet werden sollte und viele Antworten wurden vorgeschlagen, von denen Muḥammad diejenige wählte, welche Ibrāhīm b. ʿAbdallāh an-Nağairamī¹⁾, ein vorzüglicher Kenner des Briefstiles, verfasst hatte. Voll von Bewunderung vor Ibrāhīm an-Nağairamī wegen des Inhaltes des Briefes liess Muḥammad sogar eine Abschrift davon anfertigen, die er nach Bağra schickte. Noch in demselben Jahre 325 rüstete er seine Kriegsschiffe für die Fahrt nach den Grenzgebieten behufs der besprochenen Loskaufung der Gefangenen aus und belud sie mit byzantinischen Christen, welche zu ihm gebracht wurden und welche er kaufte. Ausserdem schickte er Kleider, Salben und Speise für die loszukaufenden Muhammedaner²⁾.

Im folgenden Jahre 326 schrieb Muḥammad b. Tuğğ wieder an den Chalifen ar-Rāđi und bat ihn, ihm den Titel «Iĥšīd» zu verleihen. In dem Briefe sagte er unter anderem: «schon hat der Fürst der Gläubigen viele mit einem Beinamen benannt, also erfreue er auch mich mit dem, was ich wünsche!» Infolge des Briefes fragte der Chalif seinen Kämmerer Dukā, was der Name Iĥšīd bedeute. Der Kämmerer erkundigte sich und erfuhr, dass der Name «Dicner»³⁾ bedeute und dass der König der Könige mit diesem Namen angeredet werde. Als ar-Rāđi dies vernommen, sagte er: «wir wollen ihm dies nicht missgönnen; schreibet an ihn hierüber!» Dies geschah unmittelbar nachdem ar-Rāđi ihm die Ehrenkleidung mit der Halskette und den Armbändern geschickt hatte. Einem anderen Berichte gemäss traf der Brief ar-Rāđis über diesen Ehrennamen erst im Ramađān des Jahres 327⁴⁾ mit einem Boten Namens Ibn Šijaʿi bei Muḥammad b. Tuğğ ein, der der erste war, welcher diesen Titel erhielt. Bei diesem Namen wurde er von nun an in den Kanzelgebeten in al-Fustāt und an den anderen Orten genannt und dieses Namens bediente er sich in allen Schriftstücken und Briefen. Dem Chalifen aber schickte er grosse Geschenke von Kleinvieh, Maulthieren, Eseln und Kleidern⁵⁾.

Im Anfang des Jahres 326 schickte ar-Rāđi nach Ägypten, um al-Fađl b. Ğaʿfar zum Vezier zu begehren⁶⁾, und liess ihm eine Ehrenkleidung bringen, welche dieser

1) Vgl. Jāqūt IV, p. ۷۹۴. Für den von an-Nağairamī verfassten Brief sieh arab. Text pp. ۱۸, 27—۳۳, 22.

2) Arab. Text, pp. ۱۸, 2—5, 24—27, ۳۳, 22—26. — Vgl. Ibn Haldūn III, p. ۴۰۹: *وفي سنة ست وعشرين*; *كان الغداة بين المسلمين والروم في ذي القعدة*; al-Makīn, p. 206, WEIL II, p. 674.

3) al-Iĥšīd bedeutet nach anderen in der Sprache von Farğāna so viel als «König der Könige»; vgl. oben p. 19, Ibn Hall. I. c., Abū 'l-Maḥ. IIa, p. ۲۵۲, as-Sujūtī, Ta'riḥ, p. ۱۹.

4) So auch al-Kindī, fol. 128b, Ibn Hall I c., al-Maqrīzi I, p. ۳۲۹, 13f., Abū 'l-Maḥ. IIa, p. ۲۷. (vgl. aber die Variante: ۳۲۶). Nach al-Halabī 4, p. 58 erhielt Muḥammad b. Tuğğ den Titel al-Iĥšīd erst im Jahre 328.

5) Arab. Text, p. ۲۳, 23—۲۴, 2, 24—۲۵, 1.

6) Es fragt sich ob diese Angabe richtig sei, denn nach Ibn Hallikān n. ۴۹ war al-Fađl b. Ğaʿfar schon am Sonntag den 13. Šābān 325 (Juni 937) zum Vezier ernannt worden und traf am Donnerstag den 6. Šawwāl in Bağdād ein, vgl. Abū 'l-Maḥāsīn IIa, p. ۲۸۱. Nach Ibn al-Atīr VIII, p. ۲۶۰ geschah dies noch früher, im Jahre 324, aber hiermit stimmt nicht seine Angabe, dass al-Fađl b. Ğaʿfar bei seinem Tode (S. Ğumādā I 327, sieh unten) das Vezierat 1 Jahr 8 Monate und 25 Tage (VIII, p. ۲۶۱) bekleidet hatte. Diese Angabe giebt vielmehr für die Ernennung das von Ibn Hall. angeführte Datum 13. Šābān 325, welches wohl das richtige sein wird.

jedoch sich anzuziehen weigerte. Hierüber erzählt sein Sohn Abū 'l-Faḍl folgendes: «al-Iḥšīd ritt selbst zu ihm, nöthigte ihn die Kleidung anzuziehen und bekleidete ihn mit seiner eigenen Hand. Dann stand mein Vater auf und machte zwei Gebetsverbeugungen, während al-Iḥšīd auf sein Schwert gestützt dabei stand». Dann rüstete sich al-Faḍl b. Ġa'far zur Abreise und begab sich, von den Ägyptern bis zum Thore der Stadt begleitet, mit Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i¹⁾ nach Syrien und, nachdem er seinen Sohn Abū 'l-Faḍl als seinen Stellvertreter in Ḥimṣ eingesetzt hatte, nach 'Irāq. In ar-Raqqā²⁾ angelangt erhielt er die Kleidung des Vezierats, zog sie an und kam nach Baḡdād, wo er die Leitung der Geschäfte übernahm. Als er jedoch bald gewahr geworden, dass die Dinge in wenig guter Ordnung waren, erwirkte er bei ar-Rāḍī die Erlaubniss nach Syrien und Ägypten zu reisen um die Revenüen einzutreiben und die Verhältnisse der Verwaltung zu erforschen³⁾. Er setzte 'Abdallāh b. 'Alī b. al-Maḡribī⁴⁾ als seinen Stellvertreter in Baḡdād ein und begab sich im Rabī' II⁵⁾ nach Syrien, aber starb schon am 8. Ġumādā I des Jahres 327⁶⁾ (2. März 939) in Ramla⁷⁾. Als al-Iḥšīd die Todeskunde erhielt, wurde er sehr erschüttert und veranstaltete öffentliche Totentrauer. Den Leichnam liess er nach Ägypten bringen mit Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i, der in Ramla im Hause des Faḍl b. Ġa'far drei Jahre und acht Monate⁸⁾ verbracht hatte und den al-Iḥšīd jetzt in seinem Hause absteigen liess. Auch der Chalif ar-Rāḍī wurde wegen des Todes des Faḍl b. Ġa'far betrübt und schrieb hierüber an al-Iḥšīd. Einstweilen liess er das Vezierat in dem bisherigen Zustande bleiben und befahl al-Iḥšīd den Sohn al-Faḍls an Stelle des Vaters desselben nach Baḡdād zu schicken. al-Iḥšīd aber willigte nicht ein und entschuldigte sich so gut er konnte. In dieser Lage blieb das Vezierat zwei Monate, indem in Baḡdād 'Abdallāh b. Muḥammad al-Maḡribī, in Ägypten Muḥammad b. 'Abdarrahmān ar-Rūḍabārī und in Syrien dieselben Personen wie früher die Stelle des Faḍl b. Ġa'far vertraten und alle Schreiben in seinem Namen ausgefertigt wurden, als wenn er noch am Leben wäre. Endlich schrieb der Chalif an Ġa'far b. al-Faḍl selbst und forderte ihn auf Vezier zu werden. Sobald der Chalif dann die Nachricht erhalten hatte, dass Ġa'far b. al-Faḍl unterwegs war, schrieb er an ihn einen neuen Brief und betraute ihn mit der Besichtigung der Provinzen al-Iḥšīds, mit welcher auch

1) al-Maqrīzī II, p. 104, 21.

2) Ibn al-Aḫfīr VIII, p. 140 sagt in Ḥit.

3) Vgl. Ibn Ḥall. n°. 198, Ibn al-Aḫfīr VIII, p. 10v.

4) Der Name des Stellvertreters al-Faḍl's lautet bei Ibn al-Aḫfīr VIII, p. 144: **عبد الله بن علي التقي**, bei Ibn Ḥaldūn III, p. 10v und WEIL II, p. 669: **أبوصري**

5) Ibn al-Aḫfīr VIII, p. 10v. Nach Ibn Ḥall, l. c. traf al-Faḍl schon am 13. Rabī' I in Syrien ein.

6) Vgl. al-Kindī fol. 128b, Ibn Ḥall. l. c., Ibn al-Aḫfīr VIII, p. 144, Abū 'l-Maḥ. II, p. 180.

7) Oder Gaza, Ibn Ḥall. l. c.

8) Diese Zahlen beziehen sich wohl auf die Dauer der ganzen Zeit, welche Muḥammad b. 'Alī bei al-Faḍl b. Ġa'far zubrachte, sind aber doch zu gross; der Aufenthalt in Ramla vom Anfang des Jahres 324 (vgl. oben p. 37) dauerte nur etwa 3 Jahre und 4 Monate.

sein Vater betraut gewesen war, und ernannte im Raġab ¹⁾ zum Vezier Aḥmad b. Muḥammad al-Barīdī ²⁾.

Im Dū 'l-qa^cda 327 (Aug.—Sept. 939) wurden die Lente durch das Gerücht erschüttert, dass Muḥammad b. Râ'iq aus 'Irâq aufgebrochen, schon in Raqqa angelangt sei und nach Syrien und Ägypten strebe. In Damaskus befand sich damals 'Uбайдallâh b. Ṭuġġ, der Bruder al-Iḥšîds ³⁾, und al-Iḥšîd sandte sofort 'Umrân b. Fâris mit einem grossen Heere gegen Muḥammad b. Râ'iq. Dann kam die Nachricht, dass Muḥammad b. Râ'iq im Dū 'l-ḥiġġa ⁴⁾ in Damaskus angekommen sei, sich dieser Stadt und der hinter ihr gelegenen Gebiete mit Ḥimç, Ḥalab, den Grenzfestungen und den übrigen Provinzen bemächtigt und 'Uбайдallâh aus Damaskus vertrieben habe. Alles dies erschütterte sehr al-Iḥšîd, und dazu kam noch zu Ende Dū 'l-ḥiġġa die Nachricht, dass Muḥammad b. Râ'iq in Ramla eingezogen war. Er rückte schnell wie ein Vogel vorwärts, während die Anhänger al-Iḥšîds sich zurückzogen. In diese schwierige Lage versetzt, liess al-Iḥšîd das Grab des Veziers al-Faql b. Ġa^cfar umgraben, fand darin Geld, dessen er sich bemächtigte und rüstete sich zur Bekämpfung des Muḥammad b. Râ'iq, wurde aber von seiner alten Krankheit befallen und musste sich einer mehrere Tage dauernden Kur unterwerfen. Erst im Muḥarram 328 ⁵⁾ konnte er, nachdem er seinen Bruder Abû 'l-Muzaffar al-Ḥasan als seinen Stellvertreter eingesetzt hatte, gegen Muḥammad b. Râ'iq ansiehen und kam und liess sich bei al-Faramâ nieder. Bis hierher rückten die Vorposten des Muḥammad b. Râ'iq vor und es fand ein Gefecht mit ihnen statt. Dann übernahm es al-Ḥasan b. Ṭâhir b. Jahjâ al-'Alawî Frieden zwischen al-Iḥšîd und Muḥammad b. Râ'iq zu stiften und al-Iḥšîd schickte seinen Schreiber Muḥammad b. Kilâ nach Ramla um über die Friedensbedingungen zu unterhandeln. Der Friede wurde unter der Bedingung geschlossen, dass Ramla dem Iḥšîden und Tiberias mit dem was hinter diesem Orte liegt dem Muḥammad b. Râ'iq gehören sollte, jedoch mit dem Vorbehalte, dass al-Iḥšîd dem Muḥammad b. Râ'iq jährlich eine gewisse Summe bezahlen sollte, über welche sie sich vereinbarten. Dann verliess Ibn Râ'iq Ramla und al-Iḥšîd kehrte nach Ägypten zurück. Mit allgemeiner Freude begrüsst zog er am Donnerstag den 1. Ġumâdâ I 328 in Fustât ein, wo die Märkte und Strassen geschmückt waren, ohne dass er jedoch einen feierlichen Aufzug durch die Stadt veranstaltete. Am folgenden Morgen ritt er nach der Alten Moschee zum Freitagsgebete ⁶⁾.

Kurz darauf ergriff al-Iḥšîd Muḥammad b. 'Abdarrahmân ar-Rûḍabârî, den schon genannten Verfasser und Stellvertreter des Faql b. Ġa^cfar, und zwar auf Grund eines Gutachtens, welches ar-Rûḍabârî ihm über Muḥammad b. Râ'iq abgegeben hatte. Von

1) Ibn al-Atîr VIII, p. ٢٧١. Schon im folgenden Jahre 328 wurde al-Barīdī abgesetzt, Abû 'l-Maḥ. IIa, p. ٢٧٧.

2) Arab. Text p. ٢٢ 6—27.

3) Nach Ibn al-Atîr VIII, p. ٢٧٢, Ibn Ḥaldûn III, p. ٢٠٨, Abû 'l-Maḥ. IIa, p. ٢٧٩ Badr b. 'Abdallâh al-Iḥšîdî, genannt Budair oder bei Abû 'l-Fidâ II, p. 408 nur Badr.

4) Ibn Ḥall. n^o. ٧٠٨, DE SLANE III, p. 271.

5) So auch al-Kindî fol. 128b, al-Maqrîzî I, p. ٢٢٩, Abû 'l-Maḥ. IIa, p. ٢٧٢.

6) Arab. Text p. ٢٥ 1—16.

al-Iḥšīd um Rath gefragt, hatte er ihm seinen Rath ertheilt, hatte ihm aber widersprochen und ausserdem gesagt: «du hast zwei tadelnswerthe Eigenschaften, o al-Iḥšīd, Geiz und Feigheit; infolge dieser beiden Eigenschaften gelingt dir nichts ausser durch Glück»¹⁾.

Im Raġab des genannten Jahres 328 liess al-Iḥšīd Abū Bakr Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'ī frei. Dann machte er ihn zu seinem Vezier und dessen Sohn al-Ḥusain zu seinem Schreiber, verlieh ihm eine Ehrenkleidung und schickte ihn in sein Haus²⁾. Bei dieser Gelegenheit folgten dem Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'ī die Vornehmsten des Reiches zu Fuss und hinter ihm ging sein Sohn al-Ḥusain mit der Ehrenkleidung. In dem Gefolge ging auch der Scherif Abū 'Īsā Muslim zu Fuss, obgleich Muḥammad b. 'Alī ihn beschwor zu Pferde zu steigen. Während der im Ganzen vier Jahre und neun Monate³⁾, welche Muḥammad b. 'Alī in Gefangenschaft verbrachte, hatte al-Iḥšīd ihn mit aller Güte behandeln lassen. Nun überliess er ihm die Vollmacht in Ägypten, Syrien und Ramla Beamten zu ernennen und abzusetzen. Er liess keinen Befehl ausgehen, ohne dass er sich nach der Ansicht des Muḥammad b. 'Alī erkundigte und gestattete ihm nie aus seinen Sitzungen auszubleiben. Nachdem Muḥammad b. 'Alī sich zurückgezogen hatte, pflegte al-Iḥšīd zu sagen: «wie oft habe ich seine Hand geküsst und wie oft war ich mit ihm zusammen»⁴⁾.

Nachdem die Truppen des al-Qâ'imbiarmallâh, wie oben erzählt wurde, sich aus Alexandria zurückgezogen hatten, hatte al-Qâ'im sich durch Wohlthaten die Sympathie al-Iḥšīds zu gewinnen bemüht, und es wurde vermuthet, dass Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'ī, der damals noch bei al-Faql b. 'Īsā in Syrien gefangen war, an al-Qâ'im geschrieben, ihm gute Rathschläge ertheilt und Truppen von ihm verlangt hatte. al-Qâ'im liess einen Brief an al-Iḥšīd schreiben, den er seinen Vertrauten vorlas, aber schrieb selbst ausserdem ein Billet, von dem niemand etwas zu wissen bekam. Dieses Billet war folgenden Inhalts: «in meinem Briefe, welcher dieses Billet umschliesst, habe ich zu dir — Gott mache dich mächtig — über das geredet, was mir im Hinblick auf das Religionsband nicht gleichgiltig sein kann, und über die Regierungspolitik, welche Helfern, die jemanden zu gewinnen suchen, gebührt. Dieses Billet aber habe ich Sachen enthalten lassen über welche niemand von meinen Schreibern oder sonstigen Beamten etwas erfahren hat. Ich hoffe, dass deine gesunde Entschlossenheit und treffliche Beurtheilungsgabe dich dazu bewegen werden, worum ich dich bitte. Gott is mein Zeuge, dass ich dir freundlich zugeneigt bin und was meine rechte Hand besitzt und mein Reich umfasst mit dir zu theilen wünsche. Es giebt keine Entschuldigung für eine Weigerung deinerseits mir eine günstige Antwort zu geben, weil du schon die höchste Anstrengung daran gesetzt hast Leuten zu rathen, welche weder deine Wohlthaten berücksichtigen noch für deine Aufrichtigkeit dankbar sind, indem sie ihr Versprechen an dich nicht halten, sondern den Schutzvertrag brechen. Keiner von ihnen hat deine schöne und gütige Vergeltung verdient, und es geziemt dir

1) Arab. Text p. 10, 16—20.

2) Vgl. oben p. 42 und al-Maqrizī II, p. 104, 22.

3) Vgl. oben p. 42, Anm. 18.

4) Arab. Text p. 10, 20—26.

nicht, dass du dich von Aufrichtigkeit dem gegenüber enthältst, der dich aufrichtig beräth, und vor dem, der dich vorgezogen hat, Leute vorziehst, welche weder deine Stellung noch deine schönen Bestrebungen kennen. Ich weiss, dass die langwierige Gewohnheit ihnen zu gehorchen dir den Abfall von ihnen widerwärtig gemacht hat. Wenn du bei dir selbst keine Hilfe zur Erfüllung der Pflicht und zum Verharren bei der Aufrichtigkeit findest, so gebe ich mich mit Liebe, Herrschaft und Gehorsam zufrieden, bis du mir unter deinen Leuten den Platz eines Häuptlings gibst, auf den du dich in deinen Geschäften verlassen und in Dingen wie in diesen vertrauen kannst. Wenn du diesen Vorschlag aufmerksam überlegst, wirst du einsehen, dass nur meine Sympathie für dich mich bewogen hat zu dir eine Neigung zu fassen und Freundschaft von dir zu empfangen. Du bist wahrlich einer guten Vergeltung meinerseits würdig wegen dessen, was du mir so reichlich verliehen hast. Gott lasse dir eine gute Wahl in allen deinen Geschäften; er ist genug für uns und der beste Beschützer». Als al-Ihšīd dieses Billet bekommen, entschuldigte er sich bei den Boten mit dem Vorwande, dass er nicht lesen und nicht schreiben könne und dass es ihm nicht erlaubt sei, einen Schreiber wissen zu lassen was er im Sinne hatte, weil der gute Erfolg dies als unumgänglich verlange. Dann sagte er: «ich will die Antwort mit einem Manne, auf den ich vertraue, besorgen und werde mich in der freundschaftlichsten Weise wie niemand vor mir benehmen» 1).

Kurz nachher erhielt al-Ihšīd die Nachricht von dem Zuge des Muḥammad b. Rā'iq aus 'Irāq, dass er in Ramla eingetroffen war, wie schon erzählt wurde, und dass ar-Rāḍī ihm die Investitur verliehen. Erzürnt hierüber schrieb al-Ihšīd an seinen Vertreter in Baġdād 'Alī b. Aḥmad Ibn al-'Aġamī, er möchte ar-Rāḍī von dem Zuge Ibn Rā'iqs benachrichtigen und sagen: «wenn der Fürst der Gläubigen ihm (Ibn Rā'iq) die Investitur verliehen hat, unterwerfe ich mich ihm, oder er befehle mir ihn zu bekämpfen. Ich habe mich schon mit ihm ausgesöhnt und ihm was er verlangte gegeben, aber er ist noch nicht zufrieden.» Als Ibn al-'Aġamī bei dem Chalifen eintrat, um ihm die Meldung al-Ihšīds zu überbringen, war Baġkam anwesend und sagte: «die Provinzen sind deine Provinzen, o Fürst der Gläubigen; theile daher deinem Diener al-Ihšīd mit, was er dementsprechend zu thun hat!» Als ar-Rāḍī kein Wort sagte, fuhr Baġkam fort: «wer mit dem Schwerte schlägt und seinen Gegner in die Flucht treibt, ihm gehört die Provinz!» Hierüber schrieb Ibn al-'Aġamī sofort an al-Ihšīd, der einen epileptischen Anfall bekam und erkrankte, wie gleichfalls schon erzählt wurde 2). al-Ihšīd scheint in dieser Zeit den Plan gehabt zu haben, dem Chalifen in Baġdād den Gehorsam aufzusagen und sich al-Qā'imbiarmallāh anzuschliessen. Hierüber erzählt ein vornehmer Ägypter folgendes: »Umar b. al-Ḥasan al-'Abbāsī, der ägyptische Verbeter, erzählte mir: «eines Tages rief mich al-Ihšīd und sagte zu mir: «am nächsten Freitag sollst du das Gebet für Abū 'l-Qāsim (al-Qā'im), den Herrn Maġribs, verrichten und das Gebet für ar-Rāḍī unterlassen, damit dieser Muḥammad b. Tuġġ kennen lerne!» 'Umar b. al-Ḥasan fuhr fort: «ich sagte: «wie al-Ihšīd befiehlt.» Am folgenden Morgen besuchte ich ihn wieder, weil ich dachte, dass

1) Arab. Text pp. 26—27 19.

2) Ibid. p. 27, 19—26; vgl. oben p. 43.

er seinen Befehl vielleicht widerrufen würde, was in der That auch geschah, und ich hörte nicht auf dies im Laufe von drei Tagen bis zum Donnerstag zu thun. Ich vermuthe, dass Abū 'l-Ḥusain Muḥammad Ibn 'Abdalwahrāb¹⁾, der ein sehr kluger und verständiger Mann — ein Schi'ite — war, al-Iḥšīd diesen Gedanken eingeflösst hatte, weil er, nachdem er sieben Jahre in Gefangenschaft bei al-Iḥšīd verbracht, nach seiner Freilassung dessen vertrauter Freund war. Diesen Ibn 'Abdalwahrāb besuchte ich und redete mit ihm unter vier Augen. Er sagte: «die Krankheit befällt ihn oft; hast du ihn wieder besucht?» Ich sagte, dass ich während vier Tage ihn täglich besucht habe. Dann sagte er zu mir: «ich bin jeden Freitag früh mit ihm allein». Sei freundlich gegen ihn und sage: «wo soll ich das thun, was du mir befohlen hast, in einer niedrigeren Moschee oder in der Moschee des Ibn Ṭūlūn», und lass uns dann unter vier Augen! 'Umar b. al-Ḥasan fuhr fort: «ich kam zu al-Iḥšīd, blieb vor ihm stehen und sagte: «o Fürst der Gläubigen, wo soll ich was du mir befohlen hast thun, in der Alten Moschee oder in der Moschee des Ibn Ṭūlūn?» Er sagte: «du selbst sollst das Gebet in der Alten Moschee und dein Stellvertreter in der Moschee des Ibn Ṭūlūn das Gebet verrichten.» Nun fragte Ibn 'Abdalwahrāb: «wovon ist die Rede?» und al-Iḥšīd antwortete etwas. Dann sagte Ibn 'Abdalwahrāb: «ich rufe Gott um Hilfe an! Etwas was auf der Kanzel gethan werden soll, wird verheimlicht, aber nach einer Weile wird die ganze Welt es wissen!» Nun sagte al-Iḥšīd: «mir ist unrecht gethan worden von ar-Rāḍī und diesem jungen Ibn Rā'iq; deswegen habe ich dem Vorbeter befohlen das Kanzelgebet für Abū 'l-Qāsim, den Herrn Maḡribs, zu verrichten». Ibn 'Abdalwahrāb aber sagte: «Gott stehe al-Iḥšīd bei! Du hast deine Sache verdorben! Soeben erfuhr ich, dass Abū 'l-Qāsim, in Trauer wegen seines Vaters versunken, traurig und niedergedrückt auf seinem Throne sitzt und seine Kleider nicht auszieht, obgleich er, wie ich höre, von adeliger Geburt und königlicher Würde ist. Aber Lob sei Gott, der die Widerrufung dieses Befehls in deine eigenen Hände gelegt!» Als al-Iḥšīd dies hörte, freute er sich so, dass sein Gesicht strahlte. Dann wandte sich Ibn 'Abdalwahrāb zu dem Vorbeter und sagte zu ihm: «lies vor was du gethan!» Er sagte: «ich habe nichts gethan!» Dann sagte Ibn 'Abdalwahrāb: «seit fünf Tagen hast du den Befehl, und dennoch hast du nichts gethan!» Nun fragte al-Iḥšīd: «was soll denn gethan werden?» Ibn 'Abdalwahrāb sagte: «er hat ungefähr fünftausend (?) Worte auf den Vorzug des Propheten, des 'Alī, der Fāṭima, des Ḥazan, des Ḥusain und ihrer Familie nöthig und soll berichten und sagen, dass sie der Würde des Imāms würdiger sind. Wenn die Leute dies hören, werden diejenigen, welche dies wünschen, sich gestärkt fühlen, und diejenigen, welche Widerwillen dagegen beugen, geschwächt werden». al-Iḥšīd sagte: «thue dies!» Dann fragte mich Ibn 'Abdalwahrāb: «kannst du es heute durchführen?» Ich sagte: «nein.» Dann sagte er: «also am nächsten Freitag», und auch al-Iḥšīd sagte: «am nächsten Freitag» und damit verließ ich ihn. Als ich am folgenden Morgen Ibn 'Abdalwahrāb besuchte, sagte er zu mir: «nachdem du weggegangen warst, sagte ich noch zu al-Iḥšīd: «meine Ansicht und meinen Wunsch kennst du nun, aber ich versichere dir, du wirst der gesegnetste Mensch Ibn Rā'iq gegen-

1) Abū 'l-Ḥusain Muḥammad ibn 'Abdalwahrāb war nach al-Mas'ūdī VIII, p. 65 eine Zeit lang der Vezier al-Iḥšīds.

über sein, weil, wenn du dies thust, jeder der Widerwillen dagegen empfindet, aus Ägypten an ihn schreiben und er hierüber nach Irāq berichten wird, und wenn ar-Rāḏī ihm die Investitur noch nicht verliehen hat, so wird er es nun thun und ihm Truppen und Geld schicken und so wirst du ihm Anhänger und Freunde verschaffen. Aber lass dies für eine andere Zeit!» — Inzwischen hatte al-Iḥšīd, wie ʿAlī b. Jaʿqūb erzählt, an al-Qāʾim einen Brief geschickt, in welchem er seine Tochter dem Maṅṣūr, dem Sohne al-Qāʾims, zur Ehe anbot. Er hatte gehofft, dass al-Qāʾim sich wegen dieses Angebots schön benehmen und ihm reiche Geschenke schicken würde, deren er sich rühmen könnte, aber al-Qāʾim that dies nicht, sondern schickte ihm nur einen hinterlistigen Brief. Dies mag dazu beigetragen haben, dass al-Iḥšīd sich in weitere Beziehungen mit al-Qāʾim nicht einliess 1).

Ungefähr drei Monate nachdem al-Iḥšīd nach Fustāt zurückgekommen war, erhielt er im Šaʿbān 328 die Nachricht, dass Muḥammad b. Rāʾiq den Vertrag gebrochen und nach Ramla zurückgekommen sei. Er rüstete deshalb seine Truppen wieder aus, brach am 16. Šaʿbān 2) aus Fustāt auf und schickte an Ibn Rāʾiq einen Brief, mit dem er jedoch keinen Erfolg hatte. Bei al-ʿAriš stiessen die beiden Heere in der Mitte des Ramaḏān 3) zusammen. Ibn Rāʾiq schlug die Truppen al-Iḥšīds in die Flucht 4) und bemächtigte sich der Zelte 5), in welchen er sich mit seinen Begleitern ruhig niederliess. al-Iḥšīd, der auf dem Meere Schiffe in Ordnung gestellt, welche nach dem Römerlande oder nach Maḡrib destinirt waren, und selbst allein zurückgeblieben war, nachdem er seine Befehlshaber mit den Schiffen aufs Wasser geschickt, befand sich nun in einer sehr gefährlichen Lage. Als aber Ibn Rāʾiq sich der Ruhe überlassen hatte, griff al-Iḥšīd plötzlich dessen Tross und Genossen 6) an und überraschte diese in den Zelten. Ibn Rāʾiq war eben im Gespräch mit Muḥammad b. Takīn begriffen, der bei dem Anrücken Ibn Rāʾiqs seinen Posten in Tiberias verlassen und sich Ibn Rāʾiq angeschlossen hatte 7). Einige von den Genossen Ibn Rāʾiqs wurden getötet, andere gefangen genommen. Ibn Rāʾiq selbst rettete sich mit grösster Lebensgefahr und kam mit nur siebzig Mann nach Damaskus. Muḥammad b. Takīn begab sich in den Schutz al-Iḥšīds, der ihm noch immer sein Vertrauen schenkte. Inzwischen hatte Šāḏin, der Diener al-Iḥšīds, nachdem die Truppen seines Herrn in die Flucht geschlagen worden, sich nach Ägypten begeben, wo das ganze Land durch die Nachricht von der erlittenen Niederlage erschüttert wurde. Die Leute des Militärs fingen an nach Unter-Ägypten auszuwandern, so dass Abū ʿl-Muzaffar b. Ṭuḡḡ und Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʾī ausreiten mussten, um die Leute zu beruhigen und von der Auswanderung zurückzuhalten.

1) Arab. Text, pp. ٢٦, 26—٢٨, 1.

2) So al-Kindī l. c., al-Maqrizī I, p. ٢٢٩. Abū ʿl-Maḥ. II, p. ٢٧ : am 26 Šaʿbān.

3) al-Kindī l. c., al-Maqrizī l. c.. Abū ʿl-Maḥ. II, p. ٢٧ : im Ramaḏān 328 bemächtigte sich Ibn Rāʾiq Ḥimḡ und Syrien bis nach Ramla und al-ʿAriš, und es fand eine Schlacht statt, die al-Iḥšīd verlor.

4) Nach al-Maqrizī l. c. wurde der linke Flügel al-Iḥšīds geworfen, nach Abū ʿl-Maḥ. II, p. ٢٧ : der Rechte.

5) Vgl. Ibn Ḥaldūn III, p. ٢٠٨.

6) Vgl. Ibn al-ʿAtīr VIII, p. ٢٧.

7) Arab. Text, p. ٢٣, 14—16.

Dann wurde gemeldet, dass al-Iḥšīd gesiegt hatte. Nachdem er die Gefangenen und die Häuptlinge nach Ägypten vorausgeschickt¹⁾, verfolgte er Muḥammed b. Rā'iq bis Ramla, von wo aus dieser nach Damaskus weiter zog. Die Gefangenen, welche ungefähr 500 an der Zahl waren, wurden in Sänften auf Kameelen auf den feierlich geschmückten öffentlichen Plätzen Fustāṭs herumgeführt. Unter ihnen waren vier Häuptlinge, welche in gewöhnlichen Satteln auf Maulthieren sitzend herumgeführt wurden, und vor ihnen wurden die Köpfe getragen. Dann brach al-Iḥšīd auf und quartirte sich in Gaza ein. Kaum war er aber hier angekommen, als Ibn Rā'iq zwischen Ramla und Damaskus auf dem Wege umkehrte, nachts in Ramla eintraf, einen Genossen al-Iḥšīds tötete und wieder gegen Damaskus abzog. Am Morgen fand al-Iḥšīd zwei von seinen Genossen getötet und an einen Baum gekreuzigt, und ein Aufruhr erhob sich gegen ihn, so dass Muḥammad b. Rā'iq nach Damaskus entkommen konnte²⁾. Dann sammelte al-Iḥšīd wieder seine Truppen und setzte über sie seinen Bruder Abū Naṣr al-Ḥusain b. Ṭuḡḡ³⁾. Sobald Muḥammad b. Rā'iq dies erfahren, brach er aus Damaskus mit einer Abtheilung von ungefähr 300 Reitern auf, erreichte in zwei Tagen und einer Nacht die Truppen al-Iḥšīds, fiel am 11. Du 'l-qa'ḍa bei al-Laḡḡūn⁴⁾ über sie her, tötete Abū Naṣr, nahm viele Officiere gefangen und brachte sie mit sich nach Damaskus, wo er sie in seinen Dienst eintreten liess. Die Leiche des Abū Naṣr liess er balsamiren und in einen Sarg legen und schickte sie zu al-Iḥšīd⁵⁾. Indem er sich wegen der Tötung des Abū Naṣr entschuldigte, sandte er mit der Leiche seinen Sohn Abū 'l-Faḥ Muzāḥim, der damals siebzehn Jahre alt war, und Ṭāhir b. al-Ḥusain und liess al-Iḥšīd sagen: «räche dich!» Als al-Iḥšīd dies erfuhr, schickte er Boten aus um die Beschiekung, während sie noch unterwegs war, zur Umkehr zu bewegen, aber umsonst. Noch während al-Iḥšīd in Palästina war, traf Muzāḥim bei ihm ein. al-Iḥšīd empfing ihn mit aller Ehrenbezeugung, erhob sich vor ihm und hiess ihn Platz nehmen, aber Muzāḥim setzte sich nicht, sondern blieb vor ihm stehen, indem er sagte: «so ist mir befohlen worden». Als er wegging, liess al-Iḥšīd ihn auf einem schwarzen Pferde mit goldenem Zierrath reiten und schickte ihn mit Geschenken reich beladen nebst Ibn Ṭāhir zu seinem Vater zurück. Ausserdem gab al-Iḥšīd seine Tochter Fāṭima Muzāḥim zur Ehe. Mit diesem Geschäfte betraute er Ibn Ṭāhir, der an Ibn Rā'iq hierüber schrieb. Bei der Trauung zerstreute Ibn Rā'iq Dināre und Dirhems. Es gelang Ibn Ṭāhir Frieden zu Stande zu bringen

1) Nach al-Maqrīzī und Abū 'l-Mah. nahm al-Iḥšīd die Gefangenen mit sich nach Ramla

2) Über diese Vorfälle melden andere Berichte nichts.

3) So auch Ibn al-Aṭīr VIII, p. ٢٧٧, Ibn Ḥaldūn III, p. ٢٠٨.

4) al-Kindī, fol. 129b. Ibn al-Aṭīr, mit dem der Bericht Ibn Sa'īds bez. Ibn Zūlāqs am Meisten übereinstimmt sagt am 4 Du 'l-hiḡḡa. Vgl. auch al-Maqrīzī l. c. Nach andere Berichten fand nur eine Schlacht statt und zwar bei al-'Ariš (vgl. oben) oder bei al-Laḡḡūn (so z. B. Abū 'l-Muṣaffar in Mir'āt az-Zamān bei Abū 'l-Mah. II, p. ٢٧٧ oben); vgl. *Statth.* 4, p. 28 und Anm. 4. Die Verschiedenheit der Berichte hängt wohl davon ab, dass einige Verfasser nur die Schlacht berücksichtigen, in welcher al-Iḥšīd persönlich Theil nahm. Hierauf bezieht sich wohl auch die Bemerkung im arab. Text, p. ٢٨, 11f.: «وليس يعرف للاخشيد وقعة قاتل فيها غير هذه». — Die Lage von al-Laḡḡūn, das alte Legio des Ensebius, wird von dem zerstörten Ḥān al-Leḡḡūn an dem Wege von Genin nach Ḥaifā bezeichnet; vgl. auch Jāqūt IV, p. ٣٠١ und *Statth.* 4, p. 28 Anm. 3.

5) Vgl. Ibn al-Aṭīr l. c., Abū 'l-Mah. l. c., Abū 'l-Fidā II, p. 408, Ibn Ḥaldūn l. c., *WEL* II, p. 672, *Anm.* 4.

unter der Bedingung, dass das Land von Ramla bis Ägypten dem Iḥšīd und was hinter Ramla liegt dem Ibn Rāʿiq gehören sollte. Jedoch sollte al-Iḥšīd jährlich 140,000 Dīnāre bezahlen ¹⁾. ʿUbaidallāh b. Ṭuġġ sollte bei Ibn Rāʿiq und Muzāḥim b. Rāʿiq bei al-Iḥšīd bleiben. Als Muzāḥim unterwegs war um sich bei al-Iḥšīd einzustellen, wurde er von den Boten al-Iḥšīds eingeholt, der sagen liess: «die Diener ʿUbaidallāhs weinen und lassen ihn nicht fort; infolge dessen kehre Muzāḥim zurück, bis ich an meinen Sohn Aunūġūr geschrieben habe, dass er bei dir sein wird». Nachdem die Verhandlungen beendet worden, brach al-Iḥšīd auf und traf am 3. Muḥarram 329 ²⁾ in Ägypten ein, wo Abū ʿl-Muzāffar sein Stellvertreter und Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʿī sein Vezier war. In seinem Gefolge befand sich Muḥammad b. Takīn ³⁾.

Als Muḥammad b. Rāʿiq den Bestimmungen des Friedensvertrages gemäss den Tribut von al-Iḥšīd verlangte und sogar den Krieg fortzusetzen drohte, wenn er den Tribut nicht bekäme, gerieth al-Iḥšīd in solche Angst, dass er zwei Tage sich des Essens enthielt. Dann kam zu ihm ein Mann namens Muḥammad b. al-Ḥāzin, der auf die Frage al-Iḥšīds, woher er käme, sagte: «ich komme von Abū Sahl b. Jūnus dem Frommen und habe ihn aufgefordert für meinen Herrn al-Iḥšīd zu beten, indem ich ihm meinen Kummer und den Kummer klagte, den alle Grossen des Reiches hegen, weil unser Herr Angst hat und sich schon seit zwei Tagen infolge des Verlangens des Ibn Rāʿiqs des Essens enthält. Der fromme Mann sagte zu mir: «wer ist denn al-Iḥšīd, dass er nicht seiner Ehre halber das Geld hergeben will? Hat nicht Gott seinem Gesandten befohlen, die Reubekehrten zu beschenken und der Almosen Theilhaftig zu machen, um sie von ihren Schulden zu befreien? Er hat denn an dem Gesandten Gottes kein Beispiel». ⁴⁾ al-Iḥšīd, der seinen Ohren nicht trauen konnte, liess sich die Worte noch einmal hersagen, worauf er Muḥammad b. Rāʿiq zufriedenstellte ⁵⁾.

Am 7. Šaʿbān ⁶⁾ 329 kam ein Brief mit der Nachricht von dem am 15. Rabīʿ I ⁷⁾ desselben Jahres (18/19. December 940) erfolgten Tode des Chalifen ar-Rāḍī und der Thronbesteigung seines Bruders Ibrāhīm b. ʿĠaʿfar al-Muttaqī, dem auch al-Iḥšīd huldigte. Im Šawwāl erfolgte die Bestätigung al-Iḥšīds als Statthalter von Ägypten sowie die Übersendung einer Ehrenkleidung von dem neuen Chalifen. Nachdem al-Iḥšīd die Kleidung erhalten hatte, ritt er nach der Moschee, zog die Kleidung an und kehrte durch die feierlich geschmückten Strassen in sein Haus zurück ⁸⁾.

1) Ibn al-Atīr VIII, p. ٢٧٣, Ibn Ḥaldūn III, p. ٢٠٩, Abū ʿl-Maḥ. IIa, p. ٢٧٢, WEIL II, p. 672, *Stattk.* 4 p. 29. Im arab. Text heisst es *ومثل جملة الاخشيديين*.

2) al-Kindī l. c., al-Maqrīzī I, p. ٣٢٩, Abū ʿl-Maḥ. IIa, p. ٢٧٣.

3) Arab. Text, pp. ٢٨, 1—٢٩, 6.

4) Vgl. Sūra 6, 90 und 33, 21.

5) Arab. Text, p. ٢٧٢, 8—16.

6) Vgl. Abū ʿl-Maḥ. IIa, p. ٢٧٣.

7) Ibn al-Atīr VIII, p. ٢٧٢; vgl. WEIL II, p. 677 und Anm. 2.

8) Arab. Text, p. ٢٩, 14—18.

Ungefähr ein Jahr nachher wurde gemeldet, das Muḥammad b. Rā'iq in der Nähe des Enfrats¹⁾ ermordet worden. Die Ursache war, dass Ibn Rā'iq mit al-Iḥšīd die oben dargestellte Verabredung getroffen hatte, der gemäss al-Iḥšīd Ägypten und das Land bis Ramla behalten, aber die von Ibn Ṭāhir festgestellte Summe jährlich bezahlen sollte, während Tiberias und Damaskus bis zu den Grenzen Baġdāds Ibn Rā'iq gehören sollten. Kurz nach dem Friedensschluss mit al-Iḥšīd wurde Ibn Rā'iq durch einen Brief des Chalifen aufgefordert, sich in Baġdād einzustellen, und zum Emir al-umarā ernannt²⁾. Zwar suchte sein Sekretär Muḥammad b. 'Alī Ibn Muqātil ihn zurückzuhalten, aber Ibn Rā'iq sagte: «auf schnellen Schiffen auf dem Tigris zu fahren und die Rufe der Schiffer zu hören, ist mir angenehmer als die Herrschaft über ganz Syrien». Nachdem er seinen Sohn al-Ḥasan b. Muḥammad b. Rā'iq als seinen Stellvertreter eingesetzt hatte, brach er gegen Ende des Ramaḍāns 329 aus Damaskus auf³⁾. Der Prinz Abū Manḡūr, der Sohn al-Muttaqis, der sich bei den Ḥamdāniden aufhielt, setzte sich ebenfalls in Bewegung, um Ibn Rā'iq zu begegnen, und forderte ihn auf, zu ihm herüber zukommen. Obgleich man Ibn Rā'iq rieth der Aufforderung nicht Folge zu leisten, that er es doch. Sobald er aber zu dem Prinzen herübergekommen war, töteten ihn die Ḥamdāniden Nāḡiraddaula und Saifaddaula. Dies geschah am Montag den 21. Raġab 330⁴⁾. Dann schickten sie den Prinzen zu seinem Vater, nahmen den Kopf Ibn Rā'iqs und warfen seinen Körper in den Euftrat. Als al-Iḥšīd von dem Geschehenen Nachricht erhalten, schickte er Truppe unter seinem Sekretär 'Alī b. Muḥammad b. Kilā nach Syrien und folgte selbst mit der Hauptarmee am 6. Šawwal 330⁵⁾ nach, nachdem er seinen Bruder Abū 'l-Muzaffar b. Ṭuġġ zum Reichsverweser in Ägypten eingesetzt hatte⁶⁾. Der von Ibn Rā'iq zum Präfekten in Damaskus eingesetzte Muḥammad Ibn Jazdād übergab dem Iḥšīden die Stadt ohne Widerstand, begab sich selbst in dessen Schutz und wurde von diesem auf seinem Posten belassen, später jedoch über die ägyptische Leibgarde gesetzt. Nachdem al-Iḥšīd die Verhältnisse in Damaskus geordnet, kehrte er nach Ägypten zurück und traf am 13. Ğumādā I 331 in Fuṣṭāṭ ein, wo er seinen Palast in dem Park bezog, der nachher der Garten Káfūrs genannt wurde. Nach einer Zeit siedelte er in seinen früheren Palast über und liess am letzten Dū 'l-qa'ḍa sämtliche Generäle und Soldaten seinem Sohne Aunūġūr huldigen. In demselben Jahre fügte der

1) Nach al-Maqrīzī I, p. ٣٣٩, Abū 'l-Mah. IIa, pp. ٢٧٣, ٢٩٩: in Mosul; dementsprechend lesen wir bei diesen und anderen Autoren Tigris anstatt Euftrat.

2) Vgl. für dies und das Folgende besonders Ibn al-Aṭīr VIII, p. ٢٨٠ ff., Ibn Ḥaldūn l. c. und *Statth.* 4, p. 30 f.

3) Ibn Ḥaldūn III, p. ٢١١. FREYTAG l. c.: am 20. Ramaḍān; WEIL II, p. 683, *Statth.* 4, p. 30: im Dū 'l-Iḥḡā. Nach Ibn Ḥaldūn l. c. und Abū 'l-Fidā II, p. 416 liess Ibn Rā'iq als seinen Stellvertreter in Syrien Abū 'l-Ḥasan Aḥmad b. 'Alī b. Muqātil zurück.

4) Abū 'l-Fidā II, p. 418, wo لتسع بقين für لسبع zu lesen ist. *Selecta*, p. ٢٩: Dienstags بقين لتسع. al-Maqrīzī I, p. ٣٣٩: im Ša'bān.

5) So auch al-Kindī, fol. 130, al-Maqrīzī I, p. ٣٣٩, Abū 'l-Mah. IIa, p. ٢٧٣.

6) Arab. Text p. ٢٩ 18—28. Das Folgende bis zum Ende des Stückes ist aus Ibn al-Aṭīr VIII, p. ٢٨٩ f., al-Maqrīzī I, p. ٣٣٩, Abū 'l-Mah. IIa, p. ٢٧٣ und Ibn Ḥaldūn III, p. ٢١٣. Vgl. auch arab. Text p. ٣٩, 12 f. und *Statth.* 4 p. 31 f.

Chalif zu Ägypten und Syrien noch die Statthalterschaft der heiligen Städte Mekka und Medina hinzu ¹⁾).

Ungefähr ein Jahr blieb al-Iḥšīd ruhig in Ägypten und ordnete die Verhältnisse im Lande. Dann wurde gemeldet, dass eine Armee vom Osten anrücke ²⁾, und er befahl, dass die Truppen zum Kampfe ausziehen sollten. Selbst aber liess er sich durch die Bitten der Ägypter bewegen, im Lande zurückzubleiben. Im Ša'bân 332 erfuhr er, dass eine Armee nach der anderen anrückte, und aus Damaskus kam Qāliḥ b. Nāfi^c, der ihn zum Aufbruch reizte. Er liess nun den Vezier Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i ³⁾, seinen Sekretär Ibn Kilā und andere greifen, um von ihnen Geld zu erpressen. Dann setzte er seinen Sohn Aunūḡūr zum Reichsverweser in Ägypten ein, ernannte zu dessen Stellvertreter seinen Bruder Abū 'l-Muzaḡfar al-Ḥasan, so dass das Kanzelgebet erst für al-Muttaqī, dann für al-Iḥšīd, Aunūḡūr und Abū 'l-Muzaḡfar al-Ḥasan b. Tuḡḡ verrichtet wurde, und brach, durch einen Brief vom Chalifen al-Muttaqī ihm zur Hülfe zu kommen aufgefordert, am 8. Raḡab 332 ⁴⁾ mit Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i und Ibn Kilā in seinem Gefolge auf, um sich zu dem Chalifen zu begeben. Er kam zuerst nach Damaskus ⁵⁾ und dann nach Ḥalab, wo Muḥammad b. 'Alī b. Muqātil, nachdem der Ḥamdānide Abū 'Abdallāh b. Abī 'l-'Alā Sa'īd die Stadt verlassen, sich in der Schutz al-Iḥšīds begab, worauf er zum Steuerverwalter in Ägypten ernannt wurde ⁶⁾.

Der Chalif war damals in solcher Abhängigkeit von den Ḥamdāniden, dass es Saif-addaula lange Zeit gelang, al-Iḥšīd zu verhindern nach ar-Raqqa zu kommen, wo der Chalif zu Ende des Monats Ramaḡān 332 eingetroffen war ⁵⁾. Von seinen Feinden bedrängt, sah der Chalif sich genöthigt sogar mit dem rebellischen Emir von Baḡdād, dem Türken Tūzūn, Frieden zu stiften und dessen Schutz anzunehmen ⁷⁾, aber zu gleicher Zeit liess er durch Abū 'l-Ḥasan Aḡmad b. 'Abdallāh b. Ishāq al-Ḥaraqī ⁸⁾ noch einmal al-Iḥšīd zu sich einladen, indem er ihn bat über den Eufrat zu gehen und zu ihm nach ar-Raqqa zu kommen. al-Iḥšīd fühlte sich durch das ehrenvolle Vertrauen des Chalifen beehrt, sandte ihm und seinen Leuten, dem Vezier Ibn Muqla, Aḡmad al-Ḥaraqī

1) Die Chroniken Mekkas II, p. ٢٠٢. Vgl. al-Ḥalabī 4 p. 58.

2) Es war die Armee des unten genannten Ḥamdāniden Abū 'Abdallāh b. Sa'īd, die im Raḡab 332 in Ḥalab eingerückt war.

3) Nach arab. Text pp. ٣٨ 26—٣٩ 10 hatte Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i sich geweigert, den nach der Schlacht bei al-'Ariš im Jahre 328 siegreich zurückkehrenden Iḥšīden zu Fuss zu begegnen und infolge dessen sich den Zorn des Herrschers zugezogen, worauf er kurz nachher gefesselt worden war. Wie lange diese Gefangenschaft Muḥammads danerte, geht aus den Quellen nicht hervor. Im arab. Text p. ٢٠ 1 f. heisst es nur **وكن قد اضلق**

منزله محمد بن علي المدراي وصرقه الى منزله. Al-Maqrizī II, p. ١٥٩ sagt, dass Muḥammad b. 'Alī im Jahre 331 in Gewahrsam gebracht wurde. Die Angabe Ibn Sa'īds von der Gefangenschaft des Muḥammad b. 'Alī im Jahre 332 wird durch al-Mas'ūdī VIII, p. 65 bestätigt.

4) al-Kindī fol. 130, al-Maqrizī I, p. ٣٢٦, Abū'l-Maḡ. IIa, p. ٢٧٢.

5) Abū'l-Maḡ. l. c., al-Mas'ūdī VIII, p. 348.

6) Ibn al-Atīr VIII, p. ٣١٧, Ibn Ḥaldūn III p. ٢١٨.

7) Ibn Ḥaldūn l. c., Abū'l-Maḡ. l. c., as-Sujūfī, *Ta'riḥ* p. ١٥٩.

8) FREYTAG ZDMG. X, p. 474, *Statth.* 4, p. 33.

und anderen Geld und reiche Geschenke¹⁾ und traf selbst bald nachher in der Mitte des Muḥarram²⁾ 333 (Sept. 944) am rechten Eufratufer gegenüber ar-Raqqā ein. Doch wagte er nicht über den Fluss zu gehen, weil er fürchtete, dass es ihm wie Ibn Rā'iq, der von den Ḥamdāniden getötet wurde, ergehen würde. al-Muttaqī musste selbst zu al-Iḥšīd nach der syrischen Seite des Eufrats herüberkommen³⁾. Bei der nun folgenden Zusammenkunft gab al-Iḥšīd dem Chalifen Geld, Kleider, Perlen, Essenzen, Teppiche, Kleinvieh und Manthiere im Werthe von 250,000 Dināren und beschenkte ebenso die Günstlinge und anderen Leute des Chalifen. Zu Fusse gehend, Schwert, Gürtel und Köcher tragend und den Erdboden wiederholte Male küssend, näherte al-Iḥšīd sich dem Chalifen, um seine Hand zu küssen. Muḥammad Ibn Ḥāqān aber rief zu ihm: «steige zu Pferde, Muḥammad!» Dann rief er noch einmal: «steige zu Pferde, Abū Bakr!» und zwar nachdem der Chalif, wie es erzählt wird, ihm befohlen hatte, al-Iḥšīd mit dessen Beinamen anzureden. Aber al-Iḥšīd blieb, auf sein Schwert gestützt, vor dem Chalifen stehen und ging, nachdem der Chalif zu Pferde gestiegen, hinter ihm her, die Peitsche auf der Schulter haltend zum Zeichen, dass er keinem anderen Chalifen gedient hatte. Der Chalif gab seine Anerkennung hierüber kund und sicherte dem Iḥšīden und dessen Sohne Aunūḡūr die Statthalterschaft auf dreissig Jahre zu. Es wird auch erzählt, dass der Chalif Aunūḡūr mit dem Beinamen Abū 'l-Qāsim angeredet habe. al-Iḥšīd aber liess dem Chalifen zum Lohn dafür, was er für seinen Sohn Aunūḡūr gethan und weil er ihn mit dem Beinamen angeredet hatte, noch einmal Geschenke zustellen. Dann bat ihn der Chalif, er möchte al-Ḥasan b. Ṭāhir al-Ḥusainī bei ihm eintreten lassen. Auch nach Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'ī verlangte der Chalif, aber al-Iḥšīd willigte nicht herein und theilte ihm nicht mit, dass Muḥammad b. 'Alī in seinem Gefolge war. Als der Chalif den Ḥasan b. Ṭāhir empfing, redete er auch ihn mit dessen Beinamen an und sagte: «Gott sei dir Gnädig, Abū Muḥammad!»⁴⁾.

Nachdem al-Iḥšīd sich mit seinen eigenen Augen von der freundlichen Gesinnung des Chalifen überzeugt, sagte er zu ihm: «ich will dir dienen und in deinem Gefolge mit dir nach Baḡdād gehen», und der Chalif nahm dies Anerbieten an⁵⁾. Der Wunsch al-Iḥšīds war aber *Emīr al-umarā* zu werden. Aḥmad b. 'Abdallāh al-Farḡānī erzählt: «mein Vater erzählte mir: «als ich diesen Beschluss al-Iḥšīds erfahren hatte, versuchte ich ihm Schrecken einzujagen und sagte zu ihm: «du wirst Ägypten und Syrien und dich selbst ins Verderben bringen, indem du dich mit den Türken und mit Tūzūn ein-

1) Ibn al-Atīr VIII, p. ٣١٧, al-Mas'ūdī l. c., Abū'l-Maḥ. l. c. etc.

2) Ibn al-Atīr l. c., al-Makīn p. 212, *Selecta* p. 38 der Übers. ZDMG. X, p. 475 Anm.

3) So auch al-Mas'ūdī l. c.

4) Arah. Text pp. ٣٩, 24—f., 18.

5) Nach Ibn al-Atīr VIII, p. ٣١٧, al-Makīn p. 212, Abū'l-Fidā II, p. 428, Ibn Ḥaldūn III, p. ٢١٨, Abū'l-Maḥ. II, p. ٣٧٢ und as-Sujūṭī Ta'rīḥ p. ١٠٩ forderte al-Iḥšīd den Chalifen auf mit ihm nach Syrien und Ägypten zu kommen, wo er ihm Sicherheit versprach, aber der Chalif nahm diesen Vorschlag nicht an. Dann bat al-Iḥšīd ihn, in ar-Raqqā zu bleiben, bis er, mit Geld und Truppen hinreichend unterstützt, nach Baḡdād zurückkehren könnte, und als der Chalif auch dies ablehnte, suchte al-Iḥšīd den Verzier Ibn Muḡla zu bereden mit ihm zu gehen, aber ohne Erfolg. Vgl. *Statth.* 4 p. 33.

lässest, und du weisst nicht, was geschehen wird». al-Iĥšĭd sah seinen Fehlgriff ein und sagte: «ich habe es schon versprochen; was kann ich also thun?» Ich antwortete: «wie leicht Gott es machen kann!» Dann liess ich einen Magribiner kommen, der in Maġrib einen Bruder hatte, und sagte zu ihm: «nimm ein Blatt Papier und schreibe darauf einen Brief von deinem Bruder an dich und sage darin: «als der Fürst der Gläubigen, al-Qā'imbiamrillāh von der Reise al-Iĥšĭds zum Chalifen al-Muttaqī in 'Irāq erfuhr, rüstete er Truppen zu Wasser und zu Lande aus, um nach Ägypten zu ziehen und die Verlassenheit des Landes zu beutzen». Nachdem du den Brief geschrieben hast, zerreibe und knittere ihn, bis dass der Brief das Aussehen eines alten bekommt, und begieb dich dann vor mir mit der Nachricht zu al-Iĥšĭd». Dies geschah, und als al-Iĥšĭd den Brief erhalten hatte, fragte er al-Farġānī: «was enthält dieser Brief?» Er sagte: «ich weiss nicht». Dann liess al-Iĥšĭd den Brief holen, und, nachdem al-Farġānī ihm den Brief vorgelesen hatte, sagte er: «verheimliche den Inhalt diese Nacht, damit die Truppen nicht verwirrt werden!» Dann brachte er den Brief zu al-Muttaqī, las ihm denselben vor und sagte: «schon hatte ich den Entschluss gefasst mich in den Dienst des Fürsten der Gläubigen zu begeben, aber ich fürchte für Ägypten und Syrien». Als der Chalif dies hörte, befahl er ihm ohne Verzögerung abzuziehen. al-Iĥšĭd verabschiedete sich nun und reiste in Gesellschaft seines Knappen Niĥrīr al-Aḡḡalī, den er zu seinem Stellvertreter in Syrien einsetzte ¹⁾, ab ²⁾.

Nach der Abreise al-Iĥšĭds brach auch al-Muttaqī am 26. Muḥarram 333 ³⁾ von ar-Raqqā auf, um, auf Tūzūns Treuschwüre sich verlassend, nach Baġdād zu fahren. In as-Sindija ausserhalb der Hauptstadt angekommen, wurde er von Tūzūn verrätherischer Weise ergriffen und geblendet (am Samstag ⁴⁾ den 20. Ćafar 333 ⁵⁾ (12. October 944). Anstatt seiner liess Tūzūn noch am selbigen Tage 'Abdallāh b. al-Muktafī al-Mustakfī zum Chalifen ausrufen. Als al-Iĥšĭd, während er noch in Syrien war ⁶⁾, erfuhr, was dem Chalifen geschehen, weinte und seufzte er wegen dessen Jugend und Güte. Dann beschleunigte er seine Reise nach Ägypten und bezog am Donnerstag den letzten Rabī' II wieder den Palast im Kāfūriscen Park ⁷⁾, worauf er am 4. Ćamādā I ⁸⁾ mit Aunūġūr

1) Nach Abū 'l-Maḥ. IIa, p. ٢٧٢ setzte al-Iĥšĭd zum Präfekten in Damaskus al-Ḥosain b. Lu'lu' ein, der nach einem Jahre und einigen Monaten nach Ĥimḡ versetzt und durch Jānis al-Mū'nisī ersetzt wurde. Ungenau ist die Angabe Ibn al-Aṭīr VIII p. ٢٧٠, dass Jānis gleich nach al-Iĥšĭds Abreise von Raqqā in Ḥalab eingesetzt wurde. In Ḥalab wurde Abū 'l-Faḥ 'Utmān b. Sa'īd al-Kilabī und in Antiochia dessen Bruder Aḥmad als Präfekten eingesetzt, sieh *Statth.* p. 34.

2) Arab. Text pp. ٢٠, 18—٢١, 4.

3) Ibn al-Aṭīr VIII, p. ٢٧٢, Abū 'l-Fidā II, p. 428. Nach as-Sujūtī Ta'rīḥ verliess al-Muttaqī schon am 4. Muḥarram ar-Raqqā

4) al-Makīn p. 212.

5) Ibn al-Aṭīr VIII, p. ٢٧٢, al-Makīn l. c., as-Sujūtī Ta'rīḥ p. ١٥٩. Nach al-Mas'ūdi VIII, p. 376 fand die Enthronung al-Muttaqīs am Samstag den 3. Ćafar statt, aber diese Angabe kann nicht richtig sein, weil der 3. Ćafar kein Samstag war. Unrichtig ist auch das Datum 7. Ćamādā II bei al-Maqrīzī I, p. ٢٧٩.

6) Nach al-Kindī fol. 130 und Abū 'l-Maḥ., Abū 'l-Maḥ. IIa, p. ٢٧٠ erhielt al-Iĥšĭd die Nachricht von der Thronveränderung erst am 7. Ćamādā II nach seiner Ankunft in Fustāt.

7) al-Kindī fol. 130.

8) al-Kindī l. c.

seinen feierlichen Einzug in Fustât hielt und dann auf den Kanzeln Ägyptens und Syriens Gebete für den neuen Chalifen al-Mustakfi verrichten liess¹⁾.

Sogleich nach der Abreise al-Ihšids aus 'Irâq begab sich Saifaddaula b. Hamdân nach Ḥalab, wo der von al-Ihšid eingesetzte Präfekt Abû 'l-Faḥ Ḥimḥ b. Sa'îd al-Kilâbî sich ihm anschloss, während der Emir Jânîs al-Mu'nîsî nach Ägypten floh²⁾. Am 8. Rabî' I 333 hielt Saifaddaula seinen Einzug in Ḥalab³⁾ und liess hier wie auch in Qinnasrîn, den syrischen Grenzfestungen, Ḥimḥ, Antiochia und in anderen Orten Syriens, deren er sich bemächtigt hatte, Kanzelgebete für al-Mustakfi, sich selbst und seinen Bruder verrichten. Dann brach er auf, ernannte Präfekten und trieb Tribut ein. Infolge dessen schrieb al-Ihšid an al-Mustakfi und liess ihn wissen, wie er für ihn das Kanzelgebet verrichten und den Eid der Treue hatte schwören lassen und was andererseits Saifaddaula gethan. Als Antwort auf seinen Brief erhielt er von al-Mustakfi ein Schreiben nebst Ehrenkleidungen für sich und seinen Sohn Annûğûr. Als er weiter erfahren hatte, dass Saifaddaula gegen Ḥimḥ zog mit der Absicht nach Damaskus vorzudringen, schickte er eine grosse Armee unter vier⁴⁾ Befehlshabern aus, welche nach Damaskus zogen und ihre Truppen zum Kampfe bereit hielten. Dann begaben sie sich gegen Ḥimḥ und lieferten bei ar-Rastan⁵⁾ in dem Gebiete von Ḥimḥ dem Saifaddaula eine Schlacht, in welcher sie besiegt wurden, so dass sie genöthigt waren, sich nach Damaskus zurückzuziehen⁶⁾. Von Saifaddaula verfolgt, mussten die Ägypter auch Damaskus verlassen und retirirten nach Ramla, um sich eventuell bis nach Ägypten zurückzuziehen⁷⁾.

Aus seinem Feldlager bei 'Ain al-Ğarr ausserhalb Damaskus schrieb Saifaddaula an die Einwohner der Stadt einen Brief, welcher auf der Kanzel in der Moschee in Damaskus vorgelesen und von dem eine Abschrift an al-Ihšid geschickt wurde. Der Brief war folgenden Inhalts: «im Namen Gottes des barmherzigen, des erbarmenden von Saifaddaula Abû 'l-Ḥasan an alle Scherife, Gelehrten, Bürger und ehrbaren Leute in Damaskus — Gott lasse Euch lange leben und gewähre Euch immer Macht und Glück und Reichthümer u. s. w. Unser Brief ist an Euch. Ihr wisset — Gott gewähre Euch Glück — dass ich mich bemühe meine Feinde und die Feinde Gottes, die Ungläubigen, im heiligen Kriege zu bekämpfen und zu töten, und dass ich ihre Habe nehme und ihre Wohnungen verwüste. Ihr habt auch von den Aufgaben gehört, mit welchen Gott mich in diesem Jahre betraut hat, und von dem, was Gott mir hat zu Theil werden

1) Arab. Text p. ʔ1, 4—11.

2) al-Makîn p. 214, Abû'l-Maḥ. IIa, p. ʔ.v, Abû'l-Fidâ II, p. 434.

3) *Selecta* p. 61.

4) Hier ist ein Fehler im arab. Texte. Nach anderen Berichten waren die Befehlshaber zwei und zwar nach al-Kindî fol. 130b, wo für *حامل* wohl *فانتك* zu schreiben ist, al-Maqrîzî I, p. ʔʔʔ (wo *جاندك* geschrieben ist) und Abû'l-Maḥ. IIa, p. ʔv6 Kâfûr und Fâtik, nach *Selecta* p. 6ʔ, FREYTAG ZDMG. XI, p. 180 und *Statth.* 4 p. 35 Kâfûr und Jânîs.

5) Am Orontes zwischen Ḥamât und Ḥimḥ.

6) Näheres über die Schlacht bei ar-Rastan bei al-Makîn p. 215, FREYTAG l. c. und *Statth.* l. c.

7) Arab. Text p. ʔ1, 11—19.

lassen. Das ganze Jahr habe ich im Kampfe der Leute Gottes verbracht, ohne die Hintengebliebenen zum Folgen genöthigt noch die Verwundeten angetrieben zu haben, bis der den Ihr sehet, gesund geblieben ist (?). Wir haben Wiš'ah b. Tamām befohlen Euch zu beschützen und zu behüten, eure Güter zu bewahren, die Kaufäden zu öffnen, eure Marktplätze in Ordnung zu setzen und die freie Beschäftigung für den Lebensunterhalt zu sichern, bis ich — so Gott will — ankomme¹⁾.

Als al-Ihšīd die Abschrift dieses Briefes von Saifaddaula erhielt, wurde er sehr erregt²⁾, setzte seinen Sohn Anūğūr zum Reichsverweser in Ägypten ein, ernannte seinen Bruder Abū 'l-Muzaffar zu dessen Stellvertreter und brach am 5. Sa'bān³⁾ 333 eilig nach Syrien auf. Während er noch unterwegs war, zog indessen Saifaddaula mit seinen Truppen im Ramađān (April—Mai 945) in Damaskus ein⁴⁾. Von ar-Ramla aus schrieb al-Ihšīd einen Brief⁵⁾ an 'Īsā Kail (?), der mit Saifaddaula in Damaskus war, und versprach ihm Geld, Ämter, Ehrenkleidungen und doppelten Sold. Der Bote, welcher ausser dem Briefe noch das Siegel al-Ihšīds mit sich brachte, traf 'Īsā Kail in aš-Šammāsija⁶⁾ bei Saifaddaula, welcher auf einem Zuge gegen die Wüstenaraber an diesen Ort ausserhalb der Stadt angekommen war. 'Īsā Kail nahm die Vorschläge al-Ihšīds an und erwirkte für sich bei Saifaddaula die Erlaubniss nach Damaskus zu reiten, angeblich um das Bad zu besuchen. In der Stadt angelangt, fing er an zu zechen und sich zu berauschen. Aber am Abende erhob er sich und forderte, das Siegel al-Ihšīds in der Hand haltend, das Volk auf für al-Ihšīd einzutreten. Infolge dessen wurden die Pforten der Stadt zugeschlossen und der Eintritt dem Saifaddaula verwehrt. 'Īsā Kail, der in der Nacht vom Rausehe wieder zu sich gekommen und die Lage eingesehen hatte, floh im letzten Drittel der Nacht aus der Stadt und kam zu al-Ihšīd, welcher inzwischen in Tiberias angelangt war. Er erhielt von al-Ihšīd eine Ehrenkleidung, reiche Geschenke und ein schwarzes Pferd, an dessen Sattel und Zügel 14,000 Dirhems angebunden waren, so dass das Pferd wegen der schweren Last kaum im Stande war sich zu bewegen. Dann zog al-Ihšīd mit 'Īsā Kail in seinem Gefolge weiter gegen Damaskus. Als al-Ihšīd sich der Stadt näherte, brach Saifaddaula auf, verbrannte die Strohhütten, welche er hatte herstellen lassen, und zog sich nach dem Gebiete von Ḥimç zurück⁷⁾, so dass al-Ihšīd

1) Arab. Text pp. 41, 19—22, 4.

2) Nach Abū'l-Fidā II, p. 440 fand al-Ihšīd zu dieser Zeit ein von unbekannter Hand geschriebenes Schreiben, worin seine schlechten Eigenschaften ihm vorgehalten wurden und welches mit folgenden Worten anfang: قد رتتم

العباد فأساءتم وملاكتهم فبخائتم ووسع عليكم فضيقتهم وأدت لكم الأرزاق فقنظتم أرزاق العباد. Dieses Schreiben machte auf al-Ihšīd einen tiefen Eindruck.

3) al-Kindī fol. 130 b, al-Maqrizī I, p. 329, Abū'l-Mah. IIa, p. 200.

4) *Selecta* p. 67, FREYTAG ZDMG. XI, p. 181, *Statth.* p. 35.

5) Andere Berichte wissen nichts von einem Briefe al-Ihšīds an 'Īsā Kail, wohl aber von einem Schreiben an Saifaddaula, worin al-Ihšīd diesen ersuchte Frieden zu halten und sich mit den Besitzungen zu begnügen, die er hatte; vgl. *Statth.* l. c. und unten.

6) Vgl. Jāqūt p. 318; nicht zu verwechseln mit dem gleichnamigen Orte nahe Bağdād.

7) Ibn al-Atīr, Abū'l-Fidā u. a. erwähnen die Besitzergreifung von Damaskus durch Saifaddaula gar nicht. Bei jenem (VIII, p. 330) heisst es nur, dass Saifaddaula gegen Damaskus zog, aber in die Stadt nicht hineinge-

ohne Widerstand zu finden in Damaskus einziehen konnte, wo die Emire und Korpsführer sich ihm anschlossen. Alsdann folgte al-Iḥšīd dem Saifaddaula nach Ḥimḡ und weiter nach Qinnasrīn, wo die beiden feindlichen Heere im Monat Sawwāl¹⁾ 333 zusammenstießen. Es gelang Saifaddaula die Truppen al-Iḥšīds zu schlagen, und er wäre mit dem Siege davongegangen, wenn nicht sein Vetter al-Ḥusain b. Abī 'l-^cAlā aus Neid es dahin gebracht hätte, dass Saifaddaula im weiteren Verlauf des Kampfes in die Flucht geschlagen wurde, so dass al-Iḥšīd den Sieg davontrug und viele vornehme Personen theils tötete, theils gefangen nahm²⁾. Doch zog sich Saifaddaula nicht weit zurück, sondern schlug in der Nähe al-Iḥšīds ein Lager auf, um sich mit ihm zu besprechen³⁾. al-Iḥšīd seinerseits war geneigt Frieden zu schliessen, und durch die Vermittlung des al-Ḥasan b. Ṭāhir wurde festgestellt, dass al-Iḥšīd dem Saifaddaula eine gewisse Geldsumme bezahlen, das Land von Ğursija bis Ḥimḡ und was hinter diesem Orte liegt dem Saifaddaula, Damaskus aber und das Land von dieser Stadt an dem Iḥšīden gehören sollte. Zur Bestätigung dieses Friedens, der im Rabī' I 334⁴⁾ (October—November 945) geschlossen wurde, gab al-Iḥšīd dem Saifaddaula seine Tochter Fāṭima zur Ehe⁵⁾. Saifaddaula, der diese Bedingungen mit Freude annahm, vertheilte am Lagerplatze unter den Anwesenden tausend Dināre, zerstreute noch aussserhalb des Lagers 400,000 Dirhem und liess dem Ḥasan b. Ṭāhir viel Geld und eine Ehrenkleidung bringen⁶⁾.

Über die Schlacht bei Qinnasrīn giebt al-Ḥusain b. Arīḡā folgenden Bericht. An dem Tage, wo al-Iḥšīd Saifaddaula traf, hatte er bei sich 50,000 Mann, die sich von Berg zu Berg erstreckten. Da kam ein Späher und meldete dem Iḥšīd, dass Saifaddaula gehört habe, dass er (al-Iḥšīd) einen schwarzen Panzer trüge, und ihn nach diesem Kennzeichen suchte. Als al-Iḥšīd dies erfahren, zog er den Panzer aus und hiess einen Knappen den Panzer anziehen. Als nun Saifaddaula sich auf den Mann mit den schwarzen

lassen wurde und nach einer kurzen, infolge dessen vorgenommenen Belagerung sich zurückzog, worauf er bei Qinnasrīn mit al-Iḥšīd zusammenstieß. Nach Abū'l-Fidā II, p. 434 suchte Saifaddaula Damaskus zu erobern, hob aber die Belagerung bald auf, weil al-Iḥšīd heranrückte. FREYTAG ZDMG. XI, p. 181 Anm. 3 hat schon hervorgehoben, dass diese Ungenauigkeit der Erzählung wohl von dem all zu grossen Streben nach Kürze herrühre. Die Berichte von einer Belagerung können sich recht wohl auf die Anstrengungen beziehen, welche Saifaddaula nach seiner Rückkehr von dem Zuge gegen die Beduinen gewiss machte, um in die Stadt wieder hineinzukommen, bis er durch das Heranrücken al-Iḥšīds genöthigt wurde abzuziehen.

1) *Selecta* p. 67, ZDMG XI, p. 181.

2) Die Berichte über die Schlacht bei Qinnasrīn weichen bei den verschiedenen Schriftstellern von einander weit ab. Nach Ibn al-Atīr l. c. und Abū'l-Fidā l. c. blieb die Schlacht unentschieden. al-Maqrīzī und Abū'l-Mah. sagen, dass al-Iḥšīd Saifaddaula in die Flucht schlug und ihm Ḥalab abnahm. Ausführlicher ist der Bericht bei al-Makīn p. 216 (vgl. FREYTAG l. c. und *Statth.* l. c.), mit welchem die unten nach al-Ḥusain b. Arīḡā gegebene Erzählung am meisten übereinstimmt.

3) Nach Ibn al-Atīr, al-Maqrīzī und *Selecta* p. 67 zog sich Saifaddaula nach Mesopotamien zurück, von wo aus er jedoch bald wieder nach Ḥalab kam und diese Stadt eroberte. Nach al-Makīn zog sich al-Iḥšīd und dann auch Saifaddaula nach Raqqa, wo sie sich am Eufrat einander gegenüber lagerten.

4) FREYTAG l. c., *Statth.* 4, p. 37.

5) So auch al-Makīn l. c. Nach anderen Berichten war es nicht al-Iḥšīds Tochter Fāṭima, die ja schon dem Muẓāḥim b. Muḥammad b. Rā'iq (oben p. 48) zur Ehe gegeben war, sondern die gleichnamige Tochter des 'Ubaidallāh b. Ṭuġġ, welche dem Saifaddaula gegeben wurde, s. *Selecta* p. 67, *Statth.* l. c.

6) Arab. Text p. 67, 4—23.

Panzer stürzte, zog al-Ihšid mit seinen Knappen von einer anderen Seite herbei und schlug ihn in die Flucht ¹⁾).

In Bezug auf das Verhältniss zwischen al-Ihšid und Saifaddaula erzählt einer der damaskenischen Scheiche, mit denen al-Ihšid vertrauten Umgang zu haben und sich zu unterhalten pflegte, dass er von mehreren Häuptern der Knappen al-Ihšids gebeten wurde, al-Ihšid wegen des Friedensschlusses und der Verschwägerung mit Saifaddaula zu schmähen. Als der Scheich al-Ihšid nach den Beweggründen zu dessen Benehmen gegen Saifaddaula fragte, sagte al-Ihšid: «nicht wahr, die Knappen haben dich gebeten mich hierüber zu befragen?» Als der Scheich ja sagte, fuhr al-Ihšid fort: «Gott verfluche sie! Meinst du, dass sie von der Sache mehr verstehen als ich? Wisse, dass ich an Saifaddaula b. Ḥamdān von Ramla aus schrieb und dass ich ihn reichlich beschenkte, ohne dass er sich mit mir in Einverständniss bringen liess. Noch einmal schrieb ich an ihn aus Tiberias, aber er wollte von meinem Verlangen nichts wissen. Dann zogen wir aus gegen ihn, und Gott verlieh uns den Sieg über ihn und seine Genossen. Er aber zog sich nicht zurück, sondern liess sich mit unverschämter Miene uns gegenüber nieder. Ich hielt mich fern von ihm, aber die Knappen sagten: ‚lass uns gegen ihn ausziehen‘, und indem ich über ihre Worte nachdachte, konnte ich mich zwei Möglichkeiten nicht verhehlen: entweder würde er uns in die Flucht schlagen und besiegen, was für uns eine Schande gewesen wäre, oder wir würden ihn besiegen und ergreifen, aber was würde ich mit ihm anfangen? Ist er nicht stärker, als dass ich ihn an einem Platze, der ihm gebührt, heruntersteigen heissen oder für ihn ausgeben könnte, was seinen Ansprüchen entspräche. Dann müsste ich ihn mit dem Nöthigen ausrüsten und ihn seinem Bruder und seinen Leuten zurückgeben, weil sie ihn nicht verlassen haben, und das Mindeste, womit ich ihn zufriedenstellen könnte, wäre 200,000 Dināre. Dann wäre ich nicht im Stande, meine Knappen zu verhindern sich allzu kühn und frech mir gegenüber zu benehmen wegen dessen was sie gethau haben, sondern sie würden Provinzen und Gouvernements von mir verlangen. Infolge dessen bin ich zu der Überzeugung gekommen, dass sich mit ihm auszusöhnen und Frieden zu schliessen das beste und vortheilhafteste sei. Und durch al-Ḥasan b. Ṭāhir, den ich zu ihm schickte, versprach ich ihm Geld und seine Provinzen zu verlassen. Als die Knappen aber sahen, dass al-Ḥasan b. Ṭāhir abgefahren war, drängten sie sich schimpfend und scheltend um mich und und baten Gott ihnen Ruhe vor mir zu gewähren ²⁾).

Nach diesem Friedensschluss begab sich al-Ihšid eilig nach Damaskus, wo er, mit den Angelegenheiten dieser Provinz beschäftigt, nur noch ein Jahr lebte. Hier erhielt er noch von al-Muṭṭi^c, der am Donnerstag den 22. Ġumādā II des Jahres 334 ³⁾ Chalit

1) Arab. Text p. ١٧, 23—١٧, 1.

2) Arab. Text p. ١٧, 1—13.

3) Die Angaben über den Tag und Monat weichen in den Quellen von einander weit ab. al-Mas'ūdī IX, p. 1: im Ša'bān oder Ġumādā I, Ibn al-Atīr VIII, p. ١٧٩: am Donnerstag den 12. (lies 22) Ġumādā II, al-Makīn p. 213: am Tage der Enthronung Mustakfis den 22. Ġumādā II, al-Maqrīzī I, p. ١٧٩ Z 30: im Šawwāl. Das richtige Datum wird der Tag der Entthronung al-Mustakfis sein (as-Sujūṭī, Ta'riḥ p. ١٩), also: Donnerstag den 22. Ġumādā II d. J. 334. Vgl. WEIL II, p. 696.

geworden war, die Bestätigung als Statthalter von Syrien und Ägypten ¹⁾.

Eines Tages zog al-Iḥšīd, eine prächtige Reitkameelin reitend, aus Damaskus auf die Jagd aus mit Jagdfalken aller Art, deren Gleichen kein Chalif im Stande ist mit sich auf die Jagd zu nehmen, und in seinem Gefolge befanden sich Muḥammad b. Takīn, Takīn al-Ḥāqānī ²⁾ und mehrere Generäle. Aber keine Jagdbeute war aufzubringen, nicht einmal ein Sperling, und schlecht aufgelegt kehrte al-Iḥšīd zurück. Als er an das Teichenthor, wo er abzusteigen pflegte, ankam, sagte er: «Abū Bakr, Abū 'Alī und Abū 'l-Ḥusain mögen nicht zürnen», hiess sie zu Pferde steigen und begab sich selbst ins Bad. Unterdessen wurde der Tisch in Ordnung gestellt, weil er nach dem Bade mit seinen Jagdgenossen speisen wollte. Während er noch im Bade war, traten die Diener plötzlich heraus und sagten zu Kāfūr: «komm zu al-Iḥšīd!» Ins Badezimmer eingetreten, fand Kāfūr al-Iḥšīd ohnmächtig in dem Wasserreservoir liegend. Schnell warf er sich in das Bassin, holte seinen Herrn aus dem Wasser heraus und goss kaltes Wasser über ihn. Dann führte er ihn aus dem Bade in das Vorzimmer, zog ihm die Kleider an, parfümirte ihn und liess den Arzt Ibn al-Bāsi kommen, der ihn ein Getränk geniessen liess. Alsdann ritt al-Iḥšīd zu dem Gastmahle und nahm mit den Gästen an dem Tische Platz. Als er seine Hand ausstreckte um ein Brod zu nehmen und zu brechen, musste er die rechte Hand mit der linken stützen, hatte aber dennoch nicht Kraft genug, so dass Muḥammad b. Takīn ihm Hülfe leisten musste, indem er bemerkte: «das Bad hat dem Iḥšīden die Kraft entrissen; wir werden morgen zurückkommen». Hierzu sagte al-Iḥšīd kein Wort, und infolge dessen entfernten sich die Gäste. al-Iḥšīd aber wurde ins Bett gebracht, und es fing die Krankheit an, welche nach funfzehntägiger Dauer in der vierten Stunde ³⁾ am Freitag ⁴⁾ den 21. Dū 'l-ḥiġġa d. J. 334 ⁵⁾ (24. Juli 946) sein Leben endigte ⁶⁾.

Nach dem Tode al-Iḥšīds entstand in Damaskus ein Aufruhr. 'Isā Kail ritt aus, um die Regierung zu ergreifen, und die Magazine wurden geplündert. al-Iḥšīd hatte jedesmal, wenn er eine Reise unternahm, zu al-Farġānī zu sagen gepflegt: «leget nicht das Geld in Kisten, denn die Kisten werden gesucht, sondern leget das Geld in die Magazine des Sulṭāns nieder», und infolge dessen war das Geld in gepanzerte Waarenballen gelegt worden. Als nun der Aufruhr entstand und die Magazine geplündert wurden, sagte Kāfūr: «was werden wir mit dem Gelde anfangen?» Dann sagte er: «wirfet es in den

1) Arab. Text p. ٢١٧, 14f

2) Der Page des Ḥāqān al-Muḥibī, sieh al-Mas'ūdi IX, p. 33.

3) Ibn Hall, l. c.

4) Ibn Hall, l. c., al-Maqrizī I, p. ٢٢٩, Abū'l-Maḥ. IIa, p. ٢٧٠, al-Ḥalabī p. 58.

5) So auch al-Makīn p. 219, Ibn Hall, l. c., al-Maqrizī l. c., Abū'l-Maḥ. IIa, pp. ٢٧٠, ٢٧١. as-Sujūti II, p. ١٢: im Dū'l-ḥiġġa 334. al-Ḥalabī l. c., Abū'l-Fidā II, p. 441 und as-Sujūti, *Ta'riḫ* p. ١٤: im Jahre 334. Ibn al-Atīr VIII, p. ٢٢٢: im Dū'l-ḥiġġa d. J. 334, nach anderen i. J. 335, vgl. Abū'l-Ḥusain ar-Rāzī bei Ibn Hall. l. c. Nach anderen Angaben soll al-Iḥšīd in Ägypten gestorben sein. Die Dauer der zweiten Statthaltertschaft al-Iḥšīds wird von Abū'l-Maḥ. IIa, p. ٢٧٠ mit 11 Jahren 3 Monaten und 2 Tagen, von al-Ḥalabī dagegen weniger genau nur mit 10 Jahren und 3 Monaten berechnet. Ungenau ist die Angabe Abū'l-Maḥāsīus IIa, p. ٢٧٤, dass al-Iḥšīd 60 Jahre gelebt habe; ad-Dahabī (ibid.) giebt richtig 66 Jahre an.

6) Arab. Text p. ٢١٧, 16—27.

Teich», und so wurden die Ballen und Beutel in den Teich geworfen, bis der Aufruhr aufhörte¹⁾.

Maṇṣūr b. Aḥmad aḡ-Ḥaimarī erzählt: «mein Herr begab sich mit tausend Pferden aus ad-Dailam, und Kāfūr schickte zu ihm und bewog ihn durch Versprechungen zu sich zu kommen. Als der Aufruhr nach drei Tagen aufgehört hatte, und man Gelegenheit fand sich nun al-Iḥšīd zu kümmern, fand man, dass sein Körper angeschwollen war, und dass Mäuse seine Fingerspitzen und Ameisen seine Augen zerfressen hatten. Die Leiche wurde nun gewaschen und in einen Sarg gelegt. Als man aber für die Behandlung des Leichnams Kämpfer suchte, konnte man nur auf dem Markte verfälschten solchen bekommen. Auch war kein Maulthier für die Fortschaffung des Sarges aufzubringen, sondern der Sarg wurde auf ein blindes Kameel gelegt und so von dem Schatzmeister nach Jerusalem gebracht.» Muḥammad b. al-Minhāl erzählt: «in der Gegend von Tiberias traf ich den Sarg al-Iḥšīds auf einem kleinen blinden Kameel, und die Neger, welche dem Leichnam folgten, waren von dem Geruch sehr belästigt, so dass sie jedesmal, wenn sie Rast hielten, sich weit von dem Sarge entfernten. In dieser Weise ging der Zug weiter, bis sie in Jerusalem ankamen, wo al-Iḥšīd beerdigt wurde.»²⁾

Über al-Iḥšīd giebt al-Qurṭī in seiner Geschichte Ägyptens folgendes Urtheil: «die Summe der Herrschaft al-Iḥšīds ist, dass er einem königlichen Hause entstammte, aber das Schicksal liess ihn sowohl seine Süsse als seine Bitterkeit kosten, so dass er von der Noth gezwungen wurde, sich dem Dienste der Beamten hinzugeben und in Ägypten sogar die Falken eines Ibn Baṣṭām trug. Doch hörte er nie auf, höher zu streben und seinem Glücke nachzugehen, bis er Ägypten, Syrien und die Grenzgebiete beherrschte, und Kanzelgebete für ihn in Jemen und Ḥiḡâz verrichtet wurden. Deswegen sagt sein Dichter Sa'īd b. Fāḥir, der unter dem Namen Qāḍī 'l-Baqar bekannt ist, in einem Lobgesang über ihn:

O du, der du herrschest über Ägypten bis zu den Grenzen Griechenlands und Syriens
Und des fernen Jemens, du hörst nie auf ein erhabener. mächtiger Beschützer zu sein³⁾.

Muḥammad b. Ṭuḡġ al-Iḥšīd war dickleibig, hatte hellblaue Augen⁴⁾ und besass eine solche Körperstärke, dass ein anderer seinen Bogen nicht spannen konnte⁵⁾. Trotz seiner Körperstärke hatte al-Iḥšīd nicht die entsprechende Gesundheit. Er litt an epileptischen Anfällen und an einer von Zeit zu Zeit wiederkehrenden Melancholie, die ihn nöthigte ärztliche Hülfe zu suchen und sich mehrere Tage hindurch aller Geschäfte zu enthalten⁶⁾. Wahrscheinlich unbefriedigender Gesundheit und mangelnder Nervenstärke wegen bemühte er sich ängstlich, allen Lärm von seiner Wohnung fern zu halten. Wenn er trotzdem

1) Arab. Text p. ٢٣, 27—٢٤, 3.

2) Vgl. Ibn Ḥall n°. v., Abū'l-Maḥ. II, p. ٢٧٤. — Arab. Text p. ٢٤, 3—9.

3) Arab. Text p. ٢٤, 22—28.

4) Arab. Text p. ٣٤, 10: كان أزرق بظيما.

5) Ibn Ḥall n°. v., Abū'l-Maḥ. II, p. ٢٧٤, *Statth.* 4 p. 27, al-Ḥalabi 4 p. 58.

6) Arab. Text pp. ٢٥, 9 ٢٧, 4; vgl. oben pp. 38, 43.

durch irgend ein Gepolter beunruhigt wurde, entbrannte er in Zorn, wie folgender Vorfall zeigt. Der šāfi'itische Rechtsgelehrte und Richter Abū Bakr Ibn al-Ḥaddād¹⁾, der mālikitische Richter Bakr b. Muḥammad²⁾ und 'Abdallāh b. Walīd gerieten eines Tages in der Wohnung al-Ḥšids in Streit und machten viel Lärm. Als sie sich endlich entfernten, sagte al-Ḥšid: «es fehlte, bei Gott, nur wenig, so hätte ich ihnen ihre Turbane abnehmen lassen!»³⁾ al-Ḥšid wird von einigen als ein entschlossener, kühner und muthiger Mann bezeichnet, der sich im Kriege sehr umsichtig erwies⁴⁾, während andere ihn einen Hasenfuss neunen⁵⁾. Ausser der Armee, die sich auf 400,000 Mann belief, hatte er eine Leibwache⁶⁾ von 8,000 Mamlūken, von denen jede Nacht 2000 Wache hielten. Wenn er sich auf der Reise befand, war sein Zelt von zahlreichen Eunuchen umstellt, aber dennoch hielt er sich nicht für sicher, so dass er in eins der Zelte seiner Kammerdiener schlüpfte um darin zu schlafen⁷⁾.

al-Ḥšid war heftig, launenhaft und wenig rücksichtvoll. Oft verstieg er sich zu übereilten Handlungen, die er jedoch bald wieder gutzumachen sich bemühte. Eines Tages wurde er über den Sänger Muqbil, einen Sklaven al-Muwaffaqs, aufgebracht und liess ihn einkerkern. Als jedoch nach einer Zeit der Rechtsgelehrte Abū Bakr b. al-Ḥaddād Fürbitte für den Sänger einlegte, nahm er diese an und liess, nachdem Ibn al-Ḥaddād sich verabschiedet hatte, Muqbil holen und sagte zu ihm: «bei den Grabmal des Tuğğ,

1) Abū Bakr Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad b. Ġa'far al-Kinānī, genannt Ibn al-Ḥaddād, der šāfi'itische Rechtsgelehrte, war am 24. Ramaḍān 264 (30. Mai 878) geboren und starb im Jahre 345 oder 344, s. Ibn Ḥall. n° ٥٨٢ (SLANE II p. 602 ff.), as-Sujūṭī I, p. ١٧١, II p. ١٧٠. al-Kindī erzählt in Aḥbār quḍāt Miṣr. fol. 219 b, dass Ibn al-Ḥaddād *وقع في النكاحات*, und führt folgende auf ihn gedichtete Verse von einem nicht genannten Verfasser an:

قُولُوا لِحَدَادِنَا الْقَفِيهِهِ الْعَالِمِ التَّائِبِ السَّوْجِيهِ
وَأَلْمَسْتَقِيمِ النَّبِيهِ لَوْلَا مَا فِيهِ مِنْ نَخْوَةٍ وَتَيْبِهِ
حَكَمْتَ حُكْمًا بَغَيْرِ عَقْدٍ وَغَيْرِ عَهْدٍ نَطَّـرْتَ فِيهِهِ
أَحْلَلْتَ فَرَجًا لِمَبْتَغِيهِ وَحَمَلْتَ وَزْرَهُ وَوَزَرَ مَنْ يَلِيهِ

2) Bakr b. Muḥammad b. al-'Alā Abū'l-Faḍl al-Qaṣībī al-Baḡrī, der Verfasser von mehreren Abhandlungen über die Grundprinzipien und die Corollarien (*الأصول والفروع*), starb im Jahre 344 (as-Sujūṭī I p. ٢٥٤).

3) Arab. Text p. ٣١, 21—24.

4) Ibn Ḥall. n° ٧٠٠, Ahū'l-Mah. l. c. p. ٢٧٤.

5) Muḥammad b. 'Abdalmalik al-Ḥamaḍānī bei Ibn Ḥall. l. c.; vgl. arab. Text p. ٢٥, 19 und oben p. 44.

6) Anführer der Leibwache (*الشرضة*) al-Ḥšids waren nach al-Kindī, Ta'riḥ Miṣr: Sa'īd b. 'Ujmān bis zu seinem Tode am 15. Ḥaḡar 328, Baḍr (al-Kabīr) bis zum 21. Ġumādā I 328, Šāḍiu bis zum 6. Ša'bān 328, 'Alī b. Subk bis zum 21. Rabi' II 329, al-Ḥusain b. 'Alī b. Ma'qil bis zum 15. Raḡab 329, *بينال* bis zum 4. Dū'l-ḥiġġa 329, 'Alī b. Subk zum zweiten Male bis zum 6. Ramaḍān 330, Aḥmad b. Mūsā b. Zaġlamān bis zum 8. Ġumādā I 331, Muḥammad h. Dāwūd bis zu seinem Tode am 23. Ġumādā I 332, Muzaḡfar b. al-'Abbās bis zum 24. Dū'l-qa'da 333, Lu'lu' al-ġurī (vgl. Ibn al-Atīr VIII, p. 246) bis zum 15. Dū'l-ḥiġġa 334 und 'Alī b. Subk zum dritten Male bis zum Tode al-Ḥšids

7) Ibn Ḥall. l. c., al-Makīn p. 219, Abū'l-Mah. l. c. p. ٢٧٤, al-Ḥalabi 4, p. 58, *Statth.* 4, p. 27.

ich werde dich nicht ins Gefängnis zurückschicken, denn der Gerechtslehrte Ibn al-Ḥaddād hat Fürsprache für dich eingelegt. Nimm also deine Zither und geh hin und singe ihm etwas vor!» Muqbil nahm die Zither, begab sich zu Ibn al-Ḥaddād, dankte ihm und sagte: «bei den Fürsten ist etwas geheimnisvolles; so zum Beispiel habe ich nun einen Befehl erhalten, aber, bei Gott, ich weiss nicht, wie er auszuführen sei!» Ibn al-Ḥaddād sah sofort ein, worum es sich handelte, und sagte: «bei Gott, ich habe nur in den Höfen der Menschen vom Dache aus davon gehört». Dann kehrte Muqbil zu al-Iḥšīd zurück und theilte ihm die Antwort des Ibn al-Ḥaddād mit ¹⁾. — Im Jahre 326 kamen die Mālikiten und Šāfiiten nach Fustāt zurück, um in der Alten Moschee ihre Disputationen zu halten, wo die Mālikiten und Šāfiiten je fünfzehn, die Ḥanifiten drei Abtheilungen hatten. Als ihr Streit das Maass überschritt, schickte al-Iḥšīd hin und liess ihre Binsenmatten und Kissen wegnehmen und die Moschee verschliessen und erlaubte sie nur zu den Gebetzzeiten zu öffnen. Nach einiger Zeit gestattete er jedoch den streitsüchtigen Gelehrten infolge ihrer Bitten in die Moschee zurückzukehren ²⁾. In diesem Zusammenhang mag erzählt werden, wie al-Iḥšīd einen šāfiitischen Gelehrten behandelte. In Ägypten lebte ein Justirer Namens Abū 'l-Qāsim b. 'Amr b. Nāfi, der aussätzig war und einen Sohn, Abū Ga'far, hatte. Dieser hatte mehrere Jahre in 'Irāq šāfiitisches Recht studirt und war dann nach Damaskus gekommen, wo er von dem Rechtsgelehrten Abū 'Alī b. Muḥammad aḡ-Ḥūrī dem Iḥšīden vorgestellt wurde. Hierüber erzählt Abū Ga'far selbst: «al-Iḥšīd sagte zu mir: ‚dein Vater ist aussätzig?‘ Ich sagte: ‚ja!‘. Dann fragte er: ‚wessen Rechtssystem folgt er?‘ Ich sagte: ‚dem System aš-Šāfi'is.‘ Dann fragte er: ‚was bedeuten die Worte al-Muzani: ³⁾‘, ich gebe dies als einen Auszug aus den Aussagen aš-Šāfi'is und als ein Resümé seiner Ansicht«. Dies aber war eben meine Spezialität, und, nachdem ich den Sinn der Worte erklärt hatte, setzte al-Iḥšīd mich über die Schulen Phöniçiens ⁴⁾. — Als al-Iḥšīd im Jahre 333 sich aufmachte, um nach Syrien zu ziehen, und den Kāfūr'schen Park am Platze des jetztigen Kairos ⁵⁾, wo er damals residierte, verliess, erschien vor ihm ein Mann Namens Ma'sūd der Seifensieder und fing an sich über irgend ein Unrecht zu beklagen. al-Iḥšīd, der in diesem Vorfall ein schlimmes Vorzeichen erblickte, liess sofort den Mann ergreifen und ihm fünfzig Hiebe geben. Als der Mann keinen Laut von sich gab, sagte al-Iḥšīd: «das ist ein Schlaumeier», bis Kāfūr ihn darauf aufmerksam machte, dass der Mann tot war. Durch diesen Vorfall wurde al-Iḥšīd so unangenehm berührt, dass er die Abreise lästig fand und in den Park zurückkehrte. Dann liess er der Familie des Seifensieders 300 Dināre geben und veranstaltete eine grossartige Leichenbestattung des toten ⁶⁾. — Ein Ägypter

1) Arab. Text p. 18, 9—16.

2) Arab. Text pp. 17, 2—6.

3) Abū Ibrāhīm Ismā'il b. Jahjā al-Muzani, aš-Šāfi'is bedeutendster Schüler in Ägypten, gestorben in dem Alter von 89 Jahren den 24. Ramaḍān 264 (= 30. Mai 878), s. Kairo III p. 170, BROCKELMANN I p. 180.

4) Arab. Text pp. 17, 23—18, 4.

5) Vgl. al-Maqrizī I, p. 171, II p. 10.

6) Arab. Text pp. 18, 24—17, 2. Auch bei al-Maqrizī II p. 10, 11—15.

erzählt: «als al-Iḥšīd einst auf einer Strasse in Ramla wanderte, rief eine Frau von einem Dache zu ihm: «o Emir, richte deine Aufmerksamkeit auf mich, weil du einmal vor Gott stehen wirst!» Als al-Iḥšīd dies gehört, stieg er schnell vom Pferde und befahl, auf sein Schwert gestützt, dass die Frau zu ihm gebracht werde. Aus Furcht war aber die Frau heruntergefallen, und als man sie vor ihn gebracht hatte, fragte er, was sie wünsche. Die Frau sagte: «mein Sohn, ein bartloser Junge, ist mir entzogen worden». Dann liess al-Iḥšīd den Knaben aufsuchen und übergab ihn der Frau nebst einem Beutel mit hundert Dināren und sagte: «nimm deinen Sohn und diesen Beutel; vielleicht wird Gott sich meiner in meiner Erniedrigung erbarmen!»¹⁾.

al-Iḥšīd hörte der Lesung des Qur'āns gern zu, wobei er zu weinen pflegte²⁾. In den Monaten Raġab, Ša'bān und Ramaḍān wohnte er regelmässig dem Freitagsgebet in der Alten Moschee und ebenso jeden Abend der Recitation des Qur'āns und dem Gebete bei; sonst pflegte er den Gottesdienst in der Moschee des Aḥmad b. Ṭūlūn zu verrichten³⁾. Er war der erste, in dessen Gefolge, wenn er Abends zu der Moschee ritt, von Maultbieren getragene Lichte und Matratzen zu sehen waren⁴⁾. Ein Scheich erzählt, dass, als al-Iḥšīd einst am Abend des 29. (Ramaḍān) das Fasten brach und aus Trägheit die Recitation des Qur'āns vernachlässigen wollte, eine Sklavin zu ihm gesagt habe: «bleibe nur zurück, und ich werde morgen in deinem Namen zehn Sklaven freilassen.» al-Iḥšīd aber sagte: «zehn Sklaven? Wehe dir! Vielleicht giebt es in dieser Nacht einen frommen Mann, welcher bei Gott eine Stellung hat und welcher in seinem Gebet sagt: ,o Gott, vergieb uns allen!' und vielleicht werde ich unter ihnen mitbegriffen sein.» Dann kleidete er sich, ritt zu der Alten Moschee und wohnte dem Gebet und der Recitation des Qur'āns bei⁵⁾. — Wie auch dies Geschichtchen beweist, hatte al-Iḥšīd grosse Hochachtung vor frommen Männern und mass ihren Gebeten grosse Kraft bei. Oft ritt er zu solchen Personen und liess sie für sich beten. Der Scherif und Genealog Muslim b. 'Ubaidallāh al-Ḥusainī⁶⁾ erzählt: «ich hatte den Iḥšīden auf einen frommen Mann Namens Ibn al-Musajjab hingewiesen, worauf wir zu diesem ritten und al-Iḥšīd ihn zu beten aufforderte. Auf dem Rückweg sagte er zu mir: «komm, so werde auch ich dir einen Frommen zeigen!» Dann begaben wir uns zu Abū Sulaimān b. Jūnus, einem alten höflichen Mann, der auf einer Rohrmatte sass. Nachdem al-Iḥšīd Platz auf der Rohrmatte genommen, bat er den frommen Mann ihm etwas vorzulesen. Dieser führte seine Hand unter die Matte, nahm ein parfümirtes, reines Tuch hervor, bedeckte sie damit und las ihm vor. Als wir weggingen, versicherte al-Iḥšīd, dass er nie einen angenehmeren Mann gesehen habe, und sprach seine besondere Zufriedenheit über das parfümirte Tuch aus⁷⁾. — Von der religiösen Gesinnung al-Iḥšīds zeugt auch folgende Anekdote. Ein Mann aus 'Irāq stieg eines Tages

1) Arab. Text p. ١٣٩, 19—24.

2) Ibid. p. ١٣٧, 7.

3) Ibid. pp. ١٣١, 5f., ١٣٥, 3—5.

4) Ibid. p. ١٣٥, 5f.

5) Ibid. p. ١٣٩, 15—19.

6) Für Abū-Ġa'far Muslim b. 'Ubaidallāh Ibn Ṭābir al-Ḥusainī al-'Alawī siehe Ibn Ḥallikān n^o. ١٣٧ (SLANE I p. 332 Anm.), as-Sujūtī II p. ١٥ und unten unter Kāfūr.

7) Arab. Text pp. ١٣٩, 22—١٣٥, 3.

auf den Zemzem Brunnen in Mekka empor und sprach mit lauter Stimme zu dem versammelten Volke: «ich bin ein fremder Mann; gestern erschien mir der Gesandte Gottes und sagte zu mir: «reise nach Ägypten und besuche Muḥammad b. Ṭuġġ und sage ihm von mir: er soll Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʾī entlassen, denn er hat meinem Sohne Schaden zugefügt!» Als nun die Karavane nach Ägypten aufbrach, reiste der Mann mit nach Ägypten, erhielt Zutritt zu al-Iḥšīd und brachte ihm sein Anliegen vor. al-Iḥšīd fragte ihn, wie viel er für die Reise nach Ägypten ausgegeben habe, und als der Mann antwortete, er habe hundert Dināre auf die Reise verwendet, sagte al-Iḥšīd: «nimm hier von mir hundert Dināre, kehre dann nach Mekka zurück und schlafe in demselben Platze, wo du den Gesandten Gottes sahst, und wenn du ihn wieder zu sehen bekommst, so sage zu ihm: «deinen Auftrag an Muḥammad b. Ṭuġġ habe ich ausgerichtet; dieser sagte, dass er noch eine so und so grosse Summe von ihm (Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʾī) zu verlangen habe und ihn entlassen werde, sobald er diese Summe erhalten hat.» Als der Mann auf diese Worte al-Iḥšīds erwiderte, dass kein Scherz in Bezug auf die Aussage des Gesandten Gottes zulässig sei, und dass er die Worte al-Iḥšīds dem Propheten genau mittheilen würde, und sich zur Abreise aufmachte, hielt al-Iḥšīd ihn zurück und bewog ihn die Abreise zu verschieben, bis er Muḥammad b. ʿAlī entlassen haben würde, was kurz darauf geschah¹⁾. — Aus religiösen Gründen liess al-Iḥšīd einst die Spielhäuser in Ägypten niederreißen und die Hazardspieler vor sich bringen. Unter diesen war ein alter Mann von gefälligem Aussehen. al-Iḥšīd fragte: «ist dies auch ein Spieler?» Man antwortete, dass er ein Spieler war, der al-Muṭammi^c genannt wurde und auf dessen Veranstaltung das Spielhaus gebaut worden war. Diesen Namen hatte er erhalten, weil er einst, als er all sein Geld im Spiele verloren hatte und von seinem Mitspieler das Spiel fortzusetzen aufgefordert wurde, seinen Mantel, sein Hemd und alle anderen Kleider der Reihe nach bis auf die Schuhe verspielte und manchmal noch ein Anlehen machte, um das Spiel fortsetzen zu können. Als al-Iḥšīd dies hörte, musste er lachen, aber zu dem Manne sagte er: »kehre reuig zum einzigen Gott von diesem Wandel zurück!» und als der Mann dies zu thun versprach, liess al-Iḥšīd ihm eine Kleidung, einen Mantel und tausend Dirhem geben und befahl, dass er monatlich zehn Dināre bekommen sollte. Eifrig dankend wollte der Mann sich schon entfernen, als al-Iḥšīd plötzlich ihn ergreifen, ihm die Geschenke abnehmen und hundert Hiebe geben liess, worauf der Mann entlassen wurde²⁾.

al-Iḥšīd wird als ein Processirer³⁾ bezeichnet. Im Jahre 323 war ein Theil der christlichen Kirche des Abū Šanūda⁴⁾ in Fuṣṭāṭ zerfallen, und die Christen scheukten ihm eine Geldsumme, damit er den Wiederaufbau der Kirche gestatte. al-Iḥšīd aber gab zur Antwort, dass sie die Entscheidung der Rechtsgelehrten einholen sollten. Ibn al-Ḥaddād⁵⁾ entschied, dass die Kirche nicht neugebaut werden dürfe, und denselben Bescheid gaben die Mālikiten, während Muḥammad b. ʿAlī entschied, dass es ihnen zukomme die Kirche

1) Arab. Text p. ٣٥, 6—18; vgl. oben p. 51.

2) Ibid. p. ٣٠, 14—23.

4) Vgl. al-Maqrīzī II, p. ٥١١.

3) نُو سِيَّاسَةٌ وَمِرَاتِعَةٌ.

5) Vgl. oben p. 60, Anm. 1.

niederzureissen und wieder aufzubauen. Als diese Entscheidung unter den Leuten bekannt wurde, wollten sie sein Haus verbrennen und ihn selbst töten, so dass sein Urtheil ihn gereute und er genöthigt war, sich versteckt zu halten. Es entstand ein Aufauf, wobei die Strassen verrammelt und die Kirche abgesperrt wurden. Als al-Ihšīd dies erfuhr, brach er in Zorn aus und sandte eine grosse Schar Soldaten unter Káfūr, Munğih und Šādin und befahl ihnen bis nach der Moschee Abdallāhs heranzurücken. Zu der Moschee angelangt, trafen sie eine grosse Menschenmenge, welche sie mit Steinen bewarf, und zogen sich darauf nach eingeholter Order von al-Ihšīd zurück. al-Ihšīd liess nun Ibn al-Haddād holen, befahl ihm zu der Kirche zu reiten und sagte: «wenn die Kirche anfrecht bleibt, lass sie, wie sie ist, und wenn sie gefährlich ist, zerstöre sie auf Grund des Fluches Gottes!» Ibn al-Haddād nahm den Baumeister 'Alī b. 'Abdallāh al-Bawwāš mit sich, wurde, nachdem er den Christen seinen Auftrag dargelegt hatte, in die Kirche hineingelassen, liess alle Christen austreiben und ging mit dem Baumeister in die Kirche hinein. Als er zum Altar kam, sagte er: «dies ist der Platz, worauf sich das Wort Gottes bezieht: «beinahe wären seinetwegen die Himmel zerrissen und hätte die Erde sich geöffnet und wären die Berge eingestürzt, über die Behauptung, dass Gott einen Sohn gezeugt habe»¹⁾. Dann nahm der Baumeister eine Kerze in die Hand und untersuchte genau die Kirche und sagte: «die Kirche wird in ihrem jetzigen Zustand fünfzehn Jahre stehen; dann wird ein Theil einstürzen, dann wird sie noch vierzig Jahre stehen bleiben, bis sie gänzlich zusammenstürzt». Auf Grund dieses Urtheils liess al-Ihšīd die Kirche bleiben wie sie war²⁾.

Die grössten Fehler al-Ihšīds waren seine unersättliche Habgier und sein Geiz, welche Eigenschaften al-Ihšīds unter den Leuten allgemein bekannt waren. Der oben genannte Verfasser Muḥammad b. Mūsā Ibn al-Ma'mūn³⁾ hob in der Biographie al-Ihšīds seinen Geiz hervor, und der Dichter Abū 'l-Qāsim Sa'īd, genannt Qāḍī 'l-Baqār, mit welchem al-Ihšīd sich öfters zu unterhalten pflegte, wagte es mit ihm wegen seines Geizes zu scherzen, indem er aus Ironie ihn mit den Barmakiden gleichstellte⁴⁾. Ein Mann, der offen dem Ihšīden dessen Geiz und ausserdem auch seine Feigheit vorhielt, war der Vezier Muḥammad ar-Rūḍabārī, von dem schon oben erzählt wurde⁵⁾. Viele Anekdoten werden erzählt, welche die Habgier al-Ihšīds bezeugen⁶⁾. Einige mögen hier wiedergeben werden. Als al-Ihšīd im Jahre 329 von dem Feldzuge gegen Ibn Rā'iq zurückgekommen war, veranstaltete Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'ī in seinem Garten für ihn und die Truppen ein Fest und suchte ihn durch allerlei Vergnügungen zu zerstreuen. Unter anderem setzte Muḥammad b. al-Ḥusain vor ihn zwei Schüsseln, die eine voll von Dināren, die andere voll von Dirhems, damit er das Geld zerstreue. al-Ihšīd aber nahm die Schüssel mit den Dināren für sich selbst und zerstreute nur die Dirhems. Als er aufbrach, liess Muḥammad b. al-Ḥusain ihm alle Teppiche und Geräte, die er im

1) Sūra 19, 92f.

3) Sieh p. 13.

5) Arab. Text p. ٧٥, 18f., oben p. 43.

2) Arab. Text pp. ٣٧, 23—٣٧, 14.

4) Vgl. arab. Text p. ٣٧, 16—21.

6) Vgl. arab. Text p. ٣٧, 6—14.

Garten benutzt hatte, zum Geschenk bringen, gewiss weil er wusste, dass al-Iḥšīd sonst ihm diese abfordern würde¹⁾.

Jahjā b. Makr Ibn Raġġā der Justirer erzählt: «ich und Abū 'l-Ḥusain 'Alī b. Iṣḥāq, der Münzjustirer, und al-ʿĀq al-Ḥasan Ibn Abī Zur'a gingen mit mehreren Notaren zu al-Iḥšīd, bei dem auch Ğadaqa b. al-Ḥasan, der Vorsteher des Münzhauses, eintraf, Dināre und Goldbarren mit sich bringend sowie die Schmelzer, welche das Gewicht der Dināre in der Anwesenheit al-Iḥšīds feststellen sollten. Nachdem die Schmelzer Feuer gemacht, brachte Ğadaqa fünfzig Dināre, um sie in der Anwesenheit al-Iḥšīds schmelzen zu lassen. Da sagte al-Iḥšīd: «wie viel hast du bei dir?» Ğadaqa sagte: «fünfzig Dināre». Dann liess al-Iḥšīd sich die fünfzig Dināre geben, wählte unter ihnen zehn Dināre aus und sagte: «schmelzet diese!» Und die zehn Dināre wurden geschmolzen und das Gewicht gleichgemacht. Dann sagte er noch: «dies wird das Mustergewicht sein», und entfernte sich, nachdem er das Mustergewicht und die Münzstempel dem 'Alī b. Iṣḥāq übergeben hatte». Ibn Raġġā fügt hinzu: «als ich nach einigen Tagen Ğadaqa traf, fragte ich: «hat al-Iḥšīd dir die vierzig Dināre zurückgegeben, welche er nicht schmelzen liess?» «Keineswegs», erwiderte Ğadaqa: «er behält sie als einen guten Preis!»²⁾.

Ein anderes charakteristisches Geschichtchen erzählt Muzāḥim Ibn Râ'iq: «ich hatte mir einen Pelz machen lassen, der 600 Dirhem kostete, und wegen seiner Schönheit und weil ich mich über ihn freute, zog ich ihn einst in Damaskns an, als ich zu al-Iḥšīd ging. Sobald er den Pelz gewahr wurde, fing er an ihn zu wenden und bewundern und sagte: «ich habe nie seines Gleichen gesehen!» Kaum hatte al-Iḥšīd sich zurückgezogen, als Fâtik zu mir kam und sagte: «setze dich, denn al-Iḥšīd will dich mit einem Ehrenkleide bekleiden». Dann brachten sie ein Kleiderbündel, zogen mir den Pelz ab, legten ihn zusammen, brachten ihn weg und verliessen mich. Nach einer Weile kehrten sie zurück und sagten: «al-Iḥšīd schläft jetzt, komm nächsten Abend wieder!» Als ich mich nun aufmachen wollte und den Pelz verlangte, sagten sie: «welchen Pelz; wir haben keinen Pelz bekommen!» Abends kam ich wieder zu al-Iḥšīd, und siehe, er war in meinen Pelz gekleidet. Als er mich merkte, lachte er und sagte: «was dünkt dir! Du machst ein so unverschämtes Gesicht, aber du bist ja der Sohn deines Vaters! Wie oft habe ich dir nicht meinen Wunsch zu Gemüthe geführt, ohne dass du ihn erfüllt hättest, bis ich endlich den Pelz dir abnahm ohne Dank zu sagen»³⁾.

Wie sein Vater Tuġġ war al-Iḥšīd ein grosser Freund von Wohlgerüchen und besonders von Ambra. Weil diese Passion al-Iḥšīds allgemein bekannt war, erhielt er alljährlich unter anderen Geschenken, welche zum Neujahrsfeste und im Herbst ihm gebracht wurden, eine grosse Menge von Ambra. Zu den genannten Zeiten pflegte er aus seinen Magazinen den Leuten Ambra zu verkaufen, welche ihm diesen geschenkt hatten, und verschaffte sich in dieser Weise erhebliche Einkünfte. Was nicht verkauft wurde, wurde mehrere Jahre hindurch aufgespeichert. Nach dem Tode al-Iḥšīds brach im Jahre 343

1) Vgl. Arab. Text p. ٢٩, 6—14.

2) Ibid. p. ٢١, 14—21.

3) Arab. Text p. ٢٢, 15—22.

im Hause des Ibn al-Faḍls bei der Strasse Ibn Falihs, wo die Mutter der Kinder al-Iḥšids wohnte, eine Feuersbrunst aus, wobei Ambra in Büchsen, Ballen und Porzellangefässen im Werth von 100,000 Dinären ein Raub der Flammen wurden¹⁾.

Die Habgier und der unersättliche Geldhunger al-Iḥšids fanden ihren Ausdruck in wiederholten systematischen Erpressungen und Konfiskationen, von denen mehrere Beispiele schon erwähnt worden sind. Wenn einer von seinen Officieren oder Schreibern oder ein reicher Kaufmann starb, pflegte er regelmässig sich ihres Erbes zu bemächtigen²⁾. Von Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i soll al-Iḥšid drei und dreizig Arḍab von Dinären genommen haben. Im Laufe von elf Jahren trieb al-Iḥšid in Ägypten 22,000,000 Dinären ein, und dazu kommen noch die Einkünfte aus Ramla, Tiberias, Damaskus und Phönicien und aus seinen Ländereien³⁾. Selbst pflegte al-Iḥšid zu sagen: «die Konfiskationen sind unheilbringend, aber ich bin dazu genöthigt; auch habe ich das durch Konfiskation gewonnene Geld nur für Feldzüge gegen die Feinde verwendet»⁴⁾. Aus angeborenem Schamgefühl pflegte al-Iḥšid diejenigen, deren Eigenthum er konfiszirte, weder zu foltern noch zu schädigen oder streng zu behandeln; gegen Blutvergiessen empfand er Widerwillen. Nur liess er sich von den verhafteten nicht sehen, bis die Konfiskation vollendet worden; dann hielt er vertrauten Umgang mit ihnen und nahm sie wieder in seinen Dienst auf. Frauen pflegte al-Iḥšid mit Verhaftung und Erpressung zu verschonen⁵⁾.

Durch wiederholte Erpressungen seiner Beamten, Veziere, Sekretäre etc. verschaffte sich al-Iḥšid unermässliche Reichthümer, von denen man sich eine Vorstellung bilden kann, wenn man erfährt, was er bei seinem Tode hinterliess. Ḡālib b. Nāfi^c erzählt, dass al-Iḥšid ihm sieben Beutel in Verwahrung gegeben habe, in jedem Beutel 1,000,000 Dinäre der Prägungen al-Iḥšids, al-Muqtadirs, al-Muktafis, al-Muttaqis und der magribinischen Herrscher sowie in einem Beutel Dinäre gemischter Prägung aus 'Irāq⁶⁾. al-Iḥšid hinterliess Juwelen im Werthe von 200,000 Dinären, 800 Raḡl Ambra, 3,000 Sklaven, theils zu Hause geborene, theils griechischer und südanesischer Herkunft, 1,200 Pferde ausser den Pferden seiner Knappen, 3,000 Maulthiere, 3,000 Kameele und 100 Schiffe ausser den Nilbooten, von denen jedes Schiff 3,000 Dinäre gekostet hatte⁷⁾.

Von dem Reichthum und der Macht al-Iḥšids zeugten seine prächtigen Reitthiere und Jagdfalken, deren Gleiche kein Chalif hatte⁸⁾, sowie seine glänzende Hofhaltung und der Umstand, dass die vornehmsten und mächtigsten Personen seiner Zeit in Beziehung

1) Arab. Text pp. ٣٥, 23—٣٤, 6.

2) Ibid. p. ٣٤, 20 f.

3) Hiermit stimmt die Angabe al-Maqrizis I p. ٩٩, 18 f. überein, dass die ägyptischen Staatseinkünfte zur Zeit al-Iḥšids jährlich 2,000,000 Dinäre ausmachten, ausser den Einkünften aus den Ländereien, welche sein Privat-eigenthum waren.

4) Arab. Text pp. ٣٤, 21—26, ٣٩, 12.

5) Ibid. p. ٣٧, 5--7, ٣١, 24, vgl. p. ١٥, 20, ١٧, 5—17, ١٥, 15 (oben p. 36).

6) Ibid. p. ٢٢, 14—16. al-Halabi 4 p. 58 sagt: al-Iḥšid hinterliess sieben Beutel, in jedem 1,000,000 Dinäre derselben Prägung.

7) Arab. Text p. ٢٢, 18—22.

8) Vgl. Arab. Text p. ٢٣, 16 f., Abū 'l-Mah. l. c. p. ٢٧.

zu ihm standen. Schon während seines Aufenthaltes in Damaskus lud al-Ihšīd den «Fürsten der Dichter», al-Mutanabbī, zu sich ein und liess ihn seine Gedichte vortragen¹⁾. Unter Dichtern, welche an dem Hofe al-Ihšīds in Ägypten verkehrten, waren der schon erwähnte Qādi 'l-Baqar und Abū Huraira Aḥmad b. 'Iḩām²⁾. Unter den Personen, denen al-Ihšīd besonderes Vertrauen schenkte, waren 'Adnān b. Aḥmad b. Ṭālūn³⁾ und dessen Neffe Qais b. al-'Abbās b. Aḥmad b. Ṭālūn und andere. Seine unzertrennlichen Gesellschafter waren die beiden Scherife 'Abdallāh b. Ṭabāṭabā⁴⁾ und al-Ḥasan b. Ṭāhir b. Jahjā, welche in ihrem Wettstreit um den Vorrang in der Ergebenheit sich mit einander verfeindeten⁵⁾. Baḡdādische Emire, Generäle, Sekretäre und Söhne von Veziern suchten ihn auf und erhielten von ihm Sold⁶⁾; auch wird al-Ihšīd als der erste gelobt, der in Ägypten festen Sold einführte⁷⁾. Sieben war die Zahl der Emire, welche als Feinde gegen al-Ihšīd aufbrachen und die er zur Unterwerfung nöthigte. Der erste war ein Mann, der 'Adl genannt wurde, der zweite war Badr al-Ḥaršannā⁸⁾, den er zum Präfekten in Damaskus einsetzte, wo er nach zwei Monaten im Dū 'l-qaḩda 331 starb, der dritte war al-Ḥusain b. Abi 'l-'Alā Ibn Ḥamdān, dessen Beziehungen zu al-Ihšīd schon geschildert wurden, der vierte war Takīn al-Ḥādīm, der fünfte Ibn Rā'iq, der sechste 'Alī b. Ḥamdān Saifaddaula und der siebente Jānis al-Mu'nīsī⁹⁾.

Unter den friedlichen Unternehmungen al-Ihšīds verdient der Neubau der Werft von Fustāṭ besonders erwähnt zu werden. Die alte Werft, welche im Jahre 54 (= 674) gebaut worden war¹⁰⁾, befand sich auf der Insel Ġazīra. Schon Takīn hatte während seiner Statthalterschaft über Ägypten bemerkt, dass die Lage der Werft auf Ġazīra wenig glücklich sei, weil sie durch den Fluss von der Stadt getrennt war. Schon damals hatte Muḥammad b. Ṭuḡḡ gerathen, die Werft nach Dār Bint al-Faṭḩ b. Ḥāqān¹¹⁾ zu ver-

1) Arab. Text p. 130, 18—23.

2) Sieh unten n.º 31.

3) Abū Ma'add 'Adnān b. Aḥmad b. Ṭālūn starb im J. 325, sieh Abū 'l-Mah. l. c. p. 182, Statth. 3 p. 25.

4) Über diesen 'Abdallāh Ibn Ṭabāṭabā giebt das MS. Brit Mus. Or. 3049 fol. 45 u. a. folgende Auskunft: قبر الشريف طباطبا وهو ابو محمد عبد الله بن احمد بن علي بن الحسن بن ابراهيم بن اسماعيل بن ابراهيم بن الحسن بن علي بن ابي طالب رضوان الله عليهم كن صاحب رباغ وضياع ونعمة طاهرة وعبيد وحاشية وكان مع هذا من الصالحين يقوم الليل ويصوم النهار كثير الصدقة كن يرسل الى من يخالطه او يعطف اليها لقمح والضاكيا والظب من ضياعه وكان حسن المعاملة كثير الائصال على اصحابه يلفظ بهم ويكتب الى اصدقائه لزيارة ويقضى

حج ويطول للجلوس عندم الحج
vgl. Ibn Ḥall. n.º 349, DE SLANE II p. 46 und unten unter Kāfūr und Aḥmad b. Ṭabāṭabā.

5) Arab. Text p. 18, 7 f.

6) Ibid. p. 136, 11 f.

7) Ibid. p. 139 12, al-Maqrizī II, p. 99, 19.

8) Vgl. Ibn al-Āṭir VIII p. 293, Abū 'l-Mah. pp. 293, 3.2.

9) Arab. Text p. 132, 2—7.

10) al-Kindī bei as-Sujūtī II p. 234, al-Maqrizī I p. 199.

11) Für al-Faṭḩ b. Ḥāqān sieh Ibn Ḥallikān n.º 133, 179 und al-Kutubī II, p. 103. Die Tochter des al-Faṭḩ b. Ḥāqān hiess Ḥādīḡa und war Wittve des Aḥmad b. Ṭālūn, sieh al-Maqrizī II pp. 181 15, 19v.

setzen, obgleich von diesem Plane diesmal nichts wurde. Nachdem aber al-Iḥšīd selbst Herrscher von Ägypten geworden, und die Magribiner, wie schon erzählt wurde ¹⁾, am 1. Dū 'l-qa^cda 323 die Schiffe, welche in der Werft auf al-Ġazīra waren, verbrannt hatten, wiederholte al-Iḥšīd die Bemerkung Takins, dass die Werft an ihrem damaligen Platz verfehlt sei, und befahl, dass sie nach Dār Bint al-Faḥḥ versetzt und dort von neuem aufgebaut werden sollte, was im Sa^cbān 325 geschah ²⁾. al-Ḥusain b. Aḥmad b. Ariḥā erzählt nach seinem Vater: «al-Iḥšīd ging häufig ein und aus in Dār Bint al-Faḥḥ, bis die Werft fertig gebaut war und man anfang Schiffe in der neuen Werft zu bauen. Eines Tages, als er wieder, auf seinem Pferd sitzend, sich auf dem Platz befand, schrie ihn eine Frau laut an. al-Iḥšīd liess die Frau ergreifen und, als er am Abend sie verhörte, sagte sie: «schicke Träger mit mir!» Dies geschah und die Frau begleitete die Träger zu Dār Bint al-Faḥḥ, von wo aus diese bald zu al-Iḥšīd eine unerhörte Menge Geld, Schmucksachen und Kleider etc. brachten. Als al-Iḥšīd aber die Frau vor sich bringen liess um ihr zu danken, war sie nirgends zu finden ³⁾.

Am Platze der alten Werft befahl al-Iḥšīd Ḥālīḥ b. Nāfi^c einen Garten, welcher al-Muḥtār ⁴⁾ genannt wurde, und einen Palast zu bauen. Wie befohlen, gingen Ḥālīḥ b. Nāfi^c und seine Arbeiter ans Werk, grenzten den Garten ab und bauten darin ein Haus für die Knappen und ein anderes für die Wachposten sowie Magazine für Kleider und Speisen u. s. w. Dann zeichneten sie die ganze Anlage auf einem Stück Papier ab und brachten die Zeichnung zu al-Iḥšīd. Dieser sprach seine Zufriedenheit aus, als er sich aber über die Kosten erkundigt und Ḥālīḥ b. Nāfi^c die Summe 30,000 Dināre genannt hatte, sagte er: «ich würde 30,000 Dināre für einen Lustgarten ausgeben! Ich wünsche etwas billiges, um es nur kurze Zeit zu benutzen». Infolge dessen schätzte Ḥālīḥ b. Nāfi^c die Kosten auf 5000 ⁵⁾ Dināre ab und als er dem Iḥšīden die revidirte Rechnung unterbreitete, sagte dieser: «diese ist gut, aber die Kosten werde ich aus euren Taschen nehmen.» Sofort nahm Ḥālīḥ eine Papierrolle und schrieb darauf: «Ḥālīḥ b. Nāfi^c 300 Dināre, Abū 'Alī Ḥair 500 Dināre, Abū Bakr b. Kilā 500 Dināre, Abū Ḥa^cfar b. al-Muttafiq 500 Dināre», bis er 6000 Dināre auf mehrere Personen vertheilt hatte. Dann wurde der Bau des Gartens von Za q ā z i q und Ibn Abī 'r-Raddād vollendet, und al-Iḥšīd pflegte sich den Einwohnern von 'Irāq gegenüber seines Lustgartens zu rühmen ⁶⁾. An diesen von al-Iḥšīd gegründeten Garten, der später «der Kāfūriscbe Park» genannt wurde, schloss sich eine gleichfalls von al-Iḥšīd gebaute prächtige Rennbahn, zu welcher man durch zwei eiserne Thüren gelangte ⁷⁾.

Als Fürst zeigte sich al-Iḥšīd entschlossen, im Krieg sehr umsichtig und um die

1) Oben p. 34.

2) Arab. Text p. 18, 5 f., al-Maqrizī II, p. 19v, as-Sujūtī II, p. 146.

3) Arab. Text p. 18, 9—21; vgl. al-Maqrizī I. c. und II p. 181.

4) Vgl. al-Maqrizī I, pp. 181 22, 19v, as-Sujūtī II, p. 146.

5) Diese Summe giebt auch as-Sujūtī I. c. an.

6) Arab. Text p. 18, 22—1 f., 3. Vgl. al-Maqrizī II p. 181, 22 ff.

7) al-Maqrizī I, p. 18v, II, p. 19v.

glückliche Regierung seines Reiches eifrig bemüht, weswegen er sowohl bei dem Militär als auch bei seinen Unterthanen allgemeine Achtung genoss ¹⁾. In seinem Schalten und Walten bemühte er sich dem Beispiele des Ibn Ṭūlūn zu folgen, den er offenbar als sein Vorbild betrachtete ²⁾. Schon im Jahre 324 führte er Pferderennen nach dem Beispiele des Aḥmad b. Ṭūlūn ein ³⁾. Besonders nach dem Tode des al-Faql b. Ğaʿfar und des Muḥammad b. Rāʿiq im Jahre 330 trat die Neigung al-Iḥšīds, dem Vorbilde des Aḥmad b. Ṭūlūn und dessen Sohnes Abū ʿl-Ĝaiš zu folgen, durch mehrere Verordnungen an den Tag. So bestimmte er, dass niemand ausser ihm ein mit feinen Zierrathen geschmücktes oder mit Doppelleder bedecktes Pferd reiten, noch ein mit Silberbrokat verziertes Obergewand tragen dürfe, und weiter, dass kein Greis in der Armee dienen dürfe. Auch verordnete er, dass die alten Männer ihren Bart färben lassen sollten, als aber der Bartfärber für seinen Unterhalt fünf Dīnāre verlangte und jederman seinen Heller beisteuerte, zahlte er selbst gar nichts ⁴⁾. Wie Aḥmad b. Ṭūlūn, wenn er sich zum Freitagsgebet in die Alte Mosehee begab, die Leute von der *maqāra* fern zu halten pflegte, so that auch al-Iḥšīd ⁵⁾. Wie sehr al-Iḥšīd, als er nach der Besiegung Ibn Rāʿiqs bei al-ʿArīš den Höhepunkt seiner Macht erreicht hatte, sich dem Aḥmad b. Ṭūlūn ähnlich dünkte, zeigt folgender Vorfall, den Muḥammad b. al-Ḥasan nach dem Bericht des Abū ʿl-Ḥasan Ibn Ğābir, des Sekretärs des ʿUbaidallāh b. Ṭuġġ, erzählt. ʿUbaidallāh b. Ṭuġġ hatte von Ramla aus an seinen Bruder al-Iḥšīd geschrieben und sich die Erlaubniß ausgewirkt, diesen zu besuchen. Als ʿUbaidallāh sich auf den Weg gemacht und schon sich näherte, liess al-Iḥšīd seinem Bruder durch dessen Sekretär Ibn Ğābir sagen: «nicht Muḥammad b. Ṭuġġ wirst du treffen, sondern Aḥmad b. Ṭūlūn, und bei Gott, wenn du nicht vom Pferde vor mir absteigst, werde ich deinen Kopf abschlagen lassen». In Fāqūs traf Ibn Ğābir seinen Herrn und theilte ihm die Worte al-Iḥšīds mit, und trotz seines Widerwillens musste sich ʿUbaidallāh dazu bequemen, bei der Zusammenkunft mit al-Iḥšīd in al-Munja vom Pferde abzusteigen und aus der Entfernung von ungefähr dreihundert Schritten zu Fuss seinem Bruder entgegen zu gehen, bis al-Iḥšīd ihn zu Pferd steigen liess und ihn mit reichen Geschenken belohnte ⁶⁾.

2. ABŪ ʿL-QĀSIM AUNŪĠŪR B. AL-IḤŠĪD.

Arab. Text p. ʿḍf. — Ibn Zūlāq — al-Qarṭī — Ibn al-ʿAṭr. al-Masʿūdī — al-Kindī — al-Ḥalabī — al-Makīn — Ibn Ḥallikān n^o. ḳḳ — Abū ʿl-Fidā — al-Maqrīzī — Abu ʿl-Maḥāsin — as-Sujūṭī — *Statth.* 4, p. 37—42.

Abū ʿl-Qāsim AunūġŪr ⁷⁾, der älteste Sohn al-Iḥšīds, geboren zu Damaskus den 9.

1) Ibn Ḥall. n^o. v., Abū ʿl-Maḥ. l. c. p. ʿvḳ, al-Ḥalabī 4 p. 58.

2) Arab. Text pp. ʿʿf, 4, ʿʿḳ, 11.

3) Ibid. p. ʿʿ, 17.

4) Ibid. p. ʿʿ, 1—5.

5) Ibid. p. ʿʿf, 4f.

6) Arab. Text p. ʿʿʿ, 15—26.

7) Für die verschiedenen Schreibungen dieses Namens sieh *Statth.* 4, p. 37. AnnūġŪr bedeutet so viel als مكمون, al-Makīn p. 220, Ibn Ḥall. n^o. ḳḳ, Abū ʿl-Fidā II p. 442, Abū ʿl-Maḥ. IIa, p. ʿʿʿ, as-Sujūṭī II, p. 1ʿ, al-Ḥalabī 4, p. 58.

Dū 'l-ḥiġġa 319¹⁾ (= 23. December 931), war bei dem Tode seines Vaters in Ägypten²⁾, wo dieser vor seiner Abreise nach Syrien ihn zum Reichsverweser ernannt hatte, während die Regierung de facto in den Händen des Abū 'l-Muẓaffar al-Ḥasan b. Ṭuġġ war³⁾. Weil schon der Chalif al-Muttaqī im Jahre 332 dem Iḥšid und seinem Sohne Aunūġūr die Statthalterschaft auf dreissig Jahre zugesichert hatte⁴⁾, war Aunūġūr der natürliche legitime Nachfolger al-Iḥšids, und Kāfūr bewirkte bei dem Chalifen al-Mutī^c seine Bestätigung als Nachfolger seines Vaters⁵⁾.

Am 1. oder 2. Muḥarram 335 langte die Nachricht von dem Tode al-Iḥšids nach Ägypten, während Kāfūr noch in Damaskus, mit dem Ordnen der dortigen Wirren beschäftigt, war, und rief eine grosse Erregung im Lande hervor. Abū 'l-Muẓaffar und der Veziere⁶⁾ Abū Bakr Muḥammad b. 'Alī Ibn Muqātil ritten zum Regierungshaus, wo auch Abū 'l-Qāsim Aunūġūr eintraf sowie eine Menge Leute, die ihm huldigen wollten. Bei der nun folgenden Rerathschlagung wurden, scheint es, Widersprüche gegen die Huldigung Aunūġūrs erhoben, und die Versammlung löste sich, ohne irgendeinen Beschluss gefasst zu haben, unter allgemeiner Unordnung auf. Abū 'l-Muẓaffar begab sich, von einer grossen Reiterschaar begleitet, nach seinem Hause, und ebenso begab sich Ibn Muqātil mit allen Grossen des Reiches nach seinem Hause. Am nächsten Morgen kamen sie wieder ins Regierungshaus zusammen, wo auch die vornehmsten Emire, Generäle, Veziere, Sekretäre, Scherife, Richter und Notare sich einstellten. Sie schickten und liessen Abū Bakr Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i⁷⁾ holen und fragten ihn um Rath, was zu thun sei. Er sagte: «hier ist kein Rath nöthig; al-Iḥšid is nicht gestorben, denn er hat seinem Sohne Abū 'l-Qāsim Aunūġūr die Thronfolge überlassen; diesen hat schon al-Muttaqī zum Nachfolger al-Iḥšids ernannt und al-Mustakfi hat ihm den Beinamen beigelegt und das Ehrenkleid gesandt». Als man nun darauf hinwies, dass Aunūġūr minderjährig, nur 15 Jahre alt, sei, fuhr er fort: «was denn, ich habe schon dem Hārūn b. Abī 'l-Ġaiš, obgleich er noch jünger war⁸⁾, die Fahne geknüpft und die Ringe aus seinen Ohren entfernt!» Als die Mutter Aunūġūrs, die die Unterredung belauschte, dies gehört, schickte sie zu Muḥammad b. 'Alī und bat ihn die Stelle Aunūġūrs zu vertreten und die Regierung an handhaben. Muḥammad b. 'Alī willigte ein unter der Bedingung, dass er den *tailasdn* nicht ausziehen brauche, und dass sein Sohn Abū 'Alī der Sekretär Aunūġūrs

1) Ibn Hall. n°. 504 und arab. Text p. 9 (في يوم عرفة).

2) Nach Abū 'l-Mah. IIa p. 374 war Aunūġūr bei dem Tode seines Vaters in Damaskus mit anwesend; vgl. *Statth.* 4 p. 37.

3) Arab. Text p. 77 und oben 55.

4) Arab. Text p. 7. und oben p. 52.

5) Abū 'l-Mah. IIa, p. 310.

6) Richtiger: Steuerverwalter, vgl. oben p. 51.

7) Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i war im Raġab 328 zum Veziere ernannt (oben p. 44) aber, nachdem al-Iḥšid am 3. Muḥarram 329 in Fustāt von dem Feldzuge gegen Ibn Rā'iq zurückgekommen war (oben p. 49), schon nach einigen Tagen, also wohl im Muḥarram 329 (fol. 59 b) wieder entlassen und gefangen genommen. Im Jahre 332 oder 331 nach Maqrīzī wurde Muḥammad b. 'Alī wieder gefesselt und war nach Mas'ūdi VIII p. 65 im Jahre 332 im Gefängniss. Vgl. oben p. 51 Anm. 3.

8) Abū-Mūsā Hārūn b. Abī 'l-Ġaiš wurde als vierzehnjähriger Jüngling im Jahre 283 zum Statthalter erwählt, sich *Statth.* 3, p. 43.

werde, und hierin vereinbarte sich die Versammlung mit ihm. Als Abū 'l-Muzaffar, der Onkel Aunūğūr's, einsah, dass er vergebens erwartet hatte, dass die Herrschaft ihm übertragen werde, und man Aunūğūr huldigte, sagte er zu Muḥammad b. Muqātil: «wir wünschen Geld», und als dieser antwortete: «ich habe kein Geld», stürzte sich der Staatssekretär Abū Bakr 'Alī b. Muḥammad b. Kilā auf Ibn Muqātil und misshandelte ihn ¹⁾. Dann befahl Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i, dass 'Alī b. Ḥalaf b. Ṭajjāb ²⁾ freigelassen und der Sekretär Ibn Tarmāqis ³⁾ nach Alexandria verwiesen werden sollte, was sofort geschah, und begab sich eilig nach seinem Hause und überlegte die Regierungsangelegenheiten. Am Freitag den 11. Muḥarram ⁴⁾ ritt Aunūğūr mit allen Truppen seines Vaters, welche in Ägypten waren, nach der Alten Moschee, wo das Kanzelgebet für ihn allein verrichtet wurde. In seinem Gefolge befand sich Abū 'l-Muzaffar, und hinter ihm folgte sein Vezier Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i. Am Dienstag den 1. Ğafar 335 traf endlich Kāfūr mit der Armee aus Damaskus in Fustāt ein ⁵⁾.

Sogleich nach dem Abmarsche Kāfūr's aus Damaskus hatte Saifaddaula diese Stadt in Besitz genommen, indem der Präfekt Jānis sich ihm ergab ⁶⁾. Während er sich in Damaskus aufhielt, machte er einmal mit dem Scherif al-'Aqīqī ⁷⁾ eine Tour in der Ğūṭa von Damaskus. Dabei sagte Saifaddaula zu seinem Begleiter: «dieser Thalgrund sollte nur einem Herrn gehören!» Als al-'Aqīqī bemerkte, er gehöre im Gegentheil vielen Leuten, sagte er: «wenn die Gesetze des Sulṭāns ihn wegnehmen, dann müssen sie aus ihm verjagt werden» ⁸⁾. Diese unvorsichtige Äusserung theilte al-'Aqīqī den Bewohnern der Stadt mit. Sie schrieben um Hilfe an Kāfūr, welcher nach seiner Rückkehr nach Fustāt der eigentliche Regent war. Auf Grund des Briefes der Damaskener zog Kāfūr nach einem kurzen Aufenthalt in Ägypten mit Aunūğūr und dem Heere, dessen Oberbefehlshaber Abū 'l-Muzaffar al-Ḥasan b. Ṭuğğ war, nach Syrien ⁹⁾. Saifaddaula rückte den Ägyptern

1) Dies geschah am 3. Muḥarram 335, s. al-Kindī fol. 131, al-Maqrīzī I, p. ۳۲۹. Wenn es bei Abū 'l-Maḥ. IIa, p. ۳۲۹ heisst, dass Kāfūr Ibn Muqātil ergriff und Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i an seine Stelle zum Steuerdirektor ernannte, so kann dies nur so verstanden werden, dass Kāfūr mit dem Boten, der die Nachricht von dem Tode al-Iḥšīds nach Fustāt überbrachte, zugleich einen Befehl in dieser Richtung ertheilt hatte; vgl. *Statth.* 4, p. 37. — Muḥammad b. 'Alī b. Muqātil starb im Šu'bān 350 (Abū 'l-Maḥ. IIa, p. ۳۵۷).

2) Abū 'l-Ḥasan 'Alī b. Ḥalaf b. Ṭajjāb, der ehemalige Vezier Bağkams (Ibn al-Atīr VIII, p. ۲۲۱), hatte im Jahre 330 von Nāçiraddaula die Provinzen Dijār Muḍar und Syrien erhalten (Ibn al-Atīr VIII, pp. ۲۸۷, ۲۹۴), aber dann im Jahre 331 sich in den Schutz al-Iḥšīds begeben, dessen Vezier er eine Zeit war, bis er verhaftet wurde, vgl. FREYTAG ZDMG XI, p. 178, al-Mas'ūdi VIII, p. 65, *Selecta* p. f v.

3) Geschrieben ابن ترماتس (Arab. Text p. ۱۷, 20 Druckfehler), bei al-Ḥalabī 4, p. 58: ابن ترماتس.

4) al-Kindī fol. 131.

5) al-Maqrīzī I. c., Abū 'l-Maḥ. I. c.

6) FREYTAG ZDMG XI, p. 182 f.

7) Bei Ibn al-Atīr VIII, p. ۳۴۳: العقبلي bez. العقبيعي, bei al-Makīn p. 215: العقبلي.

8) Vgl. Ibn al-Atīr VIII, p. ۳۴۳, Abū 'l-Fidā II, p. 444, FREYTAG I. c. p. 183 und Anm. 2. Bei al-Makīn p. 215 lauten die Worte Saifaddaulas: ان اخذتها النواب واستولى عليها الدوابين لتبرز عنها اهلها.

9) Im arab. Text heisst es nur, dass Kāfūr nach Damaskus zog, worauf Saifaddaula aus der Stadt verjagt

entgegen bis nach Ramla, und bei al-Lağğūn fand eine Schlacht statt, die Saifaddaula verlor, worauf er sich mit den Resten seiner Truppen nach Damaskus zurückzog, wo er im Ġumādā II ankam, ohne dass er es jedoch wagte, in die Stadt einzuziehen. Von den Ägyptern verfolgt, zog er weiter nach Ĥimç ab, und nachdem er auf der Wiese von 'Adrā noch einmal geschlagen und bis nach Ĥalab verfolgt worden, begab er sich nach Raqqa. Im Du'l-ḥiğğa zogen Káfūr und Aunūğūr in Ĥalab ein, worauf Friede unter der Bedingung geschlossen wurde, dass Saifaddaula sein bisheriges Gebiet mit Ĥalab behalten, aber der von al-Ḥšīd bewilligte Tribut wegfallen sollte. Dann kehrten Káfūr und Aunūğūr mit der Armee nach Ägypten zurück ¹⁾.

Hier hatte Ġalbūn, der Präfekt des Seedistriktes, während ihrer Abwesenheit sich aufgelehnt und das Land geplündert. Bei ihrer Rückkehr ergriff er die Flucht, wurde aber von Abū 'l-Muzaffar al-Ḥasan b. Tuğğ eingeholt und getötet am 24. Du'l-ḥiğğa 336 ²⁾ -- In dieser Zeit wurde Abū 'l-Faql Ġa'far b. al-Faql b. Furāt zum Vezier ernannt anstatt Muḥammad b. 'Alī al-Mādarā'i, der wegen seiner Anhänglichkeit an Ġalbūn abgesetzt und gefesselt wurde ³⁾.

Im Jahre 337 wurde Abū 'l-Muzaffar al-Ḥasan b. Tuğğ an die Stelle Budairs als Präfekt in Damaskus eingesetzt, wo er als der Stellvertreter seines Bruders al-Ḥšīd schon früher unter al-Qāhir den nämlichen Posten innegehabt hatte. Schon im folgenden Jahre 338 nahm Šu'la b. Badr al-Ḥšīdī die Stelle al-Ḥasans als Präfekt von Damaskus ein, und al-Ḥasan wurde nach Ramla versetzt, wo er im Jahre 342 starb. Er war ein tapferer und muthiger Mann, der in Kriegen und anderen wichtigen Geschäften, die er ausgeführt hatte, viel Ruhm errang ⁴⁾. In den Jahren 342 und 343 fanden in Mekka zwischen den ägyptischen Truppen und denen aus 'Irāq mehrere blutige Kämpfe statt, welche für die Ägypter schlecht ausfielen, so dass das Kanzelgebet eine Zeit lang für Mu'izzad-aula verrichtet wurde ⁵⁾.

Káfūr hatte es verstanden, den jungen Herrscher Aunūğūr in immer grössere Abhängigkeit von sich zu bringen, während er selbst der eigentliche Herrscher war, so dass das Kanzelgebet schon im Jahre 340 überall für ihn verrichtet wurde ⁶⁾ und er für die Hofhaltung Aunūğūrs jährlich 400,000 Dināre ausgab ⁷⁾. Im Jahre 343 entstand offenes Zerwürfniß zwischen Aunūğūr und Káfūr, und dementsprechend theilten sich auch die Truppen in zwei Parteien ⁸⁾. Einige Personen richteten Aunūğūrs Aufmerksamkeit auf

wurde; dies geschah nach Ibn al-Atīr VIII, p. ٣٤٣ im Jahre 336. Für die folgende Darstellung sich besonders Abū 'l-Mah. IIa, pp. ٣١٥—٣٣٩, al-Maqrīzī I, p. ٣٣٩, Ibn al-Atīr VIII, p. ٣٤٣—٣٤٧, FREYTAG l. c. p. 183f und *Statth.* 4 pp. 38—42.

1) Abū 'l-Mah. IIa, p. ٣١٩ f., Ibn al-Atīr VIII, p. ٣٤٤.

2) al Kindī fol. 132

3) al-Maqrīzī II, p. ١٥٩, 29. Abū 'l-Mah. IIa, p. ٣١٧, wo *أبا القاسم* in *أبا الفضل* zu ändern ist.

4) Abū 'l-Mah. IIa, pp. ٣٣٢ f., ٣٣٩, Ibn al-Atīr VIII, p. ٣٤٤.

5) Ibn al-Atīr VIII, pp. ٣٤٠, ٣٤٢, Chroniken der Stadt Mekka, II, p. ٦٠٤.

6) al-Maqrīzī II, p. ٦٧, 7f.

7) al-Maqrīzī I, p. ٣٣٩, Abū 'l-Mah. IIa, p. ٣١٥.

8) al-Maqrīzī II, p. ٦٧.

Kâfürs Benehmen gegen ihn und brachten es dahin, dass Aunûğür sich der Abhängigkeit zu entziehen versuchte und nach Ramla zu reisen beschloss. Nur durch das Auftreten seiner Mutter wurde Aunûğür daran verhindert, es zu einem förmlichen Bruch mit Kâfür kommen zu lassen, worauf eine Aussöhnung zu Stande gebracht wurde, durch welche das frühere Verhältniss wieder hergestellt wurde¹⁾. In demselben Jahre fand ein grosser Brand in Fustât statt. Im folgenden Jahre 344 war ein furchtbares Erdbeben in Ägypten. In demselben Jahre starb Šu'la, der oben genannte Präfekt von Damaskus²⁾.

Sonnabend den 7—8. Dû 'l-qa'ca 349 (= 29. Dec. 960) starb Aunûğür, vergiftet von Kâfür, wie einige sagen³⁾. Seine Leiche wurde nach Jerusalem gebracht und an der Seite al-Ihšids beigesetzt⁴⁾.

3. ABŪ 'L-HASAN 'ALĪ B. AL-IHŠĪD.

Arab. Text p. ٢٤ — al-Qurtî al-Kindî — al-Ĥalabî — al-Makin — Ibn Ĥallikân — al-Maqrizî — Abû 'l-Mahâsin as-Sujûtî, *Ta'riĥ* — *Statthalter* 4, p. 42—47.

Nach dem Tode Aunûğürs erhoben die Grossen des Reiches dessen Bruder Abû 'l-Ĥasan⁵⁾ 'Alî auf den Thron. Am 13. Dû 'l-qa'ca 349 wurde das Kanzelgebet für den neuen Statthalter verrichtet⁶⁾, und die Bestätigung durch den Chalifen al-Mu'î' als Statthalter von Ägypten, Syrien, den Grenzgebieten, Mekka und Medina erfolgte Sonnabends den 20. Dû 'l-qa'ca⁷⁾ desselben Jahres.

Abû 'l-Ĥasan 'Alî, geboren den 25. Çafar 326⁸⁾, war damals in seinem 24. Lebensjahre und hätte folglich selbst die Regierung führen können. Aber Kâfür, dessen Macht immer grösser geworden war, hielt ihn in noch grösserer Abhängigkeit als seinen Bruder, so dass 'Alî nur dem Namen nach Regent war, während Kâfür schon jetzt die Stellung des wirklichen Fürsten innehatte. 'Alî durfte sich nicht öffentlich zeigen und niemanden empfangen⁹⁾. Wie sein Bruder erhielt er einen jährlichen Unterhalt von 400,000 Dinâren. Er lebte still und zurückgezogen, enthielt sich des Weintrinkens und war fleissig im

1) Abû 'l-Mah. IIa, p. ٢٤v.

2) Abû 'l-Mah. IIa, p. ٢٢٦f, as-Sujûtî, *Ta'riĥ*, p. ١٩.

3) al-Maqrizî II, p. ٢٧.

4) Vgl. Ibn al-Atîr VIII, p. ٢٢٧, Ibn Ĥall. n°. ٥٥٩, al-Makin p. 223, Abû 'l-Fidâ II, p. 470, al-Maqrizî I, p. ٢٢٩, Abû 'l-Mah. IIa, p. ٢٤v, as-Sujûtî II, p. ١٢, al-Ĥalabî 4, p. 58. — Die Dauer der Regierung Aunûğürs wird von al-Maqrizî l. c. und Abû 'l-Mah. IIa, p. ٢٤ (wo 10 Monate zu lesen ist) auf 14 Jahre und zehn Monate, genauer von al-Ĥalabî auf 14 Jahre, zehn Monate und einige Tage berechnet.

5) Arab. Text p. ٥; ebenso Ibn Ĥall. n°. ٥٥٩, al-Maqrizî I, p. ٢٢٩, Abû 'l-Mah. IIa, p. ٢٥٢, al-Ĥalabî 4, p. 58.

6) al-Kindî, fol. 132.

7) Abû 'l-Mah. l. c., wo dies Datum wohl unrichtig auf die Thronbesteigung bezogen wird. Das Datum für diese bei al-Maqrizî l. c.: am 13 Dû 'l-Qa'ca muss ebenfalls ungenau sein. Vgl. *Statth.* 4, p. 42, Anm. 7.

8) al-Ĥalabî l. c. Bei Abû 'l-Mah. unrichtig: 306.

9) al-Maqrizî II, p. ٢٧.

Beten und Qur'ánlesen¹⁾. Er erkrankte an derselben Krankheit wie sein Bruder und starb den 11. Muḥarram 355²⁾. Die Leiche wurde nach Jerusalem gebracht und an der Seite seines Vaters und Bruders bei Báb al-Asbāt beigesetzt.

Die Zeit 'Alis war für Ägypten wenig glücklich. Im Jahre 351 und in den folgenden Jahren erreichte der Wasserstand des Nils nicht die nöthige Höhe, und im Lande herrschten infolge dessen Misswachs, grosse Theuerung und Unruhe. In demselben Jahre bedrohten die Magribiner Alexandria und die Seedistrikte. Im Jahre 352 machten die Qarmaten Einfälle in Syrien, und die Nubier drangen über Uswán bis Iḥmím in Ober-Ägypten vor³⁾.

Der Vezier 'Alis war Abū 'l-Faql Ğa'far b. Ḥinzáha⁴⁾.

4. ABŪ 'L-FAWĀRIS AḤMAD B. 'ALĪ B. AL-IḤŠĪD.

Arab. Text p. 174 — al-Qurtí. al-Kindí — al-Makín — Ibn al-Atír — Ibn Ḥallikán — Ibn al-Idári — Abū 'l-Fidá — al-Maqrízí — Abū 'l-Maḥásin — as-Sujútí — *Statthalter* 4, p. 50—56.

Nach dem Tode 'Alis blieb Ägypten einige Tage ohne Statthalter, und es wurde bis auf weiteres in dem Kanzelgebet nur der Name des Chalifen al-Muṭi' genannt⁵⁾. Der legitime Thronerbe Abū 'l-Fawáris⁶⁾ Aḥmad b. al-Iḥšíd war nämlich damals ein Kind von nur neun Jahren, und Káfür, der längst zur unumschränkten Herrschaft gelangt war, verstand es eine Zeit lang die Anerkennung Aḥmads zu verschieben, gewiss weil er hoffte, selbst vom Chalifen als Statthalter anerkannt zu werden. Hierüber erzählt der Geschichtschreiber Abū Muḥammad al-Farġání: «Als 'Alí b. al-Iḥšíd gestorben war, liess Káfür mich zu sich rufen und sagte zu mir: «ich habe vor dir grosse Hochachtung, und wegen des freundschaftlichen Verhältnisses zwischen uns vertraue ich deinem Rath, und ich weiss, dass du mir deine Meinung aufrichtig sagen wirst; was räthst du mir, dass ich thun soll?» Ich antwortete ihm: «o Gebieter, du hast dem seligen Fürsten viele Wohlthaten und Unterstützungen zu danken; ich erwarte daher, dass du auf seinen Nachkommen Rücksicht nimmst, und mein Rath ist der, dass du den Prinzen Aḥmad an die Stelle seines Vaters setzest und die Regierung führst, wie du bisher gethan hast». Er entgegnete: «wie kann ich ein Kind auf den Thron setzen?» Ich erwiederte: «der selige Fürst hat seinen Sohn 'Alí zu seinem Nachfolger bestimmt und ihm huldigen

1) al-Maqrízí II, p. 174f., Abū 'l-Maḥ. I. c. pp. 170f., al-Iḥalabí I. c.

2) al-Kindí fol. 132, al-Maqrízí I, p. 174, Abū 'l-Maḥ. IIa, p. 170; vgl. as-Sujútí, II, p. 17, al-Makín p. 224. al-Iḥalabí I. c. sagt: im Jahre 354, und dem gemäss, dass er bei seinem Tode 27 Jahre 10½ Monate alt war und, dass seine Regierung 4 Jahre und 2 Monate dauerte. Genauer ist die Angabe bei Abū 'l-Maḥásin IIa, p. 170: 5 Jahre 2 Monate und 2 Tage. Nach al-Kindí starb 'Alí im Alter von 28 Jahren und 6 Monaten.

3) al-Maqrízí I. c., Abū 'l-Maḥ. I. c.

4) al-Iḥalabí I. c.

5) al-Maqrízí I, p. 174, II, p. 17. Abū 'l-Maḥ. IIa, p. 170.

6) Bei Abū 'l-Maḥ. IIa. p. 170: Abū 'l-Ḥasan.

lassen, als er noch nicht so alt war, wie jetzt Aḥmad». Er antwortete: «ich will es mir überlegen»; und damit verliess ich ihn. Später erfuhr ich, dass er nach meinem Weggehen gesagt habe: «Abū Muḥammad gehört zu denen, die in keiner Lage zweifelhaft sind, was sie thun sollen. Schade, dass er eine solche Anhänglichkeit an die Farganenser (Iḥšīden) hat»¹⁾. — Kāfūr folgte nicht dem von al-Farġāni erteilten Rathe, sondern die Verhältnisse blieben in der oben dargestellten Lage, bis Kāfūr am 26. Muḥarram einen Brief mit seiner Ernennung zum Statthalter von Seiten al-Muṭī^cs zeigte und endlich am 10. Ğaḥar sich zum Statthalter öffentlich ausrufen liess²⁾. Bis zu dem am 20. Ğumādā I des Jahres 357 erfolgten Tode Kāfūrs musste der junge Aḥmad sowohl die Macht als auch den Namen des Statthalters entbehren.

Noch an demselben Tage, wo Kāfūr gestorben war, versammelten sich die obersten Würdenträger der Iḥšīden, um seinen Nachfolger zu wählen. Dabei wichen die Meinungen weit von einander ab³⁾, bis man sich endlich vereinbarte, dem damals elfjährigen⁴⁾ Abū 'l-Fawāris Aḥmad b. 'Alī b. al-Iḥšīd zu huldigen. Wegen der Minderjährigkeit Aḥmads wurde al-Ḥusain b. 'Ubaidallāh, der Vetter seines Vaters, zu seinem Stellvertreter erwählt und sein Name wurde im Kanzelgebete nach dem Aḥmads genannt. Da jedoch al-Ḥusain, welcher Fāṭima, die Tochter seines Oheims al-Iḥšīds heirathete, als Präfekt von Ramla und Damaskus sich in Syrien aufhielt, führte der Vezier Abū 'l-Faḍl Ğa'far b. al-Faḍl b. al-Furāt die Regierung in Ägypten. während Samau'al⁵⁾, ein freigelassener der Iḥšīden, den Befehl über die Armee hatte⁶⁾.

Die Herrschaft der Iḥšīden ging nun rasch ihrem Untergange entgegen. In Ägypten herrschte im Jahre 358 eine grosse Theuerung, so dass die Leute das Fleisch von Äsern und Hunden assen⁷⁾. In Syrien brachen die Qarmāten unter Abū Muḥammad al-Ḥasan al-A'ḥam ein, und der Präfekt al-Ḥusain b. 'Ubaidallāh musste vor ihnen fliehen und kam nach Fustāt zu seiner Gemahlin Fāṭima. al-Ḥusain übernahm nun selbst die Leitung der Regierung und setzte den Vezier Ğa'far b. al-Furāt ab, nachdem dieser durch sein schlechtes Benehmen auch die Truppen gegen sich aufgereizt hatte, so dass er sich zweimal versteckt halten musste, während seine Wohnung und die Wohnungen seiner Angehörigen geplündert wurden. An die Stelle des Ibn al-Furāt setzte al-Ḥusain seinen Sekretär al-Ḥasan Ibn Gābir ar-Rijāhī⁸⁾.

1) al-Ḥalabī 4, p. 59; die Übersetzung von WUESTENFELD, *Statth.* 4, p. 46f.

2) Sieh unten n^o. 5.

3) Arab. Text p. ٢٨, Ibn al-Aṭīr VIII, p. ٢٣٥, Abū 'l-Fidā II, p. 498, as-Sujūtī II, p. ١٥. Anders al-Ḥalabī 4, p. 61: die obersten Würdenträger gaben sich gegenseitig das Versprechen in der Wahl einig zu sein.

4) Bei as-Sujūtī II, p. ١٥ unrichtig: *أبن اثنين وعشرين سنة*.

5) So al-Ḥalabī l. c. Ibn Ḥall. n^o. ١٢٢ und al-Maqrizī I, p. ٣٣٠ schreiben *سمول* (Samuel).

6) Für dieses Stück und das Folgende sich ausser dem arab. Texte besonders al-Ḥalabī 4, p. 61, al-Makīn l. c., Ibn Ḥall. n^o. ٧٠٠, DE SLANE III, p. 221f., al-Maqrizī I, p. ٣٣٠, Abū 'l-Mah. IIa, p. ٣١٥—٢٢٢ und *Statth.* 4, pp. 50—56

7) Vgl. al-Kindī fol. 132b, Ibn al-Aṭīr VIII, p. ٢٣٥.

8) So al-Ḥalabī l. c. und Ibn Ḥall. n^o. ١٣٢, al-Kutubī I, p. ١٣٢. Bei Abū 'l-Mah. IIa, p. ٢٠٠: *الزنجاني*. Der Vater des al-Ḥasan b. Gābir war der Sekretär des 'Ubaidallāh b. Tuġġ, sieh oben p. 69.

Unter den von Ibn al-Furāt misshandelten war auch Abū 'l-Faraġ Ja'qūb b. Ibrāhīm b. Hārūn b. Dāwūd Ibn Killis¹⁾, ein Jude, der im Jahre 331 aus Baġdād nach Ägypten gekommen war, bei Kāfūr ein hohes Amt bekleidet hatte und den Kāfūr im Jahre 356 zum Islām bekehrt haben soll²⁾. Dieser Ibn Killis floh nach Kāfūrs Tod, nachdem er sich eine Zeit lang bei dem Seherif Abū Ġa'far Muslim b. 'Ubaidallāh versteckt gehalten hatte, nach Maġrib und trug durch seine Schilderung des gänzlichen Verfalls der ägyptischen Regierung mächtig dazu bei, dass al-Mu'izz al-Ismā'īlī sich entschloss seinen Feldherrn Ġauhar, einen Freigelassenen von griechischer Herkunft, mit einem grossen Heere nach Ägypten zu schicken, um das Land in Besitz zu nehmen. Als im Ġumādā II des Jahres 358³⁾ die Nachricht von dem Anrücken der Magribiner in Fustāt eintraf, entstand hier grosse Beängstigung. Schon am 1. Rabī' II war al-Husain b. 'Ubaidallāh nach nur dreimonatlichem Aufenthalt in Ägypten wieder nach Syrien abgereist, nachdem er den Vezier Ibn al-Furāt freigelassen und ihm die Regierung übergeben hatte⁴⁾. Ibn al-Furāt hielt mit den Corpsführern eine Berathschlagung, und sie kamen überein, Nihrīr Šuwaizān an die Spitze der Vertheidigung zu setzen. Bald darauf kam die Nachricht, das Ġauhar in Barqa eingerückt sei, und es wurde beschlossen, an ihn eine Gesandtschaft zu schicken, um wegen der Übergabe des Landes mit ihm zu verhandeln. Die Gesandtschaft, an deren Spitze der Seherif Abū Ġa'far Muslim stand, reiste Dienstag den 19. Raġab ab, traf Ġauhar bei Tarūġa in der Nähe von Alexandria und kam wegen eines Friedensvertrags mit ihm überein. Als aber die Gesandtschaft am 7. Ša'bān in Fustāt wieder eintraf, hatte die Kriegspartei hier die Überhand gewonnen, und aus dem Frieden wurde nichts. Am 11. Ša'bān stiessen die ägyptischen und magribinischen Truppen bei Ġiza zusammen, und mehrere Ägypter wurden gefangen genommen. Noch einmal wurden die ägyptischen Truppen, welche unter Muzāhīm b. Rā'iq bei Munjat Šalaqān Ġauhar den Übergang des Nil zu verhindern suchten, geschlagen⁵⁾. Aus Furcht und Angst wegen der Niederlage der Truppen draugen die Einwohner in Fustāt auf den Seherif Muslim hart ein und baten ihn, den Vertrag mit Ġauhar zu erneuern. Infolge dessen schrieb Muslim an Ġauhar und bot ihm die Übergabe der Stadt an. Dienstags den 17. Ša'bān 358⁶⁾ zogen die Truppen Ġauhars in Fustāt ein, und am Abend folgte Ġauhar selbst nach. 'Aḥmad b. 'Alī wurde in Gewahrsam gebracht und starb, nachdem er eine Zeit lang krank gewesen, den 13. Rabī' I des Jahres 377⁷⁾ (13. Juli 987). Die Leute meinten, dass er umgebracht worden sei.

1) Ibn Hall n°. ١٣٧, ١٣٨, al-Kutubī I, p. ١٣٢.

2) So in den Kairensischen Biographien Ibn Sa'īds.

3) al-Ḥalabī 4, p. 61.

4) Ibn Hall. n°. ١٣٧. Nach al-Maqrizī I, p. ١٣٧. floh al-Husain b. 'Ubaidallāh nach Syrien erst als Ġauhar in Fustāt einzog.

5) al-Ḥalabī l. c. Im arab. Texte — wie auch Ibn al-Atīr VIII, p. ٢٧٥, Abū 'l-Fidā II, p. 498 und as-Sujūtī II, p. ١٥ heisst es, dass die Truppen der Iḥšīden flohen und dass Ġauhar ohne irgend einen Widerstand zu finden in Aegypten einrückte.

6) Bei al-Ḥalabī: 359, wohl verschrieben. Im arab. Texte p. ٢٧٤: Dienstag den 16. Ša'bān, aber p. ٢٧٥ richtig: den 17. Ša'bān; vlg. al-Kindī fol. 132b, Ibn al-Idārī I, p. ١٧٩.

7) al-Fargānī bei Ibn Hall. n°. v. . .

Der einzige, welcher noch die Ansprüche der Ihšīden aufrecht zu halten sich bemühte, war der Präfekt von Syrien, al-Ḥusain b. ʿUbaidallāh, der schon zur Lebenszeit Kāfūr's die Alleinherrschaft über die Provinzen der Ihšīden zu gewinnen sich bemüht hatte ¹⁾. Noch im Šaʿbān brach er von Damaskus auf, wo er Šamauʿal al-Kāfūrī als seinen Stellvertreter hinterliess. Sofort schickte Ğauhar eine Armee unter dem Emir Ğaʿfar b. Falāḥ al-Katāmī gegen ihn ab, und im Du ʿl-ḥiġġa ²⁾ stiessen die beiden Heere auf einander. al-Ḥusain wurde geschlagen und gefangen genommen und im Ğumādā I des Jahres 359 zu Ğauhar nach Fusťāt geschleppt. Nachdem er hier in beleidigender Weise behandelt worden, wurde er endlich nach Maġrib abgeführt und starb in al-Qāhira am Freitag den 20. Raġab des Jahres 371 (19. Jannar 982) ³⁾.

Mit der Eroberung Ägyptens war diese Provinz und mit der Besiegung al-Ḥusains auch Syrien der Herrschaft der ʿAbbāsiden entrissen worden. Im Šawwāl des Jahres 358 wurde in der Alten Moschee das Kanzelgebet für al-Muʿizz verrichtet ⁴⁾. Im selbigen Jahre geschah dies in Mekka und Medīna ⁵⁾, und im Muḥarram des folgenden Jahres auch in Damaskus ⁶⁾. Im Ğumādā I des Jahres 359 begab sich Ğauhar nach der Moschee des Ibn Ṭūlūn und hiess den Muedđin dort wie dann auch in der Alten Moschee die Gebetstunde nach der schiʿitischen Formel «herbei zum besten Werke» (حي على خير العمل) ausrufen, was nun zum ersten Male in Ägypten geschah und den Unwillen der Leute hervorrief.

Die Herrschaft der Dynastie der Ihšīden ⁷⁾, die 34 Jahre 10 Monate und 24 Tage gedauert hatte, war nun zu Ende, und Fusťāt musste seine Bedeutung als Residenzstadt einbüßen. Sofort nach seinem Einzug in Fusťāt gründete Ğauhar eine neue Stadt, welche den Namen al-Qāhira erhielt und welche seitdem die Hauptstadt Ägyptens geblieben ist.

1) al-Kindī fol. 132b.

2) Ibn al-Aʿtīr VIII, p. ٢١٥, Abū ʿl-Maḥ. IIα, p. ٢٠٧. Bei al-Ḥalabī 4, p. 62: Mitte Raġab.

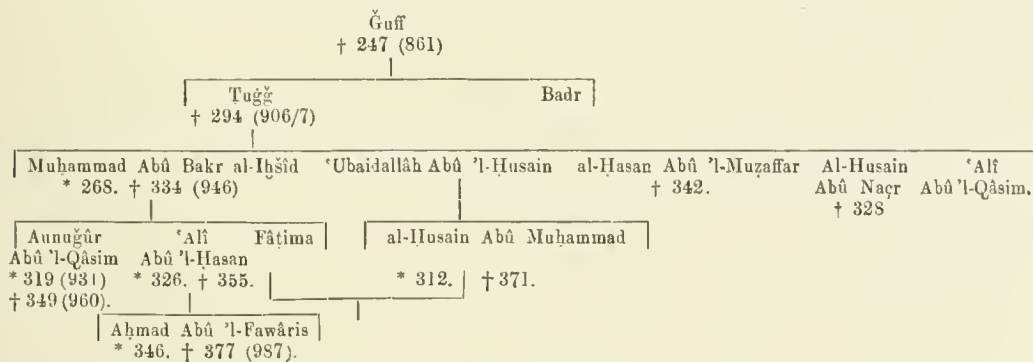
3) Ibn al-Idārī I, p. ١٧٩, Ibn Ḥall. n°. v., DE SLANE III, p. 222.

4) Nach Ibn al-Idārī I, p. ١٧٩ geschah dies schon am 20. Šaʿbān.

5) Ibn al-Idārī l. c.

6) Ibn al-Aʿtīr VIII, p. ٢١٤, Abū ʿl-Fidā II, p. 500.

7) Folgende Tafel giebt eine Übersicht über die Verwandtschaft der oben erwähnten Ihšīden;



5. KĀFŪR.

Arab. Text pp. ٢٤—٢٨ — al-Qurṭī. al-Kindi fol. 132b — Ibn Ḥallikān n°. ٥٥٤ und passim — al-Ḥalabī 4, pp. 59—61 — *Mutanabbī Carmina*, *al-Kāfūrījāt* — al-Maqrīzī II, p. ٣١f. — Abū 'l-Maḥasin IIa, p. ٣٧٣—٣٩٥ — as-Sujūṭī — Jāqūt — Ibn al-Aṭīr — *Statthalter* 4, p. 47—50, IIAM-PURGST. V, pp. 40—42 etc.

Abū 'l-Misk Kāfūr b. 'Abdallāh al-Laiṭī¹⁾ al-Iḥšīdī²⁾ al-Ustād³⁾ wird von al-Qurṭī als ein Wunder der Welt bezeichnet. In der That ist die Geschichte Kāfurs sehr eigenthümlich in sofern, als er, ein schwarzer Sklave und Eunuch aus Habessinien, der wegen seines grossen Bauches, seiner krummen Beine und seiner gespalteten Unterlippe dem beständigen Gelächter seiner Mitsklaven ausgesetzt war⁴⁾, sich zu der Stellung eines Herrschers emporschwang, für welchen Kanzelgebete in Ägypten, Syrien, Ḥiǧāz und in den Grenzgebieten verrichtet wurden und dem Dichter von Gottes Gnaden wie al-Mutanabbī ihr Lob spendeten.

Das Geburtsjahr Kāfurs ist nicht bekannt⁵⁾. Schon als Kind wurde er mit anderen Leuten aus seiner Heimath als Sklave nach Fustāt gebracht, wo ein gewisser Muḥammad b. Ḥāšim⁶⁾, vielleicht ein Oelhändler⁷⁾ sein Herr war, bis Ibn al-'Abbās al-Kātib⁸⁾ ihn kaufte. Dieser soll im Jahre 312 Kāfūr für 18 Dināre an Muḥammad b. Ṭuǧǧ al-Iḥšīd verkauft haben⁹⁾. Nach einer anderen Erzählung dagegen wurde Kāfūr eines Tages von seinem Herrn Ibn al-'Abbās al-Kātib zu al-Iḥšīd, der damals noch im Dienste Takius stand, geschickt, um ihm ein Geschenk zu überbringen. al-Iḥšīd aber soll das Geschenk zurückgeschickt und anstatt dessen Kāfūr bei sich behalten haben¹⁰⁾. Dem sei wie ihm wolle, sicher ist, dass Kāfūr das Eigenthum al-Iḥšīd ward, und dies war der erste Schritt zur Verwirklichung der naiven Hoffnungen des Kindes Kāfūr. Es wird erzählt, dass Kāfūr, als er einst mit einem anderen Sklavenkinde auf dem Markte in Fustāt

1) al-Laiṭī (Jāqūt I, p. ٤١٣) bezeichnet Kāfūr als aus dem Orte Laiṭ herstammend. Bei Jāqūt (I, p. ٤١٣) heisst er auch aḡ-Ġārī, und al-Mutanabbī nennt ihn in einem Gedicht al-Lābī, „der aus al-Lāb“ in Nubien (Jāqūt IV, p. ٣٣٥).

2) al-Iḥšīdī (Ibn Ḥall n°. ٥٥٤ etc.) besagt, dass Kāfūr im Dienste der Iḥšīden stand.

3) Den Zusaamen al-Ustād erhielt Kāfūr als Erzieher der Söhne al-Iḥšīds.

4) al-Maqrīzī II, p. ٣١; vgl. das Werk *الصبح المنبى عن حبيثة المتنبى* (Kairo IV, p. ٢٧٩, Paris n°. 3107) von Jūsuf al-Badī'ī und DE SLANE I, p. 110.

5) Nach al-Farǧānī bei Ibn Ḥall l. c. und Abū 'l-Fidā II, p. 490 hatte Kāfūr bei seinem Tode im Jahre 356 das Alter von 65 Jahren erreicht und wäre folglich im Jahre 291 geboren. al-Ḥalabī 4, p. 59 dagegen berichtet, dass Kāfūr 14 Jahre alt war, als er im Jahre 322 als Sklave nach Aegypten gebracht wurde, was für seine Geburt das Jahr 308 ergibt. Endlich giebt al-Maqrīzī l. c. an, dass Kāfūr bei seiner Wegschleppung nach Aegypten im Jahre 310 über 10 Jahre alt war und bei seinem Tode im Jahre 357 das Alter von 60 Jahre erreicht, was das Geburtsjahr 297 giebt. Die Angaben schwanken somit zwischen den Jahren 291 und 308.

6) al-Maqrīzī l. c.

7) Vgl. Abū 'l-Maḥ. IIa, p. ٣٧٣.

8) al-Maqrīzī l. c. Bei Ibn Ḥall l. c.: Muḥammad b. Wāḥ Ibn 'Abbās.

9) al-Makīn p. 220, Ibn Ḥall, l. c., Abū 'l-Fidā l. c., Abū 'l-Maḥ. l. c., as-Sujūṭī II, p. ١٢.

10) al-Maqrīzī l. c.

ging, gewünscht habe, Herr von Fustāt zu werden, während der andere Knabe den Wunsch ausgesprochen haben soll, von einem Koche gekauft zu werden, damit er gute Kost erhalte¹⁾. Beider Wünsche wurden später erfüllt, und zwar der Káfürs zum guten Theile durch den glücklichen Umstand, dass al-Ihšĭd ihn kaufte. Nachdem Káfür reich geworden und Macht erlangt, erinnerte er sich dieses Vorfalles, als er eines Tages seinen ehemaligen Mitsklaven in der Tracht eines Koches gekleidet traf. Auch besann er sich nun auf einen Sterndeuter, der ihm einst vorhergesagt hatte, er würde Fustāt beherrschen und darin befehlen und verbieten, und durch reiche Geschenke an die Kinder des schon längst verstorbenen Sterndeuters erwies er noch nachträglich diesem seine Dankbarkeit²⁾.

Káfür hatte noch nicht lange seinem neuen Herrn gedient, als er von einem schweren Hautausschlage befallen wurde, so dass er sich vor niemand sehen lassen konnte und sein Herr ihn entliess. Zum Betteln genöthigt um das Leben zu erhalten, bat er eines Tages einen Koch auf dem Markte um Speise, erhielt aber anstatt deren einen heftigen Schlag mit einem heissen Löffel über die Hand, so dass er ohnmächtig niederfiel. Ein Ägypter hob ihn auf, besprengte ihn mit Wasser und behandelte ihn, bis er geheilt war und zu seinem Herrn zurückkehren konnte. Dieser nahm ihn wieder auf und bot dem menschenfreundlichen Ägypter eine Belohnung an, welche dieser aber zurückwies mit den Worten: «mein Lohn steht bei Gott!» Káfür erinnerte sich in der Folge oft, wenn er Sorgen hatte, an diesen Schlag mit dem Löffel und, wenn er über jene Strasse kam, pflegte er ein Dankgebet zu sprechen und zu sich selbst zu sagen: «lass mich des Schlages mit dem Löffel gedenken!»³⁾.

al-Ihšĭd bemerkte bald bei Káfür einen guten Verstand, gesundes Urtheil und andere gute Eigenschaften⁴⁾, durch welche er sich vor den anderen Sklaven vortheilhaft auszeichnete. Eines Tages, als ein Elephant und eine Giraffe auf der Strasse vorgezeigt wurden, geschah es, dass alle Sklaven und Diener ihre ganze Aufmerksamkeit auf die Verweisung richteten. Nur Káfür, der doch einer der jüngeren Sklaven al-Ihšĭds war⁵⁾, blieb auf seinem Posten, indem er auf seinen Herrn Acht gab, ob er ihn nöthig habe. al-Ihšĭd, der dies gewahr wurde, machte seine Umgebung auf das gute Verhalten Káfürs aufmerksam und pflegte zu sagen: «bei Gott, niemand ausser diesem Sklaven wird die Herrschaft des Ibn Tuġġ erben». In seinen guten Gedanken von Káfür wurde al-Ihšĭd durch einen Traum bestärkt. Ihm träumte nämlich, dass er eine Sache einem von seinen Sklaven übergab, der sich aber um die Sache nicht kümmerte. Dann überliess er die Sache einem anderen Sklaven, aber mit eben so schlechtem Erfolg. Schliesslich gab er die betreffende Sache dem Káfür, der die Sache unter seine Aufsicht nahm. In demselben Augenblicke wachte al-Ihšĭd auf und fand die Sache in der Obhut Káfürs. Infolge dessen

1) Vgl. al-Maqrizī l. c.

2) al-Halabī l. c., *Statth.* 4, p. 48.

3) al-Halabī l. c.; übersetzt nach WUESTENFELD, *Statth.* 4, p. 47f.

4) Vgl. Abū 'l-Mah. IIa, p. ١٧٤; as-Sujūfī II, p. ١٤.

5) Arab. Text p. ٩ 14.

sagte er zu einer Person in seiner Umgebung: «diese Herrschaft wird einmal in die Hände Káfürs übergehen». Als die betreffende Person, der al-Iḥšīd dies gesagt hatte, sich entfernte, wurde er von einem Sklaven eingeholt, der zu ihm sagte: «ich sah, dass mein Herr mit dir sprach und lachend auf mich sah». Der Mann fragte: «wer bist du?» Der Sklave sagte: «ich bin Káfür». Als Káfür nun erfuhr, was al-Iḥšīd gesagt hatte, musste er seinerseits lachen. Jedenfalls trug dieser Vorfall zu der einflussreichen Stellung Káfürs bei al-Iḥšīd und zu seiner künftigen Macht mächtig bei ¹⁾.

al-Iḥšīd erzog Káfür, gab ihm die Freiheit und liess ihn in den Graden steigen ²⁾. Er überliess ihm die Erziehung seiner Söhne ³⁾ und betraute ihn mit allen wichtigeren Aufträgen sowohl in seiner Bedienung als in kriegerischen Unternehmungen. Treulich folgte Káfür seinem Herrn bis zu dessen Tode. Er war bei dem Sterbebette al-Iḥšīds anwesend und nahm während der Unruhen, die nach dem Tode al-Iḥšīds in Damaskus entstanden, das Eigenthum seines Herrn unter seine Aufsicht ⁴⁾.

Dieselbe Anhänglichkeit, die Káfür den Iḥšīden erwiesen hatte, zeigte er auch dessen Söhnen Aunūğūr und ʿAlī ⁵⁾ sowie Aḥmad, dem Sohn des letztgenannten, nur mit dem Unterschied dass er wegen ihrer Minderjährigkeit anfangs mehr im Stillen aber in der Folge öffentlich der eigentliche Herrscher war ⁶⁾. Es war Káfür der den Aufstand Ġalbūns niederschlug, und Káfür, der Damaskus den Iḥšīden wieder erwarb, indem er Saifaddaula bei Aksāl nahe bei Ramla besiegte und aus Damaskus vertrieb, wo er Badr al-Iḥšīdī gen. Budair einsetzte ⁷⁾.

Nach dem Tode ʿAlis weigerte sich Káfür, wie oben schon erzählt wurde, dem Rathe al-Farğānis Folge zu leisten und Aḥmad als Statthalter zu huldigen, indem er dessen Minderjährigkeit als Ursache vorgab. Nachdem Ägypten einige Tage ohne Statthalter geblieben ⁸⁾, ritt Káfür von Speerreitern eskortirt am 26. Muḥarram 355 aus und zeigte eine Ehrenkleidung, die er vom Chalifen in ʿIrāq bekommen zu haben behauptete, nebst einem Schreiben über seine Ernennung zum Statthalter ⁹⁾. Infolge dessen wurde sein Name von nun an in den Kanzelgebeten ¹⁰⁾ in Ägypten genannt. Am Dienstag den 19. Ġafar 355 (Februar 966) oder etwas mehr als einen Monat nach dem Tode ʿAlis trat er

1) Arab. Text p. ١٤٠ 14—20 und vgl. p. ١٣٩ 6—13.

2) Abū 'l-Maḥ. IIa, p. ١٣٧.

3) Ibn al-Atīr VIII, p. ١٣٧, Ibn Ḥall l. c., as-Sujūḥī II, p. ١٢.

4) Sieh oben p. 58 f.

5) Wenn Abū 'l-Maḥ. IIa, p. ١٣٧ sagt, dass Káfür nach dem Tode al-Iḥšīds mit den beiden Söhnen desselben beauftragt ihrer Bestätigung als Nachfolger al-Iḥšīds zu dem Chalifen al-Muṭī' gereist sei, so ist dies wohl nicht richtig. Die Bestätigung wurde gewiss nur brieflich besorgt.

6) ad-Dahabī bei Abū 'l-Maḥ. IIa, p. ١٣٧ sagt, dass Aunūğūr den Namen des Statthalters trug, während Káfür den ersten Platz im Reiche einnahm, so dass der Hofmeister Aunūğūr sagen konnte, dass er im Dienste Káfürs stehe.

7) Arab. Text p. ١٤١, Ibn al-Atīr VIII, p. ١٣٨, Jāqūt I, p. ١٣٧, *Statth.* p. 38.

8) al-Maqrīzī I, p. ١٣٧.

9) al-Maqrīzī I, p. ١٣٧, II, p. ١٧.

10) al-Kindī fol. 132b.

in der Ehrenkleidung gekleidet, öffentlich auf und liess sich als Statthalter von Ägypten huldigen. Sein Vezier war Abū 'l-Faql Ġa'far Ibn al-Furāt¹⁾.

Lange war es dem Káfūr jedoch nicht vergönnt, seine Macht zu geniessen. Seine Alleinherrschaft dauerte nur 2 Jahre 4 Monate und 9 Tage²⁾; er starb nämlich am Dienstag (oder Mittwoch) den 20. Ġumādā I 357 (22. April 968)³⁾. Noch vierzehn Wochen nach dem Tode Káfürs soll sein Name (Abū Misk) in den Kanzelgebeten in Ägypten genannt worden sein⁴⁾. Die Leiche blieb unbeerdigt, bis die Wahl Aĥmads vorüber war⁵⁾, und wurde dann nach Jerusalem gebracht und neben den IĥšĪden beigesetzt⁶⁾. Nach anderen Quellen wurde Káfūr am Kleinen Qarâfa zu Kairo beerdigt⁷⁾. Auf dem Grabsteine wurde folgende Inschrift angebracht:

Wie gehts dir, Káfūr, einsam im Grabe beim Getöse des Hagels, der du gewöhnt warst an das Getöse lärmender Heere? (2) Schaaren von Männern treten mit Füßen dein Grab, und doch pflügen die Löwen der Gebirge auf den sandigen Hügeln dich zu fürchten⁸⁾.

al-Walid b. Bakr al-'Umri dagegen sagt, er habe auf dem Graben Káfürs folgende Inschrift gefunden:

Sieh, was die Wechselfälle der Tage angerichtet; viele haben sie verschwinden gemacht, aber nicht vergraben!
(2) Die Welt lachte während der Tage ihrer Herrschaft, nun seufzt sie und weinet, wenn ihre Herrschaft zu Ende ist⁹⁾.

Obgleich Káfūr grosse Reichthümer und die grösste denkbare Macht, die ein Afrikaner erwerben konnte, erlangte, verleugnete er nie seine niedrige Herkunft und nahm

1) Ibn Ĥall. l. c., Abū 'l-Maĥ. IIa, p. ٣٧٨, as-Sujūtī II, p. ١٥٢.

2) al-Maqrizī II, p. ٢٧, vgl. Ibn Zûlâq bei Abū 'l-Maĥ. IIa, p. ٣٨١ und al-Ĥalabī 4, p. 59. Weniger genau Abū 'l-Maĥ. IIa, p. ٣٨٣, as-Sujūtī II, p. ١٢: 2 Jahre und 4 Mon. Ungenau ist die Angabe Ibn Zûlâqs, al-Maqrizis und al-Ĥalabīs II. cc., dass die ganze Zeit, während welcher Káfūr die Regierung handhabte, nach dem Tode al-IĥšĪds, 21 Jahre 2 Monate und 20 Tage betrug.

3) al-Maqrizī I, p. ٣٣٠, II, pp. ٢٥, ٢٧, Abū 'l-Maĥ. IIa, p. ٣٩٥, al-Ĥalabī 4, p. 59. Bei anderen Schriftstellern schwanken die Angaben zwischen den Jahren 355 (vgl. Ibn Ĥall. l. c.), 356 (arab. Text p. ٢٨ 14, Ibn al-Atīr VIII, p. ٢٢٩, Ibn Ĥall. l. c., Abū 'l-Fidâ II, p. 490), 357 (vgl. oben u. Ibn Ijâs I, p. ٢٢), 358 (Makīn p. 22 und 359 (bei al-Kindī fol. 132b, wo jedoch تسع wohl nur verschrieben ist für سبع).

4) al-Maqrizī II, p. ٢٧.

5) al-Ĥalabī 4, p. 61.

6) Abū 'l-Maĥ. IIa, p. ٣٨٣.

7) Ibn Ĥall. l. c., Abū 'l-Fidâ II, p. 490.

8) Abū 'l-Maĥ. IIa p. ٣٨٣, al-Maqrizī II, p. ٢٧:

ما بدل قمبرك يا كافور منفردا بدلكصحة المزن (a) بعد العسكر الماجب

يبدوس قمبرك آحسان (b) الارجمال وقد كانت أسود الشرى تخشاك في الكتب

a) Bei al-Maqrizī الموت الموت بصالح.

b) من ادنى. Hübsch aber zu frei übersetzt von HAM-PURST. V, p. 42.

9) Ibn al-Atīr VIII, p. ٢٣٠, (al-Maqrizī II, p. ٢٧, Abū 'l-Maĥ. IIa, p. ٣٨٣:)

انظر الى غير الايام ما صنعت افنت اناسا بها كانوا وما فنيت

دنياهم ضحكك ايام دولتهم حتى اذا انقرضوا ناحت لهم وبكت

es nicht übel auf, wenn jemand ihn an diese erinnerte. Er pflegte sogar selber Ereignisse aus derjenigen Zeit, wo er noch ein armer Sklave war, zu erwähnen. Zwar war er seiner Würde wohl bewusst, wie folgende Anekdote beweist. Ein Sklave trat eines Tages bei Káfür ein. Dieser fragte nach seinem Namen und erhielt die Antwort: Káfür, worauf Káfür ruhig bemerkte: «gut, aber jedermann, der Muḥammad heisst, ist nicht ein Prophet» ¹⁾. Doch zeigte Káfür nicht den bei Emporkömmlingen gewöhnlichen Übermuth. Im Gegentheil erwies er allen die gebührende Achtung, welche dank ihrer Gelehrsamkeit, Herkunft oder gesellschaftlichen Stellung der Achtung würdig schienen. Bezeichnend ist in dieser Hinsicht die folgende Anekdote, welche Muḥammad b. 'Abdalmalik al-Hamadāni erzählt. In Ägypten war ein Mann, der Reden an das Volk zu halten pflegte. Eines Tages sagte er unter anderem: «merket auf, wie gering die Welt vor Gott dem höchsten ist, denn er hat sie zwei armen Eunuchen gegeben, dem Ibn Buwaih in Bagdad, der ausserdem noch ein Blinder ist, und dem Káfür in Ägypten, der ein Verschnittener ist». Diese Äusserung wurde zu den Ohren Káfürs gebracht, und man erwartete, dass er den allzu frei sprechenden Redner strafen würde. Anstatt dessen schickte aber Káfür ihm eine Ehrenkleidung und 100 Dinäre und sagte: «nur wegen meiner Härte gegen ihn hat er dies gesagt». Von nun an pflegte der Prediger zu sagen: «nur drei Sprösslinge Chams haben Grossmuth erwiesen: Luqmán ²⁾, Bilál der Muedḍin ³⁾ und Káfür» ⁴⁾ — Eines Tages, als Káfür ausritt, fiel ihm seine Reitpeitsche aus der Hand. Der Sherif Abū 'Īsāfar Muslim b. 'Ubaidallāh b. Ṭāhir al-'Alawi, der ihn begleitete, hob schnell die Peitsche von der Erde und reichte sie ihm. Káfür aber küsste die Hand Muslims und sagte: «ieh verkünde mir selbst den Tod! Wie wenig gebührt es mir, dass ein Abkömmling des Propheten mir eine solche Ehre erweist, dass er mir die Peitsche reicht!» Kurz nachher starb er. Aber dem Scherife kamen allerlei Ehrenbezeugungen zu Theile ⁵⁾. — Auch der Scherif 'Abdallāh b. Aḥmad Ibn Ṭabāṭabā bezeugte dem Káfür seine Verehrung. Ibn Ṭabāṭabā pflegte dem Káfür täglich zwei Gefässe mit Süßigkeiten und einen Kuchen zu schicken. Eine Person, die dem Káfür diese Aufmerksamkeit von Seiten des Ibn Ṭabāṭabā missgönnte, deutete ihm an, der Kuchen sei eines Mannes in seiner Stellung nicht würdig. Infolge dessen schrieb Káfür an Ibn Ṭabāṭabā, er möchte ihm künftig keinen Kuchen mehr schicken. Ibn Ṭabāṭabā, der einsah, dass jemand aus Arglist dies angestiftet hatte, begab sich sofort zu Káfür und erklärte, dass der Kuchen keineswegs aus mangelnder Hochachtung an ihn geschickt sei; der Kuchen sei von einer Jungfrau aus der Familie al-Ḥasans (des Enkels des Propheten) gebacken und dem Káfür aus religiösen Gründen dargebracht. Wenn Káfür es wünsche, solle der Kuchen in Zukunft ausbleiben. Nachdem Káfür diese Erklärung gehört, bat er, dass der Kuchen künftig wie bisher ihm

1) al-Ḥalabī I, c.

2) Luqmán der Weise war bekanntlich einer Sage gemäss ein ethiopischer Sklave und somit ein Chamit.

3) Für Bilál b. Rabāh, den Gebetsausrufer des Propheten, s. Ibn Qutaiba p. 88, an-Nawawī p. 144.

4) as-Sujūtī II, p. 15.

5) Vgl. Abū 'l-Mah Ḥa, p. 130, as-Sujūtī II, p. 15, *Statth* 4, p. 49.

gebracht werden sollte, und versprach fernerhin nur die Kuchen Ibn Ṭabāṭabās zu essen ¹⁾).

Bisweilen vergass Kāfür, die seiner hohen Stellung gebührende Haltung zu bewahren. Eines Tages ging er bei einer Schaar von Negern vorbei, welche sich mit Musik auf der in ihrer Heimath gebräuchlichen Trommel ²⁾ vergnügten. Als Kāfür die Heimathstöne der Trommel hörte, fing er an, seine Schulter nach dem Takte der Musik zu bewegen. Leute, die dies gewahr wurden, staunten ihn lachend an, und nachher pflegte Kāfür öfters seine Schulter zu bewegen, damit die Leute nicht denken sollten, dass er damals dies wegen der Musik gethan hatte, sondern die Überzeugung bekämen, dies sei bei ihm eine Gewohnheit.

Mit aussergewöhnlichen Körperkräften ausgerüstet, war Kāfür tapfer und kühn ³⁾, aber zu gleicher Zeit gutmüthig und demüthig ⁴⁾. In der Regierungskunst und Politik war er geschickt. Er verstand es sich mit al-Mu'izz gut zu stellen und behauptete dabei einen lojaln Standpunkt den 'Abbāsiden gegenüber. Den Angelegenheiten der Regierung widmete er grosse Sorgfalt. Früh und spät war er mit der Erledigung der Geschäfte beschäftigt. Die Nächte hindurch wachte er oft und warf sich auf den Boden nieder und bat: «o Gott, gieb keinem Geschöpfe Gewalt über mich!» ⁵⁾ Kāfürs Gerechtigkeit, Milde, Freigebigkeit und religiöse Gesinnung werden gelobt. Eines Tages traf ihn eine Frau, die ihm zurief: «erbarme dich meiner, so wird Gott sich deiner erbarmen!» Ein Mann, der im Gefolge Kāfürs war, stiess die Frau heftig aus dem Wege, so dass sie umfiel. Hierüber ward Kāfür so zornig, dass er befahl, dass die Hand des Mannes abgehauen werden sollte. Die Frau aber erhob sich und bat Kāfür den Mann zu schonen. Dies erregte die Verwunderung Kāfürs, und er liess sich über die Herkunft der Frau unterrichten. Es stellte sich heraus, dass sie einer Familie der 'Aliden angehörte. Infolge dessen liess Kāfür dieser Frau und anderen armen Frauen der Nachkommen 'Alis Geschenke überreichen. — Die Mekkapilger pflegte Kāfür alljährlich mit Geschenken zu unterstützen und zwei Kisten mit Gewändern, die für die Nachkommen des Propheten bestimmt waren, mit ihnen nach Mekka zu schicken ⁶⁾.

Seine grossartige Wohlthätigkeit konnte Kāfür um so eher ausüben, als er allmählich ausser durch Erbschaft nach den Ihšīden auch sonst grosse Reichthümer gesammelt hatte. Er hinterliess bei seinem Tode 700,000 Dināre baares Geld und Edelsteine, Perlen, Parfüme, Kleider, Sklaven, Thiere etc. in Werthe von 600,000,000 Dināren ⁷⁾. Infolge dieser grossen Schätze konnte Kāfür sich mit aller Pracht und allem Luxus eines orientalischen Fürsten umgeben. Unter anderem liess er für sich einen Palast bauen, der 100,000 Dināre kostete. Im Raġab 346 zog er in diesen Palast ein, musste ihn aber

1) Ibn Ḥall. n^o. ٣٢٩, DE SLANE II, p. 46 f.

2) Der Name der habessinischen Trommel war دبابية; vgl. al-Maqrizī II, p. ٢٧: الطبول (pl.) الدبابية.

3) Abū 'l-Mah. IIa, p. ٣٧٢.

4) al-Ḥalabī 4, p. 59.

5) Abū 'l-Mah. IIa, p. ٣٧٨.

6) al-Ḥalabī 4, p. 59.

7) So (!) al-Maqrizī IIa, p. ٢٧. Vgl. aber al-Ḥalabī l. c., wo der Werth auf nur 1,000,000 Dināre berechnet ist.

schon nach einigen Tagen wieder verlassen wegen einer unter den Soldaten ausgebrochenen Krankheit¹⁾. In der Küche Káfürs wurden täglich 1700 Ratl Fleisch ausser gemästeten Hühnern, Kuchlein, Schafen, Süßigkeiten etc. verbraucht. Aus seinem Weinkeller wurden jeden Tag 50 Schläuche Wein herausgegeben. Der Qādi von Sajūt schickte jährlich an Káfür 50,000 Quittenäpfel, aus welchen ein Getränk bereitet wurde. Auch hatte Káfür eine Schaar von 4000 Dienern zu unterhalten, worunter 1070 Türken, 2000 Griechen und die übrigen Eingeborene und Neger²⁾.

Káfür war ein kluger Mann, ausgerüstet mit einer angeborenen Intelligenz, die ihm sogar die Anerkennung eines Mutanabbi verschaffte³⁾. Er war in der arabischen Sprachwissenschaft und Philologie bewandert⁴⁾ und scheint sogar Verse gemacht zu haben⁵⁾. Von seinem Herrn al-Iḥšid hatte Káfür das Bedürfniss geerbt, sich mit gelehrten Leuten und Dichtern zu umgeben, welche, von ihrem Patron freigebig belohnt, ihn mit ihren Gedichten zu verherrlichen nicht versäumten. Auch Sänger und Sängerinnen verkehrten an dem Hofe Káfürs Abends pflegte er die Geschichte der Umajjaden und 'Abbāsiden sich vorlesen zu lassen⁶⁾. Unter den Gelehrten, welche im Dienste Káfürs standen, waren der Grammatiker Abú Ishāq Ibrāhīm b. 'Abdallāh al-Baḥtari⁷⁾ und der Geschichtsschreiber al-Kindī, der für ihn das Werk Faḍā'il Miḡr⁸⁾ verfasste. Unter Dichtern, die Káfür verherrlichten, werden genannt Abú 'l-Qāsim Ibn Abi 'l-'Afir al-Anḡari⁹⁾ und Muḥammad b. al-Qāsim Ibn al-'Āḡim, genannt «der Kastagnettenschläger des Geistes». Wegen einiger heftigen Erdbeben, die mehrere Monate lang Agypten erschütterten, schrieb dieser eine Qaḡida, in welcher folgender Vers sich befand:

Ägypten erhebt sich nicht wegen eines Unheils, das ihm angethan werden soll, sondern es tauzt vor Freude über seine (Káfürs) Gerechtigkeit¹⁰⁾.

Hierfür soll Muḥammad b. al-'Āḡim von Káfür tausend Dināre erhalten haben. Durch solche

1) al-Maqrīzī I, p. ٣٠٢, al-Halabī I. c.

2) al-Halabī I. c. Nach einer Angabe des Verfassers des Werkes *Kanz addurar* (Ibn ad-Durāihim) (bei Abú 'l-Maḡ. IIa, p. ٣٨٢) bestand der tägliche Bedarf für die Küche Káfürs aus 200 Hammeln, 100 Lämmern, 250 Gänsen, 500 Hühnern, 1000 Tauben etc., 100 Krügen mit Süßigkeiten, jeder Krug zu 10 Ratl, und 250 Büchsen mit Gewürzen, vgl. *Statth.* 4, p. 48f. Vgl. auch Ibn Ijās I, p. ٢٣.

3) Ibn Hall. I. c., Abú'l-Fidā II, p. 490.

4) Abú 'l-Maḡ. IIa, p. ٣٧٨.

5) Jāqūt I, p. ١١٣ schreibt Káfür folgende Verse zu:

صَبَّيْتُ أَيَّامِي بِمِسْتٍ وَحَمْتِي تَابِي الْمَقَامَ بَيْنَا عَلَى الْخَسْرَانِ
وَإِذَا أَنْقَتِي فِي الْمَوْسِ أَنْقَفَ عَمْرَةٌ فَمَنْ الْكَفَيْلُ لَدَّ بَعْمَرٍ تَسَانِ

„Meine Tage verbrachte ich in Busta und mein Sinn wurde des Verweilens dort überdrüssig wegen meiner Armuth. Und wenn ein Jüngling in Armuth sein Leben verbringt, wer verbürgt ihm ein anderes Leben?“

6) Abú 'l-Maḡ. IIa, p. ٣٧٨.

7) Abú 'l-Maḡ. I. c.

8) Herausgegeben von OESTRUP.

9) *Jatīma* I, p. ٣٣٣, HAM-PURGST. V, n°. 4942.

10) as-Sujūtī II, p. ١٩٩, al-Halabī 4, p. 61, *Statth.* 4, p. 43 ما زلنبت مصر من سوء براء بيها لذنها رقتت من عدله ورجا

Freigebigkeit angelockt, entschloss sich der König der Dichter Abū 't-Tajjib Aḥmad al-Mutanabbī, seinen alten Patron Saifaddaula zu verlassen und der Einladung Kāfürs nach Ägypten zu kommen Folge zu leisten. Auf dem Wege nach Ägypten traf er in Ramla mit dem Emir Abū Muḥammad al-Ḥusain b. 'Ubaidallāh b. Tuḡḡ zusammen, der ihm grosse Aufmerksamkeit erwies und dem er deswegeu einige Gedichte widmete ¹⁾. Im Jahre 346 traf al-Mutanabbī in Ägypten ein ²⁾. Zwar soll er erklärt haben, er wolle nicht einen Sklaven (Kāfür) sondern den Herrn desselben aufsuchen ³⁾. Und in der That stimmte er zuerst seine Leier zur Ehre Aunūḡūrs). Der hauptsächliche Gegenstand sowohl seiner Lobgesänge als seiner Schmähdgedichte ward jedoch bald »der Sklave« Kāfür ⁴⁾. Dieser empfing den Dichter mit ausserordentlichen Ehrenbezeugungen, richtete für ihn ein Haus ein, gab ihm eine Ehrenkleidung und mehrere tausend Dināro u. s. w. Im Ġumādā II des genannten Jahres trug al-Mutanabbī dem Kāfür eine Qaḡida vor, in welcher besonders folgende zwei Verse diesem sehr gefielen:

Wir begaben uns zu dem (schwarzen) Angapfel der Zeit und liessen hinter uns den weissen Winkel des Auges, (2) indem wir Kāfür aufsuchten und andere verliessen; denn wer das Meer sucht, verachtet ja die Bäche).

Nur der Anfang des Gedichtes gefiel dem Kāfür nicht:

Du hast der Übel genug, um den Tod als Arzneimittel zu betrachten, und genügend Heimsuchungen des Schicksals erfahren, um den Tod erschnenswerth zu finden ⁵⁾.

Hierzu bemerkte Kāfür, es gezieme sich nicht dem, der sich zu den Fürsten begiebt, damit seine Wünsche in Erfüllung gehen mögen, in dieser Weise seine Anrede an sie anzufangen. Eine Zeit lang währte das gute Verhältniss zwischen Kāfür und al-Mutanabbī. Aber schon bald trat eine Entfremdung ein. Kāfür hatte versprochen, al-Mutanabbī zum Guvernör einer Provinz zu machen, löste aber s. in Versprechen nicht ein, als er sah, welche Freiheiten sich al-Mutanabbī in seinen Gedichten ihm gegenüber erlaubte ⁷⁾. Zu

محمد بن القاسم بن عاصم المعروف بصنّاعة الروح اخبر صاحب الجنان انه شاعر خليفتهم للحاكم
وانشد له في زلزلة حدثت بمصر

بِالْحَاكِمِ الْعَدْلِ أَضْحَاكَ الدِّينُ مَعْتَابًا نَجَّلَ الْعُلَى وَسَلِيلَ السَّيَادَةِ الصَّلَاحَا
مَا زَلَّيْتُ مِصْرَ مَنْ كَيْدٍ يَرَادُ بِهَا وَأَتَمَّا رَقِصَتْ مِنْ عَدْلِهِ قَرَحَا

قال وروى انه قلبيها في كافور الاخشيدى وانشد له بعدهما ما هو منسوب الى ابن الرشيق
und sieh Jāqūt I, I, p. ٥٧٤.

1) Abū 'l-Maḥ IIa, p. ٣٩٧, al-Ḥalabī 4, p. 60.

2) Ibn Ḥall. n° ٤٩

3) al-Ḥalabī l. c.

4) Sieh die كنفريات in *Mutanabbīi Carmina*.

5) Arab. Text p. ٤٧, 8f, *Mutanabbīi Carmina* p. ٦٥٢, al-Makīn p. 220, Ibn Ḥall. n°. ٥٥٩, Abū 'l-Maḥ. IIa, p. ٣٧٩, as-Sujūḡ II, p. ١٤, al-Ḥalabī 4, p. 60

6) Arab. Text p. ٤٧ 12, *Mutanabbīi Carmina* p. ٦٣٣, al-Makīn l. c., al-Ḥalabī l. c.

7) Ibn Ḥall. n°. ٤٩.

der veränderten Stimmung Káfürs trug der Neid darüber bei, dass auch sein ehemaliger Mitsklave und alter Nebenbuhler Fátik in Gedichten von al-Mutanabbí verherrlicht wurde ¹⁾. Auf die Wortbrüchigkeit Káfürs spielt der Dichter im folgenden Verse an:

Wenn du mir nicht ein Lanzzut oder ein Governement gibst, so beschenkt mich deine Freigebigkeit, während dein Vorurtheil mich plündert ²⁾

Den Tadel, der dem Káfür wegen seiner Wortbrüchigkeit und seines Verhaltens gegen al-Mutanabbí zu Theil kam, wiess er mit folgenden Worten ab: „liebe Leutchen, wie könnte ich al-Mutanabbí zum Guvernör machen und einem Manne Vertrauen schenken, der Anspruch auf die Würde eines Propheten neben dem vorzüglichsten der Menschheit, Muḥammad, gemacht hat! ³⁾“.

Nachdem al-Mutanabbí im Šawwál des Jahres 349 noch eine Qaçida zur Ehre Káfürs gedichtet, sah er diesen nicht mehr ⁴⁾. Im folgenden Jahre schrieb der Dichter ein Schmähgedicht auf Káfür, worin es unter anderem heisst:

Von wo würde Freigebigkeit zu einem solchen kommen, wie du bist! Wo sind die Schröpfisen, o Káfür, und die Scheere? (d. h. du bist wie der Schröpfer, welcher ohne diese Instrumente zu keinem Nutzen ist) ⁵⁾.

Am folgenden Tage, den 10. Dū 'l-ḥiǧǧa 350 verliess al-Mutanabbí insgeheim Ägypten, und Káfür versuchte unsonst ihn einzuholen und zurückzubringen ⁶⁾. Die Schmähgedichte über Káfür flossen aber noch reichlich von des Dichters Munde. Ein solches Gedicht schickte al-Mutanabbí in einem Briefe an Káfür, der es ungelesen ins Feuer werfen liess. al-Mutanabbís Schmähgedichte werden mit dem Gedächtniss Káfürs verbunden sein, so lange die Welt besteht, sagt ein Verfasser ⁷⁾.

II. DAS SCHMUCKKRÄNZCHEN DER FUSTĀṬENSISCHEN BRAUT.

6. AHMAD B. TABĀTABĀ.

Arab. Text pp. ٢٩—٣١ — al-Musabbihī — al-Qurtī. an-Nadīm — *Jatīma* I, p. ١٧٧f. — Ibn Hall. n°. ٣١ (DE SLANE I, p. 114) — Abū 'l-Fidā III, p. 75 und Anm. 48 — Abū 'l-Mah. IIb (Jahr 418) — as-Sujūtī I, p. ١٧٧ — H. Hal. IV, p. 281 — HAM-PURGER V, pp. 773f., 861f. — STRANDMAN n°. 94.

Der vollständige Name des Ahmad b. Tabātabā war nach al-Musabbihī und Abū 'l-Fidā Abū 'l-Qāsim Ahmad. b. Muḥammad b. Ismā'īl ar-Rassi b. al-Qāsim ⁸⁾ b. Ibrāhīm

1) Ibn Hall l. c., Abū 'l-Fidā II, p. 472f., Abū 'l-Mah. IIa, pp. ١٧٧f., ١٧٧f.

2) Arab. Text p. ٢٧ 19, *Mutan. Carmina* p. ٤٤٢.

3) Arab. Text p. ٢٧ 20, vgl. Ibn Hall. l. c., DE SLANE I, p. 104.

4) Ibn Hall l. c., Abū 'l-Mah. IIa, p. ١٧٧.

5) Arab. Text p. ٢٧, *Mutan. Carmina* p. ٤٤٤.

6) Arab. Text p. ٢٨, Ibn Hall l. c. — Nach as-Sujūtī hatte Káfür al-Mutanabbí in Verdacht der Herrschaft über Aegypten nachzustreben und schickte, als der Dichter sich aus Aegypten geflüchtet hatte, Leute aus, die ihn töteten. Diese Nachricht ist aber gewiss nicht richtig.

7) al-Iḥṣāb l. c.

8) Fehlt bei Abū 'l-Fidā l. c.

Ṭabāṭabā b. Ismāʿil b. Ibrāhīm b. Ḥasan b. Ḥasan b. ʿAlī b. Abī Ṭālib. Er gehörte somit zu den Nachkommen ʿAlis, weswegen er auch al-ʿAlawī¹⁾ bez. al-Ḥasanī²⁾ genannt wurde. Den Namen Ibn Ṭabāṭabā trug er nach einem von seinen Vorfahren, Ibrāhīm, der den Beinamen Ṭabāṭabā deswegen erhalten haben soll, weil er *qāf* als *ṭā* aussprach, indem er einst *ṭabā ṭabā* für *qabā qabā* sagte³⁾. Der Name ar-Rassī aber, der zuerst Ismāʿil, dem Enkel des Ibrāhīm Ṭabāṭabā, dann auch Aḥmad b. Ṭabāṭabā und den Nachkommen desselben beigelegt wurde, bezieht sich auf den Berg⁴⁾ ar-Rass zwischen Jemen und ʿUmān, nahe bei der Stadt Ḥaḍa, wo diese ʿAlidenfamilie in erblichem Besitz der Imāu-Würde lebte und von wo aus einige von ihren Mitgliedern nach Ägypten auszogen⁵⁾.

Als Nachkomme ʿAlis nahm Aḥmad b. Ṭabāṭabā eine hervorragende Stellung in Ägypten ein. Er gehörte zu den Häuptern der in diesem Lande wohnenden ʿAliden und war ihr Syndikus⁶⁾. Nach al-Qurṭī nahm Aḥmad b. Ṭabāṭabā bei den Streitigkeiten, welche nach dem Tode al-Iḥšids entstanden, Partei für den minderjährigen Sohn desselben,

1) an-Nadīm p. 134.

2) as-Sujūtī I, p. 332.

3) Ibn Hall. l. c., DE SLANE l. c., Abū ʿl-Fidā l. c. Einer anderen Erzählung gemäss erhielt Ibrāhīm den Namen Ṭabāṭabā, weil seine Mutter, als sie ihn als Kind wiegte, *ṭabā ṭabā* zu sagen pflegte, womit sie so viel als „schlaf, schlaf“ (*nām, nām*) sagen wollte (Abū ʿl-Maḥ. IIa, p. 331). Eine dritte Erklärung giebt das MS Br. Mus. Or.

3049 fol. 75: وقال ابو علي دخلت يوما على ابى بكر انزفك فرايته يتخذ ان سبب تسميته
 (عبد الله ابن طيضا) ضابطا ان جده ابراهيم كان يقلب القف ضاء فدخل على هارون
 الرشيد يشكو اليه غلامه فقال ان اتى صاحب الضبا فقال له هارون ما ادري ما تقول فقال
 ان اتى صاحب الضبا وانشار الى الغلام وكن قثما على راس الرشيد وعليه قبا فضحك
 هارون وسمه ضابطا.

4) Dagegen bei Jāqūt II, p. 171: الرّس قرية باليمامة.

5) Arab. Text p. 10, wo Ibn Saʿīd für die Genealogie der Rassiten auf seine Arbeit *حلى الرّس في حلى الممّون* verweist; vgl. Ibn as-Samʿānī bei Ibn Hall l. c. — Ausser unserem Aḥmad b. Ṭabāṭabā sind noch mindestens neun Personen derselben Familie Ṭabāṭabā bekannt und zwar: Ibrāhīm Ṭabāṭabā b. Ismāʿil b. ʿAlī b. al-Ḥasain b. Ibrāhīm b. ʿAbdallāh b. al-Ḥasan, der von Ibn al-Aṭīr unter dem J. 170 genannt wird, Abū ʿAbdallāh Muḥammad b. Ibrāhīm Ṭabāṭabā b. Ismāʿil b. Ibrāhīm b. al-Ḥasan b. al-Ḥasan b. ʿAlī b. Abī Ṭālib (ibid. unter dem J. 199), Aḥmad b. Muḥammad b. ʿAbdallāh b. Ibrāhīm Ṭabāṭabā, genannt Bu.ā -der Rothe- († 235), dessen Abstammung von Ṭabāṭabā WURSTENFELD (*Stattk* 3, p. 8) wohl mit Unrecht bezweifelt, Muḥammad b. Ismāʿil b. Ibrāhīm Ṭabāṭabā († 315, Abū ʿl-Maḥ. IIa, p. 131), Abū Muḥammad ʿAbdallāh b. Aḥmad b. ʿAlī b. al-Ḥasan b. Ibrāhīm Ṭabāṭabā (286–348), von welchem schon oben pp. 67, 82 die Rede war, Abū Muḥammad al-Qāsim b. Aḥmad ar-Rassī, der Sohn des Aḥmad b. Ṭabāṭabā (siehe unten), Abū Ismāʿil Ibrāhīm b. Aḥmad ar-Rassī, der Bruder des vorher genannten (*Jatīma* I, p. 330), Abū Ibrāhīm al-Ḥasain b. Ibrāhīm b. Aḥmad ar-Rassī, der Sohn des letztgenannten (siehe unten), Abū ʿl-ʿAmm(?) Jabjā b. Aḥmad b. Ṭabāṭabā († 478, Ibn Hall n° 500, HAM-PURST. VI n° 6494 und endlich der unter dem Nameo Ibn Tiḡṡāqā bekannte Geschichtsschreiber Muḥammad b. ʿAlī b. M. b. Ramaḍān b. ʿAlī b. ʿAbdallāh b. Muḥriḡ b. Mūsā b. ʿAlī b. al-Qāsim b. Muḥammad b. al-Qāsim ar-Rassī b. Ibrāhīm Ṭabāṭabā († 660).

6) وكانت المنقبية في الطليبيين بمصر اليه; vgl. Abū ʿl-Fidā l. c., as-Sujūtī l. c.

Abū 'l-Qāsim Aunūǧūr, den er als den rechtmässigen Herrscher anerkannte. Bei dieser Gelegenheit, als Abū 'l-Muzaffar b. Tuǧǧ und andere der höchsten Macht nachstrebten und die Uneinigkeit der leitenden Personen für den Bestand der Herrschaft der Iǧšiden gefährlich zu werden drohte, machte Ibn Ṭabāṭabā seinem Gefühl mit folgenden Versen Luft:

Unser Iǧšid ist tot, wir befinden uns in einer verwickelten Lage und jede Hand streckt sich aus (nach der Macht). (2) Jeder von Euch macht mit Eifer und Gier Ansprüche, aber die Lage verlangt nur Eifer. (3) O Ihr Machthabenden, wenn Ihr zur schönen Ordnung nicht zurückkehret, löst sich das Perlenband auf.

Aḥmad b. Ṭabāṭabā zeichnete sich dem Urtheil al-Musabbihis gemäss durch Grossmuth, Adel und vorzügliche dichterische Fähigkeit aus, die sich besonders in asketischer Dichtung und Liebespoesie kundthat. an-Nadīm schreibt Ibn Ṭabāṭabā folgende vier Werke zu *كتاب الديوان* und *كتاب الشعر والشعراء*, *كتاب عيبار الشعر*, *كتاب سنام المعالي*, von denen das zweite auch von Ḥaǧǧi Ḥalifa erwähnt wird ¹⁾. Von den Gedichten Ibn Ṭabāṭabās, welche sich ausser bei Ibn Sa'īd in *Kitāb al-fihrist* ²⁾, *Jatīma* ³⁾ und bei Ibn Ḥallikān finden, mögen folgende Proben hier mitgetheilt werden:

Bei deinem Glauben, ich beneide die Plejaden, indem ich wegen des Unglücks der Zeit leide. (2) Bleibt nicht ihre Vereinigung bestehend, obgleich ihrer sechs sind; ich dagegen bin von dem ich lieb hatte getrennt, und doch ist er nur einer.

* * *

Sollte ich das Trinken unterlassen, so lange der Regen immerhin währt, sein Thau auf den Bäumen ausgebreitet ist, (2) die Äste wie vor Freude tanzende Mücken hin und her schwanken und die Rose an ihrem Stengel ausgeschlagen sitzt. (3) Nein, denn am Tage des Abschieds von ihr, die mich verlassen, ist es mir, als wenn Sand in meine Augen ausgestreut wäre.

*

Sie warf mir vor, dass ich das Stelldichein verschlafen;
Ich sprach: „was willst du mich mit noch mehr Kummer strafen!
Hör' den Beweis, weongleich ich kann mir wohl versprechen,
dass die Entschuldigung du machst mir zum Verbrechen:
„ich schlief nicht aus Geouss, ich schlief ja einzig nur,
damit dein Traumbild käm', zu hören meinen Schwur“ ⁴⁾.

* * *

Zum Traumbild, das mich besuchte und verschwand, sagte sie „erzähle mir, wie es ihm geht, nicht weniger und nicht mehr!“ (2) Es sagte: „ich sah ihn vor Durst fast vergehn und sprach: „weine nicht“, und er weinte nicht.“ (3) Sie sagte: „du hast Recht, Treue in der Liebe ist seine Gewohnheit“. O wie diese Worte den Brand in meinem Herzen kühlte.

*

O Vollmond, eile zu mir mit dem Becher — oft kommt das Gute nach der Verzweiflung — (2) und küsse nicht meine Hand, denn würdiger als die Hand und der Kopf ist mein Mund

Nach al-Qurtī und Ibn Ḥallikān erreichte Aḥmad b. Ṭabāṭabā das Alter von 64 Jahren, dagegen gehen ihre Berichte über sein Sterbejahr aus einander. al-Qurtī verlegt Ibn Ṭabāṭabās Tod ins Jahr 352, während Ibn Ḥallikān und as-Sujūṭi nach al-Musabbihī

1) an-Nadīm pp. ١٣٤, ١٥٥, 55, II Ḥal. IV, n°. 8429.

2) an-Nadīm p. ١١.

3) *Jatīma* I, pp. ١٣٨—١٣٩; s. auch *Aḥū 'l-Fidā* l. c., Br. Mus. Add. 19409 und vgl. HAM-PURGST, l. c.

4) Nach HAM-PURGST, V, p. 862.

angeben, dass er Dienstags den 25. Sa^cbān 345¹⁾ starb und auf dem Begräbnissplatze der ^cAliden im Neuen Muçallā bei Kairo beerdigt wurde.

7. ABŪ MUḤAMMAD AL-QĀSIM B. AḤMAD AR-RASSĪ.

Arab. Text p. 61 — al-Musabbihī — al-Ḥuḡurī, *Kitāb an-nūrain* — *Jatīma* I, p. 111. HAM.-PURGST. V, p. 862.

Abū Muḥammad al-Qāsim ar-Rassī war der erstgeborene Sohn des vorher genannten Aḥmad b. Ṭabāṭabā²⁾. Er zeichnete sich nach al-Ḥuḡurī durch natürliche Anmuth und Fröhlichkeit aus und verfasste schöne Gedichte. Von Proben dieser enthält *Jatīma* drei, von denen Ibn Sa^cid zwei mittheilt, die eine nach *Jatīma*, die andere nach al-Ḥuḡurī:

Wann die Grillen zirpen in dem Sande,
wann der Mond ist in dem höchsten Stande,
wann die Winde Wasserbecken kräuseln,
hald vom Süden bald vom Norden säuseln,
wann die Äste luftig sich bewegen,
sich, als ob sie fallen wollen, regen,
bring' den vollen Becher ihn zu leeren,
eb' dem Leben wir den Rücken kehren;
alle Kreise, noch so eng verbunden,
werden aufgelöset durch die Stunden³⁾.

Wann die Luft in Dunkel sich lüftet und die Turteltauben orgeln, (2) wann die Frühlingswinde am Morgen grauen mit Düften von Veilchen und Lilien wehen (3) und die Blumen über die abgeschnittenen Genossen weinen, beeile dich, bevor du ein niedergebeugter alter Mann wirst, (4) und erquicke vor Erstickung die Drosselader und sporne die Mundsenke an und vergiss nicht mich!

Ausserdem giebt Ibn Sa^cid zwei Doppelverse, welche al-Qāsim laut dem Bericht des Çāliḡ b. Rašdīn⁴⁾ bei einer Sitzung im Hause des Ṭāhir b. al-Ḥusain anlässlich einer plötzlich erscheinenden Wolke improvisirte:

Holla, Knabe, gieb mir zu trinken reichlich alten Wein, der das Herzengeheimniss entdeckt, (2) insbesondere wenn eine Wolke zu uns gekommen ist, gleich als ob du uns mit ihr aus der Hand Ṭāhirs wohlthuest.

Nähere Nachrichten über unseren Dichter fehlen.

8. ABŪ 'L-ḤASAN 'ALĪ B. AL-ḤUSAIN B. ḤAIDARA AL-'UQAİLĪ.

Arab. Text pp. 61—60. *Jatīma* I, pp. 111—112 — al-Maqrīzī I, p. 111, II, p. 111 — al-Kutābī II, pp. 1—11 — HAM.-PURGST. V, p. 863. Vgl. al-Maqqarī I, pp. 111, 110.

Während seines Aufenthalts in Ägypten erkundigte sich Ibn Sa^cid über Abū 'l-Ḥasan 'Alī b. al-Ḥusain b. Ḥaidara b. Muḥammad b. 'Abdallāh b. Muḥammad al-'Uqaīlī,

1) Unrichtig ist jedenfalls das Sterbejahr 418 bei Abū 'l-Fidā; vgl. HAM.-PURGST. V, p. 773.

2) Er ist gewiss identisch mit al-Qāsim b. Ṭabāṭabā al-'Alawī, der nach Ibn 'Idārī I, p. 110 im Jahre 362 mit einem Schwur die Zugehörigkeit des 'Ubaidallāh al-Mahdī al-Mu'izz zu den 'Aliden läugnete, vgl. *Gesch. der Fātimiden* 2, p. 23 Anm.

3) Übersetzung von HAM.-PURGST. l. c.

4) Für Çāliḡ b. Rašdīn siehe unten.

aber niemand konnte etwas sicheres über ihn sagen, bis Ibn Sa'ïd einen für die Genealogien der Scherife interessirten Scherif traf, der ihm mittheilte, dass al-'Uqaili von 'Uqail b. Abi Tâlib herstammte, im vierten Jahrhundert lebte, Plätze der Erlustigung auf 'Gazirat al-Fustât besass und sich dadurch besonders auszeichnete, dass er weder zum Dienste eines Fürsten noch zum Lobsingen jemandes sich einliess. Dann fand Ibn Sa'ïd auf al-'Gazira die Biographie al-'Uqailis, welche die früher erhaltenen Nachrichten bestätigte und zeigte, dass unser Dichter gegen Ende des vierten Jahrhunderts lebte¹⁾. Endlich hatte Ibn Sa'ïd das Glück den *Divân* al-'Uqailis zu finden. Aus diesem theilt er eine Auswahl von 229 nach den Reimbuchstaben geordneten Gedichten mit, von denen einige sich in *Jatima*, eins bei Ibn Hallikân²⁾ und mehrere bei al-Kutubi wiederfinden und welche im Ganzen etwa 900 Zeilen umfassen. Ibn Sa'ïd sagt, dass die Gedichte al-'Uqailis von dessen hoher Fähigkeit zeugen, und bezeichnet ihn als hervorragenden Anthropomorphisten.

Von der Art der Dichtung al-'Uqailis mögen die folgenden Proben eine Vorstellung geben.

Trinke, während der Morgen das Herzblut der Finsterniss auspresst, auf das Feuer, welches, in seiner Asche wie die Sonne hinter weissen Wolken verborgen, eine zarte Jungfrau in dir entzündet hat, die in ihrer Jugendfrische und Freude gleichsam vor Licht strahlt!

*

Die Wiese prangt in grünem Brokate, die Luft in dunklem Überleide, (2) den Hals der Erde hat der Frühling mit gelber und schwarzer Perlenschnur geschmückt, (3) unter den Korallen des Weines hat das Wasser Perlen von Wasserblasen gestreut; (4) also suche durch Triuken des Weines Wohlgefallen, wenn du im Paradiese der Freude wohnen willst!

*

Der Morgen streut auf den Moschus der Nacht den Kampher des Lichtes aus, (2) und der Blitz vergoldet auf dem Himmel was die Wolken versilberten. (3) Darum trinke auf den Brokat der Kräuter, die lauter Wasser trinken, (4) denn das Leben zur Frühlingszeit ist ein Mantel mit feinem Saume.

*

Auf, schlachte den Wein mit Wasser am Tage des Opfers und bringe des Opfer dar mit Wein zur Zeit des Vormittagsgebetes: (2) hole dann die Mekkapilger unter den Zechgenossen ein, welche sich mit jeder zarten Jungfrau erlustigen, bevor sie nach dem Minathale zurückkommen, (3) und begiebt dich früh am Morgen nach Mekka, das geräumige, und gehe um die Ecke (des Gotteshauses)³⁾.

*

Wie mancher fragte mich: „was ist Macht?“ Ich sagte: „der Reichthum“. Da sagte jemand: „nein, sondern die Seelenruhe (2) und die Kunst sich zu bewahren vor Thränen wegen des Erlangens dessen, was in Kurzem sich verzehrt“.

*

Der Becher ist wie eine Braut in ihren Gewändern, welche sie anzieht und der Zechgenosse auszieht.

*

Die Feuersbrunst, welche die zarte, jugendfrische Geliebte in dir entzündet (2) und die nach dem lodernden Brande in Asche verborgen ist, (3) ähnelt dem Weine, wenn er im Becher unter dem Schaume erscheint.

1) Die Richtigkeit dieser Zeitangabe wird dadurch bestätigt, dass al-'Uqaili nach al-Maqrizi II. cc. ein Zeitgenosse des Chalifen Abû Tamim al-Mustançir (427—487 (1036—1094) war.

2) Ibn Hall. n^o. ٨٢٧ (p. ١٠٨), wo der nicht genannte Verfasser als ein Magribiner bezeichnet wird (vgl. DE SLANE IV, p. 382f).

3) Nach al-Maqrizi I, p. ٢٨٩ beziehen sich die Verse, welche al-'Uqaili am Tage der Wallfahrt nach dem 'Arafa-Berge schrieb, auf den Chalifen Abû Tamim al-Mustançir, der die Gewohnheit hatte, jedes Jahr zur Zeit der Wallfahrt mit seinen Frauen und grossem Gefolge nach Birkat al-'Gubb (auch „der Teich der Mekkapilger“ genannt, weil diese bei ihrem Anzug nach Mekka und bei der Rückkehr an diesem Teiche ausserhalb Kairos zu rasten pflegten) zu reiten wo er mit seinen Genossen und Frauen zu zechen pflegte.

Wer seine grauen Haare durch Färbemittel zu verheimlichen sucht, hört nicht auf verdächtig zu sein. (2) Denn nimm an, dass der Jasmin der grauen Haare wieder zum Veilchen wird, wird auch die Gestalt die Geschmeidigkeit des Blumenstiels wieder erhalten?

*

Schon schimmern graue Haare an deinen Schläfen und abgenutzt wegen deines Alters ist das Schwert; (2) darum sei dem Rufer der Gottesfurcht gehorsam, bevor der dich ruft, dem du nicht mehr Antwort geben kannst.

*

Nachdem die Wüstenschiffe mit dem Winde des Abschiedsschmerzes in die Sec der Luftspiegelung abgefahren, (2) lief mein Blick hinter ihnen, bis er zwischen den Wellen der Gebirge scheiterte.

*

Den Silber seiner Wange machte ich durch meinen Tadel verschwinden und zerstreute durch meine Anrede die Perlen seiner Thränen (2) Zum Lager einer Gazelle machte ich mein Herz und verstand kein anderes Wild als sie zu jagen, bis sie Rechenschaft von mir verlangte (3) und stolz vor mir herhing, die Schleppe nach sich ziehend, sich brüstend und sich selbst bewundernd. (4) Da schwur ich, dass ich, wenn ich mich ihrer Wange bemächtigte, ihren Wein mit Schaum besetzen (= eifrig küssen) werde.

*

Wir sind Leute, deren Gesicht ihr Mond ist, wenn eine Staubwolke die Nacht verfinstert, (2) und welche ihren Beistand von dem Nachbarn nicht abwenden — es sei denn dass die Zeit gegen uns gerecht ist oder ungerecht. (3) Wer uns zur Hilfe ruft, ruft zur Hilfe Löwen, und wer uns um eine Wolthat bittet, bittet Meere.

9. ABŪ IBRĀHĪM AL-HUSAIN B. IBRĀHĪM B. AHMAD AR-RASSĪ.

Arab. Text p. ٨٥ — al-Qurṭī. *Jalīma* I, p. ١٧٧. f. — HAM-PURGST. V, p. 863.

Abū Ibrāhīm ¹⁾ al-Ḥusain ar-Rassī war ein Sohn des von a t-Taṣālibī ²⁾ genannten Abū Ismāʿīl Ibrāhīm b. Aḥmad ar-Rassī und folglich ein Enkel des oben behandelten Aḥmad b. Ṭabāṭabā. Ibn Saʿīd sagt, dass er in al-Qurṭīs Geschichte Ägyptens einen Mann, welcher mit erhabener Fähigkeit grosse Demuth vereinigte, durch folgende Verse des Ḥusain ar-Rassī charakterisirt gefunden habe:

Sie war nicht hochmüthig, obgleich sie den Menschen an Güte überlegen war und obgleich ein Mensch wie sie berechtigt ist, hochmüthig zu sein.

Mit diesen Worten al-Ḥusains will somit Ibn Saʿīd ihren Urheber selbst charakterisiren.

Nach al-Qurṭī verkehrte Tamīm b. al-Muʿizz viel mit al-Ḥusain ar-Rassī und pflegte sich in seinen Gärten mit ihm mittels poetischer Wettkämpfe zu unterhalten. al-Ḥusain wünschte diejenigen von seinen Gedichten, welche sich in dieser Weise bei Tamīm b. al-Muʿizz angesammelt hatten, zu erhalten und schickte, weil er zur Zeit verhindert war Tamīm persönlich zu besuchen, an ihn folgende Verse:

Ich bin ein Gläubiger, und der Gläubiger verlangt Bezahlung, der Schuldner mag reich oder arm sein. (2) Mein Herr, ich rufe dich an als einen, der den Gläubiger an dasjenige von seinen Versprechen erinnert, woran — wie dieser fürchtete — jener ihn nicht erinnern würde, (3) an Verse, gleich als ob die Herzen aller Menschen ihrer wegen sich vereinigt hätten, und ihr Streben wäre bekannt zu werden, (4) an Worte, gleich als ob die Sägerinnen sie ausgesprochen und aus ihnen Perlen an ihre Halsketten angereicht hätten (5). Sie sind ein neugpflanzter Garten, der, bald dunkelgrün, bald roth oder gelb, dir Nutzen schenkt.

1) In *Jalīma* l. c.: Abū ʿAbdallāh.

2) *Jalīma* l. c.

Hierauf erwiederte Tamim b. al-Mu'izz mit folgenden Versen :

Deine Beredtsamkeit hat das erstaunliche und noch mehr erreicht, und in der Litteratur hast du deine Worte Perlen ähnlich aneinander schön gereiht (2), und Verse hast du gemacht, so dass du beinahe jedem, der unter den Menschen Gedichte webt, untersagtest, Verse zu machen.

Weil dieser Tamim b. al-Mu'izz mit Abū 'Alī Tamim¹⁾, dem Sohne des Chalifen al-Mu'izz, der nach Ibn Ḥallikān, im Jahre 337 geboren, im Jahre 374 starb, wohl identisch ist, so gehört folglich sein Zeitgenosse al-Ḥusain ar-Rassi ins 4te Jahrhundert n. H.

10. ZUBDA AL-'ALAWĪ AL-HUSAINĪ AZ-ZAINABĪ.

Arab. Text pp. ٨٥—٨٦ — al-Bāharzī, *Kitāb ad-dumja*.

Ibn Sa'id fand in einigen Heften, welche an-Nağm ar-Riḥānī²⁾ ihm geliehen hatte, folgende dem 'Aliden az-Zainabī gen. Zubda³⁾ zugeschriebene Verse, welche dieser verfasst haben soll, als man ihn wegen seines langen Aufenthalts in Fustāt tadelte :

In Fustāt bleibe ich und wohne — lass den Tadler schimpfen — (2). Wie viele Reiser des Muskatbaumes giebt es nicht darin, die früh am Tagesanbruch erschienen! (2) Nein, Aegypten verlasse ich nicht, und die Erklärung brauche ich nicht zu geben.

Unserem Dichter werden auch folgende zwei Doppelverse beigelegt :

O du, der du die Trennung von mir lang machest, wann wird der Tag des Beisammenseins kommen?
(2) Beschleunige meine Erlösung durch die Begegnung, denn in der Hand des Todes bin ich!

Und folgende Verse, die Ibn Sa'id nachher auch in *Kitāb ad-dumja* von al-Bāharzī fand :

Ich hörte nicht auf den Wein zu trinken, während der Krug als dritter und der Vollmond, so gelb als *as-surar*, als vierter dabei waren, (2) bis der Morgen aus dem Glanze seines Frühlichtschimmers hervorbrach, während die Nacht noch an den Schläfen und den Vorderlocken verweilte.

Nähere Nachrichten über Zubda fehlen.

11. IBN ĠIDĀR.

Arab. Text p. ٨٦ — al-Qurtī.

Nach al-Qurtī war Ibn Ġidār¹⁾ innig befreundet mit 'Abbās b. Aḥmad b. Ṭūlūn, welcher, als dieser im Jahre 265 sich gegen seinen Vater empörte²⁾, Ibn Ġidār zu seinem Vezier machte. Ibn Ġidār flüchtete sich mit seinem Freunde und Herrn nach Barqa und wurde, nachdem 'Abbās von seinem Vater besiegt und gefangen genommen worden, in grausamer Weise getötet. al-Qurtī fügt hinzu, dass 'Abbās, als er im Begriffe war, seinem

1) Vgl. Ibn Ḥall. n° ١٧٢, as-Sujūtī I, p. ١١١ (wo als Tamims Sterbejahr 863 wohl nur verschrieben ist für 368), Jâqût IV, p. ٨٦٥, *Jatima* I, p. ١٧٧ ff., HAM.-PURGST. V, pp. 776, 871, BROCKELMANN I, p. 91, etc.

2) Vgl. oben p. 15.

3) Es fragt sich, ob unser az-Zainabī gen. Zubda nicht mit dem von Ibn al-Aṭīr X, p. ١٠٩, Abū 'l-Fidā III, p. 267 (HAM.-PURGST. VI p. 84) genannten Oberhaupte der Familie Ḥāšim Abū Naṣr az-Zainabī (+ 479) identisch ist.

4) Der Name (*'alam*) Ibn Ġidārs scheint nach Ibn Dāja (VOLLENS p. ٥٨١7) Ġa'far gewesen.

5) Vgl. Ibn al-Aṭīr VII, p. ١٧٢ f., Abū 'l-Maḥ. IIa, p. ٢١, WEIL II, p. 429 etc.

Vater den Gehorsam zu kündigen, sich verwirrt zoigte und dass Ibn Ġidār ihn infolge dessen durch eine Qaġida ermuntert habe, aus welcher er den folgenden Vers citirt:

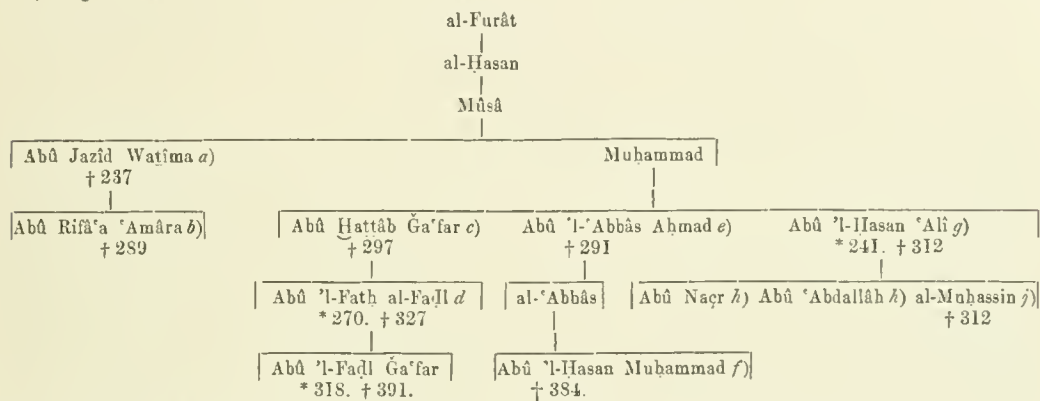
Wenn du etwas im Sinne hegst, kehre nicht um, sondern steh aufrecht und stürze los, denn du bist der höchste, der die Leitersprossen ersteigt.

12. ABŪ 'L-FADL ĠA'FAR B. AL-FADL B. AL-FURĀT.

Arab. Text pp. ٨٤—٨٧ und passim — *Kitāb Bagdād* — *Ta'riḥ ar-Rūdabdrī* — Ibn Ḥallikān n^o. ١١٧٧ — DE SLANE I, p. 319 — al-Kutubī I, p. ١١٢٢ f. — HAMM.-PURGST. IV, 1858 — *Statth.* 4, p. 39 f. etc.

Banū 'l-Furāt ¹⁾ stammten wahrscheinlich von dem Genossen des Propheten, al-

1) Folgende Tafel stellt die Verwandtschaftsverhältnisse der Banū 'l-Furāt dar:



a) Abū Jazīd Waṭīma kam aus Persien nach Baġra, reiste dann nach Aegypten und Andalus und starb in Aegypten am 10. Ġumādā II 237. Er verfasste a. a. eine Geschichte der Apostasie (اخبار الردة) (al-Kutubī II, p. ٣١٩ f.).

b) Abū Rifā'a 'Amāra lehrte Traditionswissenschaft nach Abū Ġālīb Kātib al-Lait b. Sa'd und nach seinem Vater und schrieb eine Geschichte على السنين. Er starb im Ġumādā II, 289 (al-Kutubī I. c.).

c) 'Arib p. ٣٢٢, Ibn Ḥall. n^o. ٢٩٨, DE SLANE II, p. 358 f.; die *Kunja* Ġa'fars war nach aġ-Ġūlī, der noch einen vierten Bruder Abū 'Īsā Ibrāhīm nennt, bei HAMM.-PURGST. IV, p. 75, Abū 'Abdallāh (?).

d) Für Abū 'l-Faḥ al-Faḥl, gen. Ibn Ḥiazāba, sieh oben die Geschichte al-Ḥšīds, Ibn Ḥall. I. c., Ibn al-Atīr VIII passim, Abū 'l-Maḥ. IIa passim etc.

e) Abū 'l-'Abbās Aḥmad war ein geschickter Scribent, der von al-Buḥtūrī in einer Qaġida gefeiert wurde. Er starb Sonnabead den 15. Ramaḍān 291 (August 904). Ibn Ḥall. I. c.

f) DE SLANE I, p. 86 Anm. 10, Br. Mus. II, p. 484.

g) Abū 'l-Ḥasan 'Alī war dreimal der Verzier al-Muqtadir's, das erste Mal vom 8. oder 23. Rabi' I 296 bis zum 4. Dū 'l-ḥiġġa 299, das zweite Mal vom 8. Dū 'l-ḥiġġa 304 bis zum 22. Ġumādā 306 und, nachdem er fünf Jahre im Gefängniß verbracht, das dritte Mal vom 20. (22.) Rabi' II 311 bis zum 9. Rabi' II 312. In diesem Jahre wurde er nebst seinem Sohne al-Muḥassin hingerichtet (Ibn Ḥall. I. c., 'Arib p. ١٧١, Ibn al-Atīr VIII, p. ١١١, Ibn Ḥaldūn III, p. ٣١٨, Abū 'l-Maḥ. IIa, pp. ١٨٠, ١٧٢ f., Abū 'l-Fidā II, p. 348, as-Sujātī II, p. ١٢٩, HAMM.-PURGST. IV, pp. 72—75, etc.

ḵ) Abū 'l-Maḥ. IIa, p. ١٧٢, Ibn al-Atīr VIII, p. ١١١. Nach 'Arib p. ٣٢٢ mns der Name eines von diesen beiden al-Faḍl gewesen sein.

Furât al-Ḥajjân¹⁾, her und bildeten in 'Irâq eine ruhmvolle Familie, aus welcher mehrere Gelehrte und Veziere hervorgingen. Für ihre Geschichte verweist Ibn Sa'îd auf Kitâb Baġdâd und bemerkt, dass al-Faḍl b. Ğa'far b. al-Furât sich in Ägypten niederliess, wo auch sein Sohn Abû 'l-Faḍl Ğa'far lebte. al-Faḍl b. Ğa'far, genannt Ibn Ḥinzâba, war wie eben in der Biographie al-Iḥšîds erzählt wurde, der Vezier ar-Râdî und anderer 'Abbâsiden und hatte freundschaftliche Beziehungen zu al-Iḥšîd, der ihn sehr hoch schätzte. Die Freundschaft wurde noch mehr befestigt dadurch, dass al-Faḍls Sohn Abû 'l-Faḍl Ğa'far, dem ebenfalls der Name Ibn Ḥinzâba beigelegt wurde²⁾, eine Tochter al-Iḥšîds zur Ehe nahm³⁾. Nach dem Tode des al-Faḍl b. Ğa'far schrieb ar-Râdî im Anfang des Jahres 327 an al-Iḥšîd und bat ihn Abû 'l-Faḍl Ğa'far nach Baġdâd als Nachfolger des Vaters desselben zu schicken, aber al-Iḥšîd willigte nicht ein. Zwei Monate später schrieb ar-Râdî an Abû 'l-Faḍl Ğa'far selbst und bot ihm das Vezierat an. Als Ğa'far sich bereit erklärte den Posten anzunehmen, ernannte ar-Râdî ihn zum Wazîr al-k ašf für die Provinzen al-Iḥšîds, während Aḥmad b. Muḥammad al-Barîdî das Vezierat in Baġdâd übernahm⁴⁾. Auf dem genannten Posten blieb Abû 'l-Faḍl Ğa'far, bis er (wahrscheinlich im Anfang des Jahres 336) zum Vezier Aunûġûrs gemacht wurde⁵⁾, werauf er diesen Posten während der Regierungen 'Alis, Kâfûrs und Aḥmads bis zum Untergang der Herrschaft der Iḥšîden innehatte. Abû 'l-Faḍl Ğa'far scheint seiner Stellung nicht gewachsen gewesen zu sein. Eine schwere Theuerung bedrückte das Land, die Abgaben und Pachtgelder gingen nicht regelmässig ein und, trotzdem Ğa'far mehrere Gelderpressungen vornahm, konnte er weder den Geldhunger der Iḥšîden sättigen noch den Truppen den Sold bezahlen. Es kam zum Aufstande, die Häuser Ğa'fars und seiner Verwandten wurden geplündert und verbrannt, er selbst musste sich zweimal versteckt halten. Endlich setzte al-Ḥusain b. 'Ubaidallâh b. Tuġġ den Vezier ab, der in Gewahrsam gebracht wurde, und übernahm selbst die Regierung. Nach drei Monaten wurde jedech Ğa'far auf Anrathen des Scherifs Muslim wieder in Freiheit gesetzt und die Regierung ihm wieder übergeben⁶⁾. Kurz darauf wurde Ägypten von al-Mu'izz erobert. Über die folgende Lebenszeit Ğa'fars fehlen alle Nachrichten. Ibn Sa'îd sagt, dass Ğa'far, der am 3. Du 'l-ḥiġġa 308 (April 921) geboren war, laut einer Notiz in ar-Rûġabâris Geschichte

j) al-Muḥassin war mit seiner Cousine, einer Schwester al-Faḍls, verheirathet (Ibn al-Atîr VIII, p. 114f).

Von Furâtiden sind mir noch folgende bekannt: Naufal b. al-Furât c. 143 (DE SLANE IV, p. 213), Abû 'Abd-allâh Asad b. al-Furât ibn Sinân (*142. †213) (DE SLANE II, p. 132 Anm 2, Ibn al-Atîr VI, passim, WEIL II, p. 250f. etc.) Aḥmad b. al-Furât b. Ḥâlid Abû Sa'îd ar-Râzî al-Iġbahânî (†258) (Abû 'l-Maḥ. IIa, p. 130), al-Furât (?) b. Aḥmad b. al-Furât (c. 294) ('Arîb p. 17), Abû 'l-Qâsim b. al-Furât (5. Jahrh.) (Jâqût III, p. 160). Nâġiraddîn Muḥammad b. 'Abdarrâḥîm b. 'Alî b. al-Ḥasan al-Miġrî al-Iḥanafî, der Geschichtsschreiber (* 803, † 875) (as-Sujûtî I, p. 137, WUESTENF, n°. 454), al-Ḥasan b. 'Abdallâh (b. ?) al-Furât († 781) (as-Sujûtî I, p. 137).

1) Ibn Qutaiba p. 161, Ibn al-Atîr II, passim.

2) Ibn Ḥall. v. 114f, as-Sujûtî II, p. 107, al-Kutubî I, p. 114f, Statth. 4, p. 39.

3) Oben p. 31.

4) Oben p. 42.

5) Oben p. 72.

6) Oben p. 75f, Statth. 4, pp. 40, 51.

der Chalifen Ägyptens im Monat Ğafar ¹⁾ 391 (Januar 1001) starb. Ibn Ĥallikān will den Grabstein mit seinem Namen auf dem Begräbnisplatze an der kleinen Qarāfa gesehen haben. Nach anderen Nachrichten wurde die Leiche nach Mekka gebracht, an den Wallfahrtsorten umhergetragen und dann in Medina in einem Hause neben der Mosehee, welches er gekauft hatte, beigesetzt ²⁾.

Abū 'l-Faḍl Ğa'far war ein gelehrter, wissenschaftlich gebildeter Mann, der besonders die Traditionswissenschaft trieb und Beziehungen mit mehreren Gelehrten seiner Zeit, Muḥammad b. Hārūn al-Ĥaḍramī, al-Ĥāfiẓ 'Abd al-Ġanī b. Sa'īd ³⁾ und anderen, unterhielt. Mehrere Gelehrte kamen seinetwegen nach Ägypten, z. B. der Traditions-Sammler Abū 'l-Ḥasan ad-Dāraquṭnī († 385/995) aus 'Irāq, der ihm sein Sammelwerk (*musnad*) zum Abschluss zu bringen behülflich war. Auch al-Mutanabbī erwies Ğa'far seine Aufmerksamkeit, indem er ihn in einer Qaḥida besang ⁴⁾. Als der Dichter aber seine Hoffnungen auf die Erkenntlichkeit Ğa'fars nicht in Erfüllung gehen sah, schrieb er ein Schmähgedicht auf ihn, in welchem er mitunter auch Kāfür geisselte und worin es unter anderem heisst:

Was ist es, das in Aegypten das Gelächter verursacht, aber Gelächter, welches dem Weinen ähnlich ist?
 (2) Da giebt's einen Nahatäer aus as-Sawād ('Irāq), der die Genealogien der Wüstenbewohner lehrt,
 (3) und einen Schwarzen, dessen Lippe die Hälfte von ihm ausmacht, und den man Vollmond der Finsterniss nennt u. s. w. ⁵⁾.

Abū 'l-Faḍl Ğa'far soll ein Werk über die Überlieferer und deren Abstammungen verfasst haben ⁶⁾ und schrieb Gedichte, von denen Ibn Sa'īd folgende Verse als die schönsten bezeichnet:

Gieh mir einen Freund, dessen Antwort, wenn ich seinen Unwillen errege oder auf ihn zürne, Sanftmuth ist, (2) einen Freund, an dessen Eigenschaften ich mich berauschen und von dessen feinen Sitten ich mich erfreuen kann, wenn ich mich dem Weine hingebe, (3) einen Freund, den man mit seinem Ohre und seinem Herzen der Erzählung lauschen sieht — vielleicht versteht er sie besser.

Eine andere Probe, die Ibn Sa'īd nach Kamāladdīn b. Abī Ġirāda eitirt, lautet:

Wer seine Seele in der Dunkelheit lässt, erhält sie ruhig am Leben und bringt nicht die Nächte in Angst ihretwegen zu. (2) Wenn der Wind zum Sturm heranwächst, wirft er nur die höchsten Bäume nieder ⁶⁾.

13. ABŪ 'L-FARAĠ AL-MAUQIFĪ AL-KĀTIB AL-MIQRĪ.

Arah. Text p. 8v — al-Bāḥarẓī — 'Imādaddīn, *Kitāb al-ḥarīda. Jātima* I, p. ٣٣٩—٣٤٢.

In *Kitāb ad-dumja* von al-Bāḥarẓī fand Ibn Sa'īd folgende dem Abū 'l-FaraĠ al-Mauqifī ⁷⁾ zugeschriebenen Verse:

1) Am Sonntag den 13. Ğafar oder am 1. Rabī' I, 391, s. Ibn Ĥall. und al-Kutubī.

2) Nach Ibn Ĥall. und WUESTENFELD l. c.

3) al-Kutubī l. c.

4) Ibn Ĥall. l. c.

5) Ibn Ĥall., DE SLANE ll. cc.

6) Vgl. Ibn Ĥall., DE SLANE, al-Kutubī ll. cc., HAM.-PURGST. IV, p. 76.

7) Nisbe-Bildung von الموقف, ein Ort in Aegypten, Jāqūt IV, p. ٤٨٨.

Dem Laute nach konnte man glauben, das Wasserrad sei ein Gefangener, der dem Besucher (sein Leiden) klagt. (2) Es ist gleich als ob seine Schöpfeimer eine Schaar von Menschen wären, die von dem Unglück der ungerechten Zeit betroffen sind: (3) verhindert einander zu begegnen, weint der erste über den letzten.

Ibn Sa'īd, der sich nähere Nachrichten über den Dichter verschaffen wollte, erkundigte sich über ihn bei Personen, bei denen man Kenntnisse von der betreffenden Klasse ägyptischer Gelehrten voraussetzen konnte, traf aber niemanden, der etwas näheres über ihn gewusst hätte. Die meisten, welche er fragte, äusserten sich dahin, dass Abū 'l-Faraġ al-Mauqifi zu den Schreibern Fustāts gehöre, weil in dieser Stadt sich ein berühmtes Haus befand, welches den Namen des Schreibers al-Mauqifi trug. In Übereinstimmung mit diesen Nachrichten reibte Ibn Sa'īd al-Mauqifi unter die in Fustāt wohnenden Personen ein. Dann fand er ihn auch in 'Imādaddīns *Kitāb al-ḥarīda* erwähnt, wo die oben mitgetheilten Verse ebenfalls al-Mauqifi zugeschrieben werden, mit der Bemerkung, dass unser Dichter zu den ägyptischen Schreibern der ersten Klasse gehöre.

Abū 'l-Faraġ al-Mauqifi ist mit dem von at-Ta'ālibi¹⁾ genannten Dichter Muḥammad b. 'Āḡim al-Mauqifi wahrscheinlich identisch.

14. ABŪ 'ALĪ ḠĀLIH B. RAŠDĪN.

Arab. Text pp. ٨٧—٨٨ — al-Qurtī. *Jatīma* I, pp. ٣١٧—٣١٩, ٣٢. — HAM-PURST. V, 4929.

Aus al-Qurtīs Geschichte, wo erzählt wird, dass Abū 'Alī Aḥmad b. Ḡadaqa al-Kātib²⁾ im Jahre 353 Abū 'Alī³⁾ Ḡālih b. Rašdīn zu einem Trinkgelage einlud, geht, wie auch aus anderen Angaben⁴⁾, hervor, dass unser Dichter im 4. Jahrhundert lebte. Ibn Sa'īd theilt die Verse der poetischen Einladung des Aḥmad b. Ḡadaqa sowie die Antwort Ḡālihs mit. Ausserdem giebt at-Ta'ālibi fünf Proben der Dichtung Ḡālihs.

15. AL-BURHĀN IBRĀHĪM IBN AL-FAQĪH NAḤR.

Arab. Text pp. ٨٨—٩٠. as-Sujūṭī I, p. ٣٢٩ — al-Maqqarī I, p. ٣٢٣.

al-Burhān Ibrāhīm, der Sohn des Rechtsgelehrten Naḥr, daher gewöhnlich Ibn al-Faqīh genannt, war ein Mitglied der Familie Banū Naḥr, die noch zu der Zeit Ibn Sa'īds in Ägypten, wohin Ibn al-Faqīh aus Ḥamāt gekommen zu sein scheint⁵⁾, grosses Ruhmes sich erfreute, und gehörte sowohl auf Grund seiner Herkunft als seiner persönlichen Eigenschaften zu den berühmtesten und angesehensten Einwohnern Fustāts. Er war

1) *Jatīma* I, pp. ٣٢٩—٣٢٢.

2) Vgl. *Jatīma* I, p. ٣٢٩.

3) *Jatīma* I, p. ٣١٧.

4) Vgl. den arab. Text p. ٥١,9 und *Jatīma* I, pp. ٣١٧, ٣١٩, wo gesagt wird, dass Ḡālih der Genosse al-Mutanabbis und des Abū Tamīm Sulaimān b. Ḡāfar (Ibn al-Aṭīr VIII, p. ٥١٣, IX, p. ٨٣٧.) war.

5) Bei al-Maqqarī l. c.: أبو إبراهيم بن نصر الحموي ثم المصري المعروف بابن الفقيه.

wiederholte Male Direktor der Steuererhebungsbureaux von Oberägypten und starb aus Sorge wegen der Finanzen im Jahre 640 (1242/3).

Ibn Sa'īd lobt al-Burhān Ibrāhīm als einen litterarisch fein gebildeten Mann und ruhmvollen Dichter, von dessen Gedichten er mehrere Proben mittheilt:

Pflücke die schwarzen Haare aus meinem Barte, indem du die weissen mit entfernst, wenn sie erscheinen!
(2) Anf die weissen Haare folgen andere weisse Haare, aber auf die schwarzen folgen keine schwarzen, wie viel sie sich auch ärgern. (3) Hieraus ersieht die Dummheit der „Schwarzen“ wer ihre Dummheit früher nicht erkannt.

*

Tadel mich nicht wegen der Schlarlosigkeit, wenn die Becher im Kreise herumgehen und der Geliebte vor mir ist! (2) Nach langer Frist ist der Genuss des Lebens mir ans Licht getreten; meinst du, ich würde ihn durch Schlaf verthun?

*

Suche durch Güte deinen Feind zu besänftigen; der Feind ist wie das Feuer, welches darauf gegossenes Wasser auslöscht. (2) Und horche nicht auf die Rede derer die sagen: „der Glückliche hat immer Neider und Feinde“.

16. ABŪ 'L-MAKĀRIM MUHAMMAD IBN 'AINADDAULA.

Arab. Text pp. 9.—11. as-Sujūṭī I, p. 177, II, p. 179.

Šarafaddīn Abū 'l-Makārim Muḥammad b. 'Abdallāh b. al-Ḥasan¹⁾, genannt Ibn 'Ainaddaula, war in Alexandria im Jahre 551¹⁾ geboren, wohnte aber sein Leben lang in Fustāt, wo er das Amt des Oberqādis bekleidete. Sein Gerichtsbezirk war anfangs Kairo und das Küstengebiet, zu diesem wurde aber im Šabān des Jahres 617 nach der Absetzung des Richters Tāğaddīn 'Abdassalām b. al-Ḥarrāt noch der südliche Theil Ägyptens hinzugefügt, so dass Ibn 'Ainaddaula bis Rabī II des Jahres 639 Oberqādi von ganz Ägypten war. In diesem Jahre wurde jedoch der südliche Bezirk ihm wieder abgenommen¹⁾. Ibn Sa'īd traf bei seiner Ankunft aus Afrika mit Ibn 'Ainaddaula im Jahre 639 in Fustāt zusammen. Kurz nachher, nachdem Ibn Sa'īd sich nach Alexandria begeben hatte, starb Ibn 'Ainaddaula im Dū 'l-qa'da 639 (Mai 1242)¹⁾.

Ibn 'Ainaddaula war ein sehr origineller Richter, über dessen Eigenheiten und spasshafte Einfälle viele Anekdoten erzählt werden. Bei dem Sultān al-Kāmil genoss er grosses Ansehen, und der Fürst pflegte sich oft mit ihm zu unterhalten. Obgleich niemand ihn in Verdacht hatte, einen einzigen Dirhem als Geschenk zwecks Bestechung angenommen zu haben, sammelte er infolge der langen Dauer seines Richteramtes ein erhebliches Vermögen. Dem Urtheile Ibn Sa'īds gemäss hatte Ibn 'Ainaddaula grössere Ähnlichkeit mit den Philologen als mit den Richtern und zeichnete sich durch die Lieblichkeit seiner poetischen und prosaischen Darstellung aus. Von seinen Gedichten giebt Ibn Sa'īd zwei Proben, zu welchen eine dritte bei as-Sujūṭī hinzukommt.

17. 'ABDALḤAKĀM B. ISHĀQ IBN AL-'IRĀQĪ.

Arab. Text p. 11. Ibn Ḥallikān n^o. 4 — DE SLANE I, p. 12—15 — as-Sujūṭī I, p. 179.

Nach einer von ar-Rašīd b. 'Abdal'azīm, dem Verfasser einer ägyptischen Geschichte²⁾,

1) So as-Sujūṭī l. c.

2) Vgl. oben p. 16.

gegebenen Mittheilung war Abū Muḥammad 1) ʿAbdalḥakam b. Ishāq unter dem Namen Ibn al-ʿIrāqī 2) bekannt. Er vertrat die Stelle eines Richters in Fustāṭ und war nach dem Tode seines Vaters ḥaṭīb an der alten Moschee. Er war geboren am Sonntag den 19. Ġumādā II 563 (31. März 1168) und starb am 28. Šaʿbān 613 (10. December 1216).

Dem Urtheile Ibn Ḥallikāns gemäss war ʿAbdalḥakam ein trefflicher und talentvoller Manu, der sich durch schöne Predigten und anmuthige Gedichte auszeichnete. Als ʿAbdalḥakam in Ḥalab der Hinrichtung eines zum Tode Verurtheilten beiwohnte, der durch einen Pfeil ins Herz erschossen wurde, dichtete er die folgenden zwei Verse, welche Kamāladdīn Ibn Abī ʿĪrāda aufbewahrte:

Aus dem Herzen (Mitte) des Bogens jagtest du seinen Sohn (den Pfeil), und der Bogen stöhnte, wie eine Mutter bei der Trennung von ihrem Sohne klagt, (2) aber nicht wusste der Bogen (die Mutter), als du den Pfeil schossest, dass dieser nur aus einem Herzen in ein anderes gehen würde 3).

Zwei Verse, welche ʿAbdalḥakam auf den ägyptischen Finanzminister al-ʿImād ʿĪbrīl gen. Aḥū ʿl-ʿilm (* 558 † 637) dichtete, als dieser seine Hand beschädigt hatte, finden sich unter anderen Gedichten bei Ibn Ḥallikān, der auch interessante Aufschlüsse über den Ursprung der einigen Versen zu Grunde liegenden Ideen mittheilt. Als ʿAbdallāh b. ʿAlī b. Šukr, der Vezier des al-Malik al-ʿĀdil, den Dichter von dem Predigeramt abgesetzt hatte, schrieb dieser an ihn einen Brief mit folgenden Versen:

Vor Hunger sterbe ich — du aber lebst, freigebig. Gross ist mein Unglück, wie du wohl weisst, (3) und schwer drücken mich in meiner Armuth die Schulden — dies ist die schmerzliche Strafe 4).

Hierzu fügte er noch folgende Verse:

An wessen Pforte ausser deiner Pforte soll ich mich wenden und nach wessen Freigebigkeit ausser deiner Freigebigkeit soll ich begehren? (2) Alle Pfade und Wege sind mir versperrt ausser dem Wege zu dir, also gieb mir einen Fingerzeig was ich thun soll! (3) Es ist mir gleich als ob alle Pforten nur deine Pforte wären und als ob du die Gesamtheit aller Menschen wärest 5).

Ibn Saʿīd setzt hinzu, dass der Dichter, nachdem er dies geschrieben, nur noch vier Monate lebte.

18. NĀḤĪRADDĪN AL-ḤASAN IBN ŠĀWAR.

Arab. Text pp. 97—98. as-Sujūṭī I, p. ٣٢٨, II, p. ٧٩٧, ٧٥١. — Ḥāǧǧī Ḥalīfa III, p. 251: 5222, VI, p. 128: 12915 — al-Kutubī I, pp. ١٥١—١٥٢ — Br. Mus. pp. 298, 309 — BROCKELMANN, p. 264.

Nāḥīraddīn al-Ḥasan Ibn Šāwar 6), genannt Ibn an-Naqīb 7), gehörte zu derselben

1) So bei Ibn Ḥall. und as-Sujūṭī II. cc.

2) Nach seinem Vater dem šāfiʿitischen Rechtsgelehrten Abū Ishāq Ibrāhīm b. Maṇṣūr b. Muslim al-ʿIrāqī (* 510 † 596) (Ibn Ḥall., as-Sujūṭī II. cc.). Ein dritter al-ʿIrāqī wird von as-Sujūṭī I, p. ٣٢٨ erwähnt.

3) Auch bei Ibn Ḥall., übers. von DE SLANE.

4) الْعَذَابُ الْأَلِيمُ, aus *al-Qurʿān*.

5) Auch bei Ibn Ḥall.

6) as-Sujūṭī nennt unseren Dichter Nāḥīraddīn Muḥammad b. al-Ḥasan b. Šāwar, al-Kutubī aber al-Ḥasan b. Šāwar b. Turḥān Ibn an-Naqīb.

7) Bei as-Sujūṭī und Ḥāǧǧī Ḥal. Nicht zu verwechseln mit dem ḥanafitischen Rechtsgelehrten und Kommentatoren Ġamāladdīn Abū ʿAbdallāh Muḥammad b. Sulaimān b. al-Ḥasan (* 611 † 698) (Ḥāǧǧī Ḥal. II, n^o. 2498; IV, n^o. 8321, as-Sujūṭī I, p. ٣٦١, al-Kutubī II, p. ٣٦١) oder mit dem šāfiʿiten Šihābaddīn Abū ʿl-ʿAbbās Aḥmad b. Luʿluʿ († 769) (Ḥāǧǧī Ḥal. II, p. 435 etc.), welche gleichfalls Ibn an-Naqīb genannt wurden.

Familie wie Šāwar al-Kināni¹⁾, der Vezier des ägyptischen Chalifen al-Āqid. Er war Vorsteher der königlichen Smaragdminen in Ägypten und wohnte in Fustāt, wo Ibn Sa'īd ihn traf. Er starb im Alter von 79 Jahren im Rabī' I 687 (April-Mai 1288)²⁾.

Ibn Sa'īd nennt Ibn Šāwar unvergleichlich unter denjenigen Dichtern seiner Zeit, welche sich in tief sinnige Gedanken versenkten und die Fähigkeit besaßen, die extremsten Schönheiten, für welche andere eines Distichons oder Tristichons bedürfen, in kürzester Form zum Ausdruck zu bringen. Nach Ḥāğğī Ḥalifa hinterliess Ibn Šāwar zwei Werke, *Diwān Ibn an-Naqīb* und «Die Stationen der Liebenden und die Vergnügungsorte der Herzen» (منابر الاحباب ومنابر الالباب). Unter den von Ibn Sa'īd mitgetheilten Gedichten Ibn Šāwars findet sich eins auf den Dichter Saifaddīn b. Šābiq, dessen Leben unter den kairensischen Biographien mitgetheilt wird. Folgende zwei Doppelverse, deren Gleichen die Zeitgenossen Ibn Šāwars hervorzubringen nicht im Stande waren, bezeichnet Ibn Sa'īd als im höchsten Grade bewunderungswerth:

Verlasse dich nicht auf Liebe und Freundschaft eines Menschen! (2) Denn wie kann man Treue von einem erwarten, der aus Lehm und Wasser ist?³⁾

19. ABŪ 'ABDALLĀH MUḤAMMAD B. ṬĀBIT IBN AL-KĪZĀNĪ.

Arab. Text p. ٩٣. Ibn Ḥallikān n^o. ٩٨٩ — DE SLANE I, p. 158 f. — al-Maqqarī I, p. ٨٧ — HAMPURGST. VII, 8857.

Den Erzählungen der Ägypter gemäss gehörte Abū 'Abdallāh b. Ṭābit Ibn Ibrāhīm al-Kīzānī⁴⁾ (der Töpfer), dem Berufe nach ein Leichenprediger, zu den Gottesdienern Fustāts, welche an dem Gottesacker bei Muqaṭṭam Berge wohnten. Er hatte es verstanden um sich eine Anzahl von Anhängern zu versammeln, welche nach seinem Namen benannt wurden und an seine Aussprüche glaubten⁵⁾. Dazu war er ein bedeutender Dichter der asketischen Richtung, dessen Gedichte, weil leicht zu begreifen, unter dem gemeinen Volke sehr beliebt, bei den Anführern der Dichter und bei den Meistern der Dichtung und der tief sinnigen Rede dagegen wenig gut aufgenommen waren. Ibn Sa'īd sagt, dass er bei der Lektüre der Gedichte al-Kīzānīs, die auf den Märkten Fustāts und Kairos viel gekauft wurden, nichts gefälliges gefunden habe, das zum Abschreiben geeignet gewesen wäre, und dass er die Biographie des Dichters nur wegen seines grossen Rufes mitgetheilt habe und um der Aufforderung einer Person nachzukommen, die, ohne die Ideen der zu billigenden Dichter zu verstehen oder die neumodischen Ausdrücke al-Kīzānīs zu kennen, ihn anzueifern pflegte, seine Aufmerksamkeit auf den Dichter zu richten, und imitirend ihm folgenden Vers vorlas:

Ich bin der zum Gotteshause gehörige, also höre auf mich, aber sieh mich nicht an!

1) Sieh Ibn Ḥal. n^o. ٩٨٢, WEIL III, p. 330 f.

2) Nach as-Sujūtī und al-Kutubī.

3) Diese Verse werden von as-Sujūtī I, p. ٧٧٧ dem Burhān b. al-Faqīh Naṣr (vgl. oben. p. 96) zugeschrieben.

4) Bei Ibn Ḥall.: Abū 'Abdallāh Muḥammad b. Ibrāhīm b. Ṭābit b. Farağ al-Kinānī, genannt Ibn al-Kīzānī, im Verzeichniss: *az-zāhid* Abū 'Abdallāh al-Kīzānī.

5) Ibn Ḥall. l. c.

Als Ibn Sa'īd sich mit einem ägyptischen Philologen über Ibn al-Kizānī besprach, recitirte jener ihm folgende dem Dichter zugeschriebene Verse, die Ibn Sa'īd unbekannt geblieben waren, es sei denn dass sie in einem anderen Exemplare des Diwāns vorhanden waren:

Wenn die Winde des Thales wehen, überwältigen mich die Thränen und (2) bringen mir ins Gedächtniss denjenigen, der schon lange von mir abwesend ist, so dass wir im Gedächtniss einander wieder begegnen. (3) Seitdem er von mir wegging, ist mein Herz wie der Blitz und meine Augenlider sind regenschwere Wolken. (4) O, wie ich ihn bedaure und nochmals bedaure — mit ihm verschwand am Tage seiner Abreise meine Geduld dahin! (5) Ich bringe die Nächte zu, indem ich meine Seele mit dem Windhauche zu besänftigen suche, der aus dem Lande kommt, wo er fährt. (6) und bei Gott, nicht haben meine Augenlider den Schlaf gekostet und nicht habe ich meine Gedanken für einen anderen frei gemacht. (7) Ach wie sehr ich traure, so dass ich vor Sehnsucht fast zergerhe, und doch, glaube ich, weiss er nichts davon.

Zu diesen Gedichten kommen noch vier andere bei Ibn Ḥallikān und Ibn Sa'īd und einige bei al-Maqqarī. Auf seine zeitweilige Heimath 'Irāq dichtete er folgenden Vers:

In 'Irāq war meine Wohnung nicht, aber aus Liebe zu Euch wohnte ich im Lande 'Irāqs.

Bei Ibn Ḥallikān lesen wir:

Wenn dem Liebenden die Sehnsucht geizt, so geizt dem Geliebten die Freundlichkeit.

Ibn al-Kizānī starb am Dienstag den 9. Rabi' I 562 (3. Januar 1167) und wurde an der kleinen Qarāfa in der Nähe des Mausoleums Šāfi'is bestattet. Nachher wurde seine Leiche nach einem anderen Platze am Abhange des Muqatṭam Berges hinübergebracht und bei der Cisterne der Umm maudūd beerdigt. Sein Grab wurde von Pilgern viel besucht ¹⁾.

20. ABŪ 'L-ḤASAN MANÇŪR B. ISMĀ'ĪL AL-FAQĪH.

Arab. Text pp. ٩٢—٩٥ — al-Qurṭī — Ibn Zūlāq, *Quḍāt Miṣr*. Ibn Ḥallikān n^o. vol¹ — DE SLANE III, p. 446—449 — Ḥāğğī Halifa V, n^o. 10596, 11848, 11944, VI, n^o. 14364 — HAM-PURST. IV, 2088.

Abū 'L-Ḥasan Mançūr b. Ismā'il b. 'Umar at-Tamimī ad-Darir (der Blinde), dessen Familie aus der Stadt Rās 'Ain in Mesopotamien herstammte ¹⁾, war in der ersten Hälfte des dritten Jahrhunderts in Ägypten geboren. Er studirte Rechtswissenschaft bei den Schülern Šāfi'is und bei den Schülern seiner Schüler ¹⁾, worauf er Unterricht in der genannten Wissenschaft ertheilte und einige geschätzte Werke über šāfi'itisches Recht schrieb, von welchen vier den Titeln nach bekannt sind ²⁾. Ausserdem schrieb Mançūr kurze Gedichte über Weltverachtung, Weisheitssprüche und Maximen.

Mehrere Anekdoten werden über Mançūr erzählt. In einem schweren Jahre, als er Hunger litt, stieg er eines Nachts auf das Dach seines Hauses und recitirte mit lauter Stimme folgende Verse:

1) Ibn Ḥall. l. c.

2) *ك' الهداية في فروع الفقه* und *ك' المستعمل*, *ك' المسافر*, *كتاب الواجب* Ibn Ḥallikān u. Ḥāğğī Halifa II. cc.

Hilfet, hilfet, o Ihr edle Leute! Ihr seid Flüsse (der Freigebigkeit) und wir sind die (zu füllenden) Kanäle. (2) Die Wohlthat ist gut zur Zeit der Noth, nicht wenn die Preise billig sind.

Diese Worte wurden von den Nachbarn gehört und zwar mit dem Erfolge, dass Maṅṅūr am folgenden Morgen vor seinem Hause hundert Trachten Weizen fand ¹⁾.

Über das Verhältniss Maṅṅūrs mit dem Richter Abū 'Ubaidallāh ²⁾ wird folgendes erzählt. Abū 'Ubaidallāh schätzte Maṅṅūr sehr hoch und pflegte sich mit ihm einen Abend wöchentlich zu besprechen. Bei einer Sitzung kam die Rede auf eine gewisse Ṣāfi'itische Regel, der gemäss eine schwangere Frau, die durch drei Erklärungen geschieden worden, Unterhalt bekommen muss. Abū 'Ubaidallāh bemerkte, dass nach der Ansicht einiger eine Frau, die durch drei Erklärungen geschieden worden, zum Unterhalte nicht berechtigt sei, indem sie nur nach der ersten und zweiten Erklärung dazu die Berechtigung habe. Dies verneinte Maṅṅūr und behauptete, dass wer dieser Ansicht huldigte kein Rechtgläubiger sei, worauf er die Sitzung verliess. Bei einer erneuten Sitzung wurde der Versuch gemacht, die Frage aufzuerklären, aber mit so schlechtem Erfolge, dass die beiden Gelehrten als bittere Feinde sich von einander trennten, indem der eine den anderen der Lüge beschuldigte. Der Streit verbreitete sich dann auch ausserhalb der Gesellschaft der Gelehrten und rief solche Erbitterung gegen Maṅṅūr hervor, dass der damalige Statthalter von Ägypten, Dukā (303--307), mit Soldaten und anderen Leuten Maṅṅūr zu vertheidigen genöthigt war, während eine andere Partei mit Abū 'Ubaidallāh hielt. Als nun Muḥammad b. ar-Rabi' al-Ġizi zeugte, dass er Maṅṅūr eine gewisse heterodoxe Ansicht habe aussprechen hören, erklärte Abū 'Ubaidallāh, dass wenn ein zweiter Zeuge ein ähnliches Zeugniß ablege, er Maṅṅūr enthaupten lassen würde. Dies erschreckte Maṅṅūr dermassen, dass er im Ġumādā I 306 ³⁾ starb. Die Leute warfen nun dem Richter Abū 'Ubaidallāh offen vor, er habe Maṅṅūr getötet, und schimpften und schmähten ihn, so dass er das mit Maṅṅūr Geschehene bereute. Die Stimmung war so erregt, dass mit Schwertern und Messern bewaffnete Leute die Todenbahre Maṅṅūrs umgaben, und aus Furcht unterliess es Abū 'Ubaidallāh der Leichenbestattung beizuwohnen, bei welcher unter vielen anderen Vornehmen der Statthalter Dukā, der Steuereintreiber (Alī) Ibn Baṣṭām ⁴⁾, al-Ḥasan b. 'Alī az-Zaidī, Abū Ibrāhīm ar-Rassi ⁵⁾ und Abū Bakr Ibn al-Ḥaddād ⁶⁾ anwesend waren.

Auf seinem Sterbebette soll Maṅṅūr gesagt haben:

Ich sterbe, und dumme Leute, in dem Schlaf der Nachlässigkeit versunken, freuen sich, (2) gleich als ob der Sterbetag nur für mich bestimmt wäre und es keinen Termin für die Schadenfrohen gäbe.

Als Abū 'Ubaidallāh diese Verse gehört, schwieg er eine Weile; dann sagte er:

Lass ihn sterben einen Tag vor uns, wir werden doch am Tage der Auferstehung die Leute (der Bevorzugung) sein (2). Ja, wir haben uns gefreut und Schadenfrende empfunden, aber kein Tadel trifft den Schadenfrohen ⁷⁾.

1) Ibn Ḥallikān l. c.

2) Vgl. oben p. 25 Anm. 6.

3) Im arah. Text: 304 mit der Bemerkung, dass das Sterbejahr Maṅṅūrs nach Ibn Zúlāqs *Quddt* 306 war.

4) Vgl. oben p. 23.

5) Vgl. oben p. 91.

6) Vgl. oben p. 60 Anm. 1.

7) Bei Ibn Ḥall. l. c.

Unter den Bruchstücken der Gedichte Mançûrs¹⁾, die Ibn Sa'īd mittheilt, merkt man zwei Verse, welche der Dichter bei seinem Besuche in Bağdād auf den Chalifen al-Mu'tazz (252—255) dichtete. In den folgenden Versen spielt Mançûr auf seine Blindheit an:

Die Blindheit, sagt man, ist ein hässlicher Anblick; ich sage: „mein Mangel ist Euch leicht zu ertragen (2). Bei Gott, nicht giebt es unter den geschaffenen Dingen etwas Gutes, über dessen Mangel die Augen zu trauern brauchen.

Dasselbe Thema wie die zu erst angeführte Probe behandeln die folgenden Verse:

O du, der du über meinen Untergang schadenfroh bist, jeder Lebende hat seine Zeit und Dauer. (2) Bei der Nachlässigkeit des Todes fürchtest du ihn, während ich vor ihm sicher bin. (3) Der Becher ist voll und in Kurzem wirst du ihn ausleeren, wie ich ihn ausgeleert.

In Kurzem wirst du den Ruf hören: 'gestorben ist Mançûr.' (2) Gott sei mir dann gnädig, wenn weinende und frohe mir Lebewohl sagen (3) und ich im Grabe vereinsamt ruhe, fern von Tyranei und Falschheit.

Heil dem, der in Kurzem zu mir sagen wird: 'Gottes Friede mit dir, der du im Grabe wohnest,' (2) und willkommen derjenige, der, wenn ich gestorben, sich nach mir nicht sehnt und sich meiner nie erinnert.

21. ABŪ 'ABDALLĀH MUHAMMAD B. 'UBAIDALLĀH AL-MUSABBIHĪ.

Arab. Text pp. 90—91 — al-Musabbihī. Ibn Ḥallikāu n°. 496 — DE SLANE III, p. 87—90 — as-Sujūtī I, p. 49 — Ḥāğğī Ḥalīfa passim — WUESTENFELD n°. 181 — HAMMER-PURGST. V, 4513 — BROCKELMANN p. 334.

al-Muḥtār 'Izzalmulk Abū 'Abdallāh Muḥammad al-Musabbihī, der Emir und berühmte Geschichtsschreiber, war am Sonntag den 10. Rağab 366 (4. März 977) in Ägypten geboren²⁾. Seine Familie stammte aber aus Ḥarrān her, weswegen er sowie sein Vater, Abū 'l-Qāsim 'Uбайдallāh b. Aḥmad b. Ismā'īl b. 'Abdal'aziz, auch al-Ḥarrānī genannt wurde. Durch den von Ibn Sa'īd mitgetheilten Auszug aus al-Musabbihīs Geschichte, worin dieser in einer von inniger Pietät und kindlicher Liebe zeugenden Weise die letzten Stunden und den Tod seines Vaters schildert, erfahren wir, dass der Vater, nachdem er Nusskonfekt gegessen, an schwerer Diarrhöe erkrankte und nach vier Monate langem Leiden im Alter von 93 Jahren Dienstags den 9. Ša'bān 400 (28. März 1010) starb. Das Leichengebet wurde in der Anwesenheit der zahlreichen Freunde des Verstorbenen und vieler Vornehmen von dem Oberrichter Mālik b. Sa'īd³⁾ verrichtet. al-Musabbihī widmete dem Toten folgende Elegie:

Dies ist ein Unglück schmerzlicher als je in der Welt und grösser, darum strömen reichlich die Thränen des vom Unglücke betroffenen, (2) ein Unglück, zu dessen Beweinen die Thränen nicht ausreichen, vor dem die Geduld sich sträubt und bei dem die verheimlichten Gefühle nicht bewältigt bleiben, (3) ein Unglück, das das Herz in der Brust tötet durch Kummer, der bald ablässt und bald wiedererwacht. (4) O Schicksal, du hast deine Krallen in mich geschlagen [und mein Herz verwundet! (5) O Schicksal, du hast mich in Trauergewänder gekleidet, seitdem eine mir so theuere Person im Grabe

1) Solche finden sich auch in *al-Mustaḥraf* p. 90.

2) Ibn Ḥall. l. c.

3) Bei as-Sujūtī II, p. 111 Mālik b. 'Aww al-Fāriqī (vom Rağab 398 bis zum Rabī' II 405 (?)).

wohnt! (6) Wenn du Lösegeld angenommen hättest, so hätte ich fürwahr den losgekauft, dessentwegen meine Knochen zerbrochen sind, während seine im Staube modern. (7) O du, der du mich tadelst, wenn du mich wegen eines so unerwarteten Unglücks trauern siehst, warum tadelst du? (8) Meinen Vater habe ich verloren, und welche Verwaistheit ist schmerzlicher, als die Eltern in der Jugend zu verlieren.

Im Šawwāl 414 starb die Frau al-Musabbihîs, die Mutter seines Sohnes Abû 'l-Ijasan 'Alî, und al-Musabbihî verfasste auf sie zwei Trauergedichte, aus welchen folgende Verse als Probe mitgetheilt werden:

Auf dem Pfade Gottes ist ein Herz zerbrochen, und das Unglück hat die Thränenquellen meiner Augen geleert. (2) Wie kann ich das Leiden mit Geduld ertragen, wenn im Grabe wohnt die ich liebe? O Gott, wie gross, wie schmerzlich ist mein Kummer! (3) Ach, wenn ich doch vor ihr in den Tod vorausgeschickt worden wäre oder wenn doch der Tod uns beide zusammen entrissen hätte!

Ausser obigen Daten wissen wir wenig über das Leben al-Musabbihîs. Nach Ibn Ḥalikân trug er immer Militärtracht, trat im Jahre 398 (1007/8) in den Dienst al-Ḥākims (386—411) und wurde, nachdem er Guvernör über al-Qais und al-Bahnasâ in Oberägypten gewesen, zum Direktor des *dîwân at-tartib* (Besoldungsbureau) ernannt. Er starb im Rabî' II 420 (April—Mai 1029) ¹⁾.

al-Musabbihî war ein ausserordentlich talentvoller und gelehrter Mann, der sein reiches und vielseitiges Wissen in dreissig Werken niederlegte, die im Ganzen 39,100 Blätter ausgemacht haben sollen. Leider scheinen fast alle diese Werke verloren gegangen zu sein, und nur durch hier und da zerstreute Citate und durch die den Titeln beigefügten kurzen Bemerkungen können wir uns eine Vorstellung über ihren Inhalt machen. Folgendes Verzeichniss Ibn Sa'ids über die Werke al-Musabbihîs ist das vollständigste, das wir kennen: 1) *Kitâb muhtâr al-aġânî* «Auswahl aus *Kitâb al-aġânî*» ²⁾, 2) *Kitâb at-talwîḥ wat-taġrîḥ fî ma'ânî aššî'r* ³⁾ «über metonymische und direkte Darstellung der Gedanken in der Poesie», 1000 Blätter, 3) *Kitâb al-ġaraq waš-šaraq* ⁴⁾ «das Buch des Ertrinkens und Erstickens über Leute, welche durch Ertrinken oder Ersticken den Tod gefunden», 200 Blätter, 4) *Kitâb ar-râl wal-irtijâl* ⁵⁾ «das Buch des Weines und der Heiterkeit», enthaltend Beschreibungen des Weines, der für den Wein nöthigen Geräthe, der Trinkgelage und der für den Wein geeigneten Zeiten nebst Nachrichten über Blumen, Kräuter, Früchte, Bäume und Meinungen, die in Beziehung zu dem Weintrinken gesetzt werden, 1500 Blätter, 5) *Kitâb at-ta'âm wal-idâm* ⁶⁾ «das Buch der Speise und der Zukost», worin die verschiedenen Speisen, welche auf den Spoisetisch gebracht werden, beschrieben sind, 1500 Blätter ⁷⁾, 6) *Kitâb darak al-bujja* ⁸⁾ «das Erlangen des Wunsches», eine Beschreibung der Religionen und frommen Werke, nebst Nachrichten über Könige, Propheten

1) Ibn Ḥall. l. c.

2) Vgl. Ḥāġġî Ḥal. I, 980. Bei Ibn Ḥall. *ماختار الاغانى ومعانيها*.

3) Vgl. Ibn Ḥall. Bei as-Sujûtî l. c. und Ḥ. Ḥal. II, 3580: *الشعر (فى) التلويح والتصريح من*.

4) Vgl. Ḥ. Ḥal. V, 10350. Bei Ibn Ḥall. l. c.: *ذكر من مات غرقاً وشرقاً*.

5) Vgl. Ibn Ḥall. l. c., Ḥ. Ḥal. V, 10127.

6) Vgl. Ibn Ḥall. l. c., Ḥ. Ḥal. V, 10277.

7) Nach Ibn Ḥall. l. c. 1000 Blätter.

8) Vgl. Ibn Ḥall. l. c., Ḥ. Ḥal. III, 5049.

und die, welche Propheten genannt werden wollen, und über göttliche Vorschriften und gute Sitten», 3500 Blätter, 7) *Kitāb at-tarīḫ* «die Geschichte (Ägyptens)». Dieses Werk, durch welches al-Musabbihī einen unvergänglichen Ruf als Geschichtsschreiber erworben hat, umfasste zwölf Bände ¹⁾ von im Ganzen 13000 Blättern, und der Verfasser selbst behauptete, der Leser seiner Arbeit könne alle anderen Werke über die Geschichte Ägyptens entbehren ²⁾. 8) *Kitāb al-mufātaḥa wal-munākaha* «liber coitus et congressus», auch *Kitāb anwā' al-ġimā'* ³⁾ «de variis concubitus modis» genannt, 1200 Blätter, 9) *Kitāb al-buḥlu wal-ukla* «über Geiz und Verläumdung» (?), 10) *Kitāb al-ḥammām* «über warme Bäder»; 11) *Kitāb al-ġau'ān wal-urjān* «das Buch des Hungerigen und Nackten», 12) *Kitāb al-qawām wat-tamām* «das Buch der Gerechtigkeit und Vollkommenheit», 13) *Kitāb man ṣabar fanāl az-ẓafar* «wer geduldig ist, erreicht was er wünscht» ⁴⁾, 14) *Kitāb al-amṭila lid-duwal al-muqbila* «das Buch der Beispiele für herannahende Dynastien», ein Werk gegründet auf astrologische Speculationen ⁵⁾, 500 Blätter, 15) *Kitāb al-qaḏjā aḥ-ṣābi'a* ⁶⁾ «sabische Rechtssprüche», ein astrologisch-juristisches Werk, welches nach Ibn Ḥallikān 3000 Blätter umfasste, 16) *Kitāb ġūnat al-māšū'a* ⁷⁾ «die Büchse der Haarkünstlerin», nach Ibn Ḥallikān eine Sammlung von wunderbaren und seltenen Geschichten, Gedichten und Anekdoten, 1500 Blätter, 17) *Kitāb aš-šājan was-sakan* «das Buch der Trauer und des Trostes», welches Erzählungen über Verliebte und ihre Leiden enthielt ⁸⁾, 2500 Blätter, 18) *Kitāb as-sū'āl wal-ġawāb* ⁹⁾ «das Buch des Fragens und Antwortens», nach Ibn Ḥallikān 300 Blätter, 19) *Kitāb al-miḡbāḥ wa-aḥnāf al-fiqh wal-farā'id* «das Buch der Leuchte über die Arten des Rechts und der göttlichen Gesetze», 20) *Kitāb al-ibāra 'an amr al-wizāra* «das Buch der Erklärung über das Amt des Veziers», 21) *Kitāb al-ġānn wal-ġilān* «über Geister und Dämonen», 22) *Kitāb ġāmi' ad-dū'a* «das Buch der Gebete» (oder Verwünschungen), 23) *Kitāb al-azā'im* «das Buch der Beschwörungen», 24) *Kitāb tafīl al-ḥadam* (?) ¹⁰⁾ *alā sā'ir al-ḥuram*, 25) *Kitāb nabḏ al-azā'iz wa-lam' an-nahā'iz*, 26) *Kitāb alḥbār Miḥr* ¹⁰⁾ «Chroniken Ägyptens», 27) *al-Kitāb al-ġāmi' fi 'ibārat ar-ru'jā* «Sammlung von Traumdeutungen», 28) *Kitāb qiḥaḥ al-anbijā'* ¹¹⁾ «Prophetenerzählungen», 1500 Blätter, 29) *Tarīḫ Ḥarrān* ¹²⁾ «Geschichte Harrāns» und 30) *Kitāb rauḍ al-udabā'* ¹³⁾ «der Garten der Philologen».

1) Ḥāḡġī Ḥalifa II. p. 148.

2) Ibn Ḥall. l. c. Für einen Auszug von Taqīaddīn al-Fāsi und einer Anhang von Ibn Mujassar sieh H. Ḥal. II, p. 148 und Paris 1688.

3) as-Sujūfī l. c., II. Ḥal. I 1435, VI 12501. Bei Ibn Ḥall. l. c. *كتاب المفاتيح والمنادحة في اصناف الجماع*.

4) Dieser Titel ist ein bekanntes Sprichwort, vgl. TALLQVIST, *Arabische Sprichwörter* n°. 177.

5) Ibn Ḥall. l. c., II. Ḥal. I 1261.

6) Vgl. Ibn Ḥall. l. c. und II. Ḥal. IV 9529. Identisch mit diesem Werke war wohl *الكتاب في النجوم* bei as-Sujūfī l. c.

7) Vgl. Ibn Ḥall. l. c. und II. Ḥal. II 4318.

8) Ibn Ḥall. l. c. und II. Ḥal. V 10241.

9) Vgl. Ibn Ḥall. l. c. und II. Ḥal. V 10198.

10) Wahrscheinlich identisch mit *Tarīḫ Miḥr*. Nach Ibn Sa'īd umfasste es ebenfalls 13000 Blätter. Bd. 40 (?) findet sich in Escorial, vgl. BROCKELMANN l. c.

11) Ibn Ḥall. l. c. und II. Ḥal. IV 9437. 12) II. Ḥal. II 2201, 2307. 13) II. Ḥal. III 484, V 9794.

22. ABŪ ʿABDALLĀH MUHAMMAD B. SAʿĪD AL-QURṬĪ.

Arab. Text p. 99. VOLLERS, Fragmente p. XIII f.

Ban ū ʿl-Qurṭī — Qurṭī ist die *nisbe*-Bildung von *qurt*, dem Namen einer Pflanze (*trifolium resupinatum* ¹⁾), welche das Vieh in Ägypten frisst — stammten von ʿAmmār b. Jāsir, dem Gefährten des Propheten, her, der in der Schlacht bei Siffin im Jahre 37 fiel ²⁾, und bildeten in Fustāt eine ruhmvolle Familie, aus welcher mehrere Gelehrte und Kenner der Traditionen hervorgingen. Unser Abū ʿAbdallāh, der sich für die Geschichte interessirte, unternahm Reisen in Jemen und Indien, wo er den grössten Theil seines Lebens verbrachte. In den Tagen des letzten ägyptischen Chalifen al-ʿĀḍids (555—567) verfasste er eine Geschichte Ägyptens, durch welche er einen guten, obgleich bis zur Entdeckung der vorliegenden Arbeit Ibn Saʿīds unbekannt gebliebenen ³⁾ Namen als Geschichtsschreiber erwarb. Hierüber ertheilt er selbst folgende Auskunft: «als ich eingesehen hatte, dass das irdische Leben nicht lange dauert und der Mensch aus dem Leben eine Ersparniss, die über die Vergänglichkeit der Zeit hinaus bestehe, nicht erzielen kann ansser durch prosaische oder poetische Darstellung, ergriff mich das Verlangen, etwas Dauerhaftes zu schaffen, durch welches das Andenken von mir nach dem Tode fortleben und ich unter den Gelehrten kenntlich sein würde. Infolge dessen nahm ich mir vor, die Geschichte meines Landes und Volkes vom Anfange der Bebauung des Landes bis zu meinem Zeitalter darzustellen, und ich flehe Gott an, dass er durch seine Hülfe meine Geduld, meine Hand und meinen Gedanken stärke». Die Geschichte al-Qurṭīs, von welcher es Ibn Saʿīd gelang ein Exemplar vor dem Bücherliebhaber an-Nağm ar-Riḥānī zu bekommen und aus welcher er in *Kitāb al-muğrib* zahlreiche Excerpte mittheilt, war dem Vezier Šāwar gewidmet. Nähere Auskunft über das Leben al-Qurṭīs konnte Ibn Saʿīd nicht erhalten.

23. ŠAMSADDĪN ABŪ ʿL-ḤĀIR MUBAŠŠĪR B. AL-QAṢṬALĀNĪ.

Arab. Text p. 100. — Ibn al-Mustaufi.

Ban ū ʿl-Qaṣṭalānī stammten aus Qaṣṭilja ⁴⁾ in Afrika her, aber wohnten seit längerer Zeit in Fustāt, wo einige Mitglieder dieser Familie als berühmte Rechtsgelehrte, die zu den *aḥḥāb al-ḥadīth* gehörten, bis zur Zeit Ibn Saʿīds lebten. Auch Šamsaddin Abū ʿl-Ḥair Mubaššir b. al-Qaṣṭalānī war ein Rechtsgelehrter der auf die Traditionen sich stützenden Richtung. Ibn Saʿīd hat nichts anderes über ihn zu sagen, als dass er

1) VOLLERS l. c. p. XIII Anm. 1.

2) Ibn Hall. n^o. 344, an-Nawawī p. 180. WEIL I, p. 225.

3) Dass bei al-Maqrīzī I, pp. 541, 542, 603, II, 181 etc. und bei al-Maqqarī I, p. 603 etc. القُرطى statt القُرطبي zu lesen ist, hat schon VOLLERS gesehen.

4) Bei Jāqūt IV, p. 9v geschrieben قَسْطِيلِيَّة.

laut einer Notiz in der Geschichte Arbelas¹⁾ von Ibn al-Mustaufi im Jahre 616 nach dieser Stadt kam. Ausserdem theilt er einige Verse von ihm mit, unter welchen einige sich auf den Nil beziehen.

24. QUTBADDĪN ABŪ BAKR MUḤAMMAD AL-QAḤṬALĀNĪ.

Arab. Text p. l.. as-Sujūṭī I, p. ٢٣٩, II, p. ١٨٩ — Hāǧǧī Ḥalīfa, passim — al-Kutubī II, p. ٢٢٩.

Q u ṭ b a d d ī n oder a l-Q u ṭ b²⁾ Abū Bakr Muḥammad b. Aḥmad b. ʿAlī b. Muḥammad b. al-Ḥasan b. ʿAbdallāh³⁾ b. Maimūn³⁾ a l-Q a ḥ ṭ a l ā n ī⁴⁾ war in Ägypten im Jahre 614 (1217/8) geboren und starb im Muḥarram 686 (Februar—März 1287)⁵⁾. Wie sein Vater Aḥmad und die meisten Mitglieder seiner Familie war er ein hervorragender Jurist, welcher, die Theorie mit der Praxis vereinigend, als wissenschaftlich thätiger Rechtsgelehrter der šāfiʿitischen Schule⁶⁾ sowie als praktischer Richter sich auszeichnete. Er war Vorsteher (Scheich) der vom Sulṭān al-Kāmil im Jahre 621 (oder 622) gegründeten Schule der Traditionswissenschaften⁷⁾ und schrieb mehrere Werke über Traditionen und Mysticismus⁸⁾. Auch als Dichter der asketischen Richtung machte er sich bemerk. Ibn Saʿīd, der al-Qaḥṭalānī in Fustāṭ besuchte, lobt seinen trefflichen Charakter und seine feine Bildung und Menschenfreundlichkeit, die er unter anderem durch Unterstützung der magribinischen Mekkapilger bewies, weswegen ihm der Ehrenname a l-M a k k ī⁹⁾ beigelegt wurde.

1) Vgl. oben p. 15.

2) So im Verzeichniss.

3) al-Kutubī l. c.

4) Bei Ibn Ijās I, p. ١٠٨: Quṭbaddīn al-Qaḥṭalānī.

5) as-Sujūṭī I, p. ٢٣٩.

6) Ibidem. Wenn Hāǧǧī Ḥalīfa II, p. 398 unseren al-Qaḥṭalānī mitunter الممالكي neunt, so beruht dies vielleicht auf Verwechslung mit Tāǧaddīn b. al-Qaḥṭalānī, der nach as-Sujūṭī II, p. ١٨٩ Mālikī war. Ein viertes Mitglied derselben Familie war der Schriftsteller Aḥmad b. Muḥammad b. Abī Bakr al-Qaḥṭalānī † 923 (1517), vgl. BROCKELMANN p. 159 n°. 16, VAN DYCK pp. ٩٧, ١٢٩ u. ١٢٨.

7) Für diese Schule دار الحديث الكامليّة oder المدرسة الكامليّة s. al-Maqrīzī II, p. ٣٧٥ und as-Sujūṭī II, p. ١٨٨.

8) Hāǧǧī Ḥalīfa, schreibt al-Qaḥṭalānī folgende Werke zu, I 447: ارتفاع الرتبة باللباس والصكبة وcompendium de augmento dignitatis ope vestitus et societatis, II 3512 تكريم المعيشة في تحريم الحشيشة cultus vitae de interdicto herbae hašiša und dazu III 7283 eine polemische Ergänzungsschrift الحشيشة من التكريم عزوة التوثيق في النار والحريف IV 8119 تنميم التكريم لما في الحشيشة من التكريم confirmationis de igne et incendio, V 11343 المبهمات dictiones tectiores, V 11668 مدارك المرام مراصد الصلوات في مقاصد الصلاة perceptiones desiderii de viis jejunii, V 11763 مراصد الصلوات observatoria donorum de consiliis precationis. Demselben Verfasser sind wohl auch die folgenden Werke zuzuschreiben II, Hal. II 3669 تعديد المظالم transmissio signorum de enumeratione factarum injuriarum und VI 14459 موعظة أهل الاعتذار vigilā virorum meditantium de admonitione eorum qui se excusant.

9) Bei as-Sujūṭī, Hāǧǧī Ḥal. und al-Kutubī.

25. MU^cALLĀ B. AL-MU^cALLĀ AT-TĀ^ʿĪ.

Arab. Text p. ١١. HAM-PURGST. IV, 3388. Vgl. Hāǧǧī Halifa VI, 14011.

Mu^callā b. al-Mu^callā vom Stamme Ṭajj war ein Dichter des zweiten Jahrhunderts, ein Zeitgenosse Hārūn ar-Rašīds und Abū Nuwās². Ibn Saʿīd theilt die folgenden Verse al-Mu^callās mit, welche zu einer Elegie gehören, die er auf seine Sklavin Waǧf gedichtet haben soll:

Wenn die Töchter nicht mit ihren Schritten mich untrippeln, gleich des Qaṭa's Tritten, finde ich mich gleich in dem Gedränge, und mir ist die weite Erd' zu enge; Kinder sind ja unser Eingeweide, das vor uns herhüpfet auf der Weide; wenn auf ein's derselben weht der Wind, blinze ich für's angewehte Kind ³).

26. ABŪ ^cABDALLĀH AL-ḤUSAIN B. ^cABDASSALĀM AL-ĠAMAL AL-AKBAR.

Arab. Text pp. ١١—١٢ — al-Qurṭī — Ibn Jānus. an-Nadīm p. ١٤٥ und Anm. 4 — Ibn Ḥallikān n^o. ٨٧٢ — DE SLANE IV, p. 388 — Abū 'l-Maḥ. II, p. ٧٢ — HAM-PURGST. IV, 2731.

al-Ḥusain ²) b. ^cAbdassalām, genannt al-Ġamal al-akbar (»das ältere Kameel«), war nach al-Qurṭī einer der fustātensischen Dichter zur Zeit der Ṭūlūniden und starb laut einer Angabe in der Geschichte Ibn Jānus' im Rabī^c II 258 ³) (Februar—März 872). Er schrieb u. a. auf Aḥmad b. Ṭūlūn ein Gedicht, aus welchem al-Qurṭī folgende Verse mittheilt:

Er hat eine Hand ohne Gleichen, die eine gabenspendende Wolke beständig dauern lässt, (2) und im Kampfe ist er ein Löwe — so oft die Last der Schlacht zu schwer wird, hebt seine Hand sie auf. (3) Betrachte Ägypten während seiner Herrschaft, und du wirst sehen, wie gute Leitung über die Grenzen des Landes strömt.

Auch dem Steuereinsamler Abū 'l-Ḥasan Aḥmad b. al-Mudabbir ⁴) widmete al-Ġamal ein Gedicht. Es gehörte aber zu den Gewohnheiten Aḥmads, dass, wenn ein Dichter ihn lobte und das Gedicht ihm gefiel, er den Dichter reichlich belohnte, wenn aber das Gedicht ihm nicht gefiel, liess er den Dichter nach einer Moschee bringen und nöthigte ihn, eine gewisse Anzahl von Gebeten herzusagen. Das Gedicht al-Ġamals lautet folgendermassen:

Dem Abū 'l-Ḥasan wollte ich ein Lobgedicht widmen, wie man die Mächtigen durch Lob zu gewinnen sucht, (2) und sagte: »er ist freigebiger als alle Geschöpfe, sei es Menschen oder Dämonen; so reichlich wie seine Spenden fliessen nur die Wässer Tigris' und Eufrats«. ⁵) (3) Da sagte man mir: »er nimmt zwar die Lobreden an, aber seine Belohnungen sind Gebete«. (4) Ich erwiderte: »nicht stellt mein Gebet meine Familie zufrieden, dies thun nur die Almosen. (5) Also befehle er mir das *ḡād* mit *kesra* zu versehen und ich erhalte anstatt Gebete (*ḡalāl*) Gunstbezeugungen (*ḡillāl*)«. ⁶)

1) Übers. von HAM-PURGST. l. c. — Andere Gedichte von al-Mu^callā finden sich bei al-Kindī foll. 73, 75, 77—79, 84. Vgl. auch Kitāb al-aǧānī XI, p. ١٧, XVII, p. ١٧٧.

2) So al-Qurṭī, Ibn Ḥall. und Abū 'l-Maḥ. Bei HAM-PURGST. l. c. ^cAbdarrahmān.

3) Oder i. J. 259 nach Abū 'l-Maḥ. l. c., vgl. DE SLANE IV, p. 393. Anm. 7.

4) Vgl. VOLLERS, p. ٩, Ibn Ḥall. l. c.

5) Dieser Vers findet sich nur bei Ibn Ḥall.

6) Vgl. HAM-PURGST. l. c.

Diese Verse gefielen Aḥmad so sehr, dass er den Dichter reichlich beschenkte.

27. ABŪ ʿABDALLĀH AL-ḤUSAIN AL-ĠAMAL AL-AḤĠĀR.

Arab. Text p. ١٧ — al-Qurtī. *Jatīma* I, p. ٣٣٨.

Nach al-Qurtī's Geschichte lebte Abū ʿAbdallāh al-Ḥusain, gen. «das jüngere Kameel», im vierten Jahrhundert in Fustāt. Er war ein kühner Witzbold, aus dessen Gedichten Ibn Sa'īd nur zwei Proben nach al-Qurtī und al-Ta'ālibī mittheil. Die eine Probe lautet:

Nicht sieht mich Gott, ansser wenn ich den Gipfel eines Klosters ersteige. — (2) Was ich sammele verwende ich nur auf mein Glied; (3) meist du etwa, ich würde es, wenn ich sterbe, einem anderen überlassen?

28. AL-QĀSIM B. JAḤJĀ B. MU'ĀWIJA AL-MARJAMĪ.

Arab. Text pp. ١٢—١٣ — al-Qurtī — al-Musabbihī.

al-Qāsim b. Jaḥjā b. Mu'āwija, genannt al-Marjamī, gehörte zu den berühmten ägyptischen Dichtern, deren Gedichte in Gesamtausgaben vereinigt wurden. Er stand im Dienste des Abū 'l-Ġaiš Ḥumārawaih, des Sohnes Aḥmads b. Ṭūlūn, den er in seinen Gedichten ¹⁾ verherrlichte. Nach al-Musabbihī starb er im Jahre 316 (928/9).

29. SA'ĪD QĀDĪ 'L-BAQAR.

Arab. Text pp. ٣٣ 16—٣٤ 14, ٢٢ 25—28, ١٣ — al-Qurtī, al-Maqrīzī I, p. ٣٣٣ f., II pp. ١٨١, ٢٥٨ — Abū 'l-Mahāsīn II, p. ١٢٨ f. — as-Sujūṭī II, p. ٣٣٥ — HAM.-PURGST. IV, 274I.

Abū 'l-Qāsim Sa'īd b. Fāḥir, genannt Qāḍī 'l-Baqar ²⁾, gehörte zu den Hofdichtern des Ṭūlūniden Abū 'l-Ġaiš Ḥumārawaih. Nachdem aber al-Iḥšīd Herr von Ägypten geworden, liess er, schon hochbetagt, seine Leier zum Lobe des neuen Herrschers ertönen und wurde der eigentliche Hofdichter des Iḥšīden, dessen Vertrauens er sich in hohem Grade erfreuen konnte. Mit seinen Dichtergaben vereinigte Sa'īd das Talent in angenehmer und scherzhafter Weise seltene Anekdoten und amüsante Geschichten zu erzählen, weswegen al-Iḥšīd oft die Abende in seiner Gesellschaft zuzubringen pflegte. Als Sa'īd eines Tages wegen Unpässlichkeit ausblieb, liess al-Iḥšīd ihn eigens zu sich rufen und forderte ihn auf ihm eine Geschichte, «wenn auch nur von der Länge eines Fingers», zu erzählen, worauf Sa'īd eine Erzählung von dem jemenischen Könige Dū 'l-Kalāc producirte. Im Erzählen begriffen, hatte der alte Dichter, der schon fast hundert Jahre zählte, das Unglück, vom oberen Stock, wo er sich mit dem Fürsten befand, im Dunkel in eine

1) Zu dem einzigen Gedichte von al-Marjamī, welches Ibn Sa'īd mittheilt, kommen zwei, welche sich gleichfalls auf Ḥumārawaih beziehen und sich in al-Kindī's *Ta'riḥ* fol. 106 f. finden

2) So Ibn Sa'īd, in anderen Quellen nur Sa'īd al-Qāḍī, einmal bei al-Maqrīzī II, p. ١٨١ Sa'īd b. al-Qāḍī, wohl verschrieben.

Cisterne herunterzustürzen, und wäre gewiss ertrunken, wenn nicht die Diener al-Iĥšĭds ihn schnell aus der Cisterne herausgeholt hätten. Nicht immer aber erzählte Sa'īd dem Iĥšĭd lauter Fabeln. Mitunter wagte er es, sich über die schlechten Eigenschaften al-Iĥšĭds z. B. über seinen Geiz lustig zu machen ¹⁾.

Das Sterbejahr Sa'īds ist unbekannt ²⁾. Nach dem oben dargestellten Unglücksfall erkrankte er und muss jedenfalls kurz nachher, also wohl zur Zeit al-Iĥšĭd, gestorben sein.

Von der Dichtung Sa'īds ist schon oben ³⁾ eine kleine Probe mitgetheilt worden. Ausser dieser finden sich bei Ibn Sa'īd die folgenden lebenslustigen Verse:

Eile in der Morgenstunde zum Becher und wirf die Ermahnungen aller Tadler weit weg! (2) Nutze das Leben aus, so lange es sich als guten Genossen zeigt, denn von seinen Flügeln wirst du schnell getragen. (3) Weh über den Verstand der Leute, welche für die Reize des Trinkens blind sind! (4) O Gott, lass mich ohne Frieden, o Gott, verlass mich ohne Glück, (5) wenn nur mein Arm das Leben lang eine Taille umfasst und meine Hand den Becher des Weines hält.

30. ABŪ 'L-FATĤ AL-BUSTĪ.

Arab. Text p. 113^o — al-Musabbihī — al-Qurṭī. *Jatīma* I, p. 134^f. — Ibn Ḥallikān n^o. 141 — DE SLANE II, p. 314^f. — *Jāqūt* I, p. 113 — HAM-PURGST. V, pp. 679, 699 — STRANDMAN n^o. 83 — BROCKELMANN I, p. 251.

Nach al-Musabbihī soll der Name dieses Dichters Abū 'l-Fatĥ Maṇṣūr al-Ba'inī gewesen sein, und Ibn Sa'īd vermuthet in ihm einen fustātensischen Dichter des vierten Jahrhunderts. Ibn Sa'īd citirt nach Ibn Rašīq ⁴⁾ und al-Qurṭī folgenden Vers von Abū 'l-Fatĥ, in welchem der Dichter sich mit einer Kerze vergleicht:

Sie ist mir ähnlich in Bezug auf ihre Farbe und Magerkeit, sie brennt und weint und wacht wie ich.

Derselbe Vers wird in *Jatīma* dem Abū 'l-Fatĥ al-Bustī zugeschrieben. Weil aber die Lesung al-Bustī (البستى) in *Jatīma* gesichert ist, so ist es klar, dass auch bei Ibn Sa'īd البستى anstatt البينى zu lesen ist. Abū 'l-Fatĥ al-Bustī (aus Bust in der Nähe von Kābul in Buchara) ist endlich jedenfalls identisch mit dem gefeierten Dichter und Verfasser, dessen Name theils als Abū 'l-Fatĥ 'Alī b. Muḥammad bez. Ibn Aḥmad b. al-Ḥasan b. Muḥammad b. 'Abdal'aziz al-Bustī ⁵⁾, theils als Abū 'l-Fatĥ 'Alī b. Muḥammad b. al-Ḥusain b. Jūsuf b. Muḥammad b. 'Abdal'aziz al-Bustī ⁶⁾ überliefert ist. Wir haben es somit mit dem Meister der Alliterationen und Wortspiele (*caḥīb at-taǧnīs*) zu thun, dem Ibn Ḥallikān einen Artikel gewidmet hat. Abū 'l-Fatĥ al-Bustī schrieb u. a. eine «Qaṣīda über

1) Vgl. oben p. 64.

2) Als Datum für den Tod Sa'īds giebt HAM-PURGST. l. c. das Jahr 280/893 an, was auf Grund der obigen Darstellung nicht richtig sein kann.

3) P. 59. Andere Gedichte von Sa'īd finden sich bei al-Maqrizī II cc. und al-Kindī foll. 113—115b, 117. Von dem Lobgedicht auf die Tālūniden bez. auf den Renuplatz nad die Moschee des Aḥmad b. Tālūn, welches bei al-Maqrizī 43 Verse umfasst, giebt al-Kindī 40 Verse, Abū 'l-Maḥ. l. c. Vv. 1, 3—6, 9—13, as-Sujūtī l. c. Vv. 30—31 und HAM-PURGST. l. c. Vv. 9—14.

4) Für Ibn Rašīq al-Qairawānī sieh Ibn Ḥall. u^o. 141^c, DE SLANE I, p. 354^f., WUESTENFELD n^o. 210, BROCKELMANN I, p. 307.

5) *Jāqūt* l. c.

6) Ibn Ḥall. l. c.

das Wissen und die Enthaltbarkeit» ¹⁾ die grosse Berühmtheit gewonnen hat. Er war im Jahre 360/971 geboren und starb in Buchara im Jahre 400 oder 401 (1009/1011).

31. ABŪ HURAIRA AḤMAD B. ABĪ 'L-ĪḤĀM.

Arab. Text p. 1. f. *Jatīma* I, p. ٣٣٢ — ٣٣٣ — al-Maqrīzī II, pp. ٥٠٢, ٥٠٢ f.

Abū Huraira Aḥmad b. 'Abdallāh ²⁾ b. Abī 'L-Īḥām ³⁾ gehörte zu den Dichtern al-Īḥsīds und zeichnete sich durch senderbare und unverschämte Gedichte sowie durch seine Ausdauer im Trinken aus. Ibn Sa'īd theilt ein gotteslästerliches Gedicht von Abū Huraira mit, in welchem er ein Trinkgelag beschreibt. Andere Proben seiner Dichtung finden sich in *Jatīma* und bei al-Maqrīzī.

32. 'ALĪ B. JŪNUS AL-MUNAŌŌGIM AL-MIḤRĪ.

Arab. Text p. 1. f. — al-Ḥuḥūrī, *Kitāb annūrain*. *Jatīma* I p. ٣٣٤ — Ibn Ḥallikān n°. ٢٩٩ — DE SLANE II, p. 365 f. — as-Sajjī I, p. ٣٣١ — Ḥāḡḡī Ḥalīfa passim. — VAN DYCK p. ٢٢٥ — BROCKELMANN p. 224.

Ibn Sa'īd hat sehr wenig über den ägyptischen Astronomen 'Alī b. Jūnus mitzutheilen. Er spricht nur die Vermuthung aus, dass er dem vierten Jahrhundert angehöre, und citirt zwei Verse, welche in *Kitāb an-nūrain*, einem Werke des Verfassers von *Zahr al-ādāb* (al-Ḥuḥūrī), Ibn Jūnus zugeschrieben werden. Aus Ibn Ḥallikān und anderen Werken erfahren wir dagegen Genaueres über ihn. Abū 'L-Ḥasan 'Alī b. 'Abdarrāḥmān b. Aḥmad b. Jūnus b. 'Abdala'lá aḡ-Ḥadāfi war der Sohn des bekannten Geschichtschreiber Ibn Jūnus. Er hatte die Astronomie zur Aufgabe seines Lebens gemacht und erfreute sich als Astronom und Astrolog grossen Ansehens. Unter seinen Werken ist am berühmtesten *az-Ziḡ al-Ḥākīmī* «die Ḥākimitischen Tafeln», eine Arbeit in vier Bänden, welche er auf Veranlassung des ägyptischen Chalifen al-Ḥākīm verfasste. ⁴⁾ Astronomischen bez. astrologischen Inhalts sind auch *Kitāb buluḡ al-umūja fīmā jata'allaq biṭulā' aš-šī'rā al-jamānija*, *Kitāb al-ḡaib* und *Kitāb fihi ḡssamt*, welche noch erhalten sind ⁴⁾. Ähnlichen Inhalts waren endlich drei, wie es scheint, verlorengegangene Werke, deren Titel Ḥāḡḡī Ḥalīfa giebt: *Kitāb an-nairāz wal-mihraḡān* ⁵⁾ «über das Frühlings und Herbstäquinoctium», *Kitāb faḡḡ'il šahr Ramaḡān* ⁶⁾ «die Vorzüge des Monats Ramaḡān» und *Kitāb al-lafz al-muḡīt binaḡḡ mā lafaza bihi al-laḡīt* ⁷⁾ «die Auflösung des vom Findlinge gesagten».

1) *قصيدة البستي في المعارف والزهدي*, H. Hal IV, n°. 9450, kommentirt von Dū'n-nūn b. Aḥmad as-Sarmārī (+ 677) und as-Sajjīd 'Abdallāh gen Nnqrahkār, ins Persische übersetzt von Badraddīn al-Ġāḡarmī, deutsch von HAM-PURST. I. c., herausgeg. von CLEM. JOS. DAVID in *اللباب فنونه* pp. 23—32 Mosul 1863, s. ELLIS I, pp. 252, 476. Vgl. nunmehr auch BROCKELMANN I, p. 251.

2) *Jatīma* I. c.

3) So im Verzeichniss und in *Jatīma*; im Arab. Text: *أبو عاصم*; bei al-Maqrīzī *عاصم أبي*.

4) Für Bearbeitungen und Handschriften dieser Werke s. die Litteraturangaben bei BROCKELMANN p. 224.

5) H. Hal. V 10594.

6) *Ibid.* IV 9129.

7) *Ibid.* V 11154, vgl. IV p. 415.

Ausser in der Astronomie war Ibn Jūnus in vielen anderen Wissenschaften bewandert — er schrieb mitunter auch ein polemisches Werk über arabische Metrik ¹⁾ — und dazu spielte er auf der Citber und verfasste hübsche Verse. Ibn Ḥallikān führt einige Anekdoten an, welche von der Zerstretheit Ibn Jūnus' zeugen. Seinen Anzug pflegte er dermassen zu vernachlässigen, dass die Leute sich oft über ihn lustig machten. Nach al-Musabbiḥi starb er Montag den 3. Šawwāl 399 (31. Mai 1009).

33. AL-MĀHIR AL-MAḤĠŪB AL-MIḤRĪ.

Arab. Text p. 1. f — al-Bāharzī — al-Qurtī.

al-Māhir al-Maḥġūb war ein in Fustāt geborener Dichter des fünften Jahrhunderts, dessen Beredsamkeit und Eleganz al-Bāharzī die grösste Anerkennung giebt.

34. AMĪNADDĪN B. ABĪ 'L-WAFĀ' IBN AL-^cAḤĠĀR.

Arab. Text pp. 1. f — 1. a.

Als Ibn Sa'īd eines Tages mit einigen vornehmen Ägyptern, unter welchen auch der Dichter al-Ġazzār war, einen Spatziergang nach Birkat al-Ḥabaš ausserhalb Fustāts unternahm und, wie gewöhnlich, sich über die Dichter der Stadt erkundigte, erfuhr er von al-Ġazzār folgendes über Aminaddin b. Abī 'l-Wafā', der unter dem Namen Ibn al-^cAḥġār bekannt ist: Ibn al-^cAḥġār gehörte zu den Dichtern des Sulṭāns al-Kāmil b. al-^cĀdil b. Ajjub. Er war von grosser Selbstbewunderung eingenommen, so dass er sich der Mutanabbī seiner Zeit dünkte. Er starb nach dem Jahre 630 (1232).

Ibn Sa'īd giebt mehrere Proben der Dichtung Ibn al-^cAḥġārs, meistens Lobgedichte, Liebes- und Trinklieder, welche al-Ġazzār und andere ihm recitirten. Er meint, dass die Trefflichkeit einiger von diesen Gedichten die Selbstbewunderung ihres Verfassers wohl entschuldige. Zwei Proben mögen hier mitgetheilt werden.

Trinke mit mir, während die Blumen der Aue duften und die Hand der Finsterniss die funkelnden Sterne auf den Himmel ausstreut! (2) Schon hat der Windhauch die Seite des Morgenlichtes passirt und angefangen, aus der Milchstrasse ihr Licht auszuschütten, (3) und es ist gleich als ob der Sternenhimmel ein Granatapfelbaum wäre, dessen Blüthen der sanft wehende Windhauch herabwirft.

Rufe die Ruinen an — vielleicht wirst du Antwort erhalten — «o Hans, wo wohnt die Gazelle mit den grossen Augen?» (2) Sie ist entwichen, und zwischen meinen Rippen lodert wegen der Trennung von ihr, wie sie es gewollt, ein Feuer. (3) Weh mir, wenn ich des Vereintseins mit ihr nicht sicher bin, denn mein Herz kanu sich ohne sie nicht gedulden. (4) Ich schwöre, nie vergesse ich den Morgen, wānu sie aufbrachen, wann die Küsse sich Perlen ähnlich an einander reihten und die Thränen vergossen wurden.....

35. AN-NABĪH IBRĀHĪM B. MUHALHAL.

Arab. Text p. 1. a.

an-Nabīh Ibrāhīm b. Muhalhal gehörte zu denjenigen Dichtern Fustāts, deren persön-

1) H. Hal. V p. 46.

liche Bekanntschaft Ibn Sa'īd machte. Was Ibn Muhalhal an Gedichten auswendig wusste, waren lauter wundervolle Lieder, denen man, wie Ibn Sa'īd sagt, die grösste Bewunderung schenken muss. Oft forderte Ibn Sa'īd ihn auf, seine eigenen Gedichte vorzutragen, aber der Dichter recitirte nur was er von den Gedichten anderer answendig wusste, weil er zu bescheiden war, etwas sich selbst zuzuschreiben, und doch waren seine Gedichte in keiner Weise mangelhaft, wie die folgenden Verse beweisen:

Ich liebe ihn, wie der Mond die Nacht seines Vollseins liebt, und er ist der Vollmond, aber für mich doch immer im Abnehmen. (2) Unrecht thut ihm wer seine Freundschaft gar nicht begehrt, ausgeschlossen aber ist der, welcher liebestoll sich nach ihm sehnt: (3) wie die Schneide des Schwertes ohne Schmuck bleibt, während der Schwertknauf ohne es zu wollen immer mit Schmuck geziert wird.

36. AL-MUKARRAM B. NAQQĀS AS-SĪKA.

Arab. Text p. 1. A.

Wie al-'Imād as-Silimāsi¹⁾ mittheilte, war al-Mukarram ein fustāṭensischer Dichter des siebenten Jahrhunderts. al-'Imād recitirte die folgenden Verse von as-Sika:

Betrachte den Mohn auf der Wiese: er ist wie Stechnadeln beim Berühren des Windes, (2) und die Thautropfen liegen in seinen Nadelbüchsen, wie wenn man die schönereihten Perlen einer Perlenschnur zerstreut hätte.

37. 'ALAMADDĪN B. AL-MURAḤḤIḤ.

Arab. Text pp. 1. 9—11.

Abū 'l-Maḥāsīn Jūsuf b. 'Abdal'azīz b. Ibrāhīm al-Hamdānī, bekannt unter dem Namen 'Alamaddīn b. al-Muraḥḥiḥ, war einer der vorzüglichsten und berühmtesten Dichter Fustāṭs. Er starb in Ḥalab im Jahre 638 (1240/41). Die Leiche blieb drei Tage unbeerdigt in seiner Wohnung, und man vermuthet, dass sein Diener, der, einige Bücher seines Herrn mitnehmend, entwichen war, ihn erwürgt habe.

Unter den ausgewählten Gedichten 'Alamaddīns, welche Ibn Sa'īd mittheilt, merkt man Lobgedichte auf Kamāladdīn b. Abī 'Ūrāda, dessen Sohn Maḡdaddīn und auf 'Ġābir b. 'Abbās und den Richter von Ḥalab, Zainaddīn b. al-Ustāḍ. Im folgenden Gedichte spielt 'Alamaddīn auf zwei Verse in Imrulqais' Mu'allaqa an und predigt die Lehre *variatio delectat*:

Wechsle ab, denn in der Abwechslung bestehen die Genüsse der Liebe, und geh zu jeder klaren Tränke, aber bleibe nicht bei dem Tränkort stehen! (2) Wenn dein Geliebter dich verlässt, verlasse die Sehnsucht nach ihm und vergiesse keine Thränen über den Abreisenden (3) und lasse keine Liebesschmerzen im Hause der Verlassenheit wohnen und gedenke nicht des Geliebten, der weit entfernt von dir ist! (4) Sei ein Herr, wenn Liebe unumgänglich ist: erenne zum Geliebten und entsetze wen du willst! (5) Die Liebe ist genau wie die Neuigkeit: die letzte Liebe löseth die Erscheinung der vorigen aus. (6) Und horebe nicht auf das Wort Imrulqais', denn irregeführt wird fürwahr wer sich von einem irreführenden leiten lässt. (Er sagt:) (7) „Es giebt keine Sänfte ausser der Sänfte 'Unaizas und keine Wohnung, wenn sie nicht die Wohnung Ḡulḡuls ist.“ (8) Im Gegentheil: auf der Erde giebt es mehrere Geliebte und mehrere Wohnungen; darum weine nicht über die Erinnerung des Geliebten und seine Wohnung!

1) Vgl. oben p. 16

38. AL-MUĠĀUID ṬANNĀŠ AL-ḤAJJĀṬ.

Arab. Text p. 119. ns-Sujūṭī I, p. 177A — al-Kutubī II, p. 1A7.

al-Muġāhid Ṭannāš (oder Ṭajjāš?) gen. Ibn ar-Ra bī^c (gestorben im Ġumādā II 672/1273) war ein Schneider in Fustāṭ, der Verse machte. Charakteristisch für ihn ist das Folgende:

Im Dunkel ihrer Haare war ich verirrt, bis der Blitz ihrer Zahreihen mich den rechten Weg führte. (2) (Sie ist) ein Gazellenjunges, unter ihren Zeitgenossen in Schönheit unvergleichlich. (3) Meine Schusucht nach ihr ist wie ihr Hintertheil, und meine Geduld ist wie ihre Taille. (4) Sie verbreitete Moschusduft, als die Fülle ihres Wohlgeruches sich ergoss, (5) und das Herz nahm sie gefangen, während sie die Thränen dabei frei liess.

39. AN-NAĠĪB B. ṬALḤA.

Arab. Text p. 119.

an-Naġīb b. ṬalḤa, einer der fustāṭensischen Dichter, welche durch ihre Gedichte sich Einkünfte verschafften, war ein Zeitgenosse Ibn Sa^cīds.

40. AL-BURĤĀN IBRĀHĪM B. ĠIBRĪL AL MIḤRĪ.

Arab. Text p. 119.

al-Burḥān Ibrāhīm b. Ġibril der Ägypter war ein fustāṭensischer Dichter des siebenten Jahrhunderts, dessen persönliche Bekanntschaft Ibn Sa^cīd machte.

41. AL-ĠAMĀL NĀḤIR B. NĀHID AL-ḤUḤURĪ AL-LAḤMĪ.

Arab. Text pp. 117.—118.

al-Ġamāl Nāḥir b. Nāhid al-Ḥuḥurī al-Laḥmī, der Dichter, war, als Ibn Sa^cīd ihn in Fustāṭ sah, schon ein alter, schwacher Greis. Unter den Gedichten al-Ḥuḥurī, welche er selbst dem Ibn Sa^cīd vorlas, finden sich die folgenden Verse:

Zieh dem Scherze die Gewänder des Ernstes aus und gib die Schüchternheit dem schüchternen Geliebten gegenüber auf (2) und trinke den Wein, dessen Becher die Sterne der Nacht und die Sonne des Tages enthält! (3) Keinen Wohnsitz hat bei uns die Finsterniss der Nacht, wenn sie mit ihrem theerscharzen Dunkel herankommt, (4) so lange die Becher umkreisen lässt eine Gazelle mit Rosen auf den Wangen, auf welchen ihr Speichel Wein ist.

42. ʿABDADDĀʿIM AL-MUʿALLIM.

Arab. Text p. 117.

ʿAbdaddāʿim, der Dichter, war Lehrer an einer Kinderschule in Fustāṭ, weswegen er gewöhnlich al-Muʿallim genannt wurde. Er trug dem Ibn Sa^cīd folgendes Gedicht vor, welches dieser als überaus schön bezeichnet:

Es kam ein Phantom, als ob ein Grab, dessen leblose Versammlung aufgeweckt worden, es zum Besuche veranlasst hätte, und es war, als wenn Jesus die Schattenbilder der Toten aufweckte und als wenn der Geist seiner Worte in ihnen wohnte.

43. AL-ĠAMĀL ABŪ 'L-HUSAIN AL-ĠAZZĀR.

Arab. Text pp. ١٧١—١٧٢. Ibn Ḥallikān (n^o. ٨٧٧, ٨٧٨) — Ḥāǧǧī Ḥalīfa II 3453, 3486, IV 8269, 9301 — as-Sujūṭī I, p. ٣٢٧, II pp. ١٧١, ١٨٩ — Ibn Ijās I, p. ١٨٢. — al-Maqrīzī I pp. ١٧١, ٢٩١. — DE SLANE I p. 179 f. u. Anm. 6, IV p. 149 f. — al-Kutubī II pp. ١٧٢, ١٨٠, ٢٩٨ — WUFSTENFELD n^o. 357 — BROCKELMANN p. 335.

Ibn Sa'īd schliesst die Biographien der fustāṭensischen Dichter mit dem Leben des Ġamāladdīn Abū 'l-Husain Jahjā b. 'Abdal'azīm b. Jahjā b. Muḥammad b. 'Alī¹⁾ al-Ġazzār²⁾ ab, «damit, wie er sagt, der Schluss den Duft des Moschus habe³⁾. Der Vater und die Verwandten des Abū 'l-Husain waren Metzger, deren Läden Ibn Sa'īd in Fustāṭ sah. Auch Abū 'l-Husain, im Ġafar 601 (Oct. 1204)⁴⁾ geboren, widmete sich anfänglich dem Berufe seines Vaters, weswegen er den Namen al-Ġazzār erhielt; aber die Litteratur übte eine so unwiderstehliche Anziehungskraft auf ihn aus, dass er sich bald der litterarischen Beschäftigung ganz hingab und zwar mit solchem Erfolg, dass er binnen Kurzem der Fahnenträger der Dichter seiner Zeit wurde⁵⁾. Er war ein Meister im Auffinden seltsamer Ideen und eleganter Ausdrücke, die seinen Tiefsinn bekunden. Und doch war sein Benehmen von der einfachen Art, für welche das gemeine Volk Sympathie hat und welche die Vornehmen nicht verwerfen wegen der Leichtigkeit, mit welcher man sich sie aneignen oder verlassen kann. Ibn Sa'īd lobt ganz besonders die ausserordentliche Schlagfertigkeit, welche al-Ġazzār bei allerlei Gelegenheiten in der Improvisation entwickelte. «Seine Ausdrücke waren immer der subtilsten Art, seine Einfälle strömten überreichlich wie der Erguss aufgehäufter Wolken, und sein Gedanke brach aus den Kanälen der Ideen hervor, klar wie das Frühlicht des Morgens». Durch solche Eigenschaften erreichte al-Ġazzār die höchste Stufe unter den Dichtern seines Vaterlandes und wurde das Banner, auf welches alle hinwiesen. Er fing nun an hin und her in den Gegenden Ägyptens zu reisen, um Gewinn aus seiner Dichtung zu ziehen, und erntete Honorare ein, deren Gleichen kein anderer Dichter seiner Zeit erhielt. Obgleich er unter Fleischermessern ohne Bekanntschaft mit dem Adel und den feinen Sitten der Vornehmen aufgewachsen war, besass er die schönsten Manieren, die feinste und angenehmste Beredsamkeit, die anmuthigste und eleganteste Scherzhaftigkeit und ausserdem eine Figur, wie sie den vorzüglichsten Anführern gebührt, und eine wahre

1) Ibn Ḥall. n^o. ٨٧٨, as-Sujūṭī I, p. ٣٢٧.

2) Bei Ibn Ijās l. c.: 'Abdal'azīm b. al-Ġazzār, unrichtig wie auch Ibn al-Ġazzār bei BROCKELMANN.

3) Vgl. al-Qur'ān 83, 26.

4) Ibn Ijās I, p. ١٨٨, BROCKELM. l. c.

5) Im arab. Text: *فرفعت لى فى القريص رأية تقدم بها جملة من اهل عصره*; vgl. II. Ḥal. II,

n^o. 3453: *حامل لواء الشعراء فى عصره*.

Männlichkeit, die man nur bei Fürsten findet. Nachdem Ibn Saʿīd den Dichter noch für dessen aufopfernde Freundschaft ihm gegenüber gelobt¹⁾, fügt er hinzu, dass al-Ǿzzār im Gegensatz zu den meisten Poeten sich von aller Frivolität in Bezug auf den Wein fernhielt und sich in Bezug auf alles Unerlaubte, welches seine Dichtung berührt, gewissenhaft erwies, indem er in seinem Leben und Wandel der Enthaltbarkeit treu war. Was aber den Umstand betrifft, dass al-Ǿzzār sich jungen Beschnittenen gegenüber allzu elegant und hofierend gezeigt oder mit ihnen sogar geschlechtlichen Umgang gehabt haben soll, so ist dies eine Sache, die nur Gott der allwissende kennt, und blosser Vermuthungen sind Sünde. — al-Ǿzzār starb am 12. Sawwāl des Jahres 679 (4. Februar 1281)²⁾.

Von der Dichtung al-Ǿzzār's waren bisher nur wenige Proben bekannt, welche sich zerstreut bei arabischen Schriftstellern finden³⁾. Zu diesen Proben kommen nun ungefähr neunhundert Doppelverse, welche Ibn Saʿīd zum grössten Theile aus derjenigen Auswahl, welche der Dichter selbst besorgte und unter dem Namen *Taqṭīf al-Ǿzzār* dem Kamāladdīn b. Abī Ğirāda widmete, theilweise aber auch aus den Concepten al-Ǿzzār's ausgelesen hat. Ein Blick auf diese Gedichte zeigt, dass die kurze Angabe as-Sujūṭī's⁴⁾, dass al-Ǿzzār Lobgedichte auf Könige, Emire, Veziere und angesehene Leute verfasst habe, zutreffend ist. In Ibn Saʿīd's Auswahl aus *Taqṭīf al-Ǿzzār* finden sich Gedichte auf den Chalifen al-Mustanʿir (623—640), auf den Prinzen Abū Bakr Muḥammad al-Malik al-ʿĀdil, den Sohn des Sulṭāns al-Kāmil⁵⁾, auf Dāʿūd al-Malik an-Nāʿir b. al-Muʿazzam, den Herrn von Kerak⁶⁾, auf ʿAdraddīn ʿAbdarrahmān b. al-Qarmīsīnī, den Präfekten der Grenzgebiete Alexandrias, der im Jahre 634 ägyptischer Minister wurde, auf die Emire Ğamāladdīn b. Jaġmūr⁷⁾, Šarafaddīn Jaʿqūb, Fahraddīn al-Bānijāsī und ʿAlī b. aš-Šihāb Aḥmad, auf die Scherife Taqīaddīn b. Taʿlab und Ḥiḡnaddīn b. Taʿlab, auf den Vezier und Dichter Fahrālquḡāt Naḡrallāh b. Buzāqa⁸⁾, auf Saifaddīn ʿAlī b. Falīġ, Šarafaddīn b. Qudaim, Šarafalʿulā Ḥāšim, Šarafaddīn al-Fāʿizi, Ğamāladdīn b. Maṭrūḡ⁹⁾, Zainaddīn Jaʿqūb b. Zubair, der im Jahre 633 ناظر المتساءل war, Dijāʿaddīn b. al-Qurṭubī, ʿUmar b. Abī Ğirāda, dem die Gedichtsammlung gewidmet war, auf die Dichter Ibn Abī Aḡbaʿ und al-Burḡān Ibrāhīm b. al-Faqīḡ Naḡr¹⁰⁾, auf den Qāḡī Ǿ-

1) Vgl. oben p. 16 f.

2) as-Sujūṭī I, p. ٣٢٧, II. Ḥal. II, n°. 3453, vgl. DE SLANE I, p. 180 Anm. 6. Dagegen Ibn Ijās l. c.: 71 Jahre alt, im Jahre 672, und nach dem Gothaer Codex 1667/8: im Jahre 669; vgl. BROCKELMANN l. c.

3) Vgl. Ibn Ḥall n°. ٨٣, ٨٤, al-Maqrīzī I, pp. ١٩, ٢٩, II, p. ٣٧٤, as-Sujūṭī II, pp. ٢٩—٣٠, ١٣١, ١٣٩, Ibn Ijās I, p. ١٩, al-Maqqarī I, p. ٧٤ und al-Kutubī II, p. ٣٩٨—٤٠٠. Vgl. BROCKELMANN l. c.

4) as-Sujūṭī I, p. ٣٢٧.

5) Vgl. WEIL III, p. 465/7.

6) Ibid. p. 460—481.

7) Vgl. al-Maqrīzī II, p. ٢٥ 28, al-Maqqarī I, p. ٧٤.

8) as-Sujūṭī I, p. ٣٣١ f., al-Kutubī II, p. ٣٨١: Ibn Buḡāqa (* 577 † 646).

9) Vgl. Ibn Ḥall. n°. ٨٤, DE SLANE IV, p. 144, as-Sujūṭī I, p. ٣٢٧, II p. ٢٩ f. (* 592 † 649).

10) Vgl. oben p. 96 f.

māladdin b. Ramaḍān, auf den Rechtsgelehrten Kamāladdin b. Zāfir b. al-Faqīh Naḡr, auf den Aufseher der Wasserwehren ar-Rašīd b. al-Ḡālis u. a.

Mehrere Gedichte al-Gazzārs geben interessante Aufschlüsse über sein Leben und gewähren uns ein anschauliches Bild von seiner Armuth und seiner Seelennoth. In einer Qaḡida sagt er unter anderem:

In dieser Welt habe ich mein Leben lang an Sorgen reichen Antheil gehabt. (2) Darum gelobt sei Gott, dessen Befehl meinen Stern am Horizont des Himmels verwirrt (d. h. verdunkelt, zum Untergang gebracht). (3) Ich wurde Fleischer, aber im Hause weiss ich nicht, was Geruch des Fleisches ist, (4) und nichts habe ich davon ausser dem Namen; mit dem Namen davon lasse ich mich genügen (5) und wegen meiner Armuth und meiner Bedürftigkeit nehme ich den Geruch als Ersatz für den Genuss des Geschmacks. (6) Aus Armuth kenne ich das Fleisch nicht und bin einer von denen, welche Gott wesentlich irregeführt¹).

Dasselbe Thema behandelt der Dichter in den folgenden Verse:

Von der Sonne habe ich ein gelbes Ehrenkleid, besonders in der Winterzeit, (2) von dem Frost habe ich, wenn der Regen kommt, meine Kleidung, und meine Kopfbedeckung ist die Luft. (3) Mein Haus ist die Erde, seine Umzäunung die Flur und sein Dach der Himmel. (4) Wenn du mich in der Sonne sehen würdest, wenn die Kälte mich zusammenschrumpfen gemacht, so würdest du sagen, dass ich ein im Sonnenlicht fliegender Staubatom bin. (5) Von der Nacht und von dem Tage habe ich wegen ihrer Dauer eine nie aufhörende Sehnsucht nach Glück, (6) und es ist gleich als ob die Morgenfrühe wegen dessen was sie mitbringt meine Geliebte wäre, deren Nebenbuhler die Vernichtung ist. (7) Aber ungerechter Weise behaupten die Menschen, dass ich ein Heide, ein Manichäer, bin, (8) indem sie mich dem Anschein nach, wenn sie mich sehen, für einen Sonnenanbeter halten, dem die Finsterniss missfällt (11) Ach, schon ist mein Leben vergangen, indem Senfzen und Kummer mein Loos gewesen. (12) Jedesmal, wenn ich am Morgen sage: „nun erreiche ich meinen Wunsch“, bringt der Morgen was ich nicht wünsche. (13) Nicht bin ich einer von denen, welche jedem Tage seine besondere Klage zutheilen, denn alle Tage sind mir eins. (14) Mein Gedanke ist verwirrt, mein Herz ist beklommen und meinem Kummer ist die Flur zu eng (15) Jeden Tag hege ich in meinen Gedanken den Wunsch meinem Herzen ein Vergnügen zu verschaffen, aber wieder ist das Vergnügen das Elend. (16) Ach wenn ich wüsste, wann meine Empfindung von leeren Vermuthungen befreit sein wird, in welchen der Gedanke seine Hoffnung hat! (17) Was glaubst du, werde ich leben, bis die Leute sagen werden: „in ihm ist fleckenlose Reiaheit“. (18) O Herz, sei geduldig, denn nicht hören die Tage auf, uns sowohl Glück als Unglück zu schenken!

Wie wenig die Metzgerei al-Gazzār interessirte oder vielmehr, wie widerlich sie ihm war, zeigen die folgenden Verse:

Lauter Leiden bringt mir mein Geschäft; seiawegen ist mein Herz geplagt (2) und mein Kleid beschmutzt, und unsauber ist mein Journal wegen der langen Zeit, während welcher ich nur Schuld erworben und keinen Gewinn. (3) Auf das Fleisch lege ich mich wegen des Abendmahls, aber kein Abendmahl erhalte ich davon, und nicht verlässt die Schuld (4) mein Herz und beschmutzt ist auch immer mein Mund, als ob ich nicht der Schlächter sondern der Hand des Schlächters wäre.

Wie gesagt wurde, gab al-Gazzār die Metzgerei auf und widmete sich ganz der litterarischen Beschäftigung, um durch sie seinen Unterhalt zu erwerben. Aber auch in der Dichtung fühlte er sich nicht zufrieden. In einem Gedicht auf Burhānaddin Ibrāhīm b. al-Faqīh Naḡr sagt er:

Meine Jugend habe ich verbracht und meine Lebenszeit vergeudet, indem ich meinen Gedanken durch albernes Geschwätz ermüdete: (2) keinen Lohn habe ich dafür und keine Vergeltung, wenn ich eines Tages sterbe. (3) Die Grammatik habe ich zur Anflklärung und zum Verständniss studiert, bis ich herzbeklommen von ihr zurückwich, (4) weil ich in ihr nur Unsinn fand, mit welchem man über „Zaid“

¹ Vgl. al-Qur'ān 45, 22.

und »Amru« herfällt. (5) Aus Dummheit bin ich in die Dichtung eingetreten und aus Leichtsinne bin ich im Meere jedes Vermesses herumgeschwommen (8) Und wie viele Tage beim Verkaufen des Fleisches gab es nicht, welche wegen des ungenügenden Abgangs der Waare von mir gleich tausend Monate gerechnet wurden. (9) Und als ein Tag kam, um welchen es keinen Verkauf mit der Wage gab, war es mir ein Tag dem jüngsten Gerichte ähnlich (10) und mein Laden war mir eine Hölle; da thaten mir Schlimmes an die Höllewächter, denen die Bestrafung des geheimen Verbrechens obliegt, (11) und da gab es nur Seufzen und kein Fleisch; schon waren ihre Ketten auf meinen Hals gelegt (12) und lange dauerte darin meine Pein wegen der Schädigung und der Sünde, die ich begangen, (13) und meine Beängstigung, ja, meine Beänstigung erniedrigte allmählig früh und spät durch ihren Geiz mein Selbstgefühl.

al-Ġazzār ergriff wieder das Messer des Schlächters und entschuldigte sich, als sein Beschützer und Gönner Šarafaddīn b. Qudaim ihn wegen seines Rückfalls tadelte, folgendermassen:

Tadle mich nicht, o Šarafaddīn, wenn du mich wieder als Metzger siehst! (2) Wie würde ich nicht, so lange ich mit Ehrgefühl leben will, die Metzgerei loben und die litterarische Beschäftigung verwerfen. (3) Denn während ich Metzger war, hofften die Hunde auf mich, aber in der Dichtung hoffe ich auf die Hunde.

Ausser Lobgedichten verfasste al-Ġazzār Elegien und Satiren. Seinem verstorbenen Sohne, dessen Auge durch die Blattern beschädigt worden, widmete er folgendes Klagelied ¹⁾:

Nachdem ich dich verloren, sage, wie soll ich mich gedulden — mein Kummer erhält nicht am Leben und lässt nicht ah. (2). O du, der du in den Gärten des Paradieses verweilst und dessentwegen in meinem Herzen des Feuers Flamme brennt, (3) wie oft habe ich deinetwegen getrauert und wie oft für dich gefürchtet, ohne dass die Furcht mir half. (4) Ich weinte, als man mir sagte: »in seinem Auge ist die Spur (der Blattern)«; wie aber geht es mir, wenn weder das Auge noch die Spur mehr zu sehen ist?

Unter den satirischen Gedichten al-Ġazzār's mag zum Schluss folgendes Stück auf seine Stiefmutter angeführt werden ²⁾:

Mein Vater, ein Greis, hat eine Greisin geheirathet, die weder Verstand noch Geist besitzt. (2) Wenn ihre Gestalt in der Finsterniss erscheint, wagen selbst die Dämonen sie nicht anzusehen. (3) Es ist, als ob sie in ihrem Bette ^{سمن} wäre und als ob ihr Haar, das um sie liegt, Baumwolle wäre. (4) Gar mancher fragte mich: »welches Alter hat sie«; ich sagte: »sie hat keinen einzigen Zahn« ³⁾.

44. AHMAD B. HĀLID AÇ-ÇARĪFĪNĪ.

Arab. Text foll. 180—183.

Ahmad b. Hālid aus Çarīfin ⁴⁾ war ein ägyptischer Beamter zur Zeit al-Mutawakkils und zeichnete sich durch vorzügliche Tüchtigkeit und Gewissenhaftigkeit aus, weswegen er die Dankbarkeit der Leute und die Anerkennung des Chalifen erwarb. Ibn Sa'īd theilt nach der Erzählung des Veziers 'Ubaidallāh b. Sulaimān ⁵⁾ ausführlich einige

1) Arab. Text p. 180.

2) al-Kutubī II, p. 189.

3) Im arabischen liegt ein Wortspiel vor, indem ^{سن} sowohl »Alter« als »Zahn« bedeutet.

4) Vgl. Jāqūt III, p. 187.

5) 'Ubaidallāh b. Sulaimān b. Wahb war der Vezier al-Mu'ta'īds und starb im Jahre 288/901, sieh SLANE I, p. 29 Anm. 4.

charakteristische Einzelheiten aus dem Leben des Aḥmad b. Ḥālid mit, giebt aber keine geschichtlichen Beiträge zu seiner Biographie¹⁾.

45. ABŪ BAKR MUḤAMMAD B. ʿALĪ AL-MĀDARĀʿĪ.

Arab. Text foll. 183—189 und passim — al-Musabbihī. — al-Maqrīzī II, pp. 100—101²⁾.

Zu denen, deren Lebensbeschreibungen nicht vergessen werden dürfen, gehörte, sagt Ibn Saʿīd, Abū Bakr Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʿī wegen seines weit verbreiteten Rufes und seines grossen Einflusses, infolge dessen er unter auf einander folgenden Regierungen sich gegen die mächtigsten Herrscher zu erheben und sie mit Waffenmacht zu bekämpfen wagte, obgleich er nur die Stellung eines Steuereinsamlers innehatte. Während seines langen Lebens erlebte er die grössten und wunderbarsten Schicksalswechsel, die der Hauptsache nach schon in der Lebensbeschreibung al-Ḥālid's dargestellt wurden.

Abū Bakr Muḥammad b. ʿAlī b. Aḥmad³⁾ b. Rustam³⁾ al-Mādarāʿī war in Naḥībīn⁴⁾ am 10. Šawwāl⁵⁾ 258 (19. August 872) geboren, aber seine Familie stammte aus Mādarāʿjā⁶⁾, einer Ortschaft nahe bei Baḡra. Im Jahre 272 kam er nach Ägypten⁷⁾, wo er der Stellvertreter seines Vaters, des Steuereinsamlers ʿAlī b. Aḥmad bis zum Jahre 280 war. Im Alter von nur 23 Jahren wurde er (im Jahre 281) zum Steuereinsamler ernannt, nachdem sein Vater zum Vezier des Ḥumārawaihs erhoben worden. Nachdem aber Ḥumārawaih im Jahre 282 in Damaskus ermordet worden war, wurde ʿAlī al-Mādarāʿī wieder Steuereinsamler und hatte Abū Bakr Muḥammad als seinen Stellvertreter, bis er am selbigen Tage wie Ḡaiš (10. Ğumādā II 283) den Tod fand⁸⁾. Dann wurde Abū Bakr Muḥammad zum Vezier des Hārūns ernannt und hatte diesen Posten inne, bis er nach der Ermordung Hārūns in der Nacht von Sonntag auf den Montag den 19. Ḥafar 292 (31. Dec. 904) und dem Sturz der Ṭūlūniden mit anderen Mādarāʿiten und Würdenträgern der Ṭūlūniden von Muḥammad b. Sulaimān al-Kātib nach Baḡdād abgeführt wurde⁹⁾.

1) Der Name des Aḥmad b. Ḥālid kommt nicht im Verzeichniss (vgl. oben p. 10) vor.

2) Seine Darstellung des Lebens des Muḥammad b. ʿAlī al-Mādarāʿī hat al-Maqrīzī aus der oben p. 12 Anm. I erwähnten *Ḥumārawaih* von Ibn Zūlāq geschöpft. Weil nun der Text bei Ibn Saʿīd, der aus der Geschichte al-Musabbihīs genommen ist, mit dem Text bei al-Maqrīzī oft Wort für Wort übereinstimmt, so geht aus diesem Umstand hervor, dass die *Ḥumārawaih* des Ibn Zūlāq in letzter Hand auch der Darstellung des Ibn Saʿīd zu Grunde liegt.

3) Abū ʿl-Mah. IIa, p. 137f. Bei al-Maqrīzī II, p. 100: Abū Bakr M. b. ʿAlī b. M. b. Rustam b. Aḥmad oder M. b. ʿAlī b. Aḥmad b. ʿĪsā b. Rustam oder M. b. ʿAlī b. Aḥmad b. Ibrāhīm b. al-Ḥusain b. ʿĪsā b. Rustam.

4) al-Maqrīzī l. c.

5) Oder am 13. Rabīʿ I nach al-Maqrīzī l. c.

6) Jāqūt IV, p. 137f. Anstatt Mādarāʿī wäre es wohl richtiger Mādarāʿī zu schreiben, wie Ibn Saʿīd aber nur ein oder zweimal schreibt. Vgl. auch *Statth.* 4, p. 2 Anm.

7) al-Maqrīzī l. c.

8) Nach al-Maqrīzī l. c. wurde der Vater schon im Jahre 280 getötet; vielleicht liegt aber hier ein Schreibfehler vor.

9) Vgl. oben p. 21.

Im Jahre 302¹⁾ kam Abū Bakr Muḥammad mit seinem Oheim²⁾ Abū ʿAlī al-Ḥusain b. Aḥmad b. Rustam, genannt Abū Zunbūr³⁾, in dem Gefolge des Muʿnis⁴⁾ nach Ägypten zurück, wo er bald wieder grossen Einfluss erlangte. Welches Amt er aber in dieser Zeit bekleidete, geht nicht aus den Quellen hervor. Zur Zeit der Statthalterschaft Dukās (303—307) unterhielten Abū Bakr Muḥammad, Abū Zunbūr und andere heimliche Verbindungen mit al-Qāʾimbiāmraḥ al-Mahdī⁵⁾. Wahrscheinlich wurden die Umtriebe der Mādarāʾiten nicht entdeckt, denn am 4. Dū ʿl-qaʿda 306 wurde Abū Zunbūr al-Mādarāʾī zum Steuereinsamler in Ägypten ernannt. Auf diesem Posten blieb Abū Zunbūr bis zum Ramaḍān 311, wo 3,600,000 Dināre ihm erpresst wurden und er selbst nach Baḡdād geschleppt wurde⁶⁾. Ein anderer Mādarāʾit, Muḥammad b. al-Ḥusain b. ʿAbdalwāḥḥāb übernahm nun (im Raḡab 311) die Steuerverwaltung⁶⁾. Dann wurde Abū Bakr Muḥammad zum Steuereinsamler ernannt, aber infolge Zerwürfnisse mit Takīn nach einer Zeit durch Muḥammad b. Ġaʿfar al-Qurṭī ersetzt⁷⁾. Dadurch dass er al-Qurṭī des Diebstahls verdächtig zu machen wusste, wurde er jedoch, wie es scheint, bald wieder auf seinen alten Posten eingesetzt, musste aber infolge des Einflusses des Muḥammad b. Ṭuḡḡ, der dem Mādarāʾiten in aller Weise entgegenarbeitete, noch einmal das Amt dem Qurṭī überlassen. Abū Bakr Muḥammad ergriff nun die Flucht und begab sich nach al-Qulzum, Aila und Madjan, wo er sich bis zu dem Tode al-Qurṭīs aufhielt. Dann kehrte er nach Fustāt zurück, mächtiger als je⁸⁾. Kurz darauf starb Takīn (16. Rabīʿ I 321), und Abū Bakr Muḥammad liess sich in einen heftigen, aber schliesslich doch erfolglosen Streit um die Herrschaft über Ägypten mit Muḥammad b. Takīn ein. Nach dem Tode des Muḥammad b. Takīn wuchs wieder die Macht des Abū Bakr Muḥammad während der Statthalterschaft des Ibn Kaiḡalaḡs, den er in Abhängigkeit von sich zu halten verstand⁹⁾, und er nahm den Kampf gegen Muḥammad b. Ṭuḡḡ auf, dessen Eintritt in Ägypten er mit Waffenmacht zu verhindern suchte. Muḥammad b. Ṭuḡḡ siegte, und Abū Bakr

1) Das Datum wird verschieden angegeben. Im arab. Text (fol. 186) heisst es nur, dass Abū Bakr Muḥammad mit Muʿnis (im Jahre 302) nach Ägypten zurückkam. al-Kindī fol. 119 sagt, dass al-Ḥusain al-Mādarāʾī und Abū Bakr Muḥammad al-Mādarāʾī am Sonnabend dem 7. Rabīʿ I 302 mit Ibn Kaiḡalaḡ in Ägypten eintrafen. Endlich sagt Abū ʿl-Mah. IIa, p. 177, dass al-Ḥusain al-Mādarāʾī mit Ibn Kaiḡalaḡ im Ḥafar nach Ägypten kam und dass Muʿnis mit den Generälen, welche mit ihm waren, in der Mitte des Ramaḍāns in Ägypten eintraf.

2) So ʿArīb p. 10; vgl. *Statth.* 4, p. 16.

3) Abū ʿAlī al-Ḥusain b. Aḥmad b. Rustam (Jāqūt IV, p. 177, Abū ʿl-Mah. IIa, p. 177) oder b. Kurdī (ʿArīb p. 170) al-Mādarāʾī, auch Abū Aḥmad b. Aḥmad b. ʿAlī (Jāqūt I. c.), genannt Abū Zunbūr (vgl. oben p. 25), der Bruder des Abū ʿl-Tajjīb al-Mādarāʾī (ʿArīb p. 10) und der Oheim des Abū Bakr Muḥammad al-Mādarāʾī, war Steuereinsamler in Ägypten unter al-Muktāfī in den Jahren 292 und 293 (al-Kindī fol. 119, Abū ʿl-Mah. IIa, p. 177, *Statth.* 4, pp. 2, 7) und unter al-Muqtadir vom 4. Dū ʿl-qaʿda 306 bis zum Ramaḍān 311 (vgl. unten) und starb im Dū ʿl-ḥiḡga 314 (oder 317) (Jāqūt IV, p. 177, Abū ʿl-Mah. IIa, p. 177); vgl. HAM-PURGST. IV, n^o. 2606.

4) Vgl. oben p. 25 Anm. 3, Abū ʿl-Mah. IIa, p. 170, *Statth.* 3, p. 14.

5) Jāqūt IV, p. 177, vgl. Abū ʿl-Mah. IIa, d. 177.

6) al-Kindī fol. 124, Abū ʿl-Mah. IIa, p. 177, *Statth.* 4, q. 19.

7) Oben p. 25.

8) Ibid. p. 27.

9) Arab. Text fol. 188, al-Maqrīzī II, p. 107, 11.

Muḥammad musste sich verstecken. Nach einer Zeit wurde er ergriffen, vor Muḥammad b. Tuḡḡ und Ibn al-Furāt gebracht, seines Eigenthums beraubt und dem Ibn al-Furāt übergeben, in dessen Hause in Ramla er, von einem kurzen Aufenthalt in Ägypten abgesehen, beinahe vier¹⁾ Jahre verbrachte. Nach dem Tode des Ibn al-Furāt (8. Ğumâdâ I 327) wurde er nach Fustât gebracht, wo er noch eine Zeit lang im Hause al-Iḥšîds internirt blieb, bis dieser im Raġab 328 ihn freiliess und zu seinem Vezier ernannte. Nur ungefähr ein halbes Jahr hatte Abû Bakr Muḥammad das Vezierat inne, denn einige Tage nachdem al-Iḥšîd am 3. Muḥarram 329 von dem Feldzuge gegen Ibn Râziq nach Fustât zurückgekommen war, wurde er seines Amtes entlassen und in Gewahrsam gebracht. Wahrscheinlich blieb er im Gefängniß bis zum Jahre 332²⁾, als al-Iḥšîd sich nach ʿIrâq begab, um den Chalifen al-Muttaqî zu treffen, und ihn auf die Reise mitnahm. Als al-Iḥšîd im Jahre 334 in Damaskus starb, befand Abû Bakr Muḥammad sich in Ägypten und zwar wahrscheinlich gefangen, weil Ibn Muqâtil damals Vezier gewesen zu sein scheint³⁾. Er wurde nun der Vezier Aunûġûrs, schloss sich aber bald dem aufständischen Präfekten Ğalbûn an, wurde deswegen im Jahre 335 oder 336 des Vezierats entheben und durch Ğaʿfar b. al-Furât ersetzt⁴⁾. Doch bezeugte ihm sowohl Aunûġûr als Kâfür grosse Achtung, so dass er sogar sein Eigenthum wieder erhielt. Als die Mutter seines Sohnes Abû ʿAlî al-Ḥusain starb, nahmen Aunûġûr und Kâfür an den Beerdigungsfestlichkeiten Theil, und als Abû Bakr Muḥammad selbst eine Zeit nachher erkrankte, besuchte Kâfür ihn wiederholte Male, bis Abû Bakr Freitag den 11. Šawwâl 345 (16. Januar 957) starb⁵⁾. Die Leiche wurde zum Begräbnissplatz gebracht, wo das Leichengebet in der Anwesenheit Aunûġûrs und Kâfürs verrichtet wurde, und dann im Hause des Verstorbenen beerdigt.

Abû Bakr Muḥammad b. ʿAlî al-Mâdarâfi war ein kluger, aber unruhiger Kopf, dessen ganzes Streben auf Erlangung von Reichthum und Macht ausging⁶⁾. Für die Wissenschaft interessirte er sich wenig. Doch lehrte er Traditionen nach Aḥmad b. ʿAbdalġabbâr al-ʿAṭârîdî und anderen, die er in Baġdâd gehört hatte⁷⁾. Als Zeichen seines hoch begabten Geistes wird angeführt, dass er, obgleich er weder die Beredtsamkeit und Sicherheit noch die überlegenen grammatischen Kenntnisse eines geübten Stylisten besass, doch im Stande war, ohne Concept aus dem Stegreif an Fürsten und Veziere Briefe zu schreiben, welche von dialektischen Sprachfehlern frei waren⁸⁾. Seine Reichthümer waren

1) Vgl. oben p. 42 u. Anm. 8. Als Dauer der Gefangenschaft giebt arab. Text fol. 185 fünf Jahre an.

2) Vgl. aber oben pp. 51 Anm. 3, 70 Anm. 7. Die Stelle des Abû Bakr vertraten in dieser Zeit ʿAlî b. Ḥalaf b. Tadjâb und Abû ʿl-Ḥasan Muḥammad b. ʿAbdalwahhâb (oben p. 71, al-Masʿûdî VIII p. 65).

3) al-Maqrîzî II, p. 104, 25; vgl. oben p. 70 u. Anm. 6.

4) Vgl. oben p. 72.

5) Vgl. Abû ʿl-Mah. IIa, p. ٣٢٢.

6) Vgl. das Urtheil über Abû Bakr Muḥammad, welches ʿAlî b. ʿIsâ dem Chalifen al-Muqtadir gab, als dieser ihn als Kandidaten für das Vezierat aufgestellt hatte: متعرف عجول (al-Maqrîzî II, p. 104, 39).

7) al-Maqrîzî II, p. 100, 35.

8) Vgl. al-Maqrîzî II, p. 100, 30—32.

fast unermesslich, und man kann sich von ihnen eine Verstellung machen, wenn man erfährt, dass seine Einkünfte jährlich 400,000 Dināre betragen, die Pachtgelder nicht mitgerechnet¹⁾. Einen grossen Theil seiner jährlichen Einkünfte verwendete er zur Wohlthätigkeit und auf Wallfahrten nach den heiligen Städten. Denn er war sehr religiös. Der Qurʾān war immer in seinen Händen zu sehen, und im Fasten und im Gebet war er ausserordentlich gewissenhaft, sowohl wenn er sich zu Hause befand als wenn er auf Reisen war. Der Münzer Abū Muḥammad al-Ḥasan b. Ismāʿil erzählt, er habe von einem Müller, der im Dienste des Abū Bakr stand, gehört, dass in Ägypten monatlich 100,000 Raṭl Mehl auf Kosten des Abū Bakr vertheilt wurden. Während seines Lebens gab er 100,000 Sklaven die Freiheit und stiftete zahlreiche Gebethäuser und Brunnen. Ausserordentliche Kosten verwendete er auf die Wallfahrten nach Mekka, von denen er vom Jahre 301 bis zum Jahre 322 im ganzen einundzwanzig Fahrten unternahm, und bei denen er eine grossartige Pracht und Wohlthätigkeit entwickelte. Jede Wallfahrt kostete ihm 100,000 Dināre oder mehr²⁾. Dem Bericht des Sklaven Hilāl b. Maṇṣūr gemäss soll Abū Bakr Muḥammad selbst gesagt haben, dass er für zehn Wallfahrten 2,200,000 Dināre verwendet habe. Alles, was Abū Bakr Muḥammad auf der Wallfahrt nöthig zu haben meinte, und hierzu gehörten 90,000 (?) Kameele, 400 Beduinen für den Tross, Gemüse, Mehl, Parfüme, Jagdhunde etc., wurde theils den Landweg theils zur See nach Ḥiḡāz gebracht. Die Zahl der Nachkommen ʿAlis und anderer Mekkaner, welche von Abū Bakr Muḥammad Mehl, Getreide, Geld und ähnliches erhielten, belief sich auf nicht weniger als 60,000 Seelen, Männer, Frauen und Kinder. Nicht ohne Grund konnte daher ʿUbaidāllah b. Ṭāhir einst zu ihm sagen: «es giebt in dieser Nacht niemanden in Mekka und Medīna und ihrer Umgegend, der nicht von deinen Spenden satt schlief». Als Abū Bakr Muḥammad dies hörte, soll er geweint und sich betend niedergeworfen haben.

1) Vgl. al-Maqrizī II, p. 100, 37 f.

2) al-Maqrizī II, p. 100, 39 sagt 150,000 Dināre.

NAMENVERZEICHNISS.

- | | |
|---|---|
| <p>al-^ʿAbbās b. Aḥmad b. al-Furāt 93 Anm.
 » b. Aḥmad b. Ṭūlūn 92f.
 » b. al-Ḥasan 21, 23.
 al-^ʿAbbāsa 21.
 ^ʿAbbāsiden 77, 83, 84, 94.
 ^ʿAbdaddâ'im al-Mu^ʿallim 113.
 ^ʿAbdal^ʿazîm b. ^ʿAbdalqawî al-Munḍirî 16 Anm. 2.
 ^ʿAbdal^ʿazîz b. ^ʿAbdarrahmân b. al-Ḥusain, Abû'l-^ʿAlâ 15 Aum. 6.
 ^ʿAbdalḥakam b. Ishâq b. al-^ʿIrâqî 97, 98.
 ^ʿAbdallâh as-Sajjid Nuqrahkâr 110 Anm. 1.
 ^ʿAbdallâh b. Aḥmad b. ^ʿAlî b. al-Ḥasan b. Ibrâhîm Ṭabâṭabâ 67 u. Anm. 4, 82, 83, 87 Anm. 5.
 » b. ^ʿAlî al-Maġribî 42.
 » b. ^ʿAlî b. Šukr 98.
 » b. Walîd 60.
 ^ʿAbdalmalik b. Ismâ'il aṭ-Ṭa^ʿâlîbî, Abû Maṇṣûr 14 etc.
 ^ʿAbdarrahmân b. Aḥmad b. Jûnus aṭ-Ṭa^ʿdafî, Abû Sa^ʿid 14, 107, 110.
 » b. al-Qarmisînî 115.
 ^ʿAbdassalâm b. al-Ḥarrâṭ 97.
 Abû ^ʿAbdallâh b. ^ʿAlî b. Muḥammad b. al-Furāt 93 Anm.
 » » b. ^ʿAṭâ ar-Rûḍabârî 14 Anm. 7.</p> | <p>Abû ^ʿAlî b. M. aṭ-Ṭâ^ʿirî 61.
 Abû Ḥalîl Kâtib al-Laiṭ b. Sa^ʿd 93 Anm.
 Abû 'ṣ-Ḥalt s. Umajja b. ^ʿAbdal^ʿazîz.
 Abû 'l-Faṭḥ al-Bustî 109.
 Abû Ğa^ʿfar b. Abî 'l-Qâsim b. ^ʿAmr b. Nâfi^ʿ 61.
 Abû Ğa^ʿfar b. al-Muttafiq 68.
 Abû 'l-Ġaiš s. Ḥumârawaih.
 Abû 'l-Ḥasan b. ^ʿAbdalḥâliq al-Kinânî 16.
 Abû 'l-Ḥusain al-Farġânî 39.
 Abû 'l-Ḥusain b. al-^ʿAġamî 30 Anm. 4.
 Abû Maṇṣûr b. al-Muttaqî 50.
 Abû Naṣr b. ^ʿAlî b. M. b. al-Furāt 93 Anm.
 Abû Nuwâs 107.
 Abû 'l-Qâsim b. ^ʿAmr b. Nâfi^ʿ 61.
 » » b. al-Furāt 94 Anm.
 Abû Sahl b. Jûnus 49.
 Abû Sulaimân b. Jûnus 62.
 Abû Šanûda 63.
 Abû Ṭâzût (?) 34 Anm. 2.
 Abû ^ʿUbaidallâh s. ^ʿAlî b. al-Ḥusain b. Ḥarb.
 Aḍarbeiġân 16.
 al-^ʿÂqid 99, 105.
 ^ʿAdl 67.
 ^ʿAduân b. Aḥmad b. Ṭūlūn 67.
 ^ʿAḍrâ 72.</p> |
|---|---|

- Afrika 97.
 °Ağûz 24 Anm. 9.
 Ägypten 20—44, 47—55, 58, 59, 61, 63, 66—68, 70—78, 80—82, 84—87, 92—97, 99—102, 105, 106, 108, 114, 118—121.
 Aḥmad b. °Abdalğabbâr al-°Aḫârîdî 120.
 » b. °Abdallâh al-Farğânî 52, 53.
 » b. °Abdallâh b. Abî 'l-°Içâm, Abû Huraira 67, 110.
 » b. °Abdallâh b. Ishâq al-°Haraqî, Abû 'l-°Ḥasan 51.
 » b. °Alî az-Zubairî 15 Anm. 6.
 » b. °Alî b. al-°Iḥşîd, Abû 'l-Fawâris 14, 74—77, 80, 81, 94.
 » b. °Alî b. M. al-Qaçḫalânî 106.
 » b. °Alî b. Ṭâbit al-°Ḥaṭîb 15 Anm. 6.
 » b. Baṣṭâm, Abû 'l-°Abbâs 23, 59.
 » b. Çadaqa al-Kâtîb, Abû °Alî 96.
 » b. Çâlih, Abû 'l-Jumn 25.
 » b. al-Furât b. Ḥâlid 94 Anm.
 » b. al-Ḥusain b. Aḥmad ar-Rûḍabârî 14.
 » b. Ḥâlid aḫ-Çarîfinî 117.
 » b. Jûsuf b. Ibrâhîm al-Kâtîb, Abû Ğa°far Ibn ad-Dâja 13.
 » b. Kaiğalağ 29—32, 119.
 » b. Lu°lu°, Abû 'l-°Abbâs 98 Anm. 7.
 » b. al-Mudabbir 107.
 » b. Muḥammad al-Barîdî 43, 94.
 » b. Muḥammad b. °Abdallâh b. Ibrâhîm Ṭabâṭabâ, Bugâ 87 Anm. 5.
 » b. M. b. Abî Bakr al-Qaçḫalânî 106 Anm. 6.
 » b. M. b. al-Furât, Abû 'l-°Abbâs 93 Anm.
 » b. Mûsâ az-Zağlamân 31, 60 Anm. 6.
 » b. Naçr 31.
 » b. Sa°id al-Kilâbî 53 Anm. 1.
 » b. Ṭabâṭabâ 86—89, 91.
 » b. Ṭâlûu 13, 20, 33, 37, 69, 107, 108.
 » b. °Ubaidallâh 22.
 Aila 27, 119.
 °Ain al-°Ġarr 54.
 Aksâl 80.
 °Alamaddîn b. al-Muraççiç s. Jûsuf b. °Abdal°azîz.
 Alexandria 16f, 25, 34, 44, 71, 74, 76, 97, 115.
 °Alî 23, 46, 87.
 » al-Mağribî 33 Anm. 3.
 » b. °Abdallâh al-Bawwâš 64.
 » b. °Abdarrahmân b. Jûuus al-Munağğim 14, 110.
 » b. Aḥmad al-Mâdarâ'i 118.
 » b. Aḥmad b. al-°Ağamî 45.
 » b. Aḥmad b. Baṣṭâm, Abû 'l-Qâsim 23, 101.
 » b. Badr 33 Anm. 3.
 » b. Çâlih ar-Rûḍabârî 14 Anm. 7.
 » b. Faliğ, Saifaddîn 115.
 » b. Ḥamdân, Saifaddaula 50, 51, 54—57, 67, 71, 72, 80, 85.
 » b. al-Ḥasan b. °Alî, Abû 'l-Ḥasan al-Bâḫarzi 15 etc.
 » b. al-Ḥusain b. Ḥaidara al-°Uqailî, Abû 'l-Ḥasan 14, 89, 90.
 » b. al-Ḥusain b. Ḥarb b. °Îsâ, Ibn Ḥarbawaih, Abû °Ubaidallâh 25, 101.
 » b. Ḥalaf b. Ṭajjâb 71.
 » b. Ishâq, Abû 'l-Ḥusain 65.
 » b. Ja'qûb 47.
 » b. M. b. al-Furât, Abû 'l-Ḥasan 93 Anm.
 » b. M. b. al-Ḥasan al-Bustî 109.
 » b. M. b. Kilâ 29, 50, 71.
 » b. M. b. Ṭuğğ, Abû 'l-Ḥasan 13, 14, 73, 74, 77 Anm. 7, 80, 94.
 » b. Mûsâ, Ibn Sa°id 9—18, 25, 97—100 etc.
 » b. al-Musabbihî, Abû 'l-Ḥasan 103.
 » b. Subk 60 Anm. 6.
 » b. Šâhinšâh al-°Haddâd 16.
 » b. aš-Šihâb Aḥmad 115.
 » b. Ṭuğğ, Abû 'l-Qâsim 22, 24, 27.

- ʿAlīden 83, 87, 89, 121.
 Alte Moschee 33 u. Anm. 5, 34, 40, 44,
 46, 61, 62, 69, 71, 77, 98.
 ʿAmāra b. M. b. al-Furāt, Abū Rifāʿa 93
 Anm.
 Amasia(?) 20 Anm. 9.
 Amīnaddīn b. Abī 'l-Wafā, Ibn al-ʿAḡḡār
 111.
 ʿAmmān 24.
 ʿAmmār b. Jāsir 105.
 ʿAmru b. al-ʿĀḡ 33 Anm. 5.
 ʿĀna 27.
 Andalus 36, 93 Anm.
 Antiochia 53 Anm. 1, 54.
 ʿAqaba 27 Anm. 7.
 al-ʿAqīqī 71.
 ʿArafāt 24, 90 Anm. 3.
 al-ʿAriš 31, 47, 48, 51, 69.
 Asad b. al-Furāt, Abū ʿAbdallāh 94 Anm.
 al-Auḡadī 11.
 Aunūḡūr b. al-Iḡšīd, Abū 'l-Qāsim 14, 27,
 49—55, 69—73, 77, 80, 85, 88, 94, 120.
 Bāb al-Asbāt 74.
 Bāblūq 34 Anm. 2.
 Baḡra 41, 93 Anm., 118.
 Badr al-Ḥaršannā 67.
 Badr al-Iḡšīdī, Budair 72, 80.
 Badr al-Kabīr 36, 38, 60 Anm. 6.
 Badr b. ḡuff 26, 77 Anm. 7.
 Baḡdād 21, 23—25, 27, 30, 42, 45, 50—53,
 76, 82, 94, 102, 120.
 Baḡkam 33, 34 Anm. 3, 45, 71 Anm. 2.
 al-Bāḡarzi s. ʿAlī b. al-Ḥasan b. ʿAlī.
 Bakr b. M. b. al-ʿAlā, Abū 'l-Faḡl 60.
 Banū Baḡām 23 Anm. 7.
 » al-Furāt 93, 94.
 » Hāšim 92 Anm. 3.
 » Naḡr 96.
 » al-Qaḡḡalānī 105.
 » al-Qurḡī 105.
 Banū Tuḡḡ 11, 13, 17, 19, 77, 81, 83,
 88, 94, 108.
 al-Baḡāra 26.
 Bār Šakūr 38.
 Barqa 34 Anm. 2, 76, 92.
 Bašīr 21 Anm. 5.
 Bilāl al-Mu'aḡḡīn 82.
 Birkat al-ḡubb 90 Anm, 3.
 » al-Ḥabaš 111.
 al-Birzālī 15 Anm. 6.
 Buchara 109.
 al-Buḡturī 93 Anm.
 Bulbais 28, 30.
 Bust 109.
 Busta 84 Anm. 5.
 al-Bustī, Abū 'l-Faḡḡ 109.
 Bušrā al-Ḥādīm 27, 38.
 Cham 82.
 Constantin V. Porphyrogenetos 40 Anm. 5.
 ʿĀda 87.
 ʿĀdaqa b. al-Ḥasan 65.
 ʿĀfī 20.
 ʿĀḡīb al-Ḥāl al-ʿAlawī 21.
 ʿĀ'id b. Kalamlam 32—34.
 ʿĀliḡ b. Nāfi 26, 34 Anm. 2, 51, 66, 68.
 ʿĀliḡ b. Rašdīn, Abū ʿAlī 89, 96.
 ʿĀrifīn 117.
 aḡ-ḡūli 93 Anm.
 ad-Dailam 59.
 Dālia 21 Anm. 5.
 Damaskus 20—22, 24—29, 31, 35, 43, 47,
 48, 50, 51, 53—61, 65—67, 69—73, 75,
 77, 80, 120.
 Dār Bint al-Faḡḡ 34, 67, 68.
 ad-Dāraḡuḡnī, Abū 'l-Ḥasan 95.
 Dā'ūd al-Malik b. al-Mu'azzam 115.
 Derbend 19 Anm. 5.
 Dījā'addīn b. al-Qurḡubi, 115.
 Dījār Muḡar 71 Anm. 2.

- Dijâr Rabi^{ca} 23, 31.
 Dimjâṭ 32.
 Dû 'l-Kalâ^c 108.
 Dukâ 41, 101, 119.
 Dû 'n-Nûn b. Aḥmad as-Sarmârî 110 Anm. 1.

 Eufkrat 21 Anm. 5, 50—52, 107.

 al-Faḍl b. Ğa^{ca}far b. al-Furât 30—37, 40—
 44, 69, 94, 120.
 » b. Muḥammad 31.
 Faḥraddîn al-Bâniĵâsî 115.
 al-Fajjûm 33.
 Fâqûs 30, 69.
 al-Faramâ 32, 43.
 Farġâna 19.
 al-Farġânî 58, 74, 75, 80.
 Fâris b. Naçr al-^cIrâqî 38.
 al-Fatḥ b. Ḥâqân 67 u. Anm. 11.
 Fatḥallâh 11.
 Fâtik 38, 54 Anm. 4, 65, 86.
 Fâtîma 46.
 » bint al-Ḥšîd 48, 56 u. Anm. 5, 75.
 al-Furât 93.
 al-Furât al-Ḥajĵân 94.
 al-Furât b. Aḥmad b. al-Furât 94 Anm.
 Furâtiden s. Banû al-Furât.
 Fustâṭ 11, 14, 17, 28—30, 32—34, 41, 43,
 47 f, 50, 53 f, 61, 63, 67, 71, 73, 75—
 79, 92, 96—99, 105, 106, 108, 111, 112—
 114, 119.

 Gaza 42 Anm. 7, 48.
 Griechenland 59.
 Ğâbir b. al-^cAbbâs 112.
 al-Ğâġarmî, Badraddîn 110 Anm. 1.
 Ğa^{ca}far b. al-Faḍl b. al-Furât, Abû 'l-Faḍl
 30, 31, 42, 72, 75, 76, 81, 93—95, 120.
 Ğa^{ca}far b. al-Falâḥ al-Katâmî 77.
 Ğa^{ca}far b. Ğidâr 92 f.
 Ğa^{ca}far b. M. b. al-Furât, Abû Ḥaṭṭâb 93.

 Ğâġâḥ 19.
 Ğaiš 118.
 al-Ğamal al-Akbar s. al-Ḥusain b. ^cAb-
 dassalâm.
 al-Ğamal al-Açġar s. al-Ḥusain.
 Ğamâladdîn b. Jaġmûr 115.
 » b. Ramaḍân 115.
 Ğaubar 11, 14, 76, 77.
 al-Ğazîra 32, 34, 67, 68, 90.
 al-Ğazzâr s. Jaḥĵâ b. ^cAbdal^{ca}zîm.
 Ğibril al-^cImâd, Aḥû 'l-^cIlm 98.
 Ğîza 34, 76.
 Ğuff 19, 20, 77 Anm. 7.
 Ğulġul 112.
 Ğursiĵa 56.
 Ğalbûn 72, 80, 120.

 Habessinien 78.
 Hârûn ar-Rašîd 107.
 » b. Abî 'l-Ğaiš b. Ṭulûn 21, 70, 118.
 Hâšim Šaratal^culâ 115.
 Hilâl b. Mañçûr 121.
 Hit 27 Anm. 8.
 Ḥabašî b. Aḥmad, Abû Malik 28, 32-34, 39.
 Ḥâġġî Ḥalîfa 99 etc.
 Ḥaifâ 48 Anm. 4.
 al-Ḥâkim 103, 110.
 Ḥalab 31, 43, 51, 53 54, 56, 72, 112.
 Ḥamât 21 Anm. 5, 54 Anm. 5, 96.
 Ḥamza b. M. al-Ḥâfiẓ 39.
 Ḥarrân 102, 104.
 al-Ḥasan al-A^cçam, Abû M. 75.
 » b. ^cAbdallâh b. al-Furât 94 Anm.
 » b. Abî Zur^{ca}, al-^cÂç 65.
 » b. ^cAlî 46, 82; az-Zaidî 101.
 » b. al-Furât 93 Anm.
 » b. Ğâbir ar-Rijâḥî 75.
 » b. Ibrâhîm b. Zûlâq 12 f, 22, 25
 Anm. 1 etc.
 » b. Ismâ^cil, Abû M. 121.
 » b. M. b. Râ'iq 50.

- al-Ḥasan b. Sâwar, Nâçiraddîn 16, 98, 99.
 » b. Tâhir b. Jahjâ al-^cAlawî, Abû
 » M. 42, 50, 52, 56, 57. 67.
 » b. Tuğğ, Abû 'l-Muzaffar 22, 27,
 34 Anm. 2, 43, 47, 49—51, 55,
 70—72, 77 Anm. 7, 88.
- al-Ḥauf 25*f*.
 Ḥiçnaddîn b. Ta'lab 115.
 Ḥigâz 59, 78, 121.
 Ḥimç 42, 43, 47 Anm. 3, 53 Anm. 1,
 54—56, 72.
- al-Ḥuçurî s. Ibrâhîm b. ^cAlî b. Tamîm.
 al-Ḥusain al-Ġamal al-Açğar 108.
 » b. ^cAbdassalâm, al-Ġamal al-Ak-
 bar 107.
 » b. Abî 'l-^cAlâ Sa'îd, Abû ^cAb-
 dallâh 51 Anm. 2, 56, 67.
 » b. Abî Zârî^ca 22.
 » b. Aḥmad al-Mâdarâ'i, Abû Zun-
 bûr 25, 119.
 » b. Aḥmad b. Arîhâ 56, 68.
 » b. ^cAlî 46.
 » b. ^cAlî ar-Raqqî, Abû 'l-Qâsim 35*f*.
 » b. Ḥamdân 23.
 » b. Ibrâhîm b. Aḥmad ar-Rassî,
 Abû Ismâ'il 87 Anm. 5, 91, 101.
 » b. Lu'lu' 53 Anm. 1.
 » b. Ma^cqil 60 Anm. 6.
 » b. Muḥammad al-Mâdarâ'i 32,
 44, 70, 120.
 » b. Tuğğ, Abû Naçr 22, 27, 48,
 77 Anm. 7.
 » b. Zakarija s. Çâhib al-Ḥâl.
 » b. Ubaidallâh b. Tuğğ 75—77,
 85, 94.
- Ḥair, Abû ^cAlî 68.
 Ḥalîl b. Aibak b. ^cAbdallâh aç-Çafadî 11.
 » b. ^cUmar b. al-Muḥtâğ 11.
 Ḥalûb, umm ibn Takîn 27.
 Ḥân al-Lağğûn 48 Anm. 4.
 Ḥubâsa 24.
- Ḥumârawaih b. Aḥmad b. Tâlûn, Abû 'l-
 Gaiš 13, 20, 21, 35, 69, 108, 118.
- Ibn al-^cAbbâs al-Kâtib 78.
 » Abî Açba^c 115.
 » Abî 'l-^cAfir, Abû 'l-Qâsim 84.
 » Abî 'r-Raddâd 68.
 » Abî 's-Sâğ 23.
 » al-^cAççâr s. Aminaddîn b. Abî 'l-Wafâ.
 » al-Aṭîr 12.
 » al-Bâsî 58.
 » Baştâm s. Aḥmad b. Baştâm.
 » Buwaih 82.
 » aç-Çairafi, Abû 'l-Qâsim b. Munğib b.
 Sulaimân 15 Anm. 6.
 » ad-Dâja s. Aḥmad b. Jûsuf b. ad-Dâja.
 » Duqmâq 10.
 » ad-Durâihim 84 Anm. 2.
 » al-Faql 66.
 » Falîh 66.
 » al-Faqîh s. Ibrâhîm b. Naçr.
 » Ġâbir, Abû 'l-Ḥasan 69.
 » Ġaççâç 34.
 » Ġidâr 92*f*.
 » al-Ḥaddâd s. M. b. Aḥmad b. M.
 » Ḥarbawaih s. ^cAlî b. al-Ḥusain b. Ḥarb.
 » Ḥinzâba s. p. 93 Anm., 94.
 » al-Ḥalâṭî 34.
 » Ḥallikân 11, 17 etc.
 » al-^cIrâqî s. Abdalḥakam b. Ishâq.
 » Jûnus s. Abdarraḥmân b. Aḥmad u.
^cAlî b. Abdarraḥmân.
 » Kaiğalağ s. Aḥmad b. Kaiğalağ.
 » Kilâ 51, 55.
 » Killis s. Ja^cqûb b. Ibrâhîm.
 » al-Kizânî s. M. b. Tâbit.
 » al-Ma'mûn s. M. b. Mûsâ b. al-M.
 » Mâna 39*f*.
 » Maṭrûh, Ġamâladdîn 115.
 » Muqâtil s. Muḥ. b. ^cAlî.
 » Muqla s. M. b. ^cAlî b. Muqla.

- Ibn al-Musajjab 62.
 » al-Mustaufi s. al-Mubâarak.
 » an-Naqîb s. al-Ḥasan b. Šâwar.
 » Râ'iq 31 Anm. 1, 67.
 » Rašiq 109.
 » Sa'îd s. 'Alî b. Mûsâ b. Sa'îd.
 » as-Sam'ânî 87 Anm. 5.
 » as-Silimâsi 16.
 » Šija'î 41.
 » Ṭabâṭabâ sieh p. 87 Anm. 5.
 » aṭ-Ṭahâwî 36.
 » Ṭâhir 48.
 » Tarmâqis 39, 40, 71.
 » Ṭiqṭaqâ 87 Anm. 5.
 » Zûlâq s. al-Ḥasan b. Ibrâhîm b. Z.
 Ibrâhîm ğulâm al-Ḥabaši 39.
 » Ṭabâṭabâ 87.
 » b. 'Abdallâh al-Baḥtarî, Abû Ishâq 84.
 » b. 'Abdallâh an-Nağairamî 41.
 » b. Abî 'ṭ-Ṭanâ 16.
 » b. Aḥmad ar-Rassî, Abû Ismâ'îl 87 Anm. 5, 91.
 » b. 'Alî b. Tamîm al-Ḥuḥurî, Abû Ishâq 15.
 » b. Ğibril al-Miçrî, al-Burhân 113.
 » b. Maṇçûr b. Muslim al-'Irâqî 98.
 » b. Muhalhal an-Nabîh 16, 111 f.
 » b. M. b. al-Furât, Abû 'Îsâ 93 Anm.
 » b. al-faqîh Naçr, 96 f. Anm. 3, 115 f.
 'Iffân b. Sulaimân al-Bazzâz 40.
 Iḥmîm 30, 35, 74.
 al-Iḥšîd s. Muḥammad b. Ṭuğğ.
 Iḥšîden s. Banû Ṭuğğ.
 al-'Imâd b. as-Silimâsi 16, 112.
 'Imâdaddîn al-Kâtib al-Içpahâni 15 etc.
 Imru'ulqais 112.
 Indien 105
 'Irâq 21, 24, 25, 31, 37, 38, 42, 43, 45, 47, 53,
 54, 61, 62, 66, 68, 72, 80, 94, 95, 100, 120.
 'Îsâ Kail 58.
 Ishâq b. Kundâğik 20 Anm. 7.
 » b. Nuçair al-'Ibâdi 35.
 Jahjâ 21 Anm. 5.
 » b. 'Abdal'azîm, al-Ġazzâr 15, 111, 114.
 » b. Aḥmad b. Ṭabâṭabâ 87 Anm. 5.
 » b. Makr b. Rağâ 65.
 Ja'îš b. Kunâma 34 Anm. 2.
 Janâl al-Baḥbâkî 60 Anm. 6.
 Jânis al-Mu'nisi 53 Anm. 1, 54, 67, 71.
 Ja'qûb Šarafaddîn 115.
 » b. Ibrâhîm b. Hârûn b. Dâ'ûd b. Killis, Abû 'l-Farağ 76.
 » b. Zubair, Zainaddîn 115.
 Jemen 59, 87, 105,
 Jerusalem 59, 73, 74, 81.
 Jesus 114.
 Jûnus al-Hârûn 39.
 Jûsuf b. 'Abdal'azîz b. Ibr., Abû 'l-Makârim b. al-Muraççiç 112.
 Kâbul 109.
 Kâfûr al-Iḥšîdi 11, 14, 38, 54 Anm 4, 58,
 59, 61, 64, 70—86, 94, 95, 120.
 Kâfûrs Garten 50, 53, 61, 68.
 Kairo 14, 61, 81, 89, 90, 97, 99.
 Kamâladdîn b. Zâfir b. al-faqîh Naçr 116.
 al-Kâmil b. 'Âdil b. Ajjûb 97, 106, 111, 115.
 Kerak 115.
 al-Kindî 84.
 al-Kizânî s. M. b. Ṭâbit b. Ibrâhîm.
 al-Kutubî 17 etc.
 Lâb 78 Anm. 1.
 al-Lağğûn 48.
 Laiṭ 78 Anm. 1.
 Lu'lu' 60 Anm. 6.
 Luqmân 82.
 Mâdarâ'iten 21, 118—121.
 Mâdarâjâ, 118.
 Madjan 27, 119.

- Mağdaddîn b. Kamâladdîn b. Abî Girâda 112. Muḥammad b. Aḥmad al-Qaçṭalânî, Qutb-
al-Mağrib 34, 46, 53, 76, 77. addîn Abû Bakr. 16, 106.
al-Mâhîr al-Maḥğâb al-Miçrî 111. » b. Aḥmad b. M. b. Ga^cfar al-
Mâlik b. Sa^cid 102. Kinânî, Abû Bakr b. al-Ḥaddâd
Maṇçûr b. Aḥmad aç-Çaimarî 59. 60, 61, 63, 64, 101.
Maṇçûr b. Ismâ^cil, al-Faqîh 100—102. » b. Aḥmad b. al-Qâsim ar-Rû-
al-Mânûs (Romanos) 40. ḍabârî, Abû ^cAlî 14 Anm. 7.
al-Maqqarî 100 etc. » b. ^cAinaddaula, Abû 'l-Makâ-
al-Maqrizî 10 etc. rim 16, 97.
al-Marjamî s. al-Qâsim b. Jahjâ. » b. ^cAlî 63.
Mas^cûd aç-Çâbûnî 61. » b. ^cAlî al-Mâdarâ^ci 12 Anm. 1,
al-Mauqifi al-Kâtib al-Micrî 95 f. 21 Anm. 9, 22, 24, 25, 27—38,
Medîna 24, 51, 73, 77, 95, 121. 40, 42, 44, 47, 49, 51, 52, 63,
Mekka 24, 51, 63, 72 f, 77, 83, 90, 95, 64, 66, 70—72, 118—121.
121. » b. ^cAlî b. Muqâtil, Abû Bakr
Mesopotamien 56 Anm. 3, 100. 50, 51, 70, 71, 120.
Minathal 90. » b. ^cAlî b. Muqla 30, 51, 52.
Moschee des Ibn Tûlûn 33 Anm. 4, 46, » b. Dâ^cûd 60 Anm. 6.
62, 77, 109. » b. Ğa^cfar al-Qurtî 25—27, 119.
Moses 26. » b. Hârûn al-Ḥaḍramî 95.
Mu^callâ b. al-Mu^callâ aṭ-Ṭâ^ci 107. » b. Hâšim 78.
Mu^callim al-fitjân 15 Anm. 6. » b. Ḥamza b. ^cUбайдallah b. al-
al-Mubârak b. Abî 'l-Faṭḥ Šarafaddîn b. ^cAbbâs, Abû 'ṭ-Ṭîb 23.
al-Mustaufî, Abû 'l-Barakât 15, 106. » b. al-Ḥasan 69.
Mubaššir b. al-Qaçṭalânî, Abû 'l-Ḥair Šam- » b. al-Ḥusain 36, 64.
saddîn 105. « b. al-Ḥusain b. ^cAbdalwahhâb
Muçallâ 89. al-Mâdarâ^ci 119.
Muflîḥ, Abû Çâliḥ 24. » b. Ḥâqân 52.
al-Muğâhid Ṭajjâš al-Ḥajjât 113. » b. al-Ḥâzin 49.
Muḥammad an-Nabî 86. » b. Ibrâhîm Ṭabâṭabâ 87 Anm. 5.
» al-Malik al-^cÂdil, 115. » b. ^cÎsâ an-Nûšarî, Abû 'l-Faṭḥ
» b. al-^cAbbâs b. Aḥmad b. al- 29, 30.
Furât 93 Anm. » b. Ismâ^cil b. Ibrâhîm Ṭabâṭabâ
» b. ^cAbdalmalik al-Hamaḍânî 60 87 Anm. 5.
Anm. 5, 82. » b. Jazdâd 50.
» b. ^cAbdalwahhâb, Abû 'l-Ḥu- » b. Jûsuf al-Kindî, Abû ^cUmar 14.
sain 46. » b. Kilâ, Abû Bakr 37, 39, 43,
» b. ^cAbdarrahîm b. ^cAlî 94 Anm. 68.
» b. ^cAbdarrahmân ar-Rûḍabârî » b. al-Minhâl 59.
14 Anm. 7, 42, 43, 64. » b. Mûsâ b. al-Ḥasau b. al-Fu-
» b. ^cÂçim al-Mauqifi 96. rât 93 Anm.

- Muḥammad b. Mûsâ b. al-Ma'mûn al-Hâ-
šimî 13, 64.
- » b. al-Qâsim b. al-Âçim 84.
- » b. ar-Rabîc al-Gîzî 101.
- » b. Râ'iq 43, 45—50, 52, 64, 69.
- » b. Sa'd al-Qurṭî, Abû 'Abdallâh
14, 16, 59, 105.
- » b. Sulaimân al-Kâtib 21, 118.
- » b. Sulaimân b. al-Ḥasau 98 A. 7.
- » b. Takîn 26, 28—31, 35, 47,
49, 58, 119.
- » b. Tuğğ, al-Iḥšîd, Abû Bakr
11—14, 17, 19, 22—70, 72—
75, 77 Anm. 7, 78—80, 84,
88, 94, 108*f*, 110, 119.
- » b. Tâbit b. Ibrâhîm al-Kizâni,
Abû 'Abdallâh 15, 99, 100.
- » b. 'Ubaidallâh al-Mahdî al-
Qâ'imbiamrallâb, Abû 'l-Qâ-
sim 25, 34, 44—47, 53, 119.
- » b. 'Ubaidallâh al-Musabbihî,
Abû 'Abdallâh 10, 15, 102—104.
- al-Muḥassin b. 'Alî b. M. b. al-Furât 93
Anm., 94.
- al-Muḥtâr 68.
- al-Mu'izzlidînalâh al-Ismâ'îlî 11, 12, 14,
76, 77, 83, 89.
- Mu'izzaddaula 72.
- al-Mukarram b. Naqqâš, as-Sikka 112.
- al-Muktafi 21, 66.
- Munğih aç-Çiqlabî 38, 64.
- Mu'nîs al-Ilâdim 25, 27, 119.
- Munjat al-Açbağ 28, 30, 32, 69.
- » Šalağân 76.
- Muqaṭṭam 99 *f*.
- Muqbil 60, 61.
- al-Muqtadir 23—25, 27, 28, 66, 93 Anm.
- Mûsâ b. al-Ḥasan b. al-Furât 93 Anm.
- al-Musabbihî s. M. b. 'Ubaidallâh.
- Muslim b. 'Ubaidallâh b. Tâbir, Abû Ğa'
far 44, 62, 76, 82, 94.
- al-Mustakfî b. al-Muktafi 53, 54, 57, 70.
- al-Mustançir 90 Anm. 1, 3, 115.
- al-Mustaufî s. al-Mubârak.
- al-Mu'taçim 19, 20.
- al-Mu'tađid 33, 117 Anm. 5.
- al-Mutanabbî 67, 78, 84—86, 95, 96 Anm.
4, 111.
- al-Mutawakkil 20, 117.
- al-Mu'tazz 102.
- al-Muṭîc 57, 70, 73—75.
- al-Muttaqî 49—53, 66, 70, 120.
- al-Muwaffaq 33, 60.
- al-Muzaḥḥar b. al-'Abbâs 60 Anm. 6.
- Muzâḥim b. Muh. b. Râ'iq, Abû 'l-Fath.
48, 49, 56 Anm. 5, 65, 76.
- al-Muzanî (Ismâ'îl b. Jahjâ) 61.
- al-Muzdalifa 24.
- Naçîbîn 118.
- Nâçir b. Nâhiđ al-Ḥuçurî al-Laḥmî 16, 113.
- Nâçiraddaula 50, 71 Anm. 2.
- Naçrallâh b. Buzâqa, Faḥralquđât 115.
- an-Naçîb b. Ṭalḥa 113.
- an-Naçm ar-Riḥânî 15 *f*, 92, 105.
- Naufal b. al-Furât 94 Anm.
- Nazîf an-Nûşarî al-Mausilî 33 Anm. 3.
- Niḥrîr Šuwaizân 76.
- Nil 17, 33, 74, 76, 106.
- Nubier 74.
- an-Nûşarî s. M. b. 'Isâ.
- Ober-Ägypten 30, 34, 35, 97, 103.
- Palästina 29, 30, 48.
- Persien 93 Anm.
- Phönicien 25, 61, 66.
- Qaçṭîlija 105.
- al-Qâbir 28—30, 72.
- al-Qâhira 11, 16, 17, 77.
- al-Qâ'im (biamrallâh) s. M. b. 'Ubaidallâh.

- al-Qais 103.
 Qais b. al-ʿAbbās b. Aḥmad b. Tūlūn 67.
 Qarāfa, Kleine 84, 95, 100.
 Qarmaten 21, 74, 75.
 al-Qāsim b. Aḥmad ar-Rassī, Abū M. 87
 Anm. 5, 89.
 » b. Jahjā b. Muʿāwija, al-Marjamī
 108.
 Qinnasrīn 54, 56.
 al-Qulzum 27, 119.
 al-Qurṭī s. M. b. Ġaʿfar u. M. b. Saʿd.
 ar-Rāqī 29 Anm. 7, 30, 31, 34, 40—42,
 45—47, 49, 94.
 Rāgīb 20.
 Ramāda 34.
 ar-Ramla 26, 27, 32, 42—45, 47—50, 54,
 55, 57, 62, 66, 72, 73, 75, 80, 85, 120.
 ar-Raqqa 27 Anm. 8, 42, 43, 51—53, 56
 Anm. 3.
 ar-Raqqī s. al-Ḥusain b. ʿAlī.
 Rās ʿAin 100.
 ar-Rass 87.
 ar-Rastan 54.
 ar-Rašīd b. ʿAbdalʿazīm 16, 97.
 » b. al-Ġalīs 116.
 ar-Rašīdī 26—28.
 ar-Rūḍabārī sieh p. 14 Anm. 7.
 Saʿīd b. Fāḥir, Qāḍī ʿl-Baqar 59, 64, 67, 108.
 » b. ʿUṯmān 60 Anm. 6.
 Saifaddaula s. ʿAlī b. Hamdān.
 Saifaddīn b. Sābiq 99.
 Sajūt 84.
 Samanʿal 75, 77.
 Sarāt Gebirge 24.
 as-Sawād 95.
 Šchirāz 23.
 Siffīn 105.
 Silimās 16.
 as-Sindīja 53.
 Stephanos 40 Anm. 5.
 Sulaimān b. Gaʿfar, Abū Tamīm 96 Anm. 4.
 Syrien 27, 28, 30, 31, 35—38, 40, 42—44,
 47 Anm. 3, 50—55, 58, 59, 61, 70, 71,
 73—78.
 Šādin ač-Čiqlabī 35, 38, 39, 47, 60, 64.
 aš-Šāfiʿī 61, 100.
 Šaġab 24.
 aš-Šammāsīja 55.
 Šarafaddīn al-Fāʿizī 115.
 » b. Qudaim 115, 117.
 Šāwar al-Kinānī 99, 105.
 Šuʿla b. Badr al-Iḥšīdī 72 f.
 Taġaddīn al-Qačtalānī 106 Anm. 6.
 Takīn al-Ḥāčč, Abū Maṇčūr 24—28, 35—
 38, 67, 68, 78, 119.
 » al-Ḥādīm 67.
 » al-Ḥaqānī 58.
 Tamīm b. al-Muʿizz 91 f.
 at-Taūġim 33.
 Taqiaddīn b. Taʿlab 115.
 Tarūġa 34 Anm. 2, 76.
 Teichenthor 58.
 Tiberias 20, 21, 23, 35, 43, 47, 50, 55, 57,
 59, 66.
 Tigris 50, 107.
 Tinnīs 32.
 Trapezunt 20 Anm. 9.
 Tūzūn 51—53.
 Ṭabāṭabā 87 Anm. 5.
 Ṭāhir b. al-Ḥusain 48, 89.
 Ṭajj 107.
 Ṭarsūs 20, 25 Anm. 8.
 aṭ-Ṭawāḥin 30.
 Ṭuġġ b. Ġuff, Abū Muḥammad 19—23,
 60, 65, 77 Anm. 7.
 Ṭuġġiden s. Banū Ṭuġġ.
 Ṭālūniden 11, 21, 107.
 aṭ-Taʿalībī s. ʿAbdalmalik b. Ismāʿil.

- ʿUbaïd b. ʿUṭlūn 21.
 ʿUbaïdallāh b. Aḥmad, al-Musabbihī al-Ḥarrānī 102.
 » b. Sulaimān 117.
 » b. ʿĀbir 121.
 » b. Ṭuġġ. Abū 'l-Ḥasan 22, 23, 27, 33, 34, 43, 49, 56 Anm. 5, 69, 77 Anm. 7.
 Umajja b. ʿAbdalʿazīz b. Abī 'ĉ-Ĉalt, Abū 'ĉ-Ĉalt 15 Anm. 6.
 Umajjaden 84.
 ʿUmān 87.
 ʿUmar b. Aḥmad b. Hibatallāh b. Aḥmad b. Jahjā b. Abī Ġirāda 15, 95, 112.
 » b. al-Ḥasan al-ʿAbbāsī, 38, 45, 46, 98, 100.
 Umm Maudūd 100.
 ʿUmrān b. Fāris 38, 39, 43.
 ʿUnaiza 112.
- Unter-Ägypten 47.
 ʿUqail b. Abī ʿĀlib 90.
 al-ʿUqailī s. ʿAlī b. al-Ḥusain b. Ḥaidara. Uswān 74.
 ʿUṭmān b. Saʿīd al-Kilābī, Abū 'l-Faṭḥ 53 Anm. 1, 54.
 Waṣf 107.
 al-Walīd b. Bakr al-ʿUmrī 81.
 Waṭīma b. Mūsā b. al-Ḥasan b. al-Furāt, Abū Jazīd 93 Anm.
 al-Wāṭiq 20.
 Wišāḥ b. Tammām 55.
 az-Zain b. Ġibril al-Miṣrī 16.
 Zainaddin b. al-Ustād 112.
 Zaḳāziq 68.
 Zemzem 63.
 Zubda al-ʿAlawī al-Ḥusainī az-Zainabī 92.

NACHTRÄGE UND BERICHTIGUNGEN.

- Zu 9 Anm. 1: vgl. BROCKELMANN p. 336 f.
 13 Anm. 2 u. 3 l.: Ḥāġġī Ḥalīfa.
 14 Z. 3. v. u. l.: al-ʿĀlibī.
 14 Anm. 6 l.: VAN DYCK.
 Zu 15 S): *Kitāb an-nūrān* ist identisch mit *كتاب نور* *الظرف ونور الظرف*, vgl. BROCKELMANN p. 268.
 15 Anm. 3: BROCKELMANN p. 252.
 15 Anm. 6 Z. 4 l.: *كتاب*.
 53 Z. 1 v. u. l.: Ġumādā l.
 57 Z. 17 l.: konnte ich mir.
 58 Z. 1 v. u. l.: werfet.
 61 Z. 10 l.: Ḥanafiten.
 65 Z. 19 l.: freute.
 66 Z. 3 l.: wurde.
 67 Anm. 20 l.: al-Maqrizī II.
 70 Z. 2 v. u. l.: zu handhaben.
 70 Anm. 3 l.: p. ١٤.
 74 Z. 12 l.: Ibn 'Idāri (oder: Ibn al-'Idāri).
 75 Anm. 5 l.: So al-Maqrizī. al-Ḥalabī und Ibn Ḥall. schreiben *شمول*.
 76 Anm. 6 l.: Ša'bān . . . Ibn 'Idāri.
 78 Z. 13 l.: al-Mutanabbi ihr Lob spendeten.
 81 Z. 9 l.: an der kleinen Qarāfa.
 81 Anm. 3 l.: (Makin p. 226).
 Zu 84 Anm. 10: as-Sujutī I, p. ٣٢٢ u.
 93 Anm. 1 e l.: al-Buḥturī.
 Zu 94 Anm.: Muṣ'ah b. Muḥammad b. Abī 'l-Furāt † 506 (HAM.-PURGST. VI, 6392).
 Zu 96 Anm. 2: HAM.-PURGST. V, 4953.
 101 Z. 1 l.: Helfet, helfet.
 Zu 101 Zz. 1—2, 32—33, 35—37 vgl. HAM.-PURGST. IV, p. 676.
 Zu 108 Z. 3: HAM.-PURGST. V, 4951.
 109 Z. 15 l.: Arab. Text p. ١٣٣.
 Zu 109 Z. 15 f: *Jatīma*, pp. ٢٥—١٤, HAM.-PURGST. V, p. 999 ff.
 Zu 111 Z. 8: HAM.-PURGST. VI, 666S.
 Zu 112 Z. 19: HAM.-PURGST. VII, 8929.
 112 Zz. 5 u. 13 v. u. l.: Imru'ulqais.
 Zu 113 Z. 19: vgl. HAM.-PURGST. VII, 8844.

Kleinere Druckfehler werden keine Schwierigkeiten bereiten.

AN HANG.

من كتاب تاريخ مصر وولائها

تأليف

أبي عمر محمد بن يوسف الكندي

الدولة الاخشيدية

Fol. 126. ثم وليها ابو بكر محمد بن طغج من قبل القاهر بالله على صلاتها ورد الكتاب بولايته عليها يوم الاحد لسبع خلون من شهر رمضان سنة احدى وعشرين ودعى له بها وعو اذناك مقيم بدمشق وكانت ولايته عليها اثنين وثلثين يوماً لم يدخلها، ثم وليها احمد بن كيغغ ولايته الثانية عليها من قبل القاهر بالله قدم الرسول بذلك يوم الخميس لسبع من شوال 5 سنة احدى وعشرين واستخلف ابا الفتح عيسى النوشري فآثر بحكم الاعور على الشرط وشغب الجند في طلب ارزاقهم على محمد بن علي المادراي صاحب الخراج فاستتر منهم فاحرقوا داره ودور اعلمه وصرف بحكم عن الشرط وجعل مكانه الحسين بن معقل يوم الاحد لربيع بقين من شوال سنة احدى وعشرين فبرده محمد بن علي المادراي الى الشرط فحارب الجند بحكم بالاجبية وللجيزة فأنهزم منهم وعاد ابن معقل الى الشرط ثم نزع الشيطان بين الجند فالتزقوا فرقتين فكان 10 على اهل الشرف منهم حبكيه وعلى المغاربة حبشي بن احمد واجتمعت كل فرقة على قتال الاخرى فالتقوا يوم الثلاثاء لخمس خلون من ذي الحجة سنة احدى وعشرين وثلثمائة عند المصلى الجديد فقتلوا فقتل من المغاربة نحو من اربعين رجلاً وانهزم المغاربة فلاجاً اكثرهم الى الجيزة وتبعهم حبشي بن احمد بعسكر فيهم ثم سار بهم الى انصعيد فنزل سيوط ثم عاد حبشي في المغاربة الى الجيزة سلخ صفر سنة اثنين وعشرين وثلثمائة فخرج اليه من كان بالفسطاط من 15 الجند فحاربوا بالاجبية مستهل ربيع الاول سنة اثنين وعشرين ومضى قوم من اهل مصر الى

حبششى فسأوه انصلح وجمع كمل منهم اليه فالتقوا يوم الثلاثاء لثمان خلون من ربيع الأول سنة اثنتين وعشرين بالجزيرة فتوافقوا وجرى بينهم انصلح فكره ذلك حبكويه فانضم في احبائه الى الجزيرة واقام الآخرون في الجزيرة فبينما هم في ذلك اتاه محمد بن تكين من فلسطين فصباحهم يوم الاحد لثلاث عشرة خلوت من ربيع الأول سنة اثنتين وعشرين فنزل الجزيرة مع الجند واظهر كتابا بولايته فانكر ذلك ابو بكر محمد بن علي المذراي وبعث محمد بن تكين الى حبششى ومن معه يأمرهم بالدخول في طاعته والانقياد اليه فابوا لذلك، ودعى محمد بن تكين بالامارة وعزل الحسين بن معقل عن الشرط * وولا مدائنه بجم الاعور ورجع حبششى في احبائه الى Fol. 126. الصعيد ولحقف به محمد بن عيسى النوشري فأمروه عليهم وهو على الدعا لاجد بن كيغلاغ، ثم عدا حبششى النزيل واحبائه الى الشرقية واقبلوا الى القسقاط فعسكر محمد بن تكين ليلة السبت لست خلون من ربيع الآخر سنة اثنتين وعشرين فقتل من الفريقين جماعة ثم انتقوا من الغد بسعاكه الموى فانتهزمت المغاربة ورجع محمد بن تكين فنزل دار الامارة، واقبل احمد بن كيغلاغ الى مصر وانت المغاربة الى الجزيرة فنزلوا بولاق وعقد محمد بن تكين حبكويه واحمد بن بدر اسمساضى¹ على الف من الجند في صلب المغاربة حيث كانوا فالتقوا في شرفيون² في باقية يوم السبت لتسع بقين من جمادى الآخر سنة اثنتين وعشرين فاقتتلوا قتالاً شديداً فانتهزم حبكويه واحمد بن بدر واحبائهما وانبعثهم المغاربة فقتلوا منهم حلقة كبيرا، ثم عدا المغاربة النزيل فصاروا الى بلبيس فعسكر محمد بن تكين بباب المدينة ولحقف بحكم بالمغاربة فجعل محمد بن تكين على الشرط الحسين بن علي من معقل واقبل احمد بن كيغلاغ فنزل المنية يوم الخميس لثلاث خلون من رجب سنة اثنتين وعشرين وثلاثمائة فانضممت اليه المغاربة ولحقف به كثير من احباب محمد بن تكين فانهم ومضى محمد بن تكين في النزيل وتترك عسكره فاصبح احبائه وهم لا يحسونه فلاحقوا كلهم باحمد بن كيغلاغ ودخل احمد ابن كيغلاغ القسقاط يوم الاحد نست خلون من رجب سنة اثنتين وعشرين وثلاثمائة فصرف ابن معقل عن الشرط ورد محمد الاعور وكان مقام محمد بن تدين بالقسقاط مائة يوم واتى عشرة يوماً، ثم وردت الاحبار خلع القاهر بالله وولاية الى انعماس الراضى بالله بن المقننر فعاد محمد بن تكين فالحقوا الى الناس ان امير المؤمنين الراضى بالله وآله مصر فاقبل في جمع معه فخرج اليه حبششى بن احمد في المغاربة فالتقوا فيما بين فاقوس وبلبيس بموضع 25 يقبل له انطواحين فاقتتلوا فانتهزم محمد بن تكين وأسر وبعث به الى القسقاط فأخرج الى

1) السَّمِيَّسَاضِي oder السَّمَشَاطِي

2) HS. : سرفيون.

الصعيد، وخرج بحكم الى الحج فجعل مكانه على الشرط محمد بن زياد انذى يقال له
كوجك ثم عدل سلخ ربيع الاول سنة ثلاث وعشرين فجعل على الشرط محمد بن عيسى
انوشرى، ووردت الاخبار بمسير محمد بن طغج الى مصر وان الراضى بالله عقد له على
ولايتها فبعث احمد بن كيغلاغ حبشى بن احمد في المغاربة الى الفرما ليمنع محمد بن طغج
5 من امسيرة، ووقعت الرعية بصاحب الشرط محمد بن عيسى انوشرى فصرفه احمد بن
كيغلاغ عن الشرط وجعل مكانه سعيد بن عثمان غلام الاحول ثم اقبالت مرادب محمد بن
10 *Fol. 127 طغج فدخلت تنيس عليها صاعد بن كللم وسارت مقدمته في البر ودخل صاعد الى
دمياط وعزم احمد بن كيغلاغ على التسليم الى محمد بن طغج فابا ذلك محمد بن على
انادراى وانتظر ما يامر به السلطان وبعث حبشى ليمنعه وبعث بعلى بن بدر في المراكب
10 فلقي صاعد بن كللم ببوش من ارض سمون على الجزيرة فرسا فاقتتلوا فانجزم على بن بدر
وذلك نسبع عشرة خلت من شعبان سنة ثلاث وعشرين واقبل صاعد في مراكبه الى انفسطاط
فكان في جزيرة راشد وجزيرة ثم مضى منحدراً في النيل الى اسفل الارض ليلة الثلاثاء سلخ
شعبان واقبل محمد بن طغج فعسكر احمد بن كيغلاغ للمصنف من شهر رمضان فخرج الى محمد
ابن طغج كثير من الجند متامينين واد صاعد بن كللم منزل الجزيرة يوم الاحد لعشر بقين
15 من شهر رمضان وحق سعيد بن عثمان صاحب الشرط بمحمد بن طغج فجعل بحكم مكانه
والتقا محمد بن طغج و احمد بن كيغلاغ يوم الاربعاء لسبع بقين من شهر رمضان فكف احمد
ابن كيغلاغ عن القتال وسلم الى محمد بن طغج وتكف جميعا وكره حبشى والمغاربة جميعا
المقام مع محمد بن طغج فركبوا طريف الشرقية ومعهم بحكم وعلى بن بدر ونظيف الموسلى
وعلى المغربى، ثم وليها محمد بن طغج ولايته الثانية من قبل الراضى بالله على صلاحها
20 وخراجها دخلها يوم الخميس لست بقين من رمضان سنة ثلاث وعشرين وثلاثمائة وجعل على
شرطه سعيد بن عثمان، وحق حبشى واحبابه بالقيوم فخرج اليهم صاعد بن كللم في
مراكبه يوم السبت لثلاث خلون من شوال سنة ثلث وعشرين وثلاثمائة، ثم قدم ابو
الفتح الفصل بن جعفر بن محمد بن فرات مكشفاً وقدم بالخلع فخلعت على محمد بن
طغج، ودخل صاعد بن كللم في مراكبه الى المنية ثم صار الى القيوم فاقتتل مع حبشى
25 فكان بينهم قتل ثم ظفر حبشى بصاعد فاسره وقتله واقبل احبابه وذلك لتسع بقين من شوال
ثم مضى حبشى من الفيوم الى الاسكندرية في جيشه وسار على بن بدر و بحكم في المراكب
التي كانت لصاعد فصجوا انفسطاط اول يوم من ذى القعدة سنة ثلاث وعشرين فارسوا
بجزيرة الصناعة فشعثوها ثم مضوا الى جزيرة راشد وركب محمد بن طغج في جيشه فوقف

خبا لهم ثم اتحدوا الى الاسكندرية آخر النهار ولقوا حبشى واجمعوا على اللحاق بمروة فساروا
 اليها وكتبوا الى صاحب افرقيّة يستأذنه في الدخول في عماله ويسألونه ان يبعث اليهم بجيش
 ياخذوا (sic) به مصر فأنهم يعلمون وجوه الحرب وديف الوصول اليها فبينما هم في ذلك توفي
 حبشى بن احمد بالرمادة في صفر سنة اربع * وعشرين وبعث اليهم صاحب افرقيّة بجيش امرهم Fol. 128
 بالمسير معهم الى مصر وبلغ ذلك محمد بن طعج فامر باخراج العساكر الى الاسكندرية والصعيد 5
 وذلك في ربيع الاول سنة اربع وعشرين وسار بحكم على مقدمة اهل المغرب فدخل الاسكندرية
 في ربيع الاخر سنة اربع، وبعث الامير محمد بن طعج باخيه الحسن وصالح بن نافع في
 الجيوش الى الاسكندرية لثمان بقين من ربيع الاخر سنة اربع فالتقوا مع اهل المغرب وعليهم رجل
 يقال له يعيش بن كنانة وآخر يقال له ابو تازوت نامى فالتقوا فيما بين تروجة وابلوق
 لخمس خلون من جمدى الاول فانهزمت المغاربة وقتلوا قتلا ذريعا وأسر منهم جمع كبير من 10
 وجوههم وقتل اميرهم يعيش ودخل الحسن بن طعج وصالح بن نافع الاسكندرية فقتلوا من
 بها منهم وحف بحكم ومن معه بمروة وسكنوا رمادة وعو في سلطان صاحب افرقيّة، ثم
 قتل للجيش مع الحسن بن طعج وصالح بن نافع فنزلوا الجيزة ومعهم الاسارى في جمدى الاول
 سنة اربع وعشرين فتليف بالاسارى اول يوم من جمدى الاخر وهم مائة رجل واربعه رجال
 واربعة احرين من وجوههم قد افردوا عن اولئك فيهم رئيس لهم يقال له عامر المجنون فسُجنوا 15
 ولم يقتلوا، وخرج الفضل بن جعفر بن الفرات الى الشام لليلة خلت من جمدى الاخر
 ثم قدم القسطنطين يوم الخميس لثمان بقين من لغرم سنة سبع وعشرين ثم خرج من مصر
 ايضا يوم الخميس لثمان خلون من ربيع الاول سنة سبع وعشرين وثلاثمائة ثم توفي بالرملة يوم
 الاحد لثمان خلون من ربيع (sic) الاول سنة سبع وعشرين وثلاثمائة وورد الكتاب بالزيادة في اسم
 الامير محمد بن طعج فلقب بالاخشيد ودعى له بذلك على المنبر في شهر رمضان سنة سبع 20
 وعشرين وثلاثمائة، ووردت الاخبار بمسير محمد بن رائق الى الشامات ففرص محمد بن
 طعج الفروض وبعث بمراكبه الى الشام واطلق عامر المجنون مع الطائفة الاسارى الذين أسروا
 يوم بابلوق وذلك في ذى القعدة سنة سبع وبعث محمد بن طعج بعمران بن فارس الى
 الشام في جيش ثم اتا للخير بدخول محمد بن رائق الى دمشق وان عبيد الله بن طعج
 سار الى الرملة فسلمت اليه في ذى القعدة وعسدر الامير محمد سلتح ذى الحجة ثم سار الى 25
 الشام في المحرم سنة ثمان وعشرين واستخلف اخاه الحسن عليها ونزل الامير الفما فاته الحسن
 ابن طاهر بن يحيى العلوى يسأله الصلح فبعث بعلى بن محمد بن دلا نيوفق محمد بن
 رائق على ذلك ثم تم بينهما الصلح على ان يسلم ابن رائق الرملة ويخرج عنها وقدم*

Fol. 129. الامير محمد بن طغج من الفرما الى الفسطاط يوم الخميس مستهل جمادى الاول سنة ثمان وعشرين،⁵ وقدم باجكم الاعور وعلى المغربى من بركة مسنمين الى الامير فامنيهما، وتوفي سعيد بن عثمان صاحب الشرط للنصف من صفر سنة ثمان وعشرين فقام غلامه بدر مقامه الى تسع بقين من جمادى الاول فصرف وجعل مكانه شادن مؤلف الفصل بن جعفر بن فرات ثم صرف لست خلون من شعبان سنة ثمان وعشرين وجعل مكانه على بن سبك،⁵ واقبل محمد بن رائق من دمشق في شعبان سنة ثمان فبعث الامير بالجيوش الى الرملة ثم خرج الامير محمد بن طغج متوجها الى انشام فعسكر يوم الاربعاء لست عشرة خلت من شعبان وسار يريد الرملة فالتقا مع محمد بن رائق يوم الاربعاء للنصف من شهر رمضان بالعريش فكانت بينهما وقعة عظيمة واضطربت مسيرة محمد بن طغج وانجز من فيها ثم كثر عليهم محمد بن طغج بنفسه وطائفة من اصحابه وغلماؤه فهزموه واسر كثيرا منهم واخذ خيلهم قتلا واسرا ومصى¹⁰ ابن رائق منهزما وتبعه الامير محمد بن طغج الى الرملة فدخلها وانا بالاسرى الى الفسطاط فطيب بهم وهم نحو من خمسمائة رجل لليلتين خلتا من شوال،¹⁵ وسار الحسين بن طغج يكتا ابا نصر من الرملة فكان بالاجون فسرى عليه محمد بن رائق فقتل ابا نصر الحسين ابن طغج يوم الثلثا لاحدى عشرة خلت من ذى القعدة سنة ثمان وعشرين وثلاثمائة ثم¹⁵ تدا محمد بن طغج ومحمد بن رائق الى الصلح ايضا قضى ابن رائق الى دمشق على صلح،²⁰ وقدم الامير محمد بن طغج الى الفسطاط يوم الخميس لثلاث خلون من المحرم سنة تسع وعشرين فصرف على بن سبك عن الشرط لثمان بقين من ربيع الاخر سنة تسع وعشرين وولى مكانه الحسين بن على بن معقل ثم صرفه للنصف من رجب وجعل مكانه ينال الماكاكى وانا للخبر بموت الراضى بالله وبيعة ابراهيم بن المقددر وسمى المتقى لله يوم الجمعة لسبع خلون²⁰ من شعبان سنة تسع وعشرين. وورد كتاب المتقى على محمد بن طغج باقراره على ولايته يوم الخميس لست بقين من شوال سنة تسع وصرف ينال الماكاكى عن الشرط ورد اليها على ابن سبك ولايته الثانية يوم الاثنين لاربع خلون من ذى الحجة سنة تسع،²⁵ وورد الخبر بمقتل محمد بن رائق بانوصل قتله بنو همدان في سنة ثلثين وثلاثمائة فبعث الامير محمد ابن طغج بجيوشه الى الشام مع على بن محمد بن كلا وصرف على بن سبك عن الشرط²⁵ وجعل مكانه احمد بن موسى بن زغلان مستهل رمضان سنة ثلثين، ثم عسكر الامير محمد بن طغج واجمع على الخروج* الى انشام ثم سار لست خلون من شوال سنة ثلثين واستخلف على الفسطاط اخاه ابا انظفر وخلا الفسطاط من الجند فخرج محمد بن يحيى بن احمد بن عبد الله بن موسى بن على بن ابي ضالب الذى يقال له ابن السراج يضى الى

الصعيد فخرج لشدونبة¹⁾ وصار الى غربي النيل فهيب سمسطا وذلك في ذي القعدة سنة ثلثين ومضى على وجهه فلحق طريف المغرب فصار في سلطان صاحب افرقية،²⁾ وصرف احمد بن موسى بن زغلما عن الشرط وقدم محمد بن داود رجل من اصحاب ابن رائق فتسلم الشرط يوم الثلاثاء لثمان خلون من جمدي الأول سنة احدى وثلثين، ثم قدم الامير محمد بن طغج ونزل البستان يوم الاحد لثلاث عشرة خلت من جمدي الأول سنة احدى وثلثين⁵ وثلثمائة وتوفي محمد بن داود يوم الاربعاء لسبت بقين من جمادي الأول سنة اثنتين وثلثين فجعل مكانه على الشرط مظفر بن العباس الحسامي (sic) ووردت الاخبار بمسير المتقى لله الى الشامات ومعه بنو حمدان فامر الامير بمصربه فاخرج لثمان خلون من رجب سنة اثنتين وثلثين وثلثمائة ثم سار الى الشام يوم الاربعاء لسبت خلون من رمضان سنة اثنتين وثلثين واستخلف اخاه الحسن بن طغج على القسطنطين ومضى محمد بن طغج الى الرقة فلقي المتقى¹⁰ لله واقام في عسكره ثم رجع الى مصر فنزل البستان يوم الخميس سلخ ربيع الاخر سنة ثلاث وثلثين وثلثمائة ودخل داره يوم الاثنين لاربع خلون من جمدي الأول واتا الخبر [بوفاته] المتقى وخلعه وبيعة عبد الله بن المكتفى وسمى المستكفي يوم الجمعة لسبع خلون من جمادي الاخرة فاقره عليها،¹⁵ وبعث الامير بحاند (sic) وكافور غلاميه في الجيوش الى الشام وقدمت وفاة عبيد الله بن طغج من الرملة في جمدي الاخرة وخرج محمد بن طغج الى الشام يوم السبت¹⁵ لخمس خلون من شعبان سنة ثلاث وثلثين واستخلف اخاه الحسن عليها والتقا اصحاب الامير محمد بن طغج مع علي بن حمدان بن حمدون والامر معهم ببليد من ارض فلسطين وصرف المظفر بن العباس عن الشرط يوم الاثنين لسبت بقين من ذي القعدة سنة ثلاث وثلثين وجعل مكانه لؤلؤ الغوري ثم سار الامير فلقى علي بن حمدان بارض حص فاقتنلوا ومضى محمد ابن طغج الى حلب فدخلها وخلع المستكفي ودعى للمطيع لله بمصر وهو الفضل بن جعفر²⁰ المقندر بالله يوم الجمعة لثلاث خلون من شوال سنة اربع وثلثين وثلثمائة وصرف لؤلؤ الغوري عن الشرط للنصف من ذي الحجة سنة اربع وثلثين فجعل مكانه علي بن سبك بولاينه الناذية وعاد الامير الى دمشق فاقام بها وتوفي الامير محمد بن طغج بدمشق لثمان بقين من ذي الحجة سنة اربع وثلثين وثلثمائة وورد الخبر بوفاته الى * القسطنطين يوم الاثنين ليلتين¹³¹ Fol 25

1) So nach Jâqût III, p. ٣٢٦; HS: لشدونه.

2) Randbemerkung: الى هنا انتهى ما كتبه ابو عمر واخرمه المنية قبل اكماله قل ذلك ابن زلاق في أول كتابه اخبار قضاة مصر وما بعد ذلك ليس من كلام ابن عمر.

ثم وبيها أبو القاسم أبو جُور (sic) بن الأخشيد باستخلاف أبيه الأخشيد عليها يوم ورد
الخبر بموت أبيه وكان أبو المظفر الحسن بن طعج بمصر وقبض على أبي بكر محمد بن علي بن
مقاتل يوم الثالث من تحرّم سنة خمس وثلاثين وجعل مكانه أبو بكر محمد بن علي بن
أحمد المازري وراح الأمير أبو القاسم أبو جُور إلى الجامع يوم الجمعة ثالث عشر المحرم ودعى له
5 فيه وحده وقدم الحاج يوم الأربعاء خامس وعشرين المحرم ثم كان النيروز للقط موافقا لبيوم
السبت ثامن وعشرين المحرم فمنع الناس من صب الماء وقدم العسكر يوم الثلاثاء أول صفر
سنة خمس وثلاثين وخلع يوم الأربعاء على أبي علي الحسين بن محمد بن علي المازري وخرج
أبو المظفر إلى المضرب يوم الأحد رابع عشر ربيع الأول وكان الارتفاع من المشرق كدرا لظالع
العقب فاقم فيه أياما ثم رحل والعسكر معه يوم الثلاثاء حادي وعشرين شهر ربيع الأول وكان
10 مقام العسكر بمصر شهرا واحدا وأحدا وعشرين يوما وقرى يوم الجمعة أول ربيع الآخر على منابه
لجامع كتاب من المطيع لله إلى الأمير أبي القاسم أبو جُور يعزيه فيه عن الأخشيد، وقدم
محمد بن يحيى بن محمد بن عبد الله بن موسى بن عبد الله بن علي بن أبي طالب
المعروف بالسراج من المغرب يوم الاثنين ثامن عشر ربيع الآخر سنة خمس وثلاثين فآخبر وتقدم
إليه بالخروج واللاحق بالعسكر فخرج بعد أيام وتوفي بالرملة وكان والي الحرب بالاشمونيين غلبون
15 فنظّم التّجّار منه وأذاعوا أنه يريد أن يثور بها فتأجّز إليه شادن في جماعة من الجند وكان
خروجه يوم الاثنين سلخ جمدي الآخر سنة خمس فكبس غلبون لشادن في الساكر فقتل
جماعة من أصحابه وافلت شادن بنفسه وبعث أسارى ابن حمدان وزينت الأسواق وأدخل
بالأسارى من المساء يوم الأحد السادس وخلع على علي بن صالح بن نافع وعرفنا أن
الوقعة كانت بينهم يوم الثلاثاء رابع وعشرين جمدي الأول وأنه انهم بين الظهر والعصر من
20 أكسل بنواحي الأردن ودخل ابن طعج إلى دمشق بعد كسوته لابن حمدان وما عاد شادن
إلى القسطنطين بعد كبسة أصحابه وقتلهم بعث إليه عسكر كثيف مع الحسين بن لؤلؤ وتكبين
لخاتاني وغيرهم وشغبت الاجناد في طلب الارزاق ثم ساروا إلى غلبون فخالقهم في الطريف وجاء
25 Fol. 132. إلى القسطنطين وقتل من بقي فيها من الغلمان ودخلها ونزل* دار الامارة ثم كرت عليه الغلمان
والعساكر فخرج إلى الشرقية واجمعت العساكر وحقتنه وكانت بينهم مقتلة شديدة فقتل غلبون
في معركةها ونصب رأسه بانصلي لخمس بقين من ذي الحجة سنة ست وثلاثين وثلثمائة
فطيف بالأسارى ولم يحم في هذه السنة لاشتغالهم بغلبون، وقدم كافر من الشام في الجيوش
وجرت وحشة بين الأمير أبو جُور وبين كافر ثم صلح الأمير بينهما وعزل تكين الخاتاني عن
الشريعة وولى نصر العمالي واطهر الظلم والقسوة وعزل في سنة أربع وأربعين، وفي سنة سبع

واربعين وثلاثمائة وقع بين الامير ابوجور ودين كافور منافرة ووحشة ثم مضى اليه الامير وانصلح
 الحال، وولى الشرطة بدر غلام يانس في سنة احدى وخمسين وتوفي ابوجور بن الاخشيد
 يوم الاحد لثمان خلون من ذى القعدة سنة تسع واربعين وثلاثمائة، ابو الحسن على بن
 الاخشيد دُعِيَ له يوم الجمعة ثالث عشر ذى القعدة سنة تسع واربعين وثلاثمائة والناظر في
 البلد والمنولى على الدولة كافور والامرة لعلى اى سنة خمس وخمسين فتوفي لاحدى عشرة ليلة⁵
 خلت من المحرم سنة خمس وخمسين وعمره يومئذ ثمان وعشرون سنة ونصف وحُمل في
 تابوت الى البيت المقدس ودُفن مع اخيه والدة بباب الاسباط،

واستبدَّ كافور بالامر بعد موت على بن الاخشيد ودُعِيَ له باسمه على المنابر في المحرم سنة
 خمس وخمسين وثلاثمائة ووردت رُسل المطيع وخلعه وهداياها وقيد وسوار ورُفعت المطارِد على
 راسه ووافقت رسل صاحب عجم القرمطى الى كافور ومعهم نحو المائتين حمل من متاع الحاج الذى¹⁰
 قطع عليهم بنو اسليم فامر ببردّه الى الحاج وسلم اليهم، ولما تمّ لكافور ملك مصر وخرميين
 ولبس الخلع ولقب وطوق وسور له يعيش بعد ذلك سوى مائة يوم وتوفي كافور في جمادى سنة
 تسع (sic) وخمسين وثلاثمائة واجتمع الرأى بعد وفاته على ولاية اى الفوارس احمد بن على
 ابن الاخشيد فحسنّت سيرته وامر برفع الكلف والمون وتعطيل المواخير والامر بالمعروف والنهي
 عن المنكر ونقص النيل وكثر الغلاء في ايامه واشتدّ حتى اكل الناس الجيف والكلاب، ووافا¹⁵
 الخبر من الرملة بان الحسن بن عبيد الله بن طعج خانف واخذ البيعة لنفسه وقبض على
 اموال كافور بالرملة وجاء الفائد جوهر الى الفسطاط فخرج الناس للقائه فدخل بعد عصر يوم
 الثلاثاء سابع عشر شعبان* سنة ثمان وخمسين وثلاثمائة، وخطب للمعز يوم الجمعة على Fol. 133
 المنابر بمصر في السنة وجلس جوهر للمظالم واحسن السيرة، وجماع المعز من المغرب الى
 الديار المصرية فدخل يوم الثلاثاء سادس رمضان سنة اثنتين وستين وثلاثمائة،²⁰

IBN SA'ID
KITÂB AL-MUGRIB FÎ HULÂ AL-MAGRIB

BUCH IV

GESCHICHTE DER IHŠIDEN UND FUSTÂTENSISCHE BIOGRAPHIEN.

II

ARABISCHER TEXT

MIT ANMERKUNGEN UND REGISTERN HERAUSGEGEBEN

VON

Dr. KNUT L. TALLQVIST.

BUCHHANDLUNG UND DRUCKEREI

VORMALS
E. J. BRILL.
LEIDEN — 1899.

VERBESSERUNGEN UND NACHTRÄGE.

۳, 12 lies: خلف. — ۴, 9: ابن ابراهيم. — ۹, 24: مدين. — ۱۳, 11: خطأ. — ۱۴, 2:
 — ابن. — ۱۷, 27 streiche: ترماس. — ۱۷, 20: ارف. — ۱۴, 21: حتى: المتفق: دينار.
 — ۲۴, 4: ابى vor ولاءعجاب. — ۲۳, 22: مستنجزة. — ۲۲, 21: اللداد ابن ۱۸, 10:
 حنيفة. — ۲۵, 14: ما توافقا. — ۲۵, 16: الجامع. — ۲۷, 28: دينار. — ۳۲, 24: شنودة, vgl.
 al-Maqrizî II, p. ۵۱. — ۴۲, 10: غلف. — ۴۳, 5: كاتبنا hinter حمدان; 6: ورزقنا anstatt
 ورزقنا des Originals. — ۴۹, 9: حسن; 23: زنت. — ۵۲, 13: جماءت; Anm. 4 füge hinzu:
 al-Maqrizî I, p. ۴۸۹, II, p. ۱۹۴. — ۵۳, 1: نفرهم ائسى منسى قصفهم; 2: مكآ. — ۵۴, 10:
 — ۶۷, 3: زلت. — ۷۰, 10: راهم; vgl. Ibn Hall. no ۸۴۳, DE SLANE IV,
 p. 382 f. — ۸۲, 27: المثلث والمثنى. — ۹۲, 18—19 vgl. al-Kutubî I, p. ۱۵۱. — ۹۵, 3—4:
 übers. HAM.-PURGST. IV, p. 676. — ۹۹, 4: الرويا. — ۱۰۲, 13—14: übers. HAM.-PURGST.
 V, p. 866. — ۱۰۴, 17: يبخر جلياب; vgl. HAM.-PURGST. VI, p. 668. — ۱۰۹, 15—16: übers.
 HAM.-PURGST. VII, p. 980. — ۱۱۱, 4: طيباش. — ۱۲۰, 1: الاخصرى. — ۱۳۲, 6: تحف. —
 ۱۳۳, 26: vgl. Ibn al-Fâriḍ *Qaḥida* auf حاء V. 1. — ۱۳۵, 19: vgl. *al-Qur'ân* 45, 22; 22:
 والصحيقة. — ۱۳۹, 16—19: vgl. Ibn Ijäs I, p. ۱۰۹. — ۱۳۷, 11: vgl. *al-Qur'ân* 2, 257. —
 ۱۴۷, 17: vgl. ibid. 3, 98. — ۱۵۴, 25 f.: vgl. p. ۱۳۹, 21—22. — ۱۵۹, 19: ولبيادى. — ۱۵۸, 28:
 für die Beziehung des Ibn al-Fâriḍ zu al-Ġazzâr vgl. Ibn Hall. no ۵۱۱, DE SLANE II,
 p. 389, HAM.-PURGST. VII, p. 918. — ۱۵۹, 13—15: vgl. al-Maqqarî I, p. ۷۹.

حكيقة

- ١٠٤ ٣٣٣ ذكر الماهر الماحجوب المصري
 ٣٣٤ ٩٩-٩٩ ذكر امين الدين بن ابي الوفاء المشهور
 ١٠٨-١٠٤ بابن انصار
 ١٠٨ ٣٣٥ ذكر انمييه ابراهيم بن مهلهل
 ١٠٨ ٣٣٦ ذكر المكرم بن نقاش السكة
 ١١٩-١٠٩ ٣٣٧ ذكر علم الدين بن المرصص
 ١١٩ ٣٣٨ ذكر المجاهد طيماش الخياط
 ١١٩ ٣٣٩ ذكر النجيب بن طلحة
 ١١٩ ٤٠ ذكر البرهان ابراهيم بن جبريل المصري
 ١٢١-١٢١ ٤١ ذكر الجمال ناصر بن نافع المصري الاخزمي
 ١٢١ ٤٢ ذكر عبد الدائم المعلم
 ١٥٩-١٢١ ٤٣ ذكر الجمال ابي الحسين الجزار
 ١٢٤-١٥٩ من كتاب بلوغ الامال في حلى العمال
 ١٢١-١٥٩ ٤٤ ذكر احمد بن خالد الصريفي
 ١٢٤-١٢١ ٤٥ ذكر ابي بكر محمد بن علي المادراي
 ١٧٤-١٦٥ فهرست اسماء الرجال والنساء
 فهرست اسماء الاماكن والجمال والانهير
 ١٧٦-١٧٤ والنقبائل الخ
 ١٧٨-١٧٧ فهرست اسماء الكتب

حكيقة

- ٢١ ذكر ابي عبد الله محمد بن عبيد الله
 المسبكي
 ٢٢ ذكر ابي عبد الله محمد بن سعد
 القرظي
 ٢٣ ذكر شمس الدين ابي الخير مبشر بن
 القمصاني
 ٢٤ ذكر قطب الدين ابي بكر محمد ابن
 احمد بن علي بن محمد القمصاني
 من كتاب عنبر الشعر في حلى المشهورين
 بالشعر
 ٢٥ ذكر معلى بن المعلى الطائي
 ٢٦ ذكر الجمل الشاعر الاكبر
 ٢٧ ذكر الحسين الجمل الاصغر
 ٢٨ ذكر الشاعر المرهبي القاسم بن يحيى بن
 معوية
 ٢٩ ذكر سعيد قاضي ابقر الشاعر
 ٣٠ ذكر ابي الفتح البستي
 ٣١ ذكر ابي هرويرة احمد بن عصام
 ٣٢ ذكر علي بن يونس المناجم المصري

تمت الفهرست

فهرست الكتبات

كخيفة	عنوانه	كخيفة
٨٦	١١ ذكر ابن جدار	٣ ١
٨٧-٨٦	١٢ ذكر ابي الفضل جعفر بن الفضل ابن الغراب	كتاب العيون الدّعج في حلي دولة
٨٨-٨٧	من كتاب اريضة الشباب في حلي الكتاب	٤٨-٤
٨٧	١٣ ذكر ابي الفرج الموفقى الكاتب المصرى	٤٥-٤
٨٨-٨٧	١٤ ذكر صالح بن رشدين	٤٩-٤٥
٩٠-٨٨	من كتاب بلوغ الامل في حلي ولاية الاعمال	٤٩
٩٠-٨٨	١٥ ذكر البرهان ابراهيم ابن الفقيه نصر	٤٩
٩١-٩٠	من كتاب الاحكام في حلي للحكام	٤٨-٤٩
	١٦ ذكر قاضى قضاة الفسطاط ابي المكارم	١٩٤-٤٨
٩١-٩٠	محمد بن عيين الدولة	٨٦-٤٩
٩١	١٧ ذكر عبد الحكم بن اسحق	٥١-٤٩
٩٣-٩٢	من كتاب الياقوت في حلي نوى البيوت	٥١
٩٣-٩٢	١٨ ذكر ناصر الدين الحسن ابن شاور	ذكر انشريف ابي الحسن على ابن الحسين
٩٤-٩٣	من كتاب الرجحانة في حلي اهل الديانة	٨٥-٥٢
	١٩ ذكر ابي عبد الله محمد بن ثابت بن	ابن حيدرة العقيلي
٩٤-٩٣	ابراهيم الكيزاني	٨٥
١٠١-٩٤	من كتاب نجوم السماء في حلي العلماء	٨٦-٨٥
٩٥-٩٤	٢٠ ذكر ابي الحسن منصور ابن اسماعيل الفقيه	من كتاب تلقيب الآراء في حلي الحجاب والوزراء

ف

فضائل مصر ٤٨

ق

القرآن ٩

القضايا النصابة في معاني احكام النجوم ٩٨

قضاة مصر ٩٥

القوام والنعام ٩٨

م

مختار الاغانى ٩٨

مختصر المنزى ٣١

* مصابيح الظلام في حلى المفاتحين على در

الكلام ٤٨

المصباح واصناف الفقه والفرائض ٩٨

* المغرب في حلى المغرب ١ ٣ ١٩٤

المفاتيح والمناكحة ٩٨

من صبر فنال الظفر ٩٨

ن

نبد العرائز وواع النجائز ٩٩

* نجوم السماء في حلى العلماء ٩٤

النورين اه ١٠٤

ي

* الياقوت في حلى ذوى البيوت ٩٢

البيتية اه ١٠٣

ز

زعر الاداب ١٠٤

س

سيرة احمد بن طولون ٤ ٤٤

سيرة ابي الجيش خمارويه بن احمد بن طولون ٤

سيرة محمد بن طغج الاخشيدي ٤ ٤٥

السؤال والجواب ٩٨

ش

الشاجن والسكن ٩٨

ص

الصحيح ١٣٥

ط

الطعام والادام ٩٨

ع

العبارة عن امر الوزارة ٩٩

العزائم ٩٩

* عنبر الشعر في حلى المشهورين بالشعر ١٠١

* العيون الدعج في حلى دولة بنى طغج ٤ ٤٨

غ

الغرق والشرق في من مات غرقا او شرقا ٩٨

كامل هذا الكتاب وللحمد لله اولاً وآخرأ

فهرست أسماء الكتب

* تلفيح الآراء في حلى الختّاب والوزراء ٨٦
التلويح والتصريح في معاني الشعر ٩٨

ج

جامع الدماء ٩٩
الجامع في عبارة الرويا ٩٩
الجان والغيلان ٩٩
الجوان والعربان ٩٨
جونة الماشطة ٩٨

ح

* حلى اليمين في حلى اليمين ٨٥
للّمام ٩٨

خ

الخريدة ٨٧

د

درك البغية في وصف الاديان والعبادات الخ ٩٨
الدمية ٨٦ ٨٧ ١٠٤
ديوان العقيلي ٥٢
ديوان الكبيزي ٩٣

ر

الراح والارتياح في وصف انشراح الخ ٩٨
* الرجانة في حلى اهل الديانة ٩٣

ا

* الاحكام في حلى الختام ٩٠

اخبار امراء مصر ٥

اخبار مصر ٩٩

* اودية الشباب في حلى الكتاب ٨٧

الامثلة للدول المقبلة ٩٨

ب

الباختة والاكلة ٩٨

بغداد ٨٦

بلشكر الادياء ٨٧

* بلوغ الامال في حلى ولاة الاعمال ٨٨

* بلوغ الامال في حلى العمال ١٥٩

ت

تاريخ اربل ١٠

تاريخ خلفاء مصر ٨٧

تاريخ القرطبي هو تاريخ مصر ٨٧

التاريخ الكامل ٤٩

تاريخ المستبحى ٤٩ ٥١ ٩٩ ٩٨

تاريخ مصر للرشيد ٩١

تاريخ مصر للقرطبي ٤٤ ٨٥ ٩٩

تفصيل الخدم على سائر الاحكام ٩٩

تقطيع الخرار ١٢٣ ١٥٩

- عقبة ابن فليح ٣٩
عمّان ٧ ٨٥
عين حجر ٤١
- م
- المحلّة ١٢٨ ١٣٠ ١٣١
المختار ١٨ ١٣
مدين ٩
مدينة الرسول ٢٠ ٣٠ ٣٥ ١٦٣
المردنفة ٣٠
المسجد الاقصا ٢٠
مسجد ابراهيم ٢٠
مسجد عبد الله ٣٣
مصر ٤-١١-١٨-٢٠-٢٢-٢٤-٢٥-٢٧-٣٠-٣٣
٣٥-٣٢-٤٤-٤٩-٤٨-٤٩-٥١-٥٢-٥٥-٨٨-٩١-٩٢
٩٤-٩٥-٩٩-١٠١-١٠٤-١٠٣-١٠٩-١١٢-١١٤
- المغرب ٨ ١٤ ١٨ ٢٨ ٤٩
المقطّم ٩٣
مكة ٢٠ ٣٠ ٣٥ ١٠٠ ١٠١ ١٩٢ ١٩٣
منى ٣٥٣ ١٣٣
المنية ١٢ ٣٨
- ن
- نجد ١٥٣
النيل ١٢ ٩٧ ١٢٢ ١٢٩ ١٤٥ ١٥٣ ١٥٩
- د
- الهند ٩٩
- ي
- اليمن ٢٠ ٣٤ ٤٤ ٨٥ ٩٩
- غ
- غزة ٢٨
- ف
- فاتوس ٣٧ ٣٨
الفرات ٢٩ ١٢٩
فرغانة ٥
الفرما ١٢ ٢٥ ٣٩
الفسطاط ١٢ ١٣ ١٤ ٢٤ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٤٧ ٥٢ ٥٥ ٨٨-٨٥
- ٩٠-٩٤-٩٩-١٠٤-١٠٨-١٠٩-١١٩-١٢١-١٢٢
- فلسطين ٢٠ ٢٨
القبوم ١٢ ١٣
- ق
- القاهرة ٣١ ٤٨ ٤٩ ٨٨ ٩٢ ٩٣ ٩٩ ١٢٢
قسطيلية ١٠٠
القازم ٩
قنسين ٣٧ ٤١ ٤٢
القوص ١٥١ ١٥٣
- ك
- الكرك ١٠٥ ١٢٣
كنيسة ابي شنودة ٣٢
- ل
- لخم ٧

يوسف بن عبد العزيز بن ابراهيم الهمداني ابو
المحاسن علم الدين بن المرصص ١٠٩
ابو يوسف ٩٣
يونس الخرون ١٧
ابن يونس اطلب علي بن يونس

يحيى بن مكر بن رجاء المعتدل ٣١
يعقوب ٢٠ ٥٧
يعقوب شرف الدين ١٣٧ ١٥٩
يعقوب بن الزبير ناظر البيهتساء ١٤٨
يوسف ٢٠

فهرست اسماء الاماكن والاجبال والانهر والقبائل الخ

البصرة ٢٣
بغداد ٥-٧ ٩ ١١ ١٢ ١٤ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤
البيقارة ٩
بلييس ١٠ ٣٧
بيت المقدس ٢١ ٤٤
ت
التنجيم ١٢
ث
الثغور ١٨ ٢٣ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤
ج
جاجاخ ٥
جامع ابن طولون ٢٧ ٣١ ٣٨
الجامع العتيق ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤
جُرسية ٤٢
الجُزيرة ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤
الجُبيرة ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤

ا

اخميم ١١ ١٤
اريل ١٠
الاربن ٢٠

الاسكندرية ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤
افريقية ٩ ١٠
الاقصا (المسجد) ٢٠
الاندلس ٨
انطاكية ٢١ ٢٢
ايلنة ٩

ب

باب البركة ٢٣
باب الكوفة ٥
برقة ٨٩
بركة الخيش ٩٧ ١٠٤
بشام ١٥٣

الموقفى الكاتب المصرى ابو الفرج ٨٧
مونس الخادم ٧ ٨ ١٩٣

ن

ناصر الدولة بن حمدان ٢٩
ناصر بن ناهض الحصرى اللخمي الجمال ١٢٠
الناجم الريحاني ٨٥ ٩٩
الناجيب بن طلحة ١١٩
نكريز الانغلي ٤١
نصر الله بن بزقة فخر القضاة ١٢٤
بنو نصر ٨٨
نقولا ١٨
ابو نواس ١٠١

ذ

هاشم شرف العلي ١٣٧
هرقل ٢٠
هرون الرشيد الخليفة ١٠١
هرون بن ابي الجيش خمارويه ٥ ٩ ٤٥ ١٩٣
هلال بن منصور ١٩٣

و

الوائف الخليفة ٥
وشاح بن تمام ٤٢

ي

يانس المونسي ٣٣
يحيى بن عبد العظيم الجزار الجمال ابو الحسن ١٠٤
١٢١ ١٥٩

ابو المظفر بن طعج اطلب الحسن بن طعج
المعتز الخليفة ٩٤
المعتصم الخليفة ٥
المعري ١٣٤ ١٤٨
المعز الخليفة ٤ ٥ ٤٩ ٤٨
معلّى بن المعلّى الطائي ١٠١
معن ١٥٥
معوية ٣٤
مفلح المقتدرى ابو صالح ٣٠
مقبل المغني ١٨
المقتدر الخليفة ٧ ٨ ١٠
ابن مقلدة اطلب محمد بن علي
المكتفي الخليفة ٧ ١٩٣
المكرم بن نقاش السكة ١٠٨
ابن الملاح ٧٧
ملك ٢٤
ملك بن سعيد قاضي القضاة ٩٧
الملك الظاهر ٩١
الملك الكامل ٨٩
الملك الناصر بن المعظم ١٠٥ ١٢٣
مناجح الصقلي ١٩ ٣٣ ٣٧
المنصور ٢٧ ٤٩
منصور بن احمد الصيمري ٤٤
منصور بن اسماعيل انقيه ابو الحسن ٩٤ ٩٥ ٩٩
منصور بن المستى ابو الفتح ١٠٣
موسى ٩ ٢٠ ١٢٥
موسى بن محمد ٣
الموقف ١٨

- ابن الفصيصي ٣٥
 الفضل بن جعفر بن القزوات الوزير ابو الفتح
 ١١ ١٢ ١٤-١٨ ٢٤-٢٦ ٣٠ ٨٩ ١٢٢ ١٩٤
- الفضل بن محمد ١٨
 ابو الفضل ٣٣٩
 ابن فليح ٣٣٩
- كعب ١١٨
 ابن كلا اطلب علي بن محمد بن كلا
 ابن كلمم ١٣ ١٣
 كمال الدين ابن ابي جرادة اطلب عمر بن
 احمد
 كمال الدين بن طاغر ابن النقيده نصر ١٤٩ ١٥٣
 الكندي اطلب محمد بن يوسف الكندي
 ابن ديغلاغ اطلب احمد بن كيغلاغ
- ق
 القاسم بن احمد الرسي ابو محمد ٥١
 القاسم بن عبد الله ١٩٣
 القاسم بن يحيى بن معوية المريسي ١٠٢
 ابو القاسم اطلب القائم بامر الله
 ابو القاسم بن عمرو بن نافع ٣٠
 قاضي البقر اطلب سعيد بن فاخر
 القاهرة ١٠ ١١
 القائم بامر الله ابو القاسم بن عبيد الله المهدي
 ٧ ٨ ١٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٤٠ ٤٩
- القرطبي اطلب محمد بن جعفر ومحمد بن سعد
 بنو القرطبي ٩٩
 ابن قرما اطلب محمد بن محمد بن قرما
 بنو القصطلاني ١٠٠
 القوصي الوزير ١٠٩
 قيس بن سعد ١٥٣
 قيس بن العباس بن احمد بن طولون ١٩
- ك
 كافر ٥ ٩ ١٩ ٣١ ٣٣ ٣٤ ٣٦ ٤٣ ٤٤ ٤٨-٤٩ ٥١ ١٢٢
 الكامل بن العادل ابن ايوب ٩ ١٠٤
 كعب ١١٨
 ابن كلا اطلب علي بن محمد بن كلا
 ابن كلمم ١٣ ١٣
 كمال الدين ابن ابي جرادة اطلب عمر بن
 احمد
 كمال الدين بن طاغر ابن النقيده نصر ١٤٩ ١٥٣
 الكندي اطلب محمد بن يوسف الكندي
 ابن ديغلاغ اطلب احمد بن كيغلاغ
- ل
 ليلى ١٠٩ ١١٤ ١٢٣
- م
 المداري اطلب محمد بن علي المداري
 مالك ٣٢
 ابن المامون اطلب محمد بن موسى
 ابن مائة ١٧
 المانوس ١٨
 الماهر المحجوب المصري ١٠٤
 ميمش ابن القصطلاني شمس الدين ابو الخير ١٠٠
 المتقي الخليفة اطلب ابراهيم بن جعفر
 ابن المتقي ٢٩ ٤٠ ٤١
 المنتهي اطلب احمد بن الحسين المنتهي
 المتوكل للخليفة ٥ ١٥٩ ١٦٠
 المجاهد طيَّاش الخياط ١١٩
 مجد الدين بن كمال الدين بن ابي جرادة ١١٠
 محسن ٣١
 محمد رسول الله ١٨ ٢٢ ٣٣ ١٠٥

- ابن العرقى اطلب عبد الحكم بن اسحق
ابن العصار اطلب امين انديين بن ابي الوفاء
عقمان بن سليمان البرزاز ١٧
العقيقى الشريف ٤٥ ٤٩
عقيل بن ابي طالب ٥٢
علم الدين بن المرقص اطلب يوسف بن
عبد العزيز انهداني
على الخليفة ٢٧ ٤١
على بن ابراهيم التنوخى ٣٥
على بن احمد العاجمى ٣٩
على بن احمد انماراى ١٩٣
على بن احمد بن بسطام ابو انقاسم ٧
على بن الاخشيديد ابو الحسن ٥ ٤٩ ٤٧
على بن اسحق المعدل ابو الحسين ٣١
على بن الحسين بن حيدر بن العقبلى ابو الحسن ٥٢
على بن حمدان سيف الدولة ابو الحسن ٢٩
٣٢ ٣٧ ٤٠-٤٣ ٤٥ ٤٩
على بن خلف بن طيباب ٤٥
على بن الشهاب احمد ١٥٣
على بن ضعج ابو انقاسم ٧ ٨
على بن عبد الله انبواش ٣٣
على بن محمد الصورى الفقيه ٣٠
على بن محمد بن كلا ابو بكر ١٠ ١٤ ١٦ ٢٩ ٣٩
٤٠ ٤٥
على بن محمد بن المسبكى ابو الحسن ٩٨
على بن موسى ابن سعيد ٣ ٤٨
على بن يعقوب ٢٧
على بن يونس المناجم المصرى ١٠٤
- ابو على ٣١
العماد (الكاتب الاعبهاى) ٨٧
العماد السلماسى ٨١ ١٠٨
عمار بن ياسر ٩٩
عمر الخليفة ٣٤ ١٥٨
عمر بن احمد بن ابي جرادة كمال الديرى ٣
٨٧ ٩١ ٩٩ ١١٠ ١١٦ ١٢٢ ١٥٨ ١٥٩
عمر بن يرغش شجاع الدين ١٥٢
عمر بن الحسن العباسى الخطيب ١٩ ٢٩ ٢٧
عمران بن فارس ٨ ١٩ ١٧ ٢٥
عنتر ١٥٥
عيسى بن مريم ٦٥
عيسى كيل ٤٢ ٤٣
- ف
فدك ١٩ ٣٤
فارس بن نصر العراقى ٨
ابن الفارض (ابو انقاسم عمر) ١٥٨
فاطمة ٢٧ || ٢٨ ٣٢
الفتح بن خاقان ١٣
ابو الفتح بن بستى اطلب منصور بن المستى
بنت الفتح ١٣
فخر الدين البانياسى ١٠٥
بنو الفرات ٨٩
ابو انفرج الباسى الطيب ٣٩
فرعون ٢٠
الفرغانى ابو الحسين واطلب احمد بن عبد الله ١٧
الفصيح العاجلى بن جزيرة بن عمر ٩١

- أبو شنودة ٣٢
 ابن الشيبعي ٢٤
 ص
 صاحب الخال العلوي ٥ ٦
 صافي ٦
 صالح بن رشدين ٥٧ ٨٧
 صالح بن نافع ٨ ١٣ ١٤ ٤٠ ٤٤
 الصدر وصدر الدين اطلب عبد الرحمن
 صدقة بن الحسن ٣١
 ض
 ضياء الدين بن القرظبي ١٥٢
 ط
 طاهر بن الحسين ٢٨ ٥١
 ابن طباطبا اطلب احمد بن طباطبا
 ابن الطحاوي الفقيه ٥
 طغج ابو محمد ٤-٧ ١٨
 بنو طغج ٤ ٥ ٨ ٧ ١٢٤
 طولون ٦
 بنو طولون ٩٥ ١٢٣
 ابو الطيب العلوي اطلب محمد بن حمزة
 ابو الطيب المنتجب اطلب احمد بن الحسين
 ع
 العاضد الخليفة ٩٢ ٩٩
 العباس ٤٩
 العباس بن احمد بن طولون ١٦
 العباس بن احمد بن طولون ٨٦
 العباس بن الحسن الوزير ٧
 ابن العباس ١١٤
 ابو العباس السكري ١٢٣
 عبد الله بن احمد بن طباطبا ١٨ ١٢٣
 عبد الله بن علي بن شكر ٩١
 عبد الله بن علي بن محمد المغربي ٢٤
 عبد الله بن الوليد ٣١
 عبد الحكم بن اسحق ابن العرق ٤
 عبد الدائم المعلم ١٢١
 عبد الرحمن بن القرميسيني صدر الدين ١٢٦
 ١٢٩ ١٣٢ ١٤٠ ١٤٣ ١٥٦ ١٥٧
 عبد العظيم الاسكاف ١٥٧
 عبد الملك بن سعيد ٣
 عبد الوهاب بن سعيد الكاتب ٣٢
 ابن عبد الوهاب اطلب محمد بن عبد الوهاب
 عبيد بن طولون ٧
 عبيد الله بن احمد المسبكي ٩٩
 عبيد الله بن سليمان ١٥٩
 عبيد الله بن طاهر ١٢٣
 عبيد الله بن طغج ابو الحسين ٧ ٨ ١٣ ١٤ ٢٥
 ٢٩ ٣٢ ٣٨
 العبيديون ٤٩
 ابو عبيد (الله) القاضي ٧ ٩٥
 عثمان الخليفة ٣٤
 ابن العاجمي اطلب علي بن احمد العاجمي
 العدل ٣٢
 عدنان بن احمد بن طولون ١٦

زفازق ١٤	خير ابو علي ١٤
الركبي ابن ابي الاصبع ١٢٢ ١٣٨	٥
ابن زولاف اطلب الحسن بن زولاف	داود ٢٠
زين الدين بن الاستاذ ١١٧	
س	ذ
سعيد بن فاخر ابو القاسم قاضي البقر ١٦ ٣٣	ذكا صاحب مصر ٩٥
٣٤ ٤٤ ١٠٣	ذكي ٢٣
ابن سعيد اطلب علي بن موسى بن سعيد	ذو الكلاع ٣٤
انسكوي ابو العباس ١٩٢	
سليمان ٢٠	ر
سليمان بن الحسين بن طاهر ٣٨	الراشدى ٨ ١٠
ابو سليمان بن يونس ٣٢ ٣٤	الراضى ١١ ١٢ ١٧ ١٨ ٢٣-٢٧ ٢٩ ٨٩
سهيل بن محمد الكاتب البغدادي ٣٧	راغب ٩
ابو سهيل بن يونس اطلب ابو سليمان بن	ابن رائف اطلب محمد بن رائف
يونس	ابن ابي الرداد ١٤
سيف الدولة اطلب علي بن حمدان	الرشيد ابن الجليس ١٤٧
سيف الدين بن سابق ٩٢	الرشيد بن عبد العظيم ٩١ ٩٩
سيف الدين (علي) بن فليح ١٣٧ ١٤٤	ابن رشيف ١٠٣
ش	الوقى اطلب الحسين بن علي البرقي
شادن الصقلي ١٤ ١٩ ١٧ ١٨ ٣٣ ٣٤	الروزباري (احمد بن الحسين بن احمد) ٨٧
ابن شادي ١٥٤	ابن الرومي ١٣٩
الشافعي ٣١ ٣٠ ٢٤	الريحاني اطلب النجم الريحاني
شاور الكنانى انوزور ٩٢ ٩٩	ز
شرف الدين القاتري ١٤٢	الزبداء العلوي الحسيني الزينبي ٨٥
شرف الدين بن قديم ١٣٥	الزبير ١٥٠
شعب ام المقتدر ٧	الرضي ٣٨

- الجمل الاصغر اطلب الحسين
 الجمل الاكبر اطلب الحسين بن عبد السلام
 جوهر القائد ٤ ٥ ٤٩ ٤٨
 جيش ٥ ٦
 ابو جيش اطلب خمارويه
- ح
- حاتم ١١٨
 حبشي ١١ ١٢ ١٤ ١٧
 ابن الحداد اطلب محمد بن احمد بن محمد
 بن جعفر ابن الحداد
 الحسن بن اسماعيل الصرّاب ابو محمد ١١٢
 الحسن بن ابي الزرعة الغاص ٣١
 الحسن بن زولاق ٤ ٤٥ ٩٤ ٩٥
 الحسن بن شاوور ناصر الدين ٩٢
 الحسن (الحسين) بن ظاهر الحسيني العلوي ابو
 محمد ٢٥ ٢٩ ٣٧ ٣٨ ٤٠ ٤٢ ٤٣
 الحسن بن ظاهر بن يحيى ١٨
 الحسن بن شعج ابو المظفر ٨ ٢٥ ٢٨ ٢٩ ٣٨ ٤٠
 ٤٢ ٤٥ ٥٠
 الحسن بن علي الزبيدي ٩٥
 الحسن بن علي بن ابي طالب ٢٧ ٨٥
 الحسن بن محمد بن رائق ٢٩
 ابو الحسن ٩٧
 ابو الحسن بن جابر ٣٨
 الحسين ٢٧
 الحسين الجمل الاصغر ١٠٢
 الحسين بن ابراهيم بن احمد الرستمي ٨٥
- الحسين بن احمد ١١
 الحسين بن احمد بن اريخا ١٣ ٤٢
 الحسين بن احمد المادرائي ابو زنبور ٧
 الحسين بن حمدان ٧
 الحسين بن ابي زارعة قاضي مصر ٥
 الحسين بن طغج ابو نصر ٨ ٢٨
 الحسين بن عبد السلام الجمل الاكبر ١٠١
 الحسين بن ابي العلا ابن حمدان ٣٢ ٤٢
 الحسين بن علي الرقي ابو القاسم ١٥
 الحسين بن محمد بن علي المادرائي ابو علي ١٢
 ٢٥ ٣٨ ٣١ ١٩٢ ١٩٤
 ابو الحسين اطلب عبيد الله بن شعج
 ابو الحسين بن اسحق اطلب علي بن اسحق
 ابو الحسين بن انعامي ٣٢
 ابو الحسين الفرغاني ١٧
 الحصري (ابراهيم بن علي ابو اسحاق) ٥١
 حصن الدين ابن ثعلب ١٤٥
 ابن حمدان اطلب علي بن حمدان
 بنو حمدان ٢٩
 حمزة بن محمد الخائظ ١٧
 ابو حنيفة ٢٤
- خ
- خباسة ٧
 ابن الخلاطي ١٤
 خلوب ٩
 خمارويه بن احمد بن طولون ابو جيش ٤ ٥ ٢٥
 ٢٣ ٣٠ ٣٣ ١٠٢ ١٩٣ ١٩٣

٣٢	تكوين الخادم	١٤٣	١٠٩	أمرو القيس
٣٠ ١٦ ١٥ ١٣ ١٠ ٩ ٨ ٧	تكوين الخالص أبو منصور	١٠٤		أميم الدين بن أبي النوفاء (ابن انعصار)
١٦٤	١٦٣			أنوشروان
٤٣	تكوين الخاقاني	٤١ ٤٠ ٣٩ ٩ ٥		أونوجور بن الاخشيد أبو القاسم
	ابن تكوين اطلب محمد بن تكوين	١٦٤	١٦٣ ٥٠ ٤٧ ٤٦ ٤٥ ٤٢	
	تميم بن المعز			أيوب
٤١ ٤٠	توزون انتركي أبو الوفاء			أياس

ت

التعابى ١٠٢

ج

	جابر	١١٤
	جانك اطلب فانك	
	جبرئيل	١١١
	ابن جدار	٨٦
	جزار اطلب يحيى بن عبد العظيم	
	ابن الجصاص	١٤
	جعفر المقتدر اطلب المقتدر الخليفة	
	جعفر بن الفضل بن الفرات أبو الفضل	١١ ١٤
		٣٦ ٤٦ ٨٦ ٨٧
	أبو جعفر اطلب مسلم	
	أبو جعفر بن عمرو	٣٠ ٣١
	أبو جعفر بن المنقف	١٤ ١٦٣
	جف	٥
	جمال الدين بن رمضان	١٤٥
	جمال الدين بن مطروح النصاب	١٤٨ ١٥٥
	جمال الدين بن يغمور	١٢٤ ١٣٣ ١٤١

ب

١٠٤	٨٧	٨٦	أبناخري
			بار شكور
			ابن الباسى الطيب
			باجكم
			بدر
			بدر الخرسنى
			بدر الكبير
			انبرامكة
			ابن برى (أبو محمد عبد الله)
			ابن بسطام اطلب أحمد بن بسطام
			بشرى الخادم
			بكر بن محمد القاضي المالكي
			أبو بكر
			أبو بكر بن فلا اطلب على بن محمد
			أبو نبواش اطلب على بن عبد الله

ت

٤٥	١٧	أبن ترماقس
١٤٤		تقى الدين ابن ثعلب

فهرست اسماء الرجال والنساء

احمد بن عبد الله بن ابي العصام ابو عريزة ١٠٤	
احمد بن عبد الملك ٣	
احمد بن عبيد الله ٥	ابراهيم ١٧ ٢٠
احمد بن علي ابن الاخشيد ٥ ٤٩	ابراهيم بن جبريل البرهان المصري ١١٩
احمد بن كيغلق ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤	ابراهيم بن جعفر الممتقى ١٩ ٣٧ ٤٠ ٤٥
احمد بن محمد البيهقي ٢٤	ابراهيم بن عبد الله الناجيزمي ١٨ ٢٣
احمد بن المدبر ابو الحسن ١٠١	ابراهيم بن مهليل النبيه ١٠٨
احمد بن موسى الزغلمان ١٨	ابراهيم بن الفقيه نصر البرهان ٨٨ ١٣٤
احمد بن نصر ١١	ابو ابراهيم الرسي العلوي ٣٧ ٩٥
احمد بن يوسف بن ابراهيم (ابن الداية الكاتب)	ابن الاثير ٤٩
٤٤ ٤	احمد الكندي ١٤٧
الاخشيد اطلب محمد بن طغج	احمد بن بسطام ابو العباس ٧ ٤٤
ابن الارييس ١١٨	احمد بن الحسين المتنبي الشاعر ٣٥ ٤٧ ١٠٥
ادم ٢٠	احمد بن خالد الصيرفييني ١٥٩
اسحق ١٨ ٢٠	احمد بن صالح ابو البيه ٨
اسحق بن نصير العبادي الكاتب ١٤	احمد بن صدقة الكاتب ابو علي ٨٧
ابو اسحق الخزاز ٦٩	احمد بن طباطبا ٤٩
الاسكندر ٢٠	احمد بن طومون ٤ ٥ ١٢ ١٥ ١٩ ١٨ ٣٠ ٣١ ٣٨
الاصبهاني ٣٨	١٣٩ ٤٧ ٨٩ ١٠١
امرد ابن خواجه ١٣٩	احمد بن عبد الله الفرغاني ٤٠ ٤١ ٤٣ ١٤٢

رجلا تاجرا حسن المحضر وكان وزير تكين فشكر له ابو بكر ذلك لما ناله بعد موت تكين
مكروه وضرب الناس بين محمد بن تكين وبين محمد ابن علي حتى وقعت فتن عظام وأحرقت
دور محمد بن علي ودور اعمه ثم وافا احمد ابن كيغلاغ وظهر محمد بن علي فامر ونها ودبر *
Fol. 188.
امر مصر واهمده بن كيغلاغ تحت تدبيره لانه كوتب من العرائي بذلك ثم وافت عساكر
5 الاخشيدي فحاربهم محمد بن علي ومنع محمد بن علي الاخشيدي من دخول مصر وذكر ان كتب
النراصي عنده بان يوتى اماره مصر من شاء وان يعزل من شاء ولم يكن مع الاخشيدي كتاب
تقليد وانما اخذ من الضريف كتاب تقليد محمد بن تكين فاحا تكين وكتب ضغيم ولما
شاعد الاخشيدي قوة عساكر مصر ارسل الى احمد بن كيغلاغ بكتاب التقليد وكتاب التسليم وقال
ان منعتي انصرفت فلما وقف احمد ابن كيغلاغ على الكتاب سلمت ودخلت عساكر الاخشيدي
10 واستتر محمد بن علي ثم دخل بعد ذلك ابو الفتح الفضل بن جعفر الوزير وتلقاه الاخشيدي
فخلع على الاخشيدي وزينت له الطريق ثم علموا بالوضع الذي كان فيه محمد بن علي وقد
تقدم في ترجمة الاخشيدي من كيفية القبض عليه ومصادره ما يغنى عن الاعادة هنا والامر
الى ان خرج الفضل بن جعفر الى الشام فحمل معه محمد بن علي ومات الفضل ومحمد بن
علي بالرمله فارسل الاخشيدي فسيه ورد الامر اليه وخلع على ابنه الحسين ونمس محمد بن علي
15 الدراعه وكان يلبس الرداء ولبس ابنه السيف والمنطقة ولما انصرف محمد بن علي من دار
الاخشيدي مخلوعا عليه مشا ابو جعفر مسلم بين يديه فلم يعلم به الا في سوق السراجيين
فحلف عليه حتى ركب ثم سار الاخشيدي لقتال ابن رائق الى الشام وعاد ومحمد بن علي
يسايره وبعادته والاخشيدي مقبل عليه يسمع حديثه وال امره الى ان ولي تدبير الامور في دولة
اونوجور ابن الاخشيدي ومات عزيزا وصلى عليه السلطان.

كامل السفر الرابع من كتاب المغرب في حلى المغرب * والحمد لله رب العالمين وصلواته
20 Fol. 189.

وسلامه على سيدنا محمد خاتم النبيين وعلى آله وصاحبه الطاهرين .:

يتلوه ان شاء الله تعالى فى الخامس

ومن كتاب الاحكام

فى حلى

الاحكام

فيكتب للسلطان وللوزير على المديح بغير نسخة فيخرج الكتاب سالما من اللحن جميعه وكان
يخلف أباه بمصر الى سنة * ثمانين ومائتين ثم ولّى الخراج رياسته وسنّه ثلاث وعشرون سنة وصار
أبو وزير الى الجيش بن طولون الى ان قُتل ابو الجيش بدمشق وهو معه وعاد الى مصر فخلف
اباه على الخراج أيام جيش ابن خمارويه الى ان خلع جيش وقُتل في ذلك اليوم ابوه على بن
احمد المادراي عند المنظر غيلة وأجلس هرون بن خمارويه فاستوزر ابا بكر محمد بن علي أيامه 5
كلها الى ان قُتل هرون ووافي محمد بن سليمان الكاتب من قبل المكتفى فزال دولة بني طولون
وجمل جميع المادرائيين وفيهم ابو بكر بن علي الى ان وافي ابو بكر مع مؤنس في العسائر الى
مصر ودير امر البلد وامر ونهيا وكان الغالب على ابي بكر دراسة القرآن وكان على ما يقدر بختم
كل ليلة ويوم ختمه في المصاحف وملك بمصر من الضياع الكبار ما لم يملكه احد قبله حتى
بلغ ارتفاع املاكه اربع مائة الف دينار في كل سنة سوى الخراج ووجب واعطا وولّى وصرف وانعم 10
وأفضل ورفع ووضع وواصل الحج من سنة احدى وثلاثمائة الى سنة اثنتين وعشرين وثلاثمائة
تمام احدى وعشرين حجة وكان يقال انه يُنفق في كل حجة مائة الف دينار ويخرج معه
تسعين السفن ناقه لنفسه واربع مائة عربيّ لجهازه ومسؤنته ومعه محامل فيها احواض البقل
ومحامل فيها احواض الرجحان ومحامل فيها الكلاب للصيد وقال مولاة هلال بن منصور وقد ذر ما
يُنْفقه في كل حجة ما ادري ما يُنفقه ولكني سمعته يقول انفق في عشر حججات الف الف 15
دينار ومائتي الف دينار وكانت الوفود ترد عليه وتسير معه ويتلقونه وكان يحمل الى الحجاز *
في البر والبحر جميع ما يحتاج اليه يقره هنالك الدنانير والدرهم والثلثيات والطيب والخلو والحبوب
وسائر الاطعمة والقمح والدقيق والشعير والزيت ولا ينصرف عن الحجاز الا وجميع من فيه
اغنياء وقال له عبيد الله بن طاهر في المدينة يا سيدي ما بات في هذه الليلة احد بمكة
والمدينة واعمالها الا وهو شعبان من طعامك فيمكا وخرّ ساجداً قال ابو محمد عبد الله بن 20
احمد بن طباطبا لما توفي تكين استوحش محمد بن علي ولم يحضر الجنائز خوفاً قال فرأيت في
ما يرا الناس ان تكين يموت يوم كذا وكذا وان محمد بن علي لا يصيبه شئ الا انه يعيش
حياةً كله فلما فقدته في جنازة تكين ركبت السيه واشرت عليه بالحضور فامتنع فاحبرته انسى
رأيت رؤيا انه لا يصيبه شئ فركب وحضر واخرج التابوت وتقدّم القاسم ابن عبد الله الشيبه
فصلى عليه وصلى الناس فكبر ابو بكر بن علي مع الناس تكبيرتين ولم يتم الصلاة وركب 25
ومضا الى داره وترك الناس في الصلاة فلما فرغت الصلاة قلت لبعض الحاضرين ايض خبر ابي
بكر لم يتم الصلاة ما ابدع الجملة فقل صلى الى جنّيه ابو جعفر ابن المتفك فقرأ في الصلاة
ان املايا همون بك ليقتلك فسمعه ابو بكر فخرج ولم يتم الصلاة وكان ابو جعفر بن المتفك

تغيّرات الاحوال عجائب وقد تقدّم له ذكر في ترجمة الاخشيدي سلطان مصر. من كتاب
المُسَبَّحِي وفي ليلة الجمعة لحدى عشرة خلت من شوال سنة خمس واربعين وثلاثمائة توفى
ابو بكر محمد بن علي المداوي رحمه الله ولم يكن بقى من عمل السلطان في سنة اجل منه
وكان كثير المعروف لاولاد النعم واعل الحرمين وكان سنة يوم توفى ثمانيا وثمانين سنة لان موته
5 كان سنة ثمان وخمسين ومائتين لعشر ليال خلون من شوال قال المسبكي كانت حاله في سعادته
ووفور حظه واقبال امره مشهورة معروفة ولم يكن بقى من الاكابر والجلّة احد يرتفع عن الوتوف ببابه
وكان له فضائل عظيمة على الظالميين ونعم موقوفة عليهم وكان قد وزر لاني الجيش خمارويه وحتج
احدى وعشرين حاجة وكان ملازما للصيام والصلاة في المساجد القديمة مواظبا على صلاة الجمعة
في سفره وحضره قال ابو محمد الفرغاني حدثني ابو علي حسين ابنه قال لما كان في ليلة الجمعة
10 وفي التي توفى فيها انتمس ان يغيّر ثيابه فغيرها ودعا بماء فتوضأ للصلاة وقال لبعض القراء
الذين حضروا صلي في المغرب والعنمة ففعل وصلّاها قال حسين فقلت له كيف تجد نفسك
قال ضعيفة قال فقلت له اجيئك بماء لحم الفروج قال فقال لي يا سيدي يا با علي اقول لك اني
ضعيف فتقول اجيئك بلحم الفروج وامتنع من اخذه قال ابو علي فخرجت من عنده لحاجة
فلاحقني الخدم فقال ادركه فادركته وقد فاضت نفسه فقال في رثائه * ابو العباس السكري

عَزَّ أَمْرٌ عَلَى الْبَرِّيَّةِ عَزَّ الصَّبْرُ طَائِرًا مُسْتَعْرًا
بِسَائِي بَكْرٍ الْمَصِيبَةُ عَمَّتْ كُلَّ شَخْصٍ تَرَاهُ فِيهِ مَعْرًا

وكان الوزير ابو الفتح الفضل بن جعفر صادر محمد بن علي لما دخل مصر على الف الف
دينار واقم معتقلا خمس سنين الى ان توفى الوزير ابو الفتح فراسله الاخشيدي في المسير اليه
وكان اعتقاله بالرملة واضهر برة وكرامه في لقائه والاجتماع به ولم يزل عارفا بحقه الى ان توفى
20 ومات بموتد عالم من اهل السنن والمرووات ونما توفى اخرجت جنازته الى المصلى وحضر ابو القاسم
اونجور وكافور للصلاة عليه واعيد الى داره فدفن فيها ويقال ان ديوان ابي بكر محمد بن علي
المداوي اطبق بمكة على ستين الفا من بحري عليهم الرزق من الدقيق والقمح والدرام ما بين
صبي ورجل وامرأة وكان له بمصر من بحري عليهم الدقيق في كل شهر مائة الف رطل على
ما حكاه ابو محمد الحسن بن اسماعيل انصراب عن بعض انطاكانيين ممن كان يعامله قال
25 واضيق ديوانه على مائة الف عند اعتق في طول عمره وكان له من المعروف وعبارة المساجد
ما لا يوقف عليه كثرة وكان قد عمل كعكا للاكاشيية وعزم على الخروج الى مكة فتوفى رحمه الله
قبل ذلك فباعوا الكعك للناس ولم يتصدق به بعد موته قال وكان معتدل الكتابة ولم يكن له
بلاغة الكتب المنشئين ولا تحقّق ولم تكن له مبالغة في علم النحو ولكنه كان ياخذ المدرج

عني وامرني بالمقام في مكاني واخذ كتابي واسبابي معه وانصرف فقلت لبعض حاشيتي ويلك انظر
من ترك معنا من المتوكلين فقال والله ما ترك احدا فخيّل لي أنّي ارى ذلك في المنام ثم لم
البيت ان عاد اليّ سائر اسبابي وعلماني مطلقين قائلين اخذ خطوطنا برفع الحساب وامرنا بالملازمة
الى حين نفرغ منها من غير ارهاق ولا ارجح ولا تخويف ولا تهيب ثم آتاه باكرني من الغد
مسليما وتناهي في تأنيسني والتسكين مني ولم تنزل الطائفة وبرة وتخففه وطعامه نجيمتي مدة شهر⁵
ثم قال لي يا سيدي اظنك عشقت مصر والله ما هي طيبة الهواء ولا مستلذة المقام وانما
يطيبها التصرف والكسب وما الذي يوحرك عن التوجه فوالله ما تدخل الى الحصرة حتى يرد
اليك اجل الاعمال لشدة الحاجة الى مثلك لئلا جمع الله فيك من الفضائل فقلت والله ما امنت
الا توقعا لامرك ومحبة للاستكبار من خدمتك فقال قد اخذت خط كتابك برفع الحساب عنك
فامض مصاحبا فاجرت اموري وخرجت من غد وخرج هو والامير والقاضي وامثال الناس فشيئوني¹⁰
الى * ظاهر البلد ثم قال لي اقم هاهنا الى ان ازيح علة قائد يصحبك بوجهه لحفظك في Fol. 183
طريقك وحمایتك فقد فسد الطريق في هذه الايام فساء ظني وقلت احتال علي حتى خرجت
بجميع حالي ويريد ان يقتص علي ثم استسلمت لما لم اجد من ذلك بدا فلما كان من الغد
رايت اوائل العسكر فأيقنت بالشر ووطنت نفسي عليه فاذا به قد جاءني ومعه القائد الذي
احببني اياه ثم خلا بي وقال انا اعلم ان ايامك بمصر لم تطل ولم تنتفع منها بشيء وذلك¹⁵
الامر الذي سمّنته في اول ولايتك وامتنعت منه قد نظرت في ما يمكن النظر فيه وحصلت لك
منه ثلاثين الف دينار لتكون عدة معك اذا وصلت مع سلامة الله الى منزلك وهذه خمسة
الف دينار استسلمتها من رزقي تستعين بها على نفقة طريقك فشكرته وارتت تقبيل يده فنعني
وقبيل ما بين وجهي واخرج اليّ ثبنا وقال هذا ثبت شيء من متاع مصر وطرفها جمعته لك
لأنني اعلم ان كتاب الحصرة وحاشية السلطان سيقولون لك وليت مصر ونظرت فيها وقدمت²⁰
فأين هداياها فنصرف هذا في بر من تراه وملاطفة من تشتهي ملاطفته فانعم بامر صاحبك
بتسليم ذلك فتسلم خازني المال وما في الثبنت وكانت جملة كبيرة من الثياب والمتاع والطرف
والعدة كبيرة من الرقيق والكراع افلا اقوم لهذا الرجل فقلت ابي والله فوق القيام بما يستطاع
قال وكان ابي بعد ذلك اذا صرف رجلا عن عمل تنالي في اعمال معاملته.

25

ابو بكر محمد بن علي المادراي

هو ممن لا يجب اغفال ترجمته لبعده صيته وعظم قدره وانقلاب الدول عليه وبونه فاحص
السلطين * العظماء وشر وجوههم بالسيوف وهو عامل خراج وطالت مدته ودارت على رأسه من Fol. 184

سأنته فقل كان هذا الرجل يتنقلد عمل مصر في أيام المتوكل وصالت مدته فيها ثم صرفته عنها
 فرأيت آثار رجل لم أر قط أحسن آثارا في الاعمال ولا أعف عن الاموال منه ورأيت الرعية من
 الشكر له على حل ما رأيت مثلها وكان على البريد رجل تآدت للحل بينه وبينه فرمت أن
 القلق على هذا الرجل يحاجه في عمله فلم اجد الى ذلك سبيلا ووجدته قد آخر رفع الحساب
 5 لسنة مصمت وسننه التي هو فيها فاستدعيته وقلت له نحب ان تحط من الدخل وتزيد في
 النفقات وتكسر من البقايا في كل سنة مائة الف دينار وترفع الحساب على هذا لا انتفع انا
 Fol. 181. بذلك ولا يصرك وامشى امرك واتصرف على ما تحبه فقال * انا لم اخن لنفسي اخون لغيري
 ما الى هذا سبيل فرفقت به فلم يجبني الى ذلك فاعلمت له وتوعدته فلم يرد ذلك الا اقامة
 على امره فحبسته وقيدته واخذت اختلق له المحال واحتج بالعدل الباطلة وكتب صديقه
 10 صاحب البريد الى المتوكل بما ظهر من حسن اثره عند الكشف عنه والصرف وما اعل البلد
 عليه من الشكر له والمحبته لنظره والسكون لمعاملته والطيب في ذلك للوثة التي كانت بينه وبينه
 فكتب المتوكل اليه بتسليم العمل والتي بتسليمه اليه والى امير البلدة بتقوية يده في القبض
 على حتى يستوفى مئتي حساب مدة نظري ووصل الكتاب اليه بذلك وهو في حبسي فانفذ
 التي يقول ان رأى سيدي ان يحضرنى بين يديه لألقى اليه مهنما يحتاج الى معرفته ففعل
 15 فقدرت ان الجبس قد عصبه والشقا قد اضجره واضطره وقاه الى ما اردته منه فاستدعيته
 فأحضر وعو في قيوده فلما حضر استخلى فاخلبت له مجلسي فقل يا سيدي اما أن ترقى لي
 مما انا فيه من غير ذنب مئتي اليك ولا دخل قديم فقلت انت اخترت هذا لنفسك وقد
 خلقت يمينا ليس لي منها مخرج ان افرجت عنك او تفعل ما التمسته منك فاخذ يسأني
 ويستعطفني ويتضرع التي فغاضني وقلت هذا هو المهيم الذي اردت أن تخاطبني به وتستخليني
 20 له وسببته وشتتمته وقلت انت تظن انك تخدعني عد الى الساجن فقال ليس عندك يا
 سيدي غير هذا فقلت لا قال فاذا كان الامر هكذا فافتر هذا وطرح التي كتابا مختوما ملطفا
 ففحصته فاذا هو بخط المتوكل يأمرني بالانصراف وتسليم الاعمال اليه وبأمره بالحوضة على غيبيته
 Fol. 182. مبهوتا لقب عهده بسببه وشتتمه * والاساة اليه بغير جرم وموضع قيودي في رجليه ووحفت
 من موضعي حتى صرت بين يديه وقدمت على قدمي وقبلت يديه وقلت يا سيدي قد
 25 كان مئتي من الغلظ والحيف ما لم يبق معه وجه يحتمل المسئلة في العفو والاحسان والتي
 لقي الكلام معه ان دخل امير البلدة واعوانه وتوكلوا بداري وكناتي وسائر اسبابي فاقبل على
 الامير وقال ان الرجل قد ورد الى هذا البلد غريبا وعهده به قريب ومعه حرم وليس له دار
 غير هذه وانا اجد دارا انزلها فازل الاعتراض عنها ثم تقدم اليه بصرف الاعوان ورفع التوكيل

(من الكامل)

لَمْ يَبْقَ عَيْتٌ سَحَابَةٌ إِلَّا وَقَدْ فُرِضَتْ عَلَيْهِ زِيَارَةُ ابْنِ الْقَارِصِ
لَا عُدْرَ أَنْ يُرَوَى تَرَاهُ وَقَبْرَهُ بَيْنَ لَيْلِيَوْمِ الْعُرْصِ تَحْتَ الْعَارِصِ

كامل ما اخترته لهذا الكتاب من تظليل الجزر ١٠. ومما كتبت عنه ومن غيره ومن بعض مسوداته
مما له اجده في الكتاب المذكور قوله وقد حضر بين يدي الصاحب الكبير كمال الدين بن
ابن جرادة مودعاً وقد اذف رحيل الصاحب عن مصر في سنة خمس اربع واربعين وستمائة
فاتفق ان وجه سلطان مصر الى الصاحب جزءاً من التمر الذي يصل من اعلى الصعيد في
المركب الممشى بزيادة انميل على وجه البركة فأمر الصاحب ان يقدم لمن حضر فاكل الجزر في
جملتهم وقال في ذلك ارتجالاً فاقى بابدع تورية
(من الرجز)

10 أَطَعَمْتَنَا التَّمْرَ الَّذِي لِلبَّرَكَاتِ قَدْ حَوَا
لِلَّهِ مَا أَطْيَبُهُ تَوَلَّمْ تَشْبُهُهُ بِالنَّوَا

وقال مخاطباً له وقد تعدر عليه الوصول الى بابي على عادة من يلتم بالارسال (من الخفيف)

15 أَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يُدِيمَ لَكَ الْعِزَّ وَيُبْقِيَهُ مَا أَزْدَتْ أَلْبَقَاءُ
كُلَّ يَوْمٍ أَرْجُو التَّعِيمَ بِلَقِيَاكَ فَالْقَمَى بِالْبَعْدِ عِنْدَكَ شَقَاءُ
عَلِمَ الدَّهْرُ أَنَّيَ اشْتَكَيْهِ لَكَ أَدْ نَلْتَقَى فَعَانَ اللَّقَاءُ

وهذه الغاية في الاحسان وانشدني لنفسه في مطلع * قصيدة رفعها اليه عند قدومه على مصر، Fol. 180
رسولاً في سنة اربع واربعين وستمائة واتفق له من الامتناع للوصول مسلماً عليه ما جرت به
هذالك العادة
(من الخفيف)

مَنْعَتَنَا الْوَشَاةُ أَنْ تَنَلَّاقَا فَمَا كَانَ الْفُدُومَ كَانَ فِرَاقَا

20

من كتاب بلوغ الامال في حلى العمال احمد بن خالد الصريفييني

نقلت من كتاب اخذته من خزنة الصاحب الكبير كمال الدين بن ابن جرادة احسن الله
له انه روى عن عبيد الله بن سليمان قال كنت بحضرة ابن ديوان انسواد بسر من رأى
وهو يتولاه ان دخل اليه احمد بن خالد الصريفييني فقام الى اليه قائماً من مجلسه واقعه في
صدره وجلس الى جانبه واشتغل بحديثه عن جميع ما كان ينظر فيه حتى خرج فاستعظمت
25 انسا وسائر كتاب الديوان ذلك منه لان اصحاب الدواوين لم يكونوا يقومون لاحد فرأى الى
ذلك في وجهي فقال يا بنى اذا خلونا فسانى عن سبب ما رأيت وانكرت فلما خلا مجلسه

وَمَدُّ تَوَصَّلْتُ أَوْ وَصَلْتُ أَنِي
 مَوْلَايَ يَدْعُوكَ مَنْ لَهُ أَمَلٌ
 فَلَا تَكَلِّهُ أَلْسِي سِوَاكَ وَمَنْ
 يَا حَاسِمًا جَوْرًا ذَا الزَّمَانِ لَقَدْ
 وَجُوخَتِي لَوْ تَبَاعَ لَمْ يَكْ لِي
 تَزِيدُ جِسْمِي بَرْدًا وَلَسْتُ كَمَنْ

(من الوافر)

وكتب الى صدر الدين بن القرميسيني

لَقَدْ أَعْنَيْتَنِي فِي كُلِّ حَالٍ
 وَقَدْ آمَنَنِي مِنْ كُلِّ خَوْفٍ
 فَلَا أَيَّامَ تُضْمِرُ لِي عِنَادًا
 أَصْدَرَ السُّدَيْنِ دَعْوَةَ مُسْتَجِيرٍ
 جَعَلْتَ النَّاسَ حُسَّادِي جَمِيعًا
 وَكَمْ فِي مَضْرِعِنْدِي مِنْ غَنِي
 يُقَابِلُنِي عَمَّا مَدَحِي بِشُكْرِ
 وَيَسِي ضَعْفٌ مَدَا أَيَّامَ يَقْوَى
 وَحَمِي قَدْ عَدَا كَانُونَ عِنْدِي
 وَيَسِي جَرَبٌ إِذَا أَمَّاهُ حَكِي
 وَقَدْ مَاتَتْ حَيَاتِي فِي حُمُولٍ

(من الرمل)

وقوله من قصيدة في ابن القرميسيني المذکور

يَا رَبِّيسَ الدَّهْرِ كُنْ لِي مُنْصِفًا
 أَيُّ دَعْوَةٍ كَرَّمْتَنِي مِنْ أَيَّامِهِ
 وَلَعَمْرِي لَوْ ذَرَا أَنِي مِنْ
 مِنْ خُطُوبِ الدَّهْرِ إِنَّ الدَّهْرَ خَصَمِي *
 وَلِيَالِيهِ بِشُكْرٍ وَبِدْفَمٍ
 بَعْضِ غُلَامَانِكَ مَا هَمَّ بِظُلْمِي

Fol. 178.

(من الخفيف)

وقوله لصاحب له يعرف بعبد العظيم الاسكاف

فَلْ لِعَبِيدِ الْعَظِيمِ عَنِّي مَقَالًا
 أَحْرَامَ لَوْ زَرْتَنِي فَمَلَبَ الْأَجْرَ
 غَيْرَ أَنِّي رَأَيْتُ عُدْرَكَ مَبْسُورًا
 أَوْضَحَّتْ عُدْرَكَ أَلْمَعِيشَةُ عِنْدِي
 أَنْفَلْتَنِي ظَهْرَكَ السَّلْوَالِكَ حَتَّى
 فِيهِ عَنَّتْ أَضْحَا طَوِيلًا عَرِيضًا
 طَا إِذَا كُنْتُ نَائِمًا مَقْبُوضًا
 حِينِ أَضْبَحْتَ لَا تَعُودُ مَرِيضًا
 صِرْتُ لَا تَسْتَطِيعُ مِنْهَا نَهْوضًا

25

مِنْ أَنَسٍ حَمَلُوا الشَّيْءَ بِبَيْدِلٍ
فَهُمْ كَالْغَيُوثِ فِي يَوْمِ مَحَلٍ
وَعَمَّ كَالْيُيُوثِ فِي يَوْمِ بَيْسٍ
وَعَمَّ فِي الْبُحْبُوحِ جَيْبَكَ رَوَاسِي

وقوله من قصيدة يمدح بها صدر الدين بن القرميسيني (من الكامل)

رَزَقَ الْأَعْيَانَ بِرَأْحَتَيْكَ مُقَسَّمٍ
وَأَيْدِيكَ تَسْرِيدُ الْأُمُورِ بِأَسْرَعَا
أَبْسَمْتَ ثَوْبَ الْأَمْجَدِ مَا بَيْنَ الْوَرَى
أَصْبَحْتَ بِالْأَحْسَانِ فِيْنَا مَالِكَا

5

ومنها قوله في صفة ما يقسبه من البرد أيام الشتاء (من الكامل)

وَأَعْذِرْ فِتْنَى حَسَدِ الْمَاجُوسِ لِبُرْدِهِ
أَنْ يَبْعُدُونَ أَسْنَارَ صَوْلِ حَيَاتِهِمْ
فِي دِينِهِمْ وَهَوِ الْأَخْنِيفِ أَمْسَلِمٍ
وَمَصِيرُهُمْ بَعْدَ أَلْمَمَاتِ جَهَنَّمَ

10

وقوله من قصيدة (من الخفيف)

صَدَحَكَ الْبُرُوضُ مِنْ بُكَاءِ السَّحَابِ
وَأَجْنِ بِأَكُورَةِ الزَّمَانِ بِشَرْبِ
وَأَدْرَعَهَا مِنْ عَسَاجِدِ فِي لُجْبِينِ
فَاعْتَنِمِ فُرْصَةَ الصَّبَا لَلتَّصَابِي
أَسْرَاحٍ فَالْدَقْرِ أَيُّدٍ لَلدَّقَابِ
أَلْكَاسِ قَدْ رَضَعَتْ بِدَرِّ الْأَحْبَابِ

15

ومنها في وصف حاله (من الخفيف)

أَتَلَقَى الشَّيْءَ بِجِلْدِي وَعَيْرِي
وَأَوْدُ الْمُسْشَاقِ وَالْقُطُنِ وَالصُّو
جَبْتِي فِي الْأَمْطَارِ جِلْدِي وَلَيْمًا
وَتَبَارَ الشَّيْءَ أَطْوَلَ عُنْدِي
لَوْ يَرَانِي عِنْدَ الْعُدُوِّ عَدُوِي
أَنْ يَرَى سَائِرَ الْمَقَاصِلِ مَتِي
يَتَلَقَّاهُ بِأَلْفَرَا السَّنَجَابِ
فَ وَعَيْرِي لَمْ يَرْضَ بِأَعْتَابِي *
دِي ثَوْبِي وَبَغْلَتِي قُبْقَابِي
مِنْ تَهَارِ الصِّيَامِ فِي شَهْرِ آبِ
لَرْتَسَا نِسِي وَرَقِ مِمَّا يَرَابِي
رَاقِصَاتٍ أَنْ صَفِقتُ أَنْيَابِي

Fol. 177.

20

وكتب إلى الأمير شرف الدين يعقوب (من المنسرح)

عَلَيْكَ بَعْدَ الْأَنَسِ مُعْتَمِدِي
مَلَكْتَنِي أَنْ عَدَوْتُ لِي سَنَدَا
أَنْتَ عَلَيَّ ضَعِيفٌ حَاتِي أَبَدَا
رَفَعْتَ قَدْرِي بَعْدَ الْحُمُولِ وَقَدْ
تَوَعَّتْ بِي أَوْ عَدَا الصَّدِيفُ لِمَا
أَنْتَ مَا زِلْتِ أَخْذًا بِبَيْدِي
فَأَنْتَ يَا سَيِّدِي إِذَا سَنَدِي
أَشْفَقُ مِنْ وَالِدٍ عَلَيَّ وَلَدِ
كُنْتُ كَمَثَلِ الْغَرِيبِ فِي بَلَدِي
يَبْرَاهُ وَهَوِ أَعْدُوِّ مِنْ حُسْدِي

25

بَاتَ يَرَعًا كَوَاكِبَ اللَّيْلِ شَوْفًا مُنْدُ غَابَتِ عَنِ عَيْنِهِ أَقْبَارُهُ

ومنها

(من الخفيف)

لَا وَقَدْ سَمَا الْغُصُونُ تَثْنِيهِ وَخَدَّ زَهَا بِهِ جَانَنَارُهُ
وَعِدَارُ مَا زَالَ يَبْتَخَلَعُ فِي الْأَحْسَبِ عَلَيْهِ مِنْ كُلِّ صَبَبٍ عِدَارُهُ
لَا شَكْرُ الْكَبِيبِ يَوْمًا وَإِنْ رَأَى مَسْأَلُوا أَدْ شَطَّ عَنِّي مَزَارُهُ

5

ومنها في ذم شخص

(من الخفيف)

لَا تَلْمَنِي إِذَا سَطَوْتُ عَلَيْهِ فَبُهِتَ تَيْسُ يَهِينُهُ جَزَارُهُ
غَيْرُ خَافَ عَلَيْكَ قَدْرِي وَإِنْ خَشِيتُ اخْتَبَرْنِي حَسْبَ الْبَلِيغِ اخْتَبَارُهُ
فَلِسَانِي كَالسَّيْفِ سَلَّمَا وَحَرَبِيَا بَرْتَجِي صَفَاكُهُ وَيُخَشِي غِرَارُهُ

10 (من الرمل)

وكتب الى الصاحب جمال الدين بن مطروح

يَا جَمَالَ الدِّينِ لِي حَقَّقْ عَلَيَّ الْمَوْتَى وَحُرْمَةَ
وَوَلَّاءَ أَكْدَتْنَهُ خِدْمَةَ تَتَّبِعُ خِدْمَةَ
وَيَسْمَلُوكُكَ قَمًّا لَا يُطِيفُ إِلَّا الْآنَ كَتْمَهُ
فَاجِمَ الْبَرِّ عَلَيْهِ فَاجِمَةٌ مِنْ بَعْدِ هَاجِمِهِ
لَا تَسَلْ عَنْهُ فَقَدْ فَصَّلَ هَذَا الْقَصْلُ عَظْمَهُ *

15

Fol. 176.

وَلَهُ انْتَرُ لِحَاكٍ مَحَّتِ الْأَيَّامُ رَسْمَهُ
مَاتَ بَرْدًا وَالَّذِي رَأَاهُ مَا أَنْقَسَ رَدْمَهُ
فَبُهِتَ إِذْ يُنَاجِشُ مِنْهُ فِي بَقَايَا الْقَطْنِ رَمَهُ

ومنها

(من الرمل)

20

أَنْتَ فِي الْأَجُودِ ذِمِّي وَهَوُ فِي حَبْلِكَ أُمَّةٌ

(من الخفيف)

وقوله من قصيدة في مدح الامير فخر الدين البانياسي

أَبْسَ فِعْلُ الْمُدَامِ بِالْجِلَاسِ فَأَمَلِ لِي يَا نَدِيمُ بِالْخَمْرِ كَأْسِي
وَأَسْقِنِيهَا حَتَّى أَفُومَ وَلَا أَعْرِفُ سَكْرًا عَمَامَتِي مِنْ مَدَاسِي

(من الخفيف)

ومنها في المدح

25

لَا تُدَكِّرْنِي لِلْجَمِيلِ فَمَا كَانِ لِفِعْلِ الْجَمِيلِ يَوْمًا بِتَمَاسِ
فَلِاقِ جُودًا وَسَطْوَةً وَدَكَاءَ وَصَفِ مَعْنٍ وَعَمْتَرٍ وَأِبَاسِ
لَمْ يَنْزَلْ جُودُهُ يُسَاوِي بِهِ الْعَا فَيَسِينُ مَالًا وَلَا أَقُولُ يُوَأَسِي
ذُو سَيُوفٍ يَوْمَ الْمَنْزَالِ كَوْرٍ وَجَنَابٍ يَوْمَ الْتَوَالِ كَأْسِ

وقوله منها وكان الممدوح مالكياً (من الرجز)

يَا مَالِكِي مَا شَافِعِي الْيَيْكَ إِلَّا أَدْبِي
حَاشَاكَ أَنْ تَحْتَاجَ لِلتَّنْبِيهِ فِي الْمُهْدَبِ

وقوله وكتب به الى بعض الاصحاب في صدر كتاب

(من الخفيف)

5 لَا تَلْمَنِي إِذَا حَسَدْتُ كِتَابًا سَيَمَلُ الْمُتَوَلَّى بَيْنَ يَدَيْكَ
وَلَوْ أَنَّ الزَّمَانَ بِالْبُعْدِ لَمْ يَفْضُصْ جَنَاحِي لَطُرْتُ شَوْقًا إِلَيْكَ

ومثل ذلك (من المتقارب)

أَمْ-وَلَايَ إِنْ أَشْتَبَيْتَنِي الْيَيْكَ لَأَعْجِزُ عَنْ شَرْحِهِ فِي كِتَابِ
وَأَنْبِي لِيُفْخِخَمَنِي وَصَفُهُ وَلَوْ كُنْتُ أُوتِيْتُ فَمَلَّ الْخُطَابِ

10 ومثل ذلك (من البسيط)

لَا أَوْحَشَ إِلَهُ مِمَّنْ لَمْ أزلْ أَبْدَا أَرَاهُ عِنْدِي وَإِنْ شَطَنَ بِهِ الدَّارُ
وَلَسْتُ أَعْجَبُ إِلَّا مِنْ إِفَامَتِهِ فِي بَاطِنِ حَشْوِهِ لَمَّا نَأَى نَارُ

وقوله (من الخفيف) *

بَأبِي مِنْ أَعَارِنِي فِي أَلْبُوبِي سُقْمَ خَصْرِهِ
وَالَّذِي لَسْتُ أَسْتَطِيعُ خِلَافًا لِأَمْرِهِ
قَادِنِي لِحِظُهُ إِلَيْهِ دَلِيلًا بِسَاحِرِهِ
قَدْ حَوَى حُسْنَهُ زَمَانُ التَّمْصَابِي بِأَسْرِهِ
حَثَّ فِي رَوْضِ وَجْنَتَيْهِ لَنَا خَمْرُ تَغْرِهِ
فَأَصْطَبَحْنَا بِوَجْهِهِ وَأَعْتَبَقْنَا بِشِعْرِهِ

Fol. 175.

15

20 وقوله في ابن شادي بالقصر (من الطويل)

أَقُولُ لِسَفَرٍ يَمَعْرَا قَبْلَهُ النَّمْدَا عَلَيْكُمْ إِذَا بِالْقَصْرِ فَالْقَصْرُ أَفْضَلُ

وقوله (من الطويل)

تَلَدُّ لِي الْأَمَالُ عَاجِزًا وَإِنَّمَا أَلَدُّ مِنِ الْأَمَالِ عِنْدِي بُلُوغُهَا

وقوله (من السريع)

25 إِنْ كُنْتُ مِمَّنْ رَاعِنِي هَاجِرُكُمْ أَوْ ضَاقَ صَدْرِي بِتَجَانِيكُمْ
فَلَا أَدَامَ إِلَهُ لِي سَلْوَةً وَرَدَّ قَلْبِي عَاشِقًا فِيكُمْ

وقوله من قصيدة (من الخفيف)

دَامَ فِي الْحَبِّ ذُلُّهُ وَأَنْكَسَارُهُ حِينَ غَدَّتْ مِنْ دَمْعِهِ أَنْصَارُهُ

قَوْمٌ يَقْبُولُ رَسُولَ اللَّهِ فَضْلَهُمْ فِي النَّجَاهِيَّةِ وَالْإِسْلَامِ مُشْتَهَرٌ
 قَيْسُ بْنُ سَعْدٍ وَمَا أَدْرَاكَ جَدَّهُمْ أَنْ الْأَصْلَ عَلَيْهَا تَنْبِتُ الشَّجَرُ

وقوله يهني ابن الفقيه نصر عند قدمه من بلاد الصعيد واتفق تغليف النيل عند وصوله
 الى مصر (من الطويل)

فَدُومَكَ أَحَلَى مِنْ غِنَا عِنْدَ ذِي فَقْرٍ وَأَحْسَنَ مِنْ يَسْرِ تَأْتِي عَلَى عَسْرِ
 وَأَشْهَى أَلْسِي الظَّمَانِ مِنْ نَقْعِ غَلَّةٍ وَأَبْهَى لَدَى الضَّلَالِ مِنْ طَلْعَةِ الْبَدْرِ
 قَدَمْتُ فَبَشْرِي بِالْغِنَاءِ وَالْغِنَا وَأَعْمَلًا وَسَهْلًا بِالْبِشَابَةِ وَالْبِشْرِ
 بَكَتْ قُبُوصٌ لَمَّا رَمَتْ عَنْهَا تَرَحُّلًا فَمَنْ تَمَعَهَا قَدْ غَلِقَ النَّيْلُ فِي مِصْرٍ

وقوله يخاطب الامير على بن الشهاب احمد وقد ابل من مرض وكان قد تاب عن الشرب في اول شعبان
 لما فرغ من انشاده حتى احضر الشراب بحضرة الاطباء قال ونسأل الله الصفح والمغفرة (من الخفيف) 10

Fol. 174.

خَلْتَنِي مِنْ مَلَامَةِ اللُّوَامِ وَأَدْرُ فِي الدُّجَا كُوسَ الْمُدَامِ
 وَتَبَقُّظَ الْإِلَهِيِّ مُدَّ نَامَ طَرْفِ الدَّغْرِ وَأَرْتَعُ فِي غَفْلَةِ الْأَيَّامِ *
 أَلَمَّا الْعَيْشُ أَنْ يُوَأْفِيكَ فِي الْيَسْرِ بِشَمْسِ النَّهَارِ بَدْرُ التَّمَامِ
 حِينَا بِالْقَبُولِ مِنْكَ كَمَا حَسِبْتَنِي وَالْفُؤَادُ أَيْتَسَامَهَا بِأَيْتَسَامِ
 ذَاتُ لُطْفٍ حَلَّتْ وَأَنْ تَنْكَ مَا حَلَّتْ مَحَلَّ الْأَرْوَاحِ الْأَجْسَامِ 15
 فَاسْقِنِيهَا صِرْفًا وَنَوَّهَ حَلَالَكَ أَلْمَاءَ عَنْ أَنْ تَشْوِبَهُ بِحَرَامِ
 وَأَلْهَ عَنِ رَامَةِ وَنَجِدِ وَعَيْنِ وَمَنْفِ أَرَاكَ لَسَدِيهِمَا وَبِشَامِ
 خَلِّ رِبْعًا عَفَا وَبَاكِرُ رِبْعِيًا أَنْتَجَيْتَهُ مُقَدَّمَاتُ الْعَمَامِ
 أَنْمَا الْعُمْرُ هَجَعَةٌ وَمَسْرًا تِ الْيَسَالِي تَمُرُّ كَالْأَحْلَامِ
 وَأَذَا خَفْتِ مِنْ آتَامِ فَعَفُو اللَّهِ لَا يَرْتَجِي لِغَيْرِ الْأَتَامِ 20
 نُبَّ عَنِ التَّوْبَةِ أَلْتَمَى سَوَلْتَهَا لَكَ فِي النَّفْسِ كَثْرَةُ الْأَوْهَامِ
 وَأَنْسَهَا طَوِيلَ شَهْرِ شَعْبَانَ وَأَذْكَرُ هَا إِذَا مَا اسْتَهَلَّ شَهْرُ الصِّيَامِ
 وَتَنَاوَلُ رَطْلًا عَتِيقًا مِنَ الْخَمْرِ عَقِيبَ الْغَدَاةِ وَالْحَمَامِ
 وَأَجْعَلِ التَّنْفِلَ لَنْتَمَ خَدَّ وَتَغْرِ مِنْ هَلَالِ أَيْدَاهِ غُصْنِ قَوَامِ
 صِفُهُ تَشْهَدُ الْجَمَاعَةُ أَنِّي لَسْتُ أَرْضَا فِيهَا ابْنَ سَيْنَا غُلَامِي 25

وقوله من قصيدة (من الرجز)

خَدُّهُ هُوَ الْحَجَنَةُ | لَا أَنَّهُ ذُو لَسَهَبِ
 قَلْبِي سَلِيمٌ فِي الْهَوَى | بِصُدْغِهِ الْمَعْقَرِبِ

وقوله من قصيدة يمدح بها ضياء الدين بن القرظي بقينا وحصنه على ان يبعثه الى قوس ليمدح

(من البسيط)

عَوَّدْتَهُ أَنَّهُ يَأْجُنِي وَأَعْتَذِرُ
لِحُسْنِهِ كُلُّ ذَنْبٍ مِنْهُ مُغْتَفِرُ
هُوَ أَنْعَى وَأَنَى فِي سِوَاهِ السِّى
أَمَانَهُ مِنْ عَذَابِ الشَّجَرِ مُغْتَفِرُ
يَا مَا لِكِ الْقَلْبِ رِفْعًا أَنْ نَرَاكَ فِي
أَضَالِعِ النَّسَبِ لَا تَبْقَى وَلَا تَذُرُ
مَا أَنْكَرَ الظَّرْفُ أَنْ الشَّعْرَ مِنْكَ دَجَا
وَأَمَّا غُرَّةٌ مِنْ وَجْهِكَ الْقَمَرُ
فصاحمت غصن النقي نينا فظلا اذا
مَا مَاسَ قَدَّكَ بِالْأَوْرَاقِ يَسْتَنْتَرُ
يَا مَدَنَفَ الْخَصْرِ قَدْ غَادَرْتَنِي دَنَفًا
وَنَاعَسَ الظَّرْفُ قَدْ أَوْدَى بِي السَّهْرُ
أَتَى لِأَعْجَابٍ مِنْ صَوْفٍ تُدِيرُ بِهِ
عَلَى مُحَبِّبِكَ خَمْرًا وَحَوْ مَنكَسِرُ
يَا عَادِلِي فِيهِ قَبْلُ مَهْمًا أَرَدْتُ فَمَا
عِنْدِي وَعَيْشِكَ فَمَا قُلْتَهُ خَمْرُ
قُلْ نَلْدِي ضَنْ أَنْ الظَّمِي يَشْبِيهِ
مَنْ أَيْنَ لَطْفِي ذَاكَ الْجَبِيدُ وَأَنْحَوْرُ
أَسْتَوْحِ اللَّهَ مِنْ وَدَعْتِهِمْ سَاحِرًا
يَوْمَ الرَّحِيلِ وَهَمَّ لِلْقَلْبِ قَدْ سَاكِرُوا *
فَقَدَلْ قَلْبِي لَطْفِي عِنْدَ فُرْقَتِهِمْ
مَا ذَا يَدْمَعُكَ يَوْمَ السَّمِينِ تَنْتَظِرُ
عُنَاكَ لَبَّتْ جُفُونِي وَعَمِي مُسْرَعَةً
إِنْ الْإَجْفُونِ بِأَمْرِ الْقَلَابِ تَأْتِمُرُ

5

10

Fol. 173.

(من البسيط)

مَضَى أَعْرَبِيَّةً مَا فِي بِلَاعِهِ قَصْرُ
يَوْمَ الْهَيْبِجِ وَلَا فِي سَبْعِهِ خَوْرُ
تُنْتَمِي عَلَيَّ جُودِهِ أَخْلَافُهُ وَكَدَا
يُنْتَمِي عَلَيَّ حُسْنِ أفعالِ الْجَمَا الزُّقْرُ
فَقَبِيرٌ بِدَمْعٍ إِذَا مَا خَلْتَهُ مَلَكًا
لَأنَّهُ حَارَ مَا لَا حَارَهُ السُّسْرُ
تَجَمَّعَ الْإِحْسَانُ وَالْإِحْسَانُ فِيهِ مَعَا
وَأَمَّا بِالْمَعَانِي تُعَشِّفُ أَنْصُورُ
كَمْ نَلْنَدَا مِنْ مَعَانٍ كُلِّهَا صُرْفَتْ
وَكُلُّ مَعْنَى لَهَا فِي الْجُودِ مُبْتَكِرُ
سَمَحَ إِذَا خَلَّ فِي مَعْنَا ذُو أَدَبٍ
فَأَمْدَحُ يَنْظُمُ وَالْأَمْوَالُ تَنْتَثِرُ
يَرْتَسِحُ لِلْمَدْحِ عَلِيمًا أَنَّهُ سَبَبُ
لِلْجُودِ لَا كَنَاتِي بِالْمَدْحِ يَقْدَحُرُ
عَوَّلَ عَلَيَّ قَصْدَهُ بَعْدَ الْإِلَهِ تَاجِدُ
عَوْنًا وَعَوْنًا لَدَيْهِ الْعِزُّ وَالظَّفَرُ
وَأَسْتَجِلُّ مِنْ وَجْهِهِ شَمْسًا إِذَا بَرَعَتْ
يَكَادُ يَعَاجِرُ عَنْ أَدْرَا لَهَا الْبَصْرُ
وَشَتَفَ أَسْمَعَ مِنْ الْفَقَاطِ مِقْوَنَهُ
فِيئَهُ بِأَحْسَرِ عِلْمٍ كُسْلُهُ دُرُ

20

25

(من البسيط)

ومنها في المدح باصليه
به اقتصرت على جور ابرهمن وعقل
حسبي اعتمادي على بيت مكارم
يَسِرُّ مَنْ بَاتَ بِالْأَنْصَارِ يَمْتَصِرُ
فِي أَدْعُرٍ يُخْبِرُ عَنْهَا الْبَدْوُ وَالْخَصْرُ

كَعَرَّضْتَهُمْ وَوَجَّعْتَهُمْ وَجَعَلْتَهُمْ
 يَبْرَأَتِهِمْ وَسَيِّئَاتِهِمْ بَيْنَ أَلْوَرَا
 لَا يُوَسِّعُونَ نُفُوسَهُمْ عُدْرًا إِذَا
 فَهَيْسُ بِمَكَّارٍ إِنْ أَتَانَهُمْ وَارِدٌ
 ذَالُوا الْمَعَالِي بِالذُّدَا وَالْبَاسِ فِي
 طَابَتْ أَصُولُ مِنْهُمْ فَتَشَابَهَ
 وَلَهُمْ بِمِعْقُوبِ الْفَخَّارِ عَدِي أَلْوَرَا
 سَمَّحٌ إِذَا دَجَّتِ الْخَطُوبُ فَبِشْرُهُ
 مَاضِي الْعَزِيمَةِ تَنْصَفُ الْأَمْدَاحُ فِي
 دَعُ مَا سِوَاهُ وَمَنْ سِوَاهُ وَسِرُّهُ
 تَلَفُ الْكَرِيمِ عَدِي الْحَقِيقَةِ ظَالِمًا
 مُتَوَقِّدُ الْعِمَامَاتِ لِكَيْسَ قَدْ حَوَى
 حَسْبُ الْمُعَادِي وَأَمْوَالِي عِنْدَهُ
 حَسْبُ إِذَا هَزَّ السَّيْرَاحَ بِنَانِهِ
 خَطًّا وَلِفْطًا رَاقِ ذَاكَ وَرَقِ ذَا
 فَبِعِلْمِهِ وَيَحْكُمِهِ وَبِاجْرُودِهِ
 مَوْلَايَ زَيْنِ الدِّينِ كَمْ تَكُ مِنْ يَدِ
 أَنْتَ الَّذِي لَا يَعْتَرِبُهُ الشُّهُو فِي
 أَشْكُو لِعَدْلِكَ جَوْرَ دَهْرِ جَاهِلِ
 مَنَعْتَ بِهِ عَقْلًاؤُهُ أَنْ تُسَمَّتْ
 عِلْمِي بِهِ لَا يَنْقُضِي وَإِذَا بَدَتْ
 يَكْفِيكَ أَنِّي فِي الصَّبِيَامِ رَغِبْتُ عَنْ
 زَمَنِ قَدْ أَنْعَكَسَتْ حَقَائِقُ ذَاتِهِ
 وَأَنِّي مَ أَصْبِحُ مُنَاجِدًا أَوْ مُنْتَهَا
 وَالْأَرْضُ قَدْ ثَقُلَتْ عَلَيْهَا وَطَنِي
 حَتَّى مَ أَسْبَحُهَا فَلَوْ لَا إِنْ لِي
 مَوْلَايَ خُدَقًا مَدْحَةً بِبِدْعِيهَا
 حَسَنْتَ بِإِنشَادِي لَهَا وَتَرَدُّمَا

بَيْضٌ فَلَمْ لَا تَهْتَدِي أَلْضَلَّالُ
 تَتَّقِسُّمُ الْأَرْزَاقِ وَالْأَجْجَالُ
 لَمْ يَفْعَلُوا أَضْعَافَ مَا قَدْ ذَالُوا
 وَفَمَ إِذَا خَفَّ النَّحْلِيْمُ جِسْبَالُ
 كَيْدِ الْخَسُودِ وَحَسْمِهِمْ مَا ذَالُوا
 الْأَبْسَاءُ وَالْأَعْمَامُ وَالْأَخْسِوَالُ
 فَسَالِيهِ يُعْزِي الْفَضْلُ وَالْأَفْضَالُ
 بَرَقَ وَعَيْتُ ذُوَالِهِ هَطَّالُ
 تَدَايِ نَدَاهُ وَتُظْلِمُ الْأَمْوَالُ
 أَنْ شَمَّتْ تَدْرِي الْعِزَّ كَيْفَ يُنَالُ
 تَبَابَتْ لَنَا عَنْ قَوْلِهِ الْأَفْعَالُ
 خُلِقْنَا بِصُغَاعِي أَسْمَاءَ وَقَوَّ زَلَالُ
 بَسَّاسٌ عَلِي طُولِ الْمَدَا وَتَوَالُ
 شَاقِدَتْ مِنْهُ السَّحَرُ وَهُوَ جَلَالُ
 كَالْمَاءِ أَنْ مُزَجَّتْ بِهِ التَّجْرِيَالُ
 فِي كُلِّ حَيْثُ تَضْرِبُ الْأَمْثَالُ
 شَهَدَتْ بِأَحْسَنِ وَقَائِهَا الْأَمْثَالُ
 حَالُ كَمَثَلِ سَوَاكِ وَالْأَعْقَالُ
 فَضَلَّتْ بِهِ فُضْلَاءَهُ الْأَخْهَالُ
 بِأَلْجَوْرِ فِي أَنْعَامِهِ الْأَنْفَالُ
 حَيْلِي عَلَيْهِ فُتْدُونِي السُّبْطَالُ
 وَصِنِي وَخَلْفِي مَعْشَرُ وَعَيْمَالُ
 فَكَأَنَّمَا رَمَضَانُهُ شَوَالُ
 سَيِّمْتَنِي الْأَعْمَالُ وَالنَّعْمَالُ
 أَنْ عَمَّهَا الْأَدْبَارُ وَالْأَفْبَالُ
 عَيْنِي قَالِ النَّاسُ ذَا الدَّجَالُ
 لَيْسَنِي الْقَرِيْبُ وَالْمَقْرِيْبُ جَمَالُ
 زَانَ الْخَسَامِ الْمَشْرِفِي صَقَالُ

5

10

Fol 172.

15

20

25

لِكُنْتَنِي جَرَّتْ مِنِّي عَزْمَةٌ
 وَرَحَلْتُ رَحْلَةً مَن يَعْلُدُ بِأَمْنِي
 قَطَعَتْ مِن الزَّمَنِ الْبَخِيلِ لِيَامَهُ
 قَلْبِيَا وَيَنْقَعُ بِلَرْجَاءِ أَوَامِهِ
 أَضْحَكَتْ يَمِينُ أَبِي الزُّبَيْرِ غَمَامَهُ

ومنها

(من الكامل)

لَتَنْفَاحِخِرَ أَكْتُابُ مِنْهُ بِسَيِّدِ
 خَطِّ كَوْشَى الرُّوضِ حَيَاهُ أَكْحِيَا
 لَا يِرْتَضِي عَبْدُ الْاَحْمِيدِ غَلَامَهُ
 فَادَارَ بِأَلْمَعْنَى عَلِيَّكَ مُدَامَهُ
 وَتَسَكَتَ تَسَكُّرًا أَنْ سَمِعْتَ كَلَامَهُ
 وَإِذَا سَاجَعْتَ بِهِ حَكِيمَتِ حَمَامَهُ
 انْطَرُ بِأَحْكِي الْعُصْنَ أَنْ هُوَ مُتَمَرِّ

5

ومنها في الاعتذار وكونه جعد في غير شهر الصوم ورسمه عليه لا يستحقه الا فيه (من الكامل) *

10
Fol. 171.

وَإِنَّاكَ فِي شَهْرِ الصِّيَامِ وَمَا أَنِي
 وَأَبِيكَ لَوْلَا ذَاكَ لَمْ يَرَحُلْ وَلَمْ
 أَيْقِيمُ فِي أَوْطَانِهِ مُتَادِبٌ
 أَوْ مَلَّ مِنْ شَحِّ الْقَفُوسِ صِيَامَهُ
 يَظْمَهُرُ لِحَادِثَةِ السَّنَوَى أَقْدَامَهُ
 مَا خَلْفَهُ مَالٌ وَلَا قُدَامَهُ

(من الكامل)

وفوله من قصيدة في مدح المذكور

حَتَّى مَ تَخْدَعُ عَزْمِي الْأَمَالِ
 وَاللَّي مَ يُعْصِبُ ضَاهِرِي مُنْقَرَعًا
 وَتَصُدُّنِي عَنِ فِعْلِي الْأَقْوَالِ
 وَبِإِطْنِي بِهِمُومِهِ أَشْغَالِ
 وَتَقْدُ عَاجِبْتُ لِيَمْتِي كَيْفَ اخْتَدَتْ
 مَا أَعْدَرُ عَنِ ادْرَاكِ أَمَالِي وَقَدْ
 غَيْرِي تَشْفُ عَلَيْهِ حَادِثَةُ انْتَوَى
 وَلَقَدْ وَثِقْتُ مِنَ الزَّمَانِ بِعَادَةِ
 أَنْ الدُّنُو نَتِيحَةُ الْبُعْدِ الَّذِي
 وَبِكُمْ فَقِيرٌ صَارَ مِنْ أَعْدِلِ الْعَنَا
 وَكِنَا اللَّيَالِي قَدْ جَرَّتْ عَدَانِيَا
 وَبِقَاوِحْمَا لَا يُسْتَطَاعُ لِنَطَالِبِ
 حَسْبُ الْقَتَى حُسْنُ التَّنَاءِ فَمَانَهُ
 دَعْنِي عَلَى خُلُقِي فَقَدْ أَكْثَرَتْ فِي
 بِحَوَادِثِ الْأَنَامِ عِنْدَ ذَوِي انْتَهَا
 وَقَلَمَ يَخْشَى الْكَوَادِثَ مَنْ غَدَا
 قَوْمٌ يُصِيءُ أَنْبِيلُ مِنْ أَنْوَارِهِمْ
 وَتَسْبِيلُهَا الْأَلْوَامُ وَالْعُدَالِ
 صَحَّ الزَّمَانُ وَأَمْسَنَ السُّرْحَالِ
 وَتَسْرُدُهُ عَنِ قَصْدِهِ الْأَقْوَالِ
 مَا أَنْ يَفِيضُ لَدَى مَنَهَا الْفَقَالِ
 يُخْشَى وَكَمْ صَدَدٌ تَلَاهُ وَصَالِ
 وَكَمْ غِنَى مَلَّ عَنْهُ الْأَمَالِ
 إِلَّا يَدُومَ لِنَا عَلَيَّهَا حَسَالِ
 وَطَلَابُ مَا لَا يُسْتَطَاعُ مَحَالِ
 لَا يِعْتَرِيهِ مَدَى الزَّمَانِ زَوَالِ
 عَدْلُ أَمْرِي يَحْمَلُو لَهُ الْأَقْلَالِ
 تَتَبَّيَّنُ الْكِرْمَاءُ وَالْمُبْتَخَالِ
 وَبِهِ السِّي آلِ الزُّبَيْرِ مَالِ
 فَيَهِيهِمْ تَدُلُّ عَلَيْهِمُ السُّؤَالِ

15

20

25

سَلَّ عَنْهُ وَأَرْحَلَ ذَخْرَهُ تَنْجِجًا وَلَا
 حُورًا تَسَاطَرَّ هَجَرَ الْهَجُوعِ لِعَلِمِهِ
 قَدْ فُلْتُ حِينَ تَصَنَعْتَ سَحَابَ الْإَكْبِيَا
 يَا غَيْثُ حَسْبِكَ لَيْسَ تَحْكِمِي جُودَهُ
 يَا مَنْ يَهْمُونَ مَالَهُ تَقْفِيئَهُ
 بَلَّغْتَ بِكَ النَّفْسَ الَّتِي شَرَفَتْ لِي
 فَعَدَوْتُ ذَا فَضْلٍ بِسَبِيحٍ كَامِلٍ
 وَقَفَوْتُ أَتَسَارَ الْعِدَا بِمَصَارِعِ
 مَوْلَايَ زَيْنِ الْاُدْبِيْنَ دَعْوَةَ مَنْ رَجَا
 مَا أَنْ تَغْيِرَ بِعُودِ بَيْنِكَ وَدُهُ
 يَشْدُو لِقَوْلِكَ مَنْ يُسَلِّمَ عَدُوَّهُ
 وَلَقَدْ كَسَوْنَاكَ مِنْ قَرِيضِ حُلَّةٍ
 حَسَنَتْ بِرُقْمٍ مِنْ حُلَايِكَ فَاعْتَدْتُ
 وَتَقَفْتُ بِحَقْفِضِ الْعَيْشِ عِنْدَكَ فَاعْتَدْتُ

تَسْأَلُ عَنِ التَّنْذِيهِ وَالْتَرْتِيْبِ
 أَنَّ الْمَعَالِي لَمْ تَنْدَلْ بِهَذَا جُوعِ
 مَعْنَاهُ فِي سَجِّ وَحُسْنِ صَنِيعِ
 فَصَحَّ أَنْتَبِيعَ شَيْمَةَ الْمَطْبُوعِ
 بِاخْتِلَافِ مُكْرِمِ مَالِهِ الْمَجْمُوعِ
 شَأُوْ بَعِيْدٍ فِي الْفَخَارِ بَدِيْعِ
 يُلْقَى وَجُودٍ وَأَسْرٍ وَسَرِيْعِ
 فَجَمَعْتَ تَقْفِيئَةً أَلَى تَضْرِيْعِ*
 بِتَدَاكِ حَيْمَرَ فُؤَادِهِ الْمَصْدُوعِ
 لَكِنْ تَغْيِرَ دَمْعُهُ بِتَنْجِيْعِ
 لَلدَّمِ رَغْبَةَ مَالِهِ الْمَجْمُوعِ
 جَلَّتْ عَنِ التَّنْفِيْقِ وَالْتَرْتِيْبِ
 كَالرُّوْحِ فِي التَّنْهِيْمِ وَالْتَوْشِيْعِ
 تَشْمُوْ بِقَصْدِ مَحَلِّكَ الْمَرْفُوعِ

5
 Fol. 170.

10

(من الكامل) 15

وقوله من اخرى في مدح المذكور

حَمْدُ النَّوَا انْ بَلَّغْتَهُ مَرَامَهُ
 وَبَهْتَهُ هَمْتَهُ عَنِ الْعَجْزِ الَّذِي
 قَالَنَ لَا يَرْجُو النَّسِيْمُ اِذَا سَرَا
 كَلَّا وَلَا يَشْتَتَانِ مِنْ اَوْطَانِهِ
 فَقَدْ اسْتَرَاحَ مِنْ اَلْعَرَامِ وَأَسْرِهِ
 حَسْبُ الْمَحَبِّ مِنْ اَلْهَوَى وَهَوَانِهِ
 وَيَرَى بَانَ اَلطِّيْفِ اَعْظَمَ مَنَاحَةَ
 وَعَمَّ يَسْمِيهِ اَلْاَكْمُولَ صِيَانَةَ
 لَمْ مِنْ مَحَبِّ نَلَّ بَعْدَ تَعَدُّرِ
 لَسْتُ الَّذِي يَهْتَرُ وَجَدًا كَلَمَّا
 اَوْ يَغْتَدِي كَلِمًا بَلَّغْتُمْ عِدَارَهُ
 مَا كُنَ اَعْنَى اَلْبَيِّنِ عَنِ رَمَى اَمْرِي
 مَا مَلْنِي وَطَمْنِي لِطُولِ اِقَامَتِي

20

25

وَقَضَا الْمَسِيرُ بَانَ بَدَمَ مَقَامِهِ
 قَدْ كَانَ سَلَّمَ لَلْاَكْمُولِ زَمَامَهُ
 سَاكِرًا يَبْلُغُ لَلْمَحَبِّبِ سَلَامَهُ
 رَبْعًا يَدْتَرُهُ اَلْهَوَى وَهَيَامَهُ
 وَأَرَّحَ مَنْ تَعْنِيْفِهِ لُسَامَهُ
 اَنْ يَسْتَلِدَّ سَهَادَهُ وَسَقَامَهُ
 اَنْ صَادَفَ اَلْحَافِيْنَ اَلْقَرِيْبِ مَنَامَهُ
 اَنْ اَلْحَافِيْنَ لَتَتَابِعَ اَوْعَامَهُ
 جَهْلًا فَتَقَعْدُهُ اَلْهَوَى وَاَسَامَهُ
 هَزَّ اَلْمَحَبِّبِ مِنْ اَلدَّلَالِ فِوَامَهُ
 يَوْمَ اَلسُّوْدَاعِ وَقَدْ اَمَاطَ نِثَامَهُ
 مَا زَالَ يَرْمِي فِي اَلْفُؤَادِ سَهَامَهُ
 قُلْ لِي مَتْنِي مَلَّ اَلْقَرَابِ حَسَامَهُ

ومنها في مدحه

(من البسيط)

أَبَا الْاِحْسَيْنِ وَحَسْبِي أَنْ يَلِيَسَنِي يَوْمَ ائْرَجَاءَ إِذَا ذَرَيْتَكَ ائْحَسِبُ
 أَنْ ائْبْرَامَكَ ائْمَاضِيْنَ مَا ائْتَأَخَّرُوا ائَلَّا بِئَيْسَرَ مَا تُعْطِي وَمَا تَهْبُ
 وَائْفَضَلُ مَا زَالَ فِي ائلدُنْيَا لَهُ شَرْفٌ أَنْ كَانُ يَعْزَا ائِلَى يَحْيَى وَيُنْتَسِبُ

5 وقوله من قصيدة فيه

(من الكامل)

اَعْنَيْتَنِي مِنْ بَعْدِ قَفْرِي وَرَفَعْتَ بَعْدَ ائلْخُفْصِ قَدْرِي *
 وَاَنْلَيْتَنِي مِنْهَا يِقْبَلُ لِدُنْيَاهَا حَمْدِي وَشُدْرِي
 اَنْبِيْحَتْ يَا مَوْلَايَ مِنْ نِعْمَاكَ ائْسَعِدْ ائْحِلْ عَضْرِي
 وَغَفَرْتُ لِمَا أَنْ وَصَلْتُ ائِلَى جَنَابِكَ ذُنْبِ دَهْرِي
 وَاَرْحَمْتَنِي مِنْ حَرْشِي تُرْدِي بِصَاحِبِيهَا وَتُزْرِي
 مَا بَيْنَ قَوْمٍ كَلَّمَا عَايَنْتَهُمْ قَدْ ضَلَقَ صَدْرِي
 وَكَفَا كَمَا كَبِيرَهُمْ وَرَيْسَهُمْ فِي ائلسُّوقِ صَهْرِي
 عَمَّ يِعْرُ ائْحِيَاهُ وَاَبْنُ ائْحِيَاهُ لَوْ كَانُ ائْمَعْرِي

Fol. 169.

10

وقوله من قصيدة في مدح زين الدين يعقوب ابن الزبير ناظر البيهتساء في سنة ثلاث وثلاثين

(من الكامل)

15 وستمائة

بَأَنْتَ وَقَدْ كَلَّفَتْهَا تَوْدِيْعِي
 وَتَجَلَّدَتْ لَلْبَيْنِ مِثْلَ تَجَلْدِي
 وَلَكَمْ تَعَلَّاهَا مَوَاعِيْدُ ائْمُنِي
 قَالَتْ نِعْمَتَ ائلبَيْنِ قُلْتُ لَهَا عَسِي
 يَا هَذِهِ لَوْ لَا وَتُوْقِي بِائلْغِنَا
 تَاللهِ مَا ائْمَلْتُ غَيْرَ مَوْمِلِ
 جَسْمِي رَجَاءَ ائبْنِ ائلزَّبِيْرِ فَارَنْ لِي
 لِاَعْجِرَنْ ائِلَى نَدَا مِنْ كَفِّهِ
 وَاَلْاَرْفَعَنْ بِقُصْدِهِ ائلنَّفْسِ ائلْتِي
 تَاللهِ مَا ائخْتَرْتُ ائلْخَمُولَ وَاَنَّمَا
 مَا لِي قَنْعَتْ قُصْرَتْ ائدْعَا عَاجِزَا
 مَا بَيْنَ ائمَالِي وَبَيْنَ بُلُوْغِيهَا
 نَدَيْتُ نَاحِجَ ائلقَاصِدُونَ لِنَائِلِ
 مَا بَيْنَ قَيْطِ جَوِي وَفَيْضِ دُمُوعِ
 وَاَلنَّارِ حَشُوْ ضُلُوعِيهَا وَضُلُوعِي
 مَنِي ائلْعَلَى ائلمَرْعَى وَبِاَئْمَسْمُوعِ
 أَنْ تَشْكُرِي عُقْبَاهُ عِنْدَ رُجُوعِي
 كَعْرَا هُلُوعِكَ وَهُوَ دُونَ هُلُوعِي
 سَمِعَ وَلَا نَمَادِيَتْ غَيْرَ سَمِيْعِ
 قُصْدَا ائْرَاهُ لَدَيْهِ خَيْرَ شَفِيْعِ
 هَامَ وَرَوْضَ بِاَئلسَّنُوَالِ مَرِيْعِ
 هَانَتْ ائلْعَلَى بِقُصْدِ كَلِّ وَضِيْعِ
 لَيْلُهُ حُكْمَ لَيْسَ بِاَئلمَدْفُوعِ
 وَاَلْعَاجِزُ مَسْمُوبٌ لِكُلِّ مُدْوَوعِ
 بِرَجَاءِ يِعْقُوبِ سِوَى ائسْمُوعِ
 يَوْمَ ائلرَجَاءِ بِشِرَّةِ مَشْفُوعِ

20

25

يَسَا لِيَتَنَبِي لَا كُنْتُ جَزَارًا وَلَا أَصْبَحْتُ شَاعِرًا

وقوله في غزل قصيدة (من الخفيف)

وَصَلَّ الْجِسْمَ مُنْذُ بِنْتِمْ سَقَامَهُ وَجَفَا الْكَيْفُ مَدُّ هَجَرْتُمْ مَنَامَهُ
فَارْحَمُوا عَاشِقًا عَصَا التَّصَوُّحِ فِي الْكُحْبِ عَلَيَّكُمْ لَمَّا أَطَاعَ غَرَامَهُ
لَا تَظُنُّوا أَنِّي سَلَوْتُ ذَمَّيْنِ الصَّبْرِ مِنْ مَهْجَةِ بَكْمِ مُسْتَهَامَهُ
بَيْنَ قَلْبِي وَبَيْنَ صَبْرِي عَنْكُمْ مِثْلُ مَا بَيْنَ مَسْمَعِي وَالْمَلَامَهُ*

(من الخفيف) Fol. 163.

ومنها

غَيْرَ أَنِّي إِذَا ذَكَرْتُ زَمَانَ التَّوَصَّلِ قَالِ الْمَنَى عَدَى انْعَرَامَهُ
أَتَمَعْتَنِي الْأَمَالَ أَنْ كَلَّ مَا اسْتَقْفَت زَمَانًا يُعِيدُ لِي أَيَّامَهُ

وقوله من قصيدة مدح بها الرشيد ابن الجلبس وكان متولى ديوان الاحماس بصر (من البسيط) 10

لِلَّهِ مَا بَلَغَتْ أَرْبَابُهُا إِلَهُمُّ مِنْ رُتَبَةٍ عَاجَزَتْ عَنْ نَيْلِهَا الْأَمُّ
هِيَ الْعِزَاتُ مَا زَالَتْ مُوسَسَةٌ لَوْ كَانَ مَاجِدُ بِنَاهَا السَّيْفُ وَالْقَلَمُ
جَاءَ الْأَمَانَةَ عَقْبَهُ السُّرُورُ كَمَا جَاءَ الْخِيَانَةَ عَقْبِي أَمْرَهُ النَّدَمُ
وَكُلُّ مَنْ عَفَّ عَنِ ظُلْمِ الْوَرَا وَرَعَا جَاءَتْهُ فَضْمًا إِلَى أَبْوَابِهِ التَّعَمُّ
يَهْنِي الْأَجَلُ رَشِيدَ الدِّينِ حِينَ عَدْتُ تُعْبَى لِخِدْمَتِهِ بَيْنَ الْوَرَا الْخِدْمُ
بُشْرَاهُ أَنْ نَالَ مَا قَدْ كَانَ يَبْلُغُهُ طَوْلًا وَلَسَمَّ يَنْبُلُ الْأَعْدَاءُ مَا زَعَمُوا
كَمْ قَدْ أَرَادُوا بِهِ سُوءًا فَمَا ظَفَرُوا إِنَّ الرَّشِيدَ بِإِحْبَالِ اللَّهِ مُعْتَصِمُ

(من البسيط)

ومن هذه القصيدة

مَوْلَايَ أَنْ رَامَ شَتْمِي مَعَشَرَ فَلَقَدْ صَدَّقْتَهُمْ بِقِرْيَضِي فِي الَّذِي شَتَمُوا
أَفْرَزْتُ أَنِّي جَزَارٌ كَمَا ذَكَرُوا عَنِّي فَهَلْ غَيْرُ هَذَا الْقَوْلِ عِنْدَكُمْ
وَأَنْ يَكُنْ أَحْمَدُ الْكِنْدِيُّ مَتَمَّهَا بِالْفَخْرِ قَلْبِي فَنَاتِي لَسْتُ أَنْتُمْ
فَأَلْتَكُمُ وَالْعَظُمُ وَالسَّكِينُ يَعْرِفُنِي وَالْخَلْعُ وَالْقَطْعُ وَالسَّاطِرُ وَالْوَصْمُ

(من البسيط)

وقوله من قصيدة في مدح صاحب جمال الدين بن مطروح

مَا بَلَغَ أَلَّهُ حُسَادِي الَّذِي طَلَبُوا زَارَ الْكَمِيبُ وَزَالَ أَنَّهُ حَجْرٌ وَأَنْغَضُبُ
وَبَسْتُ أَعْتَمِيهِ إِذْ كَانَ مُنْقَطِعًا وَبَيْسَ يَعْرِفُ نَبِي فِي مَا جَرَّ سَبَبُ
فِيهَا نَهْمًا لَيْلَةً مَا كَانَ أَقْصَرَهَا لَمَّا تَطَاوَلَ فِيهَا اللَّهُو وَأَنْطَرَبُ
بِتَنَاهَا وَسَافِي الطَّلِي بَدْرٌ بِرَاحِنْدِ شَمْسٍ تَنْقَلِبُهَا فِيهِ وَجْهَهَا الشَّهْبُ
وَحَثَّهَا خَنْدِيسًا كَسَّهَا فَمَهُ وَغُغْرَهُ كَلَّمَا ضَاكَنَهُ الْكَبِيبُ

25

وَأَذَى نَالٍ كُذِّبَ مَعْنَى بَدِيعٍ فَتَأَلَّمَ عَالِي لَهْ مَعَا وَالْمَعَانِي
 لَكَ وَجَهٌ كَالشَّمْسِ فِي ظُلْمَةِ الْخُلُوبِ وَكَفَّ كَالْعَارِضِ الْهَيْتَانِ
 وَأَيَادٍ تَسْتَعْرِقُ أَنْشُكْرَ حَتَّى كَذَّبَتْ عَنْهَا فِي الرِّصْفِ كُلَّ لِسَانِ
 يَا رَبُّيَسَ الزَّمَانِ دَعْوَةَ عَبْدٍ مُسْتَجِيرٍ مِنْ صَرْفِ هَذَا الزَّمَانِ
 ضَائِقٍ ذَرَعًا مِمَّا يُقَاسَى مِنَ الدَّقْرِ وَمِنْ جَوْرِهِ وَمِمَّا يُعَانِي *
 وَعَتَابُ الْأَقْدَارِ لَا يَنْفَعُ الْمَرْءَ وَلَا دِينَ مَا الْقَبْرِ فِي الْأَمْتَانِ
 غَيْرُ خَافَ عَنكَ الَّذِي نَالَهُ الْأَسْوَدُ بِالْأَمْسِ مِنْ نَدَا السُّلْطَانِ
 وَتَمَشَّيْتَهُ بِالْعِمَامَةِ وَالثُّوبِ وَمَنْدِيلِ الْكُفِّ وَالطَّيْلَسَانِ
 خَلَعَتْ تَخْلَعُ الْقُلُوبَ كَمَا يَخْلَعُ مَرَاةَ الْعَقْلِ عِنْدَ الْعِيَانِ
 قُلْتِ أَنْ فَضَلْتِ عَلَيَّهِ أَرَى الرُّخْرَفَ تَنْتَلِي بِالنَّصِ فَوْقَ الدَّخَانِ
 حَسِبَ النَّاسُ أَنَّهُ صَاحِبُ الْمَقْرِدِ لَمَّا رَآهُ فِي ذَا الْأَوَانِ
 لَيْتَ شِعْرِي مَا أَعْدَرُ لَوْلَا قَضَا إِلَهُ فِي رِزْقِهِ وَفِي حِرْمَانِي
 وَبِقَدِّ كَذَّبْتُ أَنْ أَهَيْمَ بِحَمَلِ الْهَيْمِ لَوْلَا تَعَلَّيْتُ بِالْأَمَانِي

5
Fol. 167.

10

وفوله من قصيدة في مدح الفقيه كمال الدين بن ظافر ابن الفقيه نصر (من الكامل)

يَمُضِي الزَّمَانُ وَأَنْتَ هَاجِرٌ أَوْ مَا لِهَذَا الْهَاجِرِ آخِرُ
 يَا مَنْ تَحَاكَمَ فِي الْقُلُوبِ بِحَاجِبِ دُنْهِ وَنَاطِرُ
 مَوْلَايَ لَا تَنْسِ الْمَحَبَّ قَانَتْ لِهَوَاكَ ذَاكِرُ
 وَأَنَا رَقِدْتُ مُنْتَعِمًا فَأَذْكَرُ شَقِيًّا فِيكَ سَاهِرُ
 شَتَّانَ مَا بَيْنِي وَبَيْنَكَ فِي الْهَوَى لَوْ كُنْتُ عَادِرُ
 النَّارِ فِي كَيْدِي وَظُلْمِمْكَ بِسَارٍ وَالْحَاجِفُنْ قَانَتْ
 حَتَّى مَ تَحَاكَمَ فِي نَفْسِي نَفْسُو سَ الْعَاشِقِينَ وَأَنْتَ جَانِرُ
 قَالًا أَقْتَدَيْتَ بِعَدْلِ مَوْ لَأَنَا كَمَالُ الدِّينِ ظَافِرُ

15

20

ومنها (من الكامل)

بِكَ يَا بِنَّ نَصْرٍ جِئْتُ أَرْ جُؤُ نَصْرَةَ فَاثْنَعَمُ وَبَارِدُ
 وَأَجِرُ مِنَ الزَّمَانِ الَّذِي دَارَتْ عَلَيَّ بِهِ الدَّوَابِرُ
 أَنْبَاحَتْ فِي أَمْرِي وَلَا أَشْكُو لِغَيْرِ إِلَهٍ حَائِرُ
 وَكَمْ يُدَكِّرُنِي الشَّتَا بِسَامِرِهِ وَكَمْ أَكَّاسِرُ
 وَاللَّحْمُ يَفْبُحُ أَنْ أَعْوُ نَ لِبَيْعِهِ وَالشَّعْرُ بَائِرُ

25

حَازَ سَبَقَ الْفَضِيلَتَيْنِ مَتَى مَا شَاءَ هَزَّ السُّيُوفَ وَالْأَقْلَامَا
فَتَرَاهُ عَظَارِدًا وَإِذَا مَا حَلَّ حَطَبٌ رَأَيْتَهُ بِهَرَامَا

ومنها في وصف القصيدة وكان قد انشدها في شهر رمضان المعظم (من الخفيف)
يَعَجَّبُ السَّامِعُونَ فِي الصُّومِ لَمَّا قُمْتَ أَجَلُوا مِنْهَا عَلَيْهِمُ مَدَامَا

وقوله من قصيدة في الامير الشريف حصن الدين ابن ثعلب (من الكامل) 5

شَرُّنَتْ بِنَظْمِ مَدِيحِكَ الْأَشْعَارُ وَتَحَكَّمَتْ فِي وَصْفِكَ الْأَفْكَارُ *
وَأَطَاعَكَ الدُّهْنَ الْقَضَى مُلَيَّبَا وَتَصَرَّفْتَ بِقَصَائِكَ الْأَفْئَادُ
مَا جُنَّ لِيَلَّ الْأَخْطَبُ إِلَّا أَشْرَقَتْ وَتَلَّلَاتٌ مِنْ وَجْهِكَ الْأَنْوَارُ

Fol. 166

وَقَمَّتْ عَقِيبَ الْمَرْقِ مِنْ بَشْرِكَ لِلْعَفَائِي سَكَائِبُ جُودِي عِنْ نَضَارُ
أَنْتَ الْكَرِيمُ وَحَلَّ مَا قَدْ أَنْبَأَتْ عَمَّنْ مَصَا فِي كُنْتِيهَا الْأَخْبَارُ
خَلَقْتَ تَلَيْنَ الْمَاءِ رَاقٍ لِشَارِبٍ قَسَامٍ وَعَزَمْتَ فِي التَّوَقُّدِ نَارُ

10

مَنْ ذَا الَّذِي يَحْكِيكَ فِي مَجْدٍ وَفِي شَرَفٍ وَجَدَّكَ جَعْفَرُ الطَّيَّارُ
وَلَأَنْتَ مَنْ قَوْمٍ يَهْنُونَ عَلَيْهِمْ يَوْمَ قَدْ اخْتَارُوا أَسْنَاءَ لَأَنَّهُ
أَبْدًا يَدُومُ وَحَبْدًا مَا اخْتَارُوا أَبْدًا يَدُومُ وَحَبْدًا مَا اخْتَارُوا

15

عَلِمُوا وَقَدْ عَلِمُوا الصَّحِيحَ بِأَنَّهُ لَا دِرْعَمٌ يَبْقَى وَلَا دِينَارُ

وقوله من قصيدة مدح بها القاضي جمال الدين ابن رمضان في شهر رمضان (من الكامل)

مَوْلَايَ هَبْ نَظْرًا لِعَبْدِكَ وَأَفِضْ عَلَيْهِ سَحَابَ رِفْدِكَ
فَلَقَدْ أَقْسَرَ بِعَاجِزِهِ وَتَصَوَّرَهُ عَنِ بَعْضِ حَمْدِكَ
وَقَفَنْتَ نَجْوَمُ الْأَثْفِ فِي رَتَبِ الْعُلَى مِنْ دُونِ جَهْدِكَ

20

وَالدُّهْرُ أَنْبَجَ يَفْتَدِي أَمَّا بِحَاكِيكَ أَوْ بِعَفْدِكَ
أَمْدِيرُ الْمُلْكِ الْمُسْقِيهِمْ أَرَى اللَّيَالِي بَعْضُ جُنْدِكَ

ومنها (من الكامل)

وَلَقَدْ خَتَمْتَ صِيَامَ هَذَا الشَّهْرِ مَقْبُولًا بِحَمْدِكَ
شَهْرٍ تَعَاظَمَ قَدْرُهُ وَعَدَا لَهُ سَعْدٌ كَسَعْدِكَ
لِمَ لَا يَكُونُ مُعَظَّمَا فِي أَسْدَقِهَا وَهُوَ سِمَى جَدِّكَ

25

وقوله من قصيدة فيه وكان قد وعده مع جماعة مدحوا السلطان فرأى على شخص من الجماعة

خلعه اخذها له والشخص امدنور اسود اللون وكان ذلك في فصل زيادة النيل (من الخفيف)

يَا وَزِيرَ الْعُلَى وَمَنْ حَازَ مَجْدًا لَمْ يَبْزُلْ مُشْرِقًا عَلَى كَيُورِ

صَبًا لِعِزْلَانِ التَّقَى وَكُلُّ مَنْ حَلَّ التَّقَى يَصْبِرُ إِلَى عِزْلَانِهِ

(من الرجز)

ومنها

مَا إِنْ لَهْ مِنْ مُشِيهِ فِي حُسْنِهِ وَلَا لِمَصْدَرِ الدِّينِ فِي إِحْسَانِهِ

(من الرجز)

ومنها

إِذَا أَحْتَبَا فِي دَسْتِهِ يَوْمًا فَمَنْ كَسَرَى أُنُوشِرُونَ فِي أَبْوَانِهِ
يَصْرِفُ الْأَقْدَارَ فِي أَحْكَامِهِ عَالِمًا بِأَنَّ الدَّهْرَ مِنْ غُلْبَانِهِ

5

(من الطويل) *

وقوله من قصيدة في سيف الدين علي بن فليح

وَقَدْ يَبْرَعِي لِلْعَدْلِ وَالْحَبِّ شَاغِلُهُ
إِذَا أَلْبَسَ شَدَّتْ الْأَفْرَاقُ رَوَاحِلُهُ
تَنَحَّلِي بِلِقْيَاكُمْ مِنَ الْعَيْشِ عَاطِلُهُ
بِقَلْبِي عَلَيْكُمْ مَا اسْتَقَرَّتْ بِلَابِلُهُ
وَتَفْعَلُ أَفْعَالِ الشُّمُولِ شِمَائِلُهُ
وَتَعْرِقُ فِي مَاءِ الْمَعِيمِ غِلَائِلُهُ
رَأَيْتَ عِزْلًا لَمْ تَرَعِ حَبَائِلُهُ
غِرَارُهُ عِنْدَ النَّاضِرِينَ حِمَائِلُهُ
وَنَاطِرُهُ الْفِتَانَ بِلِسَاحِ عَامِلُهُ
وَرَامِحُهُ يَسْطُو عَلَيَّ وَتَابِلُهُ

مُصَاحِبُهُ أَلَّا تُطْسَعُ عَوَانِلُهُ
مُحِبُّ يَحُلُّ أَوْجُدُ عَقْدِ أَصْطِمَارِهِ
أَحْبَابِنَا إِنْ أَلْفَ الدَّهْرُ شَمَلْنَا
ذَيْنَ قَلِيلًا مَا تَقَرَّرَ الْمُنَى
وَأَعْيَفُ يَحَلِّي الْعُصْنِ لَيْسَ قَوْمُهُ
يَلِينُ إِلَى أَنْ يَكْبَحَ أَوْعَمَ جِسْمُهُ
إِذَا مَا بَدَا مِنْ شَعْرَةٍ مِنْ ذَوَائِبِ
رَمَا فَانْتَضَا مِنْ لِحْظِ عَيْنَيْهِ صَارِمًا
وَسَدَّدَ مِنْ عَطْفِهِ لَدْنَا شَقِيفًا
أَرْجُو حَيَاةً عِنْدَ مَنْ مَاسَ أَوْ رَنَا

Fol. 166.

10

15

(من الخفيف)

وقوله من قصيدة يمدح فيها الشريف تقي الدين ابن ثعلب

لَيْسَتْ شِعْرِي أَيْقُظَةً أَمْ مَنَامًا نَظَرْتُ مُقْلَمَتَايَ فُجْدَا أَمَقَامًا
بَلَّغْتَنِي الْأَيَّامَ مَا بُنِنْتُ أَرْجُو هُ فِشَانِي أَنْ أَشْكُرَ الْأَيَّامَا
وَقَفْتَنِي بِبَيْتِ مَنْ كَانَتْ الْأَمَلَاكُ قَدَمًا لِبَيْتِهِ خُدَامَا
يَبْنِي جَعْفَرُ بْنُ عَمِّ رَسُولِ اللَّهِ أَرْجُو مِنَ الْأَخْطُوبِ أَعْتَصَامَا
مَعَشْرًا شَرَفْتِ بِهِمْ سَبِيلَ الْحَقِّ وَأَوْلَاهُمْ لَكَانَتْ ظَلَامَا
طَلَمَا جَاءَهُمْ مِنَ اللَّهِ جَبْرِيْلُ فَهَدَا تَحْيِيَّةً وَسَلَامَا
عَلَّمُونَا كَيْفَ الطَّرِيقِ إِلَى كُلِّ رَشَادٍ وَبَيَّنُّوا الْأَحْكَامَا
لَدُنْ مِنْهُمْ بِمَاسِمِ أَنْتَعَرِ طَلْفِ أَنْوَجِهِ يَرَعَا لِمُعْتَقِبِينَ أَلْدَمَامَا
لَسْتُ أَخْشَى خَطْبًا وَجَدْبًا وَوَدَّ قَا بَلِمْتُ بَدْرًا مِنْهُ وَوَدْتُ عَمَامَا
شَقِيئِي مَا سَمِعْتَهُ مِنْ عَطَايَا هُ فَوَافِيْتُ الْمُبَاخِرَ أَشْكُو الْأَوَامَا

20

25

وَأَشُدُّ مَا فَاسَيْمَتْ مِنْهُ أَنَّهُ
فَاعْفِرْ بِعَبْدٍ قَدْ أَتَاكَ وَمَا لَهُ
بِاللَّهِ يُقْسِمُ وَالنَّبِيَّ وَاللَّهَ
مَا بَاتَ فِي ذَا الْعَيْدِ يَمْلِكُ دَرْهَمًا
فَتَرَاهُ يُنَشِدُ حَسْرَةً وَتَأْسَفًا
مَا ذَا يَصْرُ الْخَشْكَتَانِ لَوْ أَنَّهُ
وَلَقَدْ شَكَكَ لَكَ مِنْ حَوَادِثِ دَهْرِهِ
لَا زَالَ بِبَابِكَ لِذَهْنَاهُ مَوْقِفًا

عَنْ شُكْرِ فَضْلِكَ قَدْ شَغَلَتْ بَعْبِيهِ
حَسَنَاتُ أَعْمَالِ تَقْوَمُ بِدَنْبِيهِ
الْأَطْيَارِ أَصْحَابِ الْعَمَا وَيَصْحَبِيهِ
وَكِفَاكَ أَنَّ الشَّعْرَ أَعْظَمُ كَسْبِيهِ *
مِنْ هَمِّهِ لِعَدْوَةٍ وَمَكِيبِيهِ
فِي الْعَيْدِ يُخْبِرُنِي بِمَا فِي قَلْبِي
سَقَمًا وَتَسَمَّتْ بِعَاجِزٍ عَنْ طَيْبِهِ
أَبْدًا عَلَى بُعْدِ الْمَزَارِ وَقُرْبِهِ

5
Fol. 164.

(من الخفيف)

10

قَالَ لِي الْمَقَالُ مِنْهُ صَوَابٌ
نَاطِرٌ فِي التَّوَكُّاتِ وَهُوَ نِصَابٌ

(من الطويل)

مَصُونًا مِنَ الْأَعْدَاءِ عَذَبَ الْمُقْبِلِ
وَلَا عَدُوٌّ فِي سَبِيلِ إِذَا جَاءَ مِنْ عَدِ

15 (من الطويل)

وَوَصَّفَكَ فِيهَا حِينَ تَنْشُدُ قَدْ تَلَى
عَلَيْهَا وَحَسْبِي أَنَّهَا فِيكَ وَهِيَ لِي
فَقَا نَبِيكَ مِنْ ذِكْرِي حَبِيبٍ وَمَنْزِلِ¹

ولي ديوان مصر سنة اربع وثلاثين وستمائة (من الرجز)

20

فَشَانَهُ مَحْتَبِرٌ عَنْ شَانِهِ
أَعْنَا لِسَانُ الدَّمْعِ عَنْ لِسَانِهِ
دَعَا قَلْبِي الصَّبْرَ فِي امْكِنَانِهِ
فِي حَقِّهِ وَالرَّبْحَ فِي خُسْرَانِهِ
فَلَيْتَ لَوْ عَادَتْ أَلْسِي جُثْمَانَهُ
سَارَ وَمَا حَنَّ أَلْسِي أَوْطَانَهُ
أَنْكَرَ مَا قَدْ كَانُ مِنَ عِرْقَانِهِ

25

وقوله في بعض مستخدمى الركة

فَلْتُ فَاتْرِكْ أَيْرَى فَمَا لِي سِوَاهُ
لَيْسَ لِي أَنْ أَفْتِ عَنْهُ لِأَنِّي

وقوله في عالم بنغر الاسكندرية

بِهِ ذَلِكَ أَتَشْعُرُ الْمُبَارَكُ لَمْ يَزَلْ
هُوَ الْأَطْوَدُ سَبِيلُ فَضَلَّ بِنُطْقِهِ

ومنها في وصف القصيدة

قَصِيدٌ يَنْعَارُ الشَّعْرُ مِنْهَا وَكَيْفَ لَا
أَقَامَتْ مَنَارِي فَامَرُو الْقَيْسَ خَاسِرِي
تَصُوكَ بِكَيْفِ النَّظْمِ مِنْ حُسْنِهَا فَمَا

وقوله من قصيدة في الصدر بن القرميسيني وقد

لَا تَسْأَلُنْ فِي الْحَبِّ عَنْ أَشْجَانِهِ
وَأَنْ يَكُنْ مَا فَاهُ بِالشُّكْرِ فَقَدْ
بِأَعَاذِلُ الْمُشْتَانِ فِي أَمْرِ الْهُي
فَعِزُّهُ أَلْسَلُ أَنْذَى أَبِيئْتُهُ
فَارَقَ مِنْ يَوْمِ الْفِرَاقِ نَفْسَهُ
وَأَعَجَبُ الْأَشْيِكِ أَنْ قَلْبَهُ
أَطْنَهُ لِمَا رَأَى رَسْمًا عَفَا

1) Vgl. *Imru'ulqais, Mu'allaga* V, 1.

كَلَّمَا بَاتَ وَعَوِيَّامُرُ بِالْأَكْلِ أَتَى الْفَقْرُ مُقْبِلًا يَنْهَائِي
قُلْ لِقَفْرِي إِذَا تَفَرَّعَ خَفَّ مَوْسَى فَكَفَّاهُ بِالنَّدَا بِحَرَآنِ

وقوله يخاطبه

(من الكامل)

تَأَلَّهَ مَا لَثِمَ الْمَرَشِفَ كَلًّا وَلَا ضَمُّ الْمَعَاظِفِ
بَأَنَّ وَقَعًا فِي حَشَايَ مِنْ الْكِنَافَةِ وَالنَّقْطَاتِفِ
بِالصَّمُومِ وَالْأَفْلَاسِ بِنَدَّتْ عَنِ السُّلَافَةِ وَالسَّوَالِفِ
لَمْ يَبْقَ إِلَّا الْأَعْتِكَافُ فُ فَقَدْ كَفَا مَا كُنْتُ عَاكِفِ
حَمْسِي مَ أَمْشِي فِي ضِلَالِ بِ مَعِي شِسْتِي وَالرِّزْقِ وَاتِفِ
مِنْ مَنصِفِي مِنْ حَيْفِ دَعْرِ لَمْ يَزُلْ فِي أُنْحَكِمِ حَائِفِ
كَمْ قَدْ جَرَّتْ بَيْنِي وَبَيْنَ صُرُوفِهِ قَدَمًا مَوَاقِفِ
وَأَجَارَتِي مُسَوِّسِي بِمَا أَسَدَاهُ مِنْ تِلْكَ الْعَوَارِفِ

5

10

وقوله لشرف الدين الفاتري

(من الطويل)

أَيَا شَرَفَ الدِّينِ الَّذِي فِيضَ جُودِهِ
لَسْتُ أَمَاحَلْتُ أَرْضَ الْكِنَافَةِ أَنْسِي
بِرَاحَتِهِ قَدْ أَحْجَلَّ أُنْعَيْتَ وَالْبَحْرَا
لَارْجُو لَهَا مِنْ سَاحِبِ رَاحَتِكَ الْقَطْرَا
فَعَاجَلُ بِهِ جُودًا فَمَا لِي حَاجَةٌ
سِوَاهُ تَبَانًا يَسْمُرُ الْأَحْمَدَ وَالشُّكْرَا

15

وقوله 1)

(من الطويل)

سَقَى إِلَهَهُ أَكْدَافَ الْكِنَافَةِ بِالنَّقْطِ
وَتَبَّهَا لِأَوْقَاتِ أُنْمَاحِلِّهَا أَنْهَمَا
وَجَادَ عَلَيَّهَا سَكْرَ دَائِمِ الدَّرِ
تَمُرٌ بِلَا تَفْعُ وَنَاحِسَبِ مِنْ عَمْرِي
أَحْيِمُ غَرَامًا لَكُمَا ذِكْرَ الْحِمَا
وَأَشْتَدُّ أَنْ تَبْتُ نَسِيمَ قَطَائِفِ
السَّحُورِ سَاحِبِي وَعَمِي عَاطِرَةَ النَّشْرِ
أَقُولُ لِيَا مَا أَفْهَمْتَنِي فِي مِصْرِ
وَلِي زَوْجَةً أَنْ تَشْتَبِي قَاعِيَّةَ

20

وقوله من قصيدة

(من السريع)

يَسْقُولُ أَنْ أَشْكُو لَكَ زَفَرَتِي لَا بُدَّ لِمَلِكِ الْجَزَارِ مِنْ زَفَرَةٍ

(من الكامل)

وقوله وكتب به الى بعض الرؤساء في يوم عيد الفطر

يَا أَيُّهَا الْمُؤْمِنِي الرَّئِيسُ وَمَنْ لَهْ
أَشْكُو لِعَدْلِكَ جَوْرَ دَعْرِ لَمْ أَرْزُ
جُودَ بِيضَاهِي أُنْعَيْتَ حَالَةَ سَكْبِهِ
طُوبَى الْمَدَا عَمُومًا لاسْتِهِمْ حَطْبِهِ

25

وَأَلْسِي مَ فِي أَلْتُنْبِيَا أُوسِعَ رَغْبَتِي وَعَلَى قَدِ ضَاقَتْ مَسَالِكُ سُبُلِهَا
لَا ذَنْبَ نَلَايَمٍ عِنْدِي فِي أَلْتَدَى صَنَعَتْ وَيَعْدُرُهَا أَلْتَكَلِيمُ لِجَهْلِهَا
كَمْ ذَا أَعَانِيهَا كَأَنَّ لَمْ يَنْسِنِي أَحْسَانُ مَدْرَ أَلْتَدِينِ بَيْنِي فَعَلَهَا
سَمِتَ أَلْوَزَارَةَ فِي حِمَاهُ لِأَنَّهَا مِنْ أَعْمَلِهِ وَأَلْتَنَّهُ مِنْ أَهْلِهَا
لَا تَعْتَذِرُ بِأَنْصَفِجٍ مِنْ أَخْلَافِهِ وَحَدَارٍ تَطْمِعُكَ أَلْتَسِيُوفُ بِصَفْلِهَا

وقوله من قصيدة في الامير جمال الدين بن يعمر (من الخفيف)

أَنَا فِي رَاحَةِ مَنَ أَلْأَمَالِ أَيْبَنُ مِنْ عِمَّتِي بُلُوغُ أَلْمَعَالِي
لِي عَاجِزُ أَرَاجِ قَلْبِي مِنْ أَلْتَهَمِ وَمِنْ نُبُولِ فِدْرَتِي فِي أَلْمَحَالِ
طَابَ عَيْشِي وَأَلْتَحَمْدُ لِلَّهِ إِذْ كُنْتُ لَهُ حَامِدًا عَلَيَّ كُلِّ حَالِ
مَا لِي مَسَ أَلْتَحَبِيرِ مِمَّا أُرْجِيهِهِ فَيُرْجِي وَلَا رُكُوبُ أَلْبِغَالِ
رَاحَةَ أَلْتَسْرِ فِي أَلْتَخَلْفِ عَنْ كُلِّ مَحَادِلٍ أَضْحَا بِعَيْدِ أَلْمَنَالِ
أَنَّ عَزَّ أَلْأَنْسَانَ فِي تَسْرِكِهِ أَلْعِزُّ لِنَدَلٍ فِي مَبْتَدَا أَلْأَحْوَالِ
حَارَ فِدْرِي وَصَمَاقُ صَدْرِي لِأَمْرٍ أَخْطَرْتَهُ أَلْأَفْدَارُ عَاجِزًا بِسَالِي
وَتَحَايَرْتُ بَيْنَ أَمْرَيْنِ فِيهِ كَلَّمَا لَدْتُ بِأَلْحَبَابِ أَلْتَجَمَالِي
أَنَّ تَأَخَّرْتُ قَبِيلَ مَلٍّ وَأَنَّ لَا زَمْتُ أَدْعَا مِنْ جُمْلَةِ أَلْأَنْقَالِ
يَا مُعِينِي عَلَيَّ أَنْزَمَانِ أَعْنِي فَلَقَدْ قَلَّ عَنِّي سَطَاهُ أَلْحَتَالِي
كُلَّ يَوْمٍ أَسْعَى وَلِكَيْنِ بَلَا نَفْعِ فَمَسِيَّانِ مَرْعَتِي وَأَشْتَعَالِي
عَمَلِي دَائِمٌ وَلِي سِيرَةٌ فِي أَلْتَدَقْرِ تُرَوِي كَسِيرَةَ أَلْبَطَالِ

وقوله وكتب به الى جمال الدين المذكور في العشر الاخر من شهر رمضان (من الخفيف)

أَيْهَذَا أَلْأَمِيرُ قَدْ أَشَدَّلَ أَلْمَعْسِي وَمَا زُيْتُ عَارِفًا بِأَلْمَعَانِي
ظَاهِرِ أَلْبَسْتَنْدُودِ لَمْ أَنْرِ مَا ذَا فِيهِ جَمَلًا وَبَاطِنِ أَلْتَحَشْكَنَانِ
أَتْرَانِي فِي أَلْعِيدِ أَجْهَلُ ذَا أَلْمَعْسِي كَجَهْلِ أَلْأَحْلُوهِ فِي رَمَضَانَ
مَا رَأَتْ عَيْنِي أَلْكِنَافَةَ أَلَّا عِنْدَ بِيَاعِهَا عَلَيَّ أَلْتَدَكَّانِ
وَلَعَمْرِي مَا عَايَنْتُ مُقَلَّتِي قَطْرًا سِوَى تَمَعِهَا مِنْ أَلْتَحِرْمَانِ
وَأَكْمَ لَيْلَةَ شَبَعْتُ مِنْ أَلْأَجْوِ عَ عَشَاءٍ إِذْ جُرْتُ بِأَلْتَحَلْوَانِي
حَسْرَاتٍ يَسُوقُهَا أَلْتَدَرْفُ لِنَلْقِ أَلْقَلْبِ قَوَيْلُ نَلْفِكْرِ عِنْدَ أَلْعِيَانِ
كَمْ صُدُورٌ مُصَفَّقَاتٍ وَكَمْ مِنْ شَبَكِ ذَوْنِهَا وَكَمْ مِنْ صَوَانِي
وَإِذَا سَحَّرَ أَلْمَسَاحِرُ لَيْلًا أَلْتَقَى أَلْأَمْرُ فِيهِ بِأَلْعَصِيَانِ *

وَجَعَلْتِ طَرْفِي بِأَلَّاسِي وَفَقَا عَلَي تَمَعِي وَسَهْدِي
 وَارَى الْأَسَاءَةَ مِنْكَ حِينِ نُسِي كَالْأَحْسَانَ عِنْدِي
 حَتَّى مَ أُخْفِي فِي هَوَا لِكَ صَبَابَتِي وَالِدَمْعُ يَبْسُدِي
 أَنَا قَدْ أَتَيْتُكَ فَاصِدًا فَعَسَاكَ تَعْرِفُ حَقَّ قَصْدِي
 عَدَلْتِ بِدَيْلِ رَجَاكَ آ مَالِي فَعَلَيْهَا بِوَعْدِ
 شَرُوقِي إِلَيْكَ كَمَا عَلِمْتِ يَجِدُ عَنْ خَصْرِ وَخَدِ

5

(من الكامل)

وقوله من قصيدة يمدح بها الصدر القرميبي

هَيِّهَاتِ يَنْفَعُ مُعَرَّمًا كَثْمَانُ
 وَأَتَدَمَعُ أَنْ صَمَتِ اللَّسَانَ لِسَانُ
 أَعْرَابِ طَرْفِي بِالِدَمْعِ بَيَانُ
 تَبْكِي عَلَيْهِ إِذَا نَسَى الْأَوْضَانَ
 لَمْ تَبْقُ فِيهِ لِلسَّقَامِ مَكَانُ
 رَاضٍ بِذَلِكَ أَيُّهَا الْغَضَبَانُ
 إِلَّا يَكُونُ لِحَسَنَتِهَا أَحْسَانُ
 يَوْمًا وَحَظُّ مَحَبَّتِكَ الْهَاجِرَانُ

سِرُّ الْقَلْبِ يُبْدِي تَذِيْعُهُ الْأَجْفَانُ
 طَرْفُ الْمَحَبِّ قَدْ يَدَاغُ بِهِ أَنْجَوِي
 يَا سَأَلِي عَمَّا تُكَابِدُ مَهْجَتِي
 تَبْكِي الْكُفْرُونَ عَلَى الْكِبْرِ فَأَعْجَبْ لِمَنْ
 يَا مُسْقَمِي مَهْلًا عَلَى جَسَدِي الَّذِي
 أَتَلَفْتُ رُوحِي فِي هَوَاكَ وَأَنْتِي
 حَاشَا مَعَانِيكَ أَلْتَنِي أَنَا عَبْدُهَا
 أَوْ أَنْ يَكُونَ الْوَصْلُ مِنْكَ مُنْعَا

10

15

(من الكامل)

ومنها في المدح

تَاخُصِيْدِيهِ فَيَعْرِفُهُ الْكَرِيمَانُ
 فَيَعْبُدِيهِ رَحِمَ الْوَرَا الشَّرْحَمَانُ

يَا مَنْ يَرُومُ الرِّزْقَ أَوْ يَسْعَا إِلَى
 عَوَّلَ عَلَى أَرْحَمِينَ وَارَضَ بِعَبْدِهِ

(من الكامل)

وقوله من قصيدة في مدح المذكور

إِلَّا وَقَدْ جَادَتْ عَلَيْكَ بِدَحْلَيْهَا
 فَعَسَا يُعَدِّلُكَ الْأَخْيَالُ بِمَثَلَيْهَا
 مَا دَامَ طَرْفُكَ سَاعِرًا مِنْ أَجْلِهَا
 تَعَبِ الْهَوَى فَنَدَعِبْتَ بِدَحْلَيْهَا
 قَفْ بِالرَّبُوعِ مُسَائِلًا عَنْ أَثَلَيْهَا
 قَلْبُ أَقَامَ بِحَزْنَيْهَا وَبِسَهْلَيْهَا
 فَأَحْرَسَ فُؤَادَكَ أَنْ تَصَابَ بِنَبَلَيْهَا
 سَلِمَ فَقَدْ دَلَّتْ عَلَيْهِ بِدَلَيْهَا*
 مِنْهَا فَيَقْنَعُ بَعْضُهَا عَنْ كَلَيْهَا

مَا عَوَّضَتْكَ بِهَاجِرِهَا عَنْ وَصَلَيْهَا
 فَاطْلُبْ لِمَا فَلْتِكَ الْهَاجِجُوعُ تَخْيَلَا
 هَيِّهَاتِ أَنْ تَحْظَا بِسُرُورَةٍ طَيِّفَيْهَا
 حَمَلْتَ نَفْسَكَ فَوْقَ مَا اعْتَادَتْهُ مِنْ
 يَا صَاحِبِي بِاللَّهِ أَنْ جُمْتَ الْكَمَا
 وَأَنْتُمْ تَرَاغِمًا كُلَّهُ عَنِّي قَلِي
 وَمَتَى بَدَتْ لَكَ مَنْ فُتِنْتَ بِحَبَيْهَا
 وَإِذَا أَدَعَتْ حَسَنَ الْأَحْسَانِ بِأَسْرِهِ
 أَنْتَرِي لِيَالِي الْوَصْلِ تَرْجِعُ لَيْلَةً

20

25

(من البسيط)

أَفْسِسُ بِاللَّهِ أَنْ شَرَّقِي أَدْعَتِ يَوْمَ الْوَدَاعِ قَلْبِي
 أَدْعَتِ يَوْمَ الْوَدَاعِ قَلْبِي عَذْبُ بَغِيرِ الْتَوَى فُوَادِي
 عَذْبُ بَغِيرِ الْتَوَى فُوَادِي لَا وَأَجْتِمَاعِ لَسَمَا تَقْضَا
 لَا وَأَجْتِمَاعِ لَسَمَا تَقْضَا مَا كَانَ ذَا الْبَيْنِ مِنْ مُرَادِي
 مَا كَانَ ذَا الْبَيْنِ مِنْ مُرَادِي لَمْ تَرْضَ لِي بِالْفِرَاقِ حَتَّى
 لَمْ تَرْضَ لِي بِالْفِرَاقِ حَتَّى كُنْ كَيْفَمَا شِئْتَ فَالْمَوَالِي
 كُنْ كَيْفَمَا شِئْتَ فَالْمَوَالِي لَا تَسْتَسَاوِي بِهَا الْأَعْيَادُ

(من الرجز)

يَا هَاجِرِي بِلَا سَبَبٍ أَلِي مَتْنِي هَذَا الْغَضَبُ
 أَلِي مَتْنِي هَذَا الْغَضَبُ لِنَقْلِ عَنِّي مُنْقَلِبُ
 لِنَقْلِ عَنِّي مُنْقَلِبُ الْخَبِّ وَمَتْنِي مَنْ عَتَبُ
 الْخَبِّ وَمَتْنِي مَنْ عَتَبُ مِنْ حَبِيْبِهِ إِلَّا الْتَعَبُ
 مِنْ حَبِيْبِهِ إِلَّا الْتَعَبُ مَا كُنْتُ تَجَافُو مَنْ أَحَبُ
 مَا كُنْتُ تَجَافُو مَنْ أَحَبُ غَالِبَ صَبْرِي فَأَنْغَلِبُ
 غَالِبَ صَبْرِي فَأَنْغَلِبُ لِي عَسْوَةٌ فَسَيُرْتَقِيبُ
 لِي عَسْوَةٌ فَسَيُرْتَقِيبُ طَيِّبِ اللَّيَالِي مَا ذَهَبُ
 طَيِّبِ اللَّيَالِي مَا ذَهَبُ أَنْ يَسْتَرِدَّ مَسَا وَهَبُ
 أَنْ يَسْتَرِدَّ مَسَا وَهَبُ

(من الرمل)

أَنْجَدْتَنِي فِي الْهَوَى مُدَّ أَنْجَدُوا أَدْمَعُ أَضْحَكْتَ بِشَوْئِي تَشْهَدُ
 أَدْمَعُ أَضْحَكْتَ بِشَوْئِي تَشْهَدُ فَهَوَى عَنِ قَلْبِي وَطَرْفِي مَسْنَدُ
 فَهَوَى عَنِ قَلْبِي وَطَرْفِي مَسْنَدُ يَا فُوَادِي أَيُّنَ ذَاكَ أَنْجَلِدُ
 يَا فُوَادِي أَيُّنَ ذَاكَ أَنْجَلِدُ لِيَتَّيَهُمْ لَوْ أَنْجَزُوا مَا وَعَدُوا
 لِيَتَّيَهُمْ لَوْ أَنْجَزُوا مَا وَعَدُوا قَدَّهِ الْمَائِسُ غُضْمِنُ أَمَلِدُ
 قَدَّهِ الْمَائِسُ غُضْمِنُ أَمَلِدُ وَهَوَالِي أَنْ نَسَانَ يَرْضَا سَيِّدُ *
 وَهَوَالِي أَنْ نَسَانَ يَرْضَا سَيِّدُ * أَنَا فِي شَرْعِ الْهَوَى عَبْدٌ لَهُ

(من الكامل) Fol. 161.

مَا لِي أَرَاكَ أَضْعَعْتَ وَدِي وَغَمَدْتَ بِي وَنَقَضْتَ عَمْرِي
 وَغَمَدْتَ بِي وَنَقَضْتَ عَمْرِي طَلَّمَا بِنَارِ جَوَى وَوَجِدِ
 طَلَّمَا بِنَارِ جَوَى وَوَجِدِ وَأَذْبَتَ قَلْبِي فِي الْهَوَى

وقوله

وقوله

وقوله

وقوله وقد امر له بعلته فوجدتها قديمته

(من الوافر)

كَتَبْتَ لَنَا بِدَاكَ الْبُرَّ بِرًا
فَكَدَّرَ صَفْوَهُ الْكَيْلَ حَتَّى
وَجَدْنَا عَتِيْقًا وَأَرْتَضَيْنَا
بِهِ إِذْ عَادَ وَهَوَّ أَبُو تَرَابٍ

(من المتقارب)

5 وقوله

بِدَاكَ الْفُتُورَ وَهَذَا الْهَيْفُ
أَطْرَتْ أَلْقُلُوبَ بِهَذَا اسْتَجْمَالِ
تَكَدَّفَ بَدْرُ اسْتَدْجَانٍ حَكْمًا
وَقَامَ بَعْدِي فِيكَ الْعِدَارُ
وَكَمْ عَائِلٍ أَنْكَرَ الْوُجْدَ فِيكَ
وَقَالُوا بِهِ صَالِفٌ زَائِدٌ
لَيْسَ ضَاعَ عُمُرِي فِي مَنْ سِوَاكَ
فَهَاكَ يَدِي أَنْتَنِي تَكْتَبُ
بِحُجُوقِ تَغْرِيكَ مَاءَ الْحَيَاةِ
وَلَمْ أَرِ مَنْ قَبْلِهِ جَوْعَرًا
أَكْبَاتِمُ وَجِدِي حَتَّى أَرَكَ
وَهَيْبَاتٍ يَخْفِي غِرَامِي عَلَيْكَ

10

15

(من الرمل)

وقوله لبعض احكامه يعاتبه وقد شنع عليه في غرض وتعتب عليه بسببه

عَثَرَاتِ النَّاسِ بِالنَّاسِ تَقَالُ
رَاعِنِي مِنْكَ بِيَدِي رَائِعٌ
سَيِّدِي أَنْتَ وَهَيْبَتَا عَفْوَةٍ
بِأَنْدِي عَائِدِكَ مَنْ وَجِدَ بِهِ
لَا تُخَائِفْنِي عَلَى ذَنْبِ بَدَا
فِي مَحَابِبَاتِي حَيَاةً طَاهِرَةً
فَاعْفُ عَنِّي أَنْ تَلَاخَلَّحْتَ فَمَا
أَنَا مَمْلُوكُكَ إِلَّا أَنْتَنِي
عَاقِبِ الْأَعْضَاءِ مِنِّي كُلِّهَا

20

Fol. 160.

25

وقوله وكتب به الى الذكي بن ابي الاصبع الشاعر

وقوله من قصيدة في بعض اهل الاسكندرية (من الكامل)

أَوْ مَا تَرَى الْأَسْكَندَرِيَّةَ إِذْ عَدَّتْ نَهْجَهَا وَنَهْجَ جَرِّ
وَقَوَى الْتَمِي إِتَّخَذَ الْزَمَا نَ مَنَارَهَا فِي الْأَفْقِ مِنْبَرُ

(من الكامل)

ومنها

5 لَا يَسْتَطِيعُ يَرَى رَغِيْفًا عِنْدَهُ فِي الْبَيْتِ يُكْسِرُ
فَلَوْ أَنَّهُ صَلَّى وَحَا شَاهَ لَقَالَ الْخُبْرُ أَكْبَرُ
وَلَهُ مَكْبَلٌ فِي الْمُبَغَا بِهِ تَقَدَّمَ مَنْ تَأَخَّرُ
سَلَّ عِنْدَهُ مَسْعُودًا وَيَا قُوتْنَا وَرَيْحَانًا وَعَنْبَرُ
كَمَّ لِسَانَهُ قَدْ بَاتَ وَقَوَى يَمُدُّ بَيْنَهُمْ وَيُقَصِّرُ

(من الكامل)

وقوله في مسلماني لا يبرح في يده كتاب

قَانُوا الْفَعِيلَ وَأَنْ تَبَيَّنَ غَيْبُهُ لِلْعَانِمِينَ وَعَابَ عَنْهُمْ رُشْدَهُ
يَمْشِي وَفِي يَدِهِ كِتَابٌ فَلَمَّا عَلِمَ أَمْرُو فِي جَهْلِهِ مَا قَضَاهُ
فَجَبْتَهُمْ لَا تَعَجَّبُوا مِنْ فِعْلِهِ فَأَبُوهُ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَجَدَهُ

وقوله وكتب به للامير شرف الدين يعقوب يسأله عن المجد وكيل الامير سيف الدين بن

15 (من الخفيف)

فليج

سَيْدِي أَنْتَ عَمَلٌ أَنْكَ عَنِ الْمَجْدِ لِيَدَاكَ الْكَلِمَاتِ عَنِّي جَوَابُ
أَوْ تَنَاسَى أَمْرِي وَحَاشَى مَعَالِيهِ فَيَسْرِي إِلَيَّ مِنْهُ عَتَابُ
أَدْرِكُونِي فَيَبِي مِنَ الْبُرِّ قَمَّ لَيْسَ يُنْسَى وَفِي حَشَايَ أَنْتَهَابُ
أَبَسْتَنِي الْأَطْمَاعَ وَهَمًّا فِيهَا جِسْمِي عَارٍ وَلَيْسَ فِدْرًا وَثِيَابُ
20 فَلَمَّا أَرَزَقَ لَسُونُ جِسْمِي مِنَ الْبُرِّ نِ تَخَيَّلْتُ أَنَّهُ سُمُّ الْجَبَابُ

(من الكامل) *

وقوله للامير شرف الدين يعقوب وفد وعده فمطلة

Fol 159

يَا أَيُّهَا الْمَوْلَى الَّذِي لِنَدَا كَقَيْبِهِ كُلُّ السُّجُودِ مَنْسُوبُ
لَا غَرُّو أَنْ أَصْبَحْتَ تَسَامَرُ بِالسُّبْرِ الْجَمِيلِ وَأَنْتَ يَعْقُوبُ

(من الكامل)

وقوله للمصاحب شرف العلي هاشم

25

شَرَفَتْ بِكَ أَعْلِيَاءَ يَا شَرَفَ الْعَلَى لَمَّا عَلَوَتْ بِهَا جَمِيعَ الْعَالَمِ
وَأَكْمَلُ أَمَلِكُ أَرْضَاكَ لِعَزْمَةِ أَعْنَتَهُ عَنِ سَمْرِ وَبَيْضِ صَوَارِمِ
فَأَحْسِبُ بِرَأْيِكَ مَجْدَ دَوْلَتِهِ الَّذِي مَدَّ شِدَّتَهُ لَا يَسْتَطَاعُ لِهَدَامِ
وَأَجْمَعُ بِهِ شَمْلَ الْفَخَارِ فَإِنَّمَا بِمُحَمَّدٍ كَمَلُ الْفَخَارِ لِهَاشِمِ

وقوله

(من الرمل)

يَا لَقَوْمِي أَنَا مِنْ فَقْرِي فِي أَنَاخِسِ حَالِهِ
 حِينَ أَلَى الدَّفْرِ أَنِي لَا أَرَى مَنْ فِيهِ آلَهُ
 صَمَاتُ صُدْرِي وَأَضْرَتُ بِي مَعَ الْفَقْرِ الْبَطَالَهُ
 وَأَرَى الْأَمَالَ لِلْعُدِّ مِ وَأَنْ لَسْتُ عَلَالَهُ
 وَأَبِي قَدْ بَاتَ مِنِّي يَسْأَلُ اللَّهَ الْأَقَالَهُ
 مَلَّنِي فَقْرًا وَأَنْ كَانِ شَفِيقًا لَا مَحَالَهُ
 كَلَّ يَوْمَ أَطْرُقَ الْخَبِيرُ مِنْهُ بِحَوَالِهِ
 فَرَعْتُ دُكَّانَهُ لَوْ أَنَّهَا دَارُ الْوَكَالِهِ

5

(من الطويل)

10 وقوله

طَلَبْتُ مِنَ الْكُتَّانِ فَصَا فَجَادَ لِي الْوَجِيهَ بِوَعْدِ عَوَضِ الْمَسِّ بِالْمَبِينِ
 مَتَمَّتِي جِئْتُهُ يَدْعُو عَلَيْهِ لِسَانَهُ إِذَا قُلْتُ آيِنُ الْفَقْرِ قَالَ عَلَيَّ عَيْنِي

وقوله وهو واسطة فرائد شعره وكنت عند ما حللت بنجر الاسكندرية قد لقيته فانشدني من شعره فلم يسحق عندي اظهار غاية الاسحسان ولا في الطبقة علو المكان الى ان انشدني هذا

15 المعنى الغريب الذي عبر بابتداعه واقتراعه في وجه ابن الرومي وحبيب (من الكامل)

مِنْ مَنَصْفِي مِنْ مَعْشَرٍ كَثُرُوا عَلَيَّ وَكَثُرُوا
 صَادَقْتُهُمْ وَأَرَا الْخُرُوجَ مِنْ الصَّدَاقَةِ يَعْسُرُ
 كَالْحَطِّ يَسْهُلُ فِي الْأَطْرُوبِ مِ وَمَا حَوَّ مُتَعَدِّرُ
 وَإِذَا أَرَدْتُ كَشَطْتُهُ لَا كَسْنَ ذَاكَ يُؤْتَمَرُ*

(من السريع)

20 وقوله
Pol. 165.

أَنْ كُنْتُ مِمَّنْ رَاعِنِي هَجْرُومُ أَوْ صِفْتُ دِرْعًا بِتَجَانِيكُمْ
 فَلَا أَدَامَ اللَّهُ لِي سَلْوَةٌ وَرَدَّ قَلْبِي عَاشِقًا فِيكُمْ

(من السريع)

وقوله في امرد يعرف بابن خراج

يَا بَنَ نُعَيْمِ دَامَ دَمِي لِمَا سَلَكْتَهُ مِنْ قَبْحِ مِنْهَلِجٍ
 خَالَفْتَ مَنْ رَبَّكَ فِي فِعْلِهِ إِذْ أَنْتَ دَخَلْتَ أَبْنَ خَرَاجِ

25

(من المتقارب)

وقوله في باب بعض الامراء

أَمْوَالِي مَا مِنْ طِبَاعِي الْخُرُوجِ وَبِئْسَ تَعَلَّمْتَهُ بِالْخُجُولِ
 وَصِرْتُ أَرُومَ تَدْيِكَ الْغِنَا فَيُخْرِجُنِي الضَّرْبُ عِنْدَ الدُّخُولِ

وَلَمَّا أَنْ غَدَا لَا بَيْعَ فِيهِ مَعَ الْأَمِيرِ أَنْ شَبَّهَ يَوْمَ حَشْرِ
 وَدَكَانِي جَهَنَّمَ أَدْ زَبُونِي زَبَانِيَّةً بِهِمْ تَعْدِيْبُ سِرِّ
 وَفِيهَا زُفْرَةٌ مِنْ غَيْرِ لَحْمٍ وَقَدْ وَضَعَتْ سَلْسَلَهَا بِنَاخِرِي
 وَقَدْ طَالَ أَعْدَابُ عَلَمِي فِيهَا لَمَّا قَدَّمْتُ مِنْ بَخْسٍ وَوَزْرِ
 وَعَمِي قَدْ غَدَا عَمِي وَأَمْسَى يَحْكُطُ بِبِخْلِهِ قَدْرِي وَقَدْرِي

ومنها في المدح 5

وَأَنَّ الشَّعْرَ دُونَ عُلَاهُ قَدْرًا وَلَا سِيمَا إِذَا مَا كَانَ شِعْرِي
 لِأَنِّي مَا قَرَأْتُ لَهُ صَاحِبًا وَلَا نَحْوًا عَلَيَّ الشَّيْخَ أَبْنِ بَرِي
 وَقَدْ شَارَكْتُ فِي لُغَةِ وَنَحْوِ بِإِلَّا عِلْمٍ وَشَاعَ بِذَلِكَ ذِكْرِي
 وَعَيْشِكَ لَسْتُ أَدْرِي مَا طَحَاغَا وَقَدْ أَقْرَرْتُ أَنِّي لَسْتُ أَدْرِي
 وَذَا خَبْرِي وَلَوْ كَشَفْتُ عَنِّي لَصَغَرَهُ بِعِلْمِ الْأَجْهَلِ خَبْرِي
 كَأَنِّي مِثْلُ بَعْضِ النَّاسِ لَمَّا نَعَلِمَ آيَاتِي فَصَارَ مُقْرِي

وقوله من قصيدة 10

مَا زِلْتُ فِي الدُّنْيَا مِنَ الْهَمِّ طُولَ زَمَانِي وَافِرَ الْفَسَمِ
 فَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي حُكْمَهُ حَيْرَ فِي أَفْقِ السَّمَاءِ نَجْمِي
 أَصْبَحْتُ لَحَامًا وَفِي الْبَيْتِ لَا أَعْرِفُ مَا رَأَيْتَهُ اللَّحْمِ
 وَلَيْسَ حَظِّي مِنْهُ إِلَّا اسْمُهُ قَنَعْتُ مِنْ ذَلِكَ بِالْأَسْمِ
 وَأَعْتَصْتُ مِنْ فُقْرِي وَمِنْ فَاغِي عَنِ التَّنَادِ الْطَّعْمِ بِالْشَّمِ
 جَهْلْتُهُ فُقْرًا فَكُنْتُ الَّذِي أَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَيَّ عِلْمِ

وقوله 20

حَسْبِي خُرَافًا بِحِرْفَتِي حَسْبِي أَصْبَحْتُ مِنْهَا مُعَدَّبَ الْقَلْبِ*
 مَسْحَ الثُّوبِ وَالصَّحِيفَةِ مِنْ طُولِ اِكْتِسَابِي ذَنْبًا بِإِلَّا كَسْبِ
 أَعْمَلُ فِي اللَّحْمِ لِلْعِشَاءِ وَلَا أَنَالُ مِنْهُ الْعِشَاءَ فَمَا ذَنْبِي
 خَلَا فَوَادِي وَلِي فَمَ وَسِجْ كَأَنِّي فِي جِرَارَتِي كَلْبِي

وقوله وقد اكتسب بالشعر ثم عاد الى الجزارة فعانبه على ذلك شرف الدين بن قديم (من الخفيف) 25

لَا تَلْمَنِي يَا سَيِّدِي شَرَفَ الدِّينِ إِذَا مَا رَأَيْتَنِي قَصَابًا كَيْفَ لَا أَشْكُرُ الْجِزَارَةَ مَا عَشَيْتُ حَقَاطًا وَارْفُضُ الْأَدْبَا
 وَبِهَا أَضَحَّتْ الْكِلَابُ نُرَجَّيْنِي وَبِالشَّعْرِ كُنْتُ أَرْجُو الْكِلَابَا

Fol. 157.

فَمُهْ كَأْسُهُ وَرَيْقَنُهُ الْكُحْمُ وَمِنْ وَجَنَتِيهِ رَوْضٌ أَرِيضٌ
 رَأَى طَرْفِي مِنْ خَدِّهِ الْأَحْمَرَ الْأَبْيَضَ ذَاكَ أَتْتُدْعِيهِ وَالتَّفْضِيضُ
 يَا عَدُولِي تَعْنِي مِنَ الْعَدْلِ أَمْ التَّنْصِجُ فِي مَدْعَبِ الْهَيِوَى تَحْرِيبُ
 مَتُّ لَمَّا نَأَى فَبِهَا أَنَا مَنَّادُو بٌ فَسَرَفِي وَحُبُّهُ مَفْرُوضٌ
 يَا رَسُولَ الْأَحْمِيْبِ بِاللَّهِ عَرَضٌ بِتَحْدِيثِي أَنْ أَمَكَّنَ التَّعْرِيبُ
 بَانَ مِثْلَ الصَّبَا وَأَنْ كَلَّا الْأَلْقَابِينَ لَا يَرْتَدُّجِي لَهُ تَعْوِيضٌ
 وَلَقَدْ كُنْتُ بَانْتِشَابِ جَمُوحًا غَيْرَ أَنْ التَّمَشِيْبَ مِمَّا يَرُوضُ
 أَفْعَدْتَنِي الْأَيَّامَ عَنْ لَذَّةِ التَّعْيِشِ بِشَيْبٍ لَهُ بِقَوْدِي نُهْوِضُ
 وَتَعَجَّبْتُ إِذْ رَأَيْتُ التَّلَاتِيْبِينَ وَخَتَمَ الصَّبَا بِهَا مَفْضُوضٌ
 شَمِيْتَنِي بِاللَّهِمَّ أَحْدَاثُ دَهْرٍ ضَعُتْ فِي أَهْلِهَا وَضَاعَ الْقَيْضُ
 صَيَّرَ الدَّهْرُ شَعْرَ رَأْسِي شَعْرًا يِعْنُدِيهِ التَّنْسُوِيْدُ وَالتَّمْبِيِيضُ
 فَلِهَذَا سَمِعِي يُصْبِحُ إِلَيَّ أَلْعَدُّ لِي وَطَرْفِي عَنْ كُلِّ حَمْرٍ غَضِيضٌ
 وَلَقَدْ فُلْتُ لِيْلِمَانَ وَأَنْ كَمَا نَ إِلَيْهِ فِي أَمْرِي التَّنْفُوِيضُ
 لَسْتُ مِمَّنْ يَبْخَشِي إِذَا أَسُوْدَ خَطْبٌ وَنُوسِي عِنْدِي أَيَادٍ بِيِيضُ
 رَفَعَ اللَّهُ لِي بِمَدْحِ أَبِي يَغْمُو رَعْلِي قَدْرَ غَيْرِهَا مَحْفُوضٌ
 رَبُّ بَسَّاسٍ لِنَسَارِهِ أَيُّ اضْرَأَ مِ وَجُودٍ عَلَيَّ التَّعْقَاةُ يَفِيضُ
 ثَابِتُ الْكِبَاشِ بِاسْمِ الثَّغْرِ وَالْأَبْطَالِ فِي لُجْبَةِ الدَّمَاءِ تَسْخُوضُ
 كَامِلُ التَّقْضَلِ ذُو نَوَالٍ سَرِيْعٍ يَتَاخَلِّي بِالْوَصْفِ مِنْهُ التَّعْرُوضُ
 لَمْ يَشْنُ بَيْتَهُ زِحَافٌ وَلَا بِسْطُ يَدِيهِ يَوْمَ التَّنْدِي مَقْبُوضُ

10

15

20 وقوله من قضيدة في مدح برهان الدين بن * الفقيه نصر (من الوافر) Fol. 156

قَطَعْتُ شَبِيْبِي وَأَضَعْتُ عُمْرِي وَقَدْ أَنْعَمْتُ فِي الْهَدْيَانِ فِكْرِي
 وَمَا لِي أَجْرَةٌ فِيهِ وَلَا لِي إِذَا مَا مَتَّ يَوْمًا بَعْضُ أَجْرِي
 قَرَأْتُ النَّحْوُ تَبْمِيَانًا وَفَهْمًا إِلَيَّ أَنْ كَعْتُ مِنْهُ وَصَاقَ صَدْرِي
 فَمَا اسْتَنْبَطْتُ مِنْهُ سَوَى مُحَالٍ يَحَالُ بِهِ عَلَيَّ زَيْدٌ وَعَمْرُو
 وَفِي عِلْمِ التَّعْرُوضِ دَخَلْتُ جَهْلًا وَعَمْتُ بِخَفْتِي فِي نَدْلٍ بِحَاخِرِ
 فَسَادَ كَرْنِي بِهِ التَّنْفَعِيْلُ بَيْتًا تَضَمَّنَ نَصْفَهُ الشَّيْخَ الْمَعْرِي
 مَفَاعَلْتُنْ مَفَاعَلْتُنْ فَعَوْلُنْ حَدِيثُ خُرَافَةِ يَسَامَ عَمْرُو
 وَكَمْ يَوْمٍ بِيِيْعِ الدَّخْمِ عِنْدِي يَبْعُدُ مِنَ الْبَوَارِ بِالْفِ شَهْرِ

25

وَأَنْشَدَ إِذَا مَا زُرْتَ تُرِبَتْنَهُمْ مَتَهَكِّمًا فِي السَّرِّ وَالسَّجْهَرِ
مَسَانِدُوا بَعْضُهُمْ وَمَا قَلَعُوا بِمُرَادِهِمْ وَأَضِيَعَةَ الْعُمُرِ

ومنها

(من الكامل)

وَمِنَ الْعَجَائِبِ كَوْنُهُمْ جِهْلُوا أَنْ الْعُلُومَ وَدِيَعَةَ الصِّدْرِ
لَوْ لَا مَخَافَ اللَّهِ قُلْتُ لِمَنْ يَرَوِي مَدِيحَكَ أَتَى يَا مُقِرَّ
حَاجَّتْ لَكَ الْعَفَايُونَ فَازْدَحَمُوا كَتْرَاحِمِ الْأَمَالِ فِي الْفِكْرِ
نَالُوا أَلْمَنَى بِمَنَى جَنَابِكَ فَأَخْتَارُوا الْمَقَامَ بِهَا عَلَى السُّفْرِ

(من الواو)

وقوله من قصيدة في المذكور وهو بلاسكندرية

أَرَى الْأَسْكَندَرِيَّةَ ذَاتَ حُسْنٍ بَدِيحٍ مَا عَلَيْهِ مِنْ مَزِيدٍ
هِيَ التُّغْرُ الْأَذَى يُبْدِي ابْتِسَامًا لِيَتَقَبَّلَ الْعُقَاةَ مِنَ الْوُفُودِ
إِذَا وَأَفِيئَتَهَا لَمْ تُبْقِ هَمًّا بِقَلْمِكَ مَدُّ تَرَاهَا مِنْ بَعِيدٍ
حَلَلْتُ بِظَاهِرِ مِنْهَا كَأَنِّي حَلَلْتُ هُنَاكَ جَنَّاتِ الْخُلُودِ
فَلَا بِسُدْرٍ مُعْطَلَةٍ وَكَمْ قَدْ رَأَيْتُ هُنَاكَ مِنْ قَصْرِ مَشِيدٍ
بَيَاضٍ يَمْلَأُ الْأَفَاقَ نُورًا يَمْشُرُ بَرْقَهُ بِسَحَابِ جُودِ
وَأَقْسَمُ لَوْ رَأَيْتَهَا مَعْسُرَ يَوْمًا لَكَدَاتُ أَنْ تَغِيَّبَ مِنَ الْوُجُودِ
وَكَمُ قَصْرٍ بِهَا أَضْحَا كَحَضِينِ مَنِيحٍ لَا كَزَبٍ مِنْ حَدِيدِ
يَرُضُ نَصُوصَهُ بَنَانِيهِ رَضًا يَفْصَلُهُ عَلَى نَظْمِ الْعُقُودِ
لَهَا سُورٌ إِذَا لَأَقَى الْأَعَادِي يُقَابِلُهُمْ بِوَجْهِهِ مِنْ حَدِيدِ *
هُوَ الْفَلَكُ اسْتَدَارَ بِهَا وَكَمْ قَدْ رَأَيْنَا فِيهِ مِنْ بَرْجِ سَعِيدِ
أَحَاطَ بِسُورِهَا بِأَحْرَ أُجَاجِ وَمَنْهَلِ أَهْلِهَا عَذْبِ الْوُرُودِ
هُمُ السَّادَاتُ لَا يُخْشَى وَلَا يُرْجَى سَوَاهِمُ عِنْدَ وَعْدِ أَوْ وَعِيدِ
وَحَسْبُكَ أَنْ صَدَرَ أَيْدِي مِنْهَا وَذَا مِنْ مَدْحِهَا بِسَيْتِ الْفَصِيدِ
أَمَامَ جَلِّ قَدْرًا أَنْ يَهْتَنَّا بِسَشَهَرٍ أَوْ بِعَشْرِ أَوْ بِعِيدِ
لَإِنَّ الدَّهْرَ عَمِيدٌ وَالْمَوْلَى لَعُمْرَكَ لَا تَهْتَنَّا بِالْعَبِيدِ

(من الحفيف) 25

وقوله من قصيدة يمدح بها الامير جمال الدين بن يغمور

أَبْرُوتُ يَلُوحُ مِنْهَا وَمِيضُ أَمْ تُغُورُ كَأَنَّهَا الْأَغْرِيضُ
شَامَ طَرْتُيَ مِنْ الْمَبَاسِمِ بَرْقًا عَلِمَ الدَّمْعُ مِنْهُ كَيْفَ يَفِيضُ
بِمَابِي مِنْ بَعِ شَفَايَ وَإِنْ أَمْرَضَ مِنْهُ الْفَوَادِ جَفْنَ مَرِيضُ

مَوْلَايَ لَا تُبَدِّدْ أَشْتَعَا لَا عَنْ مُحِبِّ أَنْتَ شُغْلُهُ
صَافَتْ عَلَيْهِ يَا رَحِيبَ الصَّدْرِ مُنْذُ رَحَلَتْ سَبْلُهُ
كَفَرَتْ بِهِ الْأَصْحَابُ أَنْ أَوْرَاقَهُ بِالشَّعْرِ رُسُلُهُ
وَتَسْبَاعِدَتْ عَنْ قُرْبِهِ أَخْوَانُهُ وَجَفَّتْهُ أَقْلُهُ

(من الرجز)

٥ وقوله من قصيدة في المذكور

أَقْبَلَ مَثَلِ الْبَدْرِ فِي تَمَامِهِ تَحَفُّهُ الْهَمَالَةُ مِنْ لَثَامِهِ
وَمَزَّقَتْ أَنْوَارَهُ تَسْرُوبَ الدُّجَا مَدَّ أَطْلَعِ الْأَنْجَمِ بِأَيْتِسَامِهِ
وَمَاسَ فَاشْتَدَّتْ غُصُونُ أَيْبَانِ أَنْ تَنْقُذَ ذَاكَ اللَّيْمِينَ عَنْ قَوْمِهِ
أَصْمًا فُلُوبَ الْعَاشِقِينَ طَرَفُهُ ظُلْمًا بِمَا فَوْقَ مَنْ سَهَامِهِ
يَا جَفْنَةً رُقْنَا بِصَبِّ مُدْنِفِ سَقْمِكَ أَصْحَا الْأَصْلَ فِي سَقَامِهِ
وَأَنْتَ يَا أَعْطَانَهُ هَلْ عَطْفَةً عَلَى مَشْرِوقِ الْقَلْبِ مُسْتَهَامِهِ
مُرِّ لِي بِمَنْ فِي خَدِّهِ مَاءٌ حَيًّا فَوْقَ لَهَيْبِ دَامٍ فِي أَضْطِرَامِهِ
كَمْ لَيْلَةٌ أَسْكُرَنِي بِرِيْقِهِ أَغْنَتْ بِكَاسِ الثَّغْرِ عَنْ مَدَامِهِ
وَبَدْتُ لَا أَجْزَعُ مِنْ حُرَاسِهِ أَنْ تَسْرَعَهُ أَبَدًا دُجَى ظَلَامِهِ
وَبَيْنَنَا طَيْمِبُ عُنَاقِ كَلَامِهِ أَلْزَمَنِي شَوْقِي بِالتَّمْرَامِهِ
هَذَا هُوَ الْعَيْشُ الَّذِي وَدَدْتُ لَوْ سَاعَدَنِي الدَّفْعُ عَلَى دَوَامِهِ *

10

15

(من الرجز)

٥ Fol. 154. ومنها في المدح

صَدْرٌ بِهِ لَيْلُهُ سِرٌّ مَوْجِعٌ نَذِيعُهُ الْأَحْكَمَةُ مِنْ أَحْكَامِهِ
وَأَخْجَلُهُ الْبَيْضُ وَبَاوِيحِ الْقَنَا الشَّمْرُ بِمَا يُبَدِيهِ مِنْ أَثْلَامِهِ
عِزَّائِمٌ رَدَّ بِهَا الْأَيَّامُ مِنْ أَعْوَانِهِ وَالذَّعْرُ مِنْ خُدَامِهِ
وَيَقْظَةُ قَدْ خَصَّهُ اللَّهُ بِهَا نُوحِي إِلَيْهِ الْغَيْبُ مِنَ الْهَمَامِهِ
وَسَطْوَةٌ لَوْ نَظَرَ أَلَيْتُ لَهَا لِأَعْمَلِ الْحَيْلَةَ فِي أَجْحَامِهِ

20

(من الكامل)

٥ وقوله وقد عبر بعض اعداء الصدر

وَالْعَصْرِ أَنْ عَدَاكَ فِي الْعَصْرِ وَقَدْ أَنْتَهُمُوا لِهَدَايَةِ الْخُسْرِ
ظَلَمُوا قَمًا أَبْقَدُوا تَهُمُ وَزَرًا يُنَجِّسِي وَلَا سَلَمُوا مِنْ الْوِزْرِ
ظَهَرُوا لِنُورِكَ وَهَوَّ شَمْسُ ضَاكًا فَتَضَمَّ لَوْ اِكْتِصَالَ الدَّرِ
مَكْرُوا وَقَدْ مَكَّرَ الْأَلَهُ بِهِمْ شَتَّانَ بَيْنَ الْمَكْرِ وَالْمَكْرِ
دَعَيْمٌ قَلَا بَرَحَ التَّغَابُنِ مِنْ حَسَدٍ بِوَأَصْلِهِمُ إِلَى الْحَشْرِ

25

أَنْ فَصَلَ الشَّنَاءَ مِنْدُ نَحَا جِسْمِي أَبَدَتْ بَيَانَهُ الْأَعْضَاءَ
 فِيهِ عَظَمِي الْمُبَرَّدُ أَنْ عَزَّ الْكَسَايُ وَأَحْتَمَا الْغُرَاءَ
 آهَ وَأَحْسَرْتِي لَقَدْ ذَهَبَ الْعُمُرُ وَخَطِي تَأْسُفٌ وَعَنَاةُ
 كَلَّمَا قُلْتُ فِي عَدَا أُنْكَ السُّمُو لَ أَنَانِي عَدَا بِمَا لَا أَشَاءَ
 5 نَسْتُ مَمَّنْ يَخْصُ يَوْمًا بِشُكْوَا هُ لَانَ الْإِيَّامَ عِنْدِي سَوَاءَ
 حَارَ فِكْرِي وَضَاقَ صَدْرِي وَأَنْ حَا زَهُمَوْمًا يَضِيفُ عَنْهَا الْقَضَاءَ
 كَلَّ يَوْمَ أَنْيَلُ قَلْبِي بِالْفِكْرِ نَعِيمًا يَعُودُ وَهُوَ شَفَاءُ
 لَيْتَ شِعْرِي مَتَى يَنْتَهَ شِعْرِي عَنِ ظُنُونِ لِفِكْرِ فِيهَا رَجَاءُ
 أَتَرَى قَلَّ أَعْيَشَ حَتَّى يَقُولَ النَّاسُ فِيهِ نَزَاهَةً وَأَبَاءَ
 10 يَا فُؤَادِي صَبْرًا فَمَا زَالَتْ إِلَّا يَامَ فِيهِمَا السَّرَاءُ وَالصَّرَاءُ
 أَنْتَ يَا قَلْبُ بَعْدَ فُرْقَتِكَ الصَّدِّ رَ غَرِيبًا وَهَكَذَا الْعَرَبَاءُ

ومنها في المدح (من الخفيف)

لِي مِنْ جِوَاهِرِهِ وَأَخْلَافِهِ عِنْدَ هَاجِمِ الْخُطُوبِ ظُلٌّ وَمَاءُ
 أَيُّهَاذَا الرَّثِيصِ دَعْوَةٌ عَبْدُ أَصْبَحَ الْخُزْنَ دَابَّةً وَالْمِكَا*
 مَاتَ فُقْرًا وَأَمَلُ ذَلِكَ إِنْ مَا تَمَّتْ مِنَ الْمَلُومِ أَنْفُسُ أَحْيَاءُ
 لَا تَسْلَمُنِي عَنْهُمْ فَعَبْدُكَ فِي الشَّعْرِ حَبِيبٌ وَعَسْمٌ لَسَهُ أَعْدَا
 أَبَعْدُونِي مَخَافَةَ الشُّكْرِ حَتَّى أَوْفَعُمُونِي أَنْ الْمَدِيحَ هَجَاءُ
 وَالسِّيَ عَدْلِكَ الْكَرِيمِ أَشْتَكِي جَوْ رَ الْيَالِي فَأَصْنَعُ إِذَا مَا تَشَاءُ

15
Fol. 153.

وقوله يشكره على كسوة بعث بها اليه (من السريع)

20 أَشْكُرُ مَوْلَانَا وَنُصَفِيَّتِي تَشْكُرُهُ أَكْثَرَ مِنْ شُكْرِي
 أَرَاهَا جِدْوَاهُ مِنْ كُلِّ مَا تَشْكُوهُ مِنْ لِقَى وَمِنْ عَصْرِ
 كَمْ مَرَّةً كَادَتْ مَعَ الْمَاءِ أَنْ تَمُوتَ فِي الْمَاجِرِ لَوْ لَا أَنَّنَا
 أَرَاهَا الْمَدْفُورِ وَطُوبَى لِمَنْ يُرِيحُهُ فِي آخِرِ الْعُمُرِ

وقوله فيه لما تولى نظر الغريبه (من الكامل)

25 أَفْعَلْ مَعِي مَا أَنْتَ أَعْلَمُهُ يَا مَنْ لَدَيْهِ الْفَضْلُ كُلُّهُ
 يَا حَاكِمًا عَمَّ الْبَرِّ يَتَى بَعْدَ ظُلْمِ سِوَاهُ عَدْلُهُ
 يَا مَنْ تَشَرَّفْتَ الْمَخَالَةَ أَنْ عَدَا فِيهِمَا مَحَالُهُ

عَارِفٌ بِالْبَدِيحِ لَمْ يَخْفَ عَنْهُ الْمَقْصُصُ مِنَّا يَوْمًا وَلَا التَّهْمِيمُ
وَيَجْبِرُ الْأَيْصَاءَ فِي الْعُجُودِ لَكِنُّ شَابِنَا نَحْسُنُ فِي الْمَدِيحِ الْكُزُومُ
وَإِذَا مَا اعْتَمَدْتُ نَقَدْتُ بُيُوتَ النَّاسِ أَضْحَا لَبِيئَتَهُ الْتَقْدِيمُ
شَادَ مَسْجِدًا بَنَاهُ وَإِذْهُ الْمَرْ بُو فِينَا وَجَدَهُ الْمَرْحُومُ

5 ومنها في وصف النبيل (من الخفيف)

لَا تَسَلْنِي عَمَّا لَقِيْتُ مِنَ الْبَيِّنِ فَاحْصَالُ الْعَرِيبِ حَمَلٌ تَهْمِيمُ
كُنْتُ فِي كُكَّةٍ تَطِيرُ بِقَلْعٍ وَهِيَ طَوْرًا عَمَسَى أَمْنَانِيَا تَكُومُ
أَنْظُرُ الْمَوْجَ حَوْلَهَا فَأَحَالُ الْحَجِيمَ تَاءً لَخِيفَتِي وَهِيَ جِيمُ
لَمْ أُجِدْ لِي فِيهَا صَدِيقًا حَمِيمًا غَيْرَ أَتَى بِأَمَاءٍ فِيهَا حِيمُ
شَنَقُوا فَلَعَبَهَا مِرَارًا عَلَى الرِّيْحِ وَلَا شَكَّ أَنْهُ مَظْلُومُ
وَإِذَا مَا دَنَتْ أَلَى الْبَرِّ أَمَسَى عِنْدَنَا مِنْهُ مُقْعَدٌ وَمُقِيمُ
يَسْجُدُ الْعُجُوبُ كُلَّمَا رَكَعَ أَمَوْجُ فَدَابِي هُنَالِكَ التَّسْلِيمُ
وَقَبِيحٌ عَلَى أَنْ أَشْتَكِي بَرًّا وَبَحْرًا وَأَنْتَ بَرٌّ رَحِيمُ*

10

159.Fol. ومنها في وصف حاله (من الخفيف)

وَلَهُ زَوْجَةٌ مَتَى نَظَرْتَهُ حَبْلَاتٌ لَبِيئَتُهَا عَاجُوزٌ عَفِيمُ
ظَلَّ فِي أَسْرَقًا لِأَجْلِ كِتَابٍ مُعَلِّمٍ يُقْتَضَى بِهِ الْمَعْلُومُ
فَهُوَ يَخْشَى الطَّلَاقَ فَنَوًّا وَإِنْ دَا رَ وَهِيَ يَصَدُّهُ التَّسَاخِرِيمُ

15

ومنها (من الخفيف)

وَيْبَابِي قَدْ بَسْتُ أُنْدُبَهَا حَوْفَ قُدُومِ الشِّتَاءِ وَهِيَ رُسُومُ

20 وقوله من قصيدة في المذکور وبعثه اليه الى الماحلة (من الخفيف)

لِي مِنَ الشَّمْسِ خُلْعَةٌ صَفْرَاءُ لَا أَبَا لِي إِذَا أَتَانِي الشِّتَاءُ
وَمِنَ الْمَهْرَبِ أَنْ حَدَّثَ الْعَيْمُ وَيَابِي وَطَيْلَسَانِي الْهَوَاءُ
بَيْتِي الْأَرْضُ وَالْفَضَاءُ بِهِ سَوْ رَ مِدَارٌ وَسَقْفٌ بَيْنِي السَّمَاءُ
لَوْ تَرَانِي فِي الشَّمْسِ وَأَبْرَدُ قَدْ أَنْسَحَلُ جِسْمِي لَقُلْتُ أَنْتِي هَبَاءُ
لِي مِنَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ عَلَى الطُّو لَ غِرَاءُ لَا يَنْقُصِي وَقِنَاءُ
فَكَانَ الْأَصْبَاحَ عِنْدِي لِمَا فِيهِ حَبِيبٌ رَقِيبُهُ الْأَفْنَاءُ
شَنَعَ النَّمَاسُ أَنْتِي جَاهِلِي مَانَوِي وَمَسَا لَهُمُ الْهَوَاءُ
أَخَذُونِي بِظَاهِرٍ أَنْ رَأُونِي عَبْدُ شَمْسٍ تَسْوُهُ الظُّلَمَاءُ

25

وَالْكَامِلُ الْفَعْلُ السَّرِيعُ النَّدَا وَالْوَافِرُ الْعَرِضُ الْمَبْسُوطُ الْبِنَانُ
 وَخَلَقَهُ يُبْنِيكَ بِالْحَسَنِ عَنْ أَسْرَارِ أَخْلَانِ لَدَيْهِ حَسَانُ
 دُو طَلَعَةَ كَالْبَدْرِ فِي التَّمِ بَلْ كَالشَّمْسِ لَوْلَا هَانَةُ الطَّيْلَسَانُ
 لَوْ جَمَعَ الرَّحْمَنُ شَمَلِي بِهِ تَفَرَّقَتْ عَنِّي صُرُوفُ الزَّمَانِ

وقوله من قصيدة في المذکور (من الخفيف) 5

سَارَ وَالْقَلْبُ فِي يَدَيْهِ مُقِيمٌ فَلَهُ مِنْهُ مُقْعَدٌ وَمُقِيمٌ
 بَانَ عَنِّي فَكَدْتُ أَنَّمَا أَشْتَبَاهَا كَيْفَ تَبَقَى بَعْدَ النُّفُوسِ الْجَسُومُ
 رَشَاءُ كُلَّمَا بَدَا وَتَشَنَّى قُلْتُ بَدْرٌ بِيَدَيْهِ غَضَنٌ قَرِيبٌ
 رِيْقُهُ خَمْرَةٌ وَمِنْ فَمِهِ الْكَأْسُ وَسُ وَخَدَاهُ أَسْوَدٌ وَعَوَى أَسْتَدِيمُ
 سَاحِرُ الْمُقَلَّتَيْنِ فَأَعْجَبَ لِقَلْبِ نَفَدَ السَّحَرُ فِيهِ وَهُوَ الْكَلِيمُ
 يَا غَيْبًا بِالْحَسَنِ هَا أَنَا فِي الْكُحْبِ فَتَقِيرٌ مِّنَ أَسْلُوبِ عَدِيمٍ*
 عَاجِبِي مِنْكَ كَيْفَ تَسْأَلُ عَمَّا حَلَّ بِي فِي الْهُوَى وَأَنْتَ عَلِيمٌ
 يَا زَمَانَ الْوِصَالِ مَا كَانَ أَحْلَا لَكَ فَمَنْ لِي لَوْ كُنْتُ شَيْعًا يَدُومُ
 أَيَّنَ أَيَّامَنَا أَلْتَمَى سَلَمَتٌ وَهِيَ بِحَيْدِ الزَّمَانِ عَقْدٌ نَظِيمٌ
 وَتُغَوَّرُ الرِّيَاضُ تَبَسُّمٌ بِالْمَنُورِ إِذَا مَا بَكَتْ عَلَيَّهَا الْغُيُومُ
 وَاللِّيَالِي كَأَنَّمَا هِيَ أَسْحَابُ فَكَيْفَ الْهُوَى فِيهَا نَسِيمٌ
 زَمَنٌ مَرٌّ وَهُوَ حَلُوهٌ وَعَيْشٌ فَاتٌ فِيهِ مَنَ الْمَنَا مَا أَرُومُ
 شَعَلَتْ فِيهِ مِسْمَعِي نَعْمَةُ الْغَيْدَانِ عَمَّنْ يَلْكَأَ وَعَمَّنْ يَلُومُ
 كَانَ صَدْرِي بِهِ كَأَيَّامِ صَدْرِ الدِّينِ لَا تَهْتَدِي إِلَيْهِ الْهُيُومُ
 الرَّئِيسُ الْمَذْهُورُ وَالسَّبِيلُ الْمَشْهُورُ حَكْمًا وَالصَّاحِبُ الْمَخْدُومُ
 وَالْأَمَامُ الَّذِي هُوَ الْبَاحِرُ لَكِنْ هُوَ عَدْبٌ وَالْمَرْجُ فِيهِ الْعِلْمُ
 صَاحِبُ السُّطُورِ أَلْتَمَى يَقْعُدُ الدَّقْرُ أَمْتِنَالًا لَأَمْرَهَا وَيَقُومُ
 رَبُّ جُودٍ لِلْقَاصِدِينَ لَمَعْنَا هُ جَنَانٌ فِيهَا تَعِيمٌ مُقِيمٌ
 بَيْنَهُ كَعَبَةٌ وَمِنْ بَابِهِ لِلسُّوفِدِ رُكْنٌ مَقْبَلٌ مَلْثُومٌ
 وَلَهُمْ مَنَ وَلَايَةُ الْعُرُوقِ الْوَتَقِي أَلْتَمَى عَقْدٌ غَيْرَهَا مَقْصُومٌ
 كَفُهُ زَمْرٌ تُفِيضُ عَلَيَّ الْعَا فَيَنْ جُودًا وَالْمَالُ فِيهَا الْأَخْطِيمُ
 هُوَ أَوْلَى بِالرَّفْعِ إِنْ أَعْرَبَ الدَّقْرُ وَعَمِرَ الْعَدَا بِهِ مَا جَزُومُ
 نَشْرُ الْمَالِ وَأَعْتَدَا يَنْظُمُ الْمَجْدُ فِيْمَنَهُ الْمَمْنُورُ وَالْمَنْظُومُ

10

Fol. 151.

15

20

25

مَتَى لَمْتَهُ أَغْرَاهُ لَوْمِي بِفَعْلِهِ
وَمَنْ يُعَدِّمُ الْأَعْدَامَ مِنْ كَثْرَةِ الْمُنَى
وَتَمَشِدُ آمَالِي نَعْلَ لَهُ عُدْرًا
وَمَنْ يَحْتَشِي الْأَيَّامَ مِنْ يَرْتَجِي الصِّدْرًا

(من الطويل)

ومنها

أَرَانَا بِحُسْنِ الْعَفْوِ مِنْهُ عَوَاطِفًا
مَكَارِمُ أَخْلَاقِي لَوْ أَنَّ زَمَانَنَا
وَلَمْ يَرْضَ يَوْمًا لِلْمَسِيحِ إِذَا أَسَا
وَلَنْ يَسْتَطِيعَ السُّحُوبُ تَحْكِي بِنَانَهُ
إِذَا حَزَّ قَنَاقِ الطَّرِيسِ مِنْهُ أَنَامِلًا
وَأَنْ نَظَمَ الشَّعْرَ الْمُبْدِعِ سَمِعَتْ مِنْ
وَلَوْ تَعَقَّلَ السُّورِقُ السُّوَاجِعَ سَاجِعَهُ
وَأَنْ ذَكَرَ التَّنَارِيخُ يَوْمًا بِمُقْتَضَى
أَيَا بِنِ عَلِيٍّ أَنْتَ فَاضِلٌ عَصْرِنَا
وَأَنْتَ أَتَدَى مَا زَالَ لِلْقَصْدِ قَبْلَهُ
وَمَعْنَاهُ لِلرَّاجِي مَجَلْنَا وَجَنَّةً
تَبْنَ بَعِيدٍ أَنْتَ أَكْبَرُ عِيْدِهِ
فَمَصَّلَ بِهِ وَأَنْحَرَ عِدَاكَ فَمَاتَهُمْ
وَلَا زِلَّتْ أَعْلَى الْعَالَمِينَ مَكَانَةً

5

Fol. 150.
10

15

وقوله من قصيدة في المذكور

بَانَ أَصْطَبَارِي وَأَنْكَرًا مُنْذُ بَانَ
شَدَّ عَدُوَّ الْقَلْبِ وَأَنْ كَانَ قَدْ
لَأَقِيَتْ مِنْ بَعْدِ فِرَاقِي لَهُ
مَا ضَرَّهُ لَوْ كَانَ لِلصَّبِّ مِنْ
وَاجِرٌ قَلْبُهُ وَيُلْعَيْنُ فِي
فِي صُدُغِهِ الْأَسِّ وَفِي خَدِّهِ
أَسْكَنْتَهُ قَلْبِي وَفِيهِ لَطْفًا
لَهُ مِنَ الصِّدْرِ مَكَانٌ وَكَالصِّدْرِ مِنَ الْعَلِيَّةِ أَعْلَى مَكَانٍ
الْعَامِ أَنْعَامُ أَعْمَالُ وَالْفَاضِلُ الْفَاضِلُ حُكْمًا بُوْجِيهِ الْبَيَانُ
وَأَنْظُرُ أَيْقِظَانُ أَعْنَتُهُ عَنْ سُودِ جُفُونِ اللَّحْظِ بَيْضُ الْجَفَانُ

20

25

(من السريع)

(من الخفيف)

صَاحَ صَدْرِي هَمًّا وَلَمَّوْ لَمْ أَهْتَدُ بِكَ دَعْوِي مَا كَانَ يَنْجِزُ خُبْلَهُ
 تَارَةً لَعْتَدِي بِدُمِيَّاطِ أَرْجُو الرِّزْقَ مِنْهَا وَتَسَارَةً بِأَلْمَحَلَّةِ
 بَيْنَ قَوْمٍ قَدْ صَبَرُوا الْمَنَعَ وَالْمَسَّ لَهُمْ فِي الزَّمَانِ دَابًّا وَمَلَّةِ
 5 فاغننني عن سوال كل ليم قد علا قدره وأن كان سقله
 معشر ما ظفرت منهم عقيب انقصد عند السؤال إلا باحاجله
 ومتى غبت عنهم عيوني ومتى جئتهم رأوا ذاك ثقله*
 أنا فيهم عار ومماش وغيري وهو دوني له ثياب ويغله
 لي نصفية تعد من العمر سنينا غسلتها ألف غسلة
 10 لا تسلمني عن مشراقها ففيها منذ فصلتها نساء بجملته
 تشف الريح صدرها والأرابيب فبانت تشكو هواً ونزله
 ظلمتها الأيام حكماً فأضحت في العذاب الأليم من غير زنه
 كل يوم يحوطها العصر والسر في مراراً وما تقر بجملته
 فهي تعتل كلما غسلوها ويبدل النساء تلك العلة
 15 أين عيشي بها أقدم وذاك اتيه فيها وخطرتي وأشمله
 حيث لا في اجنابها رقة قط ولا في اكمامها قط وصله
 قال لي الناس حين اطنبت فيها بس أكثرت خلفها فهي بقله

Fol. 149.

10

15

(من الطويل)

وقوله من قصيدة يمدحه بها

سراً في دجى من شعره فحكما المبدرا
 20 وحيا بكأس فعلها فعل جفنه
 بعينيك عطل هذه الناس وأسقنا
 أدر خمرة الأخطا فيها لانها
 لكا الله عدالي عليك فانما
 25 أيطمع في صبري العدول ولست من
 أبك ما ألقاه من لاجع الأجر
 عدت فوادي حين ضاقت جواتحي
 وبنت وطرفي فيك باك مسهد
 وعندى بهذا أدهر شغل عن الهوى
 وأن كنت لا أختار أن أعتب الدفوا

20

25

مَا أَنْ شَكَّوْنَا فِي الْأَخْطُوبِ ضَلَالَةً ۖ أَلَا رَأَيْنَا مِنْكَ مُوسَىٰ الْهَادِي

وقوله من قصيدة يهنته فيها ببره من مَرَضٍ (من الرجز)

عَادَتْ لَنَا الْأَعْيَادُ وَأَتَمَّوْا سَمُّهُ
وَأَضْحَكْتَ الْأَرْضُ عَرُوسًا تُجَنَّبُنِي
وَمَأْنَتِ الْأَعْصَانُ فِيهَا طَرَبًا
وَأَحْمَرُ خَدِّ السُّورِ إِذْ قَبَّلَهُ
وَصَدَحْتَ أَنْعَلِيَاءَ وَالْمَكَارِمُ
فَنَقَطْتَهَا بِأَنْدَا الْعَمَامِ
لَمَّا تَغَنَّمْتَ فَوْقَهَا الْأَحْمَامِ
الطَّلُّ وَتَغَرُّ الْأَفْحَانِ بِأَسْمِ*

5

(من الرجز) Fol. 14b. ومنها في المدح

لَمَّا تَوَلَّى حِلْمَهُ قُلْنَا لَهُ
إِنِّي وَإِنْ كُنْتُ حَبِيبًا عِنْدَهُ
مِمَّا رَأَيْنَا أَنْتَ مُوسَىٰ أَتَكَاظِمُ
فَأَنَّهُ لِرِزْقٍ عِنْدِي قَاسِمُ

(من الرجز) 10 ومنها في وصف حاله

وَلَا تَغْرَنُكَ مِنْهُ حُوحَاةٌ
كَمْ أَعَجَبْتَهُ نَفْسُهُ فِيهَا إِلَى
وَبِيعَهَا فِي الْبَرِّ غَيْرَ مُمَكِّنِ
وَحَسِبُ مَنْ كَاتَمَ مَا يَسُوءُهُ
فَقَلَّهَا وَصَوَّ عَلَيْنَا نَادِمُ
أَنْ نَفَدَتْ مِنْ كَيْمِهِ الْأَدْرَاهِمُ
وَرَعْنُهَا لَا يَرْتَضِيهِ الْأَحْكَامُ
خُوفِ أَعْيَادِيهِ الَّذِي يُكَاثِمُ
مِثْلِي لِأَرْبَابِ الْغِنَا يُزَاحِمُ

15

وقوله من قصيدة يمدح بها صدر الدين عبد الرحمن ابن القرمسيني وهو يومئذ ناظر ثغر

الاسكندرية في سنة ثمان وعشرين وستمائة (من الخفيف)

بَدَلْ وَجْهِي إِلَّا لِعَيْبِكَ بَدْلُهُ
يَا جَوَادًا سَحَابُ كَفَيْهِ بِالْجَوِ
وَالَّذِي نُوْرَاهُ فِي دَسْتِهِ الْقَضِيلُ
لَكَ نَيْلٌ قَدْ أَخَجَلَ النَّيْلُ جُودًا
سَيِّدِي صَدْرَ الْدِينِ دَعْوَةَ عَيْبِدِ
بِأَذَى قَدْ أَعْطَاكَ جَاعًا وَقَدْ مَدَّ
لَا تَكَلْنِي إِلَيَّ سِوَاكَ فَتَنِي
حَاشَ لِلَّهِ أَنْ أَحْيِدَ بِوَجْهِي
ضَاقَ صَدْرِي مِمَّا أُطَالِبُ دَعْوِي
وَالِي كَمْ كَذَا أَدَمُ زَمَانِي
وَعَبْدُ الرَّحْمَنِ اشْكُو زَمَانَا
وَأَعْتَبِزِي لِغَيْبِكَ دَلْلُهُ
نِ عَالِي كَدِّ قَاصِدِ مُسْتَهْلُهُ
وَعَدَا دُونَهُ الْفِرَاتِ وَدِجَالُهُ
جِئْتُ اشْكُو إِلَيْكَ كَثْرَةَ قَلْبِهِ
عِنْدَكَ يَا مَلِكِي وَبَابِكَ قَبْلَهُ
بِإِسْرَافِ أَمْنِي وَبِظَهْرِ مَطْلَعِهِ
ضَاجِرًا لَا يُفِيدُ وَالْأَمْرُ لِلَّهِ
قَتَلْتَنِي صُرُوفُهُ أَلْفَ قَتْلَهُ

20

25

وَشَكَوْتُ أَظْمًا أَلَمِي رِيْقَهَا أَلْعُدُّ بِ فَجَارَتْ ظُلْمًا بِمَنْعِ الظُّلْمِ
 وَرَأَيْتَنِي أَصْبُو أَلَمِي ذَلِكَ أَلْخَصْرُ فَأَعَدْتُ مِنْهُ السَّقَامَ لِجِسْمِي
 أَنَا حَكَمْتُهَا فَجَارَتْ وَشَرَعُ أَلْكَحْبُ يَقْضِي بِيَأْنُ أُحْكَمُ خَصْمِي
 ذَاتُ تَغْرِ يَأْكُمِيهِ مِنْ تَرْفِهَا أَلْفُتَانِ سَاخِرٌ يُصْبِي أُنْفُوًا وَيُصْمِي *
 حَدْتُ عِنْدَهَا لَمَّا أُنْتَضَتْ صَارَمَ أَلْجُفْنِ حِدَارًا مِنْ أَنْ تَبَوَّءَ بِبَائِئِي
 يَا رَعَا اللّٰهُ نَيْلَةً بِيَتْ فِيْهَا بَيْنَ صَمِّ أَلَمِي أَلْصَبَاحِ وَنَثْمِ
 حَبْدًا عَيْشِي أَلَّذِي قَدْ تَوَلَّى أَلَّلِيَالِي وَمَنْ أَحَبُّ بِأَحْلَمِي
 يَا زَمَانِي أَرَاكَ مَعَ بِأَحْلِكَ أَلْمُفْرِطِ وَفَرَّتْ مِنْ خُطُوبِكَ قَسْمِي
 لَسْتُ مِمَّنْ يَرِي بِدَمِّ بِنِي أَلدَّغْرِ لَمَنْعِي أَلدَّغْرُ أَوْلَى بِدَمِّي
 فَصَدَّتْ نَبِي أَيَّامَهُ وَلَيْلِيْهِ بِشُشْبِ تَعْدُو عَلَيَّ وَدَقْمِ

5
Fol. 147.

10

ومنها في المديح (من الخفيف)

أَنْتَ مُوسَى وَقَدْ تَفَرَّعَنَ ذَا أَلْخَطْبِ فَعَرَفْتَهُ مِنْ نَدَاكَ بِبِمِ
 لَا تَكَلِّمِي أَلَمِي سِوَاكَ فَمَا أُ صَدِيعُ أَلَّا لَدَيْكَ تَتْرَى وَنَطْمِي

وقوله من اخرى في الامير المذكور (من الطويل)

15

نَقَلْتُ لِقَلْبِي مَا بِأَجْفَنِكَ مِنْ كَسْرِ
 وَعَلِمْتَ جِسْمِي بِالضَّنَا رِقَّةً أَلْخَصْرِ
 وَغَادَرْتُ دَمْعِي فَوْقَ خَدِّي كَأَنَّهُ
 ثَنَائِيكَ لَمَّا لَحَمْتَ مُبْتَسِمَ أَلتَّغْرِ
 وَأَبْصُرْتُ صُبْحَ الوَصْلِ مِنْ وَجْهِكَ أَلَّذِي
 بَدَا نَاحَتْ شَعْرُ خَلْقِهِ لَيْلَةَ أَلهَاجِرِ
 يُحَكِّمُ لِي فِيكَ أَلْعَرَامُ فَلَمْ أَكُذْ
 أَشْبَهَهُ أَلَّا بِأَحْسَنِكَ فِئِي شِعْرِي
 وَهَيْفَاءُ تَأْكِي أُنْظِي جِيدًا وَمَقْلَةً
 رَنَتْ وَأَنْتَنَتْ فَارْتَعَتْ لَلْبَيْضِ أَلسُّمْرِ
 حَبْرَتْ عَلَيَّ لَنْتُمْ أَلشَّقِيفِ بِأَحْدَقَا
 وَرَشَفَ رُضَابِ لَمْ أَرَلْ مِنْهُ فِئِي سَكْرُ
 وَلَسْتُ أَخَافُ أَلسَّخَرَ مِنْ لَأَحْظَاتِهَا
 لِأَنِّي بِمُوسَى قَدْ أَمَنْتُ مِنْ أَلسَّخْرِ
 فَتَى أَنْ سَطَا فُرْعُونَ فُقْرَى وَجَدْتَهُ
 يَغْرِفُهُ مِنْ جُودِ كَفِيهِ فِئِي بِأَخْرِ
 لَهُ بِأَلْيَدِ أَلْبَيْضَاءِ أَعْظَمَ آيَةً
 إِذَا أَسْوَدَتِ الأَيَّامُ مِنْ نُوبِ أَلدَّغْرِ

20

وقوله فيه وقد سد جسر الجيزة (من الرجز)

25

مَوْلَايَ كَمْ مِنْ خَلْتِ سَدَدَتِهَا
 أَحْسَنْتَ فِيْهَا وَأَلزَمَانُ قَدْ أَسَا
 وَغَيْرِ بِلُحِ مِنْكَ يَا مُوسَى إِذَا
 صَرَبْتَ فِئِي أَلْبَاخِرِ طَرِيقًا يَبْسَا

وقوله فيه (من الكامل)

يَا مَنْ نَلُوذُ بِمَالِهِ وَبِأَجَاهِهِ
 فَتَسْفُزُ بِأَلْأَسْعَايِ وَأَلْأَسْعَادِ

حَكَمَ الدَّعْرَ بِإِفْرَاقِ وَمَنْ ذَا
 أَيُّ دَعْرٍ رَأَيْتَ وَرَأَيْتَ عِيَانًا
 نَفَيْدُ الأَمْرِ إِذْ بِحَاكِمِ صَلَاحِ
 مَلِكٍ تَشْرَفَ المَمْلُوكِ إِذَا مَا
 شَدَّ بِالبَّيْسِ وَالمَكَارِمِ مُلْكًا
 تَفْصَحُ الدَّعْرَ مِنْهُ أَخْلَافُهُ أَرْقُرُ وَيُدْرِي عَلَى السَّحَابِ جُودَهُ
 بَيْنَهُ كَعْبَةٌ يَخْرُجُ إِلَيْهِ كَلَّ وَقَتِ عَفَاؤُهُ وَوُفُودَهُ
 ثَابِتِ الكَجِشِ عِنْدَ مَا يَفْلِقُ الكَجِيشِ وَيُخَشِي رَبَّ أَنْحَامِ أُسُودَهُ
 تَأْتِبُ الثَّقِيمِ أَنْ يَغِيبَ عَنْهُ أَمْرٌ
 كَمَنْ فَيَهْوِي بِالسُّرُكَاةِ شَهِيدَهُ
 عَوْ فِي الدَّحَابِ الثَّقِيمِ غَيْبَتْ وَأَبِثْ
 يُرْتَجَى وَعَدُّهُ وَيُخَشَى وَعِيدَهُ
 فِيهِ بَأْسٌ وَرَحْمَةٌ لِعَدُوِّ
 وَوَأَيُّ يَفِيئُهُ وَيُفِيدَهُ
 أَحْسَنَ الأَمْضَانِ حَتَّى لَقَدْ أَتَى عَلَى عِدُوِّ وَحَسُودَهُ
 يَا وَيَّي الأَمَامِ دَعْوَةَ عَبِيدِ
 أَنْجَاحَتِ قَصْدَهُ لَدَيْكَ قَصِيدَهُ
 لَا تَسَلْنِي عَنِ الأَزْمَنِ فَنَاتِي
 قَدْ بَدَتْ لِي أَضْعَافُهُ وَحَقُودَهُ
 وَمَنْ لَنْ عَظْفُهُ عِنْدَ غَيْرِي
 وَغَوْ عِنْدِي صَعْبُ الأَمْرِ شَدِيدَهُ
 كَيْفَ يَبْقَى أَنْجَارٌ فِي يَوْمِ عِيدِ
 أَنْتَ دَعْرُ الأَفْلَاسِ وَالأَعْيُدِ عِيدَهُ
 يَتَمَنَّى لِحَاكِمِ الأَضْحَى وَعِنْدِ
 الأَنْسِ مِنْهُ طَرِيهُ وَقَدِيدَهُ
 وَأَلْفَقْدُ أَنْ مِنْ لِقَائِكَ أَنْ تَبَيَّنَ أَيَّامُهُ وَيُخَصِّرُ عَوْدَهُ

5
Fol. 146.

10

15

وقوله في قصيدة يمدح بها وزيره فخر الغضاة نصر الله بن بركة وهو من اعلام الفضلاء (من الطويل)

عَفَا اللهُ عَنْ مَا قَدْ جَنَنَهُ يَدُ الدَّعْرِ
 أَيَحْسُنُ أَنْ أَشْكُو الأَزْمَانَ الأَدَى عَدْتُ
 لَقَدْ كُنْتُ فِي أَسْرِ الأَحْمَلِ فَلَمْ يَزَلْ
 فَسُكْرًا لِأَيَّامٍ وَنَسْتُ لِمَى بُوَعِدَ عَمَّا
 وَكَمْ لَيْلَةٌ قَدْ بَتَّهَا مَعْسَرًا وَبَسَى
 أَقْبَلُ لِقَابِي كَلَّمَا أَشْتَقْتُ لَلْعَنَا
 وَإِنْ جِيئَتْهُ بِالمَدْحِ يَلْقَاكَ بِاللهِي

20

25

وقوله من قصيدة يمدح بها الامير جمال الدين بن يغمور (من الخفيف)

عَاثَبْتَنِي بِالمَدْحِ مِنْ غَيْرِ حُرْمِ
 وَمَسَّحَا عَجْرُهَا بِفِيئَةِ رَسْمِي

وَلَقَدْ بَعَثْتُ بِهَا قَصِيدًا لَفْظَهَا كَأَنَّكَ إِذْ وَاقَى بِسَلَاكِ مُنْتَدٍ
وَجَعَلْتَهَا يَوْمَ الْحَسَابِ ذَخِيرَتِي فَاشْهَدْ بِهَا عِنْدَ ابْنِ عَمِّكَ فِي عَدِّ

وقوله من قصيدة في الملك العادل بن السلطان الكامل (من الطويل)

دِعِ السَّوْمَ أَوْ لِمُنَى فَلَسْتُ بِسَامِعٍ لَقَدْ ضَلَّ مَنْ أَمَسَى بِنِصْحَاكِ فَيْدِي *
فَمَا الْعَيْشُ إِلَّا أَنْ أَمَوْتُ صَبَابَةً بِلَيْلِي وَلَمْ أَمُدُّ أَيْ غَيْرَهَا يَدِي
حَمْتُ نَعْرَهَا وَاللَّحْدَ عَنْ حَاتِمِ شَبَحٍ لَسَهُ أَمَلٌ فِي مَمْرٍ وَمَمْرٍ
وَكَمْ هَامَ قَلْبِي لِأَرْتَشَافِ رِضَابِهَا فَاعْرَبَ عَنِ تَفْصِيلِ نَحْوِ الْأَمِيرِ
وَتَفَعَّدَهَا الْأَرْوَاقَ عِنْدَ قِيَامِهَا فِيهَا أَنَا مِنْهَا فِي مَقِيمٍ وَمُقَعِدِ

5
Fol. 145.

يقول في مدحها (من الطويل)

لَقَدْ شَانَ مُلْكًا أَسَسْتَهُ جِدْوَةً فَاصْبِرْ يَا مُلْكُ أَثِيلَ مُشِيدِ
وَصَحَّ بِهِ الْأَسْلَامُ حَتَّى لَقَدْ عَدَّتْ بِسُلْطَانِهِ أَهْلُ الْأَكْفَافِ تَقْتَمِدِي
فَقُلْ لِلذِّي قَدْ شَكَ فِي الْأَحْفِ أَنَّمَا أَطْعَمَنَا أَبَا بَكْرٍ بِأَمْرِ مُحَمَّدِ

اسم الكامل محمد وكنيته العادل ابو بكر وكان الكامل قد ولّاه العيّد وقوله يمدح الملك الناصر

بن المعظم صاحب الكرك وانشده ليها في يوم النحر (من الخفيف)

كَيْفَ حَالَتْ بَعْدَ الْوَفَاءِ عَهْدُهُ وَتَمَادَا هَجْرَانُهُ وَصَدْوُهُ
وَأَمْسَلَتْهُ لَلْوُشَاةِ ظُنُونٌ يَبْدَى الْعِزْرَ وَهَمَهَا وَيَعْيِدُهُ
مَا عَلَيَّ الْمُعْرِضِ الْمُقِيمِ عَلَى الْأَعْرَاضِ لَوْ رَقَّ حَيْسٌ يَشْكُو عَمِيدُهُ
فِي سَبِيلِ الْهَيْ وَفِي طَاعَةِ الْكَيْبِ يُرِيدُ الْإِنْسَانَ مَنْ لَا يُرِيدُهُ
يَا عَدُوْلَ الْمُحِبِّ قَصِّرْ مِنَ الْعَدِّ لَ فَإِنِّي أَرَاهُ مِمَّا يَزِيدُهُ
كَيْفَ يَصْغِي إِلَى الْمَلَامِ مَشْوِقٌ بَانَ عَنْهُ أَصْطَبَارُهُ وَهَاجِدُهُ
بِأَبِي مَنْ عَدَّتْ لَهُ نَفْرَةُ الظُّبِيِّ وَلِلظُّبِيِّ مُقْلَتَاهُ وَجِيدُهُ
هَرَّ غَضْنَا مِنْ قَمَدِهِ ذَا أَعْتَدَالٍ يَشْتَهِي الْبَارِ لَوْ حَكَتَهُ قَدْوُهُ
ذُو عِدَارٍ يُقِيمُ عُدْرِي فِي الْكَيْبِ وَخَدَّ يُزِينُهُ تَوْرِيدُهُ
وَلِيحَاطَ حَمًا بِهَا طَلَعَ نَعْرٌ بِسَرِّ الدَّمْعِ مَنْ جُفُونِي نَصِيدُهُ
لِي فِي حَيْبِهِ حَشَا شَقْمِ الْوَجْدِ وَطَرْفِ بَصُرِهِ تَسْهِيدُهُ
وَعَرَامٌ قَدْ أَلْبَسَ الْجِسْمَ ثَوْبًا مِنْ نَحْوِ لَمْ يَبْدَلْ عُنْدِي جَدِيدُهُ
صَاحٍ دَعْنِي وَمَا أَنَسَى فَمِي الْقَلْبِ لِهَيْبِ لَا يُسْتَطَاعُ حَمْوُهُ
خَلَّ طَرْفِي يَدْرِي الدَّمُوعَ دِمَاءً بَعْدَ عَيْشٍ مَضَا فَعَزَّ وَجْوُهُ

25

(من السريع)

وَلَيْسَ لِيَّهِ بِمُسْتَنْكَرٍ أَنْ يُجْمَعَ أَعْلَامٌ فِي وَاحِدٍ

اذ أنقبت فيه من التعصب والتأنيس والتبر ما صيرني كأتى في بلدى بين اعلى فكم ذى مجلس
 نابه أجرى فيه ذكرى تليها مراتب النجوم وكم خير تسبب لي فيه وانا غافل عنه لا احوم عليه
 5 فى مَنْ يَحُومُ وكم فرجة وتنزه بطاعر القاعرة والفسطاط والبئيل وغير ذلك من الاماكن قد
 اخرجنى اليها وحشد من يعرفه من الفضلاء المكملين لالانس عليها وترددت على القاعرة من
 الاسكندرية فلم تفتنى مرة من صبافته التى تشرق عليها انوار الاعننا ويسفر محياها عن رونق
 البر وانصافه والله كفيلا له بحسن الجزاء مع ما اصله في غيبته من الحمد لمحاسنه والتثناء وهو
 الان على ما في علمى وذلك في سنة ست واربعين وستمائة ممتعا (sic) بالحياة اطالها الله له في ما
 10 يرضاه وبلغه من كمال امل يجمع اليه خاطره اقصاه ولا اعرف له رحلة ولا خروجا عن انديار
 المصرية بل اقتصر على التذوق فيها من اعلاها الى اسفلها وله في ذلك وشرح ما يقاسيه في النيل
 144. شعر كثير وهو على ضد * الشعراء في ترك الاستهتار بالمدام وتصديق ما ينطق به شعرة من
 انواع الحرام بل طريقه في العقبة احسن طريق ومسلكه اتجح مسلك وان كان مكثرا لممازجة
 المعدن من الغلمان نظرا ورياسة للتغزل وكل مغيب لا يعلم فيه التحقيق وبعض انطن اتم
 15 وعند الله في ما يغيب عنا العلم وهو الان شاعر الفسطاط كما ان الذكى ابن ابي الاصبع شاعر
 القاعرة وسترد ترجمته هنالك وقد اوردت جملة من شعر الجزار في هذا الكتاب ولم اختر منه
 الا ما هو من نمط اللباب

المختار لهذا الكتاب من مختار شعرة الذى انتقاه من ديوانه وسماه تقطيف
 الجزار وطرزه باسم صاحب الكبير العالم كمال الدين بن ابي جرادة طرز
 20 الله لا يام بمعاليه وبيض وجوعها بايديه في احدى سفراته الى مصر رسولا عن
 سلطان حلب وصل الله ايده وسعده

من قصيدة في الخليفة المستنصر رضوان الله عليه انشدعا بمجلس صاحب مكنى الدين بن
 الجوزى رسول الخليفة العباسية بالقاهرة

يَا بَنَ الْأَثَمَةِ دَعْوَةٌ مِّنْ مَّادِحٍ نَّادَا نَدَاكَ عَلَى مَدَا مُسْتَبْعِدٍ
 25 أَمَلِي يُقَرِّبُنِي إِلَيْكَ مَعَ أَنُوِي يَا مَسْ بَدِيدٍ رَجَائِهِ عَلَقَتْ يَدِي
 أَرْجُو نَدَاكَ مَعَ الْأَحْمُولِ وَرَبِّمَا كَانَ أَنَا حَيَا حَظُّ الْأَحْصِيصِ الْأَوْهَدِ
 وَأَحْسَرْنَا لَوْ أَنَّ لِي سَبَبًا أَلِي ذَاكَ الْأَحْمَا فَمَا كُنَّ أَوَّلَ مَنْشَدِ
 وَلَئِنْ أَرَى وَجْهِي يُعَقَّرُ فِي ثَرَا دَلِمَسْكَ مَبْثُوثًا بِفَرْقِ الْقَرْقَدِ

وَأَشْرَبَ مُدَامًا قَدْ حَوَتْ كَأْسُهَا كَوَاكِبَ أَلْتَلْبِيلِ وَشَمْسَ أَلْنَهَارِ
مَا لَدَجَا أَلْتَلْيِيلَ إِذَا أَفْبَلْتُ مِنْ طُلْمَةِ أَلْقَارِ لَدَيْنَا قَرَارُ
يُمْدِيرُهَا ضَبِيَّ عَلَيَّ حَدِّهِ وَرَدَّ وَمَنْ رِبَقَةٍ فِيهِ عَقَارُ*

Fol 142.

عِنْدَ الدَّائِمِ الْمَعْلَمِ

مَنْ لَقِينَهُ بِالْفُسْطَاطِ مِنْ شِعْرَائِهَا وَهُوَ يَعْلَمُ الصَّبِيَانَ فِي مَكْتَبِ وَنَشْدُنِي لِنَفْسِي فِي خِيَالِي ٥
مَا لَمْ يَقُلْ أَحَدٌ فِي مَعْنَاهُ أَحْسَنَ مِنْهُ (من الكامل)

وَأَقْبَى خِيَالِي كَسَانُ أَرَارِهِ جَدَّتْ أَفِيئِمَ أَلْحَشْرِ مِنْ أَمَوَاتِهِ
فَكَانَهُ عَيْسَى يُقَيِّمُ شَاخِوَصَهَا وَيَحْتَلُّ فِيهَا أَلرُّوحَ مِنْ كَلِمَاتِهِ

الجمال أبو الكسين الجزار

هو يحيى بن عبد العظيم ختمت به شعراء الفسطاط ليكون الختام بمسك وان كان ما بينهم 10
في هذا العصر بمنزلة الوساطة من السلك كان ابوه واقربه جزارين بالفسطاط دكاينهم بها الى
الان قد عينتها وابصرته معلم بها وكان في اول امره قصابا مثل ابيه وقومه فحام على الادب مدة
واكثر حوله من حومه فرفعت له في القريض رابطة تقدم بهما جملة من اهل عصره ورزق من
حسن الاحتذاء لغرائب المعاني وبدائع الألفاظ ما يدل على غوص فكره وطريقه من اسهل الطرق
التي يبيل لها العامة ولا ينكرها الخاصة لقرب ماخذها وحسن منوعها وقد اجتمعت به غير ما 15
مرة في اماكن اضطرته الى الارتجال فالتقى متعلقا بازرار الفنون غير راض الا بارفعها يفيض خاطره
كلعراض المتراكم ويطلع فكره من غر المعاني بما يطالع به الصباح القادم ولم يزل ذلك دأبه في
بلده حتى اخذ علو الطبقة بيده فصار العلم الذي اليه الاشارة بين الجميع واعبج جولا في
أفاق الديار المصرية جانبا لدانيات قطفونها ونازحا بها من كل عاص ومطيع حتى صارت له في
اقطارها عددة رسوم يجتمع له فيها ما لا يحصاه في هذا العصر احد من اهل المنظم وهو على 20
كونه قد * نشأ بين ساطور ووضم ولم يرفع له في بيت نباهة ولا في مجلس حشمة علم من Fol. 143
احسن الناس شكلا واطرفهم واحلام بيانا وانظفهم وابدعهم مضايبة وانظفهم ذو بزة تصلح للروساء
السراة ومروة لا توجد الا عند السادة الآباء وسأني عسى ذلك فآني به خبير مقرر به حيثما
قلقت ركلى وانتهى المسير لما قدمت على الديار المصرية من بلاد افريقية لقيت فيها ما يلقيه
الغريب في البلاد التي يقدم عليها ولم أجد من فيه للمروة نصيب ولا للادب حظ حتى 25
لقينته فانشدت

الجمال ناصر بن ناهض الكُصري اللخمي

ممن لقبته من شعراء الفسفاط واخذت عنه شعره وتركته في قيد الحياة ابصرته شيخا قد
تعالى سنه ووحسن عظمه وساءت خلقه واختلت احواله فمما انشدني لنفسه فكتبت عنه

(من الوافر)

قوله

رَعَاكَ اللَّهُ مِنْ زَمَنِ عَجِيبٍ 5
وَأَيَّامِ الْأَجِيرِ الْعَلِيَّالِي 5
تَغِيبُ كَوَاكِبُ الْجُوزَاءِ فِيهَا 5
وَمَآئِنَا سَرَّتْ فِيهِ إِلَى النَّصِيبِ 5
وَقَدْ رَقَدَتْ صُرُوفُ الدَّهْرِ عَنِّي 10
تَبَيَّنَتْ أُنْعِيشَ فِيهِ عَلَيَّ كُمَيْتِ 10
إِذَا أُسْرَجَتْهَا بِدَبْدَبِ مَرْجٍ 10
وَأَنْ رَكِبَتْ بِنَانَ الْبَدْرِ قَالَتْ 10

5

Pol. 141.

10

(من الكامل)

وقوله

نَبِيَّهُ نَدِيمَكَ فَالْوَشَاءُ رُفُودُ 15
وَالْأَرْضُ بِأَسْمَةِ تُغُورُ رِيَاضَهَا 15
لَمْ أَدْرِ مِنْ خَوْفِ الصَّبَاحِ دُمُوعَهَا 15
وَالْتُبُّخُ سَلَّ عَلَيَّ نَجَاهُ صَارِمًا 15
فَكَأَنَّ أَنْجَمَهُ سَقَطْنَ عَلَيَّ أَنْرَبًا 15
وَكَأَنَّ مَا أَشْجَارُ عَيْنِ عَسَاكِرُ 15
وَكَأَنَّ مَا الْمُنْتَوِرُ دُونَ تَنَائِرِ 15
وَكَأَنَّ كَأْسَاتِ الْمُدَامِ كَوَاكِبُ 15
بِكُرِّ عَقَارٍ فِي الرِّجَاجَةِ تُجْتَلِي 15
فَاعْجَبْ لِنَبِيرٍ فِي لُجْجِي ذَاتِ 15
إِنْ كَانَ قَدْ وَاسَى الظَّلَامَ فَهَاتَهَا 15
وَإِذَا طَرِبْتَ فَعَنِينِي بِتَرْنَمِ 15

15

20

25

(من السريع)

وقوله

أَمِطْ عَنِ اللَّهِوِثِيمَابِ أَنْوَارِ 15
وَاخْلَعْ عَلَيَّ حُبَّ الْعِيدَارِ الْعِيدَارِ 15

خَفِيَ اللَّهُ فِي الْقَصَادِ أَنْصَبَتْ بِالسَّرَى مَطَابَاهُمْ وَأَرْفَقَ فَقَدْ سَدَّتِ السَّبَلَا

(من الطويل) *

ومنها

Fol. 140.

وَمَا أَنَا مِمَّنْ يَكْفُرُ أَوْ بَدَّلَ إِنْ عَمَّا عَلَيْهِ وَأُكْتِي أَلْدَى يَشْكُرُ أَطَّلَا

المجاهد طنداش الخياط

خَيَّاطٌ بِالْفُسْطَاطِ عَلَى الشَّعْرِ وَشَغَلَ بِهِ هِمَّتَهُ فَصَدَرَ عَنْهُ مَا هُوَ مِنْ نَمَطِ قَوْلِهِ مِمَّا أَنْشَدْنِيهِ 5

(من الرمل)

لنفسه

تَهَيْتُ فِي ظُلْمَةِ شَعْرِهِ فَهَدَانِي بَرَقَ تَغْرِيهِ
رَشًّا بِالنَّحْسِ أَصْحَا فِي أَلْوَرَى أَوْحَدَ عَصْرِهِ
أَشْتِيَا فِي مَثَلِ رُدَيْيَةِ وَصَبْرِي مَثَلِ خَصْرِهِ
أَرْجَ الْمَسْكَ إِذَا هَسَبَ رَوَى عَنْ طَيْبِ نَشْدِهِ
أَسْرَ الْقَلْبِ وَأَكْبَنَ أَطْلَفَ الدَّمْعِ بِأَسْرِهِ

10

(من السريع)

وقوله

يَا قَدَّهُ عَزَّ فَلَا صَبْرَ لِي عِنْدَهُ وَيَمَا مُقْلَتَهُ جَرِدَ

السنجيب بن طلحة

أَخْبِرْتُ أَنَّهُ مِنْ شُعْرَاءِ الْفُسْطَاطِ الْمُنْتَكِسِينَ بِالشَّعْرِ وَأَنَّهُ فِي قَيْدِ الْحَيَاةِ وَأَنْشَدْتُ لَهُ (من الطويل) 15

فَدِينَكُمْ كَمْ ذَا الْمَقَامِ عَلَى الصِّدِّ وَكَمْ تَزْعُمُونَ أَنْقَرَبَ فِي حَالَةِ الْبَعْدِ
وَعَبَّكُمْ كَمَا فَلْتُمْ لَكُمْ لِسَى تَشْوِقَ فَلَسْتُمْ جَمِيعًا تَبْلُغُونَ مَدَا وَجَدِي
حَمَلْتُمْ جَمِيعًا لَكُمْ شَوْقَ وَاحِدٍ وَحَمَلْتُمُونِي كُلَّكُمْ شَوْقَكُمْ وَحَدِي

البرهان ابراهيم بن جبريل المصري

مِمَّنْ لَقِيْتَهُ بِالْفُسْطَاطِ مِنْ شُعْرَائِهَا وَأَنْشَدَنِي لِنَفْسِهِ فِي مَتَصَدْرِ عَامَّةٍ مِنْ يِقْرَأُ عَلَيْهِ مِنْ بَلَدِهِ 20

(من السريع)

العوام المغفلين

أَقْصَدْتُ أَبَا بَكْرٍ فَمِيعَاةً مِنْ رَوْحَتِهِ مُوَدَّقَةً أَبَيْهَا
وَقَدْ غَدَا مِيعَاةً جَنَّةً أَمَا تَرَا أَكْثَرَهُمْ بُلْهًا

أَنْتَى أَوْلَا فِي حَلْبَةِ الْفُضْلِ آخِرًا
 وَلَمْ يَبْتَدِرْ وَالسَّابِقِينَ الَّتِي مَدَا
 فَلَوْ سَابَقْتَهُ الرِّيحُ أَمْسَتْ طَلِيحَةً
 لَهُ قَدَمٌ تَسْعَى الَّتِي كُدَّ غَايَةً
 وَمَا زَالَ يَسْمُوهُ أَوْ رَأَى الشُّهْبَ تَحْتَهُ
 لَهُ فِي الْخِلَافِيَّاتِ أَمْتَلُ مَاخِذٍ
 إِذَا قَرَّرَ الْمَعْنَى الَّذِي كَانَ عَاطِلًا
 لَوْ أَنَّ ابْنَ ادریسِ يَشَاهِدُ دَرَسَهُ
 وَمَا زَالَ يُفْقِرُ ائْتِشَكَلَاتِ نَسَانَهُ
 وَأَنْ مَرَّ فِي سَبِيلِ الْمَبَاحِثِ رَاكِبًا
 لَهُ خَاطِرٌ كَأَنَّهُ نَدَى وَانْتَبَى مَا نَبَا
 إِذَا مَا عَلِمْتَ الْأَذْكِيَاءَ حَقِيقَةً
 وَنُوقِلَ أَرْبَابَ الْبَلَاغَةِ أَنَّهُمْ
 وَلَوْ لَمْ يَبِينِ فَضْلُ الْخُطَابِ بِحُكْمِهِ
 وَمَا الْعَدْلُ شَيْءٌ خَارِجٌ عَنْ قَضَائِهِ
 تَعَوَّذْ ذِكْرَ اللَّهِ سِرًّا وَجَهْرَةً
 وَأَخْلَصْ لِلَّهِ الْوَلَايَةَ جَهْرَةً
 رَحِيمٌ جَنَّانٍ لَا يَضِيفُ بِحَادِثٍ
 رَأَى لَسِيماً كَفَوْا عَرُوسَ رِيَّاسَتِهِ
 فَجَاءَتْ تَاجِرُ الدَّيْلِ مِنْ فَرَجٍ بِهِ
 نَبِيٌّ عَلَى بَدَلِ رَبِّ جُودٍ أَمَا تَسْرَا
 وَتَوَلَّى تَنْبَا فِي السِّيَادَةِ لَمْ يَكُنْ
 يَدْبِيرُ أَمْرَ أَمْلِكُ تَدْبِيرَ مِثْلِهِ
 وَلَوْ أَوْتِيَتْ دَارُ الْخِلَافَةِ مَنْطِقًا
 وَلَمَّا أَنْتَنِي عَنْهَا عَزِيزًا مُكْرَمًا
 أَيَادِيهِ وَعَمَى الشَّمْسُ نُورًا وَكَثْرَةً
 إِذَا مَا تَمَثَّلْنَا بِكَعْبٍ وَحَانِمِ
 أَفَاضِي قُضَاةِ الْمُسْلِمِينَ وَمَنْ غَدَا

5

10

15

20

25

زَمَانًا فَقَدْ جَلَا وَأَنْ كَانِ قَدْ صَدَا
 مِنَ الْفُضْلِ إِلَّا أَحْرَزَتْ كَفَّهُ الْخَصَلَا
 وَلَوْ سَارَ نَجْمٌ الْأَفْقِ فِي طَرْفِهِ صَدَا
 مِنَ الْمَجْدِ لَمْ تَرُصِ الْبِلَالُ لَهَا نَعْلًا
 وَسُودَدُهُ أَسْمًا وَمَنْصَبُهُ أَعْلًا
 وَأَنْ كَانَ مَا زَالَتْ طَرِيقَتُهُ الْمَثَلَا
 بِالسَّقَاظِ فِي حَلِّ مُشْكَلِهِ حَلًّا
 أَعَادَ الَّذِي أَلْقَى وَعَقَفَ مَا أَمَلَا
 إِذَا مَا أَنْتَضَاهُ فِي وَعَا حَدَلِ نَصَلَا
 فَنَى كُلَّ حَزْنٍ مِنْ غَوَامِضِهَا سَهْلًا
 وَحَاشَاهُ عَنْ فَيْهِمِ الْخَفِيِّ وَلَا كَلَا
 رَأَيْتُمْ كَلَّا عَلَى قَيْمِهِ كَلَّا
 يُجَارُونَهُ قَالَتْ بِلَاغَتُهُ كَلَّا
 لَمَّا عَرَفَ النَّاسُ الْخُطَابَ وَلَا الْفُضْلَا
 وَلَكِنَّمَا أَحْكَمَهُ صَوْرَتُ عَدَلَا
 فَصِيرُهُ عَنْ كُلِّ شُغْلٍ لَهُ شُغْلَا
 فَمَمْلَكَةُ اللَّهِ الْوَلَايَةَ وَالْعَزِيزَا
 وَنُوقِلَ كَانِ رَمِيٍّ مَا أَحْسَ لَهُ ثَقَلَا
 عَلَى كَثْرَةِ الْخُطَابِ مَا رَضِيَتْ بَعَلَا
 وَكَانَتْ لَهُ أَعْلًا وَكَانَ بَيْنَهُمَا أَوْلَا
 أَحَادِيثُهُ تُرَوَّى وَأَيَاتُهُ تُنْتَلَا
 بِهِ سَيِّدُ الْأَمْلَاكِ قَدْ خَتَمَ الرُّسُلَا
 فَكَمْ حَادِثٌ أَجَلًا وَكَمْ كُرْبَةٌ جَلَا
 لَقَالَتْ لَهُ مَنْ قَبْلَ سَاكِنِهَا أَعْلَا
 إِلَى حَلْبِ أَبْقَى بِأَحْشَائِهَا فُكَلَا
 وَلَكِنَّمَا عِنْدَ الْبَاجِيرِ لَنَا ظَلَا
 تَقُولُ أَيَادِيهِ لَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَا
 بِتَقْرِيفِ مَالِ جَامِعًا لِلْعُلَا شَمَلَا

فَتَرَاهُ يَوْمَ تَرَاهُ بَيْنَ وَفُودٍ
 مَوْتِي يَخْصُ بِكُلِّ نَكْرٍ طَيْبٍ
 فَإِذَا حَبَانَا فَاغْ بِحَاخِرِ نَوَالِهِ
 فِي كَفِّهِ الْقَلَمُ الْقَصِيرُ وَأَنَّمَا
 وَيَشْبَهُ الصُّورَ الْحَسَانَ بِحَظِّهِ
 تَوْكَانَ دُرًّا لَمْ يَكُنْ إِلَّا بِهِ
 أَنْ تُذَكِّرَ الرُّوسَاةَ كَانَ رُكْبَتَهُمْ
 وَجِيْدُهُ لَوْ انصفت وَطَلَبْتَ عَلَيَّ
 كَلَّ دَعَى فِي الرِّيَاسَةِ وَالْعُلَى
 وَلَقَدْ بَخَلْتُ عَلَيَّ الْمُلُوكَ بِمَدْحَتِي
 فَكَيْفَ عَيْدِي لَا يُصْعَقُ وَخَدْمَتِي
 أَنَا أَيُّنَ كُنْتُ إِلَيْكَ الْفَتَى نَاطِرِي
 مَنْ ضَلَّ أَنْتَ لَهُ صَبَاحٌ مُسْفِرٌ
 هُنْتُتَ عَامًا مُقْبَلًا مِثْلَ أَسْمِي

وقوله من قصيدة في مدح قاضي حلب زين الدين بن الاسناد (من الطويل) 15

وَحَقَّكَ لَا أَشْكُو وَإِنْ أَكْثَرُوا السَّعْدَ لَا
 وَلَا مَتَّ إِلَّا فِيهِ هَوَاكُ صَبَابَةٌ
 وَمَا رَامَ قَلْبِي عَنْكَ بِأَغْيَرِ سَلْوَةٍ
 إِذَا لَمْ تَكُنْ أَهْلًا لِاتِّلَافِ مَهْجَتِي
 وَلَوْ لَمْ تَكُنْ يَا مُنِيَّتِي غَايَةَ الْأَمْنِي
 وَقَدْ عَيَّرُونِي فِي هَوَاكَ بِذَنْتِي
 وَأَبُو أَنَسِي جَرَعَتْ كَأْسَ مَنِيَّتِي
 وَأَسْمُ يَسَّرَ مِثْلِي النَّفْسَ صَبًا لِأَنْبِي
 يَلِدُ لِرُوحِي فِي هَوَاهُ تَلَافُهَا
 فَمَا أَنَا مِمَّنْ يَعْرِفُ الصَّبْرَ قَلْبُهُ
 وَمَا زَالَ طَلَفُ الْوَجْهِ مُنْهَمِرٍ الْحَيَا
 فَلَوْ كَانَ شَمْسًا مَا رَأَتْ مُقْلَةً نَجَا
 إِمَامٌ هَذَا لَكِنْ تَرَاحِمًا زَمَانُهُ

فَسَيَّانِ عِنْدِي مِنْهُ مَا قَلَّ أَوْ جَلًّا
 فَمِثْلِي لَا يَسْلُو وَمِثْلِكَ لَا يُسَلَا
 وَلَوْ رَامَ أَنْ يَسْلُو بِعَيْرِي مَا أَسَلَا
 عَلَيْكَ فَمَنْ الْقَيِّ لِاتِّلَافِهَا أَهْلًا
 لَمَّا كُنْتُ مَاحْبُوبًا عَلَيَّ كَثْرَةَ الْفِتْلَا
 وَحَاشَى لِنَفْسِي فِيكَ أَنْ تَأْتَفَ أَيْدِيًا
 لَمَّا قُلْتُتُ إِلَّا مَا أَلَدَّ وَمَا أَحْلَا
 هَوِيَّتُ حَبِيْبًا مَا رَأَيْتُ لَهُ مِثْلًا
 أَرَى كُلَّ صَعْبٍ فِي مَاحْبَبَتِهِ سَهْلًا
 كَمَا أَنَّ زَيْنَ الدِّينِ لَا يَعْرِفُ الْبُخْلَا
 فَمَا جِئْتَهُ إِلَّا تَهَلَّلَ وَأَنْهَلَا
 وَلَوْ كَانَ غَيْثًا مَا دَرَّتْ بِلَدَّةٍ مَاحْلَا
 وَكُلُّ إِمَامٍ قَبْلَهُ خَلْفُهُ صَلَا*

20

25

وَمَا يَنْقُصِي شُغْلُ أَمْرِي فِي حَيَاتِهِ يَمُوتُ كَسَدُودِ الْقَمَرِ وَخَمَوِ كَدُودِ

(من الطويل)

ومنها

فَإِنْ فَاتَنَا عَيْدٌ بِبُعْدِكَ وَاحِدٌ كَأَنَّا إِذَا جِئْنَاكَ غُدْرَانُ أَبْحَرُ نَزُورُكَ لِلْفَضْلِ أُنْذَى أَذِنَتْ أَعْلَاهُ فَتُغْنِي وَتُغْنِي مُنْعِمًا وَتُفِيدُ

5

(من الطويل)

ومن أبياته الطيارة وبدائعه المختارة قوله

وَبَلَدِهِ يَوْمَ الْحَرْبِ أَوْ سَاعَةِ الْقِيَامِ بِأَسْيَابِكُمْ مَا ذَا يُرَاقِي مِنَ الدِّمِ

(من الخفيف)

وقوله

رَقَّ قَلْبُ الْعَدُوِّ إِذْ كَانَ زُورًا أَفْطَعُوا ذَا الْوَحْدَانِ مِنْ حَيْثُ رَقَا

(من الكامل)

10 وقوله من قصيدة يمدح بها انصاحب كمال الدين ابن ابي جرادة

غَيْرِي يُعَلِّمُهُ السُّلُوكَ الْعَدْلُ وَسِوَايَ يَسْمَعُ مَا تَقُولُ وَيَقْبَلُ وَحَيَاتِهِ لَا مَلَتْ عَنْهُ لِعَيْبِهِ وَأَذَا حَلَفْتُ بِهِ فَلَا أَنْسَأُولُ وَجْهَتْ وَجْهِي نَاحِمًا كَعَبَةِ حَيْبِهِ لَا أَنْشِي عَنْهُ وَلَا أَنْحَمِلُ حَاشَايَ أَنْ أَرْضَى التَّبَدُّلَ فِي الْهَوَى يَأ مَاحِثَتِي لَا كَانَ مَنْ يَتَبَدَّلُ كَكَيْفِ السُّلُوكِ وَوَرْدِ خَدِّكَ مُضَعَفٌ وَلَمَّاكَ مَعْسُولٌ وَقَدِّكَ أَكْحَلُ عَقَدَتْ أَمَانَتَهُ وَلَايَةَ حُسْنِهِ وَنَا أَلَّذِي مِنْ حَيْسٍ بَلْبَلْ شَعْرَهُ رَقَصَا الْجَمَالَ بِأَنَّهُ لَا يُعَدُّ مَا أَحْمَرَّ خَدَّ الشَّمْسِ إِلَّا أَنْبَا قَسِدُ رَاحِ عَقْلِي فِيهِ وَخَمَوِ مِثْلُ لَوْ لَمْ يَكُنْ بَدْرًا مُنِيرًا لَمْ يَكُنْ فِي أَنْطَرِفِ بَعْدَ الْقَلْبِ مَتَى يَنْزِلُ حَاشَاهُ مِنْ بَعْدِ أَنْصَارَةِ يَدْبَلُ وَنَقْدُ تَنْبَأَ فِي الْمَلَاخَةِ جَفْنُهُ بِفَتْوَرِهِ مُتَدَثِّرٌ مُتَرَمِّلُ يَسَا رَامِيًّا قَلْبِي بِأَسِيمِ لِحَاظِهِ رَفَقَا بِقَلْبِي قَدْ أُصِيبَ الْمُقْتَلُ فَسَوَاكَ مَا لِي فِي عَوَاهِ مُضْمَعٌ وَسَوَى كَمَلِ الدِّينِ لَيْسَ يَوْمَلُ أَعَالِمُ أَلْيَقِظُ أَلْحَلِيمُ أَلْمَاجِدُ أَلْبَرُّ أَلرَّحِيمُ أَلْمَنْعَمُ أَلْمُفَضَّلُ فِي صَدْرِهِ بِأَحْرُ أَلْفَضَائِلِ رَاخِي مِنْ كَفِّهِ عَيْثُ أَلْمَكَارِمِ يَهْطَلُ أَلْحُرُّ أَمَا عَرَضَهُ فَمَنْعٌ أَبَدًا يَصَانُ وَمَالَهُ فَمَسْمَلُ

15

20

25

أَلْفَضَلُ فِيهِ حَقِيقَةٌ وَأَلْجُودُ فِيهِ سَاحِجِيَّةٌ وَأَلْمَاجِدُ مِنْهُ مُوْتَلٌ * جِبَلْتُ عَلَى حُبِّ أَلْمَكَارِمِ نَفْسُهُ نَفْسُ أَلْمَكَارِمِ عَلَى أَلْمَكَارِمِ نَجْبَلُ

وَوَرْدٌ خَدَّكَ زَاهٍ غَيْرَ مُنْقَطِعٍ
 يُبَاهِيكَ عَن قُضْبٍ نَعْمَانٍ بِقَامَتِهِ
 قُولُوا لَنَا مَنْ حَبَا بِالْمِيمِ مَبْسَمَهُ
 وَخَطَّ لَامَ عِدَارِيهِ وَقَوَسَ مَنْ
 تَسْتَنْطِفُ النَّاسَ بِالتَّسْمِيحِ صَوْرَتَهُ
 يَكِيدُ يَقْطُرُ ذَاكَ التَّجَسُّمِ مَنِ تَرَفٍ
 ثُمَّ يَبْفُ مِنْ لَيْسَ يَتَلُو حِينِ يَنْظُرُهُ
 كَمْ لَيْلَةٌ بَاتَ يَسْتَجْلِي مَحَاسِنَهُ
 وَالْوَرْدُ يُوجَدُ فِي بَعْضِ الْأَحَابِيثِ
 وَبِالْوَرْدِ عَن كُثْبَانَ يَبْرِيثِ
 وَخَصَّ طَرْتَهُ السُّودَاءُ بِالسَّيْنِ
 أَطْرَافِ حَاجِبِهِ أَوْ دَارِ كَالْمُنُونِ
 سُبْحَانَ خَالَفَ ذَاكَ الْأَحْسَنِ مِنْ طِبِينِ
 بِهِ وَيَنْفَدُ ذَاكَ الْقَدُّ مِنْ لَيْسِ
 أَعْشَارِ حَا مِيمِ أَوْ آيَاتِ يَا سِينِ
 طَرْفِي وَيَبْرُتَعُ مِنْهُ فِي أَفَانِينِ

(من الكامل)

قَسَمًا لَقَدْ قَالَ الْعَدُولُ فَاكْتَرَّ
 نَشَرَ الصَّبَابَةِ حِينِ حَاوَلَ طَبَهَا
 أَيُّظُنِّي مِمَّنْ يُرَامُ سَأْوُهُ
 وَلَقَدْ كَتَمْتُ الْحُبَّ لَوْلَا مَدْمَعُ
 مَرٍ لَمْ يَلِيْلَةَ طَمْرَةَ لَيْلًا قَدْ
 وَبِمُهْجَتِي رَشَاءَ بَرَاهُ إِلَهُ مِنْ
 صَنَمِ غَدَا مِنْ جَاهِلِيَّتِهِ السُّورِ
 وَيُرِيكَ مَنْ تَرَفَ الْجَمَالَ مَوْتَنَا
 وَلَقَدْ عَزَمْتُ عَلَى ارْتِشَافِ رَضَابِهِ
 عَشَّتِ الْقُلُوبُ لِنَارِ وَجَنَّتْهُ فَمَا
 وَسَرَتْ بِلَيْلَةِ شَعْرَةٍ أَبْصَارُنَا
 وَيَزِيدُ فِي لَالَةِ عُرْتِهِ دَجْسِي
 لَوْلَمْ يَرِدْ بِالْحُسْنِ شَهْرَةَ عَاشِقِ
 وَحَيَاتِهِ يَا بَدْرُ لَوْ عَابَيْتَهُ
 أَوْ لَوْ بَدَا لَكَ مِنْهُ طَرْفُ أَسْوَدِ
 أَفْتَى بَعِزَّتِهِ وَذَلِي حُسْنِهِ
 فَمَتَى أَقْبَلُ دَخَلْتُ جَنَّةً وَصَلِيهِ
 لَأَكْنَهُ أَغْرَا بِذَاكَ وَمَا دَرَا
 وَأَرَادَ أَنْ يُطْفِئِيَ الْعُغْرَامَ فَسَعَّرَا
 هَيْهَاتَ ذَلِكَ مَا رَاهُ وَأَسَى يَرَا
 نَقَلَ الْحَدِيثَ إِلَى الْوُشَاةِ كَمَا جَرَا
 طَمَعَ الْكَجِيمِينَ بِهَا صَبَاحًا مُسْفِرَا
 فَنَسِيَ لِنَظِيرِهِ فَجَاءَهُ كَمَا بَرَا
 فَكَأَنَّمَا هُوَ لِلضَّلَالِ مُصَوَّرَا
 لَكِنَّ خَالَفَهُ بَرَاهُ مَدَكْرَا
 لَوْ كُنْتُ مِمَّنْ يَسْتَحِلُّ الْمُسْكِرَا
 وَجَدْتُ لَهَا إِلَّا صَبَابَتَهَا قَرَا
 وَرَحْمَتًا فَلَقَدْ يَطُولُ بِهَا السُّرَا
 أَصْدَاغِهِ فَيُرِيكَ لَيْلًا مُقَمَّرَا
 مِثْلِي لَمَّا لَيْسَ الْجَمَالَ مُشْهَرَا
 لَتَنَّاكَ ذَا خَجَلٍ وَشَاقِكِ مَنْظَرَا
 تُشْفِي بِهِ لَرَأَيْتَ مَوْتَنَا أَحْمَرَا
 وَقَضَا الْعُغْرَامَ بِيَانٍ يَنْسَامُ وَأَسْهَرَا
 وَوَرَدْتُ صَرْفًا مِنْ لَمَاهُ الْكَوْثَرَا*

(من الطويل) Fol. 137.

وقوله من قصيدة في مدح صاحب كمال الدين بن ابي جرادة

وَلَوْ رَضِيَ الْإِنْسَانُ مَا قَانَهُ الْغَنَا
 وَمَا ذَمَّ عَيْشًا أَنَّهُ لَسَكُنُودُ

(من الخفيف)

لا تلمني اذا أضلت مديحي أبصر العبد ما يقول فقالا
 وارى الدعمر خادمي كلبما لنا ديت لنا وحيثما ملت مالا

(من الخفيف)

ومن اخرى

علم الغصن ان يميز مالا واستعارت منه البذور انكمالا
 ودرأ ان وصله انفس الاشياء قدرا فسامني وتغالا
 ورائي اعوى الدلال اذى فيه قولى تيهها وصدد دلالا

(من الطويل)

ومن اخرى

قوامك مختال وصرفك مغتال وريفك معسول وقدك عسال
 وفيك مع الادلال قرط تدكل وما افنتى الا دلال وادلال
 وحقك لم يخطر سراك بخاطري ولا حلت عن ودي وان حانت الحال
 على مثل نبلي يئلف امرء نفسه وفي حب نبلي يبذل الروح والمال
 وما وصل لبلي العامرية عيين ودون وصال العامرية اعوال

(من السريع)

وقوله

يا نائبا عن قلب الساعر
 قتلتني بالليل من طوله
 يا غائبا يحضر في خاطري
 كان قلبي مدد تعلقته
 ان ماس تيهها ودنا ناظرا
 اما ليهدا الصمد من آخر
 لا يقنتل انمسلم بالكافر
 صل دمي بالغائب الحاضر
 معلق في محلمي صائر
 اخدت بالعامل والناضر

15

(من السريع)

20 ومثيا في المدح

عن ابن عباس روى باسده وجوده يحسب عن جابر

(من البسيط)

وقوله من قصيدة

حتى م ارجوك قد نبني فتقصيني
 وكم اسومك تقصيني فيا وبنى
 يزور وعدك من حين اللى حين
 وما درأ ان طول السلم يعريني *
 على اسلو ولا صبر يواتيني
 ضلت تاجد اشواقى وتبليني
 وعادة الغصن يزهو في البساتين
 حتى م ارجوك قد نبني فتقصيني
 وكم اعدل نفسا فيك قد تلفت
 اصال فيك عدولى من ملامته
 وكيف اسلو ولا قلب يضاوعنى
 يا من اذا عاينت عيني ملاحته
 بستان حسنك يزهو منك في غصن

25

Fol. 136.

أَيَا قَلْبٍ ۱) أَضْنَانِي السَّقَامُ يَقُولُ لِي
وَأَنْ قُلْتُ قَدْ وَاللَّهِ مَسْتُ صَبَابَةً
فَمَا قُلْتُ مَمْنُوعٌ وَمَا بَدَلِيهِ
وَقَدْ صَبْنَا جُنْحَ الظَّلَامِ كَأَنَّا
وَمَا كَانَ يَهْدِينِي إِلَى لَثْمِ خَدِّهِ
وَلَمَّا رَأَى عَازِلِي طُلَّ عَازِرِي

أَمَا أَنْتَ تَهْوَى الْكَجْفَنَ بَصْنَا وَيَسْقَمُ
يُقُولُ ادْعَا مَا لَا يَصْحَحُ وَيُقَسِّمُ
خَفَاءً وَمَا قَالَ الْمَلِيحُ مُسَلِّمُ
بِصَدْرِ الدُّجَا سِرٌّ يُصَانُ وَيَكْتَمُ
سَوَى بَارِقٍ مِنْ تَغْرِهِ حِينَ يَبْسُمُ
وَفِي مِثْلِ ذَاكَ الْكَحْسَرِ مَنْ مَرَّ يَلُومُ

(من الطويل)

ومنها في المدح

رَضِيْعَا لَبَانٍ بَأْسُهُ وَسَخَاوُهُ
يَرُوحُ وَيَعْدُو لِلْمَعَالِي مُشَمَّرًا
لَهُ رَاحَةٌ لَمْ تَسَلْ يَوْمًا عَنِ النَّدَا
وَمَا هُوَ إِلَّا الْكَلْبُ فِي حَوْمَةِ الْوَعَا
تَكْفُفٌ بِهِ الْحَجْرُ الْعَنَاقُ كَأَنَّهَا
عَلَيْهَا الْأَسْوَدُ الضَّرَائِكُ كَأَنَّهَا
إِذَا أَنْحَرَفُوا كَانَ الْكَمِيْنُ لِنَصْرِهِمْ
وَأَعْلَامُهُ مَرَاتٌ طَلَّعَ نَصْرِهِ
وَمَا مَالَتِ الرِّيَّاتُ وَأَحْتَرَبَتِ الْقَنَا
وَهَذِهِ سُمُرُ الْخَطِّ خَوْفًا لِأَنَّهَا
أَدَارُ كُؤُسِ الرَّجْحِ مِنْ مَهَجِ الْعِدَا
بِضَرْبٍ وَطَعْنٍ أَفْرَطًا فِي فَصَاحَةِ
كَانَ الْعِدَا سَطْرًا أَرَادَ بَيَانَهُ
دَنَا حَيْثُ لَا تَدْنُو الْمَنِيْبَةُ رَهْبَةً
تَصَابِرَ حَتَّى كَلَّتِ الْخَيْلُ تَكْتَهُ
تَقِيْلُ عَلَى ظَهْرِ الْحِصَانِ وَدَرَعُهُ
وَمَا لَمَدَى الْعَزْمُ الَّذِي لَكَ مِنْتَهَى
أَلَا إِنَّكَ السَّيْفُ الَّذِي الصَّفْعُ غَمْدُهُ

وَلَا عَاجِبٌ وَالنَّاسُ وَالْحَجْرُ تَوَامُ
وَيَنَاجِدُ فِي كَسْبِ التَّنَائِثِ وَيَتَهَمُ
وَقَلْبٌ بِسَخْبِ الْمَكْرَمَاتِ مُتَيِّمُ
وَمَا عَابَهُ إِلَّا الْوَشِيحُ الْمَقْدَمُ
طَبِيْرٌ عَلَى وَرْدِ الْمَنِيْبَةِ حَوْمُ
مِنَ الطَّعْنِ تُسْقَى أَوْ مِنَ الضَّرْبِ تَطْعَمُ
وَنَاجِدَتْهُ كَالْحِصْنِ تَخْشَى وَتَعْسَمُ
تَرَاهَا الْأَعَادِي مِنْ بَعِيدٍ فَتَهْرَمُ
حَوَالِيَهُ إِلَّا وَالْمَوَامِي تَزْمَزِمُ
دَرَّتْ أَنَّهُمَا فِي الدَّارِعِيْنَ تَكْتَلِمُ
أَلَا إِنَّمَا خَمْرُ الْكَمَاةِ هِيَ الْبَدْمُ
فَيَنْتَرُ ذَاكَ الضَّرْبُ وَالطَّعْنُ يَنْظُمُ
فَذَاكَ لَهُ شَكْلٌ وَذَلِكَ يُعْجِمُ*
تَقْدَمُ لَمَّا عَزَّ مَنْ يَتَقَدَّمُ
وَمَارَ لَهَا بَعْدَ الصَّهِيْلِ تَاكْحِمُ
لَهُ فِي الدُّجَا وَالصُّبْحِ مِنْهَا مُحَيِّمُ
وَلَا عِدْوَةٌ الْحَزْمُ الَّذِي فِيكَ تُفْصَمُ
وَقَبْلَكَ لَمْ يَطْفُرْ بِذَلِكَ مُحْزِمُ

10

15

20

Fol. 135.

25

وقوله

1) Randbemerkung: صوابه فَإِنْ قُلْتُ .

كَمْ فِيهِ صَادٍ لَمَزَتْ ففدا ووما أنصرف الكاحيل
 كان أبني مقله لورا ك من أكتابة يستقبل
 أما المناصب لادها فسائى سيادته تؤول
 ما زال سونده له كعطاء راحته شمول
 عوب بدر تم والنجوى م له العشائر والقبيل
 كم دولة يحدوده اعظمة ما برحت تدول
 كم راح جيل وانقضى وهم ألقضاة به وجيل
 ما كان إلا منيهم لكواعب الشرع البعول
 فامثرات بنى اتعدىم حوزونها لكم سهول
 بما من يخاص حبه وأسله فى قلبى حلول
 أذت الذى لى من ذرا وجوده مصر ونيل
 لم أخش قوت مظللى اتى وأنت به كليل
 أنت الذى لا يستنصا ولا يذل له نزيل
 وبتيمه لا بس جرحه تيبا باحر به الدليل
 أن المعالى يا كما ل الدين أيسر ما تليل
 وإذا بدات بحاجتى فلقد بدات بمن تعول
 مر لى بما أحببت يسرح بكذبه الزمن أنباخيل
 بك تستنجير من أنما ن وبعد ذلك نستطيل*
 يا من له الفضل المبين ومن له أوجه أجميل
 أن المصنائع لا تنرا ل بئينة لك يا جميل
 أثبت السعيد فلا تخف صبغ السعادة لا يحول
 خذ عقد مدحك ما اتى ادراك غايته سميل
 ما ذا عسا لو أننى قس وساجبان أتمول
 أنت الذى أبدا يقصر فى مدحك المطيل

5

10

15

Fol. 134.

20

25 وله من قصيدة طويلة

(من الطويل)

رعا الله عهد الوصل منه فانه جميل وما عهد الوصال مدتم
 فكم تيلة بتنا أوسده يدى وأشكو السيه نوعتى وعدو يعلم
 يقول فأنغى وهو يلهو ندلا ويعرض تيبها عند ما أنكلم

وَكَذَلِكَ جَسَمِي فِي هَوَا ۝ وَخَصْرُهُ أَبَدًا نَاجِيئُ
 يَسْبِي فُؤَادِي قَدُهُ ۝ الْأَسْلَى وَالْخَدُّ الْأَسِيلُ
 وَتَزِيدُنِي سُكْرًا شَمًا ۝ نَلُهُ فَلِي مِنْهَا شَمُولُ
 دَارِكٌ عَلَيْكَ قَبْلَ فَوْ ۝ لَ النَّاسِ قَدْ مَاتَ الْعَلِيلُ
 لَمْ تَبْقَ فِي مِنَ الْحَيَا ۝ بَقِيَّةٌ إِلَّا الْقَلِيلُ
 يَا عَانِلِي هَبْ أَنْ مَا ۝ قُلْتَ أَنْصَاحِي لِمَنْ تَقُولُ
 بَيْنِي وَبَيْنَ قُبُولِ ذَا ۝ كَ مِنَ الْهَوَى عَهْدٌ تَحُولُ
 أَوْجَدُ لِي وَأَبْنُ الْعَدِيمِ لِيَمِينِهِ الْفَاخِرُ الْأَتِيلُ
 قَدْ طَابَ فَرَعًا حِينَ طَا ۝ بَتَّ فِي مَنَابِتِهِ الْأَصُولُ
 لَوْ كَانَ فِي زَمَنِ الرَّسُولِ ۝ رَأَى تَقْدُمَهُ الرَّسُولُ
 وَأَتَى بِمَا ذُنُوبُوا عَلَيْهِ مِنْ الْمَحَامِدِ جَبْرِيئِيلُ
 فَقَصَّتْ بِسُودِهِ الشَّرِيعةَ مَثَلًا مَا قَصَّتْ أَعْقُولُ
 خَلْفَ أَرْقٍ مِنَ النَّسِيمِ كَسَانَهُ مَاءٌ يَسْبِيلُ
 وَجَلَالُهُ عَظُمَتْ مَهَا ۝ بَتْنَهُمَا فَمَنْظَرُهَا يَهْوُلُ
 وَبِشَاشَةٍ مَنْ صَدَّ عَنْ ۝ طُرُقِ أَنْدَا فَمَنْ الْأَدْلِيلُ
 لَمْ يَضَعِ فِي تَرْكِ الْأَسْمَا ۝ حَ لَمَّا يَنْمِقُهُ الْعَدُولُ*
 يَهْوَى أَنْجِنَاسَ فَلَفْظُهُ ۝ جَزَلٌ وَنَاسِلُهُ جَزْبِيلُ
 لَوْ كَانَ جُودُ يَمِينِهِ ۝ سَبِيلًا لِأَعْوَرِهِ الْأَمْسِيلُ
 أَوْ لِلْبُدُورِ كَمَالَهُ ۝ مَا كَانَ يَذُرُهَا الْأَفْوِيلُ
 أَوْ عَزَمَهُ لِمَهْتَدٍ ۝ مَا شَانَ مَضْرِبَهُ فُضُولُ
 أَسَدٌ بِمَعْرَكَةِ الْأَجْدَا ۝ لَ وَحَلَقَهُ التَّدْرِيسُ غَيْلُ
 مِنْ فَوْقِ طُرُقِ بِلَاغَةِ ۝ فِي كُتْلٍ مُعْتَرِكٍ يَجْوُلُ
 بَطْلٌ يَفْقَدُ الْمَشْكَالًا ۝ تَ نَسَانَهُ الْمَاضِي الْأَصْقِيلُ
 إِنَّ أَنْسِيَادَةَ فِي سَوَا ۝ كَ أَبْنِ الْعَدِيمِ هِيَ الْغُلُولُ
 وَكَذَلِكَ مَا يَعْدُوكَ مِنْ ۝ فَضْلٍ وَأَفْضَالٍ فَضُولُ
 فَلَدُومَةُ الدُّنْيَا بِكَ ۝ الْعُورُ الْأَجْمِيلَةُ وَالْحُجُولُ
 خَطٌّ كَمَثَلِ السَّكْرِ يَخْتَلِبُ ۝ الْقُلُوبَ وَيَسْتَمِيلُ
 مِثْلَ أَنْجُومِ الزَّاعِرَا ۝ تَ يَرَى وَكَيْسَ لَهُ وَضُولُ

5

10

15

Fol. 133.

20

25

وَقَالَتْ فَغَارَ الدُّرُّ وَأَصْفَرَ نَوْنُهُ كَذَلِكَ مَا زَالَتْ تَغَارُ الصَّرَائِرُ

وقوله من قصيدة يمدح بها مجد الدين بن صاحب كمال الدين بن ابي جرادة (من الطويل)

لَقَدْ كُنْتُ فِي ظِلِّ مَرِيدٍ بَوَّالِكُمْ وَلَا عَاجِبٌ أَنْ زَالَ فِي الْأَحَالِ كَأَنَّ ظِلَّ
يُطِيلُ عَلَيَّ أَذْنِي أَعْدُولُ مَلَامَةٍ وَلَا سَمِعْتُ أَنْ كُنْتُ أَصْغَى إِلَى عَدْلٍ
فَضَيْتُ وَمَا فَضَيْتُ مِنْكُمْ لِمَانَةٍ كَذَا عِلَّةُ الْعَشَائِقِ فِي الْأَحْبَابِ مِنْ قَبْلِي

5

(من الطويل)

ومنها

عَوَّ الْقَلْبُ فِي يَوْمِ الرُّكُوبِ بِمَوْكِبٍ وَلَا كُنْهُ الصَّدْرُ أَلْمَبَاحِلُ فِي الْأَكْفَلِ
لِكُلِّ أَمْرٍ مِثْلُ مَنْ النَّاسِ وَهُوَ قَدْ تَفَرَّدَ حَتْمِي مَا لَهُ قَطُّ مِنْ مِثْلٍ
أَمْوَالِي مَجْدِ الدِّينِ كُنْ بِي بِأَخْلًا وَأَنْ كُنْتُ لَمْ تَعْرِفْ وَحَاشَاكَ بِأَلْبَحِلِ
وَلَا تُسْقِطَنَّ حَظِّي كَأَنَّكَ وَاصِلٌ كَلَامًا وَحَظِّي وَحَدَهُ السَّفِ الْوَصِلِ

10

(من الطويل)

وقوله من قصيدة

أَقْدُ عَثْرَتِي مَا لِي بِصَدِّكَ مِنْ يَدٍ وَلَا فِي فُؤَادِي مَوْضِعٌ لِلتَّجَدُّدِ
وَأَتَى لَأَدْرِي أَنَّ قَلْبَكَ بِأَخْلٍ بَوَّالِي وَلَا كُنْ عَثْرَتِي خَدُّكَ أَلْتَدُ
عِزَانِي بِقَدِّ أَعْيِيفٍ وَبِنَاطِرٍ كَحَيْلٍ وَسَمَّ يَخْتَرِجُ إِلَيَّ زُورٌ أَتَمُّدُ
فَمِنْ قَدِّهِ نَاكِرِي صَعِينٌ مَثْقَفٌ وَمِنْ طَرَفِهِ قَلْبِي جَبْرِيجٌ مَهْنَدٌ*
وَأَمَّ أَلْفٌ مِنْ صَبْرِي حَمَامَةٌ لِنَاجِدَتِي وَفِي وَجْهِهِ مِنْ حُسْنِهِ أَلْفٌ مُنَاجِدُ
وَمُدَّ رَدُّ نَوْمِي مِثْلُ جِسْمِي نَاحِلًا أَتَيْتُ أَدْمَعِي فَوْجًا أَنِّيهِ كَعُودِي

15

Fol. 132.

وقوله من قصيدة يمدح بها صاحب الكبير الامام كمال الدين بن ابي جرادة (من الكامل)

أَلْحَاظُ طَرْفِكَ أَمْ تَصُولُ أَبْدًا عَلَيَّ بِهَا تَصُولُ
وَكَذَا عَلَيَّ صَعْقِي بِمِيلُ قَدْوَامٌ قَدِّكَ أَنْ تَسْمِيلُ
أَنْ كَانَ وَهَيْكَ جَنَّةً فَرَضَابُ فَيْكَ أَنْسَلَسْبِيلُ
وَمِنْ أَلْعَاجِيبِ أَنَّهُ عَدَبْتُ يَنْزِدُ بِهِ أَلْعَلِيلُ
وَأَسْدَاكُ لِحَظِّكَ صَارِمٌ يَبْرِي الْأَحْشَى وَهُوَ الْكَلِيلُ
لَجَمَعَتِ أَسْدَادَ الْأَجْمَا لِ وَجَمَعَ ذَلِكَ يَسْتَحْمِيلُ
وَجَهَّ كَشْمَسِ فَوْقَهُ مِنْ شَعْرِهِ ظِلُّ ظَلِيلُ
شَعْرُ الْمَلِيحِ لِنَاطِرِي فِي لَيْلَةٍ سَبَّحَ طَوِيلُ
تَيْلِي وَشَعْرُ مُعَدِّي عَمْدَا يَطُولُ وَذَا يَطُولُ

20

25

عَلِمُ الدِّينِ بْنِ المَرِصِصِ

هو أبو المحاسن يوسف بن عبد العزيز بن ابراهيم النهدي من فضلاء الفسطاط توفى سنة ثمان وثلاثين وستمائة وهو من جلة الشعراء وعنوان شعره ما أنشده له في هذا الكتاب وكانت وفاته بحلب وبقي في منزله بعد ما مات نحو ثلاثة أيام وكان عنده من يخدمه فاخذ بعض كنبه وهرب بها وأنتم اذم مات مخنوقاً فمن مختار شعره قوله (من الطويل) 5

تَمَقَّلْ فَلَدَاتِ الْهَوَىٰ فِي التَّمَقُّلِ وَرَىٰ كَدَّ صَافٍ لَا تَقْفُ عِنْدَ مَنَهْلِ
وَأَنْ سَارَ مِنْ نَهْوَىٰ قَسِرَ عَنِ غَرَامِهِ وَلَا تُرْسَلَسُنْ دَمْعًا عَلَىٰ مُتَرَجَلِ
وَلَا تُسَكِّنَنَّ الْوَجْدَ فِي دَارِ غُرْبَةٍ وَلَا تَجْعَلِ الْمَحْبُوبَ عِنْدَكَ بِمَعْرَلِ
وَكُنْ أَمْرًا أَنْ كَانَ لَا بَدَّ مِنْ هَوَىٰ فَيَلَّ مِنْ الْأَحْيَابِ مَنْ شِئْتَ وَأَعْرَلِ
حَدِيثُ الْهَوَىٰ مِثْلُ الْحَدِيثِ حَقِيقَةٌ فَأَخْرَجَ حُبَّ نَاسِخِ حُلْمِ أَوَّلِ
وَلَا تَسْمَعَنَّ قَوْلَ أَمْرِي أَنْفَيْسَ أَنَّهُ أَمْضَلُ مَنْ دَا مَهْنَدِي بِمُضَلِّ *
فَلَا خَدَّرَ إِلَّا وَهَوَ خَدَّرَ عُنْبُزَةَ وَلَا دَارَ إِلَّا وَهَوَىٰ دَارَةَ جُلْجُلِ 1
وَفِي الْأَرْضِ أَحْيَابٌ وَفِيهَا مَنَارِلُ فَلَا تَبِكْ مِنْ ذِكْرِي حَبِيبٍ وَمَنْزِلِ 1

10
Fol. 131.

(من الطويل)

وقوله

وَفَتَحَ حَمَاءَ عَنهُ يُرْوَى حَدِيثُهُ فَلَا مِنْجِدَ إِلَّا رَوَاهُ وَمَنْتَهُمْ
أَتَاهَا عَلَىٰ أَحْصَانِيهَا غَيْرُ بَعْلِيهَا فَرَأَتْ بِأَحْجَارِ الْمَجَانِبِ تُرْجَمُ

15

(من الخفيف)

وقوله

أَنْتَ لَيْسَىٰ وَكُلُّنَا الْمَجْنُونُ غَيْرَ أَنَّ الْمَجْنُونِ فِيمَكَ فُنُونُ
تَلَفَّتْ مُهَجَّتِي وَبِمَتَكَ تَرْضَا كُلُّ صَعْبٍ إِذَا رَضِيَتْ يَهُونُ
قَدْ رَأَيْتَكَ الْقَلْبُ إِذْ أَنْتَ فِيهَا أَنْمَأَ الشَّيْءُ أَنْ تَرَكَ الْعُيُونُ

20

وانشده الوزير القوصي ببغداد نظمه في جارية بثالث وهما

(من الطويل)

تَبَدَّتْ فَهَذَا الْبَدْرُ مِنْ كَلْفِ بَيْهَا وَحَقَّكَ مِثْلِي فِي دُجَا الْبَلْبَلِ حَائِرُ
وَمَاسَتْ فَشَقَّ الْعُصْنُ غَيْظًا ثِيَابَهُ أَلَسْتَ تَسْرَىٰ أَوْرَاقَهُ تَتَنَاقَرُ

25 (من الطويل)

قال ما انشدته في الخال

وَفَاحَتْ فَالْقَى الْعُودُ فِي النَّارِ نَفْسَهُ كَذَا نَقَلْتُ عَنْهُ أَحْمَدِيَتِ الْمَجَامِرُ

1) Vgl. Imrulqais, Mu'allaqa V. 1.

(من الكامل)

أَفْرَا السَّلَامَ عَلَى الْخَبِيبِ وَقَدْ لَهَ عَنْ نَاطِرِي غُيَّبَتْ لَا عَنْ حَاطِرِي
أَنَا فِي ضَمَانِ الْكُحْبِ نَسْتُ بِخَارِجِ عَنْ ذِمَّةِ الصَّبِّ الْمَشُونِ أَلْدَاكِرِ

(من الوافر)

وقوله من قصيدة

5 إِذَا مَا بَاتَ فِي وَعْدِي حَبِيبِي فَعَيْنِي لَا تَسْزُلُ إِلَيَّ السَّطْرِيفِ

(من الخفيف)

وقوله

أَشْتِيَا قِيَّ السُّكْمِ كُلَّ يَوْمٍ تَيْسَ يَيْلَى بِالْبَعْدِ مِنْهُ الْكَجْرِيدُ
وَمُرَادِي مِنْ السَّرْمَانِ لِقَاكُمُ أَنْ يَوْمَ مَا أَرَاكُمْ تَسْعِيْدُ

(من المتقارب)

وقوله

10 إِذَا غُيَّبْتُمْ لَمْ يَغِيبْ نَفْعُكُمْ كَمَا تَخْلُفُ السُّحْبَ غُدْرَانِيَا

(من الكامل)

وقوله

يَا نَبَاؤًا مَنَى فُؤَادًا رَاحِلًا وَمَنْ أُنْعَجَ تَبَّ نَزَارُ فِي رَاحِلِ
أَضْرَمَتْ قَلْبَ مُتَيْمٍ أَغْلَكْتَهُ وَسَكَنْتَهُ وَالنَّارُ شَدَى أُنْقَائِلِ

النبية ابراهيم بن مهلهل *

15 مَمَّنْ نَقِبْتُهُ مِنْ شِعْرَاءِ الْفُسْطَاطِ وَابْصَرْتُهُ لَا يَحْفَظُ مِنْ بَدَائِعِ الشِّعْرِ إِلَّا مَا يَجِبُ أَنْ يَكْتُبَ
Fol. 130.

بسواد العيون ويغتنب به اشدَّ الاعتباط وكنْتُ كَثِيرًا مَا اسْتَنْشَدَهُ لِنَفْسِهِ فَيَعْدِلُ إِلَى مَا
يَحْفَظُهُ مِنْ شِعْرِ غَيْرِهِ وَيَنْوِضِعُ عَنْ يَنْسِبُ لِنَفْسِهِ شَيْعًا وَإِنْ كَانَ غَيْرَ مَقْصَرٍ فِي مَا يَقُولُهُ

(من الكامل)

كقوله

20 أَعْوَاهُ مِثْلَ الْبَدْرِ لَيْلَةَ تَمِيهِ وَكُهُ الْكَمَالِ وَنَقْصُهُ لِيَّ دَائِمُ
يَخْتَصِمَا بِهِ مَنْ لَا يَحْكُمُ بِوَصْلِهِ أَبَدًا وَيَحْكُرِمُ مُسْتَهَامَ حَاتِمُ
كَالسَيْفِ يَغْدُو الْآحَدُ مِنْهُ عَاضِلًا وَيَرْغَمِيهِ أَبَدًا يُجَلِي الْقَائِمُ

وتركته بمصر في قيد الحياة.

المكرم بن نقاش السكة

اخبرني انعماد السليماسي انه حتى في عصرنا وانه من شعراء الفسطاط وانشدني له (من السريع)

25 أَنْظُرْ إِلَى الْخَشْخَاشِ فِي رَوْضِهِ مِثْلَ أُنْدَابِ بَيْسِ بِيَدِي النَّسِيمِ
وَلَوْ لَوْ الطَّلَّ بِأَكْتَانِهَا كَانَهُ تَبْدِيدُ عِقْدِ نَظِيمِ

(من المجتث)

أَعَدُّ عَلَى حَدِيثِنَا بِذِكْرِهِمْ لَا يُمَلُّ
فَلَيْسَ نُلْعِيشُ لَوْلَا هُمْ تَسْسِيمٌ وَظُلُّ
كَانُوا حَيَاتِي فَلَمْ ذَا بِإِلَّهِ عَنِّي اسْتَقْلُوا
يَبْرُونَ وَضَلَى حَرَامًا وَهُمْ لِقَتْلِي أَحَالُوا
فَقُلْ لَهُمْ أَنْ أَحَلُّوا هُوَ فَهُوَ حَلٌّ وَبَلُّ
مَا لِي أَعْتَرَضَ عَلَيْهِمْ فَهُمْ لِيذْنِكَ أَقْلُ
رُدُّوا أَلْسَلَامَ عَلَيْنَا فِي بَعْدِكُمْ لَا أَقْلُ

(من المجتث)

وقوله من قصيدة

أَعْنَدُكُمْ أَنْ قَلْبِي مُتَيِّمٌ مُسْتَهَامٌ
أَلصَّبِيرُ أَلَا عَلَيْكُمْ فِي كُلِّ حَالٍ حَرَامٌ
لَا أَوْحَشُ إِلَهُ مِنْكُمْ فَقَرَّبِكُمْ لَا يُرَامُ*
يَا سَادَتِي مُدَّ تَابِتِي لَمْ يَدْنُ مِنِّي الْمَنَامُ
لَا عَيْشٌ لَا عَيْشٌ حَتَّى تَلُوحُ تِلْكَ أَلْخِيَامُ
أَنْ طَالَ ذَا الْهَجْرِ مِنْكُمْ عَلَيَّ أَلْخِيَاةُ أَلْسَلَامُ

Fol. 129.

(من السريع)

وقوله وقد حضر في قرية قدمت مائدة احدى بها جهل من اهل البادية

لَا كَانَ يَوْمٌ قَدْ عَدَا جَامِعًا لِي بِأَنْلِسَ مَا لَهُمْ قَائِدُهُ
قَدْ فُلْتُ إِذْ حَامُوا عَلَيَّ زَاهِمٌ قَدْ جَاءَتِ الْأَنْعَامُ وَالْمَائِدَةُ

(من الكامل)

وقوله

مَوْلَايَ مَا ذُنِبِي إِلَيْكَ أَطَلْتُ لِي أَمَدَ الْأَصْدُودِ
وَأَلَّهِ مَا أَمَلِي سِوَى لَنْتُمْ السَّوَالِفِ وَالْخُدُودِ
وَأَنَا أَلْوَفِي بِمَا زَعَمْتُ وَإِنْ دَنَوْتُ مِنَ الْوُرُودِ

(من الكامل)

وقوله

عَسْرَجٌ بِنُعْمَانٍ إِذَا مَا كُنْتُ تَرْغَبُ فِي النِّعِيمِ
وَأَجَلٌ لِحَاطَتِكَ فِي رَبِّي تَأَخْتَلُ فِي أَلْوَشِي الرِّقِيمِ
وَأَشْرَبٌ عَلَيَّهَا بِنْتُ كَرِّ مِ لَمْ تُدَّرْ لِسْوَى كَرِيمِ
وَدَعِ أَلشَّقَاءَ لِأَهْلِهِ مِنْ ضَاعَعِينَ أَوْ مِنْ مُقِيمِ

25

وقوله

(من الكامل)

قَوْمَ إِذَا وَعَبُوا فَأَيَسَّرُ جُودِعَمُ
حَمَلُوا أَنَسَاجَ عَلَى الْغَرِيبِ فَرِيضَةً
فَهُمُ الْكِرَامُ حَقِيقَةً لَا غَيْرُهُمْ
عَاجِزًا عَلَيْهِمْ بَعْدَ مَا ظَفَرْتُ مَتَى
فَعَلِمْتُ أَنَّ بِأُفُقِ كُلِّ رَغِيبَةٍ

5

(من الكامل)

يَا ذَا أَيْنَ تَوَى الْغَزَالُ الْأَخْوَرُ
تَارَ كَمَا شَاءَ الْفِرَاقُ تَسَعَّرَ *
يَوْمًا وَقَلَمِي عَنْهُ لَا يَتَصَبَّرُ
وَأَلْتَمُّ يَنْظُمُ وَأَمْدَامِعُ يُنْثَرُ
وَالصَّبْرُ أَعْمَى وَالتَّشْوِقُ مُبْصِرُ
خَدَّرَ بِهِ يَطْوِي الْغَرَامَ وَيَنْشُرُ
فَكَأَنَّمَا سَرَّ هَمَّالِكَ مُضْمِرُ
وَمَدَامَعِي بِمِيَاهِهَا تَتَفَجَّرُ
يَوْمَ الْوَدَاعِ يُشِيرُ أَوْ يَتَاكَسَّرُ

وقوله

10
Fol. 128.

15

(من الكامل)

لِلنَّاصِرِ الْمَلِكِ الْأَجَلُ الْمُرْتَضَى
مَلِكًا كَانَ أَلَّةَ صَوْرٍ شَاخِصَهُ
خَيْمٌ لَدَيْهِ فَالْمَوَارِدُ كَوْنُورُ
إِلَّا انْوَمَاءَ بَأَنَّنِي لَا أَصْدُرُ

ومنها في المدح

20

(من الكامل)

مَوْلَايَ مَا أَنْتَ الْمَقْصَرُ فِي النَّدَا
وَإِظْنَنِي فِي الْمَدْحِ لَسْتُ أَقْصَرُ

ومنها

(من المتقارب)

يَطَالِعُ بِأَلْقَمِرِ الزَّاهِرِ
وَلَا جَالُ فِي دُونِهِ خَاطِرِي
وَلَمْ يَبْرَحِ الْبَدْرُ مِنْ نَاطِرِي
نَأَى مَنْ بِهِ كَانَ أَفْئُفُ الْمُنَى
فَمَا لِي أَلِي غَيْرِهِ نَظْرَةٌ
وَيَا لَيْتَنِي قَدْ فَقَدْتُ النُّجُومَ

وقوله

25

وقوله

ابن العادل ابن أيوب الذي من اعماله الدير المصري واختص بخدمة الملك الناصر بن المعظم
ابن العادل بن أيوب الذي هو الآن صاحب الكرك وكان كثير العجب بنفسه يرى أنه منتبى
زمانه ومات بعد الثلاثين وستمائة ثم انشدني له الجرار المذكور قوله (من الخفيف)

آنس البرق من وقيدي تارا فاستدنا واستعار منه استعاراً

وهذه طبقة عليّة معذور صاحبها في أن يعجب بنفسه ويتبه بها على أبناء جنسه ثم انشدني 5
له في معنى مبدع (من المتقارب)

تنبأ محمد في فته وآيته أن شدا أو صرب
بقول أعاجم أوتاده أقاويل نخرس فصيح العرب
فناخريكها سكتك الأسا وتسكينهما حرركات السرب *

فسألت الجماعة عن ما وقعوا له عليه من مثل هذه المحاسن وما قاربها فيهم من التحفي 10
بإراق من قصائده ومقطعاته ومنهم من انشدني ما حضره وقد اثبت في هذا المكان ما اخترته
من ذلك ومما استفدته بعده من أسن احبابه الذين سمعوا منه فمن ذلك قوله (من الكامل)

نأمته والروض ينفج عرفه والسميد برنته نشملي شامله
حتي بدا ذاك السننا وتقاذفت عنه الكواكب وهي تجفل ذاعله
وعدا الدجا مهزوم جيبش هارب والضبح ناسبه ياحسث راحله
فكانما زهر النجوم سقطن في تلك الحدائق والماجرة سايله

15

(من الكامل)

وقوله

أشرب معي والروض ينفج زهره ويد الدجا في الأفق تنثر زهرها
والفاجر قد مر التسيم يعطفه وعدا يهز من الماجرة نهرها
وكانما أطف الكواكب دوحه ومر التسيم بها فأسقط زهرها

20

(من الخفيف)

وقوله

لا تلمني في أراج والريحان وسماعي مثانت ومثانسي
واسفني بالكبير حثا فحكما وبين زهر الرياض حثي تراني
لا تسلد الحياه إلا بشرب وغوام وذاك أعلى الأمانسي
حبدا حيداً حبيب عذوق ذكر الوصل بعد ما قد جفاني
زارني بالهلال فرق قصيب ضلت اجني منه وطوف المجابني
أنسا دعني وما تراه فسنادا فامامي في ما ارتكبت ابن هاني

25

وقوله من قصيدة في المدح

ابو هريرة احمد بن عصام¹

كان من شعراء الاخشيد المصريين من اصحاب النوادر والمجون والادمان على شرب الخمر

ومن شعره في وصف مجالس الشراب (من الخفيف)

مَجْلِسٌ لَا يَمُرُّ إِلَّا بِهَ غَيْرِ مُصَلِّ بِلاَ وَضوءٍ وَضَمِيرٍ
سَاجِدٌ لِلْكُؤُسِ مِنْ دُونِ تَسْبِيحِ سَوَى نَعْمَةٍ لِعُودٍ وَزَمِيرٍ
أَنَا أَشْهُو الْأَنَامَ فِي مِثْلِ ذَا أَمَجَلِيسٍ لَا مَجْلِسٍ لِنَهْيٍ وَأَمْرٍ

علي بن يونس المنجم المصري

يغلب على ظنني أنه من شعراء المائة الرابعة ذكره صاحب كتاب زهر الاداب في كتاب

النورين وانشد له² (من الكامل)

يَجْرِي النَّسِيمُ عَلَيَّ غَالِيَةً خَدَهُ وَأَرْقُ مِنْهُ مَا يَمُرُّ عَلَيْهِ
نَاوَلْتُهُ الْمِرَاةَ يَنْظُرُ وَجْهَهُ فَعَكَّسَتْ فِتْنَةً نَاطِرِيهِ إِلَيْهِ

الماهر المحجوب المصري

ذكر القرطبي أنه ممن أثبتته الفسطاط وتفقت عنه * بيضتها من الشعراء الذين اجادوا Fol. 126.

وافرطوا في الرحلة عن اوطانهم غاية الافراط وهو من شعراء المائة الخامسة وانشد له ما انشده

15 له الباخري في كتاب الدمية (من البسيط)

طيف العلو جأني فاحيانى حزنه ربحان من روح وربحان
ألم يحزن جلاب الظلام وقد حاطت يد النعم أجفاناً بأجفان
ملقياً بيد الشوق العنق كَمَا لَقِيتُ يَدَ الرِّيحِ أَغْصَانًا بِأَغْصَانِ
وقل الباخري ما طراً علينا اعذب منه عذبة لسان ولا افصح منه براعة بيان.

امين الدين بن ابي الوفاء المشهور بابن العصار

20

خرجت يوماً بظاعن الفسطاط الى بركة الحبش مع جماعة فضلاء فيهم الجمال ابو الحسين الجزار

شاعر مصر الآن فاستهديت منه ما يطرف به من نوادر اشعار اعمل الفسطاط الذين لقيم ولا

وجود لهم حين الاجتماع به فاجرى ذكر ابن العصار وأخبر أنه كان من شعراء السلطان الكامل

1) Im Verzeichniss: العصام; ابن ابي الوفاء; vgl. *Jatima* I, p. 320., *al-Maqrizi* II, pp. 502, 504.

2) *Jatima* I, p. 349.

إِذَا حَلَمْتُ مِنَ الْأَطْنَابِ خَرْتُ كَمَا خَرَّ أَنْزِيْفُ أَوْ الْفَتِيْلُ

سَعِيدُ قَاضِيِ الْبَقْرِ الشَّاعِرِ

ذكر القرطبي أنه كان من شعراء الاخشيد صاحب مصر وزاد اختصاصه لديه بما كان فيه من الخلاوة والتقدير والهزل مع علو السمات وموارثة الدولة وقد تقدم له ذكر في ترجمة الاخشيد قال ومن شعره قوله

(من المبسوط) 5

حَسَى عَلَيَّ الْكَأْسُ فِي الصَّبَاحِ مُطَرِّحًا نَصَحَ كُلِّ لَاحِ
وَأَنْتَ هَيْبُ الْعَيْشِ مَا تَنَانِي فَأَنْتَ مِنْهُ عَلَيَّ جَنَاحِ
وَأَجْرَنِي مِنْ عُقُولِ قَوْمٍ عَمُوا عَنِ الشُّرْبِ وَالْمِزَاجِ
يَا رَبِّ تَعْنِنِي بِلَا صَلَاحِ يَا رَبِّ ذَرْنِي بِلَا قَلَاحِ
يَدِي مَدَى الدَّهْرِ فَوْقَ رَدْفِ وَرَاحَتِي تَحْتَ كَأْسِ رَاحِ

10

أَبُو الْفَتْحِ بْنِ الْبَيْنِي¹

أَجْرًا ذَكَرَهُ الْقُرْطُبِيُّ وَانْشَدَ لَهُ مَا انْشَدَهُ ابْنُ رَشِيْقٍ فِي وَصْفِ شَمْعَةٍ (من المبسوط)
قَدْ شَابَهْتَنِي فِي لَوْنٍ وَفِي قَضْفٍ² وَفِي أَحْتِرَاقٍ³ وَفِي دَمْعٍ وَفِي سَهْرِ
وَدَلَّتْ قَرِيْنَةُ الْكَلَامِ أَنَّهُ مِنْ شُعْرَاءِ الْفَسْطَاطِ فِي الْمَائَةِ الرَّابِعَةِ⁴ وَذَكَرَهُ الْمُسَبِّحِيُّ وَانْشَدَ لَهُ
قَصِيْدَةً مِنْهَا

(من المبسوط) 15

مَا أُرِ نَعْمَ بَدَارٍ لَا وِفَاءَ بِهَا وَلَا كِرَامَةَ إِلَّا السَّعِيْرَ وَالْوَقْدَ
أَلَيْسَ فِي النَّاسِ مِمَّنْ خَانَنِي عَوْضَ وَالْأَرْضِ وَأَسَعَتْ أَنْ ضَانِقٍ فِي بَلَدِ

ومنها

وَلَا حَ بَدْرُ الدُّجَا نَهْرًا وَأَنْجُمُ طَيْرًا تَرِفُ حَوَالِيْهِ وَلَا تَرْدُ

20

وَذَكَرَ أَنَّ اسْمَهُ مَنْصُورٌ وَأَنَّهُ جَازَ الْمَائَةِ الرَّابِعَةَ.

1) Anstatt البيني ist البسني zu schreiben, vgl. *Jatima* I, p. 342, *Ibn Hallikān* n^o 481, *Jāqūt* I, p. 412.

2) *Jatima* l. c.: فصف.

3) *Ibid.*: ذحول.

4) Das Folgende ist verkehrt und sehr undeutlich am oberen Rande geschrieben.

فَقَالُوا يَفْعَلُونَ! أَلَمْ نَدْعُهُمْ لَمَّا كُنُوا جَورًا فَرُجُوا عَلَيْهِمُ الَّذِينَ صَلَّى عَلَيْهِمْ
فَقَالُوا لَيْسَ بِكُفْرٍ أَتَقْتَلُونَ مِنْهَا فَتُصْبِحُ لِي أَلْفًا عِىَ أَلْفَاتٍ*
فستطرف مقصده وامر له باحسان واشتهرت الحكاية.

الكسبين الجميل الاصغر

5

لما ذكر القرطبي للجمل الأكبر المتقدم الذكر قال وكان بالقسطنطينية أيضًا للجمل الأصغر لقبه كلقب
الأكبر وكذلك اسمه وكان ينحوي في الظرافة والتطبيب مدحاه وهو القائل (من الرمل)
لَا يِرَانِي أَلَاهُ إِلَّا صَالِعًا فِي أَفْقٍ دِيرٍ
وَأَلَدِي أَجْمَعُ لَا أُنْفِقُهُ إِلَّا لِأَيِّمِي
أَتَرَانِي إِنْ أَنَا مِتُّ أُخْتَيْهِ لِعَيْمِي

10

وذكر أنه كان في زمان خلفاء مصر في المائة الرابعة وانشد له ما نُسبه له أيضا الثعالبي في
كتاب البيتية (من المنسرح)

أَذَا سَقَامٌ عَرَكَ نَسَائِدَهُ فَمَائِدُ أَبَا جَعْفَرٍ لِنَائِدِهِ
يَعْرِفُ مَا يَشْتَكِيهِ صَاحِبُهُ كَأَنَّهُ³ جَالٌ فِي مَفَاصِلِهِ

الشاعر المريبي القاسم بن يحيى بن معوية

15

ذكر القرطبي أنه من شعراء مصر المشهورين الذين دونت اشعارهم وأنه كان مختصًا بخدمة ابن
الكجيش خمارويه ابن احمد بن طوبون¹ ومما خطبه به من الشعر قوله يستهدى منه
خيمة (من الوافر)

وَقَدْ عَرَضَتْ أَلَيْكَ خَوِيحَّةٌ لِي مُصَغَّرَةٌ وَمَوْعُوعَةٌ جَلِيلٌ
مُقَدَّرَةٌ مَنِ الْخَيْمِ أَلْوَانِي بَيْنَا نُطْفٌ وَلَيْسَ بَيْنَا خُمُولٌ
حَوَالِيهَا أَلْسِيُولٌ وَلَا عَلِيَهَا إِذَا أَفْضَتْ أَلَى الْخَيْمِ أَلْسِيُولٌ
بِنَاءٍ يَسْتَهْدِي أَلْقَطْرٌ فِيهِ وَلَا يَعْفُو كَمَا تَعْفُو أَلْطُلُولُ*

20

Fol. 135.

1) Ibid. (verschrieben): ايقبل.

2) Ibid.: الصلاة.

3) كَأَنَّمَا: ٣٣٨، p. 1, Jatīma.

4) Randbemerkung: ذكر المسبحي أن المريبي توفي سنة ست عشرة وثلاثمائة.

وماله وسألته في أن يُنشدني شعراً من شعره قبل سفره إلى مكة فأنشدني (من الطويل)
 إذا كان أنسى في حلوى خلوتي^١ وقلبي عن كل ألبيرة خال^٢
 فما صرنى من كان لي الدهر قالياً^٣ ولا^٤ سرنى من كان خير موال^٥

من كتاب عنبر الشعر في حلى المشهورين بالشعر معلّى بن المعلّى الطائي

5

كان في مدة هرون الرشيد مئتين عاصر أبا نواس من شعراء المائة الثانية ومن شعره
 قوله (من السريع)

لَوْ لَا بُنَيَاتُ كَرْعِبِ الْقَطَا جُمِعْنَ مِنْ بَعْضِ السَى بَعْضِ
 لَكَانَ لِي مُضْطَرِبٌ وَأَسْعٌ فِي الْأَرْضِ ذَاتِ الطُّوْلِ وَالْعَرْضِ
 وَأَتَمَّ مَا أَوْلَانَا بَيْنَنَا أَكْبَادُنَا تَمْشِي عَلَى الْأَرْضِ
 10 أَنْ هَمَّتِ الرِّيحُ عَلَى بَعْضِهِمْ أَشْفَقَتِ الْعَيْنُ مِنَ الْغَمِّصِ

الجمل الشاعر الأكبر

ذكر القرطبي أن اسمه الحسين بن عبد السلام وأنه من شعراء الفسطاط في الدولة الطولونية
 ومن كتاب ابن يونس أنه توفي في شهر ربيع الآخر سنة ثمان وخمسين ومائتين وقل القرطبي
 أنه مدح أحمد بن طولون بقصيدة منها (من السريع) 15

لَهُ يَدٌ كَمْ خَلَدَتْ مِنْ يَدِ سَخَابَةِ عَمَّتْ بِأَنْوَانِهَا
 وَهُوَ لَسَدَى الْهَيْبِجَاءِ لَيْبَتْ إِذَا مَا تَقَلَّتْ قَامَتْ بِأَعْيَانِهَا
 أَنْظَرُ إِلَى مِصْرَ بِسُلْطَانِهِ نَرُ الْهَيْدَا فَاصْ بِأَرْجَانِهَا

قال ومدح أحمد بن المديني صاحب خراج مصر وكانت * من عاداته أن الشعراء إذا مدحه ان Fol. 124
 ارتضا شعره وصله وإن لم يرتضه أمر من يحمله إلى مسجد حتى يصل عددا معلوما يفرضه 20
 عليه فرفع له هذه الأبيات المشهورة (من الوافر)

قصدنا^٥ في أبي حسي مديحنا كما بالممدح ننتجع أولاة^٧

1) *al-Kutubī* II, p. ٣٣٩. التزاهي لخلق.

2) *Ibid.*: خالي.

3) *Ibid.*: في الدهر خاليا.

4) *Ibid.*: وما.

5) *Ibid.*: في موال.

6) *Ibn Hallikān* n^o ٨٤٤: زدنا.

7) *Es folgt ibid.*:

فَقَلْنَا أَكْرَمَ التَّقْلِيْبِ طُرًّا وَمِنْ كَفَاهِ دِجْلَةَ وَالْفَرَاتِ

اصناف العلماء فاعتنيت بتأريخ أهل بلدى من أول ما عمرت الى عصرى ومن الله أسأل المعونة على تقوية بصرى ويدى وفكرى وصنّف هذا التأريخ المذكور باسم الوزير شاور الذى تقدّم ذكره ومدحه له فى الابيات المتقدمة.

شمس الدين ابو الخير مبشر بن القسطالانى

5 بنو القسطالانى من اعيان الفقهاء المشهورين الى اليوم بالفسطاط وجدت فى بعض الدفاتر المصرية ان هذا المذكور من هذا البيت المشهور وهم فى الاصل من قسطلية جهة من اعمال افريقية سكنوا فى القديم بالفسطاط فصاروا من اعيانه وكان هذا المذكور من الفقهاء المحدثين وقد ذكره ابن المستوفى فى تأريخ أربل وأخبر أنه ورد على اربل فى سنة ست عشرة وستمائة ومما اخترته مما وقعت عليه من مقطعاته قوله

10 أَنْظُرْ إِلَى التَّيْلِ كَيْفَ يَمِيدُو مَعَدَّبًا فِي يَدِ التَّسِيمِ
مُضْطَرِّبًا لَا يَزَالُ يَهْفُو أَنْ عَقِنَ الَّتْرِيحُ كَالسَّلِيمِ
وَالرَّوْضُ فِي شَطْبِهِ كَخَدِّ هَدْبِجٍ بِالْحَيَا رَقِيمِ

(من البسيط)

وقوله

15 إِذَا رَحَلَ الْأَحْبَابُ مَا يَعُدُّ الصَّبُّ قِيَا عُدْرَهُ أَنْ كَانَ يَبْقَى لَهُ قَلْبٌ
مَّحَبٌّ إِذَا مَا مَرَّ ذَكَرُ حَبِيبِهِ عَلِمْتُ بِأَنَّ الْأَجْفَنَ تُشْبِهُهُ السُّحْبُ
وَقَدْ كَانَ يَسْمُكِي وَالذِّيَارُ قَرِيبَةً فَمَاذَا تَرَاهُ فَاعْلَا حِينَ لَا قُرْبُ
لَيْسُنْ جَمَعَ الرَّحْمَنُ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ لِأَفْعَلُ يَوْمَ الْوَصْلِ مَا يَوْجِبُ الْكُحْبُ
وَلَيْسَ وَإِنْ أَثْنُوا فَوَادِي جَفْوَةً يَكُونُ لَنَّهُمْ عِنْدِي وَقَدْ عَطَفُوا عَنِّي

(من الخفيف)

وقوله

20 حُثَّتْهَا حَيْثُ تَسْمَعُ الطَّيْرُ يَنْشُدُ وَوَتْرَى الطَّلُ قَدْ وَهَى مِنْهُ عَقْدُ
وَالرُّبَى فِي قَالَتِ الدُّرُورِ تَرْهَى وَعَلَيْهَا مِنْ صَنْعَةِ الْغَيْمِ بَرْدُ
وَكَأَنَّ الْأَخْلِيَجَ نَعْرَ شَنِيبٍ فَوَقَّعَهُ مِنْ حَمْدِيْقَةِ الرَّهْرِ خَدُّ*

تطب الدين ابو بكر محمد ابن احمد بن على بن محمد

Fol. 123.

ابن الحسن القسطالانى

25 اجتمعت به فى داره بالفسطاط وهو مشهور بالزهد ملازم للمجاورة بمكة شرفها الله فقيه متميز مدرس كايه وبيته لطيف الشامل عزيز المروة معين لمن يرد على مكة من المغاربة بجاهه

وَأَصْنَافَ الْفَقْهِ وَالْفَرَائِصِ .: كِتَابُ الْعِبَارَةِ عَنْ أَمْرِ الْوِزَارَةِ .: كِتَابُ الْتَجَانِّ وَالْغَيْلَانِ .: كِتَابُ جَمَاعِ الدُّعَاةِ .: كِتَابُ الْعَزَائِمِ .: كِتَابُ تَفْصِيلِ الْخُدُمِ عَلَيَّ سَاقِرِ الْكُرْمِ .: كِتَابُ تَبْدِ الْعَزَائِمِ وَالْمَعِ النَّكَاتِ .: كِتَابُ أَحْبَارِ مِصْرَ ثَلَاثَةَ عَشَرَ الْفِ وَرُقَّةً .: الْكِتَابُ الْجَمَاعُ فِي عِبَارَةِ الرَّوْبَاءِ ثُمَّ ذَكَرَ أَنَّ عِدَدَ الْأَوْرَاقِ الَّتِي تَشْتَمِلُ عَلَيْهَا هَذِهِ الْتَصَانِيفُ تَسَعٌ وَثَلَاثُونَ الْفِ وَرُقَّةً وَمِائَةً وَرُقَّةً وَكَانَ الْمُسَبَّحِيُّ مَوْجُودًا فِي سَنَةِ أَرْبَعِ عَشْرَةَ وَارْبَعِ مِائَةٍ وَمَنْزِلُهُ بِالْفُسْطَاطِ (١).

أبو عبد الله محمد بن سعد القرطبي (٢)

هو من ولد عمارة بن ياسر وغلب على بيته نسب بنى القرطبي نسبة إلى القرط الذي تأكله الدواب بمصر وهو بيت جليل بالفسطاط كان فيه علماء ومحدثون وكان أبو عبد الله هذا مقلدا لعلم التاريخ ورحل إلى اليمن وبلاد الهند وكان أكثر مقامه في بلاد الهند وصنف في مدة العاضد آخر الخلفاء المصريين كتاب تاريخ مصر وقفت عليه من قبل النجم الرجائي المعنى 10 بأقتناء الكتب رحمت (sic) الله عليه وقيدت منه ما أودعته هذا الكتاب من الآداب المنسوبة إليه ووجدت في خطبة الكتاب أبياتا له في الوزير شاور منها (من الطويل)

أَيْبَاكَ غَسَدَتْ آمَالُنَا تَرْكَبُ أُمْنِي فَتَرْحَلْ فِي أَمْنِي إِلَى الْمَنْزِلِ الْأَسْهَلِ
لَكَ الْمُلْكُ فِي مِصْرَ الَّذِي جَلَّ شَأْنُهُ وَرَيْسُهُ الرَّحْمَنُ بِالْأَجْوَدِ وَالْعَدْلِ
وَأَوْلَاكَ مَا عَاجَزَتْ مِنَ الْهِنْدِ مَهْجَتُهُ أَبَتْ غَيْرَ أَنْ تُلْقَى بِمِنَّا عَنِ الْأَهْلِ
فَلَا حَمْدَ بَعْدَ اللَّهِ مَنِي لِيُغَيِّرَ مَنْ قَضَا لِي بِالنُّعْمَى وَحَمَّ بِهَا شَمْلِي

15 وسألت الرجائي عن وفاته فلم يتحققها ووقع له من النثر في الخطبة ولما علمت أن الحياة لا تبقى لهذه الاجسام بالدوام ولا يحصل الانسان منها على ذخيرة باقية على بلى الجديدين الا ما كان في النثر والنظام سميت همتي الى تخليد * شيء اذكر به بعد القناء وانمي به بين Fol. 122

1) Es folgt in HS.: فكان في اول حاله يكرم الفقيه منصوراً وله معه ليلة .: من ائمة علماء التاريخ وسالت عنه الرشيد بن عبد العظيم فخصه بالفسطاط دون القاهرة وله كتاب اخبار مصر المشهور الذي نقل منه في هذا الكتاب ووجدت منسوبا له (من الطويل)

سَمِيَ الْكَبِيرَةَ الْغَادِيَةَ وَسَمِيَّ عَارِضَ هَزِيمِ الْكَلِيِّ بِمِصْرَ الرُّوَائِيْنَ مِمْرَعِ
بِرَعْدِ كَاعُوَالِي وَبَرَقِ كَلْوَعَتِي وَغَيْمِ كَسْفِكَارِي وَغَيْثِ كَادَمِعِ

Hierzu vergleiche man das in der Einleitung Theil I, p. 10 bemerkte.

2) Vgl. VOLLERS, p. XIII f.

لربيع بقين منه عند طلوع الخطيب المنبر فبقيت رضى الله عنها وكانت تستغيث من احشائها وفؤادها وكان موتها فجأة ونالني عليينا من الوجد ما لا أجد له كاشفا إلا الله سبحانه وكان في نصف هذا الشهر كسوف قمرى ولقد جَزَعْتُ رضى الله عنها عند مشاهدتها لكسوف القمر واجتهدت في تسكين بكائها ونحيبها عند رؤيته بكل سبيل ونياحتها وبكائها تزيد برهة من الليل ثم ضرب على ابني ابي الحسن على منها ضرسه قبل وفاتها بيوم واحد واحضرت المزيين نقله عند شدة ما ناله منه من الوجع فلطمت وجهها ودقت صدرها واحلمت بنفسها العظام من البكاء والنحيب الى أن قلع ضرس الصبى وقلت ارثيها وانشد شعرا منه * (من الطويل)

سَطَتْ بِكَ عَيْنُ طَرْفِهَا الدَّهْرُ يَدْمَعُ وَقَالَتْ بِأَيْدِي الأَحَادِثِ مُرَوِّعُ
وَعَارِضٌ هَمُّ لَوْ بَدَا لَمَعُ نَارِهِ لِأَحْسَرَتْ مَا يَدْنُو لَهُ حِينَ يَلْمَعُ
وَتَسْلِيمُ قَلْبٍ لِلنَّوَابِئِ قُطِعَتْ عَلَاتُفُهُ وَاللَّهُمَّ لَا يَتَقَطَّعُ
وَقَدْ حَكَمَتْ أَيْدِي الأَمْنِيَا بِجَوْرِهَا وَقَدْ سَلَبَتْ مَنْ كَانَ فِي الأَقْلَبِ يُوَدِّعُ
أَصَابِحَةَ اللُّحْدِ الأَعْرِيضِ مَحَلَّهُ لَقَدْ كَانَتْ أَلْدَمَا لِعِيكَ تَخْضَعُ

وانشد شعرا آخر في رثائها منه

أَلَا فِي سَبِيلِ أَلِّهِ قَلْبٌ تَقَطَّعَا وَفَادِحَةٌ لَمْ تُبْقِ لِلْعَيْنِ مَدَمَعَا
فَيَا لَيْتَنِي لِلْمَوْتِ قَدِمْتُ قَبْلَهَا وَأَلَا فَلَيْتَ أَلْمَوْتِ أَذْهَبَنَا مَعَا

وذكر ما صنفه من الكتب وفي كتاب مُخْتَارِ الأَغَانِي .: كتاب التلويح والتصريح في معاني الشعر الف ورقة .: كتاب العرق والشرق في من مات غرقا أو شرقا مائتا ورقة .: كتاب الأرج والأرتياج في وصف الشراب وآلاته والتدائم عليه واختيار اوقاته وذكر الزهر والربايع والثمار والأشجار والمطبخ المختارة لشرب العقار الف وخمس مائة ورقة .: كتاب الطعام والآدم في صفة ألوان الطعام وما يُقَدَّمُ على الخوان الف ورقة وخمس مائة ورقة .: كتاب درك البغيعة في وصف الأديان والعبيدات وذكر الملك والأنبياء والمُنْتَبِهِينَ وذكر الفرائض والآداب ثلاثة الاف وخمس مائة ورقة .: كتاب التاربخ .: كتاب المُفَاتِحِ وَالْمَنَاكِحِ .: كتاب الباخللة والآكلة .: كتاب الأحمام .: كتاب الجوعان والأعريان .: كتاب القوام والتمام .: كتاب من صبر فتال الظفر .: كتاب الأمثلة للدول المُقْبِلَةِ .: كتاب القضايا الصائبة في معاني أحكام النجوم .: كتاب جوسنة المشطنة .: كتاب أنشاجن والسكن .: كتاب السؤل والجواب .: كتاب المصباح

1) Es folgt bei Ibn Hallikān :

أَصْبَرًا وَقَدْ حَلَّ النَّسْرَى مَنْ أَوَدَهُ فَلَيْلِهِ هَمٌّ مَا أَشَدَّ وَأَوْجَعَا

تشغلك ثم اخذ في الذكر فاعهدى به رضى الله عنه وانا جالس خلف ظهره وقم لا يفتر من الدعاء وهو يقول يا بنى حرسك الله يا بنى صانك الله وما اشبه ذلك فلم يزل هذا شأنه الى ان ثقل لسانه وكان آخر ما سمعته منه قوله بامن الخائفين ثم لم اسمع منه كلمة بعد ذلك ثم اغمى عليه في آخر الليل وكان يرفع يديه للصلاة ويومئ برأسه الى السجود كل ذلك وعينه مطبقة فلم يزل ذلك بقية ليلته يسجد بوجهه ويرفع يديه للتكبير ويشير بالسلام 5 يمنه ويسره ثم حضر عنده القراء فاقسموا بينهم ختمه فعند فراغهم من آخرها وقول آخرهم من اللجئة والناس قبض رضى الله عنه ولم اشاهد قبضه لاني اشتغلت بالخرن عليه وصلى عليه قاضى القضاة ملك بن سعيد وكان كثير الصديق فلم يخلف عنه كبير * احد قال وكانت Fol. 119 له رحمه الله سلة مقلقة خلف ظهره في مكان جلوسه لم ندر ما فيها لا يفتتحها غيره ولا يفتلها سواه فلما توفي رحمه الله فتحناها وانا فيها رقع بما كان يختمه في كل يوم من القرآن 10 وما يدعو به واعداد ما يستغفر الله به ليس فيها شيء غير هذا وانبع هذا بما يشابهه من التلويل في ما ليس فيه فائدة وانشد مرثية في ابيه منها¹ (من الكامل)

خَطْبُ الْمَنْ مِنَ الزَّمَانِ عَظِيمٌ قَالَتْ دَمْعٌ سَجَّ لِلْمَصَابِ سَاجِمٌ²
 خَطْبُ يَقُولُ لَدَى الْبِكَاءِ وَيَنْطَوِي عِنْدَ الْعِزَاءِ وَيَطْهَرُ الْمَكْنُومُ³
 خَطْبُ يَمِيْتُ مِنَ الصُّدُورِ قُلُوبَهَا أَسْفًا وَيَقْعُدُ تَارَةً وَيَقِيمُ⁴
 يَا مَنْ يَلُومُ إِذَا رَأَى جَارِعًا مِنْ طَارِقِ الْاِحْدَانِ فِيهِمْ تَلُومُ
 بِبَابِي فَجِئْتُ قَائِي تَكْمِلُ مِثْلَهُ تَكْمِلُ الْاَبُوَّةَ فِي الشَّبَابِ الْيَمِمْ⁵

ومما يصحك مما ضمنه تاريخه قوله وفي سنة اربع عشرة واربعمائة في الخامس والعشرين من شوال طرقت جاريتى وام ولدى والعزيزة عندى واليقتى وقرينتى ونحن مقيمون في دار البكر التى املكها في الحمراء على شط النبل واقامت ليلتها تلك الى غد ذلك اليوم وهو يوم الجمعة 20

1) Vgl. *Ibn Hallikân*, n° 414.

2) Fehlt bei *Ibn Hallikân*.

3) So nach *Ibn Hall.*; MS.: المكموم.

4) *Ibn Hall.*: ويقوم. Es folgt:

يَا دَهْرُ قَدْ اَنْشَبْتَ فِيَّ مَخَالِبًا بِالْاَسْوَدِيِّنِ لَوْعُهُنَّ كُلوْمُ
 يَا دَهْرُ قَدْ اَلْمَسْتَنِي حُلَّ اَلْاَسَى مَدُّ حَلِّ شَاخِصٍ فِي التُّرَابِ كَرِيْمُ
 لَوْ كُنْتُ تَقْبَلُ فِدْيَةَ لِفَدَايْتِ مَنْ رَضَتْ عِظَامِي فِيهِ وَهُوَ رَمِيْمُ

5) Es folgt noch *ibid.*:

قَدْ كُنْتُ اَجْرَعُ اِنْ يَلْمُ بِهِ الرَّدَى اَوْ يَغْتَدِيهِ مِنَ الزَّمَانِ هُمُومُ

ابو عبد الله محمد بن عبيد الله المسبّحي

نقلت من خطِّ صاحب الكبير كمال الدين بن ابى جرادة ممّا اختاره من تأريخ المسبّحي
 وفي ضحوة نهار الاثنين التاسع من شعبان سنة اربع مائة توفى والدى رضى الله عنه وارضاه
 وجعل الجثة مأواه وهو ابو القاسم عبيد الله بن احمد بن اسماعيل بن عبد العزيز الحرّنى
 5 المعروف بالمسبّحي وكان مرضه من فطائف أكمل منها شيئا فأسيهه وكان قد بلغ من السن ثلاثا
 وتسعين سنة واقام في منزله مصونا عن المصائب والنوائب اربع سنين مخدوما على البرازع
 والوسائد وممّير مصيبة في عمره وكان صحيح السمع والبصر والعقل قل ولما كانت الليلة اثني
 توفى فيها رضى الله عنه ذهبتم الى المساجد للجامع العتيق ومعى من فواصل نعم الله ما
 تصدّقت به عنه وسألت جماعة من اهل الستر والقران والدعا له ورغبت الى الله سبحانه في
 10 امتاعى ببقائه وعدت بعد العتمة وهو رضى الله عنه جلس على فرشته فقال لى يا بنى
 شغلت والله قلبى بتأخرى الى هذا الوقت فأيس كنت يا سيد ابيه قلت كنت فى الجامع
 العتيق نحاجة لى هناك قل يا كى ما هي قلت الرغبة الى الله جد اسمى فى طول عمرك قل
 تقدّم الى فتقدّمتم اليه فقبل بين عينى وقل يا بنى من يخلقك ما مات قلت يا مولاي
 محفل تجد الماء او وجعا قل لا والله ولا شيئا فى ما يشتكى بالجملة غير ان روحى صغيرة نامت
 15 من فى دارنا باصلاح ماء الغراب وماء اللحم وتطبيبه واعداده فقل لى يا بنى دارك وعيلك
 ووالدتك واختك وعمتك ما احتساج الى ذكر احد منهم لك ان مت ان كنت عليهم اشفق
 Fol. 115. وارفق من ان تحتاج * متى الى وصية فى امرى وما اوصيك الا بأمر نفسى أتبع لى كفنا بكذا
 وتابوتا بكذا وحنوطا بكذا وأخرج عنى حجة الاسلام فقد عاهدت ابا اسكف الخراز ان يحج
 عتى وكان هذا رجلا من الابدال يحج فى كل سنة وكان ابى رحمه الله صرورة لم يحج واقم
 20 على قبرى قرئين يقران فى كل يوم نصف ختمة ويستكملان خمس عشرة ختمة فى الشهر
 وصدق عنى بدينار فى كل ختمة وأدنى فى امدار الصغيرة كل ذلك والبكاء يغلبى والنحيب
 فقل يا بنى دع هذا عنك واستوعب ما اوصيك به وافهم عنى فقلت لا والله الا فى مجلسك
 هذا قل لا تفعل هذا بوجه ولا بسب فانى أخاف ان أنقل عليكم واعمل معى ما وصيتك به
 لسنة كاملة فاذا تمت فاصنع ما بدانك فقلت والله يا مولاي تمنّ قضا الله على بيده المصيبة
 25 لأفعلن اصناف ما وصيت به فتشك يا مولاي فسى قل لا والله يا بنى ولكن اشغال الدنيا

زمان نظرت فيها فاذا فيها مكتوب باصغاء من يهوى اليك بخدّه نلتهمه عند اللقاء على رعب
 تجاوز لنا عن سالف الذنب وزرنا فقد تبمنا اليك من الذنب.

معاني الشعراء المستحسنين والفضة المستبدعة يخصصني على السوفوف عليه فلما وقفت عليه
انشدني متمثلا

انا المعبدى فاسع بي ولا ترفي

وسكن العراق وفيه يقوئه (من الخفيف)

5 لَمْ تَكُنْ بِأَعْرَاقِ دَارِي وَلَكِنْ لِبَهَوَاكُمُ سَكَنْتُ أَرْضَ الْعِرَاقِ
وذاكرت فيه احد الادباء بمصر واعلمته اني وقفت على ديوانه فلم ار فيه ما يصلح للاختيار
فانشدني له ابياتنا لم افق عليها ولا على ما يقاردها في ديوانه المذكور الا ان تكمن في
نسخة اخرى (من الواثر)

10 اِذَا تَفَاحَتْ رِيَّاحُ الْعَوْرِ يَوْمًا فَإِنَّ الدَّمْعَ يَنْجِدُنِي وَيُعْرِى
تَذَكَّرَنِي الَّذِي قَدْ غَابَ عَنِّي فَمَيَّاقَانِي وَالْقَهَاءُ بِذِكْرِ
نَأَى عَنِّي فَقَلْبِي مَثَلُ بَرَقٍ وَأَجْفَانِي سَحَابٌ ذَاتُ قَطْرِ
وَيَا لِهَيْفَى عَلَيْهِ ثُمَّ لِهَيْفَى نَمَائِ بِنَوَاهِ يَوْمِ الْبَيْنِ صَبْرِي
أَبِيَتْ مُعْتَلًا رُوحِي بِرُوحِ أَنْتَسِيمٍ مِنْ أَرْضِهِ أَيْتَانَ يَسْرِي
وَلَا وَاللَّهِ مَا ذَاقْتُ جُفُونِي مَنَامًا لَا وَلَا أَخْلَيْتُ ذِكْرِي
15 وَوَا أَسْفَى عَلَيَّ أَنْ ذُبْتُ شَوْقًا وَأَحْسَبُهُ بِذَلِكَ لَيْسَ يَدْرِي

وَمِنْ كِتَابِ نَجْمِ السَّمَاءِ فِي حُلَى الْعُلَمَاءِ

ابو الكسن منصور ابن اسماعيل الفقيه

ذكر القرظي انه من عامه القسطنط دخل الى بغداد ومدح بها الخليفة المعتز

بقوئه (من الكامل)

20 مَا وَاحِدٌ مِنْ وَاحِدٍ أَوْسَى بِمَجْدٍ أَوْ مَرُوءَةٍ
مِمَّنْ أَبَوَةٌ وَجَدُّهُ بَيْنَ الْخِلَافَةِ وَالنَّبُوَّةِ

وذكر انه كان ثقيفا شاعريا ولزمه التعريف بالفقيه ومات في سنة اربع وثلاثمائة¹ وند مقطعات

كثيرة في الزهد والحكم والامثال منها قوله² (من البسيط)

* قَالُوا أَعْمَا مَنْظَرَ قَبِيحٍ قُلْتُ لَقَقْدِي لَكُمْ يَهُونُ Fol. 116.

1) Randbemerkung: الصواب انه توفي سنة ست وثلاثمائة قل ذلك ابن زولاق في كتابه

نصفا مصر

2) Brit. Mus. Or. 464, fol. 58.

* ذَكَأُوهُ صَيَّقَلُهُ وَنَقَطَهُ جَوْهَرُهُ

(من الرمل)

وقوله ومد ولّى الجبيرة

عَلِمْتَ الْجَبِيرَةَ قَدْرًا عِنْدَ مَا حَلَّ فِي أَرْجَائِهَا النَّدْبُ عَلِي
أَخْصَبَتْ سَهْلًا وَوَعْرًا وَكَذَا كُلُّ أَرْضٍ يَتَوَلَّاهَا الْوَلِيُّ¹

(من المتقارب) 5

وقوله

لَأَمَّكَ تُدْعَا عَسَى أَنْبَى أَرَى النَّاسَ مَا أَحْمَدًا نَهَجَهَا
وَكَيْفَ تَكُونُ كَعَيْسَى الْمَسِيحِ وَأَمَّكَ مَا أَحْصَنْتَ فَرَجَهَا

(من الكامل)

وقوله

وَمَنْ كَبِشَ أَنْحَا يُحَلِّفُ سُقْلَهُ نَعَسَاهُ لَا يُشْكَأَ إِلَيْهِ وَيُشْكَرُ
وَيَقْصُ لِحَايَتَهُ فَإِنَّ نَادِيَتَهُ وَفَاكَ مِنْهُ مُحَلِّفٌ وَمُقْصِرُ¹⁰

(من الرمل)

وقوله

لَيْتَ مَنْ لَامَ وَعَتَّفَ نَظَرَ الطَّبِيَّ الْمُسْتَفَّ
وَرَأَى حُسْنَ تَنْبِيٍّ ذَلِكَ الْقَدَّ الْمَهْفَيْفُ
قَمَرٌ خَدَاهُ وَرَدَى وَلَمَاهُ لِي قَرْفُ
فَهُوَ الْوَرْدِيُّ خَدَا وَهُوَ الشُّهْدِيُّ مَرَشَفُ¹⁵
جَهْدَ الْبَدْرِ بَانَ يَحْكِيهِ حُسْنًا فَتَكَلَّفَ
مَا عَلِيَّ اللَّيْسَ عَطْفًا وَقَوَامًا لَوْ تَعَطَّفَ
أَهْ لَوْ أَسْعَدَ بِالْوَصْلِ أَخَا عَشْقٍ وَأَسْعَفَ
فَسُسُلِي مَا جَرَا قَطُّ وَدَمَعِي مَا تَوَدَّفَ

20

ومن كتاب الريحانة في حلى اهل الديانة

ابو عبد الله محمد بن ثابت بن ابراهيم الكيزاني

اخبرني جماعة من المصريين انه كان من عبّاد الفسطاط الملازمين للقراءة وجبل المقطم وكان
مذهبه الاعتزال وهو من فضلاء المائة السادسة ووقفت على ديوانه وهو مشهور عند الناس
قريب من افهام العامة غير مرضى عند صدور الشعراء واصحاب غوص الكلام وفرسان النظام
ولم اكتب من ديوانه وقد ضجرت من اختياره ومطالعتة شيئا تهش النفس اليه وانما * اوردت²⁵
Fol. 116. ترجمته لشهرة ذكره وديوانه وكثيرا ما يباع في سوق الفسطاط وسوق القاهرة وكان من لا يعرف

1) So am Rande anstatt: على حلها الندب على.

ومن كتاب الياقوت في حلى ذوى البيوت

ناصر الدين الحسن ابن شاوَر*

Fol. 113.

يُنسب إلى الوزير شاوَر الكِنَانِي وزير العاضد الخليفة بمصر ومنشوءً ومسكنه إلى الآن بالفسطاط وهو على ما في علمي حتى برزف اجتمعت به وعوينولى لسلطان مصر معدن الزمرد فلبصرت 5 شخصاً محسداً من الفضائل معوناً عن بيته بما يبدو عليه من كرم الشمائل وهو عندي من افراد شعراء العصر المتغلغلين في الغوص على المعاني للرائزين من غايات الاحسان ما يقصر في اطرافه عنه المثالث والمثنائي ومما انشدني لنفسه فجعلته في هذا الكتاب شعاعاً دالاً على شمسه قوله

(من الرجز)

رَوْضَةٌ تَوْسُوسَ الْغُصْنِ بِهَا لَمَّا عَزَا فِيهَا التَّنْسِيمَ الْأَشْمَلُ
قَدْ جُمِنَ فِي أَرْجَائِهَا جَدُولِيَا فَهَوَّ عَلَى وَجْهِ الثَّرَى مَسْلَسُلُ

10

(من الرجز)

وقوله

قُلْتُ وَقَدْ أُسْبِلَ مِنْ جُفُونِي دُرٌّ ذَمُّوعٍ وَوَادِي ذَاعِلُ
وَأَعْجَبَا مِنْ نُرْجِسٍ فِي رَوْضَةٍ يَقْطُرُ مِنْهُ الْمَاءُ وَهَوَّ ذَابِلُ

(من السريع)

وقوله

وَابْأَبِي ظُبِّي لَهْ وَجَنَّةٌ تَدْمَا مِنَ اللَّاحِظِ وَاللَّامِسِ
يَاخُرْسِيَا طَرْفَ لَهْ نَاعِسٌ وَأَعْجَبَا مِنْ حَارِسِ نَاعِسِ

15

(من الكامل)

وقوله

يَا مَنْ أَدَارَ مَدَامَةً مِنْ رَيْقِهِ وَحَبَا بِهَا الثَّغْرَ الْأَشْنَبِ
نُقْفَاحُ خَدِّكَ بِأَعْدَارِ مَمْسَاكَ لِأَكِنَّهُ بِدَمِ الْقُلُوبِ مُخَضَّبُ

(من الرمل)

20 وقوله¹) وهو من أعجب ما قبل وقد رام معارضته معاصرون له فقصروا عنه

لَا تَتَمَقُّ مِنْ أَدَمِي فِي وَادٍ بِصَفَاءِ
كَيْفَ تَرَجُّو مِنْهُ صَفْوًا وَهَوَّ مِنْ طِينٍ وَمَاءِ

وانشدني لنفسه في الامير سيف الدين بن سابق صاحب اعمال الديار المصرية الشاعر المجيد

(من الرجز)

للليل القدر في معاني الغوص الذي تالقي ترجمته في القاهرة

يَا أَيُّهَا السَّيْفُ الَّذِي أَحْسَانُهُ مَشْهُرَةٌ
أَفْدِيكَ سَيْفًا نَمَّ يَزَلُ يَرُوقُنَا مَنْظَرَةٌ

25

1) as-Sujūfī I, p. ٣٣٦.

وله نوادر مطربة منها أن رجلين من أهل الفسطاط تقدما إليه فقل احدكما لي عند هذا كذا وكذا زبديّة من ألوان الطّعام قدّمتها اليه وقد ورد من سفر ووصلت انا من سفرى هذه فلم يقدم لي مثلها فقال يا وفى الدولة اسمع ما يقول كريم الدولة فانقلب المجلس ضحكاً.

Fol. 112.

عبد الحكيم بن اسحق *

اخبرني الرشيد بن عبد العظيم صاحب تاريخ مصر انه كان يعرف بابن العرقى وولى نيابة 5
الحكم بالفسطاط والخطابة بالجامع العتيق وكانت وفاته سنة ثلاث عشرة وستمائة وانشدني له
نَفْسِي فِدَاؤُكَ كَمْ أَمَوْتُ مُعَدِّبًا فِي مَقَلَّتَيْكَ وَرَجَنْتَيْكَ وَذَعْرِكَ
مَا قُلْتُ أَصْبَحَ لِي الصَّبَاحُ بِوَجْهِهِ إِلَّا أَنْتَنَيْتِ الْبَسِي الدُّجَا مِنْ شَعْرِكَ
ثم وجدت ذكره في تقييد بخط النّصاحب كمال الدين ابن ابي جرادة وهو رجل فاضل شاعر
حسن الشعر قدم حلب في ايام الملك الظاهر وانشد له بيتين عملهما في قلعة حلب وقد 10
شاهد شخصاً رما بقوس سهماً فوقع في كبد رجل فقتله (من البسيط)

أَخْرَجْتَ مِنْ كَبِدِ الْقَوْسِ ابْنَهَا فَعَدَّتْ تَمِينٌ وَالْأَمُّ قَدَّ تَحَنُّوْ عَلَى الْوَلَدِ¹
وَمَا دَرَّتْ أَنَّهُ لَمَّا رَمَيْتَ بِهِ مَا سَارَ مِنْ كَبِدِ إِلَّا إِلَيَّ كَبِدِ

(من الكامل)

وانشد له 1)

قَامَتْ نَطَائِمِي بِلَوْلُو ذَخِيرَهَا لَمَّا رَأَتْ عَيْنِي تَجِدُودَ بَدْرِهَا 15
وَتَبَسَّمَتْ عَجَبًا فَعُلْتُ لِصَاحِبِي هَذَا الَّذِي ابْتَسَمَتْ² بِهِ فِي نَعْرِهَا
وكتب الى النّصاحب عبد الله بن علي بن شكر وكان قد صرّف عن الخطابة (من اللّخيف)
مِتْ جُوعًا وَأَنْتَ حَيٌّ كَرِيمٌ وَيَلَاءُ كَمَا عَلِمْتَ عَظِيمٌ
وَدِيهونٌ جَلَسْتَ عَلَيَّ مَعَ الْفَقْرِ وَهَذَا هُوَ الْعَدَابُ الْإِلِيمُ
وكتب تحتها وقد عزّ الامر وضاق للذائق وجاءت من الفقر أمور لا تطاق (من الكامل) 20

فَلَا لِي بَابَ غَيْرَ بَابِكَ أَرْجِعُ وَبَنَى جُودَ غَيْرَ جُودِكَ أَطْمَعُ¹
سَدَّتْ عَلَيَّ مَسَالِكِي وَمَدَاعِييَ إِلَّا السَّبِيكَ فِدَلْتَنِي مَا أَصْنَعُ
فَكَانَمَا الْأَبْوَابُ بَابِكَ وَحَدَهُ وَكَانَمَا أَنْتَ الْخَلِيفَةُ أَجْمَعُ

وبقى بعد هذه الرقعة أربعة أشهر ومات.

1) Ibn Hallikān n^o ٤.

2) Ibid.: انهمت.

بِسِطِ الرُّوضِ أَخْضَرًا فِي ذِرَاعِمَا فَبَدَتْ مِثْلَ أَنْجَمٍ فِي سَمَاءِ

(من الخفيف)

وقوله

لَا تَلْمَنِي عَلَى السُّيَّاحِ إِذَا مَا دَارَتْ أُنْكَاسُ وَالْحَبِيبُ أَمَامِي
لَذَّةُ الدَّخْرِ أَبْرَزَتْ بَعْدَ مُطْلِ أَرَانِي مُصْبِعَيْهَا بِأَنْمَتَامِ

(من الكامل)

5 وقوله

لَا يَنْ عَدْوِكَ أَنَّهُ فِي أَمْرِ كَأَنَّ نَارَ يُطْفِئُنَا أَنْسَابُ أَلَمَاءِ
وَأَتْرَكَ مَقَالَةَ مَنْ يَقُولُ فَنَامَا الْمَسْعُودُ ذُو الْأُحْسَانِ وَالْأَعْدَاءِ

واخبرني احد من صحبه انه كان معه يوما فاجاءه غلامٌ وقدم اليه حبةً كثيرا فصنع ابيانا
ثم يحفظ منها الآ قوله

10 وَأَمَّا بِكَحْبَتِهِ كَمَثَرًا وَمَا أَحَدٌ قَبْلِي تَمَشَا إِلَيْهِ أَنْعَسُ وَالْتَمَرُ

وقد ذكر لي غيره ان هذا البيت للفصيح العاجلي بن جزيرة ابن عمر.

من كتاب الاحكام في حلى الحكام *

Fol. 111.

قاضي قضاة الفسطاط ابو المكارم محمد بن عين الدولة

اصله من الاسكندرية ومنشؤه وولايته الدائمة وجماعه بالفسطاط ولى فيها قضا القضاة فاتصلت
15 أيامه وكان في ولايته من اعجاب الحكام لانه كان ذا نواكر وتضاييب وكان بالادباء اشبه منه من
القضاة حلوا النظم والنثر ومع هذا كله فانه قد اجمع انلاء من اعلى ولايته على زعمه وتودعه
مع طول ولايته على ان لا يتهمه احد بدرم واحد اخذه في حكم وكان السلطان الكامل يعظمه
ويستطيب مجالسته ويستكثر منها وقد حضرت مجلسه بالفسطاط عند قدومي من افريقية
في مدة سلطان مصر الان ولما رجعت الى الاسكندرية بلغني نعيه ومات وقد طال عمره ونيف
20 على الثمانين وكان الكامل قد سأل عن سنه فقال ارتجلا
(من البسيط)

يَا سَأَلِي عَنِ قُوَى جَسْمِي وَمَا فَعَلْتُ فِيهِ أَلَسْتُ نَوَى الْفَاعِلِمَهْ بِمِثْنَا
قَاءَ اثْنَلَيْتَيْنِ أَحْسَسْتَ الْفُتُوَ بِهَا فَكَيْفَ حَانِي فِي قَاءِ اثْنَلَيْتَيْنَا

(من الكامل)

ومما كتبه من شعره قوله

سَلَّتْ عَالِيَاكَ سُبُوقِيَا الْأَجْقَانُ وَتَمَايَلَتْ بِسَكَ لَلْهَوَى الْأَغْصَانُ
وَتَعَطَّفَتْ بِكَ لِلْمَعَاظِفِ رِقَّةً أَمَسَتْ تُقَرُّ لَهَا الصَّبَا وَالسَّبَانُ
25 إِلَهَ مِنْ تِلْكَ الْجُفُونِ وَسِحْرَعَا يَا نَسِيمَا وَعَرَامُهُ يَقْطَانُ

فقال ولم قلت

(من المتقارب)

لَأَنَا نَرَى أَوْجَهَا كَالْبُرُودِ وَنَحْنُ بِهَا فِي ظِلَامِ اللَّمَنَاءِ

فقال

(من المتقارب)

لَحَا اللَّهُ هَذَا الزَّمَانَ الَّذِي يَجْمَعُ مَا بَيْنَ أَحْزَانِنَا
يَنِيكَ الْأَنَامُ بِأَرْبَابِهَا وَنَحْنُ نَنِيكَ بِأَجْفَانِنَا

5

(من الطويل)

وقوله من قصيدة يمدح بها الملك الكامل

الْيَمِّكَ وَالْأَ دَلَّيْ كَيْفَ أَصْنَعُ
وَمِنْكَ أَسْتَفِدُّنَا كُلَّ مَاجِدٍ وَسُودِ
تَرَكْنَا جَمِيعَ النَّاسِ شَرْقًا وَمَغْرِبًا
وَنَحْوِكَ أَوْضَعْنَا الْمَطَى تَيْقُنًا
سَلَامٌ عَلَيَّ تِلْكَ الشَّمَائِلُ أَنَّهُمَا
لَكُمْ يَا بَنِي شَادِي كَمَا شَاءَتِ الْعُلَى
* وَمَلِكُكُمْ بِالْحُجُودِ وَالْحَكِيمُ وَالْتَقَى
وَالْيَمِّكَ وَالْأَ دَلَّيْ كَيْفَ أَصْنَعُ
وَمِنْكَ أَسْتَفِدُّنَا كُلَّ مَاجِدٍ وَسُودِ
تَرَكْنَا جَمِيعَ النَّاسِ شَرْقًا وَمَغْرِبًا
وَنَحْوِكَ أَوْضَعْنَا الْمَطَى تَيْقُنًا
سَلَامٌ عَلَيَّ تِلْكَ الشَّمَائِلُ أَنَّهُمَا
لَكُمْ يَا بَنِي شَادِي كَمَا شَاءَتِ الْعُلَى
* وَمَلِكُكُمْ بِالْحُجُودِ وَالْحَكِيمُ وَالْتَقَى

10

Fol. 110.

(من الطويل)

ومنها

فِيَا سَاكِنِي قَضِرْ عَلَيَّ النَّبِيلُ فِدَا غَدَا
نَدَاكُمْ بِحَارٍ لَيْسَ يَخْصِرُ فِيضُهَا
غَنِيًّا عَنِ الْأَقْطَارِ آيَانَ تَهْمَعُ
وَذَيْلُكُمْ يَخْصِيهِ بِالسَّعْدِ أَصْبَعُ

15

(من البسيط)

ومن شعره قوله

وَأَتَهَفَ نَفْسِي وَوَا حَدِي وَوَا حَزَنِي
بَدَلْتُ رُوحِي فِي أُنْتَى تَوَاصِلِهِ
وَكَلَّمَا رَمَتْ مِنْهُ مَا أَهْرُ بِهِ
وَكَيْفَ أَطْمَعُ مِنْهُ فِي الْوَصَالِ وَقَدْ
يَا مَنْ أَحَلَّ دَمِي رِفْقًا فَقَدْ فَعَلْتِ
اللَّهُ فِي مُهَاجَةٍ أَتَلَفْتَهَا كَمَدَا
هُدِي حَيَاتِي وَأَنْتِ لِلْوَدَاعِ فَعَلْتِ
مَمَّنْ الْأَطْفَهْ جَهْدِي وَيَتَعَبْنِي
ذُلًّا وَصَبْرًا وَعَطْفًا وَهُوَ يَهْجُرْنِي
عَطَفَ السُّرُورِ أَنْزَوِي عَنِّي وَأَحْزَنْتِي
أَضْحَا وَأَمْسَى إِرَاتِي لَا يَكْلَمْنِي
الْحَاظُ عَيْنِيكَ فَعَلِ الصَّارِمِ الْيَمِينِي
بَادِرِ بِوَصَلِ وَالْأَ لَيْسَ تَدْرِكْنِي
مَسْوَلَايَ مَاذَا بِهِ عَيْنُكَ تَأْمُرْنِي

20

(من الخفيف)

وقوله

أَحْدُ بِالْعَوْدِ أَكْمُوسِ الصَّهْبَاءِ
تَقْصَصَتْ رَاحَةَ الْعُغْمَامِ عَلَيْهَا
وَتَدَيْتَنَا مَقْطَعَاتِ عَلَيْهَا
فِي رِيَاضِ مَلَأِي مِنَ الْأَنْدَاءِ
لَوْلُوا بَدَدْتَهُ كَفَّ الْهَوَاءِ
تَصَلَّ السُّكْرُ بِالضُّحَا وَالْمَسَاءِ

25

فَسَاعِدِ اللَّيْلَ شَرَابِهَا¹ وَخُذْ مِنَ السُّكَّرِ لَهَا² مُصْرَعًا
فَقَدْ بَدَلْنَا لَكَ أَرْوَاحَنَا لَمَّا رَأَيْنَاكَ لَهَا مَوْضِعًا

(من السريع)

فَجَاوَبْتُهُ

يَا سَيِّدًا يَسْمَعُ مَا قَدْ دَعَا خُذْنِي كَمَا أَلَزَمْتَهُ مُسْرِعًا
مُنَادِمًا مَا شِئْتَ أَعْمَالَهَا كَأَسَا تُرِينَا لِسْنَا مَطْلَعًا
تَشْرِبُهَا حَتَّى تَرَى أَلْهَمَ لَا يُهْدِي وَلَا يُدْرِ لَنَا مَوْضِعًا

5

من كتاب بلوغ الامال في حُلَى ولاة الاعمال البرهان ابراهيم ابن الفقيه نصر

من مشاهير عمال الخراج وامثال سكان الفساطط وبيت بنى نصر الى الان هنالك مشهور نابه
القدر المذكور وكان برهان الدين من * افاضل الادباء ومجيدى الشعراء اخبرني به غير واحد¹⁰
من المصريين وكان كثيرا ما يتولى النظر على دواوين الخراج بالصعيد ومات معدبا على الاموال في
مدة صاحب مصر الان واخبرني من كان يصحبه ان وفاته كانت سنة اربعين وستمائة واحسن
ما انشدت له قوله
(من السريع)

اَفْتَتِطِفُ السُّودَاءَ مِنْ لِحْيَتِي اَخْذًا مَعَ الْبَيْضَاءِ اِذْ تُشْرِفُ
فَتَخْلُفُ الْبَيْضَاءَ اَمَثَالَهَا وَتَعْضِبُ السُّودَا قَمَا تَخْلُفُ
حَمَاقَةَ السُّودَانِ مِنْ حَمَانَا يَعْرِفُهَا مَنْ كَانَ لَا يَعْرِفُ

15

ولما ولي الصعيد ذكره صاحب له بصدقة له قديمة فوقع له ان اولى الناس بابراهيم للذين
اتبعوه وكان في موقه المذكور ابيات جعل في جوابها
(من السريع)

أَهْلًا بِمَنْ ذَكَرْتَنِي وَدَّهْ فِي الزَّمَنِ الْعَاطِلِ أَهْلًا بِهِ
فَقُلْ لَهُ فِي الْقَلْبِ مِنْ حَبِيهِ أَضْعَافُ مَا يُخْفِيهِ فِي قَلْبِهِ
أَنْسِنِي فِي مَا مَضَى مُفْضِلًا لَا أَوْحَشَ الرَّحْمَنُ مِنْ قُرْبِهِ

20

واخبرني العماد السلمي قل وقفت معه يوما بالقاهرة بين القصرين فمر بنا بعد سرب
من غلمان الانراك فقلت
(من المتقارب)

لَحَا أَلَّهُ عَيْشَتَنَا اِنْنِي أَرَى اَلْمَوْتَ وَاللَّهَ خَيْرًا لَنَا

1) Ibid.: وساعد الليلة في شربها.

2) Ibid.: بها.

دولة بنى طغج ووجدت في تاريخ الروذبارى في خلفاء مصر المعروف ببلشكر الأديب ان جعفر ابن الفضل مات في صفر سنة احدى وتسعين وثلاثمائة ووجدت له من الشعر المنسوب ما احسنه قوله

مَنْ لِي بِصُحْبَةِ مَنْ إِذَا أَغْضَبْتَهُ وَسَاخَطْتُمْ كَانَ الْكَلْمُ رَدَّ جَوَابِهِ
وَإِذَا طَرِبْتُ إِلَى الْمَدَامِ سَكِرْتُ مِنْ أَخْلَاقِهِ وَطَرِبْتُ مِنْ آدَابِهِ
وَتَرَاهُ يُصْغَى لِلْحَدِيثِ بِسَمْعِهِ وَيَقْلِبُهُ وَلَعَلَّهُ أَدْرَأُ بِهِ

ووجدت له منسوباً بخط صاحب الكبير كمال الدين بن ابي جرادة¹ (من البسيط)

مَنْ أَحْمَلُ النَّفْسَ أَحْيَاغَا وَرَوْحَهَا وَلَمْ يَبْتَ طَاوِبًا مِنْهَا عَلَى صَنْجِرٍ
إِنَّ الرِّيَّاحَ إِذَا أَشْتَدَّتْ عَوَاصِفَهَا فَلَيْسَ تَرْمِي سِوَى الْعَالِي مِنْ² الشَّجَرِ

10
Fol. 108.

من كتاب اردية الشباب في حلى الكتاب*

ابو الفرج الموقفي الكاتب المصري

وجدت له منسوباً في كتاب دمية البخارى (من السريع)

نَاعُورَةٌ تَحْسِبُ فِي صَوْتِهَا مُتَيَّمًا يَشْكُو إِلَى زَايِرٍ
كَأَنَّمَا كَبَّرْنَاهَا عَضْبَةً رُمُوا بِرَيْبِ الزَّرْمَنِ الْجَائِرِ
قَدْ مَنَعُوا أَنْ يَلْتَفُوا فَاغْتَدَا أَوْلَهُمْ يَبْكِي عَلَى الْآخِرِ

وسألت عنه من يلتمس عنده معرفة هذا الشان من علماء مصر فلم اجد من يميزه ويبيدنى على ما وجدت بل يقول لى اكثر من اسأله اظنه من كتاب الفسطاط لأن بها دارا مشهورة تعرف بدار الكاتب الموقفي فملت الى ذكر ترجمته بالفسطاط ووقفت على ترجمته في كتاب الخريدة وقد نسب له العماد هذه الابيات ولم يذكر من شأنه الا ان قال احد كتاب مصر من الطبقة الأولى

20

صالح بن رشدين

وجدت في تاريخ القرطى موصوفاً بالكاتب المصرى وانه قال كتب الى ابو على احمد بن صدقة الكاتب يدعونى سنة ثلاث وخمسين وثلاثمائة (من السريع)

بِإِلَّهِ يَا صَالِحُ قُمْ مُسْرِعًا إِلَى عَقَارِ أَرْكَتْ نُبَعَا³

1) *Ibn Hallikān*, n^o 132, *al-Kutub* I, p. 134; übers. HAM.-PURST. IV, p. 76.

2) *al-Kutub* I. c.: تقصف الا على.

3) *Jatima* I, p. 339.

(من الرمل)

أَنَا بِأَلْفُسُطَاطِ ثَاوٍ وَتَحِ أَلَلَّامَ يَلَحَا
كَمْ بِهِ مِنْ غُصْنِ بَانَ قَدْ غَدَا يُطْلَعُ ضَبَّحَا
أَنَا لَا أَتْرُكُ مَضْرًا لَا وَلَا أَذْكَرُ شَرَحَا

(من الكامل)

٥ وبعد هذا وهو القائل

يَا مَنْ أَطَالَ قَطِيعَتَيْ يَوْمِ الْوَصَالِ مَتَى يَكُونُ
عَاجِلُ خَلَاصِي بِاللِّقَا فَإِنِّي بِسَيْدِ الْمُنُونِ

(من البسيط)

والقائل

مَا زِلْتُ أَشْرَبُهَا وَالْحُبُّ ثَالِثُنَا وَالْبَدْرُ رَابِعُنَا صَفْرَاءُ كَالشَّرِّ
حَتَّى بَدَا الصُّبْحُ مِنْ لَأَلَاءِ غَرْتِهِ وَعَرَجَ اللَّيْلُ فِي الْأَصْدَاغِ وَالطُّرِّ

10

ثم وقعت على كتاب الدُّمِيَّةِ للباخرزي فوجدت هذين البيتين منسوبين للربيعي ولا اذكر من امره غير هذا.

من كتاب تلقيم الاراء في حلى الحكماج والوزراء ابن جدار

15 ذكر القرطبي انه كان مختصا بالعباس بن احمد بن طولون الذي ثار بمصر على ابيه فلما

استبد بالسلطان استوزره وخرج معه الى بركة فظفر به احمد بن طولون حين سيف له ابنه

Fol. 107. اسيرا فقتل ابن جدار * شر قتلة وقال القرطبي ان العباس بن طولون لما هم بالانحلال من

طاعة ابيه في مصر كان مرتبك الرأي فصنع ابن جدار قصيدة يحرضه منها (من البسيط)

أَدَا قَمَمْتَ قَلَا تَرْجِعُ وَتُمْ وَتَبُّ فَأَنْتِ أَرْفَعُ مَنْ يَسْمُو إِلَى الرَّتَبِ

20 ولم ينشد منها غير هذا البيت

ابو الفضل جعفر بن الفضل ابن الفرات

بنو الفرات ذوو بيت جليل بالعراق ولوا وزارة الخلفاء على ما هو مذكور في كتاب بغداد

وسكن منهم مصر الفضل بن جعفر بن الفرات وكان وزير الشام ومصر من قبل الراضى وغيره من

خلفاء بنى العباس وكان الاخشيد سلطان مصر والشام يعظمه وقد ولى وزارة الخلافة ببغداد

25 على ما هو مذكور قبل في ترجمة الاخشيد ووجه عن ابنه ابي الفضل فلم يتركه الاخشيد

يتوجه الى وزارة بغداد واقام وزيرا مصر والشام وعاش بعد الاخشيد ودفن ملك ولده الى ان زالت

عَصَابَةً مَا رَأَى 1) جَيْدُ الزَّيْمَانِ لَهُ قَلَائِدًا هِيَ أَبُهَا مِنْ سَجَايَاهَا
تَمْ يَخْلُقُ اللَّهُ شَيْئًا قَطَّ أَكْثَرَ مِنْ حَاجَاتِ قَصَادِهَا إِلَّا عَطَايَاهَا

ابو ابراهيم الكسين بن ابراهيم بن أحمد الرسي

الرسيون من ولد الحسن بن علي بن ابي طالب رضى الله عنه ونسبهم الى الرس جبل بين اليمن وعمان وقد ذكرت انسابهم ومفاخرهم في مكانها من كتاب حلى الزمن في حلى اليمن⁵ في مدينة صعدة حيث توارثوا الامامة وسكن منهم بمصر جماعة ولما طالعت تاريخ مصر للقرطبي رأيته قد ذكر رجلا رفيع القدر كثير انتواضع فقال في اثناء وصفه وكان كما قال الحسين بن ابراهيم الرسي (من الخفيف)

لَسْمٌ تَتَهُ وَهَى فَاقَتِ النَّاسَ حُسْنًا وَحَقِيقٌ بِمِثْلِهَا أَنْ يَتِيَسَهَا

ثم قل وهذا الشريف الرسي هو الذى كان بينه وبين تميم بن المعز مجاوبات بالنظم وكان¹⁰ يكثر التنزه معه في بساتينه وفرجه فطلبت ديوان تميم ابن المعز قد حمدت فيه ذكره فبما وقع له فيه من الشعر قوله وقد سأل الامير تميم ما اجتمع عنده من شعره فتشاعل عنه فكتب له بذلك (من الكامل)

Fol. 106. * اِنِّى غَرِيْمٌ وَالْغَرِيْمُ مُطَالِبٌ كَمَا اَلْمَدَايِنُ مُوسِرًا اَوْ مُعْسِرًا
15 يَا سَيِّدِى اَنْعُوْكَ مُدْكِرٌ سَالَفٌ مِنْ وَعْدِهِ مَا خَافَ اِلَّا يَذْكُرًا
شِعْرًا كَاَنَّ جَمِيْعَ اَلْبَابِ اَلْوَرَى جَمِعَتْ عَلَيْهِ فَقَصْدُهُ اَنْ يَشْهَرَا
لَفْظًا كَاَنَّ اَلْغَانِيَاتِ لَفْظَتُهُ فَنَظْمُنْ مِنْهُ فِى اَلْقَلَائِدِ جَوْهَرَا
هُوَ رَوْضَةٌ اَنْفُ يَفِيْدُكَ اَخْضَرَا طَوْرًا وَطَوْرًا اَحْمَرًا اَوْ اَصْفَرَا

فاجابه تميم بشعر منه (من الكامل)

20 بَلَغَتْ بَلَاعَتُكَ اَلْبَسِيْدِيْعَ وَاكْثَرَا فَنَظَمْتُ فِى اَلْاَدَابِ لَفْظَكَ جَوْهَرَا
وَشَعَرْتُ حَتَّى كِدْتُ تَمْنَعُ كُلَّ مَنْ حَاكَ اَلْقَوَائِي فِى السُّوْرَا اَنْ يَشْعَرَا

العلوى الحسينى الزينى المعروف بزبدة

وجدت في دفتر اعزبه النجم الريحاني المشهور بجمع دفاتر الادب منسوباً لزبدة العلوى الحسينى الزينى وقد ليم على طول اقامته بالفسطاط

1) Ibid.: زحى به ما زحى.

(من المنسرح)

جَعَلْتُ مِيَّاجَتِي الْفِدَاءَ لِعُصِي
كُلَّمَا لَاحَ وَجْهُهُ فِي مَكَانٍ
أَنْ تَتَمَّنَّا فَنَا الْقُلُوبَ الْيَبِيهَ
كَثُرَتْ زَحْمَةُ الْعُيُونِ عَلَيْهِ

(من المنسرح)

وقوله في نصرانية

عَدْتُ أَلَى دَيْرِهَا وَمَا وَاعَا
رُودٌ لَهَا وَجَنَّةٌ مُرَوِّدَةٌ
يَحْتَشِمُ الْقَطْرُ مِنْ مُقْبَلِهَا
فَقَالَ قَلْبِي لِمَ لَيْسَ تَعَشُّفُهَا
لِي شَرَفٌ مَا يَكَادُ يَتْرُكُنِي
عَبْدًا لِمَنْ لَيْسَ يَعْبُدُ آلَةَ

5

(من الكامل)

10 وقوله

أَسْحَبُ أَبَا عَبْدِ آلِهِ
وَأَخْلَعُ عَدَارَكَ لَاعِيَا
مَا دَامَ دَهْرُكَ نَائِمًا
وَأَنْعَمَ بِسَابِنَةِ كَرَمَةٍ
تَذُرُ الْقَيُومِ مِنَ الْأَسَا
* وَتَنَاحِسُهَا مِنْ أَكْرُسٍ
مَا بَيْنَ يَأْفُوتِ الْأَثَمَا
فِي رَوْضَةِ جِيَزِيَّةٍ
وَأَطْوِ الْأَحْدِيثِ مَعَ الْتَدِيمِ
وَتَهَنَّ بِإِلْعِيدِ الَّذِي
أَذْيَالُ أَثْوَابِ التَّبَاهِي
مَعَ كُلِّ لَاعِيَةٍ وَلَاهٍ
مِنْ قَبْلِ حِينِ الْأَنْتَبَاهِ
مَا أَقْتَضَهَا بِالنَّارِ طَاهٍ
بَعْدَ التَّعَزُّزِ وَهَوَاهٍ
أَفْوَاهِهَا بِبِيضِ الشِّفَاهِ
رِ وَبَيْنَ بَلُورِ الْأَمِيَاهِ
مَنْشُورَهَا الْمَنْشُورِ وَاهٍ
أَذَا تَأَحَدَّتْ الْمَلَاهِي
أَيَّامُهُ غُرُّ الْحَجَبَاهِ

15

Fol. 105.

20

(من المنسرح)

وقوله¹

قَطَعَ قَلْبِي بِمَدِيَةِ التَّبِيهِ
وَلَسَقَهُ فِي رِقَاقِ جَفَوْتِهِ
وَقَالَ لِي كُلِّ فَعَلْتُ أَكُلُ مَا
وَدَّرَ مِنْ مَلْحٍ صَدَهَ فِيهِ
وَقَطَعَ الْبَقْلَ مِنْ تَجَنِّيهِ
أَمْرُضُ قَلْبِي بِهِ وَأَوْدِيهِ

(من البسيط)

25 وقوله¹

نَحْنُ الْمَحَاسِنُ لِلدُّنْيَا² إِذَا سَقَرْتُ
حَتَّى إِذَا ابْتَسَمَتْ كُنَّا تَنَائِيهَا

1) *al-Kutub* II, p. 42.2) *Ibid.*: في الدنيا.

فَلَمَّا أَنْ جَلَوْنَاهَا تَنَسَّاهُ مِنْ الْأَحْزَانِ عَنَّا كُلُّ دَانٍ

(من الوافر)

وقوله

وَحَسْبِيَ الْمَنْ مَبِيتِ الْأَمْتَنَانِ إِذَا اسْتَكْفَيْتَهُ أَمْرًا كَفَانِي
يُشِيدُ مَا يُوسِسُ مِنْ عِلَاةٍ بِكُلِّ أَسْمٍ رَعَاةٍ أَلْسَانِ
يَدَاهُ إِذَا تَسَابَقَتَا بِرِفْدٍ إِلَى فُضَاةٍ فَرَسَا رِهَانِ

5

(من الكامل)

وقوله

عِنْدِي جُعِلَتْ فِدَاكَ مِنْ نَدْمَانِ ذَاتِي قَرِيبُ الْعَهْدِ بِمَا لُغْدَرَانِ
يُقَالَا لَنَا لِلْوَقْتِ حِينٍ يَجْبِينُنَا فَيَجِيئُنَا كَسَبَاتِكَ الْعُقَيْيَانِ
يَرِدُ الْمَقَالِي وَفَوَّ أَبْيَضُ سَاطِعٌ وَيَعُودُ مِنْهَا وَفَوَّ أَحْمَرُ قَانِ
وَلَكَحْبَدَا كَافِرُهُ سَيَمَا إِذَا مَا خَلَقْتَهُ حَرَارَةُ النَّيِّرَانِ
* فَاعْزِمِ إِلَى بِأَمْرِهِ الرُّطْبِ الَّذِي بِبَاتِيكَ فِي غُلْفِ مِنَ الْمَرْجَانِ
وَأَنْعَمِ بِمَا يَبَاتِيكَ مِنْ نَسْرِينِهِ مُتَرَدِّبًا بِشَقَاتِكَ الشُّعْمَانِ
وَأَعِذْ فَمَا لِي بَعْدَهُ شَيْءٌ سِوَى دَسْتِيحَةِ مَلَايَ وَسَتْ قَنْبَانِ
مِنْ قَهْوَةٍ تَجَلَا عَلَيْكَ كُوسُهَا وَرُوسُهَا فِي أَحْسَنِ التِّيَجَانِ
وَقَدْ اسْتَنْزَرْتُ مَهْفُفًا لُغْنَاتِهِ حُلَلٌ يَرِي بِهَا مِنَ الْأَلْحَانِ
فَأَجْعَلْ لِرُوحِكَ رَاحَةً فِي يَوْمِنَا بِسِرْوَا حِيهَا لِلسَّرَاحِ وَالسَّرِيحَانِ

10

Fol. 104.

15

(من المنقارب)

وقوله

أَلَا رَبُّ مُلْهُ لَهْ قَامَةً تَقِيمُ قِيَامَةً هَيْفَ الْغُضُونِ
يَتِيهِ بِرِدْفٍ كَثِيرِ الْأَحْرَاكِ وَيُرْهَا بِتَخْصُرٍ كَثِيرِ السُّكُونِ
مَلِيحِ الشَّبَابِ فَصِيحِ اللِّسَانِ غَرِيبِ الْأَغَانِي غَرِيبِ اللَّحُونِ
دَعْوَانَاهُ يَوْمًا أَلَى عِنْدَنَا لِنَلْتَدَّ مِنْهُ يَتَلَكَّ الْفُنُونِ
فَلَمَّا تَبَدَّا لَنَا وَجْهُهُ نَهَبْنَا مَحَاسِنَهُ بِأَلْعِيُونِ

20

(من المجتث)

وقوله

وَعَادَةَ ذَاتِ حَسَدٍ مَا أَنْ لَهُ مِنْ شَبِيهِ
لَوْ قِيلَ لِلْفَمِ مَنِي تَمَنَّ مَا تَشْتَهِيهِ
لَمَّا تَمَنَّى سِوَى أَنْ يُمْسِي وَيُصْبِحَ فِيهِ

25

وقوله (1)

(من المجتث)

يَا مَنْ تَغَيَّبَ عَنَّا مَا ذَا التَّفَرُّغِ مِنَّا
 أَمَا تَرَى الرُّوْحَ فِيهِ لِنَظَرٍ مَا تَمَنَّا
 وَالرَّيْحُ فِي جَانِبِيهِ يَهْزُ غُصْنَا فُغُصْنَا
 وَالْحَبْوُ يَنْشُرُ بَيْضًا مِنَ الْغَيْوَمِ وَدُكْنَا
 فَلَا تَدْعُنَا لِكَسْبٍ فَالْكَسْبُ يَفْنَا وَتَفْنَا
 * فَإِنْ تَكُنْ رُمْتَ رِيْحًا فَإِنَّا رُمْتَ غَمْنَا
 عَاوِدْ إِلَى أَلْيَهِوْ وَأَنْعَمْ مَا دَامَ عُرُودُكَ لَدْنَا
 فَإِنَّمَا الْعُمُرُ بَيْتٌ يَنْهَدُ رُكْنَا فَرُكْنَا

وقوله

5

Fol. 103.

(من الكامل)

اِفْتَصَّ حُرَّةَ خَدِّهِ بِاللَّحْظِ طَرْفِي إِذْ رَنَا
 فَاجْلَدْتُهُ بِدُمُوعِهِ وَالْأَحَدُ يَلْزِمُ مَنْ رَنَا

10 وقوله

(من الوافر)

أَيَا مَنْ مَالَهُ فِي الْجُودِ ثَانٍ وَمَنْ مَعْرُوفُهُ سَلَسُ الْعَيْنَانِ
 سُرُورِي أَنْ تَكُونَ الْيَوْمَ عِنْدِي فَعِنْدِي مَسْمَعٌ حَلَوُ الْأَغَانِي
 وَتُدَمَّانُ يُتَادِمُنِي بِشَعْرِ قَبِيهِ بِهِ عَلَى شَعْرِ أُبْنِ هَانِي
 فَجَمَّلَنِي بِنَفْسِكَ فَهُوَ يَوْمٌ جَمِيلُ الْوَجْهِ مَنْ نَسِلَ الزَّمَانِ
 فَفُضِّبَ الرُّوْحُ بِالْأَزْهَارِ تُجَلِّي كَمَا تُجَلِّي أَنْفَصَائِدُ بِالْمَعَانِي

وقوله

15

(من المتقارب)

أَيَا مَنْ غَدَا قَطْبُ أَنْعَامِهِمْ تَدُورُ عَلَيْهِ رَحَا قَصْدِنَا
 نَظَّمْتُمْ عَلَيْنَا عَطَايَاكُمْ فَصُغْنَا عَلَيْكُمْ حُمَى حَمْدِنَا
 فَأَمَّا الْكِبَاءُ فَمَنْ عِنْدَكُمْ وَأَمَّا الثَّنَاءُ فَمَنْ عِنْدِنَا

وقوله

20

(من البسيط)

شَرِبُ صَبَاحٍ وَلَا رَوَاحٍ وَوَشَى زَهْرٍ وَخَزُّ دَجْنِ
 أَرْبَعَةٌ مَا اجْتَمَعْنَ إِلَّا عَاشَ سُرُورِي وَمَاتَ حُزْنِي

وقوله

25

(من الوافر)

عَرُوسُ مُدَامَةَ جُلَيْتِ عَلَيْنَا عَاشِي نَعْمِ أُمْتَالِثِ وَالْمَثَانِي
 كَسَاهَا أَلْسَدُنْ حَلْتَهُ جُلْتَارُ فَطَرَّرَهَا الْمَرْجُ بِأَفْحَاوَانِ

وقوله

وقوله

(من الكامل)

يَوْمَ مِنَ الْأَيَّامِ لَيْسَ بَدُونِ
فَأَسْفَى أَبْنَةَ الْعَنْقَرِ مِنِّي ظَامِيًا
فَالْأَرْضُ قَدْ بَسَطَتْ لَنَا مِنْ نَيْمَتِهَا *
مَا فِيهِ غَيْرُ خَلَاعَةٍ وَمُجُونِ
مَا أَنْ يَعْرُوجَ عَلَى ابْنَةِ الْعَرْجُونِ
فَرَشًا مَرَاتِبُهُ أَبُو قَلْمُونِ

Fol. 102.

(من البسيط) 5

وَقَدَّهِ غَصَّةُ الْغُصُونِ
لَهَا جُفُونٌ مِنَ الْجُفُونِ
كُلَّ جَنَّانٍ إِلَى جُنُونِ
أَجْرَى عَيْونًا مِنَ الْعُيُونِ
أَعْطَافُهُ فَنَنَّةُ الْفُتُونِ
ظَبْيِي ظَبَا لِحَظٍ مَقْلَبِيهِ
يَقُودُ أَنْ قَادَهُ الْتَثْنِي
مَا صَدَّ بَعْدَ الْوِصَالِ إِلَّا

وقوله وفيه لحن من غناه غيره

(من الخفيف) 10

وَأَثْنِي كَأَثْنَاءِ خُوطِ الْبَابِ
خَدَّهِ مِنْ شَقَاتِفِ النَّعْمَانِ
رَدْنَا عَنْ مَحَاجَةِ الْأَسْلُونِ
حَلَّ عَقْدِ اللَّثَامِ عَنْ بَسْتَانِ
رَشًا تَنْعَمُ الْعُيُونُ بِمَا فِي
مَا التَّقَى حُسْنُهُ بِنَا قَطَّ إِلَّا

وقوله 1

(من البسيط)

15

لِلرَّاحِ فِي بَطْنِهَا جَنِينِ
فِي كُلِّ وَجْهِ لَهَا عُيُونِ
مِنْ قَبْلِ أَنْ تَسْقُطَ الْغُصُونِ
قُمْ فَاقْبَلِ الْكَأْسَ فَهِيَ حُبْلِي
وَفِي مُهُودِ الرُّبَا تَبَاتِ
وَأَنْعَمَ بِإِسْقَاطِ كُلِّ هِمِّ

وقوله

(من الرمل)

20

مَاحِرْمِهِ فِي سُكُونِ
مِنْ نَدَا فِي يَاسَمِينِ
فِي هَمَايِينِ غُصُونِ
عَنْ خُدُودِ وَعُيُونِ
يَوْمَنَا يَوْمَ مُجُونِ
بَيْنَ دُرِّ فِي لُجَجِينِ
وَدَنَانِيِيرِ بِهِارِ
وَالرَّوَابِي سَافِرَاتِ

وقوله

(من السريع)

25

لَنَا أَنْ يُحْسِنَ أَنْ يُحْسِنَا
قَدْ عُرِفَتْ رَوْضَةُ مَعْرُوفِهِ
أِذَا تَبَدَّا وَجْهُ أَحْسَانِهِ
رِضَا³ لِلجَانِينِ عَذَبَ الْجَنَا
بِأَنَّهَا تَنْمِيَتْ زَهْرَ الْغَنَا
تَنْزَقَتْ فِيهِ عُيُونُ الْمَنَا

وقوله 9

1) Vgl. *al-Kutubī* II, p. 42.2) *Jatīma* I, p. 331.3) *Ibid.*: جناة.

قَسُومٌ إِذَا مَا أَلْرَجَاءَ يِيَهُمُ ۖ قَامَ لَهُ جُودُهُمْ عَلَى قَدَمِ
 * تَأْمَسُ عَيْنُ الْمُقِيمِ بَيْنَهُمْ ۖ مَنْ أَنْ تَرَى قُبْحَ صُورَةِ الْعَدَمِ
 أَنْ جَمَعَ الْمَجْدُ أَدْرَكَهُ عَلَى مَا رَكِبُوا مِنْ سَوَابِقِ أَلْهَمِ
 فَلَا نَفْسَهُمْ بِغَيْرِهِمْ أَبَدًا ۖ فَلَنْ تَكُونَ الْأَنْوَارُ كَمَا ظَلَمِ

Fol. 101.

(من الطويل)

5 وقوله

أَيَا مَنْ عَدَا يُعَنَا بِجَالِي خِصَابِهِ ۖ وَيَجْمَعُ مِنْ أَخْلَاقِهِ كُدَّ مُظْلِمِ
 إِلَيْكَ فَمَا تَحْظِي بِوَصْلِ مَلِيحَةِ ۖ إِذَا كُنْتَ تَلْقَاهَا بِوَجْهِ مُسَاحِمِ
 وَهَبَهُ أَنَا مِنْهُ شَبَابٌ مُزَوَّرٌ ۖ أَنْرَضَا شَبَابًا تَشْتَرِيهِ بِدِرْهَمِ

(من البسيط)

وقوله

إِذَا أَلْفَتَنِي مَرَّةً كَسَانِي ۖ مِنْهُ عِنَاءٌ أَلَى مَكَانِي
 خَلَعْتُ مَنَى عَلَيْهِ شُكْرًا ۖ حَاشِيَتَاهُ رَقِيقَتَانِ
 فَإِنْ جَفَانِي بِغَيْرِ جَرِمِ ۖ جَفَوْتُهُ مِثْلَ مَا جَفَانِي
 أَحْفَظُهُ مَا وَجَدْتُ حِفْظًا ۖ مِنْهُ وَأَرْمِيهِ إِنْ رَمَانِي

10

(من السريع)

وقوله

يَا مَنْ عَدَا رَوْضِي وَبُسْتَانِي ۖ وَخَلَّ نَسْرِينِي وَرِيحَانِي
 فَمُ بِحَبِيَابِي نَاخْتَلِسُ صَبَاحَةَ ۖ مَا بَيْنَ أَشْجَارٍ وَأَغْصَانِ
 عَلَى عَدِيرٍ نَقَى تَدْرِيجَهُ ۖ كَأَنَّهُ مَقْعَدُ سَامَانِ

15

(من الرمل)

وقوله وفيه لحن من غنائه

وَعَدُولٌ كَانَ مِنْ قَوْلِي لَهُ ۖ لَسَمْتُ أَسْتَحْسِنُ أَجْفُو الْأَحْسَنَا
 قَالَ لَوْ كُنْتُ أَنَا أَنْتَ لَمَا ۖ رَضِيْتُ نَفْسِي لِجِسْمِي بِالضَّنَا
 قُلْتُ نَعْنَى عَنكَ وَأَصْنَعُ مَا تَشَا ۖ مَا أَنَا أَنْتَ وَلَا أَنْتَ أَنَا

20

(من البسيط)

وقوله

وَشَاعِرٌ شَعْرُهُ فُنُونٌ ۖ لِكُلِّ بَيْتٍ لَهُ طَنِينٌ
 أَنْدَاءُ أَمْتَالِهِ غَزَارٌ ۖ وَمَاءٌ تَشْبِيهِهِ مَعِينٌ
 تُسَخِّنُ عَيْنَ الْعَدُوِّ مِنْهُ ۖ قَصَائِدُ كُلِّهَا عِيُونٌ

25

(من السريع)

وقوله في هجاء بلدي له

إِنْ تَحُونَا مِصْرٌ وَكَمْ مَرْفَعٍ ۖ فِيهِ غُصُونٌ وَعَرَاجِينُ
 لَا بُدَّ لِلْأَرْخَاجِ مِنْ نَصِيهَا ۖ فِي رُقْعَةٍ فِيهَا الْقَرَارِيسُ

- وَسَاكَا تَبِ الْأَنْهَارِ قَدُ زَانَتْ سَمَاءَ الْخُرْمِ
فَأَشْرَبَ عَلَيْهَا وَأَسْقَنِي عَنبِيَّةً كَالْعَنْدَمِ
فَالْأَرْضُ مِنْ زَعْرَاتِهَا تُاجِلًا بِيُوشِي مُعْلَمِ
- وقوله
(من الكامل)
- 5 كَسَطَ الصَّبَاحُ بِنُورِهِ مَا خَطَّه قَلَمُ الظَّلَامِ
فَأَجَلُ الْمَدَامِ وَخُدُّ بِنَا قَبْلَ السَّدَامَةِ فِي التَّدَامِ
فَالْبَرْقُ يَرْفُمُ كُلَّمَا نَسِجَ النَّسِيمِ مِنَ الْعَمَامِ
- وقوله
(من المتقارب)
- 10 رَحِقْتُ أَلَى خَارِجِي الْعَدَمِ وَتَحَتَ لَوَاعِي جِيُوشِ التَّمَعَمِ
فَمَا زِلْتُ أَفْصِدُ أَثَارَهُ فَلَمَّا وَقَعْتُ عَلَيْهِ أَنْهَزَمَ
وَقِيَّهَاتٍ يَلْبَثُ فِي بَلَدَةٍ إِذَا حَلَّ فِيهَا أَمِيرُ الْكُرَمِ
- وقوله
(من الوافر)
- 15 ذَكَاءُ مُورِقِ حُكْمًا وَعَلْمًا وَرَأَى مُثْمَرَ حِلْمًا وَحَزْمًا
لَأَرْطُبُ مِنَ عَهَابِ الْمَاءِ طَبْعًا وَأَخْشَى مِنْ ذُبَابِ السَّيْفِ عَزْمًا
فَتَى كَفَلْتُ لَهَا يَتَمُّ قُصْدِي فَكَانَ لَهُ نَدَاهُ أَبَا وَأُمَّمَا
- وقوله
(من الكامل)
- 20 كَمْ بَاخَرِ حَرْبٍ نَفَعَهُ آدِيهِ وَحَبَابُهُ جَرَدٌ كَمِثْلِ الْأَنْجَمِ
أَلْقَيْتُ نَفْسِي مِنْهُ فِي اللَّحْجِ أَلْتِي مَنْ لَمْ يَخْضُهَا ثَابِتًا لَمْ يَسْلَمْ
فَتَرَكْتُ سُبْحَ الْعَدَا عَرَفًا وَلَمْ يَبْتَدِلْ مِنْتِي غَيْرُ سَيْفِي بِالنَّدَمِ
- وقوله
(من الكامل)
- 20 أَعْدَمُ فُرَادِكُ هَمُّهُ بِمَدَامَةٍ وَوَدَّتْ وَلَوْنُ أَدِيمِهَا كَالْعَنْدَمِ
فَكَانَهَا عِنْدَ أَنْتِظَامِ حَبَابِهَا شَمْسُ النَّهَارِ تَبَسَّمَتْ عَنِ الْأَنْجَمِ
- وقوله
(من الطويل)
- 25 أَجُودُ فَمَا أَبْقَى وَرَأَى ذَخِيرَةَ وَأَعْطَى فَلَا آسَى وَلَا أَنْتَدَمُ
وَمَنْ لِي بَأْنُ لَوْ كَانَ عَمْرِي فِي يَدِي فَأَبْدِلُهُ إِنْ لَمْ يَكُنْ لِي دَرْقُمُ
فِيَا هَذِهِ لَا تَعَاجِبِي مِنْ تَكْرَمِي فَمَنْ كَانَ مِثْلِي كَيْفَ لَا يَتَكْرَمُ
- وقوله
(من المنسرح)
- وَأَعْلُ بَيْتِ السَّمَاكِ وَالْكُرَمِ نَحْنُ بَنُو الْمُعْجَزَاتِ وَالْحَكَمِ

فَلَوْلَمْ يَكُنْ مِنْ نَحْوِكُمْ زَادٌ مُقْلَتِي لَمَّا زَوَّدْتَهُ حَيْسِنَ وَدَعَمَهَا دَمًا

(من السريع)

وقوله (1)

أَنْزِرْ بَصْبَحَ الْوَصْلِ عَيْشِي فَقَدْ صِيْرَهُ لِيَيْدِ الْفَلَا مُظْلِمًا
وَأَرْتِ لِيْمَنْ أَفْلَاكُ أَجْفَانِهِ تَطْلُعُ مِنْ أَدْمَعِيهَا أَنْجَمًا

(من الكامل)

5 وقوله

مَنْ عِنْدَنَا أَنْتَ الْبَحْكَمُ وَبَيْنَا تَأَدَّبَتِ الْأُمَمُ
وَلَسْنَا نَسْأَلُ هَاطِلٌ يَنْهَهُلُ مِنْ سَحَابِ الْهَيْمِ
قَوْمٌ إِذَا اسْتَرْفَدْتَهُمْ تَرَكُواكَ مِنْ أَهْلِ السَّعَمِ
لَوْلَا هُمْ لِلنَّاسِ سَاءَ عَرَفُوا الطَّرِيقَ إِلَى الْكِرَمِ

(من الرجز)

10 وقوله

وَسَايِفٍ مِنَ الْأَجْيَادِ أَدَهَمِ
مُحَاجِلٍ أَغْرَ نَهْدٍ مُفْعَمِ
كَأَنَّهُ مُنْتَعِلٌ بِأَنْجَمِ
وَوَجْهُهُ مُنْقَطٌ بِمَدْرَهَمِ
أَسْرَعُ مِنْ هَاجِرٍ إِلَى مُنَيِّمِ
يَرْقَا الْعُلَى مِنْهُ بِأَقْوَى سُلَمِ

15

(من الطويل)

وقوله

وَنَهْرٍ مِنَ الْأَنْهَارِ الْفَتَى يَدُ الصَّبَا عَلَيْهِ شَقِيْقًا نَارُهُ يَتَضَرَّمُ
كَأَنَّ أَبْيَضَ الْمَاءِ تَحْتَ أَحْمَرِهِ صَفِيْحَةً سَيْفٍ قَدْ جَرَا فَوْقَهَا الدَّمُ

(من البسيط)

20 وقوله

صَانَ قِنَاعُ الْقَنُوعِ وَجْهِي صِيَانَةَ الْغَمْدِ لِلْحَسَامِ
لَأَتْنِي مَا أَرَى بِعَيْنِي مَنْ هُوَ مِنْ طَيْنَةِ الْكِرَامِ
بَدَلُ كُلِّ ذِي ضَنْةٍ وَبِشْرِ كَالْبَرْقِ فِي الْعَارِضِ الْأَجْهَامِ
يَلُوحُ مَلْبُوسُهُ عَلَيْهِ كَمِثْلِ آلِ عَلِيٍّ رَعَامِ

(من الكامل)

25 * وقوله Fol. 100.

يَا نَسْجَمُ أَبْرَاجِ الرَّبَا مُتَبَرِّجَاتُ الْأَنْجَمِ

فَصَارَ بِنَاجِي أَلْهَمَ فِي سَاخَةِ الدُّجَا إِذَا أَلْيَدُ أَرْخَا رَفْرَفًا مِنْ ظَلَامِهِ
أَثَارَ عَلَيْهِ أَلْفُهُ حَرْبَ هَاجِرِهِ وَقَدْ كَانَ مِمَّنْ نَالَ سَلْمَ سَلَامِهِ
فَعَادَرَهُ لِسُوِّ أُنْسِهِ قَمُونَ ذَرَّةٍ مَشَتْ وَهِيَ لَا تَدْرِي بِهِ مِنْ سَفَامِهِ

(من البسيط)

وقوله

5 السِّبْنِيَّاتُ وَالْمَقَائِمُ وَالْفَرَجِيَّاتُ وَالْعَمَائِمُ
قَدْ نَشَرْتَهَا الرِّبَاضَ مِنْهَا لِلْعُرْضِ فِي أَحْسَنِ الْمَوَاسِمِ
لَمْ تَكُ بَيْنَ التَّجَارِ حَازِمٌ مَا نَعِبْتُ فِيهِ كَفَّ نَاطِمٌ
فَالْقَضْبُ قَدْ كَلَلْتُ بِدَرٍّ

(من الخفيف)

وقوله

10 أَيُّهَا الْأَمْرُونَ بِالصَّبْرِ عَمِّنْ قَدْ بَدَأَ فِي الضِّيَاءِ مِنْهُ ظَلَامٌ
لَسْتُ أَسْتَحْسِنُ الْجَوَادَ إِذَا لَمْ يَكُ فِي خَدِّهِ الْأَسْيَلُ لِحَامٌ

(من الطويل)

وقوله

وَقَالُوا أَلْتَحَا مِنْ كَانَ نُورًا فَأَظْلَمَا وَأَصْبَحَ مِنْهُ أَشْهَبُ أَلْخَدِ أَدْهَمَا
فَقُلْتُ إِذَا قَدْ صَارَ شَرْطِي لَا تَرِ أَحَبُّ مِنَ الْأَثْوَابِ مَا كَانَ مُعْلَمَا

(من الكامل)

وقوله

يَا رَبِّ ذَاتِ فَلَاتٍ نَزَعْتَهَا وَأَحَالَهَا حَبَبَ كَسَلِخِ الْأَرْقَمِ
وَالْبَدْرِ فِي أُنْفِ السَّمَاءِ كَدْرِهِمْ أَوْ غَرَّةٍ مَا بَيْنَ عَيْنَيْ أَدْهِمِ
حَتَّى بَدَأَ وَجْهَ الصَّبَاحِ كَانَتْ صَفْحُ الصَّدِيفِ عَنِ الصَّدِيفِ الْمَجْرَمِ

(من البسيط)

وقوله

20 أَنَا لَسْتُ نَمِي عَلَى مَا أَسْتَنَّهُ لَنَا ابْنَا الْغُرِّ مِنْ مَجْدٍ وَمِنْ كَرَمِ
* لَا يَرْفَعُ الضَّيْفُ رَأْسًا فِي مَنَائِلِنَا إِلَّا أَلَى صَاحِبِكَ مِنَّمَا وَمَبْتَسِمِ
أَتَى وَإِنْ كَانَ قَوْمِي فِي النَّدَا عَلَمَا فَإِنِّي عَلِمْتُ فِي ذَلِكَ أَلْعَلِمِ

Fol. 99.

(من المتقارب)

وقوله في هجاء ابن الملح

25 مَحْسَنٌ مِمَّنْ إِذَا ذَاقَهُ فَتَى عَادَ يَنْدُبُ مِنْهُ أَلْفَمَا
وَمَنْ يَكُنِ الْمَلْحُ أَصْلًا لَهُ فَكَيْفَ يَكُونُ إِذَا اسْتَطْعَمَا

(من الطويل)

وقوله

أَرَفْتُ لِبُرْقِ عَسْرَ عَطْفِيهِ فِي الدُّجَا فَأَرَقْنِي لِأَلَاؤِهِ إِذْ تَضَرَّمَا
رَفَعْتُ لَهُ الْأَطْنَابَ لَهَا رَأَيْتُهُ يُطَالِعُنِي مِنْ بَيْنِهَا مُتَبَسِّمَا

فَأَحْضَرْتُ مَا كَانَ عِنْدِي لَهُ مِنْ الزَّادِ فَعُدَّ كِرَامَ الرَّجَالِ
وَقَدَّمْتُ رَاحًا سَبَّحَتْ عَقْلَهُ بِالسُّونِ الْأَخْلُوقِ وَرِيحِ الْعَوَالِي
فَقَالَ عِنْدَكَ يَا سَيِّدِي غِنَاءٌ يَسُودُ غِنَاءًا يَفُوقُ غِنَاءَ الْأَوَالِي
فَقُلْتُ تَسَامَلُ تَجِدُ حَاجِرًا عَلَيْهِ مَلَاحِمِي فَيَانِ الْيَالِي
إِذَا لَمْ تُغَيِّنْ فَلَمْ أَظْهِرْ رَبَابَ الْأَثْرِيَا وَقَسَسَ الْأَهْلَالَ

5

(من البسيط)

وقوله

فِي الرَّوْحِ فِيبِرُوزِ مَحَلًّا مِنْ أَغْصَنِ بَأَنَّهَارِ نَجَلًا
فَقُمْ بِنَا نَفْتِرِعَ عَاجُوزًا تَتَرُكُ شَيْخَ الْأَسْرُورِ طِفْلًا
فَيَوْمَنَا بِالصَّبُوحِ عِنْدِي مَنْ أَنْتَظَارِ الْعُبُوقِ أَوْلَا

(من السريع)

10 وقوله

وَخَنْدَرِيْسِ سِرْدُوسِيَّةِ رَقَّتْ فَمَا يَدْرِكُهَا أَلْوَمُ
نَارَعَتْهَا النَّجْمُ أَلْدِي زَارِنِي وَالنَّجْوُ لَمْ يَبْقَ لَهُ نَجْمُ
فِي رَوْضَةِ حَيَاتٍ خُلِجَانِهَا يَمُوتُ مَنْ تَلَذَّبَ بِهَا أَلْهَمُ

(من الكامل)

وقوله

أَشْرَبَ عَلَيَّ شُرْبِ الْغَيْومِ صَهْبَاءٌ مِنْ كَرَمِ كَرِيمِ
مَا دُمْتَ تَرْفُلُ فِي الْأَصْبَا بَيْنَ الرِّفَاقَةِ وَالنَّعِيمِ
مِنْ قَبْلِ أَنْ يُمْسِيَ نَجْمِي قَوْدِيكَ مُشْتَبِكِ النُّجُومِ

15

(من الكامل)

وقوله

* أَلْقَطُرُ بَيْنَ مُنْتَرٍ وَمَنْظَمِ وَالْقَضْبُ بَيْنَ مُطِيلَسٍ وَمَعَمِ
وَأَلْمَاءُ بَيْنَ مُعَرِّجٍ وَمُدْرَجِ وَالنَّبَاتُ بَيْنَ مُدَبَّرٍ وَمُدْرَقِ
رَسَمَانَا فِي قَاخْتِي مُدْهَبِ وَرِيَاضُنَا فِي فُسْتَقِي مُعَلَمِ
فَأَشْرَبَ عَلَيَّ لَيْلِ الْبَنْفَسِجِ وَأَسْفِنِي مَا دَامَ مُخْتَلَطًا بِفَاجِرِ الْأَحْرَمِ

Fol 98.

20

(من الكامل)

وقوله

لَمَّا زَفَا صَوْبُ الْأَصْبَا وَتَقَشَّعَتْ عَنْهُ غِيُومُهُ
وَرَأَيْتُكَ لَيْسَلِ دُوَابْتِي لَيْسَتْ بِأَفْلَاةِ نَجُومُهُ
أَصْبَحْتُ لَا رُودَ أَرَا وَدَقَا وَلَا رَيْثَمَ أَرُومُهُ

25

(من الطويل)

وقوله

أَسِيرُ لِسَادِمٍ مِنْ غَرِيمِ غَرَامِهِ رَأَى الْأَصْبَرَ لَا يُعْطِيهِ فَضْلَ زَمَامِهِ

لَوْ أَنَّ خِصَالَهُ كَانَتْ ذُبَالًا لَمَا أَحْتَاَجْتُ إِلَى السُّرْجِ اللَّبَالِي

(من الرجز)

وقوله

وَمَسْمِعٍ تَسْمَعُ مِنْ فُضُولِهِ
مَا يُفْسِدُ الْعَيْشَ عَلَى خَلِيلِهِ
خُرُوجَهُ أَكْثَرَ مِنْ دُخُولِهِ
يَقْصُرُ عَمْرُ اللَّهِ مِنْ تَطْوِيلِهِ

5

(من المنسرح)

وقوله¹ وله فيه لحن من غنائه

نَحْنُ أَنْاسُ نَسْأَلُهَا خِصْلُ يَرْتَعُ فِيهِ² الرَّجَاءُ وَالْأَمَلُ
كُلُّ فَتْنَى لَيْسَ فِي مَوَدَّتِهِ مَدَقٌ وَلَا فِي خِلَالِهِ خُلْدُ
لَوْ أَبْصَرَ الْبَاحِرُ فَيْضَ أَنْمَلِهِ³ قَاصٌّ عَلَى وَجْهِ قَيْضِهِ الْخُجْلُ

10

(من البسيط)

وقوله وثبه لحن من غناء ابن الاعرابي

وَمَاحِبٌ لِي مَا تُحْصَا فَصَائِلُهُ إِذَا أَقَامَ بِأَرْضِ سَارٍ نَائِلُهُ
يُغْشَى بِمَعْرُوفِهِ الْمَعْرُوفَ حَيْثُ سَرَتْ بِهِ الرَّكَابُ وَلَا تُخْشَى عَوَائِلُهُ
إِذَا الشَّمْسُ زَهَتْ يَوْمًا بِرَقَّتِهَا فِي مَجْلِسٍ ضَحِكَتْ مِنْهَا شَمَائِلُهُ

15
Fol. 97. (من الطويل)

* وقوله

أَلَا رَبُّ فِتْيَانٍ كَانَ وَجُوهُهُمْ كَدَوَاكِبٍ لَيْلٍ غَابَ عَنْهُ هَوَالُهُ
أَنْحَبْتُ أَخَافِي فِي فِئَاةِ أَخَائِهِمْ قَمَا زَالَ مَمْدُودًا عَلَيْهِ ظَلَالُهُ
وَدَفْنُهُمْ فِي الْأَمْنِ مِنْهُمْ وَفِي الرِّضَا قَمَا ذُقْتُ إِلَّا مَنْ حَلَّتْ لِي خِصَالُهُ
إِذَا جِئْتُ مِنْهُمْ سَيِّدًا تَسْتَمِيحُهُ أَنْأَلِكَ مَا تَرْجُوهُ مِنْهُ نَوَالُهُ
إِذَا الْمَرْءُ مِنْهُمْ كَانَ جَارًا لَطَارِقٍ وَأَسْقَمَهُ الْأَعْدَامُ عَافَاهُ مَالُهُ

20

(من السريع)

وقوله

الْيَوْمَ يَوْمَ الْأَجَامِ وَالسَّرَطِلِ يَوْمَ مَلِيحِ الْفَرَعِ وَالْأَصْلِ
فَأَشْرَبَ عَلَيَّ رَوْنَقَهُ قَهْوَةً كَانَتْهَا وَعْدٌ بِإِلَا مَطْلِ
فَالْأَرْضُ تَجَلُّو نَفْسَهَا بِالَّذِي فِي جِيدِهَا مِنْ لُؤْلُؤِ السُّطَلِ

25 (من المتنقارب)

وقوله

أَلَا رَبُّ ضَيْفٍ تَقَنَّصْتُهُ وَجِيدُ السَّمَاءِ كَثِيرُ اللَّالِي

1) *Jatima* I, p. ٣٣٢.

2) *Ibid.*: فينا

3) *Ibid.*: أنمنا.

كُغْضَتَيْنِ فِي دَوْحَةٍ بَعْضُنَا يَمُدُّ عَلَيَّ بَعْضَتَا ظِلَّهُ
أَلَى أَنْ أَمَدَّتْهُ أَفْعَالُهُ وَوَعَّرَ أَعْجَابُهُ سَهْلَتَهُ
فَتَحَلَّصْتُ حَبْلِي مِنْ حَبْلِيهِ وَمَنْ مَسَلَّ صَاحِبَهُ مَلَهُ

(من البسيط)

وقوله

يَا طَاعِنِي بِعْتَابِ كَادٍ يَنْفُذُنِي
أَخْلَعُ عَلَيَّ جَدِيدًا مِنْ رِضَاكَ فَقَدْ
تَوَلَّمْتُ لَمْ أَكُنْ لَابِسًا دِرْعًا مِنَ الْأَمَلِ
رَقَعْتُ بِأَلْعَدْرِ مَا حَدَقْتُ بِأَنْزَلِ

5

(من الكامل)

وقوله

الْغَيْمُ بَيْنَ مُزَرَّرٍ وَمَا حَلَلٍ وَالْقَطْرُ بَيْنَ مُسْرَحٍ وَمُسْلَسَلٍ
وَالْقَضْبُ بَيْنَ مُقَرَّطٍ وَمَطْرُوقٍ وَمَدْمَلِجٍ وَمُسْتَوْجٍ وَمَكْدَلٍ
وَالثَّبْتُ بَيْنَ مُزَعْفَرٍ وَمَمْسَكٍ وَمَا حَلُوقٍ وَمَعْنَبِرٍ وَمَصْنَدَلٍ
وَمَدْبِجٍ وَمَطْرُزٍ وَمَصْنَفٍ وَمُعَرِّضٍ وَمُرْصَعٍ وَمُتَقَدِّلٍ
فَأَشْرَبَ عَلَيَّ حَلْلٍ لَوْ أَمَكَّنَ لِبُسْمَا كَانَتْ تَكُونُ مِنَ الطَّرَازِ الْأَوَّلِ

10

(من الخفيف)

* Fol. 96 * وقوله وفيه لحن من غنائه

يَا غَزَّالًا رِضَابُهُ سَلَسَبِيلُ قَدْ لِعُدْرِي أَلَى رِضَاكَ سَبِيلُ
فَوَحَقَ الرَّسُولُ مَا قُلْتُ شَيْئًا مِنْ جَمِيعِ الَّذِي حَكَاهُ الرَّسُولُ
مَا أَرَى خَلَّةً يَحْدُلُ بِهَا الْكُحْسُنُ فَمَاذَا يُقَالُ أَنْتَى أَقْسُولُ

15

(من الخفيف)

وقوله

يَا مَلِيحَ الْأَدْلَالِ وَالْأَدْلَالِ لَا تُمْتِنِي بِعِلَّةِ الْأَعْتِلَالِ
لَوْ حَلَّتْ هَذِهِ الْأَخْصَالُ وَطَابَتْ لَمْ أَكُنْ مِنْ ذَوَائِهَا كَالْخِلَالِ
فَتَدَارِكُ حَيْفِي جِسْمِي وَالْأَلِ لَمْ يَبْنِ لِلْحَيَالِ مِنْكَ حَيَالِي

20

(من المنسرح)

وقوله

الرَّوْضُ بَيْنَ السُّتُورِ وَالْكَدَلِ لَذِيذِ طَعْمِ الْعَيْنَانِ وَالْقَبَلِ
فَأَسْتَقْبِلُ الرَّاحَ مِنْ يَدَيِ رِشَا أَرْمَلْتِ أَوْتَارَهُ مِنَ الرَّمَلِ
فَعُورَةُ الْيَوْمِ مِنْ مَلَاخِيهَا كَعُورَةُ الْأَمْسِ عِنْدَ ذِي وَجَلِ

25

(من الواثر)

وقوله

أَذَا مَا أَلُوْعُدُ خَافَ مِنْ أَلْبَطَالِ عَدَلْتُ بِهِ أَلَى حَرَمِ الْأَنْوَالِ
فَأَجْرَبْنِي نَجْرَبِ أَرْبَاحِيَا يَرُوحُ وَيَعْتَدِي بَيْنَ الْمَعَالِي

وَأَنْجَمُ النَّبْتِ تُجَلَا فِي فَلَاتِدَقَا¹ جِيدُ السَّمَاءِ أَلْتَنِي أَفْمَارَهَا الْبِرْكَ
وَالْوَرْدُ مَا بَيْنَ أَهْمَارِ مُدْرَجَةٍ كَأَنَّهُ شَفَقَ مِنْ حَوْلِهِ حُبُّكَ
فَسَقْنَا مِنْ عَصِيرِ الْكُرْمِ صَافِيَةً كَأَنهَا الذَّقَبُ الْأَبْرِيزُ مَنْسَبِكِ
يُبْدِي الْمِرْزَجُ عَلَى دَافَاتِهَا حَبًّا كَأَنَّهُ مِنْ حَرِيرِ أَبِيضِ شَبَكِ

(من الطويل) 5

وقوله

وَمِمَّا شَجَانِي أَنْ دَهْرِي أَدْنِي لِأَحَدِي خَلْفَ اللَّهِ فِي صَنَعَةِ الْفَنِّ
قَضَيْتُ قَضَا لِلغَى مِئِي حَاجَةً أَمَاتَ لَهَا مَا كَانَ حَيًّا مِنَ النَّسِكِ
* تَرَى خُدَّهُ تَمَحَّتْ الْعِدَارُ كَأَنَّهُ كِتَابٌ مِنَ الْكَافِرِ عُنُونٌ بِالْمِسْكِ

Fol. 95.

(من الرجز)

وقوله

10

ظَلَلَنِي بِظِلِّهِ الظَّلِيلِ
أَخٌ نَدَاهُ وَأَضْحُ السَّبِيلِ
يَسِيرُ فِي الْمَاجِدِ بِلَا دَلِيلِ
مَهْدَبُ الْجَمَلَةِ وَالْتَفْصِيلِ
أَخْلَافُهُ تَنْضَحُ بِالْجَبِيلِ
كَأَنَّهُ عَافِيَةُ الْعَلِيلِ

15

(من البسيط)

وقوله

يَا أَيُّهَا الْبَدْرُ إِنَّ الْبَدْرَ قَدْ أَفْلَا وَأَنْ طُفَلَ الدُّجَا قَدْ صَارَ مُكْتَبَلًا
فَاجِدُ النَّتِيِّ أَنْ بَدَّتْ وَالْعَيْشُ مَطْعَمُهُ مَرُّ الْمَذَاقِ أَعَادَتْ صَابَهُ عَسَلًا
فَصَبَحْنَا بِبَقَايَا اللَّيْلِ مُخْتَلِطٌ كَأَنَّهُ أَرْزَى قَدْ لَاحَ مُكْتَبِحًا

(من الطويل) 20

وقوله

أَذَا مَا لِسَانِي رَاحَ فِي ظَهْرِ نُطْقِهِ رَمَا أَلْسَمِعُ مِنْهُ بِالْأَعْيُرِ الْمَخَاجِلِ
فَلَا تَنْكِرُنْ أَنْ فُلْتُ مَا لَا يَقُولُهُ فَمَثَلُ عَلِيٍّ مَنْ تَكَلَّمَ مِنْ عَلِيٍّ

(من المنقارب)

وقوله

25

عَزَالَ تَدَلُّهُ دَلُّهُ عَلِيٍّ قَتَلَ مَنْ هُوَ عَبْدٌ لَهُ
وَذَلِكُ أَنْتِي مَلَكْتُهُ قِيَادِي وَمَلَكْنِي وَصَلَدُهُ
وَكُنَّا نَرُوحُ وَتَغْدُو أَلْسِي هَوِيَّ لَا يُحْمِلُنِي ثِقْلُهُ

1) *Ibid.*: ملبسها.

يَتَّبِعُهُ بِخَدَّيْنِ قَدْ عَدَّرَا
 إِذَا مَا دَنَا أَلَدُّنُ مِنْهُ دَنَا
 وَأَعْيِدُ تَطْرَبُ مِنْ حُسْنِهِ
 * وَلَا تُمْسِكُ الْكَأْسَ مِمَّا يَدُ
 وَخَسَلٌ إِذَا زَارَهُ خَلُّهُ
 يَرْوِحُ عَلَى مَالِهِ قَسَائِيَا
 وَأَنْ أَظْلَمَ الْعَيْشُ فِي مَاجَلِسِ
 فَلَا تُبْقِنِي أَيَّسَوْمَ مُسْتَوْحِشًا
 فَإِنَّ صَدِيقَكَ مِثِّي فَتَمِي

Fol. 94.

5

(من السريع)

10 وقوله

سَتَسَائِرُ الْأَوْرَاقِ مَسْنُومِيَّةٌ
 فَاشْرَبْ عَلَى الْكَانِيهَا وَأَسْقِنِي
 فَالْجَوْفِي عَاتِقِ نَقَاطِهِ

(من البسيط)

وقوله

أَنْسَى لَأُكْرِمَ نَفْسِي عَنْ أَعَانِيهَا
 وَذَلِكَ مِثِّي لِأَنْتِي لَمْ أَزَلْ رَجُلًا

16

(من المنسرح)

وقوله (1)

مَرَّ بِنَا فِي مَوْرِدِ شَرِي
 مُنَعَمٌ حَلِيَّةٌ الدَّحَاطُ إِذَا
 كَانَمَا وَجْهَهُ لِكَثْرَةِ مَا

20

(من الطويل)

وقوله

بِنَفْسِي أَخِي لِي خَلْفَهُ مِثْلُ خُلْفِهِ
 إِذَا مَرَّ قَصْدُ الْمَرْجِ يَسْتَحِبُّ ذَيْلَهُ
 فَلَوْ أَبْصَرَ الْبَحْدَانُ مِنْ صَاعَةِ النَّدَا

(من البسيط)

25 وقوله (1)

نَاحَتْ قَوَاحِثُ سَحْبٍ وَكُرَّهَا الْفَلَكُ
 بَصَاوِهَا نِطْوَاوِيْسُ الرَّبِّي صَاحِكُ (2)

1) Vgl. *al-Kutubî* II, p. ٩٢.2) So nach *al-Kutubî* anstatt *يضحك* الذي.

وَمَنْ لَيْسَ يَخْذُلُ مُسْتَحْجِدًا وَمَنْ لَيْسَ يَحْرُمُ مُسْتَرْزِقًا
 * وَمَنْ لَيْسَ يَتْرُكُ فِي بَلَدَةٍ إِذَا مَا أَنْجَحَ بِهَا مُمْلِكًا
 تَمَتَّتْ بِعُمْرِكَ وَأَنْعَمَ بِهِ وَالْأَسْتَنْدَمُ أَنْ أَحْلَقًا
 وَرَزَعِي عَلَى الظَّهْرِ مِنْ عُرْمَةٍ تَفُوقُ بِكَ الْخَيْلَ وَالْأَنْيَقَا
 فَقَدْ دَقَّمَهُ الْفَجْرُ طَرْفَ الدَّجَا فَصَيَّرَ أَهْلَهُ أَبْلَقَا
 وَأَبْدَا لَنَا الزَّفْرُ يَافُوتَةً فَمِنْ مُسْتَحْجَادٍ وَمِنْ مُنْتَقَا
 وَرَخِيفَ جَنَّةَ بُسْتَانِنَا وَالْبَسَّهَا مِنْهُ اسْتَبْرَقَا
 وَتَحَتِ الْقَصْبُ أَحْدَاقَهَا فَزَادَتْ حَدَاتُفَهَا رَوْنَقَا
 فَمَا كَانَ مِنْهَا وَفَاحًا رَنَا وَمَا كَانَ مُحْتَشِمًا أَطْرَقَا
 وَلَاحَ الشَّفَائِقُ لَوْلَمْ تَلْجُ لَمَا نَعِمَ التَّرْبُ بَعْدَ الشَّقَا
 وَزَمَ التَّرْبِيعُ قَبَابَ الرُّبَى وَأَذْهَبَ مِنْهَا الَّذِي رَوَقَا
 وَجَاءَ مِنَ الشُّشَى فِي مُعْلَمٍ إِذَا مَا تَسْرَبَلَهُ مَخْرَقَا
 وَتَمَتَّقَ تَيِّجَانُ نُورِهِ قَلَمَ يَسُنُّ مِنْ غُصْنٍ مَفْرَقَا
 فَمَا أَلْمِيَاهُ فَكَافُورَقَا بِمَسْكَ الْبِنْفَسِ قَدْ أَحْدَقَا
 تَدَبُّ وَتَسْعَى تَعَابِيذُهَا إِذَا مَا الرِّيَّاحُ أَنْتَ بِالرَّقَا
 تَرَى الْأَنْفَ حَنَّ إِلَى جَوِّهِ فَرَفَعَ مِنْهُ الَّذِي خَرَقَا
 فَلَا تَلُهُ بِالشُّغْلِ عَمَّنْ عَدَا إِلَى اللَّهِ وَمِنْ غَيْرِهِ لَشُوقَا
 فَفَقَدْ قَامَ طَبَاخُنَا فَيَاقَا بَلِيلَ أَعْدَدْنَا أَلْفِيَقَا
 وَعَبَا أَلْبَوَارِدِ فِي جُوتَةٍ أَجْنٌ مِنَ الْخَوْفِ أَنْ تَطْبِقَا
 وَوَأَنَا بِعَفْيَانِ سَنُبُوسِجٍ فَالْبَسَّهَا مِنْهُ دَسْتِينَقَا
 وَخَلَّفَ عُنْبَرَ طُرْدِينِهَا وَأَوْلَا أَلْمَقَالِي لَمَّا خَلَقَا
 وَأَبْدَعَ فِي سَلْفِ هَلِيُونِهَا لِأَنِّي أَمَرْتُ بِأَنْ يُسَلَقَا
 فَزَفَّتْ عَرُوسًا إِلَى خَاطِبٍ يَرَا جَعْمَهَا كُلَّمَا طَلَقَا
 وَخَلَّ طَرِيفُ بِيْدَاكِ الصَّفَا وَمِلْحٌ مَلِيحٌ بِذَاكَ أَلْتَقَا
 وَأَمْبَجَ مِنَّا إِلَى حَمَلِهَا إِلَى حَيْثُ قُلْنَا لَهُ أَفْلَقَا
 وَعِنْدِي فِدَيْتِكَ مِنْ بَعْدِهَا عَصِيرٌ مِنَ الْكُرْمِ قَدْ عَتَقَا
 يُحْيِيكَ مِنْهُ الْخَلْقُ الَّذِي إِذَا شَمَّتْ صَيْرَتُهُ زَيْبَقَا
 وَسَاقِي يُسَاقِي إِلَى سُكْرِنَا بِلُجْمِ الْكُوسِ إِذَا مَا سَقَا

6

10

15

20

25

أَشْجَارُهُ وَثَمَارُهُ مِثْلُ الشَّرَائِبِ وَالْمَخَانِقِ
 وَطَنٌ يَمُوتُ مَخَافَةً فِيهِ الشَّقَاءُ مِنَ الشَّقَائِقِ
 قَدْ غَنَّتِ الْأَطْيَارُ فِي طَرْفَتِهِ كُلُّ الطَّرَائِقِ
 فَاعْتَفِ ١) فَوَادِكَ فِيهِ مِنْ رِقِّ الْأَهْمُومِ بِشَرْبِ عَاتِقِ
 فَالْأَشْحَانُ غُصُونُهُ بِيضُ النَّوَامِي وَالْمَقَارِقِ ٢)
 وَمَرَاوِدُ الْأَمْطَارِ قَدْ كَحَلَّتْ بِهَا حَدَقُ الْحَدَائِقِ ٣)

5

(من الكامل)

وقوله ورايته منسوبا لبعض الافارقة

وَمَعْدَرِينَ كَأَنَّ نَبْتَ حُدُودِهِمْ أَقْلَامَ مَسْكَ تَسْتَهْلُ حُدُوقًا
 قَرَنُوا الْبِنْفَسِجَ بِالشَّقِيقِ وَنَظَمُوا تَنَحَّتِ الرَّبْرَجِدُ لَوْلُوا وَعَقِيقًا
 فَهُمْ الَّذِينَ إِذَا أَخْلَى دَاهِمٌ وَجَدَ الْهَوَى بِهِمْ إِلَيْهِ طَرِيقًا

10

(من البسيط)

وقوله

لَنَا الْأَمْطِيَا أَلَّتِي قُدَّتْ أَرْمَتُهَا مِنْ الْأَمْكَارِ وَالْتَعَجِيلُ سَأَفُهَا
 وَنَحْنُ أَنْ نُصَبَّتْ شَطْرُنُجٍ مَعْرَكَةٌ رَخَاخَهَا وَأَعَادِينَا بَيَادُهَا
 لَوْلَا نَدَا مِنْ نَدَانَا لِلظُّنُونِ دَوَتْ وَلِلْأَمَانِي لِمَا أَخْضَرَتْ حَدَائِقُهَا
 قَوْمٌ نَجُومُ عَنَابِيَانُمْ مَعَارِبُهَا أَيَدِي الْعُفَاةِ وَأَيْدِيهِمْ مَشَارِبُهَا

15

(من البسيط)

وقوله

قَدْ كَانَ عَيْشِي عَيْشًا وَجْهَهُ شَاخِبٌ قَالِيَوْمَ صَارَ لَهُ مَسَاءٌ وَأَشْرَاقٌ
 بِصَاحِبٍ أَنَا مِنْ دِيْبَابِ عِشْرَتِهِ فِي خَلْتِ طُرُقًا بِرٍّ وَأَشْفَاقٌ

(من الطويل)

وقوله

سَقَمَا غُصْنِي وَبَدَلَ الْعِطَاءِ فَأَوْقَا أَخَ خَلْفَهُ كَالرُّوْحِ حُسْنًا وَرَوْنَقًا
 تَرَى جَاعَهُ لِلْمُسْتَعِيثِينَ نَاصِرًا وَمَعْرُوفَهُ لِلْمُسْتَمِيحِينَ مُوْتَقَا
 هُوَ الْمَرْءُ لَوْ كَانَتْ خَصَائِلُهُ حَلِيمًا لَكَانَ بِهَا جِيدُ الزَّمَانِ مُطَوَقَا

20

(من المتقارب)

وقوله

أَيَا مَنْ يُهَابُ وَمَنْ يُتَّقَا وَمَنْ لَيْسَ بِرَقًا أَمْرًا مَا أَرْتَقَا
 وَمَنْ يُمَطِّرُ أَنْخُوفَ أَعْدَائِهِ إِذَا غَسَّوْا أَرْعَادَ أَوْ أَبْرَقَا
 وَمَنْ نَبَتْ سُودِدِهِ قَدْ نَمَا وَغَرَسَ مَعَالِيهِ قَدْ أَوْرَقَا

25

1) Für: فَاعْتَفِ.

2) al-Kutubi II, p. ٩٢.

- وقوله
 نَحْسُ الَّذِينَ غَدَّتْ رَحَا أَحْسَابِهِمْ
 وَلَهَا عَلَى قَطْبِ الْقَحَارِ مَدَارُ
 قَوْمٍ لُغْصِنِ نَدَاهُمْ مِنْ رُفْدِهِمْ
 وَرَقٍ وَمِنْ مَعْرُوفِهِمْ أَنْمَارُ
 مِنْ كُلِّ وَصَاحِ الْجَبِينِ كَأَنَّهُ
 رَوْضٌ خَلَّتْ فِيهِ لَهُ أَزْفَارُ
 (من الكامل)
- وقوله
 قُمْ يَا نَدِيمِ تَصْطَبِخْ قَهْوَةً
 أَرْقَ مِنْ تَمَعَةٍ مَهْجُورٍ
 وَالرَّوْضُ يَجْلُو سَوْسِنًا أَيْبَضًا
 كَأَنَّهُ كَأْسَاتُ بَلُورٍ
 (من المنقارب)
- وقوله
 عَقَارٌ تَرَى خَمْرَ نِيرَانِهَا
 تُطَيَّرُ فِي الْكَاسِ بَيْضَ الشَّرِّ
 أَلَدٌ مِنَ الْبُرِّ بَعْدَ الصَّنَا
 وَأَشْهَى مِنَ الْغَمِّ بَعْدَ الشَّهْرِ
 (من الواثر)
- وقوله¹
 سَوَالِفُ سَوْسِنٍ وَخُدُودُ وَرْدٍ
 وَأَعْيُنُ نَرْجِسٍ وَجِبَاهُ غُرِّ
 مَا حَاسِنٌ لَيْسَ تَرْضَا عَنْ نَدِيمٍ
 إِذَا لَمْ يَقْضِ وَأَجْمِيهَا بِسُكْرِ²
 فَكُمُ جَدْنٌ بِوَجْهِ الرَّوْضِ عَهْدًا
 فَمَا لَكَ فِي التَّخَلُّفِ وَجْهٌ عَدْرُ
 (من السريع)
- وقوله³
 قَدْ أَوْقَدَ الزَّقَرُ مَصَابِيحَهُ
 وَصَيَّرَ الْقَضَبَ ذَوَانِيَسَا
 فَتَأَنَّ بِالرَّاحِ نَدَامًا غَدَا
 مِنْ الْمَسْرَاتِ مَقَابِلِيَسَا
 مَا دَامَ قَدْ صَارَ نَعَامُ السُّرْبَا
 مِنْ نَعَمِ السَّحَابِ طَوَاوِيَسَا
 (من السريع)
- وقوله⁴
 كَدَّرَ مَا رَأَى بِأَسْرَانِهِ
 وَأَخْلَفَ الظَّنَّ بِأَخْلَافِهِ
 أَعْيِيفٌ يَسْتَعْطِفُ لِحَظِّ الْفَتَا
 أَنْ كَانَ غَضْبَانًا بِأَعْطَافِهِ
 إِذَا التَّتَنَّى عَصَفَتْ رِيحُهُ
 تَلَاطَمَتِ أَمْوَاجُ أَرْدَافِهِ
 (من السريع)
- وقوله
 قَدْ كَانَ جَمْرًا خَدُهُ فَمَالَتْهَا
 فَصَارَ كَالْجَمْرِ إِذَا مَا انْطَقَا
 (من الكامل)²⁵
 Fol. 92.
- * وقوله
 الْعَيْمُ مَدُودُ السُّدَادِ
 وَالزَّقَرُ مَفْرُوشُ النَّمَارِ
 وَالْقَاشُ قَدْ نُقِشَتْ لَنَا
 مِنْهُ الْمَجَالِسُ وَالْمِرَانِفُ
 (من الكامل)

1) Vgl. *al-Katubi* II, p. ٦١.2) *Ibid.*: بشكر.3) Vgl. *ibid.* p. ٦٢.

وقوله

(من المنسرح)

قُمْ نَصْطَبِحْ تَاخْتِ رَفْرَفِ السَّاحِرِ
عَلَى غَنَاءِ يُحَاثُّ بِأَلْوَتِرِ
فَإِنَّ خَسْرَ الْغَمَامِ يَنْثُرُ فِي
دَيْبَاجَةِ الرُّوْحِ زَنْبَرِ الْمَطَرِ
وَرَفْرِ الْعَيْشِ بِالسُّرُورِ فَقَدْ
رَقَّتْ حَوَاشِي الْمِيَاهِ وَالْخَضِرِ

5 وقوله

(من الخفيف)

بَاكِرِ أَنْرَاجِ فِي أَوَانِ الْبُكُورِ
عَلَى زَمَانِ الشَّقِيْقِ وَالْمَنْثُورِ
وَأَرْكَبِ الْأَنْخَالِجَ إِنْ كُنْتَ مَهْمَنْ
يَشْتَهِي الشَّيْرَ فِي طَرِيْقِ السُّرُورِ
فَكَأَنَّ أَرْبَى مَسَاوِرِ وَشِي
وَكَأَنَّ أَلْرِيَاضَ بَسْطَ حَرِيْبِرِ

وقوله

(من الرمل)

تَاخُنْ فِي رَوْحِ نَضِيرِ
بَيْنَ نَبْتِ مَنْ حَرِيْبِرِ
وَشَقِيْقِ مِنْ خُدُودِ
وَأَقْلَاجِ مِنْ تُعْغُورِ
بَيْنَ سَاكِبِ مِنْ كُؤْسِ
وَبُرُوقِ مِنْ خُمُورِ
وَأَبْدَا مِنْ مَاءِ وَرْدِ
وَحَسْبَابِ مِنْ بَخُورِ
نُزْرَةً مَنْ كَانَ فِيهَا
كَأَنَّ فِي ظِلِّ السُّرُورِ

10

15 وقوله

(من الكامل)

أَلْبَرَقِ طَرَزِ وَالْغَمَامِ سَتَائِرِ
وَالْقَاشِ دَرَجِ وَالنَّبَاتِ جَوَاهِرِ
فَأَشْرَبَ عَلَيْهِ وَأَسْفَنِي مَنْ قَبْلَ أَنْ
يَطْوَى مِنَ الدَّيْبَاجِ مَا هُوَ نَاشِرِ
بَكْرًا إِذَا شَاجِبَتْ رَأَيْتَ لَوَجْهَهَا
عَرَقًا يَكْلَلُهُ جَمِيْسٌ زَاهِرِ
فَكَأَنَّ أَلْغُدْرَانَ فِيهِ مَطَارِحُ
وَكَأَنَّ الْكُتْبَانَ فِيهِ مَسَاوِرِ

20 * وقوله
Fol. 91.

(من الكامل)

خَدِ فَايْفَ وَاسْتِنَارًا¹⁾
أَبْدَا عَلَى يَاقُوتِهِ
فَكَأَنَّهُ مِنْ فَوْقِهِ
فَأَحْكَأَ بِجَمْرَتِهِ أَلْغَقَارَا
فِي رَوْحِ الشَّعْرِ أَحْضِرَارَا
أَسْ يُقْبِلُ جَلِنَارَا

وقوله

(من الكامل)

قَمِّ إِذَا مَا أَلْتَفَعُ أَضْلَمَ لَيْلَةً
كَأَنَّتِ وَجُوهُهُمْ لَهُ أَقْمَارَا
لَا يَعْدُونَ بِرُفْدِهِمْ عَنِ جَارِهِمْ
عَدَلُ الزَّمَانِ عَلَيْهِمْ أَوْ جَارَا
فَمَنْ أَسْتَعَانَهُمْ أَسْتَعَانَتَ حَمَا
وَمَنْ أَسْتَمَاحَهُمْ أَسْتَمَاحَ بِحَارَا

25

1) Unsicher.

(من البسيط)

لِللَّهِ أَيَّامٌ لَدَاتٍ قَصِيصٌ بِهَا
مَا زِلْتِ الْعَبْسُهَا وَالسَّعْرُ يَنْشُرُهَا
حَقَّ الشَّيْبِ وَظَلُّ الْعَيْشِ مَمْدُودٌ
فَأَسْوَدَ أَبْيَضَهَا وَأَبْيَضَتِ السُّوَدُ

(من الطويل)

5

تَرَى الْبِرْكَتَ الْعَنَاءَ حَالِي الْمَقْلَدِ
فِيهَا النَّسَى يَبْدُو عَلَيْهَا حَبَابُهَا
عَلَيْهِ عُقُودٌ مِنْ لُجْبِي وَعَسَاجِدِ
فَتَنْظُرُ مِنْهُ أَبْيَضًا فِي سُورِ
فَأَعْصَانُهَا إِنْ تَدَعَيْتَهَا يَدُ الصَّبَا
تَأَمَّلْتَ مِنْهَا غُلْمَةً مِنْ تَسَاوِدِ

(من الطويل)

10

تَرَى جَبِيدَهُ بَيْنَ الْعُغْلَالَةِ وَالْعُقْدِ
تَبْيِيلُ الْأَفْحَى فِيهِ تَسَاخُو شَقِيْقِهِ
لَهُ نَكْهَةٌ أَذْكَى مِنَ الْمَسْكَ وَالنَّدَى
فَتَدَخَسِبُهُ تَغْرًا تَقْرَبُ مِنْ حَدِّ
أَذَا أَتَيْتَ مِنْ أَشْجَارِهِ الْعَيْثُ عَاتِقًا
رَأَيْتَ عَلَى أَغْصَانِهَا عُذْرَةَ الْوَرْدِ

(من الطويل)

15

Fol. 90. (من الكامل)

وَنَارُ نَسَاجَةِ بَيْنَ الرِّيَاضِ نَظَرْتَهَا
أَذَا مَبْلَيْتَهَا الرِّيْحُ مَالَتْ كَأَكْرَةِ
عَلَى عُصْنِ رَطْبٍ كَقَامَةِ أَعْيِدِ
بَدَدَتْ ذَهَبًا فِي صَوْلَجَانِ زَمَرِ

الرَّاحُ يَأْجَلُوهَا غَزَالٌ أَعْيِدُ
فَأَشْرَبَ عَلَى الْمَاءِ الَّذِي هُوَ فِضَّةٌ
فِي رَوْحَةِ أَغْصَانِهَا تَتَسَاوَدُ
وَكَاثِمًا عَمْدُ الْعُصُونِ زَبْرَجْدُ

(من المتقارب)

20

وَحَدَلٌ إِذَا جُمْتُ مُسْتَسْقِيًّا
وَيَسْجَرِي وَرَاقِي أَنْجَارُهُ
وَجَدْتُ سَاحَابًا نَدَاهُ النَّدَا
فَلِمَ لَا أَتَيْتُهُ مَسُورًا
أَذَا مَا رَكِبْتُ لَهُ مَوْعِدَا

(من البسيط)

25

الْمَاءُ مِنْبَسِطٌ وَالرَّهْمُ مِنْتَشِرُ
فَأَنْعَمَ بِشَمْسٍ لَهَا مِنْ كَأْسِهَا فَلَاكَ
وَالرَّوْعُ مَلْتَحِفٌ وَالْجَوْ مَعْتَجِرُ
فَلِلْأَفْحَى قُصُورٌ كُلُّهَا ذَهَبٌ
مِنْ كَفِّ سَانِي لَنَا مِنْ وَجْهِهِ قَمَرُ
مِنْ حَوْلِهَا شُرْفَاتٌ كُلُّهَا دُرُّ

وقوله

وقوله

وقوله¹

* وقوله

وقوله

وقوله

1) *Jatima I*, p. ٣٣٢.

كَأَنَّهَا مَبَاضِعُ الْفِصَادِ

(من الخفيف)

يَا شَقِيفَ الشَّقِيفِ صُدْعًا وَخَدًّا وَأَخَا السَّرْوَةِ أَعْتَدَالًا وَقَدًّا
بِكَ أَلَّا سَتَرْتَ بِالْوَصْلِ عَنِّي وَجَمَةَ أَعْرَاضِكَ الَّذِي لَيْسَ يَبْدَأُ
مَا كَفَاهُ أَنْ صَارَ خَدِّي بَهَارًا مِنْهُ حَتَّى صَارَتْ دُمُوعِي وَرْدًا

وقوله

5

(من الكامل)

السَّحْبُ تَرَضُّعٌ مِنْ بَنَاتِ الْأَرْضِ مَا جَعَلَ الرَّبِيعُ لَهَا الْعُصُونَ مُهْوَدًا
وَالرَّاحُ قَدْ نَظَمَ الْعِرَاجُ لِحَبِيدِهَا دَرَّ الْأَحْبَابِ قَدْلَاتِدَا وَعُقُودًا
فَأَسْتَجِبْ مِنْهَا مَا إِذَا انْتَرَعَتْ عَدَا مِنْهَا السَّرُورُ لِبَعْلِهَا مَوْلُودًا
وَأَنْعَمَ بِهَا فَمَنْ طَلَّ صَحْتِكَ أَلْتِي أَضْحَا عَلَيْكَ رَوَافِهَا مَمْدُودًا

وقوله

10

(من الطويل)

أَنْتَى زَانِيٍّ مِمَّنْ صُدِّعَهُ مِثْلَ صِرِّهِ وَقَدْ لَاحَ نُرُّ الْأَجْوِ فِي لَازِرِهِ
وَعَاطَيْنُهُ صَفْرَاءَ صِرْفًا كَأَنَّمَا عَلَى كَأْسِهَا مَا صَبَّهَ عَقْدُ عَقْدِهِ
وَعَانَقْتُهُ مِنْ فَوْقِ وَرْدٍ فَرَانِشِهِ بَغْيِيرٍ وَسَاكٍ غَيْرِ خَدِّي لِأَخْدِهِ
إِلَى أَنْ تَبَدَّأَ الصُّبْحُ مِنْ خِلْدِ الدُّجَى كَجِسْمِ حَسَامٍ سَلَّ مِنْ ثَوْبِ غَمْدِهِ

* Fol. 89 وقوله

15

(من الطويل)

شَكُوتُ الْبَيْتِ يَوْمَ وَدَعْنَهَا وَجَدِي قَالَقَيْتُ مِنْهُ غَرَّهَا فَوْقَ مَا عِنْدِي
وَمَا زَالَتْ الْأَجْفَانُ تَمْتَثِرُ دَمْعَهَا عَلَى خَدَّهَا طَوْرًا وَطَوْرًا عَلَى خَدِّي
فَلَوْلَا غَلْبِلُ الشَّوْقِ مَا كَمَانَ طَرْفُهَا لِيَبْضُحَ مَاءَ الْوَرْدِ مِنْهُ عَلَى الْوَرْدِ

وقوله

(من البسيط)

ضَبِي رَقِيفٌ حَوَاشِي نَعْمَةَ الْجَسَدِ كَأَنَّمَا نَعْرُهُ عَقْدَانِ مِمَّنْ بَرِّدِ
كَأَنَّمَا رَدْنُهُ مِنْ غُرَّةِ أَسْفَى كَأَنَّمَا خَصْرُهُ مِنْ ذَلَّةِ جَلْدِي
كَأَنَّمَا أَخَذَ مِنْهُ رِبْعَ حِينِ بَدَا لَأَحْطَى قَلَاةَ بَلْبِيسِ الْأَلَانِ وَالزَّرْدِ

20 وقوله

(من المنسرح)

وَأَغْيِدْ مَنْ أُجْبِحَ مِنْ غَيْدِهِ لَمْ يَجِدِ الصَّبْرَ أَخْدًا بِيَدِهِ
لَهُ عِدَارٌ يَتَبِعُهُ مِنْهُ بِمَا خَلَقَهُ بِأَلْعَبِيبِ مِنْ زُرْدِهِ
مِنْ فَوْقِ خَدِّ لَمْ يَبْدُ قَطُّ قَلَمٌ يَنْشُقُ قَلْبَ الشَّقِيفِ مِنْ حَسَدِهِ

وقوله

25

وقوله

وقوله

(من الطويل)

وَخَمَارَةٌ تَبَهَّتْهَا بَعْدَ هَجْرَةٍ وَجَنَحُ الدَّجَا حَيْرَانٌ كَالْقَارِ مَسْوَدٌ
 فَقَالَتْ وَمَا تَبْعِي فَقُلْتُ مُدَامَةً نَشْتَتِ شَمْلَ أَلْهَمِ أَوَّلَ مَا تَبْدُو
 فَلَا تَجْعَلِي بِالرَّيِّ قَصْدِي ضَائِعًا لَدَيْكَ فَمَاءُ الْوَجْهِ يُدْهِمُهُ الرِّدُّ
 فَقَالَتْ سَتَلْقَى مَا تَدْحِبُ مَيْسِرًا فَقُلْتُ لَهَا هَانِي فَرًّا كُلُّهُ وَعَدُّ
 * فَقَامَتْ وَقَالَتْ لَا وَعَيْسَى بِنِ مَرِيَمَ فَقُلْتُ لَهَا لِلَّهِ ثُمَّ لَكَ الْخَمْدُ
 فَجَاءَتْ بِهَا رَاحًا كَأَنَّهَا قَامَا إِذَا مَا تَبَدَّدَا نُرَّةً حَشْوَهَا وَرَدُّ
 لَهَا حَبِّبٌ لَمَّا أُرْبِقَتْ كَأَنَّهُ مِنْ الدَّرِّ طَوِّفٌ لِلزَّجَاجَةِ أَوْ عَقْدُ
 وَأَنْ مَزَجَتْ جَاءَتْ كَوَجْنَةَ عَاشِقٍ وَقَاحَتْ لَنَا مَسْكًا يُحَالِطُهُ نَسْدُ
 وَجَاءَتْ بِمَمْشُوقِ الْقِرَامِ رَضِيئَةً نَدِيمًا إِذَا دَارَتْ أَبَارِيقُهَا يَشْدُو
 وَقَدْ غَابَ عَنَّا أَلْهَمٌ حَتَّى كَانَمَا الزُّمَارُ لَنَا مِمَّا حَبَانَا بِهِ عَبْدُ

5
Fol. 88.

10

(من الرجز)

وقوله

يَمَا مَسْنُ نَدَاهُ سَلِسَ الْقِيَادِ
 وَمَالَهُ لِرَائِحِ وَعَسَادِ
 15 اجْدُ الَّتِي تَجْلُو صَدَا أَنْفَوَادِ
 فَالْعَدُّ لِلْأَنْدَاءِ مِثْلُ الْخَادِي
 وَالْبَرْقِ مِنْ بَيْنِ الْعَمَامِ بَادِ
 كَأَنَّمَا يُفْدَحُ مِنْ زِنَادِ

15

(من السريع)

وقوله

20 لَنَا صَدِيقٌ صَادِقٌ أَلْوَعْدِ مُخَدِّقٌ فِي صَنْعَةِ الرُّقْدِ
 مَا جَلَسْتُ قَطُّ لَهُ هِمَّةً إِلَّا عَلَى مَرْتَبَةِ الْخَمْدِ
 إِذَا طَرَفْنَا طَرَفْنَا فَتَى كَأَنَّهُ وَاسِطَةُ الْعِقْدِ

20

(من الرجز)

وقوله

25 وَسَافٍ مِنْ أَحْسَنِ الْحَيَادِ
 جَلَّالَهُ فَوْقَ السَّحَابِ الْغَادِ
 رَكِبْتُ مِنْهُ سَلِسَ الْقِيَادِ
 أَسْرَعَ مِنْ حَبِّ أَلَى فُؤَادِ
 أَرْجُلُهُ تَقْطَعُنِ لِلْمُرَادِ

25

* خَصَّالٌ إِذَا مَا تَتَّبَعْتَهَا عَرِضَتْ الطَّرِيفُ إِلَى السُّودِ

Fol. 87.

(من الكامل)

وقوله

يَا أَيُّهَا الرَّشَاءُ الَّذِي فِي خَدِّهِ آسٌ وَوَرْدٌ
فَمَنْ نَبَتَكَ بِكَرًا لَهَا عَقْدٌ لَهُ حَلٌّ وَعَقْدٌ
فَالْقَطْرُ كَأَمْرٍ عَلَى مَسْكِ الثَّرَى وَالغَيْمِ نَدًى

5

(من الرجز)

وقوله

لَمَّا قَضَا الْقُرْبُ بَدَأَ الْبَعْدُ
وَصَارَ مِنْ فِرَاقِنَا فِي لُحْدِ
لَطْمَتِ بَالِدْمَعٍ عَلَيْهِ خَدِي
لَأَنَّي فِيهِ أَصْبَتُ وَحَدِي

10

(من الطويل)

وقوله

أَلَا رَبَّ خَمَارٍ طَرَفْتُ فَنَسَاءَهُ
فَقَامَ وَقَدْ أَفْلَقْنَهُ مِنْ مَنَامِهِ
يُنَادِي مِنَ السَّارَى الَّتِي وَمُرْعَجِي
حُسَامٌ عَلَى الْأَعْدَاءِ مَاصٍ غَرَارُهُ
أَتَيْتُكَ أَطْوَى الْأَرْضِ شَرْقًا وَمَغْرِبًا
فَقَالَ وَمَا تَبَغَى فَقُلْتُ مُدَامَةً
فَقَالَ نَعَمْ عِنْدِي سَلَاةٌ كَرَمَةٌ
وَأَبْرَزَهَا عِدْرَاءٌ أَحْلَى مِنَ الْعَمَى
إِذَا مَرَجَتْ أَبَدَتْ حِسَابًا كَانَهُ
فَسَرْتُ بِهَا وَعَمَى الْحَيَاةَ لِرَوْضِهِ
كَانَ أَلْمِيحُ الْغَضِّ فِيهَا مَدَاخِنُ
كَانَ أَنْتَارَ الْقَطْرِ وَالزَّهْرِ زَاهِرٌ
وَأَطْيَارَهَا تُعْنِي أَنْتَدِيمٌ إِذَا شَدَتْ
وَنَرَجْسُهَا بَيْنَ الشَّقَائِفِ شَاخِصٌ
فَمَا زِلْتُ بِالْأَبْرِيقِ أَفْبِضُ رُوحَهَا
وَأَشْرَبِيهَا حَتَّى أَنْتَمِيَّتْ مُجَدَّلًا
أَنَا ذَاكَ أُعْطِيَ اللَّهُ مَا عَشْتُ مَقْدِي

15

20

25

وقوله (1)

(من الكامل)

أَشْرَبَ عَلَيَّ زَهْرَ الْبَنْفَسِ فَهَمَوَهُ
نَهْدَى السُّرُورَ إِلَى الْخَزِينِ الْمَكْمَدِ²
فَكَانَهُ فُرْصَ بِأَحَدٍ مَهْفُفٍ³
أَوْ أَعْيَسَ زَرِّ كُحْلِنَ بَائِمِدِ

وقوله

(من السريع)

يَا ذَا الَّذِي يَبْسُمُ عَنْ مِثْلِ مَا
لَأُحْكُهُ يَلْمَعُ فِي عِقْدِهِ
وَمَنْ لَهُ خَدٌّ عَدَا حَائِزًا
شَقَائِقُ النُّعْمَانِ مِنْ وَرْدِهِ
إِثْنِ عِنَانِ الْهَاجِرِ عَنْ عَاشِقٍ
قَدْ طَالَ رُكُضُ الدَّمْعِ فِي خَدِّهِ

وقوله

(من المبحث)

أَعْرَبُ بِالتَّيْلِ مِسْكٍ وَالشَّرِيقُ بِالفَجْرِ نَدُّ
وَرَوْضَةُ الْكِبَامِ فِيهَا مِنْ زَهْرَةِ الرَّاحِ وَرْدٌ
فَأَشْرَبَ عَلَيَّ وَجْهَ أَرْضِ لَهَا مِنْ أَلْمَاءِ خَدُّ
لَمْ تَلْقَهُ الرِّيحُ سَبْطًا إِلَّا أَنْتَنِي وَهُوَ جَعْدٌ

وقوله

(من الخفيف)

أَيْهَذَا أَلْمَدِيدُ لَا وَدَّ أَنْ لَمْ
تَتْنِ عَطْفِي فِي وَصَالِ جَدِيدِ
أَتَمَّا جَمِئَتْ أَطْرُقُ الْبَابَ لَمَّا
كَانَ عَهْدِي بِهِ بَلَا تَنْكِيدِ
فَإِذَا صَارَ مِنْ أَقْبَمْتِ عَلَيْهِ
لَيْسَ يَهْتَزُّ لِي وَلَا لِوَرْدِي
صُنْتُ نَفْسِي كَمَا يَلِيفُ بِمِثْلِي
وَتَأَخَّصَنْتُ بِالْحَقِيقَةِ الْأَمَشِيدِ
مَا يُسَاوِي قِصَاةَ حَقِّ الْمَوَالِي
مَا يُقَاسَى مِنْ سُوءِ خُلُقِ الْعَبِيدِ

وقوله

(من المتقارب)

سَأَلْتُ أَبَا يُوسُفَ حَاجَةً
فَقَالَ أَجِبِي بِهَا فِي عَدِ
فَقَدْ سَلَطَ السِّلَّ مِنْ مُطْلَعِهِ
فَأَضْمَنِي بِهِ جَسَدَ الْمَوْعِدِ

وقوله

(من المتقارب)

أَرْحَبُ بِالصَّيْفِ وَالْمَجْتَدِي وَأَضْحَكَ فِي وَجْهِهِ مُسْتَرْفِدِي
وَأَنْقَادُ طَوْعِكَ إِنْ أَنْتَ لَمْ تَأْخُذْ يَدًا مِنْكَ عَنْ مَقُودِي
وَإِنْ جِئْتَ مُسْتَسْقِيًا لَمْ تَجِدْ حَاجِبًا يَصُدُّكَ عَنْ مَمُورِي

1) *Jatima* I, p. ٣٣٢. Übersetzt von HAMMER-PURGSTALL V, p. 863.2) *Jatima* l. e.: تَنْفِي الْأَسَى عَنْ كُلِّ صَبٍّ مَكْمَدِ.3) *Ibid.*: عَرِيْرَةٌ.

- تَفُوحٌ لَنَا بِمُسْكَ تَبْتِي (1) وَتَنْفُحُنَا بِكَافُورٍ رَسَاحِي
فَكُنْ بِاللَّهُوِ مَتَشَاحًا إِذَا مَا رَأَيْتِ الْأَرْضَ نَجْدِي فِي وَشَاحِ
وَأَنْ جَمَحَ الشَّبَابُ السِيَّ النَّصَابِي فَخَدَلْ عِنَانَهُ ضَوْعَ الْكِمَاحِ
فَصُبُّحُ الْعَيْشِ سَوْفَ يَعُودُ لَيْلًا إِذَا مَا الْأَيْلُ نَغَصَ بِالصَّبَاحِ
أَنْظَعُ بَعْدَ شَيْبِكَ فِي سُرُورٍ مَحَالٌ أَنْ تَطِيرَ بِلا جَنَاحِ 5
- وقوله
(من الكامل)
- قَامَتْ قِيَامَةً رُوحَهَا لِرَوَاحِي أَنْ النَّوَى لِقِيَامَةِ الْأَرْوَاحِ
فَبَكَتْ فَصَارَ الدَّمْعُ فِي وَجَنَاتِهَا مِثْلَ الْحَبَابِ عَلَى كُمُوسِ الرَّاحِ
فَكَانَ صَفَاحَةً وَجْهَهَا لَمَّا بَكَتْ رَوْحٌ يُرْمَعُ وَرَدَهُ بِأَقَاحِي 10
- وقوله
(من الكامل)
- أَنَا فِي الْغُدُوِّ وَفِي الرِّوَاكِ قَلْفٌ عَلَى قَلْفِ الْوِشَاحِ
ظَبْيٌ يُحَسِبُ لِأَجَلِ مَا فِيهِ مِنْ حَبِيبِ وَرَاحِ
يُحْكِي الْعِدَارُ بِأَخْذِهِ لَيْلًا تَحْيِرُ فِي صَبَاحِ 15
- وقوله
(من البسيط)
- جَسْمٌ زَجَاجٌ وَرُوحٌ رَاحِ كَذَبَتْهَا الشَّمْسُ فِي الصَّبَاحِ
أَنْ ضَحِكَ الْجَلْتَارُ مِنْهَا أَرَاكَ تَنْعُرًا مِنَ الْأَفَاحِي 20
- وقوله
(من الرمل)
- قَدْ حَبَا طِفْلُ الصَّبَاحِ بَيْنَ دَايَاتِ السَّرِيحِ
فِرْدُ الْعَيْشِ الْمُصْفَا فِي حِيَاصِ الْأَصْطَبَاحِ
لَا تَعْرِ سَعْيِكَ إِلَّا كَلَّ عَيْارُ السَّمَرِاحِ
فَإِذَا مَاتَ سُرُورٌ فَأَحْيِهِ (2) بِالْأَفْتَرِاحِ 25
- وقوله
(من الرجز)
- ووردةٌ أنحفنني بها غريبٌ أعيدُ
* كأنها جَامٌ مِنَ الْمَرْجَانِ فِيهِ عَسَاجِدُ 56.
- وقوله
(من الخفيف)
- جَسَدٌ نَاحِلٌ وَصَبْرٌ ضَعِيفٌ وَشَبَابٌ يَبْلَى وَعُمُرٌ يَبِيدُ
لَيْتَ شِعْرِي مَتَى أَقْبَلُ لِنَفْسِي طَابَ فِي جَنَّةِ الْوَصَالِ الْخُلُودُ

1) Lesung unsicher.

2) Das Metrum verlangt eine andere Verbalform.

وَجَاءَ بِأَهْيَفٍ عَذْبِ الثَّنَائِيَا
تَرَاهُ يَتِيهٌ مِنْ أَدْبٍ وَظَرْفٍ
يَقُولُ إِذَا رَأَهُ كَيْلُ لَاحٍ
هَمَى الْأَيَّامُ تَنْدَرِجُ أَنْدَرَجًا
وَصِلَ قَصْفًا بِقَصْفٍ وَأَعْتَبًا فَمَا
دَقِيقَ الْأَخْضَرِ غُرْتَانِ الْوَشَاحِ
وَمِنْ تَيْبِهِ عَلَى الْغَيْدِ الْمَلَاحِ
مُحَبُّكَ مَا عَلَيْهِ مِنْ جُنَاحِ
وَصَرْفِ الدَّقْرِ ذُو وَجْهِ وَقَاحِ
بِأَفْرَاحٍ وَلَهُوًا بِأَمْطِيبَاحِ

(من المنسرح)

وقوله

مَنْ بَلَغَ هَمًّا بِلَدْنَةِ رِبْحَا
وَوَدَّحَ الْأَمْطِيبَاحَ مُغْتَبِيَةً
وَأَقْدَحَ بِأَقْدَاحِكَ السُّرُورَ فِكْمَ
فَإِنْ قِيلَتْ أَلْدَى أَشْرَتْ بِهِ
فَأَجْعَلْ تِجَارَاتَ عَيْشِكَ الْمَرْحَا
وَأَسْتَقْبِلِ الْأَعْتَبَانِ مُصْطَبِيحَا
مِنْ قَدَحٍ لِلْسُّرُورِ قَدْ قَدَحَا
لَمْ تَنْزِلِ الدَّقْرُ تَرْبُوحُ الْفَرَحَا

10

(من الوافر)

وقوله

مَطَّيَا أَلْسُحِبِ فِي آلِ الصَّبَاحِ
فَعَدَّ الْعَيْشِ أَمَّا بِأَعْتَبَانِ
فَأَحْسَنَ مَا تَكُونُ الْأَرْضُ زَيْبَا
يَقُولُ قَطَّارَهَا حَادِي الرِّبَاحِ
تَلَدُّ بِهِ وَأَمَّا بِأَمْطِيبَاحِ
إِذَا انْتَقَبْتَ بِفَضِي الْأَفَاحِ

(من البسيط) 15

وقوله

قَدْ ضَحِكْتَ غُرَّةَ الصَّبَاحِ
وَلَمَّا بِيَأْتِ رَاحِ كُلِّ سَاقِ
فَأَشْرَبَ عَلَى فَضَّةٍ وَدَّرَ
فَالْأَرْضُ قَدْ أَصْبَحَتْ عَرُوسًا
وَأَنْدَفَعَ أَلْدِيكَ فِي الصَّبَاحِ
رَضَابُهُ فَرُوقُ كُلِّ رَاحِ
مِنْ يَأْسَمِينِ وَمِنْ أَفَاحِ
تُجَلِّي مِنَ الزَّهْرِ ذِي وَشَاحِ

(من الوافر) 20
Fol. 85.

* وقوله

لَأَحْسَنُ مِنْ مُصَافِحَةِ الصَّبَاحِ
بِقَاعِ تَرْفُصِ الْأَمْوَاجِ فَيِيهِمَا
وَأَعْصَانِ يُدَقِّبُهَا بِسَهَارِ
وَأَنْدَلَا إِذَا سَلَّتْ عَلَيْهَا
وَكَاَسَاتِ تَدُورُ عَلَى التَّنْدَامَا
وَسَاتِيئَةِ تَحْصُ عَلَى ائْتِخَابِ
وَأَرْغَارِ تَنْصَدُ لِأَعْتَبَانِ
وَمِنْ وَقَعِ الرَّمَاكِ عَامِي الرَّمَاكِ
عَلَى التَّغْمَاتِ مِنْ رَمَى الرِّبَاكِ
وَعَيْطَانِ يُفَقِّصُهُمَا أَفَاحِ
سَيُوفِ الْبِرْقِ تَبْطُحُ فِي الْبَطَاكِ
بِأَجْسَامِ لَيْهَا أَرْوَاحِ رَاحِ
وَمَلْهِيئَةِ تَحْتِ عَلَى أَفْتَرَاكِ
وَفَاكِئَةِ تُجَرِّدُ لِأَمْطِيبَاحِ

25

فَالرَّوْعُ مِنَ انْهَارِهِ وَبِهَارِهِ
تَعْلُو رَعِيَّتَهُ مُلُوكُ غُصُونِهِ
فِي الْمَضْمِنِ الْفَضِي وَالذَّبِيحِ
عُذَا بِأَكْلِيلِ وَذَاكَ بِتَسْبِيحِ

(من البسيط)

وقوله

أَنَا لَقَوْمٍ إِذَا دَعَا بِهِمْ
دَوَّ عَلَيَّ مَا بِهِمْ رَأَيْهِمْ
أَسِيرٌ حَطَبٌ أَجَابَهُ الْفَرْجُ
طَبِشٌ وَلَا فِي قَنَايِهِمْ عَرَجُ
تَجَلُّو الدُّجَى عَنْهُمْ وَجُوهِهِمْ
فِي لَهُمْ حَيْثُ مَا سَرُوا سَرَجُ

5

(من البسيط)

وقوله

نَفْسِي الْفَدَاءُ لِمَنْ فِي طَرْفِهِ دَعَجُ
يُصِيرُ اللَّيْلَ صُبْحًا مِنْهُ حَيْثُ سَرَا
يَسْمَى بِهِ الْأَسَدُ مِنْهُ شَادِنٌ غُنْجُ
وَجْهَهُ لَهُ فِيهِ مِنْ أَنْوَارِهِ سَرَجُ
أَنَا بَدَا خُدُّهُ مِنْ تَحْتِ سَالِفِهِ
حَسْبَتْهُ فَضَّةٌ مِنْ قَوْفِهَا سَبَجُ

10

(من المجتث)

وقوله

وَمَشْمَشٌ نَثَرْتُهُ
كَأَنَّهُ إِذْ تَرَآى
عَلَى الرِّيَاحِ الرِّيَاحِ
لِنَاطِرِي أَفْحَاحِ

(من السريع)

وقوله

قَدْ قُلْتُ لِلْعَادِلِ فِي عَشْفِ مَنْ
أَنْظُرُ إِلَيْهِ وَالْحَنِي بَعْدَهَا
لَيْسَ عَلَيَّ عَاشِقُهُ مِنْ جُنَاحِ
إِنْ كُنْتُ أُسْتَأْذِنُ عَدْلُ الْأَوَاحِ
فَدَاخُنْ فِي نَفْسِ الْأَذَى بَيْنَنَا
يَا حَزَقِ النَّاسِ بَعِشْفِ الْمِيْلَاحِ
فَقَالَ مَا قَصَّرْتُ فِي عَشْفِهِ

15

Fol. 84.

(من الوافر)

وقوله

وَحَمَارٌ دَخَلْتُ عَلَيْهِ وَهَمَّا
عَلَى هُوَجَاءٍ تَنْشُرُ فِي الْفَيَافِي
وَجُنْحُ اللَّيْلِ مُسَوِّدُ الْأَجْنَحِ
لُغَامًا فِي الْغُدُوِّ وَفِي الصَّبَاحِ
إِذَا وَخَدْتُ تَحَالُ الرِّيْحُ تَحْتِي
فَقَالَ مَنْ الْفَتَى فَاجِبْتُ ضَيْفُ
فَقَالَ وَمَا تُرِيدُ فِدْنُكَ رُوحِي
مُعَمَّمَةٌ بِكَافُورِ رِيْحِي
فَقَامَ إِلَيَّ دَنَانٌ مُتْرَعَاتِ
وَفَضَّ خَنَسَامَ أَقْدَمَهَا فِلاحَتِ
وَأَبْرَزَ مِنْهُ فِي الْأَبْرِيقِ رَاحًا
كَأَنَّ حُبَابَيْهَا طَلٌّ تَبَدَّأَ
عَلَى وَرْدِ جَنِينِي فِي أَفْحَاحِ

20

25

مَا دَامَ دَرْعُ الْمَاءِ قَدْ حَقَّتْ بِهِ خُوزُ الْأَحْبَابِ

(من الكامل)

وقوله

أَعْطَيْتُ حُبِّي شَادِنًا نَمَّ يُعْطِنِي مَثْقَالُ حَبَّةِ خِرْدَلٍ مِنْ حُبِّهِ
لَا تُسْتَلَدُّ لِي الْحَيَاةُ لِأَنَّي لَا أَسْتَلَدُّ مَدَافِقَهَا إِلَّا بِهِ
فَلْيَبْقَ لِلْقَلْبِ الَّذِي فِيهِ لَهُ مَا لَيْسَ مِنْهُ ذَرَّةٌ فِي فُؤَادِي

5

(من المجتث)

وقوله

وَأَعْيِيفُ أَنْ تَثَنَّا فَكُلُّهُ حَرَوِكَاتُ
سَبَلُ الْمَلَاخَةِ مِنْهُ تُصَدُّ فِيهَا الْأَصْفَاتُ

(من المجتث)

وقوله

قَانُوا أَنْتَحَاقًا سَلَّ عَنْهُ فَقُلْتُ لَا وَحَيَاتِهِ
* مَا وَاجِبُ الرُّوحِ يُجْفَا عِنْدَ انْفِتَاحِ نَبَاتِهِ

10

Fol. 83.

(من الكامل)

وقوله

لَا تُصَغِيَنَّ إِلَيَّ الْعِدُولُ وَسَقْنِي مَشْمُولَةً فِي خَمْرَةِ الْأَمَانِيحِ
أَوْ مَا تَسْرَى زَعْرُ النُّجُومِ كَجَوْعِي نَسْرَتُهُ غَائِبَةٌ عَلَيَّ فَيُرْوِجِ
وَلَسْبَدْرُ فِي أَثْقِ السَّمَاءِ كَوْرَةِ بَيْضًا تَضْحَكُ فِي رِيَاضِ بِنْفَسِي

15

(من البسيط)

وقوله (1)

أَعْتَفَ مِنَ الْهَمِّ رَقَّ فُلْبِي بَعَانِقِ تَوْبِهِمَا زَجَاجِ (2)
بَيْنَ رِيَاضِ مَزْخَرَفَاتِ لِلْمَاءِ فِي خُلْجِهَا اخْتِلَاجِ
فَلَيْسَ يَدْنُو إِلَيْكَ غُصْنُ بِمَفْرِقِي لَيْسَ فِيهِ تَاجِ

20 (من الواو)

وقوله

وَصَافِيَةٌ لَهَا حَبِيبٌ تَرَاهُ فَتَحْسِبُهُ عَلَيَّ الْأَبْرِيْفُ تَاجَا
إِذَا الْأَخْمَارُ عَاجَ بِهَا عَلَيْنَا أَعَادَتْ أَبْنُوسَ الْأَمِيرِ عَاجَا

(من الكامل)

وقوله

بَدَّتِ التُّرْبِيَا وَالنُّجُومُ نَحْفَهَا فِي الْجَوِّ بَيْنَ غِيَاهِبِ وَدِيَاحِي
فَكَانَ هُدَى خَرِيْطَةُ فُضَّةٍ وَكَانَ هُدَى بِنَادِقِ عَاجِ

25

(من الكامل)

وقوله

فَمُ يَا نَدِيمِي نَصْطَبِحُ مَشْمُولَةً يَسْعَى بِهَا سَافٍ كَلْعَبَةِ عَاجِ

1) *al-Kutubī* II, p. ٩١.

2) *Ibid.*: الزجاجة.

فَلاَ ذَا يِرَانِي قَائِمًا فِي طَرِيقِهِ وَلَا ذَا يِرَانِي جَالِسًا عِنْدَ بَابِهِ

(من الماجنث)

وقوله

عَرَّائِسُ الْفُضْبِ نَجَلِي
وَمَجْلِسُ الرُّوَضِ فِيهِ
فَمَانَعَمَ وَوَدَّ بِيكْرَ
كَأَنَّمَا الْكَاسُ مِنْهَا
عَلَى كِرَاسِي الرُّوَابِي
فَرُشٌ مِنَ الْعَتَابِي
قَدْ تَوَجَّتْ بِأَلْحَابِ*
مُحِيطَةً بِسَرَابِ

Fol 82.
5

(من الطويل)

وقوله

مَتَى أَشْتَفِي يَا لَيْتَ شِعْرِي بِنِظْرَةٍ
حَبِيبٍ تَاجِنَا فَاغْتَدِرْنَا فَمَا أَذِنْنَا
فَاحْتَى مَتَى يَسْرِي إِلَيْهِ تَنْصَلِي
وَعَجْرَانُهُ مَا نَسْتَقِلُّ رِكَابَهُ
الْحَى مَنُ بُوْدَى تَلْتَقِي فَتُعَاتِبُهُ
وَصَدَّ ذَوَائِلُنَا فَمَا لَانَ جَانِبُهُ

10

(من الكامل)

وقوله

خُدْ فِي الْإِخْلَاعَةِ وَالْتِصَابِي
وَأَنْعَمَ بِبَابِنَةِ كَرَمَةِ
عَدْرًا يَلْمَعُ وَجْهَهَا
قَالِمَاءَ فِي عَدْرَانِهِ
بَيْنَ الْأَحْدَاقِ وَالرُّوَابِي
قَدْ أَخْلَقْتَ تَوْبَ الشَّيَابِ
لِلشَّرْبِ فِي شَرِبِ الْفَقَابِ
قَدْ كَبَّ أَكْوَابِ الْأَكْبَابِ

15

(من البسيط)

وقوله

اصْبَحْتَ أَكْثَرَ خُلُقِ اللَّهِ كَلِمَ
رَبَّاهُ نَكِهْتَهُ وَالْقَطْرُ مَضَاكِكُهُ
فَغَيْمٌ لَا أَتْرَضَاهُ بِصَافِيَةٍ
وَقَدْ وَجَدْتُ سَبِيلَ الْعُدْرِ وَاصْحَاةَ
عَشَقًا لِرَوْضِ قَدِ اعْتَمَزَتْ جَوَانِبُهُ
وَالْوَرْدُ وَجَنَّتُهُ وَالْأَسُّ شَارِبُهُ
مِمَّا يُنَاسِبُ مِنْهَا مَا تُنَاسِبُهُ
بِأَنَّ لَيْلِي نَمُ تَنْطَلِعُ كَوَاكِبُهُ

20

(من الكامل)

وقوله

أَنْعِيمُ بَيْنَ بُكَا وَبَيْنَ نَحِيبِ
فَادْخُلْ بِنَا حَجْرَ الرِّيَاضِ فَمَا نَرَا
مَا دَامَتْ الْأَدْيَامُ مِنْ كَأْسَانِنَا
وَالرُّوَضِ بَيْنَ سَنَا وَبَيْنَ لَهَيْبِ
فِيهَا بِنَانًا لَيْسَ بِأَلْمَاحِضُوبِ
مَاحْتَمُوْمَةً بِكُتُبَابِهَا أَلْمَحْبُوبِ

(من الكامل)

25 وقوله

الدَّغْرُ يَنْشُرُ مَا أَنْطَوِي
وَالْقَطْرُ كَأَفْوَرٍ نَسُهُ
فَمَاجِلُ أَلْتَمِي مَا مَثَلُهَا
مَنْ نَشَرَهُ سَخَّ السَّكَابِ
طَرَزَ بِمَسْكَتِي الْأَضْبَابِ
شِبَهُ سَهَى أَلْدَعْبِ أَلْمَدَابِ

(من السريع) Fol. 81.

* وقوله

أَبَا عَلِيٍّ أَعْفَاءَ عَنِّي فَقَدْ
وَأَنْ جَرَا مَنِّي مَا قَدْ جَرَا
فَعَدُّ إِلَى الْأَحْلَمِ الَّذِي لَمْ يَزَلْ
فَاتَنَّمِي مُدَّ صُرَّتْ لِي هَاجِرًا
أَنْ أَرْجُ أَعْضَاءَكَ عَنْ ذَاتِي
مَثَلُ رَحْمَا دَارَتْ بِلَا قَطْبِ
فَالغَيْثُ قَدْ يَرْجَا مِنَ السَّحَابِ
ضَاقَ فَنَسِيحُ الْأَعْدَرِ عَنْ ذُنُوبِي
فَالْأَثْمُ قَدْ يَحْدُثُ فِي الْعُصْبِ
يَزُورُ عَنِّي حَائِمَ الْعَتَبِ
مَثَلُ رَحْمَا دَارَتْ بِلَا قَطْبِ
فَالغَيْثُ قَدْ يَرْجَا مِنَ السَّحَابِ

(من الكامل)

وقوله 1)

الرَّاحُ قَدْ ضَاعَ السِّرَا
وَأَلْدَعْرُ يَنْشُرُ مَا أَنْطَوَى
فَأَشْرَبُ²⁾ عَلَى ذَهَبِيَّةِ
فَالْحَجَلَنَارُ خَلُوقُهُ
جُ لِرَأْسِهَا تَبَاجُ الْأَحْبَابِ
مِنْ تَشْرِهِ سَجَّ السَّحَابِ
صَفْرَاءُ لَالِذَهَبِ السُّدَابِ
قَدْ غَابَ فِي مَسْكِ الْأَصْبَابِ

(من البسيط)

وقوله

بَتَانِهَا بِيَدِ الْعَشَّاقِ مَخْضُوبُ
هَيْفَاءُ أَعْقَبَنِي أَعْرَاضُهَا حُرْنَا
لَا أَبْتُ مِنْ سَفَرِ الْبَلَوَى إِلَى فَرْجِ
وَرَدَّهَا فِي عَنَانِ الْكَحْصِرِ مَاجْنُوبُ
لَمْ يَبِكْ مِثْلَ بُكَاءِي مِنْهُ يَعْقُوبُ
أَنْ كَانَ قَاسَا الَّذِي قَاسَيْتُ أَيُوبُ

(من السريع)

وقوله

يَا مَسْكَةَ الْعَشَّاقِ مَسْكُ الْأَدْجَا
وَجُودَةُ الشَّرِيقِ لِكَافُورِهَا
فَأَذْهَبِ إِلَيْهِمْ بِمَشْمُوكَةِ
فَالْمَاءُ قَدْ حَدَّرَ بِالسُّورَةِ
قَدْ نَرَى فِي تَافِجَةِ الْعَرَبِ
نَائِرُهُ فِي عَنَبِرِ التُّرَبِ
كَمِثْلِ ذُوبِ الذَّهَبِ الرُّطْبِ
مَا نَتَرْتَهُ فِضَّةَ السَّحَابِ

(من الخفيف)

وقوله

أَضْحَكَ الْكَأَسَ عَنْ تَنَائِبِ الْأَحْبَابِ
جَلَّتْ أَرِيَّةَ لَهَا نَفَاحَاتِ
ظِيْبُ آذَارِ لَمْ يَدَّرْ لِي هَمًّا
وَأَسْقِنِيهَا عَلَى بُكَاءِ السَّحَابِ
هِيَ أَحَدِي مَمْسَاتِيبِ الْأَوْصَابِ
فَاغْتَنِمُهُ مِنْ قَبِيلِ أُوَيْتِ آبِ

(من الطويل)

وقوله

بَلَوْتُ بِنِي الدُّنْيَا فَلَمْ أَرِ فِيهِمْ
فَجَرَدْتُ مِنْ غَمِّدِ الْقَنَاعَةِ مَرْهَقًا
سَوَى مَنْ عَدَا وَاللَّوْمُ حَشْوُ قَبَائِبِهِ
قَطَعْتُ رَجَائِي مِنْهُمْ بِدَبَائِبِهِ

1) *al-Kutubī* II, p. ٦٠.

2) *Ibid.*: أنشرف.

- فَبِمَا لَأَخِيَاءَ تَسَوَّجَدُ عَن مَّخَالَفَتِي
وَأَرْكَبُ نَشَاطًا لَهُ مَن طَاعَةَ لَبِّبٍ
وَسِرُّ أَلْسِي بِنْتِ كَرِيمٍ فَمَقْرَبِيَا
مِن صُنْعَةِ أَلْمَاءِ تَأَجُّرُهُ أَلْحَبِيبِ
وَأَلْوَقْتُ إِنْ جِئْتَهُ حَتَّى تُشَاهِدَهُ
رَأَيْتَهُ حَسَنًا قَدِ عَمَهُ أَلطَّرِبِ
- (من الكامل)
- 5
وَقَوْلُهُ
مَا صَارَ لَلْقَطْرِ أَنْسَكَابُ
أَلَّا وَلِلْبَرْقِ أَلْتَهَابُ
فَأَسْتَجِبُ أَعْضَانَا لَهَا
فِي كُلِّ أَمَلَةٍ خَصَابُ
لَا سِيْمَا وَمَدَامَنَا
بِكُرِّ قَلَائِدَا أَلْأَكْبَابُ
فَمَا جِئِ أَلسُرُورَ بِشَرِبِيَا
مَا دَامَ يَمْنَتِيهِ أَلشَّيْبَابُ
- (من الكامل)
- 10
وَقَوْلُهُ
حَقًّا لَقَدْ تَرَكَ أَلْفُؤَادُ مُعْرَبِيَا
خَدَّ غِلَانُهُ أَرْتِي مَن أَلصَّبِيَا
لَمْ يَبْدُ قَطُّ أَلَّا أَلْعَبُونَ مُقْصَصَا
أَلَّا وَعَادَ مِن أَلنَّحَاطِ مُدَقَّبِيَا
وَإِذَا تَلَوْتُ حَايَةَ مَن شَعْرِهِ
فِيهِ أَعَادَتْهَا أَلْمَوَاشِطُ عَقْرَبِيَا
- (من السريع)
- 15
وَقَوْلُهُ
لَا تَلْحَظُنْ مَن أَنْتَ مُشْتَهَرٌ
بِهِ إِذَا كَانَ عَلَيْهِ رَقِيبٌ
وَعَطَّ بِأَلطَّرَافِ وَجْهِ أَلهَيِ
فَلَيْسَ تَمُخِّفَا لِحَظَّتِ أَلْمُرِيبِ
- (من الواو)
- 1
وَقَوْلُهُ (١)
وَأَمَّا أَفْلَعَتُ سَفْنُ أَلْمَطْيَا
بِرِيحِ أَلْوَجْدِ فِي لُجَجِ أَلسَّرَابِ
جَرًّا تَطْرِي وَرَاءَهُمُ أَلسِي أَنْ
تَكْسِرَ بَيْنَ أَمْوَاجِ أَلهِيصَابِ
- (من الخفيف)
- 20
وَقَوْلُهُ
أَمَهَاتُ أَلسُّمَارِ بَيْنَ أَلرَّوَابِي
تَسَائِهَاتُ بَلْبَسِ خُضْرِ أَلثِّيَابِ
وَبِنَاتُ أَلكُرُومِ تَأْجَلِي بِمَا قَدْ
صَاغَهُ أَلْمَاءُ مَن عَقُودِ أَلْأَكْبَابِ
فَأِنَّهُ مَا دَامَ لَلشَّقِيقِ خَالِقٌ
تَنْشُرُ أَلشُّحْبُ فِيهِ مَسَكُ صَبَابِ
- (من الكامل)
- 25
وَقَوْلُهُ (٢)
أَذْقَبْتُ فَضَّةَ خَدِّهِ بِعَيْنَابِي
وَنَشَرْتُ دُرَّ دُمُوعِهِ بِخَطَابِي
كَلِمِي جَعَلْتُ كَنَاسَهُ قَلَمِي فَلَمَّ
أَعْقَلُ لَصِيدِ سَوَاهُ قَمِيلِ طَلَابِي
فَرَعَمَا عَلَيَّ وَمَرَّ بِسَحْبِ ذَيْلِهِ
بَيِّنِ أَلتَّكْكِيرِ مِنْهُ وَأَلْعَاجَابِ
فَحَلَفْتُ أَنِّي إِنْ ظَفَرْتُ بِخَدِّهِ
لَأُرْصِعَنَّ مَدَامَهُ بِأَجْبَابِ

1) *al-Kutubī* II, p. ٤١.2) *Ibid.* p. ٦٠.

مَاحْجُوبِيَّةٌ بِرَمَادِهَا بَعْدَ أَصْطِرَامِ وَالْتِهَابِ
مِثْلُ انْعِقَارِ إِذَا بَدَتْ فِي كَأْسِهَا تَحْتَ الْأَجْبَابِ

وقوله (1)

(من المنسرح)

وَبِرْكَةٍ قَدْ أَفَارْنَا عَجَبَا مَا عَاجَ مِنْ مَاءِهَا وَمَا أَنْسَكَبَا
يُدْرِكُهَا السُّرُودُ كُلَّمَا أَرْنَعَدَتْ مِنْهُ بِأَجْمَرٍ يَظَلُّ مُلْتَهَبَا
مِنْ حَوْلِ قَوَارٍ مُرْدَبَةٍ قَدْ أَنْكَنَّا ظُهُرَ مَاءِهَا تَعَبَا

وقوله (2)

(من الكامل)

يَا مَنْ يَدْتَسُّ شَيْبَهُ بِخَصَابِهِ أَنْ الْمُدَّتْسَ لَا يَزَالُ مُرِيبَا
عَبَّ يَأْسِمِينَ الشَّيْبَ عَادَ بِنَفْسَانَا أَيْعُودُ عُرْجُونِ الْقَوْمِ قَضِيمَا

وقوله

(من الوافر)

أَيَا مَنْ دَابَهُ فِي الدَّخْرِ دَابِي وَمَنْ أَرَسَانَهُ بِبِيدِ التَّصَابِي
أَلْسَتَ تَرَى زَجَاجَ الْمَاءِ تَبْدُو لَنَا مِنْهُ قَوْلِيئِرَ الْكَحَبَابِ
فَهَاتِ زَوَائِرَ الْكَاسَاتِ مَلَاي إِلَى الْأَحَافَاتِ بِأَلْدَهَبِ الْأُمْدَابِ
فَكَيْرِ الْأَجْوِ يُوقِدُ نَارَ بَرِي إِذَا حَمَدَتْ تَدَخُنَ بِبِالْضَبَابِ

وقوله (1)

(من الكامل)

فَمُ هَاتِنَهَا وَرِدِيَّةً مَشْمُونَةً (3) تَبْدُو فَتَدْحَسُ بِهَا عَقِيْبَةً دَابَا
أَوْ مَا تَرَا حُسْنَ الْهَلَالِ كَأَنَّهُ لَمَّا تَبَدَا حَاجِبٌ قَدْ شَابَا

وقوله

(من البسيط)

قَدْ لَاحَ فِي قُدُوكَ الْمَشْشِيْبُ وَرَثَ مِنْ عَمْرِكَ الْقَشْشِيْبُ
فَكُنْ لِدَاعِي التَّقَى مُجِيبًا مِنْ قَبْلِ نُدْعَا فَلَا تُجِيبُ

وقوله

(من الخفيف)

قَدْ عَاجُونَا وَكَانَ غَيْرَ صَوَابِ وَرَمِينَا بَعْدَ بَرِّ فِي تَرَابِ
وَوَلَّمْنَا الْأَحْسَامَ وَهَوَّ صَقِيْلَ أَنْ جَعَلْنَاهُ فِي أَحْسِ تَرَابِ
يَا نَهَا غَلْطَةً وَالَّا فَمَاذَا يَنْفَعُ السَّارَ صَيْدُهُ لِلْغَرَابِ

وقوله

(من البسيط)

الْعَيْمُ فِي حَافَتَيْهِ الْبُرْقُ يَلْتَهَبُ كَأَنَّهُ مُطْرَفُ أَعْلَامِهِ ذَهَبُ
وَأَنْقَطَرُ يَلْتَمُّ نَعْرَ الْأَقَاكِرِ إِذَا تَبَسَّمَتْ عَنْهُ فِي أَفْوَاعِهَا الْقَصَبُ

1) *al-Kutub* II, p. ٦٠.2) *Ibid.* p. ٦١.3) *Ibid.*: ذعبيية.

(من النوافل)

إِذَا أَحْسَنْتَ تَرْبِيَّةَ لِحْمِدٍ وَخَفَّتْ عَلَيْهِ مِنْ قِصْرِ الْأَبْقَاءِ
فَلَا تَتَعَرَّضَنَّ لِحِفْظِ مَالٍ فَحِفْظُ أَسْمَالٍ تَضْيِيعُ اثْنَاءِ

(من المعجنت)

وقوله

5
الْأَرْضُ تَجْلِي بِزَعْرِ
وَلِتَسِيمِ عَبُوبٍ
فَلِاسْتَجْلِ بَكْرًا عَلَيْنَا
قَوْجُهُ يَوْمَكَ فِيهِ
تَرْضِيْعُهُ الْأَنْدَاءِ
لِلْقَضْبِ مِنْهَا اثْنَاءِ
مِنَ الزَّجَاجِ رِدَاءِ
مِنَ الْمَلَاخَةِ مَاءِ

(من الكامل)

وقوله

10
رَاحَ كَرِيحِكَ فِي الدَّكَاءِ وَكَمِثْلٍ وَدَكَ فِي الصَّمْفَاءِ
وَخَدَائِقِ قَدِّ زَوْقَتِ بَصْنُوفِ أَصْبَاغِ الشَّتَاءِ
فَعَلَى مَ تَبْقَى صَاحِبِيَا وَأَسْيُومِ نَشْشُونِ الْهَيَّوَاءِ

(من البسيط)

وقوله

15
أَشْرَبَ عَلَيَّ شَقْفٍ مِنْ تَخْنِهِ لَهَبٍ كَأَنَّهُ سَبَجٍ مِنْ تَدَاخْتِهِ دَعْبٍ
جَاءَ الْغُلَامُ بِهِ وَالْقُرُ يُنْفَضْنَا عِنْدَ الصَّبَاحِ فَكَلَدْنَا مِنْهُ نَلْتَهَبُ
مِنْ قَبْلِ يَضْحَى خَلْوًا مِسْكُهُ وَيَرَى شَقِيْقَهُ يَاسِيْنَا حِيْنَ يَنْتَقِبُ

(من السريع)

وقوله¹

وَقَاتِلْ مَا أَمْلَكَ فُلْتِ الْغَنَا فَقَلْ لَا بَلْ رَاحَةُ الْقَلْبِ
وَصَوْنُ مَاءِ الْوَجْهِ عَنْ بَدَلِهِ فِي تَيْلٍ مَا يَنْقُدُ عَنْ قُرْبِ

(من المنسرح)

Fol. 79.
* وقوله 20

وَالْكَأْسُ مِثْلُ الْعَرُوسِ فِي حُلْمِ

(من البسيط)

وقوله

25
وَمُسْتَهَامٍ بِشَرْبِ الْأَرَاكِ بَاكَرَعَا عَدْرَاءَ فِي جِيدِهَا طَوْفٍ مِنَ الْأَدَبِ
فَعَادَرْتَهُ صَرِيْعًا لَا أَنْقِيَادَ لَهُ كَأَنَّمَا أَخَذَتْ بِالشَّارِ لِأَعْنَسِ
وَأَسْتَأْسَرَتْ عَقْلَهُ حَيْذًا كَمَا أُسِرَتْ فِي دَنْهَا حَقْبًا مِنْ غَيْرِ مَا سَبِ

(من الكامل)

وقوله

تَسَارَ أَسْمَاكَ بِبِهَا غَزَا
لِ أَعْيَفَ رَطْبُ الشَّبَابِ

1) al-Kutubī II, p. ٩٠.

أَدْرِكُ حَاجِبِيحَ النَّدَامَا قَبْلَ نَعْرِهِمْ الَّتِي مِنْ قَصْفِهِمْ مَعَ كُلِّ هَيْفَمَاءَ
وَعَسَى عَلَى مَكَّةَ الرُّوحَاةَ مُبْتَكِرًا قَطَفَ بِهَا حَوْلَ رُكْنِ الْعُودِ وَالنَّاءِ

(من الرجز)

وقوله

قَدْ شَتَّرَتْ أَطْنَابَهَا الظَّلْمَاءَ
وَجَرَدَتْ أذْيَالَهَا الْأَضْوَاءَ
وَالْتَكَاكَفَتْ بِأَحْزَمِهَا الشَّمَاءَ
وَأَهْتَمَزَتْ فِي دِيبَاجِهِ الْقَضَاءَ
فَمَا نَعِمَ فَقَدْ أَنْعَمْتَ الْأَنْدَاءَ
بِأَرْوَلُو بِأَحْبَبِهِ مَفَاءَ
فَيَوْمَنَا فِيهِ الْأَذَى يَشَاءَ
غَيْمٍ وَزَهْوٍ وَنَدَا وَمَاءَ

5

10

(من البسيط)

وقوله

قَدْ بَيَّضَتْ قَبْنُ الشَّمَاءِ وَزَوَّقَتْ قَاعَهُ الْقَقَصَاءَ
وَمَدَّ بُسْطَ التَّيْبَاتِ فِيهَا لِنَفْسِهِ نَادِمُ الشَّشْتَاءِ
* فَاشْرَبَ عَلَى مَا تَرَاهُ فِيهَا مِنْ لَازِرٍ وَشَرِبَ مَمَاءَ

15
Fol. 78.

(من الكامل)

وقوله

عِنْدِي طَبَاغَاكِي وَجَدِي بَارِدٍ وَمَضِيوَةٌ كَالْفِضَّةِ الْمَبْيُضَاءِ
وَتَقَانِيقُ مَا مِنْهُ وَاحِدَةٌ بَدَتْ إِلَّا كَمَثَلِ الْمَبْسُورَةِ الْكَمْرَاءِ
وَمُدَامَةٌ عَنَبِيَّةٌ أَنْ شَاجِبَهَا سَاقٌ يُكَدِّرُ صَفْوَهَا بِالنَّمَاءِ
وَيَنْفَسِحُ تَرْدَانُ زُرْقٍ تَسِيَابِهِ حُسْنًا بِيَبِيضِ صِنَائِفِ الْأَنْدَاءِ
وَمَهْفُفُهُ يَهْتَمِزُ فِي حَرَكَاتِهِ مِثْلَ أَهْتَمَزِ الصَّعْدَةِ السَّمْرَاءِ
لَمْ يُؤْنَسَ قَطُّ الْجَمِيلُ عِنَاقَهُ إِلَّا وَجَازِيَتَهَا بِالْأَضْغَاءِ

20

(من الرجز)

وقوله

وَرَوْضَةٌ كَمَا حَلَّتْ الْأَخْضَاءَ
عَرْفَةٌ بِبِمَرْكَةِ حَسَنَاءَ
قَدْ لَبَسَتْ عَقْدَ طَيْرِ الْمَاءِ
لَيْسَ السَّمَاءُ أَنْجَمُ الْجُجُورَاءِ

25

وقوله

الشريف ابو الكسن على ابن الكسين بن حيدرة العقيلي

سألت عنه جماعة من أهل مصر فلم أر فيهم من يتحقق امره وقد لى أحد الشرفاء
المعتنين بانساب الشرف هو من ولد عقيل بن ابي ضالم كان في المائة الرابعة وكان له منزهات
بجزيرة القسوط ولم يكن يشتغل بخدمة سلطان ولا مدح احد ثم وقفت في الجزيرة على
5 ترجمته فدل على أنه متأخر العصر عن المائة الرابعة وذكر أنه من ولد عقيل بن ابي ضالم
من أهل مصر وأنشد له

كَانَ الثُّرَيَّا وَالْهَيْلَالَ أَمَامَهَا يَدٌ مَدَّهَا رَامٌ إِلَى قَوْسِ عَسَاجِدِ

* Fol. 77 * ثم وقع لى ديوان شعره فنقلت منه ما يشهد بعلو قدره وهو من أئمة المشبهين

المختار لهذا الكتاب من ديوانه

(من الكامل)

10 قوله

اشْرَبَ عَلَى النَّارِ الَّتِي جَاءَتْ بِهَا وَالصَّبْحُ يَقْبِضُ مُهْجَةَ الظُّلَمَاءِ
حَيْفَاءَ نَاعِمَةِ الشَّبَابِ كَأَنَّهَا مَا جَلَوَتْ مِنْ بَهْجَةِ وَصِيَاءِ
جَاءَتْ بِهَا مَحْجُوبَةٌ بِرَمَادِهَا كَالشَّمْسِ تَحْتَ غَمَامَةٍ بَيْضَاءِ

(من الكامل)

وقوله

السُّرُوسُ فِي دِيْبَاغَةِ خَضْرَاءِ وَالذَّجُوفُ فِي فَرْجِيَّةِ دَكْنَاءِ
وَالْأَرْضُ قَدْ نَظَّمَ الرَّبِيعُ لِحَبِيدِهَا عَقْدًا مِنْ الصَّفْرَاءِ وَالْحَمْرَاءِ
وَالرَّاحُ يَنْثُرُ فِي مَدَابِ عَفِيقِهَا دَرَرُ الْأَقْوَانِعِ جَوْهَرِي الْمَاءِ
فَقَصِدْ رِضًا رِضَانِهَا بِالشَّرْبِ أَنْ أَحْبَبْتَ سَكْنِي جَمَّةِ السَّرَاءِ

15

(من الكامل)

وقوله (1)

الصُّبْحُ يَنْثُرُ (2) فَمَنْ مَسَّكَ اللَّيْلُ كَأَفْوَرِ أَنْصِيَاءِ
وَالْمَرْقُ يُدْهِبُ مَا تَقَضَّضَهُ الْغَيْومُ مِنَ السَّمَاءِ
فَالشَّرْبُ عَلَى دِيْبَاغِ تَبَّتْ قَدْ أَحَاطَ بِشَرْبِ مَاءِ
فَالْعَيْشُ فِي وَفْتِ (3) الرَّبِيعِ رَقِيمِ حَاشِيَةِ الْبِرْدَاءِ

20

(من المبسط)

وقوله (4)

فَمَنْ فَاخَرَ الرَّاحَ يَوْمَ انْخَارِ بِالْمَاءِ وَلَا تُصَحِّحْ صُحْحًا إِلَّا بِصَهْبَاءِ

25

1) *Jaṭīma* I, p. ٣٣١. Übers.: HAMMER-PURST. V, p. 863.

2) *Jaṭīma*: ينشر.

3) *Ibid.*: زمن.

4) *al-Kutubī* II, p. ٦.

(من الكامل)

بِئْتُمْ وَخَلْتُمْ أَنْبَى مُتَعَيِّرٍ بِالْبَيْسِ عِنْدَ تَرْحُلِ الْأَضْعَانِ
 لَا وَالَّذِي جَعَلَ الدُّمُوعَ بِمُقْلَتِي أَبَدًا تَجَاوُدُ بَعَارِصِ هَاتَانِ
 مَا أَخْتَرْتُ تَبْدِيلَ الْمَوَدَّةِ سَاعَةً بَعْدَ الَّذِي هَجَرَ الْأَحْمَا وَجَفَانِي
 أَنَا ذَاكَ لَا عَهْدِي يُغَيِّرُ بِالْبُؤَى أَبَدًا وَلَا وَجْهِي يَمِيلُ لِثَانِي
 وَإِذَا وَثِقْتُ بِوَدِّ مَنْ أَحْبَبْتُهُ فَمِيعَادُهُ وَذُنُوبُهُ سَيِّئَانِ

Fol. 76.

فل القرطبي وكانت وفاته ببليده مصر في مدة كافر * سنة اثننتين وخمسين وثلاثمائة

ابنه ابو محمد القاسم بن احمد الرسي

قال المستحفي في تاريخه قال صالح بن رشدين حدثني الشريف ابو محمد قاسم بن احمد
 الرسي انه حضر مجلس طاهر بن الحسين بالرملة فجاءت صحابة فقل بدورها (من الطويل)
 10 أَلَا سَقْنِيهَا يَا فَتَى غَيْرَ صَاغِرٍ مُعْتَقَةً تَحَاكِي حَفِيَّ الْأَصْمَائِرِ
 وَلَا سَيِّمًا قَدْ بَاكَرْتُنَا سَحَابَةً كَأَنَّكَ قَدْ اتَّخَفْتَهَا كَفَّ صَاغِرٍ
 وذكر الحصري في كتاب النوريين انه كان حسن الشعر جميل الخلف فكه الخلف
 وانشد له (1)

15 إِذَا التَّخَفَ الْجَوُّ بِالْأَدَاكِنِ وَعَنَّا الْأَحْمَالُ بِالْأَرْعَنِ
 وَهَبَّتْ رِيَّاحٌ (2) الصَّبَا سَاخِرَةً بَعْرِفٍ (3) الْبَيْتُفَسِّجِ وَالسُّوسَنِ
 وَحَنَّ النَّسَى الْمُقْصَفِ الْأَفْهَ فَبَادِرُ أَلَى شَيْخِكَ الْأُمْنَاكِنِي
 وَتَقَسَّ عَنِ الْخَنْفِ أَوْجَاهُ وَحِثُّ السُّقَاةِ (4) وَلَا تَنْسِنِي
 وانشد له الثعالبي في كتاب اليتيمة (5)

20 إِذَا الْكِرْوَانُ صَاغَ عَلَى الرِّمَالِ وَحَلَّ الْمَيْدَرُ فِي بُرُوجِ الْكَمَالِ
 وَجَعَدَ وَجْهَ بَرَكِنَا هَبُوبَ تَمُرٍ بِهِ الْجَنُوبُ مَعَ الشَّمَالِ
 وَحُرِّكَتِ الْأَعْضُونُ فَشَابَهَتْهَا قُدُودُ سَقَانِنَا فِي كُلِّ حَالِ
 فَهَاتِ الْكَأْسَ مُتْرَعَةً وَنَعْنِي أَبَادِرُ جِدَّتِنِي (6) قَبْلَ أَرْتَحَالِ (7)
 فَكُلِّ جَمَاعَةٍ لَا بُدَّ (8) يَوْمًا يَقْرُقُ بَيْنَهُمْ صِرْفَ اللَّيَالِي

1) *Jatima* I, p. ٣٣٠.2) *Ibid.*: وهب نسيم.3) *Ibid.*: بريح.4) *Ibid.*: وسف الندا مي.5) *Jatima* I, p. ٣٣٠. Übers.: HAMMER-PURGST. V, p. 862.6) *Jatima*: لذتي.7) *Ibid.*: ارتحال.8) *Ibid.*: شك.

أَسْمَعِي حُجَّتِي وَإِنْ كُنْتُ أَدْرِي أَنْ عُدْرِي يَكُونُ عِنْدَكَ جُرْمًا
نَسَمَ أَنَسَمٌ تَدَّةً وَلَا نَسَمْتُ إِلَّا صَمْعًا فِي خَيْالِكُمْ أَنْ يُلِمًا

Fol. 75. * وقوله¹

(من البسيط)

قَالَتْ لَصَيْفٍ خَيْالٍ زَارَتِي وَمَصَا² (صَفَ مَا بِهِ فِي³) وَلَا تَنْقُصُ وَلَا تَبْدِ
تَقَالِ أَبْصَرْتَهُ لَوْ مَاتَ مِنْ ظَمَا وَفُلْتُ قِفْ لَا تَبْدِ لِلْمَاءِ⁴ تَمْ يَبْدِ
فَبِتْ صَدَقْتَ الْوَقَا⁵ فِي أَحَبِّ عَدْتَهُ يَا بَرْدُ ذَاكَ الَّذِي قَالَتْ عَلَيَّ كَيْدِي

وكانت سنة يوم توفي اربعا وستين سنة وذكر القزفي انه ممن حضر العقد لابي القاسم اونوجور
ابن الاخشيد بالفسطاط وانه قال في ذلك اليوم وقد ضمع في الامر ابو المظفر بن طعج وغيره
وتشعبت الاعواء

(من الخفيف)

مَاتَ اخْشِيدُنَا فَيَا نَاحِسٍ فِي أَمْرِ مَرْيَمٍ وَكُلِّ كَفِّ تَمُدُّ
كُلُّكُمْ صَالِبٌ بِحَيْدٍ وَحَرِيصٍ أَنَّمَا الشَّانُ أَنْ يُوَافِقَ جُدُّ
يَا وَلَاةَ الْأُمُورِ أَنْ لَمْ تَنْيَسُوا لِأَنْتِظَامٍ فَقَدْ تَنَاقَرَ عِقْدُ

10

قل وكان اديبا شاعرا متصرفا في العلم ومن الملمح المشهورة التي تنازعها جماعة من الشعراء كلهم
يزعم انها له [سني] (قوله⁶)

(من البسيط)

يَا بَدْرُ بَادِرِ السِّيِّ بِأَلْكَاسِ قَرُبَ خَيْرٍ أَتَى عَلَيَّ يَأْسِ
وَلَا تَقْبِلْ يَدِي فَمَنْ فِيمِي أَوْسَى بِهَا مِنْ يَدِي وَمِنْ رَأْسِي

15

(من الخفيف)

وعو القائل

وَكَانَ الْهَيْلَالُ لَمَّا تَبَدَّلَا شَطْرُ صَوْتِ الْمَرَاةِ لِيَلْتَدْعِيْبِ
أَوْ كَقُوسٍ قَدِ انْحَدَّتْ أَوْ كَنُوبِي أَوْ كَنُوبٍ فِي مَهْرَتِ مَكْتُوبِ

(من الطويل)

20 ومن شعره قوله

أَنْكَفُرُ مَا أَوْلَيْتُ غِيَّ كُلِّ مَحْفَلٍ بِغَيْبِ وَتَلْقَانِي كَأَنَّكَ شَاكِرُ
وَتَسْتَبِي بِدَنْبٍ كُلَّمَا جِئْتَ عَاتِبًا فَكَمْ أَذْنُ لَوْ جَهَلٍ وَكَمْ أَنَا صَابِرُ

وقوله

1) *Jatīma* I, p. ٣٣٦, *Ibn Hallikān* n^o ٥٧. Übers.: HAMMER-PURST. V, p. 775.

2) *Ibn Hall.*: بالله صفة. *Jatīma*: وصف لي عوا. 3) *Jatīma*: عن ورود الماء.

4) *Vulgär* für *الوقاء*, welches in das Versmass nicht passt; *Jatīma*: وفاء الحب.

5) Zerrissene Stelle. 6) *Jatīma*: I, p. ٣٣٦. Übers.: HAMMER-PURST. V, p. 861.

من أهل القسطنطية لأن القاهرة في ذلك الأوان لم تكن بنيت ومن كان في دولة العبيديين
للخلفاء ولم نعلم تحقيق مسكنه جعلناه * من أهل القاهرة والمشاحنة في ذلك لا يليق Fol. 74
لأن المدينتين كنهما مدينة واحدة وقد ابصرت في هذا العصر كثيرا من فضلاء مصر يكون
لاحدن داراً (sic) بالقسطنطية واخرى بالقاهرة وسند ذكر من الكلام في ذلك ما امكن والله المعين.

5 من كتاب مشارع الصفاء في حلى الشرفاء
أحمد بن طباطبا

من تاريخ المسحى وفي ليلة الثلاثاء خمس بقين من شعبان توفي أبو القاسم أحمد بن محمد
ابن اسماعيل الرسى بن القاسم بن ابراهيم طباطبا بن اسمعيل بن ابراهيم بن حسن بن
حسين بن علي بن ابي طالب عليهم السلام وكان من السرو والنبل وجلالة القدر على ما هو
معروف مشهور وله ادب واسع وشعر في الزهد والغزل مليح وكانت النفاضة في الظالميين بمصر 10
اليه ومن مليح شعره قوله 1
(من التطويل)

لَعَمْرُكَ² اَنْتَى لَلشُّرْبِيا لَسَحَاسِدُ وَأَنْتَى عَلى رَيْبٍ³ أَلزَّمانِ لَوَاجِدُ
أَبِيقَى جَمِيعًا شَمَلِها وَقَى سِتَّةً⁴ وَأَفْقِدُ مَنْ أَحَبَّتَهُ وَعَوَّ وَاحِدُ

(من البسيط)

وقوله

15 أَتَرَكَ الشُّرْبَ وَالانْواءَ دائِمَةً وَأَلْطَلُّ مِنْها عَلى الأَشْجارِ مَنثورُ
وَالعَصَنُ يَهْتَنُ كَالشُّرْبِ مَنْ طَرَبُ وَالسُّرْدُ فِي العُودِ مَطْوِيُّ وَمَنْشُورُ
لَا وَالنَّسَى تَرَكَتَنِى يَوْمَ فِرْقَتِها كَأَنما الرَّمْلُ فِي عَينِي مَنثورُ

(من البسيط)

وقوله 5

20 فُلٌ لَلذَى حَسَنَتْ مِنْهُ خَلاتِقُهُ بَكَرٌ⁶ صَبوحَكَ وَأَسْبَقَ مَنْ نَسابِقُهُ
أَما تَرى العَيمَ مَجموعًا وَمفْتَرِقًا يَسِيرُ هَذا ألى هَذا يَغانِقُهُ
كَعاشِقٍ زارَ مَعشوقًا يودِعُهُ قَبْلَ الفِراقِ فَالى لا يُفارِقُهُ

(من الخفيف)

وقوله 7

عَيَّرْتَنِى بِالنَّعِيمِ جَورًا وظَلَمًا فُلْتُ زِدْتُ الفُؤادَ هَمًّا وَعَمًّا

1) *Jatimat ad-dahr* I, p. ٣٢٩, *Ibn Hallikān* n^o ٥٢. Übers.: DE SLANE, *Ibn Khallikans Biographical Dictionary* I, p. 114, HAMMER-PURGSTALL, *Literaturgesch.* V, p. 773, 862.

2) *Jatima*, *Ibn Hall.* ll. cc.: خليلي.

3) *Jatima* l. c.: صرف.

4) *Ibid.*: سبعة.

5) *Jatima* I, ٣٢٩.

6) *Ibid.*: باكر.

7) *Ibid.* Übers.: HAMMER-PURGST. V, p. 862.

قال بارد المحاجم والجلد عند الاحتجام وما قرّ كتب ورقة فيها هاجمو له فاوصلت اذ يد كافر فامر
 باحراقها ولم يقف على ما فيها فكان ذلك مما استحسن له وقد صنّف له الكندي كتاب
 فضائل مصر قال ومن حكاياته انه ذكر احمد بن طولون يوما في مجلسه واخبر انه لما مات
 احضر من قنله ومات بحبسه فكان مبلغهم ثمانية عشر الفا فاستعان بالله من هذا الامر ورفع
 5 يديه يدعوا ان يجعل الله اضعافهم في ديوان احسانه وصلاته قال ومن حكاياته انه وقفت
 له امرأة في طريقه فصاحت به ارحمني يرحمك الله فدفعها احد رجليه دفعا عنيقا فسقطت
 فاغتاط وامر بقطع يده فقامت المرأة تسأل فيه وتقول دع ما كنت فيه اول وشقعتني في هذا
 الرجل لئلا اكسون عليه مشومة فتعجب كافر من مكرمتها وقال اسألوها عن اصلها فما تكون
 الا من بيت عظيم فسئلت فاذا بها عليّة فقال وهذا اعظم كون نساء الاشراف يحقّ جيز
 10 الدّهر الى مثل هذا الموقف قد اغفلنا الشيطان عنهم ثم احسن اليها وتفقد سائر نساء
 الاشراف وادّر عليّين الاحسان الجرايات قال ومن حكاياته انه مرّ يوما بحلقة سودان وعندهم
 73. Pol. طبل السودان المعروف بالدبدبه * وهم يضربونه فضرب وحرك اكتافه ونسى نفسه ثم تذكر
 نقد الناس عليه فصار يستعمل هز اكتافه في اكثر الاحيان لئلا يخيل ان حرّما في ذلك المكان
 من اجل الدبدبه بل هي عادة كانت تعناده قال وما مات كافر سنة ست وخمسين وثلاثمائة
 15 اختلفت القلوب في مصر ووقع الغلاء العظيم في سنة ثمان وخمسين وبلغ ذلك المعز الاسماعيلي
 فسير غلامه جوهر الرومي فهربت منه عساكر الاخشيدية قبل وصوله فقدمها سبع عشر
 شعبان من هذه السنة فقيمت الدعوة للمعز في الجامع العتيق في شوال وفي جمادى الاولى من
 سنة تسع وخمسين سار جوهر الى جامع ابن طولون فاذن الموزن بحى على خير العمل وهو
 اول ما اذن بمصر ثم اذن بالجامع العتيق وشرح جوهر في بناء القاهرة قال على بن سعيد ومد
 20 دخول جوهر مصر وبنائه القاهرة انقطعت السلطنة من الفسطاط وصارت الى القاهرة وسنذكر
 ذلك ان شاء الله تعالى في كتاب القاهرة وهذا اخر كتب العيون الدعج في حلى دولة
 بنى طعج.

السلك من حلى العروس الفسطاطية

المورود في السلك على اصطلاح هذا الكتاب مستخرج من كتاب مصابيح الظلام في حلى
 25 الفاتنين على در الكلام لا يورد في هذا المكان الا ترجمة من له نظم او نثر وتحقيق الفرق
 بين من اختص بالفسطاط من القاهرة صعب ولكن ناخذ بلفظة تدلّ على التيسير في ذلك
 وتجعل من كان في دولة بنى طولون ودولة بنى طعج وما قبلها اذا جهلنا حيث كان ساكنا

هذا العبد يعنى كافورا ونظر اليه يوما وقد جرىء بفيل وزرافة قال جميع العبد والخدم بابصارهم
للفرجة فيها فلم تبرح عينه من عين الاخشيذ خوف ان يكتاج اليه ويدعوه فيكون مشتغلا
عنه فقال الاخشيذ لجلسائه انظر تمييز هذا العبد بين جميع هولاء ليكون له شأن قال
وانفق له ان دبر دولة اونوجور بن الاخشيذ ثم دولة على بن الاخشيذ وماتا في حياته فصار
السلطان اليه وتسلم جميع الخزان والذخائر وكان عنده من ذلك ما لم يجتمع لسلطان وكان⁵
ذا هممة عظيمة في مضاعفه وملابسه وصلاته وقد قصده سيد الشعراء وامامهم ابو الطيب
المننبي وقال فيه¹

فَجَاءَتْ بِنَا اَنْسَانَ عَيْنِ زَمَانِهِ وَخَلَّتْ بَبَاصًا خَلْفَهَا وَمَافِيَا
قَوَاصِدَ كَافٍ تَوَارِكِ غَيْرِهِ وَمَنْ قَصَدَ² اَلْبَحْرَ اسْتَقَدَّ السَّوَابِيَا

قل ولما وقف على هذا وحاضر فيه من حضر طرب به استحسانا وقال الا ان ابا الطيب قد¹⁰
هاجر القصيدة بكونه افتتحها بقوله³

كَفَا بِكَ دَاءٌ اَنْ تَرَ اَلْمَوْتَ شَافِيَا وَحَسِبَ اَلْمَنَابَا اَنْ يَكُنَّ⁴ اَمَانِيَا

وقل ما ينبغي لمن يقصد الملوك في نجاح حاجة ان يكون خطابه لهم اول ما يخاطبهم به
مثل هذا قال وكان عارفا بمقادير العلماء والاشراف والوجوه سقط يوما سوطه في الموكب فناوله
ايه احد الشرفاء فقبل * يده شكرا وقال له نعيمت اللى نفسى لما بعد ان ناولنى ولد رسل الله¹⁵
صلى الله عليه وسلم سوطى غاية يتشرف لها فأت عمن قرب ولما ناوله السوط كان له من
الافضل عليه واللع ما اشتهر ودون وليم على قسلة ارضائه للمنمى وكونه لا يوليه ولاية
حتى قال⁵

اِذَا لَمْ تَنْطُ بِى صَبْعَةً اَوْ وِلَايَةً فَاجْرُودَكَ يُعْطِينِي⁶ وَشَغْلَكَ يَسْلُبُ

فقال يا قوم رجل ادعا النبوة مع خير البشر محمد صلى الله عليه وسلم كيف يوليه كافور²⁰
فيامنه ولما بلغه قوله⁷

مِنْ اَيَّةِ الطَّرِيقِ يَأْتِي مِثْلَكَ⁸ اَيِّنَ اَلْمَاحْجِمِ يَا كَافُورُ وَاَلْحَاجِمِ

1) Vgl. *Mutanabbii Carmina* pp. ٩١٥ f., *al-Makīn* p. 220, *Ibn Hallikān* n^o ٥٥٩, *Abu-l-Mahāsīn* II A, p. ٣٧٩, *as-Sujūṭi* II, p. ١٤, *al-Ḥalabī* p. 60.

2) *al-Makīn* l. c., *Abu-l-Mahāsīn* l. c. وَرَى.

3) *Mutanabbii Carmina* p. ٩٣٣, *al-Makīn* l. c., *al-Ḥalabī* l. c.

4) *al-Ḥalabī* l. c. تكون. 5) *Mutanabbii Carmina* p. ٩١٤. 6) *Ibid.* l. c. يكسونى.

7) *Mutanabbii Carmina* p. ٩٨٨.

8) *Ibid.* ذَحَمَكَ.

القوانين السلطانية ليثبتون منها فاعلم العقيقي احمد دمشق بذلك فكاتبوا كافورا يستدعونه
 Pol. 70. فجاءهم واخرجوا * سيف الدولة ومن التاريخ الكامل لابن الاثير ان ذلك كان سنة ست
 وثلاثين ثلاثمائة فصارت دمشق لكافور الخادم واليه صارت الدولة والغلبة عليها قل القرظي ولم
 تطل مدة اونوجور بن الاخشيد وكان صغيرا عن تقليد الامور محكوما عليه فتوفي في مدة
 5 المطيع سنة تسع واربعين وثلاثمائة.

علي بن الاخشيد

من كتاب القرظي انه لما مات اونوجور قدم ارباب الدولة الاخشيدية اخاه عليا وكان حكمه
 في غلبة كافور عليه كما حكم اخيه المتقدم قبله قال وكانت وفاته سنة خمس وخمسين
 وثلاثمائة.

احمد بن علي بن الاخشيد

10

قال القرظي لما مات علي بن الاخشيد كان ابنه احمد صغيرا فاستبد بالسلطان كافور الخادم
 ولم يظهر لاحمد رسم ولا اسم الى ان مات كافور سنة سبع وخمسين وثلاثمائة فظهر عقد الامر
 لاحمد بن علي بن الاخشيد وهو ابن احدى عشرة سنة ودبر امره الوزير ابو الفضل جعفر
 بن الفضل بن الفرات قل وفي ايامه وقع الغلاء العظيم بمصر ومات القائم صاحب المغرب ومات
 15 ابنه المنصور ودخل جوهر غلام المعز الى مصر قبل مولاه المعز الاسماعيلى يوم الثلاثاء لست
 عشرة خلت من شعبان سنة ثمان وخمسين وثلاثمائة وخربت مصر عن يدى العباس وقبض
 على احمد بن علي ومات من علة صادفت وقتا ظن الناس فيه انه قتل.

كافور

من كتاب القرظي كان كافور الاسود الخصى من اعاجيب الدنيا وسيرته من اغرب السيرة
 20 وذلك انه اول ما سيفق من بلاد السودان وهو صغير مر على السوتى بمصر ومعه اسود اخر
 Pol. 71. فقتل ذلك الاسود * كنت اتمنى ان اباع على طبائح حتى اكون عمرى شعبان من المطابخ فقال
 كافور وانا اتمنى ان املك هذه المدينة فقضا الله تعالى ان بلغ كل احد منهما غرضه ومر كافور
 على السوتى وذلك العبد الذى تمنى ان يبتاعه طبائح في ثياب المطابخ وهو يحرك القدر
 فصحك وقال ادرك كل واحد ما امله واخبر بالحكاية من يختصه مثل ذلك وكان مولاه محمد
 25 الاخشيد يعرف فيه النجابة ويتفرس فيه الهمّة العلية ويقول والده لا ورت دولة ابن طعج الا

في ابيات ضعيفة انما ذكر ما ذكر منها موضع الاستشهاد وذكر القرطبي من امره ما تقدم معناه في سيرة ابن زولاق فلا فائدة للتكثير والاطالة.

ابو القاسم اونوجور بن الاخشيد

من كتاب ابن زولاق المتقدم المذكور لما ورد نعي الاخشيد الى مصر سنة خمس وثلاثين وثلاثمائة في المحرم اضطرب البلد وركب ابو المظفر اخوه ووزيره ابو بكر محمد بن علي بن 5 مقاتل الى دار الامارة وخرج اليهما ابنه ابو القاسم اونوجور وحضر الناس للتغرية وانصرفوا على غير راي ولا تدبير وانصرف ابو المظفر الى داره في موكب كبير وانصرف محمد بن علي الى داره في الدولة كلها لان الذين انصرفوا مع ابي المظفر لحقوه ثم اجتمعوا من الغد في دار الامارة وحضر وجوه الناس من الامراء والقواد والوزراء والكتاب والاشراف والقضاة والشهود وارسلوا الى ابي بكر محمد بن علي المادراي فحضر فعرضه وشا[وروا] 10 فقال ما هاعنا مشورة لم يمت الاخشيد Fol. 69 حتى عقد لابنه ابي القاسم اونوجور واستخلفه المنتقى لابييه وكناه المستكفي وانفذ اليه الخلعة فأومأ اليه بانته صغير ابن خمس عشرة سنة فقال لهم وايش يكون انا عقدت لهرون بن ابي الجيش وهو اصغر منه ونزعت من اذنيه القرطين وكانت ام اونوجور بحبيث تسمع وارسلت الى محمد بن علي ينوب عنه ويدبر الامور فقال علي الا انزع الطيلسان ويكون ابني ابو علي كاتبه فاتفقوا على ذلك وكان ابو المظفر عمه حاضرا ينتظر ان يرد الامر اليه فتم الامر لابي القاسم 15 اونوجور ولما انفذ له الامر قال ابو المظفر لمحمد بن مقاتل نريد المسال قال ما عندي مال فاسمعه ابو المظفر ووثب عليه ابو بكر بن كلا واتفقوا واخذ حصاه وقال ابو بكر محمد بن علي المادراي يطلق الساعة على ابن خلف بن طياب فاطلق له وقال يُنقى ابن ترماتس الى الاسكندرية فنفى لوقتِه وانصرف ابو بكر المادراي بين الحاضرين من اهل الدولة يرف الى داره ونظر في الامر كله وركب ابو القاسم اونوجور يوم الجمعة لصلاة الجمعة في الجامع العتيق في 20 جميع عساكره التي بمصر وبين يده عمه ابو المظفر يحاجبه وخالقه ابو بكر محمد بن علي المادراي وزيره فصلى الجمعة وانصرف في موكب ابييه ومن كتاب القرطبي لما مات الاخشيد وقدم اولياؤه ابنه اونوجور بمصر اضطربت الشام وصارت دمشق الى سيف الدولة فانفق ان ساير سيف الدولة الشريف العقيقي بغوطة دمشق فقال له سيف الدولة ما تصلح هذه الغوطة الا لرجل واحد فقال له العقيقي هي لاقوام كثيرة فقال سيف الدولة لئن اخذتها 25

1) Ergänzt vom Herausgeber.

لا تجعلوا المال في الصناديق فان الصناديق مطلوبة بل اجعلوها في خزائن السلطان فجعل
المال في اعدال الجواشن فلما ثارت الفتنة ونهبت الخزائن قال كافر ايش نعمل بالمال ثم قال اطرحوه
Pol. 67. في البركة فطرحت * الاعدال والاكياس السى ان سكنت الفتنة وحدثني منصور بن احمد
الصيمري قال ركب صاحبى في اصف فرس من الديلم فارسل اليه كافر ووعدته ثجاء اليه فلما
5 سكنت الفتنة بعد ثلاث ووجد الاخشيد قد انتفخ واكل القار اطراف اصابعه واكل الذر
عينيه فغسل صبا وطلب له كافر فلم يوجد الا من السوق مغشوشا وطلب له بغل يحمله
تأبوت فلم يوجد الا جمل اعور فحملة عليه للخازن وسار به الى بيت المقدس وحدثني محمد
ابن المنيال قال نقيت تابوت الاخشيد بنواحي طبرية على جميل اعور والذين معه من السودان
ينادون بربحه واذا نزلوا بعدوا منه الى ان وصلوا به الى بيت المقدس ودفن هناك وحدثنا
10 ابو جعفر احمد بن يوسف في كتابه في سيرة ابن طولون بما خلفه فارت ان اذكر في سيرة
الاخشيد ما خلفه وكان كثير المصادرة فلما الذى خلفه من المال وانعين والورى فحدثني محمد
ابن عبد الله قال قال لى الى قلت للاخشيد بالرقعة وقد ذهب اكثر ما معنا من المال في ذلك
فاخذ منطقتى بيده وجذبني وقال تدرى كم خلفت عند كردن خلفت عندها عشرين بيت
مل وذكر صالح بن نافع ان الاخشيد اوقفه على سبع مظامير في كل مضمورة الف الف دينار
15 مضمورة من الدنانير الاخشيدية ومضمورة مقتدرية ومضمورة مكتفية ومضمورة منقبة ومضمورة
مغربية ومضمورة من خايط دنانير العراق ولما توفي الاخشيد وجلس ابنه واستنوز ابا بك
ماحمد بن على المادراى طلب من ام ولد الاخشيد المال للرجال فقالت ما عندى فقال ما
فعلت سبعة ارادب اخذها منى دفعة ما انفق منها دينارا واحدا وخلف من الجواهر ما قيمته
مائتا الف دينار وخلف من العنبر ثمان مائة رطل وخلف من العبيد ثلاثة الاف ما بين روم
20 ومولدين * وسود وخلف من الخيل لركبه الفا ومئتى فرس سوى دواب غلمانه وخلف من البغال
Pol. 68. ثلاثة الاف ومن النوق ثلاثة الاف ومن المراكب مائة مركب سوى العشاريات كل مركب يقوم
عليه بثلاثة الاف دينار؛ ومن كتاب ابن القزطى في تاريخ مصر جملة امر الاخشيد انه
كان من بيت ملك ولكن قعد اندهر به بعد ما تصرف بين حلوه ومرة الى ان لجا به الضرورة
فخدمته انعمال حتى صار بمصر يحمل البزاة لابن بسطم وما زانت همته تعلق وسعاده تعيينه الى
25 ان ملك مصر والشام والثعور وخطب له بالحجاز واليمن ونذلك يقول شاعره سعيد بن فاخر
المعروف بقضى البقر في قصيدة يمدحه بها

يَا مَلِكَ الشَّامِ وَمِصْرَ أَلَمِي أَفْصَا تُغُورِ الرُّومِ وَالشَّامِ
وَأَلَيْمِينَ الْأَبْعَدِ لَا زِلْتِ رَ فَيَعَا قَادِرًا حَامِ

الاخشيد من موضع آخر في غلامانه فيهمه وحدثني بعض شيوخ دمشق ممن كان الاخشيد
 يأنس به ويحادثه قال سألني جماعة وجوه غلمان الاخشيد توبيخ الاخشيد على ما عمله من
 الصلح والمصاهرة فقلت له ايها الاخشيد ايش هملك على مصالحة ابن حمدان ومسالمة ومصاهرته
 فقال الغلمان سالوك مسالتي فقلت نعم قل عليهم لعنة الله اتراهم يعلمون من الامر اكثر مما
 اعلم اعلم ان علي بن حمدان كاتبنا من الرملة فبدلنا له فلم يفعل وكاتبنا من طبرية فامتنع 5
 ثم سرنا اليه ورزقنا الله تعالى النصر عليه وعلى اصابه الظفر فلم ينصرف وخيم حذاءنا بوجه
 صفيق وقلنا حيا فتوقفت عنه فقال لي الغلمان دعنا نمضي تلقاه ففكرت في قولهم ولم اخل
 من احد وجهين اما ان يهزمننا ويرزق علينا النصر فتكون الفضيحة واما ان نرزق عليه النصر
 فناخذة فايش اعلم به هل هو اكثر من ان انزله في مصر يشبهه وانفق عليه ما يصلح له
 ثم اجهزه وارده لاخيه واهله لانهم لا تركونه واقبل ما كان يكفيني له مائتا الف دينار ثم لا 10
 اطيق غلماي من ادلالهم والتسحب علي بما عملوه ويطلبون مني الاعمال والولايات فرايت ان
 مسالمة ومصالحته افضل واصلح وارسلت اليه الحسن بن طاهر اعد بالاموال والخروج عن اعماله
 فلما راوا الحسن بن طاهر قد مصا ارضعوا علي يسبونني ويشتموني ويسالون الله الراحة مني
 فما اقم الاخشيد بعد هذا الا سنة وتوفي ولما فرغ من هذا * الصلح سار ماجدا الى دمشق Fol. 66.
 فاقام بها ودبر اموره ثم بويع المطيع فكتب اني الاخشيد بالتقليد وتكافأ الاخشيد وسيف 15
 الدولة وهدت الفتنة واستقامت الطرف وتفرغ سيف الدولة للجماد امنا وركب الاخشيد
 بدمشق ركبة عظيمة الى الصييد وبين يديه من الجوارح من كل فن ما لم يكن بين يدي
 خليفة قط وبين يديه محمد بن تكين وتكين الخاقاني وجماعة القواد فما قدم على شي من
 الصييد ولا عصفورا وعاد كاسف البال فلما بلغ باب البركة التي كان ينزلها قال لا يبرح ابو بكر
 ولا ابو علي ولا ابو الحسين فامر لهم بائراس حملوا عليها ثم دخل الحمام وعملت المائدة ليخرج 20
 من الحمام وياكلوا معه فبينما هو في الحمام ان خرج الغلمان وقالوا لكافور الحف الاخشيد فلحقه
 وقد غشي عليه في اللوض فرما كافر بنفسه في اللوض واخرجه وصب عليه الماء ثم اخرجته
 الى المشلح والبسه ثيابه ثم باخرة ودعا بابن الباسي الطبيب فسقاه شرابا وركب وقدمت
 المائدة وجلست للجماعة معه ومد يده ليكسر الرغيف فما قدر فشده يده اليمنى بيده اليسرى
 فلم يقدر فقطن له محمد بن تكين فقال قد اخذت للامام من الاخشيد ونحن نعود في 25
 غد فما نطق باحرف وانصرفوا وهمل الى مرقدته وابتدات به العلة خمسة عشر يوما وتوفي
 لثمان بقين من ذي الحجة سنة اربع وثلاثين وثلاثمائة واثرت الفتنة بدمشق وركب عيسى
 كيل ليأخذ الدولة ونهبت خزائن الاخشيد وكان الاخشيد يتقدم في كل سفرة ويقول للفرغاني

في هذه السنة وما اولانا الله وجولناه¹ واطغرنا به واستعملت فيهم السنة في قتال اهل الله فما اتبعت مدبرا ولا دفعت على جريح حتى سلم من فد رايتم وقد تقدمنا الى وشاح بن نعمان بصيانتكم وحفظكم وحوط اموالكم وفتح الدكاكين واقامة الاسواق والتصرف في المعاش الى حين موافقتنا ان شاء الله فلما وصلت نسخة هذا الكتاب للاخشيد قلق لذلك واستخلف على مصر ابنه ابا القاسم واستخلف له عمه ابا المظفر ثم سار الاخشيد لا يلقى على شى وحصل⁵ سيف الدولة بدمشق ودخلها ومعه سائر اهله من شيخ وكهل وكتب * الاخشيد من الرملة الى عيسى كميل وهو بدمشق مع سيف الدولة يعده بالاموال والتقليد والخلع واضعاف الرزق ومع الرسول خاتم الاخشيد فوصل الرسول الى عيسى كميل وهو مع سيف الدولة بالشامسية فاستاذنه في الركوب الى دمشق لدخول الحمام فاذن له وشرب وسكر وثار مع العصر بدمشق ودعا الناس الى الاخشيد وخاتم الاخشيد في يده وعلق ابواب دمشق وافاق عيسى كميل من¹⁰ سكره بالليل وتمبين امره فهرب في جوف الليل الى الاخشيد وهو بطبرية فخلع عليه واجازته وجماله وقاد اليه فرسا ادهم وعليه سرج ولجام مطلى فيه اربعة عشر الف درهم ما يقدر الفرس يتحرك من ثقل ما عليه وسار عيسى كميل بين يدي الاخشيد فلما قرب من دمشق رضع سيف الدولة وحرق اخصاصا كانت قد عملت وسار الى نواحي حمص ودخل الاخشيد الى دمشق¹⁵ والامراء والقواد بين يديه ثم سار الى حمص ثم سار الى قنسرين والنقى مع سيف الدولة واقتتلا واستنظهر عليه سيف الدولة فحسده ابن عمه الحسين بن ابي العلاء فانهم فاستنظهر الاخشيد وقتل واسر جماعة من وجوه العاجم ولم ينصرف سيف الدولة بل عسكر لمواجهة للاخشيد فاختر الاخشيد المسالمة وراسله بالحسن بن طاهر على مال يحكمه اليه وان يكون نسيب الدولة من جرسية الى حمص الى سائر اعيانها وما وراءها ويكون للاخشيد من دمشق وما بين²⁰ يدها اسي اخر اعيان وزوجه ابنته فاطمة وكان الولي الحسن بن طاهر بتوكيل الاخشيد فسار سيف الدولة بذلك واجاب اسي السلم وعقد النكاح ونثر سيف الدولة في مصره للحاضرين ثلاثين الف دينار ونثر خارج انصرف اربع مائة الف درهم وجمل الى الحسن ابن طاهر مالا كثيرا وخلصا وحدثني الحسين بن ارجح قال كان الاخشيد يوم لقي سيف الدولة في خمسين²⁵ * انفا من الجبل الى الجبل فجاء جاسوس الى الاخشيد فقال له ان علي بن همدان قد سأل عنك الاسود واقام غلاما بخفتان اسود وجمل ابن همدان يريد صاحب الخفتان الاسود فخرج عليه

1) In der Hs. وخورناه mit der obigen Berichtigung.

الاخشيد فبلغ الاخشيدي فقال للفرغانى ايش في هذا الكتاب فقل لا ادري فقال خذ فاحذّه
وقرأه على الاخشيدي فقال للفرغانى اكنمه ليلا يتشوش العسكر ثم حماله للمنتقى وقرأه عليه فقل
كنت قد عزمتم على المسير لخدمة امير المؤمنين واخاف على مصر والشام فقال سر ولا تتأخر
فودعه وسار واستخلف غلامه حبريا الانغلى فسار مع الاخشيدي الى الشامات ولما وصل المنتقى
الى باب بغداد الى موضع له السنديّة لقيه توزون التركي امير بغداد فقبض على المنتقى⁵
وخلعه وعقد للمستكفي عبد الله بن المكتفى دحلا كها¹ فلما قبض توزون على المنتقى قتل
ابنه يا با الوفاة تفعل بمولاك مثل هذا فقل عزكم الى اقول مولى امير المؤمنين انما اعنى امير
المؤمنين على بن ابي طالب رضى الله عنه ولما بلغ الاخشيدي وهو بالشام ما فعل بالمنتقى
بكا وتأسف على شبابه وحسنه ثم جدّ الاخشيدي في المسير حين بلغه هذا ودخل الى مصر
وزينت له الاسواق فركب ركوبا عظيما وركب معه ابنه اونوجور واقم الاخشيدي الدعوة للمستكفي¹⁰
على منابر مصر والشام ولما انصرف الاخشيدي من حضرة المنتقى سار سيف الدولة بن حمدان
الى حلب وقنسرين والثغور الشامية وحمص وانطاكية وسائر الاعمال فاخذها واقم الدعوة فيها
للمستكفي ولاخيه ولنفسه ثم عزل وولا واستخرج الاموال وكتب الاخشيدي الى المستكفي يخبره
بما سار اليه من اقامة * الدعوة واخذ البيعة ويعرفه ما عمله سيف الدولة بن حمدان فكتب^{Fol. 63.}
اليه المستكفي ومع الكتاب خلع للاخشيدي ولابنه اونوجور وبلغ الاخشيدي ان سيف الدولة¹⁵
سار الى حمص يريد دمشق فجدّ الاخشيدي عسكرا كبيرا وجعل عليه اربعة² فساروا الى
دمشق وعبوا عساكرهم ثم ساروا الى حمص فالتقوا مع سيف الدولة بالرستن من ارض حمص
فهزمهم سيف الدولة فعادوا الى دمشق ثم خرجوا عن دمشق يريدون الرملة ثم الى مصر ثم
سار سيف الدولة في اثرهم يريد دمشق وكتب الى اهل دمشق كتابا قرى على منبر جامع
دمشق وجملت نساخته الى الاخشيدي وهو بسم الله الرحمن الرحيم من سيف الدولة الى الحسن²⁰
الى جماعة الاشراف والعلماء والاعيان والمستورين بمدينة دمشق اطال الله بقاءكم وادام عزكم
وسعادتكم وكفايتكم ونعمتكم كتابنا اليكم من المعسكر المنصور بظاهر عيسى الجسر عن سلامة
وجميل كفاية لمولينا خالص الدعاء والشكر وقد علمتم اسعدكم الله تشاغلي بجهاد اعداء
واعداء الله الكفرة وسبيدلم وقتلى فيهم واخذى اموالهم وتخريري ديارهم وقد بلغكم خبر القوانين

1) Lesung unsicher.

2) Randbemerkung: لعل الاف فارس. Die Führer des ägyptischen Heeres waren nach *Abu-l-Mahāsīn* II, A p. ٢٧٥ *Kāfūr* und *Fātik*, nach *al-Maqrīzī* I, p. ٣٢١ *Kāfūr* und *جانك* (vgl. die Anm. oben p. ٣٤), nach FREYTAG, *Gesch. der Dynastien der Hamdaniden*, ZDMG XI, p. 180, *Kāfūr* und *Jānis*.

سنة اثنتين وثلاثين بمسير عسكر بعد عسكر وكان قد اطلق ما محمد بن علي المداوي وصرفه
الى منزله ثم قدم صالح بن نافع من الشام فحرض الاخشيد على ائسير فقبض على محمد بن علي
ورده الى الاعتقال وقبض على كاتبه ابن كلا وعلى جماعة معه وصادروهم وحمل معه محمد بن علي
وابن كلا واستخلف ابنه اونوجور على مصر واستخلف له عمه الحسن بن طغج وكان يدعى المنتقى
5 ثم للاخشيد ثم لاونوجور ثم لابي المظفر الحسن بن طغج وما ورد عليه كتاب المنتقى بانه
سائر اليه سار اليه الاخشيد وبلغ الرقة فاراد منه المنتقى ان يعبر اليه فلم يفعل خوفا مما
61 Fol. 61 جرا على محمد بن رائف حين عبر الى ابن المنتقى * وصنع ابن حمدان ما صنع فعبر المنتقى
الى الاخشيد والتنقيا بالرقة وحمل اليه الاخشيد من العين والورى والكسوة والجوهر والطيب
والفرش والكراع والبغل ما مبلغه مائتان وخمسون الف دينار وحمل الى خواصه ولم يدع احدا
10 الا حمل اليه وكان الاخشيد لما نقي المنتقى ترجل عن بعد وعو بسيفه ومنطقته وجعبته على
سبيل الخدمة وقبل الارض مراراً ثم تقدم فقبل يده فصاح به محمد بن خاقان اركب يا محمد
ثم صاح اركب يا بكر فقبل ان المنتقى قل لابن خاقان كنه فكناه للوقت ثم كان الاخشيد
يقف بين يديه على سيفه واذا ركب حاجبه وجعل مقرعته على كتفه لانه لم يخدم خليفة
قط غيره وافتخر بذلك واعجبه ثم قل للاخشيد قد وليتك اعمالك ثلاثين سنة فاستخلف
15 لك اونوجور وقيل انه كناه ابا القاسم فقبل الارض مرارا واحدا اليه الاخشيد عدية اخرى
مكافاة على ما فعله بابنه اونوجور وتكنيته له وطلب منه المنتقى الحسن بن ضاهر الحسيني
دخله اليه وطلب منه محمد بن علي المداوي فدافع عنه ولم ياخبره انه معه وكنا المنتقى
الحسن بن ضاهر في مجلسه فقل المنتقى يرحمك الله ابا محمد ولما شاهد الاخشيد من اكرام
المنتقى قال له اسير بين يدي امير المؤمنين واخدمه الى بغداد فاجابه المنتقى الى ذلك
20 واحب الاخشيد ان يكون امير الامراء فحدثني احمد بن عبد الله الفرغاني قل لي الى
فبلغني ما عزم عليه الاخشيد فربحته على ذلك وقلت له اتلفت مصر والشام واتلفت نفسك
مع الاتراك ومع توزون وما تدري ايش يكون فتبين الاخشيد الخطا وقال قد قلت وكيف
لليلة قلت ما يسهله الله قال الفرغاني فدعوت برجل من المغاربة له اخ بالمغرب فقلت له خذ
62 Fol. 62 رقماً * واكتب فيه كتابا من اخيك¹] اليك [وا¹] قل فيه لئما اتصل بامير المؤمنين انقائم
25 بامر الله مسير الاخشيد الى المنتقى بالعراق جهز العساكر في البر والبحر الى مصر واغتنم خلوعها
واذا كتبت الكتاب فركه وادعك حتى يصير كأنه قديم ثم قل للرجل اسبقني بالخبر الى

1) Ergänzt; zerrissene Stelle.

لما رأى ارى مبيضة قد اقبلوا واحسب الشيخ فيهم يعنى اباه محمد بن علي فسره اليه يا با
 علي واسرع وبانزل قل للسين فعلمت ما في نفسه فاسرعت الى ابي وسلمت عليه وقلت له هذا
 الاخشيدي قد قرب منك وقد راك فاخرج رجلك من الركاب فهو يرضا منك بها فصاح علي
 وقال انهب والله لا فعلت هذا ولم اجد فيه حيلة فقرب الاخشيدي ولقيه محمد ابن علي ولم
 يترجل له وعانقه ولم ينبسط الاخشيدي وصاح الاخشيدي هاتوا ابا بكر الكاتب يعنى كاتبه ابن⁵
 كلا فسايه واقبل عليه بجاذته وبقي محمد ابن علي فقال محمد بن علي لغلمانه اخرجوني من
 زحمة الموكب فاخرجه وسار فراه الاخشيدي فقال لابنه يا با علي ابن يمضى الشيخ قل خوف
 زحمة الموكب فقال رثوه وسايه وعلم ان ذهب محمد بن علي عنه هجنته قال ولما قيل
 لمحمد بن علي في الترجل قل ذهب المال اهن علي من هذا فلما وعد الاخشيدي الى مصر
 اقام اياما وقبض على محمد بن علي وابنه وكان الاخشيدي ازرق بطينا مشهورا بالعين وكان¹⁰
 مكن وتشبهه بابن طولون وقصده امراء بغداد وقوادهم وكتابها واولاد الوزراء واجرى الارزاق وهو
 اول من اقام الراتب ونكب عماله وكتابه مرارا وكان الاخشيدي لما قتل محمد بن رائف وسار
 الى دمشق وخلا وجهه واستخلف على اعماله عاد الى مصر في سنة احدى وثلاثين وبلغه ما
 كان يجعل يحكم بالعراف من النظر في المظالم والجلوس للناس فجلس بنفسه كل يوم اربعاء وكان
 مكرما للصالحين ودخل اليه محمد بن احمد الدينوري منكر الامور فزالها وحدثني بعض الشيوخ¹⁵
 انه افطر ليلة تسع وعشرين وحقه كسل* عن حضور الختم فقالت له جاريتي تاخر وانا اعتقت
 Fol. 60. عنك غدا عشرة رقاب فقل اعشرة رقاب ويحك لعله يكون في هذه الليلة رجل صالح له عند
 الله منزلة فيقول في دعائه اللهم اغفر لجماعتنا فعسى ان ادخل بهم عاتوا ثيابي فلبس وركب
 ونزل الى الجامع العتيق وحضر الصلاة والختم وحدثني بعض اهل مصر قال كنت بالرملة وهو
 يسير في احد شوارعها حتى صاحبت به امرأة من فوق سطح ايها الامير قف علي بوقودك²⁰
 بين يدي الله فرجع وجهه وبانزل فنزل عين دابته واتكأ على سيفه وقال عاتوا المرأة فوجدوها
 قد سقطت خوفا فاحضرت فقال ما شانك فقالت ابني صبي امر غيب عني فامر باحضاره
 فاحضر فدعا بصره فيها مائة دينار فرما بها اليها وقال خذي ابنك وهذه الصرة فعسى الله ان
 يرحم ذل موقفي بين يديه ثم لم يزل الاخشيدي بقية سنة احدى وثلاثين يدبر امر مصر
 مطمأن القلب واستراح من [اموره ث¹] ورد عليه خبر بمسير عسكر من الشرف فامر بمصاربة²⁵
 فاخرجت فاجتمع اليه اهل مصر فسالوه المقام فلم يفعل ثم تراخا فور عليه الخبر في شعبان

1) Ergänzt; zerrissene Stelle.

وقعت في يده مرةً فحدثني سليمان بن الحسين بن طاهر قال ارسل محمد بن رائق الى ابي
فركب واخذني معه فدخل عليه وهو مقطب فلما جلس لم يكن منه انبيه الانبساط الذي
يعرفه فقال ايش خبر الامير فقال قد وقعت في يدينا كتبك الى محمد بن طعج قال مع من
قال مع صاحبك المعروف بالزطى فقال سبحان الله ما اصاب الامير الدين ولا السياسة فاما
5 الدين فذبح جدى رسول الله صلى الله عليه وسلم ان يطلع احد في كتاب اخيه بغير اذنه
والسياسة اخرايف الهيمه افليس يعلم الامير انى جئته من قبل محمد بن طعج اقلى بد من
مكانبنته وتعظيم امره في غيبته وان اطلعه على ما يحتاج انبيه هذه رسل الارض فايش يعمل
الامير في رسل السماء قد والله كتب مع الطائر اكثر من هذا واستوعق الله الامير ما يرانى
Fol. 58. بعدها فاخذ بذيله وما زال يرفق به ويترصاه ويقول له انت اولى من احتمل وكان * شريفا
10 قوى النفس جريا في خضابه واكثر نعمته اكنسبها في هذه الوساطة بين هذيين انرجلين
حدثني الاصبهاني صاحب محمد بن رائق قال لما استقرت الرسالة على ان ينصرف ابن رائق
من الرملة فاءها قال محمد بن علي بن مقاتل كاتب محمد بن رائق وصاحبه للحسن
ابن طاهر يا با محمد نحن على الانصراف فاذا جميع ما تحتاج اليه فان الاخشيد اذا وصل
الى الرملة امضا ما يعملك نك فساله في اسقاط ما عليه من الخراج فامضا ذلك وكتب اليه
15 باقطاع وارزاق له وكاشيته مبلغ الجميع خمسة عشر الف دينار سوى ما تقدم وحدثني محمد
ابن الحسن قال كان الاخشيد بعد وقعة انعرش قد عظم امره فحدثني ابو الحسن بن جابر
كاتب عبيد الله بن طعج قال كتب صاحبي عبيد الله الى اخيه الاخشيد من الرملة
يستأذنه في المسير انبيه لزيارته شوقا انبيه فان له فلما قرب بعاني الاخشيد فقال لى قد قرب
ابو الحسين وقد عزمت على الخروج لتلقيه فايش تعمل اكسر عزمه وقل له انك ليس تلقى
20 محمد بن طعج انما تلقى احمد ابن طولون وبالله لئن لم يترجل لى لاصربن عنقك فسرت
فلقبته بفاقوس فقلت له الاخشيد خارج يتللك على اى شىء عزم الامير قال على اى شىء
قلت تترجل له قال ما يسومى اخى هذا قلت له انه قال لى قل له انما تلقى احمد بن
طولون وقد اوعدنى بضرب العنق ان لم تترجل له وانا سائر الى الشام فقال افعل فلما وصلنا
انى المنية اقبلت عساكر الاخشيد فقلت له انزل قال حتى يرانى فقلت خيرك عنده فنزل
25 نحو من ثلاثمائة فرج فلما رآه الاخشيد قال اركب يا با الحسين وحمله على خمسة فراس
بسروج طاعرية وزاد في اكرامه وحدثني محمد بن الحسن قال انصرف الاخشيد من وقعة
Fol. 59. العربش بعد هزيمة ابن رائق * منه وانفذه الى مصر بالاسارى والروس وخليفته على مصر يومئذ
اخوه ابو امظفر ووزيره محمد بن على المادراى فلما قرب من المنية قال للحسين بن محمد

فسار اليه والتقيسا بالعريش وآل الامر الى ان هزم الاخشيدي وكان الظفر له والثالثه لما بلغ
 الاخشيدي قتل محمد بن رائق سار الى دمشق في عديده وتمكن وقدر ثم عاد الى مصر
 والرابعة حين ورد عليه كتاب المنقبي بالمسير اليه والخامسة لما سار اليه سيف الدولة بن
 حمدان فسار اليه واقتتلا * بقنسرين واستظهر الاخشيدي ثم اصطاحا وتصاعرا وتقاربا وعاد الاخشيدي Fol. 56
 الى دمشق فاقام بها سنة واحدة وتوفي وكان الغالب على الاخشيدي رقة الوجه والحياء وكان اذا
 صادر احدا لم يعذبه ولم يضرب به ولم يضيف عليه ولم يره حتى تنقضي المصادرة ثم يؤانسه
 ويصطفيه وكان يحب قراءة القرآن ويكفي عند سماعها قال وحدثني بعض الاخشيديين قل استنتر
 سهل بن محمد الكاتب البغدادي فطلبته الاخشيدي طلبا شديدا فعرف انه عند ابي ابراهيم
 الرسي العلوي فارسل اليه فخرج الى الرسل وصاح عليهم فعادوا الى الاخشيدي فاخبروه فقال
 لمنجج غلامه اركب في مائة فارس واكسر دار ابي ابراهيم الرسي وخذ سهلا الكاتب فركب 10
 منجج وبلغ ابا ابراهيم فاغلق بابه ولبس الدرع ونقلد السيف واخذ الدرسة وفتح الباب
 وقال لمنجج تقدم فوالله لا طمعت في الدخول او اقتتل فارسل الى الاخشيدي فاخبره فارسل
 الاخشيدي ابي منجج انصرف ثم ارسل الى ابي ابراهيم اركب فركب فلما دخل على الاخشيدي
 قال يا ابا ابراهيم الحرب قال نعم قال محمد فاجبى عليك سهل عندك قال نعم قال فهو امن
 وهذا خاتمي واماني والساعة اذات رغبتي فيك يا شريف قم واحضر سهلا امنا وعجب 15
 الاخشيدي من فعله وحدثني بعض الكتاب قال كان محمد بن رائق لما سار لقتال الاخشيدي
 راسله الاخشيدي بالحسن بن طاهر الحسيني وكانت كتب الحسن ابن طاهر تبرد من الشام الى
 اخيه الحسين بن طاهر شقيقه وكان ينوب عنه ويوقف الاخشيدي على ما يرد عليه ويوقفه على
 كتبه وكان اذا كتب الى الاخشيدي كتب مع الطائر ويكتب كثيرا الى اخيه الحسين قال الحسين
 فورد الى كتاب اخي الحسن بن طاهر من الشام يسال فيه * الاخشيدي ان يعفيه من ضمان 20
 فلبيس وفاقوس فانه قد عجز عنهما لقلته فائدتهما وكثرة غشيان البوادي لهما ونم تكن هاتان
 الضيعتان في يدي اخي فحملت الكتاب الى الاخشيدي وقراه عليه فقال هاتوا كتاب ديوان
 الخراج فقال في يد ابي محمد الحسن بن طاهر ضمان فاقوس وبلبيس قال لا فاطرق ثم قال
 ما قصر ابو محمد في ما قاله عزم محمد بن رائق يجيئنا على غفلة الى مصر فاشار ابو محمد
 بحفظ فاقوس وبلبيس يخرج الساعة ابي فاقوس ثلاثا الف فارس وراجل والى بلبيس مثلها 25
 وتراج عليهم ويكونون على غاية اليقظة ولا يناموا الليل ويحفظوا هذه المواضع قال الحسين بن
 طاهر فمجببت من فطنته وكتبت الى اخي قد اعفك من ضمان فاقوس وبلبيس وضمنهما من
 يقدر عليهما لان الحسن بن طاهر كان ينبغي محمد ابن رائق ان تقع كتبه في يده لانها

أكثر ما يهدى اليه فكان اذا جاءت عنده الاوقات التي يهدى اليه فيها اخرج من خزانته
العنبر الى التجار فيشتريه الذين يهدونه اليه فيحصل له الثمن الوافر ثم يعود العنبر اقام
سنتين كثيرة يعمل هذا وقيل انه اجتمع عنده منه قناطر واحترق في سنة ثلاث واربعين
في دار ابي الفضل بعقبة ابن فليح تجارته ام اولاده عنبر كثير كان يشتم على بعد وكنيت
5 اسمع الناس يقولون احترق لهم في دار ابي الفضل عنبر واسقاط واعدال وصيني ما مبلغه
مائة الف دينار وكان الاخشيد حسن التامل وانظر حدثني ابو الفرج الباسي الطيب قال
اشتهى الاخشيد بقرية فعملت له وكان رسمى اذا قدمت المائدة اليه ان اتف في طريق
الضعام فاشرف على كلب نون يقدم فارد ما ارى ربه واصلح ما اراه ارسله اليه فجاوا ذلك اليوم
بالقرية فكشفتها وازلت منها ما يصلح ازالته فاخذها كافر بيده وادخلها اليه ولم يكن رسمه
10 ان يحمل ضعافا فلما خرج قلت له ما يزيدك الله بهذا الا رفعة فقال لي كانت شهوة مولاي
لها قوبة فاحببت ان ادخل انا بيا فلما رفعت المائدة دخلت اليه وسالته عن اكله فقال لي
كنت البقرية طيبة واكلتها شهوة فايش اعجب ما كان فيها قلت يقول الاخشيد ايده الله قال
حمل كافر ليا وحياتك يا با الفرج لا جلس في هذا المجلس غيره ولا اخذ عن هذا المل سواه
وحدثني محمد بن الحسين الكفوف المفسر قال قال لي الاخشيد رايت في المنام كافي سلمت الي
15 غلام من غلماني الكبار شيئا فلم يقم به ثم نقلته الي غيره فلم يقم به * حتى سلمته الي
جماعة منهم ثم سلمته الي كافر وانتبهت وهو في يده فقلت له هذا الملك يعود الي كافر
ويقوم به فضحك وعجب فلما نهضت اخذ بيدي غلام فلما خرجت قال لي الغلام رايت
مولاي يخاطبك وينظر الي ويضحك فقلت له من انت فقال انا كافر فقلت له ابقى الله
عزك ان هذا الملك ستملكه واذكري قال بهذا المقام كان سبب وصوله الي ما وصل اليه ووصية
20 الاخشيد له وكان الاخشيد اذا توفي قاتل من قواده او كاتب تعرض ورتته واخذ منهم وصادرهم
وكذلك كان يفعل مع التجار الميسير وقال ابو بكر محمد بن علي المادري اخذ مني
الاخشيد مالا عينا وضياءا وعروضا ما مبلغه ثلاثة وثلاثون اردبا دنائير وعدد صاحب الكتاب
جماعة كثيرة صادروا واخذ منهم امولا عظيمة قال واستخرج من مصر في احدى عشرة سنة
اثنين وعشرين الف الف دينار لانه كان يفعل الخراج بمصر الف دينار في كل سنة خراجا
25 سوى خراج الرملة وطبرية ودمشق والسواحل وسوى ضياعه التي كانت ملكا له وكان الاخشيد
يقول المصادرة مشومة وانا مضطر اليها وما انفقتها قط الا في سفر الى عدو وكانت ايلم الاخشيد
احدى عشرة سنة سافر فيها خمس سفرات الى اعداء يقاتلهم فالاولى خير بلغه مسير محمد
ابن رائف اليه فتجهز الي الفرما واصلاحا والثانية ما نقص ابن رائف الصلح والموافقة

يُده تاحمت للخصير فأخرج منه مندبلاً نظيفاً مطويًا فغطاه على يده وقرأ عليه فلما انصرف
 الاخشيد قال لي ما رايت أطرف من هذا لم يقابل وجهي بيده حتى غطأها وليتك شممت
 المندبيل مبخراً بانند افتراه عام ابي اساله فعباه هذا نظيف طريف طبعاً وكان لا يتأخر عن
 الجمعة في الجامع العتيق في رجب وشعبان وشهر رمضان ويركب ليلة الختم الى الجامع ويجتصر
 الختم والدعاء قال والاخشيد اول من راينا في موكبه بالليل * الشمع على البغال والفراس راكب⁵
 وعلى البغل شمعة من خلف الفراس يلتفت كل ساعة يصلح الشمعة ووقع للاخشيد امر
 عجب وذاك ان رجلاً من اهل العراق صعد فوق زمزم بمكة وصاح معاشر الناس انا رجل
 غريب ورايت البارحة رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو يقول لي سر الى مصر والفق محمد بن
 طغج وقل له عنى يطلق محمد بن علي المادري فقد اضرب بولدي ثم سارت القافلة الى مصر
 وسار الرجل ووصل الى مصر وبلغ الاخشيد خبره فاحضره وقال ايش رايت فاحبره فقال كم
 انفقت في مسيرك الى مصر قال مائة دينار فقال هذه مائة دينار من عندي وعد الى مكة وتم
 في الموضع الذي رايت فيه رسول الله صلى الله عليه وسلم فاذا رايته فقل لرسول الله قد لقيت
 رسالتك الى محمد بن طغج فقال بقي لي عنده كذا وكذا وذكر شياً كثيراً فاذا دفعه الي
 اطلقه فقال له الرجل ليس في ذكر رسول الله صلى الله عليه وسلم هزل وانا اخرج الى المدينة
 وانفق من مالي واسير الى رسول الله صلى الله عليه وعلى آله واقف بين يديه يقظان بغير¹⁵
 منام واقول له يا رسول الله اديت رسالتك الى محمد بن طغج فقال لي كذا وكذا وقام الرجل
 وامسكه وقال حصلنا في الجرد انما ظننا بك ظناً والان فما تبرج حتى اطلقه فارسل اليه
 الاخشيد من توسط امره واطلقه وكان الاخشيد بالشام وبلغه خبر احمد بن الحسين المتنبى
 الشاعر فقال جموني به فاحضره اليه واكرمه وقال انشدني قصيدتك الدالية في ابن الفصيصي¹
 فانشدته حتى بلغ الى قوله²

فَلَمَّا جِئْتُهُ اَعْلَى مَحَلِّي وَأَجْلَسَنِي عَلَى السَّبْعِ الشَّدَادِ
 تَبَسَّمَ³ قَبْلَ تَسْلِيمِي عَلَيْهِ وَأَلْقَى كَيْسَهُ⁴ قَبْلَ الْوَسَادِ

فقال الاخشيد للغلمان بالتمم الخيش وقام ولم * يجلس له حتى يفرغ وحدثني بعض غلمانه⁵⁴
 قال كانت الهدايا تاتي في الاعبيد والنوروز والمهرجان وكان قد اشتهر عنده محبة العنبر وكان

1) Soll على بن ابراهيم التنوخي sein.

2) *Mutanabbii carmina* ed. FR. DIETERICI p. 139.

3) Ibid.: تَهَلَّلَ.

4) Ibid.: مَأَهُ.

كان رسل سيدي الاخشيد يجوفى فقال حدثني بحديث صغير فقلت آيد الله الاخشيد ما
 فى نفس فقال صغير بطول الاصبع فقلت نعم ايها الاخشيد بلغنى انه كان باليمن ملك يقال
 له ذو الكلاع وكان الناس يسجدون له فحكى عن رجل انه قال دخلت اليمن فرايت الناس
 سُجودًا فقلت ما الخبير فقالوا الملك ذو الكلاع اخرج اليوم يده فسجد له ثمانون الف حبيس
 5 ومن الله عليهم بالاسلام ولم يلق رسول الله صلى الله عليه وسلم ولكنه بايع ابا بكر وباع
 عمر وباع عثمان وحضر وقعة صغيرة وكان مع معوية وقتل فحكا بعض من حضر الوقعة انه
 قال نزلت علينا ريح في الليل فقطعت للبال وقلعت الاوتاد فمددت يدي وقد طاح وقد
 ختى¹ فشدت للبل في رجل فتبيل فلما اسفر اصبحت اذا بها رجل ذى الكلاع فتعجب
 الاخشيد وقال ما اعجبه من خبر ثم نظمت وكان الاخشيد في علو فقام فشى معى واتكا على
 10 درابن القاعة ونزلت في الظلام من الدرج فلما صرت في القاعة سقطت في البركة فصاح
 الاخشيد يا كاسور يا منجج يا فانك² يا شان وجوه غلمانه فرموا انفسهم خلفى واخرجونى
 والاخشيد يقول ويلكم مات فقالوا هو مسترح فصاح يا با القاسم قلت لبيك فقال من اين
 اقبلت قلت من عند ذى الكلاع فصاحك وقال الساعة تم الخبير فقال قاضى البقر لبيت الله لم
 يسرك بتمامه ثم صعداوا نى ونزعا ثيابى والقوا على ثيابا وانصرفت الى منزلى وانتكست في العلة
 15 وحدثني مزاحم * ابن رائف قال استعمل لى فرو قام على بستمائة درهم فمن حسنه وفرحى به
 Fol. 52. لمسته بدمشق وركبت السى الاخشيد فلما رآه قلبه واستكسنته وقال ما رايت مثله قط فلم
 تسمع نفسى بان انزع للوقت فلما انصرف اعترضنى فانك³ وقال لى اجلس فان الاخشيد يريد
 يخلع عليك وجاوا برزمة وقالوا اخاع الغرو وطووه ومضوا به وبقيت جالسا ثم قالوا قد نام
 تعود اليه العشيبة فانصرفت الى دارى وقلبت هاتوا القرو فقالوا ايما فرو ما جاءنا شى فلما كان
 20 عشية دخلت على الاخشيد فاذا الغرو عليه فلما رأتى ضحك وقال كيف رايت ما اصفق
 وجهك ولكنك ابن ابيك وكم عرضت لك وانت لا تستكسى فلم تفعل حتى اخذناه بلا شكر
 ولا منة قال وكان الاخشيد يحبب الصالحين ويركب اليهم وياخذ دعاءهم وحدثني مسلم بن
 عبيد الله الحسبى قال وصفت للاخشيد رجلا صالحا بالقرافة يعرف بابن المسيب فركب معى
 اليه وسأله الدعاء ثم انصرف فقال لى تعال اريك انا ايضا رجلا صالحا فوصيت معه الى اى
 25 سليمان بن يونس فرايت شيخا جالسا على حصر سامان¹ مبطن فقام فتلقى الاخشيد
 واقعدة على الخصير ثم قال له يا با سهل اقرا على فان الربيع اتنى الساعة فى الصحرى فدخل

1) Unsicher.

2) Hs. جانك, fol. 22 جانل mit der Berichtigung فانك.

فحملت الرعية الى دار النار وادوا قتله فاستتر وندم على قتيلاه وشعبت الرعية واغلقت الدروب واحاطت بالكنيسة فبلغ الاخشيد ذلك فاعتناظ وارسل بوجوه غلمانه كفور ومنجج وشادن في عسكر كبير وقتل لهم لا تجاوزوا مسجد عبد الله فبالغوا مسجد عبد الله وزحفت اليهم الرعية ورموه بالحجارة فارسلوا يخبرون الاخشيد فارسل اليهم ارجعوا ثم دعا بان بكر بن الحداد الفقيه وقتل له اركب الى الكنيسة فان كانت تبقا فتركها على حالها وان كانت مخوفة 5 فاهدمها الى لعنة الله فسمعت ابا بكر بن الحداد يقول اخذت معي على بن عبد الله البواش المهندس وركبت الى الكنيسة فما تركت من كل درب فلم ازل ارفق * واعلمهم آبي معهم Fol. 50. فتأخروا لي فجتت الى الكنيسة وامرت باخراج جميع من فيها من النصارى ودخلت ومعى ابن البواش واغلقت على وعاليه وجئت به الى المذبح فقلت له هذا الموضع الذى قال الله تعالى فيه يكاد السموات يتفطرن منه وتنشق الارض وتخر الجبال هدا ان دعوا للرهن ولدنا 1) فخذ بيدك شمعة وادخل معك وعرفنى فطاف وعاد التى وقال لى تبقى كذا خمس عشرة سنة ثم يسقط منها موضع ثم نقيم الى تمام اربعين سنة ويسقط جميعها فانصرفت الى الاخشيد وعرفته فتركها ولم يعرها وكان امرها كما قل ابن البواش المهندس فعمرت سنة ست وستين قبل تمام اربعين سنة ولو تركت سقطت وكان محمد ابن تكين قد اكرمه الاخشيد وكان يواكله وولاه طبرية فلما وفد محمد بن رائف الى الشام صار معه فلما كانت وقعة العريش 15 وانهزم محمد بن رائف استنام محمد ابن تكين للاخشيد فلم يواخذه ولم يزل يكرمه وكان بمصر ابو القاسم سعيد المعروف بقاضى البقر وكان من شعراء ابي الجيش بن طولون وكان فى اخر عشر التسعين وكان يببى عند الاخشيد بحادثه ويسامره وكان مليح الحديث وكان يصف اخلاق الاخشيد وامسأكه وما تحدث عنه انه قال قدم بين يديه فى الزبيل طبق فاكهة فتناولت باقلاء فقبلتها ووضعنها فى جيبى وقلت له جعل الله عمر الاخشيد فوق كل عمر 20 اغنانى وانس الناس تكرم البرامكة قال فتمبسم وعلم انى قد هزلت عليه فتأخرت عنه يوما فقال لى لك يومان لم ارك فيهما فقلت كان حمارى غامزا فقال ما كنت تكترى حمارا بقبراطين من دار الحرم وقال لى ليلة ايش اكلت اليوم فقلت شواء من السوق فقال اياك شواء دار فرح فانه يباع نيا وازيدك فاحرزه * انهم يقطعون الماعز ويجعلونه فى جوفه قل سعيد واعتلت مرة Fol. 51. وكان الشتاء شديدا ثم وجدت خفا فركبت اليه عشاء وعلى قبص وجبتان وعبامة وسراويل 25 وخفتان فلما دخلت عليه رجبت بى وقال صحح الجسم قد كنت ارسل افنقدك فقلت قد

1) Súra 19, 92—93.

الى بستانه واحضر أهله واستكلم واصطف لهم ثلاثمائة دينار وحمل الرجل الى منزله ميّنا وكانت له جنازة عظيمة وكان قد سار ابيه سبعة امراء لاخذ اعماله فلما اولم فرجل يعرف بالعدل وبلغ الى دمشق فراسله وارضاه فصار في جملته والثالث للحسين بن ابي العلاء بن حمدان فبلغ الى حمص ومد يده الى اموال 5 الاخشيد واخيه عبد الله فراسله الاخشيد وارضاه وانصرف عنه والرابع تكين الخادم فراسله وقلده فصار في جملته والخامس ابن رائق وقد شرحنا قصته والسادس علي بن حمدان سيف الدولة ونحن نذكر قصته في ما بعدان ان شاء الله والسابع يانس المونسي فراسله وارضاه وحدثني بعض الاخشيدية قال لما زاد امر محمد بن رائق على الاخشيد وطلب منه الاموال والا قائله اشتغل قلبه وقل ابني يطلب مني مالا حتى يكف شره عني وامتنع من الطعام 10 يومين فدخل عليه محمد بن الخازن فقال له من اين قل جئت من عند ابي سهل بن يونس الرجل الصالح فسألته الداء لمولاي الاخشيد وشكوت ابيه غمي وعم اهل الدولة يشغل قلبه وانه قد امتنع من الطعام لما انتمسه منه محمد بن رائق فقال ومن الاخشيد حتى لا يبذل في صيانتهم الاموال امر الله عز وجل رسوله صلى الله عليه وسلم ان يعطي الموفقة قلوبهم ويجعل لهم سهما في الصدقات حتى يكفوا اداءهم فما له برسول الله صلى الله عليه وسلم 15 اسوة 1) فقال كيف فاعدت عليه الكلام فقالوا هاتوا المائدة وارسلوا خلف محمد بن الحسن بن طاهر يخرج الى ابن رائق ويرضيه وحدثني عبد الوهاب ابن سعيد الكاتب قال حدثني ابو الحسين بن العجمي * قال كنت ببغداد اخلف الاخشيد وانوب عنه وكان ابن مقلعة الوزير مصروفًا فرسل التي فجئت فقال لي يا با الحسين انا في فاقة فأحب ان تكتب الي صاحبك يرسل التي بنفقة فقلت عندي هاعنا الف دينار اهلها الساعة فقال احسن الله جراك ترسلها 20 الى الباب الاخر تسلم الي فلانة الخازنة فحملتها وكتبت الي الاخشيد اعرفه فانفذ التي سفاتيح ثلاثين الف دينار فاخبرته فشكر وصاحتها له واستاذنته في حملها فقال اخرج منها الفين واحمل الباقي وكتب الي الاخشيد كتابا يشكره يقبل في اوله كتابي الي الاخشيد اطال الله بقاءه وسبق سائر الكتاب بالشكر والثناء والدعاء بالكفاة فحسن موقع ذلك من الاخشيد وكان 25 الاخشيد ذا سياسة ومراعاة ولقد انهزمت قطعة من كنيسة ابي ميمونة 3) في سنة ست وعشرين فبذل له النصراني مالا ليطلق عمارتها وقال خذوا فتيها الفقهاء فلما ابن الحداد فافتى بلا تعمر وبذلك افتى اصحاب ملك وافتى محمد بن علي بن ابي بكر ان يرموها ويعمروها واشتهر ذلك عنه

1) Vgl. Sūra 9, 60 und 33, 21.

2) Lesung unsicher.

بدمشق وعرفه بن ووصفني له فقال لي الاخشيدي ابوك الابرس قلت نعم فقال لمن يتفقه قلت
للسافعي فقال ايش معنى قول المزني اختصرت هذا من قول الشافعي ومن معنى قوله قال
ابو جعفر وكانت هذه صنعتي فقلت المعنى كذا وكذا وصرت في الكلام فولاني معالم
السواحل الاخشيدي على تشبه باحمد بن طولون في احواله كان ابن طولون اذا راح الى
الجامع العتيق يوم الجمعة يبعد الناس عن المقصورة فعمل الاخشيدي كذلك وكان اثر صلاته 5
في جامع احمد ابن طولون الا في رجب وشعبان وشهر رمضان وحدثني محسن قال سمعت
كافورا يقول ركب الاخشيدي ثم قال لي ارجع فقل لهم يصلحون المائدة ويكون اول ما يقدمونه
حماضية قال كافور فجمت الي صاحب المائدة فقلت له اول ما تقدم حماضية فقال والله ما
اصلحت حماضية فقلت انا لا عز وجل فقال كم عليك واصلح لك الساعة حماضية قال مائة
دينار قال فاجمع لي كل اتوج عندك فجمعناه واستخرج الحماض فالفاه في الحصرمة وطرح فيها 10
ماء البورد والمسك والافوايه فلما جاء الاخشيدي قدمتها اليه فاكل منها واكثر وقال طيبة والله * Fol. 47.
فقلت عى والله تقوم على مائة دينار فقال كيف فحدثته فقال ايتوني بالدماخ فقال تاخذ من
غلامي مائة دينار ردها فاعطاها غلاما وقال له ادفعها الى الطوائف الذي يطلبنا قال
فقلت للاخشيدي فانت اخذت المائة وحدثني يحيى بن مكر بن رجاء المعدل قال كنت انا
وابو الحسين بن اسحق مع العاص الحسن ابن ابي زرعة وكان معنا جماعة من الشهود الى 15
الاخشيدي وحضر صدقة بين الحسن متولى دار انضرب ومعه دنانير وسبيكة واحضر السباكين
ليقوموا عيار اندانير بحضرة الاخشيدي واوقدوا النار وجاء صدقة بخمسين دينارا لتسبك
بحضرتة فقال له الاخشيدي كم معك فقال خمسون دينارا فقال هاتها واخرج منها عشرة دنانير
فقال لسبكوا فسبكت واعتدل العيار فقال يكون العيار على هذا ورد العيار الى علي بن اسحق
المعدل وسلم اليه السك وانصرف قال ابن رجاء فاجتمعت مع صدقة بعد ايام فقلت الاربعون 20
التي عدتها ولم يسبكها ردها اليك قال ايش يرد اخذها وانصرفت وعزمتها لاحبابها وكان
يصون مجلسه ان يجرى فيه لغض او قبيح ولقد تنازع ابو بكر بن الحداد الققيه وبكر بن
محمد القاضي المائكي وعبد الله بن الوبيد وجرا بينهم لغض كثير فلما انصرفوا قال يجرى
هذا في مجلسي كدت والله ان امر باخذ عائمهم وكان يكره سفك الدماء ولقد
شرع في الخروج الى الشام في اخر سفراته وسار العسكر وكان نازلا في بستانه في موضع 25
القاهرة اليوم فركب للمسير فساعة خرج من باب المستن اعترضه شيخ يعرف بمسعود
الصابوني يتظلم اليه فنظر له فتطير به وقال خذوه ابصاحوه فبضح فضرب خمس عشرة مقرة
وهو ساكت فقال الاخشيدي هو ذا يتشاطر فقال له كافور قد مات فانزعج * واستنقل سفره وعاد Fol. 48.

امره ومات الفضل بن جعفر بالرملة وقتل محمد بن رائق وتفرغ قلبه احب ان يسلك
طريقة احمد بن طولون وابنه ابي الجيش فتقدم باشياء منها الا يركب احد بحلمية دقيقة
سواه ولا يلبس احد خفتان ديباج فضيا مجفورا سواه ولا يركب احد برذونا مكفف العرف
Fol. 45. سواه ولا يكون في عسكره شيخ وان يصبح الشيوخ لحاهم فليل له * يحتج الصباغ الى مؤونة
5 فزان كل احد في رزقه من خمسة دنانير وما زاد ومن حكايات الاخشيدي في اول امره قال
كنت مع ابي منصور تكين بدمشق وكان الحاج لهم طريق من دمشق انا عورتها خوفا ان
يائيني احد منها بمكيدة فحيه تكين حاج دمشق واخرجني على القافلة وحج في تلك السنة
ابو صالح مفلح المقندري فخدمته واكرمته ووقفت بالناس في عرفات فلما غربت الشمس رفعنا
الى المزدلفة فابيت قبة محمد بن علي المادري اعلى قبة فتقدمت انا وعلماني وضربنا وجه
10 ناقه محمد بن علي وقدمت قبة مفلح فصاح محمد بن علي من قبة من هذا فقالوا
محمد بن طعج فصاح يا ابن العاصي فضحكتم فلما وصلنا الى المزدلفة شكر مفلح فعلى
وارسل الى منديلا ماثوما فيميه عشرة دنانير وبها الف دينار وقال يسرني بقبولها فهي مما
زودني مولاي امير المؤمنين فاخذته وخدمته بمى ومكة الى ان سار الى العراق فكان ذلك في
نفس محمد بن علي ياخذ « وامر الاخشيدي في وقت من الاوقات بهدم المواخير ودور
15 المقامرين والقبض عليهم فاخذوا وادخل عليه جماعة من المقامرين وعرضوا عليه وفيهم شيخ له
هيبة فقال هذا الشيخ مقام فقالوا هذا يقال له المطمع فقال الاخشيدي ايش المطمع فقالوا
هو سبب عمارة دار القمار وذلك ان الواحد اذا قهر ما معه قال له فالعب على رائك فلعلك
تغلب فاذا ذهب رداؤه قال له العب على قميصك حتى تغلب به كل شى حتى يبلغ الى
نعليه وربما افترض له ونهذ الشيخ جريئة ياخذها على هذا كل يوم من متقبل دار القما.
20 فضحك الاخشيدي وقال يا شيخ تب الى الله وحده من هذا كتاب وامر له الاخشيدي بثوب
Fol. 46. ودرء وانف درهم وقال يا اجرا عليه في كل شهر عشرة دنانير * فانصرف الشيخ ساكرا دائبيا
فقبل رداؤه وقال خذوا ما اعطيناه وابطحوه فضربه مائة عصا ثم قال خلوه اين هذا من
تطميعك، وكان بمصر رجل يعرف بابي القاسم بن عمرو بن نافع وكان به وضج وكان معدلا
عند اليهود وكان له ولد يكنى ابا جعفر ينفقه للشافعي حافظا للمذهب وكان قد خرج الى
25 العراق فاقام سنين ثم انه عاد الى الشام فحدثني علي بن محمد الصوري الفقيه قال قال لي
ابو جعفر بن عمرو بن نافع قصدت ابا علي وتقربت باحوارنا منه فدخلني الى الاخشيدي

ابن طاهر في الصلح بينهما وقرّر الامر على أن للاخشيد من الرملة الى مصر وما خلفها لمحمد بن رائق ومال يحمله الاخشيد وصار ان يكون عبيد الله ابن طعج عند ابن رائق ومزاحم بن محمد بن رائق عند الاخشيد وسار مزاحم مع ابن طاهر ولقيهم رسل الاخشيد يقول ان غلمان اخي عبيد الله بكوا ومنعوا منه فيرجع ابو الفتح مزاحم الى ان ارسل الى ابني اونحور فيكون عندك ويجيء ابو الفتح ولما فرغ التوسط سار الاخشيد الى مصر وخليفته على الامارة ابو المظفر ووزيره محمد بن علي المادراي ودخل وبين يديه محمد بن تكين وقي هذا الشهر ترة محمد بن علي المادراي الاخشيد في بستانه بين ايل وفرس له واكثر من الطعام والفواكه والطيب والفرش وقام بجميع العسكر وحدثنى محمد بن الحسين قال لما اكل ثر نام ثر انتبه وصلى وكنت قد فرشت في البستان عند البركة ونصبت بين يديه من الذهب والفضة والتمائيل من الكافور والعنبر وجمعت له المغنين من الرجال والنساء قال ما يدل على طيب نفسه فجعلت بين يديه صينيتين فصنة الواحدة مملوءة دنائير والاخرى مملوءة دراهم للنثار فاخذ صينية الدنانير فتركها خلفه ونثر الدراهم فلما انصرف حملت جميع ما كان جالساً عليه وما كان بين يديه وما شرب وما اكل فيه فارسلته خلفه وحملته على فرسين بسرج ونجام من ذهب وقدمت بين يديه للجنايب وحملت كتابه وحجابيه وانثر اصحابه وورد على الاخشيد الكتاب بوفاء الراضي لسبع خلدت من شعبان سنة تسع وعشرين* وجلس¹⁵ Fol. 44 اخيه ابراهيم بن جعفر المتقي فدعا له وفي شوال ورد كتاب المتقي باقرار الاخشيد ثر وردت عليه الخلع من قبله فركب الى المسجد الجامع ولبسها ورجع الى داره بعد ان زينت له الاسواق ثم ورد الخبر على الاخشيد بقتل محمد بن رائق بنواحي الفرات وذلك انه وافق الاخشيد على ان تكون له الرملة وما بعدها الى اخر اعمال مصر ويحمل اليه ما لا يقرره ابن طاهر ويكون لابن رائق طبرية ودمشق الى حدود بغداد واستقر الامر وكوتب من بغداد وجاءته رسل المتقي بالمسير فمنعه كاتبه محمد بن علي بن مقاتل فقال لا تفعل فقال ركوب في الطيار في دجلة وصباح الملاحين احب الي من ملك الشام كله فاستخلف على اعماله ابنه الحسن بن محمد بن رائق وسار وخرج ولد المتقي لتلقيه وارسل اليه ان يعبر له وهو عند بنى حمدان فاشير عليه الا يفعل فأبى وقال لو وقع سوطي ما نظروا اليه فعبّر الى ابن المتقي وابنى حمدان ناصر الدولة وسيف الدولة فقتلوه واحدروا ابن المتقي الى ابيه واخذوا رأس²⁵ محمد ابن رائق ورموا جثته في الفرات ووافا الرسول الى الاخشيد ببشره بذلك فانفذ العساكر الى الشام عليها كاتبه علي بن محمد بن كلا ونسبت خلون من شوال سنة ثلاثين سار الاخشيد الى الشام في عساكره واستخلف اخاه ابا المظفر بن طعج وكان الاخشيد لما قوى

عذا بيديه يفتخر بها ويتجمل وفي شعبان وصلت الاخبار بعودة محمد بن رائق الى الرملة فتاجهر الاخشيدي وسار وراسل ابن رائق فلم ياجد فيه حيلة وعسكرا جميعا بالعريش والتقى العسكران فجزمهم محمد بن رائق وملك السواد واجتمع واطمان اصحابه وكان الاخشيدي قد عبا مراكب في انبكر ليلتحف ببلاد الروم او بالمغرب ووقف منفردا قد عبا مراكب في البكر 5 ليلتحف ببلاد في غلمانه ونما اطمان محمد بن رائق اقبل الاخشيدي في عدته وعديده وكبسهم في الحميم ومحمد بن رائق ومحمد بن تكين يتحدثن فملك الاخشيدي الرجال واسر وقتل وقام محمد بن رائق فاقتل كحاشية نفسه واستأمن محمد بن تكين في جماعة وكان شان غلام الاخشيدي لما انهزمت عساكر الاخشيدي انصرف الى مصر منزوما فاضطرب البلد وانتقل احد العسكر الى اسفل وركب ابو المظفر ابن طغج ومحمد بن علي المادري يسكنان 10 الناس ويمنعانهم من النقلة ثم ورد الخبر بظفر الاخشيدي بجميع العساكر وانفذ الاسرى والروس الى مصر وسار الاخشيدي في اثره الى الرملة وخرج محمد بن رائق يريد دمشق وليس يعرف للاخشيدي وقعة قاتل فيها غير هذه وكان الاسرى نحو خمس مائة * طيف بهم في المحامل على الجمل في اسواق مصر ومنهم اربعة رساء طيف بهم على بغال بسروج وكانت الروس بين ايديهم وزينت الاسواق وما انقضت الوقعة سار الاخشيدي فنزل غرة وكان محمد بن رائق قد 15 توجه من الرملة الى دمشق فرجع من طريقه واسرى ليلا انى الرملة فقتل صاحبا للاخشيدي وصلبه على شجرة مع رفيق له ومضا ابن رائق فاصبح الاخشيدي فوجد صاحبيه مقتولين مصلوبين فقامت عليه القيامة وحصل محمد بن رائق بدمشق وعبا الاخشيدي العساكر وعليها اخوه ابو نصر الحسين بن طغج فاسرا محمد بن رائق في خيل جديدة من دمشق في نحو ثلاثمائة غلام فوصل اليهم في يومين وليلة فكبس عسكر الاخشيدي وقتل اخاه ابا 20 نصر واسر جماعة من القواد وسار بهم الى دمشق وادخلهم بين يديه واخذ اخا الاخشيدي فعسله وكفنه وحنطه وجعله في تابوت وانفذه انى الاخشيدي واعتذر وانفذ ابنه مزاحم بن محمد بن رائق وسنه يومئذ سبع عشرة سنة وانفذ معه طاهر بن الحسين وقال له اقتص فبلغ ذلك الاخشيدي فارسل برده من الطريق فلم يفعل ووصل مزاحم بن محمد بن رائق الى الاخشيدي وهو بارض فلسطين فاكرمه ورفعه وتزوج له وسأله للجوس فلم يفعل فوقف 25 بين يديه وقال بهذا امرت فلما انصرف حمله على فارس له ادعم باكلية ذهب فخرمه وارسل اليه ليس لقدرة ارسلت به اليك وانما هو ذهب صامت محرق وما سبقت اليه وحمل اليه فاكثر ورده مع ابن طاهر انى ابيه وزوج الاخشيدي ابنته فاطمة ابنه مزاحم * ابن محمد بن رائق فولا ذلك ابن طاهر وكتب بذلك الكتاب ونثر محمد بن رائق اندانير والدرام ثم سفر

الاخشيد فعدوت اليه ثانية واستاذنته ووثقت لعله يرجع فقال نعم فلم ازل على مسدا ثلاثة
 ايام الى يوم الخميس فاتهمت ان يكون ابو الحسين محمد ابن عبد الوهاب وكان وجلا جزلا
 جيد الراى شيعيا قد حسن له هذا الراى لانه اقام في اعتقاله سبع سنين وكان كما اطلقه
 واختص به فاجبت الى ابن عبد الوهاب وخلوت به وحدثته فقال ان السوداء ربما ثارت به
 افعاودته فقلت قد عاودته اربعة ايام فقال لى انا اخلو به كل جمعة بالغداة فارق به وقيل 5
 ابن اعمل الذى امرتنى به فى جامع اسفل او فى جامع ابن طولون وخلصى واياه قال عمر بن
 الحسن فجيت اليه ورفقت به وقلت ايها الامير الذى امرتنى به ابن اعمله فى الجامع العتيق
 ام جامع ابن طولون فقال لى انت فى الجامع العتيق وخليفتك فى جامع ابن طولون فقال له
 ابن عبد الوهاب ايش* هذا الذى فعل فقال الاخشيد شى فقال ابن عبد الوهاب الله Fol. 40
 انمستعان شى يعمل على المنبر يكتم وبعد ساعة يعلم به للجمهور فقال له قد تاذيت بالرأى 10
 وبهذا الصبى ابن رائق وقد امرت الخطيب ان يدعوا لابي القاسم صاحب المغرب فقال له
 وفق الله الاخشيد فلقد وضعت الضيعة فى موضعها ولقد اخبرت انه فى الحزن على ابيه الى
 الساعة وما جلس فى مرتبته الا حزينا كليا ولا جرد ثوبا وهو من الشرف والملك على ما
 سمعت فالحمد لله الذى جعل رجوع هذا الامر الى اهله على يدك وبك فاستبشر الاخشيد
 واسفر وجهه ثم التفت ابن عبد الوهاب الى الخطيب وقال له اقرا انذى عملت قال ما عملت 15
 شيئا قال ابن عبد الوهاب توامر منذ خمسة ايام بهذا الامر فلم تجعل فيه شيئا فقال الاخشيد
 ايش يعمل قال يحتاج الى نحو خمس الاف كلاما معمولا فى فضل النبى صلى الله عليه وسلم
 وعلى وفاطمة والحسن والحسين واهل البيت عليهم السلام ويذكر انهم احق بالامامة ويقول
 ذلك والناس يسمعون فمن كان يشتهي هذا قويت نفسه ومن كرهه انحل فقال له الاخشيد
 اعمله فقال لى ابن عبد الوهاب تلحق اليوم فقلت لا فقال للجمعة الاخرى فقال الاخشيد 20
 للجمعة الاخرى فانصرف فلما كان من الغد دخلت على ابن عبد الوهاب فقال لى قلت له
 بعدك انه راى وهوى شى ما تعلمه ولكنى اصدقك تكون انت من ابرك الناس على ابن
 رائق لانك اذا عملت هذا كاتبه من مصر من يكره هذا وكتب بذلك الى العراق فان كان
 الرأى لم يقلده قلده وانفذ اليه الاموال والعساكر وصيرت له شيعته* وخاصة ولكن دع هذا Fol. 41
 الى وقت اخر وحدثنى على بن يعقوب قال ورد كتاب الاخشيد من مصر الى القائم يعرض 25
 عليه ابنته لابنه المنصور فقرأ القائم الكتاب على الناس فاشاروا عليه ان يجيبه بما يجب
 فكتب اليه وصل كتابك وقد قبلنا ما بدلت وهى وديعة لنا عندك وقد نحلناها من بيت
 ماننا قبلك مائة الف دينار فتوصل ذلك اليها قال وانما ظن الاخشيد ان القائم يكافيه على

ان يستعطف الاخشيد ويصطنعه وكان محمد بن علي المادرائي وهو في قبضة الفضل بن جعفر بالشام قد اتهم بمكاتبة القائم وانه استدعا منه العساكر وحسن له رايه وكتب القائم الى الاخشيد كتابا قرأه على خاصته ورقعة بخطه لم يقف عليها احد وكانت نسخة الرقعة قد خاطبتك اعزك الله في كتابي المشتمل على هذه الرقعة بما لم يجر لي في عقد * الدين⁵ وما جرا به الرسم من سياسة انصار يستجلبون وضمنت رقعتي ما لم بطلع عليه احد من كتابي وذوى المكانة عندي وارجو ان تردك صحتة عزيزتك وحسن رايك الى ما ادعوك اليه فقد شهد الله على مبلئى اليك وايتبارى لك ورغبتى في مشاطرتك ما حوته يميني واحتوى عليه ملكي وليس يتوجه لك العذر في التخلف عن اجابتي لانك قد استفرغت مجهودك في مناخحة قوم لا يرون احسانك ولا يشكرون اخلاصك يخلفون وعدك ويخفرون ذمتك لم يعتقد منهم احد حسن المكافاة ولا جميل المجازاة وليس ينبغي لك ان تعدل عن منهج من نصحك وايتبار من آثرك الى من يجهل موضعك ويضيع حسن سعيبك وانا أعلم ان طول العادة فى ضاعتهم قد كره اليك العدول عنهم فان لم تجد من نفسك معونة على اتباع الحف ولزوم الصديق فاننى ارضى منك بالموداة والامر والطاعة حتى تقيمى مقام رئيس من اعلمك تسكن اليه فى امرك وتعمل عليه بمنزل ذلك واذا تدبرت هذا الامر علمت ان الذى يحملنى على التناطى لك وقبول الميسور منك انما هو الرغبة فيك وانت حقيق بحسن مجازاتي على ما بذلته والله يريكم حسن الاختيار فى جميع امرك وهو حسينا ونعم الوكيل فلما وقف الاخشيد على هذه الرقعة احتج الى الرسول بانه لا يقرأ ولا يكتب ولا يجوز له ان يبرح بما فى نفسه الى كاتب اذ كان الصواب يقتضى ذلك ثم قال وانا اتدبر للجواب واجيب عنه ويصل مع من اتفق به واسلك من حسن الموالات ما لم يكن غيرى يسلكه ثم بلغ الاخشيد مسير²⁰ محمد ابن رائق من العراق الى اعمال الاخشيد ووصوله الى الرملة وان الراضى قلده فاغتنظ²⁰ وكتب * الى خليفته ببغداد على بن احمد العجمى باخبار الراضى بمسير ابن رائق فان كان امير المؤمنين قلده سلمت له او يامرني بالقتل فاني قد صالحته وارضيتها وما رضى فدخل ابن العجمى على الراضى واخبره وبجكم بين يديه وقال له والاعمال امالك يا مير المؤمنين فامر عبدك الاخشيد بما يكون عمله بحسبه فما نطق الراضى باحرف فقال بجكم من ضرب²⁵ بالنسيب وهزم صاحبه فاعلم له فكتب ابن العجمى نوقته بذلك الى الاخشيد فصرع وثار به السوداء فحدثنى بعض الوجوه بمصر قال قل لى عمر بن الحسن العباسى الخطيب بمصر دعانى الاخشيد يوماً فقال لى اذا كان يوم الجمعة فاتم الدعوة لابى القاسم صاحب المغرب واسقط الدعوة للراضى حتى يعلم محمد بن طغج قال عمر بن الحسن فقلت كما يامر

وثيبايا وانفذ ذلك الى الراضى وفى ذى القعدة من سنة سبع وعشرين ارجف الناس بمسير محمد بن رائق من العراق وانه قد حصل بالركة بريد الشامات ومصر وكان عبید الله بن طغج بدمشق فانفذ الاخشيدي عمران ابن فارس في جيش كثير بسبب محمد بن رائق ثم وصلت الاخبار بوصول محمد بن رائق الى دمشق وملكها مع ما خلفها من حصص وحلب والثغور وسائر الاعمال فقلق لذلك الاخشيدي وخرج عبید الله بن طغج عن دمشق منهزما⁵ ثم ورد الحبير في اخر ذى الحجة سنة سبع وعشرين بدخول محمد بن رائق الرملة وكان كالمطائر في مسيره وانصرف اصحاب الاخشيدي عن عين فقال ونبتش قبر الفضل بن جعفر الوزير فوجد فيه مالا فاخذته ثم اخذ الاخشيدي في اهبة المسير لقتال محمد بن رائق فهاجرت به السوءاء على عادته فعولج اياما وفي المحرم سنة ثمان وعشرين سار الاخشيدي لقتال ابن رائق واستخلف اخاه ابا المظفر وسار حتى نزل الغرما وتقدمت طلائع محمد بن رائق فكانت بينهما¹⁰ مناوشة وسفر الحسن بن طاهر العلوي بين الاخشيدي وبين محمد بن رائق في الصلح وانفذ الاخشيدي كاتبه محمد بن كلا الرملة للموافقة على شرائط بينهما وتم الصلح على ان الرملة للاخشيدي ومن طبرية وما خلفها لمحمد بن رائق على ان يحمله الاخشيدي الى ابن رائق متى توافقا عليه وخرج ابن رائق عن الرملة وعاد الاخشيدي الى مصر فسار* برجوعه الناس. Fol. 87.

وكان [...] وزينت له الطرق¹] والاسواق فلم يطف المدينة وكان هذا يوم الخميس فافرت الزينة¹⁵ على حالها فلما كان من الغد ركب الى الجامع العتيق لصلاة الجمعة وكان يوما عظيما وقبض الاخشيدي على محمد بن عبد الرحمن الروذباري الكاتب وصادره بسبب كلام خاطبه به في محمد ابن رائق فانه شاوره فأشار عليه فخالفه فقال له فيك ايها الاخشيدي خلتان مذمومتان البخل والخبث وما يتم لك معهما شئ الا بالاقبال فحقدتها عليه وصادره بعد ايام وكان خليفة الفضل بن جعفر وفى رجب سنة ثمان وعشرين اطلق الاخشيدي ابا بكر محمد بن علي²⁰ المادراي واستوزره واستكتب ابنه الحسين بن محمد وخلع عليه وصرفه الى داره فشى بين يديه اهل الدولة وابنه الحسين خلفه بالخلع ومشى الشريف ابو جعفر مسلم بين يديه حتى حلف عليه مركب ومشى الاشرف وسائر الناس وكان الاخشيدي يعامله في اعتقاله اربع سنين وتسعة اشهر بكل جميل ورد اليه الاخشيدي التديبير بمصر والشام والرملة لبس الدراعة ونزع الطيلسان وكان لا يصدر الا عن رايه ولا يخليه من حضور مجلسه ويقول للناس اذا انصرف²⁵ كم قبلت يده ووقفت بين يديه وكان القائم بامر الله لهما انصرفت عساكره بلاسكندرية اختار

1) Ergänzt vom Herausgeber; es fehlt wohl nur noch ein Wort.

فقبل تفسيره عبد دى به ملك الملوك فَعَرَفَ الرّاضى فقال لا فبأجل عليه بهذا اكتبوا له بذلك
وكان هذا بعقب خلع انفذها الرّاضى اليه وطوف وسوارين وزينت الاسواق فطاف المدينة ^{وقى}
هذه السنة عاد اصحاب ملك والشافعى الى القتال فى المسجد الجامع العتيق وكان فى الجامع
للمالكيين خمس عشرة حلقة وللشافعيين مثلها ولاصحاب ابن حنيفة ثلاث حلق فلما زاد قتالهم
5 ارسل الاخشيدي ونزع حصرهم ومساندهم واغلق للجامع وكان يفتح فى اوقات الصلوات ثم سبيل
الاخشيدي فيهم فَرَدَمَ ^{وقى} اول سنة ست وعشرين ارسل الرّاضى الى مصر يستدعى الفضل*
Fol. 35. بن جعفر للوزارة وانفذ له خلعاً فا[منته¹]ع ان يلبسها فحدثني ابنه ابو الفضل قال ركب
الاخشيدي بنفسه اليه والزمه لبسها فلبسه ايها الاخشيدي بيده ثم قام ابي فضلى ركعتين
والاخشيدي قائم منكى على سيفه ثم تجهز للمسير فشيعة اهل مصر ورحل الى الشام ثم سار ام
10 العراق وخلف ابنه ابا الفضل بحمص فلما بلغ الرقّة لقيته خلع الوزارة فلبسها ودخل بغداد
ونظر فى الامور ودبرها وراى الامر مضطربة فاستاذن الرّاضى فى المسير الى الشام ومصر ليحمل الاموال
ويكشف الاعمال واستأخلف عميد الله بن على بن المغربى وسار الى الشام فتوفي بالرملة لثمان
خلون من جمادى الاولى سنة سبع وعشرين وجاء نعيه الى الاخشيدي فقلق لذلك وجلس
للتعزية وكان محمد بن على المدراى عنده بالرملة فارسل الاخشيدي محمله الى مصر وقد كان
15 اقام بالرملة فى دار الفضل بن جعفر ثلاث سنين وثمانية اشهر فلما وصل الى مصر انزله الاخشيدي
معها فى داره ولما بلغ الرّاضى وفاة الفضل بن جعفر حزن لذلك واقر الوزارة بحالها وكتب الى
الاخشيدي يعرفه بالفضل بن جعفر ويأمره بانقاذ ابنه جعفر بن الفضل الى موضع ابيه فدافع
الاخشيدي بذلك واعتذر واقامت الوزارة شهرين وكتب الرّاضى الى جعفر بن الفضل كتابا
يستدعيه للوزارة وكان خليفته ببغداد عبد الله بن محمد المغربى وخليفته على مصر محمد بن
20 عبد الرحمن الروذبارى وخلفاؤه بالشام على حالهم والكتب تنفذ باسمه كما كانت فى حياته
فلما يسم الرّاضى من خروج جعفر بن الفضل اليه كتب له يستأخفه على كشف اعمال
الاخشيدي كلها كما كان ابوه واستوزر احمد بن محمد البهيدى فحدثني ابو الفضل جعفر بن
Fol. 36. الفضل الوزير قال حملت كتاب الرّاضى ووضعته بين يدي الاخشيدي وانصرفت* الى محمد بن
على [المدراى ^{وقى}¹] شهر رمضان من سنة سبع وعشرين ورد كتاب الرّاضى مع رسول يعرف
25 بابن الشيعى يلقبه بالاخشيدي وهذا اول ما لقب به فدعى بذلك على منبر القسطنطين وسائر
المنابر وكتب بذلك على كتبه وكوتب به وعبأ الاخشيدي ملا كثيراً وهدية وكراماً وبغلاً وحميراً

1) Ergänzt vom Herausgeber.

الاسر وشدة البساء على نعيم الدنيا ولذتها سُكوتًا الى ما يتحققه من حسن المنقلب وجزيل الثواب ونعلم ان الله قد اعاده من ان يفتنه ولم * يعده من ان يبتليه وقد بقينا في ذلك Fol. 33 مع هذا الباب ما شرعه لنا الائمة الماضون والسلف الصالحون فوجدنا ذلك موافقا لما التمسناه وغير خارج عما احببته فسررنا بما يتبين منه ويعتنا انكتب والرسل الى عمالنا في سائر ايماننا وعزمنا عليهم في جمع كل من قبلهم وابتاعهم بما وقر الايمان بانفادهم وبذلنا في ذلك كل 5 ممكن واخرنا اجابتك عن كتابك ليتقدم فعلنا قولنا وانجازنا وعدنا ويوشك ان يكون قد ظهر لك من ذلك ما وقع احسن الموقع منك ان شاء الله وأما ما ابتدأتنا به من المواصلة واستشعرتك لنا من المودة والمحبة فان عندنا من مقابلة ذلك ما توجهه السياسة التي تجمعننا على اختلاف المذاهب وتقتضيه نسبة الشرق الذي يولفنا على تباين الذمحل فان ذلك من الاسباب التي تخصنا واياك وراينا من تحقيق جميل ظنك بنا ايناس رسلك وبسطم والاستماع منهم والاصغاء 10 اليهم والاقبال عليهم وتلقينا انبساطك الينا والطافك ايانا بالقبول الذي يحق علينا ليقع ذلك موقعه وزدنا في توكيد ما اعتمدته مما جعلناه رسلك في هذا الوقت على استقلالنا اياه من طرائف بلدنا وما يطرا من البلاد علينا وان الله بعدله وحكمته اودع كل قرية صنفا ليتشوف اليه من بعد عنه فيكون ذلك سببًا لعمارة الدنيا ومعاش اهلها وذمك نفرك بما سلمناه الى رسولك لتقف عليه ان شاء الله واما ما انفذته للتجارة فقد امكنا احكامك منه وادنا ليم في 15 البيع وفي ابتياع ما ارادوه واختاروه لانا وجدنا جميعه مما لا يحظره علينا ديس ولا سياسة وعندنا من بسطك وبسط من يرد من جهتك والمحرص على عمارة ما بداتنا به ورعايته ورب ما غرسه افضل ما يكون عند مثلنا لملك والله يعين على * ما نوييه من جميل ونعتقده Fol. 34 من خير وهو حسبنا ونعم الوكيل ومن ابتدا بالجميل لزمه الجرى عليه والزيادة ولاسيما اذا كان من اهله وخليقا به وقد ابتدأتنا بالموانسة والمباستة وانت حقيق بعمادة ما بيننا وباعتمادنا 20 بحوائجك وعوارضك قبلنا فابشر بتسيير ذلك ان شاء الله والحمد لله هو ما ابتدى به وختم بذكره صلى الله على محمد نبي الهدى والرحمة وعلى آله وما يليه قال ولا عجاب ابراهيم ابن عبد الله النجيري بما عمله في هذا الكتاب نسخ منه نسخا وانفذه الى البصرة واعمالها يفخر بها وفي هذه السنة وهو سنة خمس وعشرين جهز الاخشيدي المراكب الحربية للمسير الى 25 الثغور للفداء الذي كوتب فيه وشكنا بنصارى الروم ممن اهدى اليه ومن اشتراه وانفذ الثياب والطيب والطعام لمن يحصل في الفداء من المسلمين وفي سنة ست وعشرين وثلاثمائة كتب محمد بن طغج الى الراضى يستدعى ان يلقب بالاخشيدي وقال في كتابه وقد كنا امير المؤمنين جماعة ولقبهم فليبشرني بما سألته فقال الراضى لحاجبه ذكي ما معنى الاخشيدي فسأل

يجل محلنا ولا اغنا غنانا ولا ساس في الامور سياستنا ولا قلده مولانا امير المؤمنين اطال الله بقاءه ما قلدنا ولا فوض اليه ما فوض الينا وقد كوتب ابو الجيش خمارويه بن احمد بن طولون واخر من كوتب تكين مولى امير المؤمنين ولم يكن تقلد سوى مصر واعمالها ونحن نحمد الله كثيرا اولا واخرا على نعمة التي يفتون عندنا عددها العاديين ونشر الناشرين ولم نرد بما ذكرناه 5 المفخرة ولكننا قصدنا بما عددناه من ذلك حالات اولها للحديث بنعمة الله علينا ثم للجواب عما تضمنه كتابك من ذكر المحل والمنزلة في المكاتبه ولتعلم قدر ما بسطه الله لنا في هذه الممالك وعندنا قوة تامة على المكافاة عن جميل فعلك بالاسارى وشكر واف لما توليهم وتتموخواه من مسيرتهم ان شاء الله تعالى وبه الثقة وثقك الله لمواعب خيرات الدنيا والاخرة والتوفيق للسداد في الامور كلها والتيسير لصلاح القول والعمل الذى تحبه ونرضاه ونثيب عليه ويرفع في 10 الدنيا والاخرة اهله بمنه ورحمته واما الملك الذى ذكرت انه باي على الدهر لانه موهوب لكم من الله خاصة فان الارض لله يورثها من يشاء من عباده والعاقبة للمتقين وان الملك كله لله يوتى الملك من يشاء وينزع الملك ممن يشاء ويعز من يشاء ويذل من يشاء بيده الخير وهو على كل شىء قدير* وان الله عز وجل سخر ملك الملوك وجبرية الجبارين بنموه محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله اجمعين وشفع نبوته بالامانة وخارها الى العترة الطاهرة من العنصر الذى 15 منه امير المؤمنين اطال الله بقاءه والشجرة التى منها غصنه وجعلها خالدة فيهم يتوارثها منهم كابر عن كابر ويلقبها ماضى الى عابر حتى تجز امر الله ووعدته وبهر نوره وكلمته واظهر حاجته واذناء عمود الدين بالائمة المهتدين وقطع دابر الكافرين ليجف الحف ويبطل الباطل ولو كره المشركون حتى يرث الله الارض ومن عليها واليه ترجعون وان احق ملك ان يكون من عند الله واولاه واخلفه ان يكفه الله بحراسته وحياتنه وجفه بعزه وايده وجيله بهاء السكينة فى 20 بهجة الكرامة وجملة بالبقاء والنجاة ما لاح فى ذكره) دهر ملك امامة عادلة خلفت نبوة فحرت على رسمها وسنتها وارتسمت امرها واقامت شرائعها ودعت الى سبلها مستبصرة بايدها مستناجزة لوعدها وان يوما واحدة من امامة عادلة خير عند الله من عمر الدنيا تملكا وجبرية ونحن نسأل الله تعالى ان يديم نعمة علينا واحسانه الينا بشرف الولاية ثم لحسن العاقبة بما وفر علينا فخره وعلاه ومجده واحسانه ان شاء الله وبه الثقة وهو حسبنا ونعم الوكيل واما الفداء 25 من اربك فى تلخيص الاسرى فانا وان كنا واثقين لمن فى ايديكم باحدى الحسنين وعلى بينه لهم من امرهم وبيان من حسن العاقبة وعظم المثوبة علمين بما لهم فان فيهم من يوتر مكانه من ضحك

1) Lesung unsicher.

طريقاً] فيها وتنازح اقطارهما وكثرة سُكَّانها في حاضرتها وباديتها وعظمتها في وفورها وشدتها
 وصدق بأسها وتجدتها وكبر احلامها وبعد مرامها وانعقاد النصر من عند الله برأياتها وان الله
 تعالى اباد خصراء كسرى وشرَّ قيصر عن داره ومحل عزه ومجده بطائفة منها هذا الى ما تعلمه
 من اعمالنا وتحسنت امرنا ونهينا ثلاثة كراسى من اعظم كراسيهم بيت المقدس وانطاكية
 والاسكندرية مع ما الينا من البكر وجوائزها واستنظها بنا باقر العناد واذا وقَّيت النظر حقه علمت 5
 ان الله تعالى قد اصفانا بجمل الممالك التي ينتفع الانام بها وتشرف الارض المخصوص بالشرف
 كله دنيا واخرة وتحققت ان منزلتنا بما وهبه الله لنا من ذلك فوق كل منزلة ولحمد لله ولي
 كل نعمة وسياستننا لهداه الممالك قريبا ويعيدها على عظمتها* وسعتها بفضل الله علينا واحسانه Fol. 30.
 الينا ومعونته لنا وتوفيقه ايانا كما كتبت الينا وصحَّ عندك من حسن السيرة وما يولف بين
 قلوب سائر الطبقات من الاولياء والرعية على الطاعة واجتماع الكلمة وتوسيعها الامن والدعة في 10
 المعيشة وبكسبها المودة والمحببة والحمد لله رب العالمين اولا واخرا على نعمة التي تفوت عندنا
 عدد العادين واحصاء المجتهدين ونشر الناشرين وقول القائلين وشكر الشاكين ونسأله ان
 يجعلنا ممن فخرت بنعمته عليه شكروا لها ونشروا لما منحه الله منها وممن رضى اجتهاده في
 شكرها وممن اراد الاخرة وسعا لها سعيها وكان سعيه مشكورا انه حميد مجيد وما كنت احب
 ان اباهيك بشى من امر الدنيا ولا اتجاوز الاستيفاء لما وهبه الله لنا من شرف الدين الذى 15
 كرمه واظهره ووعدنا في عواقبه الغلبة الظاهرة والقدرة القاهرة ثم العون الاكبر يوم الدين لكل
 سلكت مسلما لم يجز لى ان اعدل عنه وقلت قولا لم يسع التقصير في جوابه ومع هذا فانا لم
 نقصد بما وصفناه من امرنا مكاترتك ولا اعتمدنا تعيين فضل لنا نعود به ان نحن نكرم عن
 ذلك ونرى ان نكرمك عند محلك ومنزلتك وما يتصل بنا من حسن سياستك ومذهبك في
 الخير ومحبتك لاهله واحسانك لمن فى يدك من اسرى المسلمين وعطفك عليهم وتجاوزك في 20
 الاحسان اليهم جميع من تقدمك من سلفك ومن كان محموداً في امره رغب في محبته لان
 الخير اهل ان يجب حيث كان فان كنت ائما توعل مكاتبتك ومماثلتك من اتسعت مملكته
 وعظمت دولته وحسنت سيرته فهذه ممالك عظيمة واسعة جمّة وهى اجل الممالك التى
 ينتفع بها الانام وسر الارض المخصوص بالشرف* فان الله قد جمع لنا الشرف كله بالولاة الذى Fol. 31.
 جعل لنا من مولانا امير المؤمنين اطال الله بقاءه مخصوصين بذلك الى ما لنا بقدينا وحديثنا 25
 وموقعنا والحمد لله رب العالمين الذى جمع لنا ذلك بمنه واحسانه ومنه نرجو حسن السعى
 فى ما يرضيه بلطفه ولم ينطو عنك امرنا فى ما اعتمدناه وان تجرى فى المكاتبة على رسم من
 تقدمك فانك لو رجعت الى ديوان بلدك وجدت من كان تقدمك قد كاتب من قبلنا من لم

Fol. 28. الذى عو امامكم وما توجهه عليكم عزائم سياستكم والتوصل* الى استنقنا 1) بل فى
 انصواب اولى بنا من المساحة فى 1) عن ذلك صفحا ان راينا ان نفس السبب الذى
 من اجله سما الى مكاتبة الخلفاء عليهم السلام من كاتبهم او عدا عندنا الى من حل محلنا فى
 دولتهم بل الى من نزل عن مرتبتنا عوانه لم يثقف من منعه ورد ملتصقة ممن جاوره فرأى
 5 ان يقصد به الخلفاء الذين انشرف كله فى اجابتهم ولا عباد على احد وان جل قدره فى
 رتبته ومن وثق فى نفسه ممن جاوره وجد قصده اسهل السبيلين عليه وادناهما الى ارادته
 حسبما تقدم لها من تقدم وكذلك كاتب من حل محلك من قصر عن محلنا ولم يقرب من
 منزلتنا فعمانكنا عدة كان يتقلد فى سالف الدهر كل مملكة منها ملك عظيم الشأن فمنها
 ملك مصر الذى اضغا فرعون على خطر امره حتى ادعا الالهية وافتخر على نبي الله موسى
 10 بذلك ومنها [ملك الذى 2)] الاسكندر ومن خلفه من اليونانيين ومنها ممالك
 ابيمن التى كانت للتبابعة والاقبال الجاهلية ملوك حمير على عظم شانهم وكثرة عددهم ومنها
 اجناد الشام التى فيها جند حصص وكانت دارم ودار هرقل عظيم الروم ومن قبله من عظامها
 ومنها جند دمشق على جلالته فى القديم والحديث واختيار الملوك المتقدمين له ومنها جند
 الاردن على جلالته قدره وانه دار المسيح صلى الله عليه وسلم وغيره من الانبياء والحواريين
 15 ومنها جند فلسطين وعسى الارض المقدسة وبها المساجد الاقصا وكبرى النصرانية ومعتقد
 غيرها ومحج النصراني واليهود طورا ومقر داود وسليمان ومسجدنا ومنها مسجد ابراهيم وقبره
 Fol. 29. وقبر اسحق ويعقوب ويوسف واخوته وازواجهم عليهم السلام ومنها مولد* المسيح وامه وقبرها
 [عندا الى ما تقلده 3] من امر مكة المحفوظه بالايات الباهرة والبدلالة الظاهرة فانا لو لم نتقلد
 غيرها لكانت بشرتها وعظم قدرها وما حوت من الفضل توفى على كل مملكة لانها محجة ام
 20 ومحجة ابراهيم وارثه ومهاجرة ومحجة سائر الانبياء وقبلتنا وقبلتهم عليهم السلام وداره وقبره
 ومنبت ولده ومحجة العرب على مرق الخقب ومحل اشرافها وذوى اخطارها على عظم شانهم وفخامة
 امرهم وهو البيت العتيق المحترم المحجوج اليه من كل حج عبيق الذى يعترف بفضله
 وقدمه محل الشرف من مصا ومن خلف وهو البيت المعجور وله الفضل المشهور ومنها مدينة
 الرسول صلى الله عليه وسلم المقدسة بترينته وانها مهبط الوحي وبيضة هذا الدين المستقيم
 25 الذى امتد ظله على البدو والباخر والسهول والوعر والشرق والغرب وماجارى العرب عن بعد

1) Zerrissene Stelle; fehlen einige Worte.

2) Zerrissene Stelle; es fehlen drei oder vier Worte.

3) Lesung unsicher.

مستحقون فانا نحمد الله الذى لا اله الا هو ونسأله ان يصلى على محمد عبده ورسوله صلى الله عليه وسألم اما بعد فقد ترجم لنا كتابك الوارد مع نقولا واسحق رسوليك فوجدناه مفتوحا بذكر فضيلة الرحمة وما نما عنا اليك وعمس شبهنا فيها اليك وبما نحن عليه من المعدلة وحسن السيرة فى رعايانا وما وصلت به هذا أقول من ذكر الفداء والتوصل الى تخلص الأسرا الى غير ذلك مما اشتغل عليه ومنعناه فأما ما اطمئنت فيه من فضيلة الرحمة فمن سديد القول الذى يليق بذى الفضل والنبل وحسن نحمد الله ونعبد عليه بما نذكر عارفون واليه راغبون وعليه باعثون وفيه بتوفيق الله ايانا مجتهدون وبه متواصون وعالمون واباه نسأل التوفيق المرشد الامور وجوامع المصالح بمنه وقدرته واما ما نسبته الى اخلاقنا من الرحمة والمعدلة فانا نرغب الى الله جل وعلا الذى تفرد بكمال هذه الفضيلة ووهبها لاوليائه ثم اطلبهم عليها ان يوفقنا لها ويجعلنا من أهلها ويسيرنا للاجتهاد فيها والاعتصام من زيج الهوى عنها وعزة القسوة¹⁰ بها ويجعل ما اودع قلوبنا من ذلك موقوفا على طاعته وموجبات مرضاته حتى نكون اهلا لما وضعنا به واحق حقا بما دعوتنا* اليه ومن يستحق الرضى من الله تعالى فانا.....¹) Fol. 27.

الى رحمة وحق لمن انزله الله بحيث انزلنا وحمله من جسيم الامر ما حملنا وجمع له من سعة الممالك ما جمع لنا بمولانا امير المؤمنين اطال الله بقاءه ان يبتهل الى الله تعالى فى معونته لذلك وتوفيقه وارتباده فان ذلك اليه ويبيده ومن لم يجعل الله له نور افعله من دون نور واما ما وصفته¹⁵ من ارتفاع ملكك عن مرتبة من هو دون الخليفة فى المكاتبه لما يقتضيه عظم ملككم وانه الملك القديم الموهوب من الله السابق على الدهر وانك اما خصصتنا بالمكاتبه لما تحققته من حالنا عندك فان ذلك لو كان حقا كانت منزلتنا كما ذكرته تقصر عن منزلة من تكاتبه وكان لك فى ترك مكاتبتنا غم ورشد لكان من الامر البين ان احظا وارشد واولى بمن حمل ملكك ان يجعل بما فيه صلاح رعيته ولا يبرى وصمة ولا نقيصة ولا عيبا ولا يقع فى معاناة صغيرة من الامور²⁰ تعقبها كبيرة فان الساتس الفاضل قد يركب الاخطار ويخوض الغمار ويعرض مهاجته فى ما ينفع رعيته والذى تجشمته من مكاتبتنا ان كان كما وصفته فهو امر سهل يسير لامر عظيم خطير وجل نفعه وصلاحه وعائدته مخصصكم لان مذهبنا انتظر احدى الحسنيين فمن كان منا فى ايديكم فهو على بيته من ربه وعزيمه صدقة من امره وبصيرة فى ما هو بسبيله وان فى الاسارى من يوتر من صنك الاسر وشدة الباساء على نعيم الدنيا وخيرها لحسن منقلبه وحميد²⁵ عاقبته وان الله تعالى قد اعاده من ان يفنته ولم يعده من ان يبتليه هذا الى اوامر الانجيل

1) Fehlt ein unleserliches Wort.

الديباج والمثقل وركب الاخشيد الى الجامع العتيق فصلى فيه يوم الاربعة ومعه الوزير الفضل بن جعفر وعليه خلع الراضى وسار الى داره ومعه الفضل بن جعفر ^٥ قر وصل كتاب الراضى الى الاخشيد بالجد في قتل عساكر المغرب وانقاذ العساكر اليهم ووردت كتب اعزل الثغر في امر الفداء فامر الاخشيد بصندوق فُجِعِل في الجامع العتيق ليطرح الناس فيه فلم يطرحوا فيه شيئا فانفذ الاخشيد بالمراكب والمال للفداء ^٥ وفي شعبان سنة خمس وعشرين نقل الاخشيد الصناعة في موضع البستن المعروف بالمختار في الجزيرة وجعلها في موضعها اليوم من الساحل وكان الاخشيد قد احضر من الاشراف بعد الله بن طباطبا وبالحسن بن ظاهر بن يحيى ^{Fol. 25.} وكان لا يفارقه هذا حسني وهذا حسيني وبينهما عداوة* الرياسة والاختصاص ^٥ وكان الفضل بن جعفر الوزير من انشام الى مصر فتلقاه الاخشيد وجميع الناس ^٥ وساحت الاخشيد على ^{١٠} مقبل المغنى غلام الموفق فحبسه فسأل ابو بكر الحداد الفقيه ان يشفع فيه فسأل فيه الاخشيد فاجابه وقال انا ارسله اليك فلما انصرف ابن الحداد دعا الاخشيد مقبلا فقال له وتربة طعج لمن خالفني لا ردتك الى الحبس قد شفع فيك ابن الحداد الفقيه فخذ العود وامض وعني له فركب مقبل الى ابن الحداد بالعود فدخل اليه فشكره فقال لله يا سيدي للملك غيب وقد امرت بامر لا ادري والله كيف افعله فقطن ابن الحداد وقال والله ما سمعته قط الا في دور ^{١٥} اناس من السطح وتم مقبل وجاء الى دار الاخشيد وحلف انه حمل العود ولكنه وجد عند ابن الحداد امة من العلماء والفقهاء والشهود فحقت على نفسي وحكا له جواب ابن الحداد ^٥ وفي سنة اربع وعشرين شرع الاخشيد في اجراء الخلية على رسم احمد ابن طولون وكان الاخشيد لما عاجز عن مصر واخذها جمع العساكر وقيل كل من جاءه فجاهه فواد العراق وقواد ديار مصر وديار ربيعة وحلب والشامات واكثرهم موثر فعظمت عليه المؤونة وثقلت ^{٢٠} فاحدثنى الفضل بن محمد قل سمعت احمد بن موسى الزغلماي وكان احد انقواد قل سمعت الاخشيد غير مرة يدعو على محمد بن علي المادراي ويقول هو احوجني الى جمع العساكر وقد كتبت اليه عبر مرة تعني ادخل في غلمانى ومن معي وانست المدبر لامرى وامرهم فما وجدت فيه حيلة وارسلتني ما بيني وبينك الا السيف قد ردتني السلطان امر البلد ^{Fol. 26.} وجعلتني تقليد من شيت فاعلكني واعلك نفسي ^٥ واحوجني الى هذا ^٥ وورد الى الاخشيد ^{٢٥} كتاب المانوس عظيم النصرانية يفتخر فيه ويبرع انه له المنة عليه في خطابه ان جرت عادته الا يخاطب الا خليفة فقري الكتاب على الاخشيد فتقدم بالجواب فاجاب عنه جماعة فلم يختر الا جواب ابراهيم بن عبد الله الناجيري وكان علما بوجوه الكتابة ونسخة الكتاب من محمد بن طنج مؤلى امير المومنين الى المانوس عظيم الروم ومن يلبه سلام بقدر ما انتم له

يرجف به حتى ظهر للناس في يوم الجمعة وان الناس في صلاة الجمعة في دار الامارة ووقف في
مستشرق بالصاخر الكبير حتى رآه الناس ثم افاق وبلغه خبر الذين كتبوا في ولاية مصر وكان
منهم غلامه شادن الصقلي وكان شجاعا يقرأ ويكتب ومنهم يونس الخرون قائد من قواد العراق
وكان منهم عمران ابن فارس فقبيل انه دس الى يونس الخرون شيئا فمات وقبض على عمران بن
فارس وقبض * على من اتهمه من غلمانهم وكان اخص الناس به كاتبه محمد بن كلا وكان كاتبه ⁵
Fol. 23. بدمشق ورسوله الى العراق وثقتة فقبض عليه في اخر سنة اثنتين وعشرين وصادره على
ثلاثمائة الف دينار وقبض على أهله وصادرهم وقبض على جماعة كانوا في داره يوم قبض عليه
فصدوروا فحلف ابن كلا انه لا يدفع مال المصادرة او يلقاه ويراه فامتنع الاخشيدي من ذلك
وكان رسمه الا يراه احد ممن يصادره الا بعد الرضا عنه فحلف ابن كلا بالطلاق فقال مروا
به حتى اراه ويراني فمروا به عليلا يتوكأ على رجلين وكان به عرج فنظر الى الاخشيدي وقال اما ¹⁰
انا فقد استحييت فاطرتي الاخشيدي وتم قبض المصادرة واطلقه وانكشفت له اموال في البلد
منها اصطبل كان لابراهيم غلام حبشي وجد فيه مائة وخمسون الف دينار فاخذها وكان
بمصر ابو الحسين القرعاني وكان على الاستخراج فلما دخل الاخشيدي الى مصر استتر منه ثم راسله
وبذل له غلمانهم وما عنده من سلاح فاجابه الى ذلك ووعده يوما بعينه يركب اليه وكان شبيخا
حسن الهيبة واللباس ¹⁵ وحدثني حمزة بن محمد الحافظ قال قال لي ابن مائة راسدي الاخشيدي
في تسليم غلماني والسلاح والدواب ويقنع مني بهذا فوعده يوما اركب اليه فيه وكنت عند
مسير الاخشيدي الى مصر احضرت بناءً فعمل لي فسقية في الخلاء وانصرف ليغدو الى تمامها فلما
انصرف جلست انا وام اولادي فرصدنا فيها مائة كيس فيها مائة الف دينار وغطيناها بازار
ونطع ثم طرحنا الاجر والرماد والينا ولم يعلم بما عملناه فاصلحها وبيضا فلما دخل
الاخشيدي وراسلته وافق ذلك ان ابن فرانس احضر اليه بناءً يجعل له خلاً فقال له اعمل لي ²⁰
فسقية * فقال له انا اعمل لك فسقية كما عملت لابن مائة فركب النبي الاخشيدي من ساعته ²⁴ Fol.
وقل له قد عرفت موضع مال ابن مائة فارس معه الى داري وهي خالية فحفرها واخذوا المال
كله فلما كان يوم الموعد جاءني الرسول فقال اركب فقلت ايش اعمل بالركوب قد ذهب الذي
كنت اخاف عليه فضا الرسول فاخبره فضحك ²⁵ وفي شعبان توفي عفان بن سليمان البزاز اجل
تاجر كان بمصر فاخذ الاخشيدي من ماله في ميراثه نحو مائة الف دينار وفي هذا الشهر من
سنة اربع وعشرين كتب الاخشيدي النبي الخليفة الراضي يخبره بما عمله هو والفضل ابن جعفر
وما وقراه وما عمله في ابن محمد بن علي الماداري فورد رسول الراضي الى الاخشيدي بالخلع
والطوف والسواربين فزينت الاسواق والشوارع بانواع القرش والستور والبسط وابواب الجامع وظهرو

Fol. 21. نفسى مودنة ثم ارسلت اليك انا اعفبك من الفضل بن جعفر وارده* الى العراق فدبر امرى
فليت فلما فتحت مصر استترت منى وكنت اعرف موضعك فلم اتعرض لك وارسلت اليك
ارسل الى شى اشبع به فارسلت الى عشرة الاف دينار فلما جاءت الرسنة الى محمد بن على
صاح وقال كل ما قلته صحيح الا هذا ارسلت اليه مائة الف دينار ولابن كلا عشرة الاف دينار
5 فلما جاء الجواب الى الاخشيد اعظمه وقال ارسلوا خلف ابن كلا فلما جاء قل وحبك يرسل
الى محمد بن على مائة الف دينار ونك عشرة الاف تعطينى عشرة الاف وتأخذ مائة الف
دينار فقال ما ابرد هذا انما خباتها لك وهى عندى وانما اردت ان احملها لك فى مهم يطرأ
فقال جيبى بها فحملها اليه وكان الاخشيد معظما لمحمد بن على عارفا بحقه ولما فرغ الفضل
بن جعفر من تدبير البلد وتقريب الاموال وكشف الضياع وضياع المدارئين اخذ فى المسير الى
10 الشام واخرج الاخشيد معه محمد بن على المدارى موكلًا به وخرج الاخشيد لتشبيح الوزير
الفضل بن جعفر ولم يتاخر احد عن تشبيعه وتولى الاخشيد امور مصر فى الاموال والرجال
وكان يواكل الاخشيد جماعة منهم عدنان بن احمد بن طولون وابن اخيه قيس بن العباس
ابن احمد بن طولون وغيرهما وكان تحادثه ويسامره سعيد الشاعر المعروف بقاضى البقر ولما
دخل شهر رمضان اطلق النفقات للمساجد للجامع وامر بعمارة المساجد بالحصر والبياض والخلف
15 وامصابح والايمة ثم امر بالتأهب للعرض ليلة انقطاع على رسم احمد بن طولون وما كان يفعله
تكوين فتأهب الناس واشتروا واكثروا وكان القواد التنكينية على غاية الرفعة ولما كان اخر شهر
رمضان ركب الاخشيد بعد عتمة فحضر ختم الجامع وصلى واوتر وهو فى وجوه عبيده فى دراعة
Fol. 22. بياض وبيّن يديه* خمس مئة غلام بالدبابيس والمستوفيات وبيّن يديه الشمع والمشاعل
وقبيل كان بين يديه مائة فراش بمائة شمعة ثم اصبح الناس للعرض وجلس فى المنطرة التى
20 على باب دار الامارة ومرت العساكر فلما انفض العساكر ركب غلمانه فى احسن زى بالتجايف
والجواشن والدروع فلم يفرغوا الى انعشاء ثم اصبح فركب لصلاة العيد فصلى به عمر بن
الحسن العباسى وخطب به وانصرف ونصب السماط فاكل الناس وحملوا ثم قبض على بار
شكور وصادره على مائتى الف دينار واخذ جميع غلمانه بسلاحهم ودوابهم وثيابهم ثم قبض
على عمران ابن فارس فصادره واخذ غلمانه بدوابهم وثيابهم وكانوا كلهم بين يديه وكان
25 للاخشيد غلمان كثيرة واتباع وكان وجوههم بدر الكبير وشادن الصقلى ومنجج الصقلى وكثير
الاسود وفاتك القاكل وبشرى وغيرهم ولما قبض على عمران بن فارس جعل مكانه فى حجبته
غلامه فاتك الرومى ثم نار بالاخشيد طرف سوداء محجب عن الناس وارجف به وقيل انها
كانت تعتاده فيخلط وكتب جماعة الى العراق يلتمسون اماره مصر فلم يزل فى هذه العتة

احوجه للخروج الى الشام واراد الفضل بن جعفر ان يقيم رجلا يناظر محمد بن علي ويطالبه
 لابلاموال فما وجد احداً يُكجيب الى ذلك الا الحسين بن علي الرقي وكان متضمنا لاموال كثيرة
 وتعرض لطلب الخراج ايام تكين فقبض عليه تكين وعذبه رضا لمحمد بن علي ثم نفاه فلما
 مات تكين عاد الرقي ودخل على المادري فاعتذر اليه وذكر ان ما له في امره شئى ووعد بالصلة
 وانرزق ووصله بالف دينار وقال له خذ صبغة اصع عندك من خراجها سبعة الاف دينار فخرج⁵
 الرقي الى دمشق الى الاخشيدي وقدم مع الفضل بن جعفر حين قدم الى مصر فلما عرض على
 الرقي مناظرة محمد بن علي اجاب الى ذلك ونصبت له مرتبة في دار الامارة وامر ان يخرج اليه
 محمد بن علي في جبة صوف مكشوف الرأس حافيا ففعل ذلك فلما اخرج اليه فرأه عرف المكروه
 فقال اريد الوضوء فدخل الى الخلاء وكتب منه رقعة الى الاخشيدي يعرفه ما عمل به وانه انما
 يطلب منه التشفى وان وديعة عند ابن النحاسوى الفقيه مبلغها خمسون الف دينار يرسل¹⁰
 الامير ياخذها لنفسه هدية ويمنع منى فارس من ساعته بغلامه بدر الكبير فاخذ محمد ابن
 علي من الخلاء وانصرف به ومنع منه وشرط على الفضل بن جعفر ان يكون مكرماً وحاسب
 ويؤخذ منه ما يؤخذ عليه فضمن الفضل بن جعفر ذلك وقبضت ضياعه بالشام واكثر ضياعه* Fol. 20.
 بمصر ودخل الاخشيدي وارتفع خراج ضياع محمد بن علي اربع مائة الف دينار وصودر اولاده
 وحاشيته ونم يعرض لجاريته وكان رسم الاخشيدي الا يتعرض للحرم وحدثني محمد بن الحسين¹⁵
 قال قال لي ابي كنت عند الحسين بن علي الرقي وهو مشغول القلب فسالته عن شغل قلبه فقال
 كنت الساعة عند الامير الاخشيدي وحدي فصاحكته وحادثته فلما رايت طيب نفسه قلت
 له تنشط الساعة لماتى الف دينار بعشرين صعه فقل ممن فقلت له الساعة ركبت وجارية
 محمد بن علي في الشباك جالسة وجواريتها قيام بالمداب ومولاهما في يدك فدعني اركب اخذها
 قال فانقلبت عيناه وكان ارزق قال ابا القاسم تعرضني للحرم لا والله لا عملت هذا ابدا وانصرف²⁰
 نادما على ما كان منى وكانت ولاية مصر على قسامين والى التحرب والصلاة واخر الخراج وتديبير
 الاموال فلما حصل الاخشيدي بمصر جمع الولايتين كما عمل احمد بن طولون وكان تديبير الاموال
 والاستخراج في دار الفضل بن جعفر وتديبير الحرب والرجال في دار الاخشيدي وحكى ان محمد
 بن علي المادرائى لما كتب الى الاخشيدي يشكو ما جرى عليه وبذل له الوديعة التي كانت عند
 ابن النحاسوى وحصل المال الى الاخشيدي واخذ من ايديهم ارسل الاخشيدي الى المادرائى انت²⁵
 عملت هذا بنفسك كتبت اليك من الشام حين مات تكين دعني اسر اليك في جمل جريدة
 واخدمك وانصرف بامر فابيت على ثم قلدى السلطان فارسلت اليك دعني اسير في غلمانى الى
 مصر وتكون انت على رسمك فابيت على واحوجتني ان جمعت عساكر العراق والشام وانزمت

فيه صالح بن نافع ثلاثمائة دينار أبو علي حَبْر خمس مائة دينار أبو بكر بن كلا خمس مائة دينار أبو جعفر بن المنفق خمس مائة دينار حتى قَسَطَ سنة الف دينار واشتغل بائنتائه زقاق وابن ابى البردّان وجعله الاخشيدي منتزها له وكان يفاخر به اهل العراق وما وصل حبشى والجماعة الذين عربوا معه الى الاسكندرية كتبوا الى المغرب للقائم بامر الله يسألونه انفاذ 5 العساكر ووعده باخذ مصر فارسل الاخشيدي اخاه عبيد الله الى الجيزة ثم سار الى الاسكندرية يطلب قتال حبشى ومن معه فقام ايما بالاسكندرية فوجدهم قد مضوا الى رمادة وحصلوا في اعمال انقائم ثم كتبوا الى القائم فوجدهم بانفاذ العساكر فبينما هم على ذلك ان مرض حبشى ومات حسرة على ما خلفه بمصر ثم دخل الوزير الفضل بن جعفر الى مصر وقد ملكها Fol. 18. الاخشيدي فتلقاه الاخشيدي* وخلع عليه عند باب المدينة خلعاً سلطانية وزينت لهما المدينة 10 ونصب لهما على جوسف ابن الخلاطى فارس من خشب ينحدر وينصدع وابن الخلاطى راكب عليه واكثر الناس ينظر اليه وكان الاخشيدي يسير والوزير الفضل الى جانبه فلما قربا من الحمام انكدر ابن الخلاطى على الفرس كلبرى وفي يده حمام مصمغ بالمسك وماء الورد فاطلقه في وجوعهما فاستحسننا ذلك وسارا ونزل الاخشيدي دار الامارة وسار الفضل بن جعفر الوزير الى دار ابن الجصاص واقام محمد بن علي مستترا لا يتعرضه الاخشيدي الى ان وافا الفضل بن 15 جعفر الوزير ثم كشف عن امره وابن هو فعرفنا انه في الدار التي كانت لاسكف بن نصير العبادى كاتب ابى الجيوش فركب الاخشيدي والفضل ابن جعفر الى الدار ووقفوا على الباب وارسلوا بالخدم فلما علما بحصوله مضى الفضل بن جعفر الى داره ووقف الاخشيدي حتى اخرج ومضى به الى الفضل بن جعفر فدخل اليه ودخل الاخشيدي فقد نصبت له مرتبة والفضل ابن جعفر في مرتبته وادخل محمد بن علي المندراى فنظر الى السرير وتامل الفضل بن جعفر والاخيدي 20 فصعد وجلس بالقرب من الاخشيدي فقال له الفضل ابن جعفر ايش خبرك يا با بكر قال خير ايد الله الوزير فقال له ايش عذة الوحشة انت تعلم ان امر الحج قد ارق ونريد ما نجبتز به الحج قال ما عندي الا نحو خمسة الف دينار فقال انت اردت تضرب وجه السلطان بالسيف وتمنع خلفاءه وما تصد الا الى خمسة الف دينار ثم صاح الفضل بن جعفر بغلامه شادن خذ اليك وانصرف الاخشيدي وتركه عند الفضل ثم ارسل الاخشيدي الى الصعيدي فاحضر 25 محمد بن تكيون من اخميم وانزله في دار واكرمه وقال له فاحضر اليك محمد بن علي المندراى Fol. 19. وذاجم بينك وبينه* فاشف صدرك منه وظالبه بما شئت فقال ما بينى وبينه معاملة واخلى قبله حق ولا مضالمة وكانه محمد بن تكيون باحسن مكافاة ولم يواخذه بها عمل في امره من منعه مصر ورد ولايته التي وردت وجمع العساكر لمكافئته وان ارسل اليه لا تجاورنى حتى

الموقفية والمعنصدية والحكورية بالسوار وكان خلفه اخوه عبيد الله بالسوار والسيف والمنطقة
لانه لم يرض يسير بين يديه كاحد الحجاب وكان الاخشيدي قد انفذ ابن كعلم في المراكب
للربية الى الفيوم لقتال الهاربين ودخل بالمراكب الى الفيوم في الخليج واران ان تروى فلم ترد
نصيف للخليج فكبس واخذوه اسيرا واقام معهم اياماً ثم ضربوا عنقه جبراً واخذوا مراكبه
بما فيها وبلغ الاخشيدي قتله فلم يظهر عليه غم لانه استراح منه ومن اعتداده عليه بانه اخذ⁵
له مصر* وكان ابن كعلم كاتباً خبيراً فلما كان يوم ثمان وعشرين من شهر رمضان ركب
Fol. 16. الاخشيدي بعد عتمة الى الجامع العتيق فحضر الختم في الجامع وكان بين يديه غلمانة
واحكامه وامامه نحو مائة شمعة ثم سار الهاربون في المراكب التي اخذوها من ابن كعلم فصبحوا
بها الفسطاط مستهل ذي القعدة ونزلوا على الصناعة وكانت يومئذ بالجزيرة واحرقوا المراكب
التي في الصناعة وركب الاخشيدي فوقف حذاءهم عند دار بنت الفتح وهو لا يقدر عليهم ثم¹⁰
انحدروا الى الاسكندرية فقال الاخشيدي الصناعة هاهنا خطأ ثم قال عملوا هاهنا صناعة
فعملت دار بنت الفتح ابن خاقان وهي الصناعة اليوم ولما عاد الاخشيدي الى داره تحدث
مع جلسائه بما عمله الهاربون ثم قال اذكر اني كنت اكل مع ابى منصور تكمين حتى جبراً ذكر
الصناعة فقال تكمين صناعة يكمن بيننا وبينها بحر خطأ فاشارت للجماعة بنقلها فقال الى ابى
موضع فارت ان اشير عليه بدار ابنة الفتح ثم سكت وقلت ادع هذا الراى لنفسى اذا ملكت¹⁵
مصر فبلغت ذلك والحمد لله وحدثنى الحسين بن احمد بن اريخا قال لى ابى لما اخذ
الاخشيدي دار ابنة الفتح كان يتردد اليها حتى عملت وابتدوا بانشاء المراكب فيها وكان
الاخشيدي على دابته يوماً في هذه الدار حتى صاحت به امرأة صيحة فقال خذوها فلما امسى
قال احضروا المرأة فاحضرت فقالت ارسل معى من يحمل فارسل معها جماعة فمضت بها الى
دار بنت الفتح فحملوا من المال العين والورق والحلى والثياب واصناف الذخائر ما لم ير مثله²⁰
Fol. 17. فمضوا به الى الاخشيدي وطلبت المرأة ليكافئها فلم توجد* فكان هذا اقل ما وصل الى
الاخشيدي بمصر ثم قال الاخشيدي لصالح بن نافع كان فى نفسى لما ملكت مصر اجعل الصناعة
فى دار بنت الفتح واجعل موضع الصناعة بستانا واسميه المختار فاركب وخط لى بستانا ودارا
وقدروا لى النفقة فركب صالح بن نافع وغيره وخطوا له بستانا وجعلوا فيه داراً للغلمان ودارا
للنوبة وخزائن كسوة وخزائن طعام ولم يدعوا شيئا الا جعلوه فيه ثم صوروه فى رفعة وجساوا²⁵
به اليه فاستحسنه وقال لصالح كم قدرتم النفقة فقال بثلاثين الف دينار قال انا انفق فى بستان
منتزه ثلاثين الف دينار اريد شيئا خفيف المونة متاع يومه فعاد صالح وقدر خمسة الاف
دينار وعاد اليه فقال هذا نعم والله لا انفق على الا من عندكم فاخذ صالح درجا وكتب

فما أكل اليوم شيئا فما وجد الا دجاجتين ولوزا اخضر وسكرا فأخذته وجيبت به الى الفصل
 بن جعفر فقال ايش معك فاعلمته فقتل اكسر فأقبلت اكسر واطمعه حتى رجع الى موضعه
 ووصلت رسل الاخشيدي في المراكب مع ابن كللمم الى القسطنطينة ونزلوا الجزيرة وحصل الفصل
 بن جعفر بالرملة وحصل الاخشيدي على باب مصر وكان رسل المادراي قد وصلوا الى الاخشيدي
 5 وعو بالقرمما فلما قرا الكتاب الواصل من الراضي الى المادراي قال لهم سيروا الى الزبير الفصل بن
 جعفر واقروا عليه الكتاب فلما وصلوا الى الرملة فبدهم الزبير ثم انفذ الاخشيدي عساكر في
 البر والبحر فصبح ابن كللمم في العشاريات القسطنطينة ووجه المادراي اليهم من قاتلهم فهزم
 اصحاب المادراي فقاتمت مراكب الاخشيدي في الجزيرة أياما ثم رجعت الى اسفل الارض فامر
 المادراي ان تشحن الجزيرة بالسلاح والرجال فاقام اصحاب الاخشيدي خمسة ايام ثم طلوعوا حتى
 10 قطعوا الجسر ونزلوا بالجزيرة واحتوتوا على ما فيها من رجال وكراع وسلاح وعدة وجعل محمد
 بن علي المادراي مراكبه حذاهم وارسل بالعساكر الى باب المدينة فاصطف المغاربة والمصريين
 واخلاء الناس ونزل الاخشيدي المنية وارسل الى احمد بن كيغلق وقال له عذا كتاب الراضي
 بتقليدي فان سلمت والا انصرفت بعد ان اخذ خطك واشهد عليك بمنعك اياي واسير الى
 15 حصرة السلطان وكان ابن كيغلق متوقفا على طاعة قد عرفنا من شجاعة فيه وكان قد ثقل *
 15 عليه امر محمد بن علي المادراي وامر اولاده وانه ليس له معهم امر ولا نهى فقال له انا سلمت
 اليك فاخذ بيد الحسين بن محمد المادراي فسلمه اليه وانحاز ودخلت عساكر الاخشيدي
 يوم الاربعاء لتسع¹ بقين من شهر رمضان سنة ثلاث وعشرين وثلاثمائة فشقوا المدينة بعد
 الظهر الى الفيل ولوحوا لمن في الجزيرة فساروا اليهم في مراكبهم واستتر محمد بن علي المادراي
 وحرب حبشى ورئيس المغاربة وغيره الى نواحي القيوم وانبتت العساكر بالقسطنطينة ينهبون بقية
 20 يوم الاربعاء ويوم الخميس الى ان نودي بان من نهب قتل ثم دخل الاخشيدي الى دار الامارة
 وكان قد استامن اليه قبل ذلك خلف من المصريين فدخلوا الى دورهم واطمانوا وسمعت
 بعض الشيوخ المصريين من اهل التندجيم يقولون ان الاخشيدي دخل الى مصر بالطالع الذي
 دخل به احمد بن طولون وانفقا في اليوم وهو يوم الاربعاء لسبع بقين من شهر رمضان فلما
 كان يوم الجمعة وهو ثالث دخول الاخشيدي ركب الاخشيدي الى الجامع العتيق لصلاة الجمعة
 25 فعسكره بالسوار والسلاح وسار بين يديه جماعة من ورد معه من الامراء والقواد وجماعة

1) Anstatt لتسع schreib لسبع, wie auch *Abu-l-Fidā* II, p. 392 hat, denn der 23. *Ramaḍān* war ein Mittwoch; *al-Maqrīzī* I, p. ٣٩٦ und *Abu-l-Maḥāsīn* II a, p. ٢٧. haben استت.

ولما كحل القاهر وجلس الراضى ندب الفضل بن جعفر وزير الكشف مصر والشام فوصل ساجل
 عن الراضى ان الامر اليه في تدبير كل ما يكون بالشامات ومصر فحدثنى ابنه جعفر بن
 الفضل الوزير قال كان الوزير بيغداد محمداً ابن علي بن مقلدة فشرط ابى عليه وعلى الراضى
 ان الامر اليه لان الشاهد يرى ما لا يرا الغائب فأجيب الى ذلك وسار وآل الامر الى ان
 قلد الراضى مصر محمداً ابن تكيين وقال هذا ابوه غلام ابى وجدى فسار الى مصر وقائله⁵
 وخرج اليه احمد بن كيغلف فقاتله فانهزم ابن تكيين واخذ اسيراً ودخل به الى مصر ونفى
 الى اخميم وتصاهر مكرم بن طعج الاخشيد مع الفضل ابن جعفر الوزير بان زوج الاخشيد
 ابنته من ابنه جعفر بن الفضل وكتب الفضل بن جعفر للاخشيد بتقليد مصر استنادا الى
 شرطه في قوله يرى الشاهد ما لا يرا الغائب وسار رسول محمد بن تكيين الى دمشق فاخذ
 منه محمد بن طعج كتاب تقليد محمد بن تكيين فيقال انه لما تكيين وكتب طعج فحصل¹⁰
 له * عدان كنبه له الفضل بن جعفر والعهد الذى كتبه الراضى لمحمد بن تكيين ولما¹³ Fol. 13
 حصل للاخشيد التقليد ارسل الى محمد بن علي المادراى فلم ياجد فيه حيلة وقلد الفضل
 بن جعفر احمد بن نصر للخراج بمصر وقلد جماعة امورا بمصر فارسل احمد بن كيغلف الى
 العريش فمنعهم من الدخول الى مصر ورجعوا الى الشام ثم تاجهز الاخشيد وجمع المساكير
 وجميع الامراء والقواد وسار يريد مصر فجمع محمد بن علي المادراى العساكر وجمع¹⁵ المغاربة
 وكان الراضى قد كتب الى محمد بن علي باقرار احمد بن كيغلف لانه كتب يشكره وكان في
 كتاب الراضى الى محمد بن علي المادراى ان الامر يصير اليك فتقلد من شيت وتصرف من
 شيت فقراه على الناس فوجه رسلا الى الاخشيد واعطاهم نسخة كتاب الراضى اليه بان امر
 مصر اليه يولى من يشاء ويصرف من يشاء فقراه على الناس كما قد ذكر ثم اخرج في اثرهم
 العساكر وخرج احمد بن كيغلف وخرج حبشى في المغاربة فكان يقال ان العسكر ثلاثون الفا²⁰
 قد سد من الجبل الى البحر وحدثنى الحسين بن احمد قال قال لى ابى لما عمل الفضل
 ابن جعفر الوزير في امر الاخشيد والتعصب معه ما علمه وقرب من دمشق دعانى الاخشيد
 وهو بدمشق فقل لى سر الساعة الى الوزير الفضل ابن جعفر سرّاً فسأله الميسر انى سرّاً في
 احقى ما يكون فسرت الى الفضل بن جعفر واخبرته فسار معى سرّاً فلما دخلنا دمشق كما
 يدخل التجار نزل في موضع وجبت الى الاخشيد ليلا ومو نائم في كلته فايقظته فقل ايش²⁵
 معك قلت الفضل بن جعفر فقام فتوضا وصلى واخذ عكازا بيده ومشى معى بغير شمعة ولا
 ضوء وكان يمشى في ضوء سرج الكراس * حتى جاء الى الفضل بن جعفر واجتمعوا وخلييا¹⁴ Fol. 14
 واتفقا على ما ارادا ثم انصرف الاخشيد الى داره فقلت للاخشيد ايش يحمل الى الرجل

وخرج الاخشيد يوما للصيد بطحير دمشق فرأى حماما فارسى عليه الجراح فاخذها فاذا مع
 الحمام كتاب من غلام الراشدى الى بعض الدمشقيين يقول فيه قد حصل عندك تمام زمانين
 ائف دينار فانصرف الاخشيد الى داره واحضر الرجل وضالبه بالمال واخذ منه وكتب الى
 غلام الراشدى عند ذلك وعرب الى مصر وقال الاخشيد يوماً وهو في مجلسه بالشام طئر يقال
 له السدلى يُقال انه ممن دار على راسه ثلاث دورات* وتمنا شيئا بلغه قال فراينته وقد دُم
 على راسي ثلاث دورات فتمنيت اماره مصر فبلغنى الله ذلك ولم يزل الاخشيد بدمشق مقبها
 الى ان توفي تكبين بمصر وهو والبيها لست عشرة خلت من ربيع الاول سنة احدى وعشرين
 وقد كان ورد عليه قتل جعفر المقتدر فحزن لذلك وكان عليلاً وذلك في شوال سنة عشرين
 وثلاثمائة وجاءته ولاية القاهر فاعضا البيعة واستخلف ابنه محمد بن تكبين وعاش بعد المقتدر
 10 خمسة اشهر وحمل تكبين الى الشام وجلس ابنه محمد بن تكبين واقتتل هو ومحمد بن
 على عامل خراج مصر واحرقت دور محمد بن على المادراى ودور اهله وعظمت الفتنة وخرج
 محمد بن تكبين من مصر وجاءه ساجل القاهر بتقليد مصر فمنعه محمد بن على وأرسل
 الاخشيد من دمشق بكتابته على بن محمد بن كلا الى القاهر يلتبس ولاية مصر فلم يفعل
 القاهر ذلك وقال قد وئيت محمد بن تكبين فلم يزل الامر على ذلك الى ان كحل القاهر فحدثنى
 15 بعض الكتاب قال لى على بن محمد بن كلا امتنع القاهر من تقليد الاخشيد فلما كحل
 ركبت سراً الى بعض كتابه ونولت له عشرة الاف درهم وسأته كتاباً بامر القاهر بتقليد
 الاخشيد فاخذ المال وكتب الى الكتاب فانفذته في البديه الى الاخشيد بدمشق فانفذه الى
 مصر ولما اشتدت الحيل بين محمد بن تكبين وبين محمد بن على المادراى خرج محمد
 بن تكبين الى طحير البلاد فارسى فامر القاهر به محمد بن على فخرج عن مصر فقد رد السلطان امر
 20 مصر الى فساد محمد بن تكبين في عساكره فحاربهم بطرا وعربهم ودخل مصر ونزل دار الامارة
 وتمكن واستقر محمد بن على وورد كتاب القاهر على محمد بن تكبين بتقليد مصر* ففراه
 12. على الناس وكان عادلاً في ولايته وتتبع اسباب محمد بن على ثم ورد كتاب القاهر الى
 الاخشيد الذى نولا كتابته على بن محمد بن كلا ففرج به محمد بن على المادراى لكراميته
 فامد محمد بن تكبين فدعى له على المنابر وهو يومئذ بدمشق فاقام شهراً واحداً ويومين ثم
 25 ورد كتاب القاهر بتقليد احمد ابن كيغلق مصر واعمالها وورد الرسول بذلك لتسع خلون من
 شوال سنة احدى وعشرين فسلم له محمد بن عيسى النموشرى ودعى لابن كيغلق على المنابر
 وسر بذلك محمد بن على المادراى وزال أمر الاخشيد كأن لم يكن وورد احمد بن كيغلق
 وخير المادراى واولاده واسبابه واعماله وعمله وخرج محمد بن تكبين عن مصر وسار الى بلبيس

الذي دمشق قال لمحمد بن تكين ان الصيد عندى بالحرف كثير فاستنذن الامير في ان اخرج انا وانت فاستنذن محمد اباه فان له فلما تاهب للخروج قال له الاخشيد كتب التي بدر من الخوفين ان جماعة قد ظهروا في صحراء الحرف يفتعون الطريق فاخرج اليهم واكبسهم ويخلو لنا الحرف فقال افعل وكانت ام الاخشيد معه بمصر وكان الاخشيد قد جعل عندها خمس مائة دينار وديعة مما له سواها وكانت امه قد اسرفت يوما على ابنها^٥ الاخشيد وهو ياكل وعنده جماعة وعلى المائدة غصار وطياثير قد تقشرت فاعتمت واخرجت من الخمسمائة دينار مائتي دينار واشترت مائدة حسنة وغصارا صينييا وطياثير جوداء تفرج الاخشيد بذلك وشكر امه ولم يدر من اين اشترت فلما شرح الاخشيد في الهرج قال لامه اين الخمس مائة الدينار فاخرجت ثلاثمائة دينار فقال لها اين الباقي فقالت اشتريت مائدة وصينييا وطياثير فقال وايش كنت اعمل بهذا فاخذ الثلاثمائة وهرج واشترت امه وسائر اسبابه فاجاء¹⁰ بعض الجند الى تكين وقال قد هرب الاخشيد فقال لا استاذني هو ومحمد ابني ليخرجنا الى الصيد فقيل له قد هرب والله فارسل تكين في اثره فلحقوه في نواحي البقارة فما نعمهم وسار الى دمشق ثم جاءه كتاب التقليد واللواء وتمكن بدمشق وحدثني بعض احبابه قال كان للاخشيد عدة غلمان اكبرهم بدر انكبير القحفل وكافور من صغار غلمانه وكان قد جعل كافورا على وضوءه ولما صح عند تكين هربه قلق لذلك وكتب له كتابا* يستعطفه فيه ويقول له¹⁵ لو اعلمتني لاعنتك وعصمتك ويقول في فصل منه الم نريك فينا وبيدا ولبنت فينا من عمرك سنين وفعلت فعلتك التي فعلت¹ وكتب اليه الاخشيد الجواب وفيه فهمت كتاب الامير اطل الله بقاه وما تلاه من القران والجواب ما اجاب به موسى الذي هو خير من الامير ومني ففرت منكم لما خفتكم² ثم قوى امر الاخشيد بدمشق وكاتب وصادر ولم يزل يتصد امر تكين ثم تقلد محمد بن جعفر القرطبي خراج مصر والشام وقال ببغداد اخاف ان يهرب المادراي²⁰ فكتب الى تكين بان يمسك محمد بن علي المادراي الى موافاة محمد بن جعفر القرطبي وانفذوا قائدا من بغداد لان يمسكه فبلغ محمد بن علي ذلك فسأل تكين ان ياذن له في الخروج فامتنع فأعدا اليه والى حلب ام ولده جوهرا قيمته عشرون الف دينار فكلمت مولاها فان له فخرج الى القلزم ثم سار الى ايلة والى مرير فاقام بها وخرج القرطبي من بغداد فوقع في رجله علة فقصعت فمات بعانة وجاء الخبر الى محمد بن علي فدخل الى مصر اعز ما كان ولم²⁵ يزل الاخشيد بدمشق وولد له ابنه ابو القاسم اذوجور فيها في يوم عرفة سنة تسع عشرة

1) Súra 26, 17—18.

2) Súra 26, 20.

عساكر القثم ابن المهدي فاخدمه الاخشيدي فشكره ثم لما وصل مونس كان الاخشيدي على
المخاصمة ثم انصرفت عساكر المغرب وانصرف مونس الى العراق وتوفي ابو اليمين احمد بن صالح
الامير بالاسكندرية سنة ست عشرة فعني الاخشيدي بالاسكندرية بنكرته فساختط تكوين عليه
ذلك وهذا احد ما وقع الوحشة بينهما ثم تقلد محمد بن جعفر القرطبي خراج مصر وسرقه
5 المادراي فاستتر عند الاخشيدي ثم سار الى العراق فاخذ للاخشيدي ولاية الرملة فحرب الاخشيدي
سرا من تكوين ثم عوص من الرملة دمشق ولما بلغ الراشدي امير الرملة مسير الاخشيدي هرب
وتبرك داره مفروشة واكثر نعمه فاحتوى الاخشيدي على جميع ذلك ثم جاءت ولاية دمشق
للراشدي عوضا عن الرملة ثم جاءت ولاية دمشق الى الاخشيدي ثم صرف بشري الخادم
Fol. 8. غلام مونس فسار فلما قرب من دمشق راسله الاخشيدي ثم اصطالحا واجتمعا ثم * اختار بشري
10 القتال والتغيا فهزم بشري وجيء به اسيرا الى الاخشيدي فاقام اياما ثم اصبح ميتا فاتهم يسقيه
سما ثم احتوى على نعتيه وحصل في عسكره الراشدية والبشرائية والحاجرية والتكينية وحصل
عنده بدمشق اخوته عبيد الله والحسن والحسين وعلي بنو طعج وكان الاخشيدي قد
عرف نعم المصريين من القواد والمادرائيين فحدثني فارس بن نصر العراقي قال كنت يوما
في دار تكين بمصر والترك والقواد وجوه الدولة ينتظرون الاذن على تكين حتى دخل حاجبه
15 عمران بن فارس ومتر على الجماعة فسلم عليهم ودخل للاذن لهم على تكين فقال الجماعة
اي كبش مما اسمته يعنون عمران بن فارس لبت شعري من ياجزره فقال محمد ابن طعج
انا اجزره فكان كذلك فلما حصلت مصر للاخشيدي كان عمران بن فارس بالشام فاستدعاه
فاستحجبه ثم نكبه واخذ له مالا كثيرا ورجالا وعبيدا وخيلا وكان الاخشيدي في ايام تكين
يعاشر اولاد ابي بكر محمد بن علي المادراي ويبري نعمهم وذاخرهم فلما ملك مصر نكبه
20 وطلبهم بذلك كله حتى انه طلب فراشا احمر مثقلا فدفع اليه ناقصا فطلب النقصان فقبيل
له سرق وبيع لمن حمله النبي الاندلس فارسل الى الاندلس حتى اشترى له قمر ولا تكين
الاخشيدي الكوفيين واعمالها وكان يخرج الى عمله في وقت ولما دخل مونس الخادم خدمه
الاخشيدي ووقف بين يديه وكان الاخشيدي لبعضه المادرائيين قد تخصص بمحمد بن
جعفر القرطبي وكان محمد بن جعفر تاجرا في الساحل فخدم في دار مونس عند قدومه فقلده
25 انكسبة بمصر ثم قلده الخراج ثم رد المقتدر العمل الى المادرائيين واستتر محمد بن جعفر
عند الاخشيدي وما زال يعمل لليلة في امره حتى اخرجته الى العراق وفي هذه السفارة عن ابن
Fol. 9. القرطبي * للاخشيدي بتقليد دمشق وسفر في ذلك ايضا صالح ابن نافع وكتب الى الاخشيدي
يعرفه بتقليده دمشق وكان يبلى الحوفين من قبل تكين ولما اراد الاخشيدي الهرب من مصر

سليمان الكاتب من بغداد من قبل المكتفى ففتح مصر وحرب ديار الطولون وجمع الاحوال
 والنعم وسار الى العراق بال طولون والمدائيين وعبيد ابن طولون واصحابه وسار طغج معه
 فلما حصل طغج ببغداد والوزير يومئذ العباس بن الحسن كان يريد الوزير من طغج اذا لقيه
 في موكبه ان يترجل* له فلم يفعل ففعل في تاليب المكتفى على طغج واخافه منه بسبب
 Fol. 6. ال طولون وحذره وطغج ثابت على الترفع عن النزول للعباس والترجل له فحبسه وحبس معه 5
 ابنه الاخشيد وعبيد الله فلم يزل طغج محبوسا الى ان توفي في الحبس سنة اربع وتسعين
 ومائتين ولم يشكوا ان العباس قتله فاطلق ابنه الاخشيد وعبيد الله فلما خدمت العباس
 يركبان بركوبه وينزلان بنزوله ويقفان بين يديه الى اليوم الذى عمل فيه الكسبين بن حمدان
 على قتل العباس بن الكسبي الوزير وضربه بالسيف على عاتقه وسقط العباس فصاح الكسبين
 بن حمدان بالاخشيد واخيه عبيد الله خذا بتاركما فتقدما فضربا العباس بسيفيهما وهرب
 10 الكسبين بن حمدان الى ديار ربيعة وهرب عبيد الله ابن طغج الى شيراز فخدم اميرها وهرب
 الاخشيد الى الشام وقصد ابا العباس احمد بن بسطام عامل الشام ثم عاد عبيد الله بن
 طغج الى بغداد ايام المعتذر وخدم وصارت له نوبة ومرتبة يفتخر بها على اخيه الاخشيد
 وبقي الاخشيد مع ابن بسطام يخدمه ويخرج معه للصيد ويحمل له الجوارح حتى كان
 يقال باز يار ابن بسطام ثم تقلد ابن بسطام مصر فسار معه الاخشيد الى مصر وكان معه الى 15
 ان توفي ابن بسطام بمصر سنة سبع وتسعين ومائتين فصار مع ابنه ابي القاسم على بن
 احمد بن بسطام وحضر مع تكين الخاص امير مصر وقعة حباسة وحسن اثره فيها وكان مع
 تكين بمنزلة الولد وولاه تكين وهو بدمشق عمان وجبل السراة وكان ياكل معه ويناديه
 واذا انصرف تكين عن مصر خرج معه الى الشام لا يفارقه وكان على هذه الحالة الى ان
 20 واه تكين الاسكندرية فاقام بها الى مجي لقائم عليه السلام فحضر القتال ايضا فلم يزل
 مقدما وهو مع هذا يخدم ابا زنبور* الكسبين بن احمد المادراى وابا بكر محمد بن على
 Fol. 7. المادراى وملك الاخشيد في ايام تكين دار القاضى ابي عبيد الله ومنها حرب الى دمشق
 وكان يقول في ملكه بمصر اذا راى محمد بن على كم قبلت هذه اليد مرة وكم وقفت بين
 يديه وكان يرعا له نسله ويعظمه واتفق للاخشيد وهو على عمان وجبل السراة من قبه
 تكين في سنة ست وثلاثمائة ان حاج الشام وفيهم جماعة من اهل العراق وفيهم جارية 25
 شغب ام المعتذر خرجوا فبلغ الاخشيد ان جمعا من لخم وجدام قعدوا لهم فاجمع عسكرة
 ولقيهم ومعه اخوه على بن طغج فهزمهم ودخل بالاسارى وبالروس فشكره تكين وكتب اهل
 العراق يشكرون فعله الى بغداد وصارت له حال هناك ثم ورد مونس الخادم من العراق لقتال

عظم امر صاحب الخال على دمشق وحصاره كتب طعج الى بغداد مستنجدا لانه حاصره
مدة طويلة فلما وردت عساكر بغداد تكاثرت فاخذ وحمل الى بغداد وقال طعج كنت
بدمشق اخلف ابا الجيش بن احمد بن طولون فجاءني كُنابه يامرني بالمسير الى طرسوس
وان اقبض على راغب واقتله فسرت الى طرسوس وكان شتتا عظيما فما امكن احد ان يتلقاني
٥ فلقيني راغب وحده في غلمانه وكان له مائتا غلام قد اشجوا العدو فانزلني وخدمني وقضا
حقي فامسكت عنه وحصرت معه غزاة اشجوا فيها العدو فقال لسي جماعة من اهل طرسوس
بالله الا ما صننت هذا الرجل عن القتل واحسنت اليه ففعلت واثرت رضا الله عز وجل
وانصرفت الى دمشق وكتبت الى ابي الجيش اعتمد واذا كسر اشيا منعنتني من القبض على
راغب فلما شعرت وانا بدمشق حتى واقا ابو الجيش فلقيته وخدمته وجلست معه ليلة
١٥ للمشرب فلما تمكن منه الشراب قال لي يا طعج اشعرت بانك ما جاء بي الى دمشق سواك
فاضطربت فلما راني تغيرت قلب الحديد وانصرفت وانا خائف منه وعلمت انه يقتلني كما
قتل صافيا غلام ابيه بدمشق لانه سار اليه من مصر وقتله فقتل ابو الجيش في تلك الليلة
وكفاني الله امره لاني عملت مع راغب له وكفيت وقال ابو بكر محمد بن علي المادراي صاحب
اعمال مصر عملت دعوة بمصر ودعوت فيها عشرة اقدم طعج فبينما ناكس في الاكل ان
جاني احد غلماني فقال علي الباب رجل قدم من * دمشق معه هدية فقلت له انظر ما هي
١٥ فقال ثلاثون كمشراة فقلت له ان كان حسنا فخذها وادفع اليه ثلاثين دينارا ففعل فلما فرغنا
من الاكل قلت للغلام وكان المجلس قد عيى اجعل بين يدي كبل رجل زبدية فيها ثلاث
فجعل فلما قمنا من النوم وجلسنا نظرت الى الزبديات كلها وما فيها شئ فدعوت للغلام سرا
وسألته فقال قد فعلت ما امرتني فجاء غلام اخر فقال يا مولاي قام مولاي ابو محمد طعج
٢٥ من النوم يريد الخلا ورفع انستر وقال ايش هذا كمتري دمشقى هات سكينيا يا غلام واكل
الثلاثين فصاحكمت وقلت له يا با محمد ما تحمل عليك الصلاة اكلت كمتري بثلاثين دينارا
فضحك وقال هو من عملي وانا اولي به قال ولم يزل طعج على دمشق وطبرية وابنه محمد
المعروف بالاخشيد يخلفه على طبرية وكان بطبرية ابو الطيب العلوي محمد ابن حمزة بن
عبيد الله بن العباس بن الحسن بن عبيد الله ابن العمامر بن علي بن ابي طالب صلوات
٢٥ الله عليه وكان وجه طبرية شرفا وملكا وقوة وعناقا فكانت الاخشيد الى ابيه طعج يذكر له انه
ليس له امر ولا نهى مع ابي الطيب العلوي فكانت اليه ابوه اعز نفسه فاسرى عليه محمد
بن طعج وابو الطيب في بستان له فقتله قال ولم يزل طعج ايام ابي الجيش على دمشق
وطبرية وايام جيش وايام هرون ابن ابي الجيش الى ان قتل هرون بالعباسة وسار محمد بن

منى هذا الكتاب لينسأخوه فادفعه اليهم فقال لا قد تبين¹ هذا المنع من الاخشيدي انه قد عرف معنى الكتاب وانه الى الهجاء اقرب لانه كان فطنًا جيد الرأي وكنت قد سئلت في سنة خمسين وثلاثمائة عن ابي الحسن على بن الاخشيدي ان اعمل سيرة ابيه فعملت هذه السيرة ووصلت اليه وحسن موقعها منه واحسن عليها المكافاة وجعل ذلك جاريا في كل سنة هو ووالدته ولم اضمن هذه السيرة الا* ما شاهدته او اخبرني به من انف به حسبما⁵ Fol. 3. امكنتى وقد كان ابو عمر محمد بن يوسف الكندي عمل اخبار امراء مصر وختمه بوفاة الاخشيدي وذكر له اخبارا يسيرة وقد اتهمت انسا هذا الكتاب بسيرة اونوجور² واخيه على وكافور واحمد بن على ابن الاخشيدي والقائد جوهر السى ان دخل المعز لدين الله عليه السلام مصر وصارت دار خلافته وقد زدت في هذه السيرة اشيا بعد على بن الاخشيدي

10

ذكر الاخشيدي

هو ابو بكر محمد بن طغج بن جف ابن بلنكين بن قورى بن خاقان صاحب سرب الذهب ملك جاجاخ وهو ملك فرغانة وتفسير طغج عبد الرحمن وكان جف جد الاخشيدي قد سار من فرغانة الى المعتصم فاكرمه واقام معه الى ان توفي المعتصم فصاحب ابنه الواثق الى ان توفي ثم صاحب اخاه المتوكل الى ان توفي جف³ في الليلة التي قتل فيها المتوكل وكان طغج سريا عطرا وكان احمد بن طولون قد قلده ديار مصر ولما توفي احمد بن طولون¹⁵ صار طغج مع ابنه ابي الجيش فولاه دمشق وطبرية الى ان قتل ابو الجيش وولى ابنه جيش فانام سنة اشهر وخالط في خلع وكان اول من خلعه طغج ويبيع اخوه هرون بن ابي الجيش فولاه طغج دمشق وطبرية وكان في ايامه ظهور صاحب الخيال العلوي سنة تسعين ومائتين فتولا طغج قتاله الى ان ظفر به وحمل الى العراق وكان لطغج من الولد سبعة ذكر الاخشيدي احدهم وولد ببغداد بشارع باب الكوفة للنصف من رجب سنة ثمان وستين²⁰ ومائتين قال حدثني احمد بن عبيد الله قال كانت خزنة طغج للطبيب فحمل في سفره على نيف وخمسين جملا وحدثني بعض عدول مصر قال رايت الكسبين بن ابي زارعه قاضى مصر* ينتطيب فاستكثرت ما رايت فقال لو رايت طغج وهو امير دمشق وله قبة مشبكة⁴ Fol. 4. ينتطيب فيها فاذا تنطيب لم يخف على اكثر اهل دمشق بخوره لخروج القنار قال ولما

1) Lesung unsicher.

2) اونوجور so überall bei *Ibn Sa'īd* und *al-Maqrīzī*; für andere Schreibungen vgl. WÜSTENFELD, *Statth.* p. 37 Anm. 3.

3) Das Original hat صوابه جف mit der Berichtigung جف.

بسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على سيدنا محمد واله اما بعد حمد الله والصلوة
على سيدنا محمد نبيه واله وصاحبه فهدا

كتاب العيون الدّعج في حلي دولة بني طغج

اعتمدت ان اذكر في هذا الكتاب ما تمس اليه الحاجة عند المحاضرة في دولة بني طغج
5 ان الذين توارثوا سلطنة مصر من اول ملك محمد بن طغج لهما الى ان اخذها جوهر غلام
المعز الاسماعيلى منهم والنقل في ذلك من كتاب الحسن بن زولاق في سيرة محمد بن
طغج وغيره من الكتب النعى تاتى اسمائها مذكورة في اماكن الاحالة عليها

محمد بن طغج الاخشيد

من كتاب ابن زولاق كان ابو جعفر احمد بن يوسف ابى ابراهيم الكاتب قد عمل سيرة
10 احمد بن طولون* امير مصر وسيرة ابنه ابى الجيش وانشدا في الناس وقراتها عليه وحدثت
Fol. 2. بها عنه مع غيرها من مصنفاته ثم عملت انا ما فاتته من سيرتهما ولما فتح الاخشيد
محمد بن طغج مصر واحتوى على بلادها مع الشامات عمل انه محمد بن موسى بن
المأمون الهاشمي في اخر ايام الاخشيد كتابا ترجمه بسيرة الاخشيد يتقرب به اليه وقد
تاملته ولم اجد فيه سيرة انما هو مدح الى الذم اقرب لانه ذكر نفاقته واقتصاده واخلاقه
15 وماحبته للسلم والمكافاة وقال في اوله ذكر ما في كتاب الله من الدلالة على فضل الاخشيد
قال الله تعالى والسدين اذا انفقوا لم يسرفوا ولم يقتروا وكان بين ذلك قواما² فنشر في الناس
نخل الاخشيد ثم انتزع آيات من القران في الحكم والصفح والعفو ثم قال وهذه صفاته توصفه
بناجين والهلح فهذا جميع معنى الكتاب ولم يذكر آيوته ولا موضعه ولا ولاياته ولا حروبه ولا
سفراته ولا افعاله مع اعدائه ولا ما جمعه من الاموال والعبيد والكراع ولقد حضرت انا ابن
20 المأمون هذا وقد سئل في سنة اربع وثلاثين والاشيد بالشام في سفرته النعى توفي فيها
وقد طلب منه هذا الكتاب فقال لطالبه قلت للاخشيد عند خروجه ان الناس يطلبون

1) So nach einer Randbemerkung anstatt اياماً فاتته des Originals.

2) Sûra 25, 67.

الرابع
من كتاب المغرب
في حلي المغرب

الذي صنّفه بالموازنة في مائة وخمسة عشرة سنة

ابو محمد الحجاجي عبد الملك بن سعيد
احمد بن عبد الملك محمد بن عبد الملك
موسى بن محمد علي بن موسى

كتبه بخطه للخزانة العلية الجليلية صاحبة الكمالية عمرها الله بقاء صدر الصدور
انشامية ريس الائمة الكنفية سيد الوزراء والاصحاب الصاحب الكبير كمال الدين ابي القاسم
عمر بن احمد بن هبة الله بن ابي جرادة العقبلي احيا الله بطول حياته دولة الفضائل
وابقى بدوام يقائه نجاح الوسائل مكمل تصنيفه باعانتها على بن موسى بن محمد ابن عبد
الملك بن سعيد بن حلف بن سعيد بن محمد ابن عبد الله بن سعيد بن الحسن بن
عثمان بن محمد بن عبد الله ابن سعد بن عمار بن ياسر العنسي الاندلسي

السفر السابع

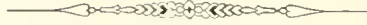
من

كِتَابِ الْمَغْرِبِ فِي حُلَى الْمَغْرِبِ

عني بطبعه لأول مرة عن نسخة الكتبخانة الخديوية الوحيدة

الشيخ المعلم في المدرسة الكلية اليلسنفرسية

كنوت تالكوست



طبع

في مدينة ليدن الهكروسة

بمطبعة بويل

سنة ١٨٩٨ المسياكية

١٩٧٣

LArab
I 1392mf

504507

Ibn Sa'id, 'Ali ibn Mūsā, al-Maghribī, called
Kitāb al-muǧrib fī hulā al-maǧrib. Buch IV
ed. and tr. by K.L. Tallqvist.

**University of Toronto
Library**

**DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET**

Acme Library Card Pocket
LOWE-MARTIN CO. LIMITED

